imburgs agblad

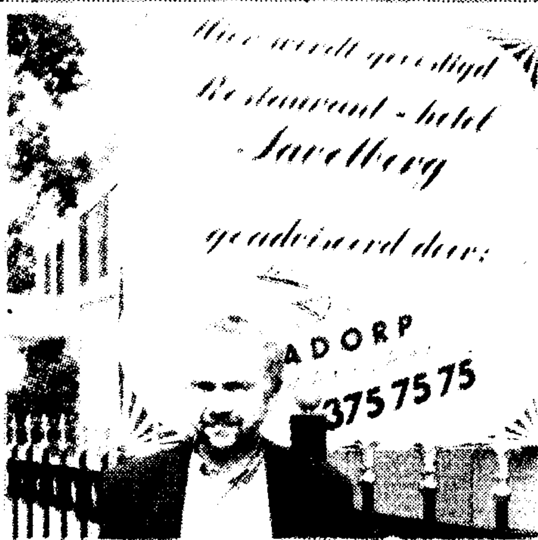
Speeaway

aterdag 3 september 1994 76e jaargang nr. 207.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,75



● Waregem Koerse.



Burgemeester Pleumeekers houdt openbare ordebevel achter de hand

Junks nu ook in Heerlen aangepakt

Van onze verslaggever

HEERLEN – Met veel machtsvertoon (permanente politiepatrouilles) en 'versneld recht' moet de drugsoverlast rond het station van Heerlen beperkt worden. De politie heeft een speciaal team van enkele tientallen agenten gevormd, dat opereert met steun van de hele regio Limburg-Zuid.

Mocht deze maatregel onvoldoende blijken, dan kan op zeer korte termijn een openbare ordebevel in werking treden. Dat biedt de mogelijkheid om mensen acuut te verwijderen, zonodig de stad uit. Deze verordening volgde in Maastricht op 18 juli het nog strengere noodbevel op.

Burgemeester J. Pleumeekers benadrukt dat het lange-termijnbeleid van hulpverlening, methadonverstrekking, een gedoogzone en zo mogelijk heroïneverstrekking onder medisch toezicht overeind blijft.

Heerlen bekijkt ook of een verblijfsontzegging in de Algemeen Plaatselijke Verordening kan worden opgenomen. Daarmee kunnen mensen langduriger geweigerd worden uit (een deel van) de stad.

Maar Pleumeekers zegt dat het nodig is om- al op korte termijn maatregelen te nemen. „Het onveiligheidsgevoel bij de burgers door de rondhangende dealers, veelal uit de Randstad, en verslaafden is groot."

Dagvaarding

De politie zal iedereen die in de omgeving van het station een overtreding begaat direct bekeuren. De verdachte krijgt meteen een dagvaarding mee en moet binnen twee maanden voor de rechter verschijnen.

„Deze methode van 'versneld recht' hebben we een aantal maanden geleden al toegepast," zegt chef Harry Vodeb van het bureau Heerlen-centrum. Buitenlanders die een strafbaar feit plegen, worden meteen de grens over gezet.

Korpschef Hans Tukker van het district Heerlen hoopt dat de Randstaddealers de stad gaan mijden. „En verslaafden uit de eigen regio die bekeurd worden, leveren we af bij het Opvang- en Adviescentrum voor hulpverlening."

De burgemeesters van Voerendaal, Nuth, Brunssum en Onderbanken gingen donderdagavond akkoord met deze aanpak. „We houden het openbare ordebevel achter de hand, omdat je anders het probleem bij de buurgemeenten dreigt neer te leggen," zegt Pleumeekers.

Zie verder pagina 15
● Commentaar

Minister Dijkstal geen voorstander van spreekverbod

DEN HAAG – Minister Dijkstal van Binnenlandse Zaken gelooft niet in een spreekverbod voor de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt. De bewindsman is voorstander van goed overleg. „Als het gek wordt, moet de baas van de ambtenaren (in dit geval burgemeester Patijn) ingrijpen", zo liet Dijkstal gisteren weten in reactie op het initiatief van procureur-generaal Van Randwijck om Nordholt een spreekverbod op te leggen over zaken die vallen onder verantwoordelijkheid van justitie. Minister Sorgdrager van Justitie staat achter het initiatief van Van Randwijck.



● Een van de verdachten wordt afgevoerd. Foto: JAN PAUL KUIT

max.20º C

min.10º C

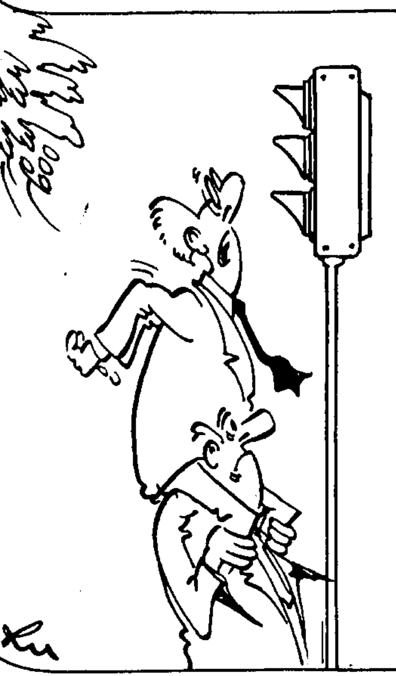
WOLKENVELDEN, KANS OP EEN BUI

Vandaag zijn er wolkenvelden afgewisseld door flinke zonnige perioden. Het is vrijwel overal droog en bij een zwakke tot matige westelijke wind loopt de temperatuur op tot circa 20 graden. Komende nacht daalt het kwik tot circa 10 graden. Morgen begint de dag met zonnige perioden, maar later neemt de bewolking toe en valt er een plaatselijke regenbui. De wind is zwak tot matig uit het zuidwesten. De temperatuur loopt op tot circa 21 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:
zon op: 06.53 onder: 20.21
MORGEN:
zon op: 06.55 onder: 20.18

Betere voorlichting verkeerskennis



„Oh, is dat groen?!"

Fracties willen Wöltgens liever niet in Senaat

Van onze verslaggever

KERKRADE – In de gemeenteraad van Kerkrade bestaat weerstand tegen de mogelijkheid dat de kersverse burgemeester Thijs Wöltgens volgend jaar voor de Eerste Kamer lid wordt. Dat bleek gisteren bij de installatie van Wöltgens, die er inderdaad voor voelt lid van de Senaat te worden.

Wöltgens werd gisteren hartelijk welkom geheten door alle fracties in de gemeenteraad. Vier van de zes fracties (BBK, PvdA, GroenLinks en D66) spraken ronduit het vertrouwen in hem uit, nadat loco-burgemeester Ton Zeeuwen Wöltgens de ambtsketen had omgehangen. CDA en Burgerbelangen waren wat gereserveerder.

CDA en GroenLinks spraken zich gisteren het duidelijkst uit tegen een eventueel lidmaatschap van de Eerste Kamer van Wöltgens. CDA-raadslid Peter Thomas noemde de nieuwe burgemeester, zeventien jaar lang Tweede-Kamerlid, een 'uitgesproken representant' van een politieke partij. De burgemeester moet volgens de CDA-fractie – die liever een burgemeester van eigen politieke snit had gehad – maar ook volgens bijna alle andere fracties, boven de partijen staan.

GroenLinks, Burgerbelangen en D66 wezen daarnaast vooral op de zware taak die Wöltgens wacht en die hem zeker de eerste jaren veel tijd kost en hem aan Kerkrade zal binden.

Wöltgens (50) zelf, die tot twee keer toe liet blijken tot aan zijn pensioen in Kerkrade te willen blijven, reageerde niet direct op de opmerkingen over het lidmaatschap van de Eerste Kamer. „Hoe anders kan ik Uw zorg wegnemen dat ik een te politiek voorzitter zal zijn, dan door te tonen hoe wij in de toekomst met elkaar omgaan," merkte hij wel op.

Zie verder pagina 15
● Veel ongenoegen over uitlekken benoeming

Criminele organisatie koppelbazen ontmanteld

Van onze verslaggever

ROERMOND – Met een grootscheepse actie heeft de politie Limburg-Noord gisteren een internationaal opererende criminele koppelbaasorganisatie ontmanteld. De organisatie wordt verdacht van frauduleuze praktijken op grote schaal in Nederland, België en Duitsland. Vijf personen zijn aangehouden. Het totale fraudebedrag in de laatste vier jaar wordt geschat op vier miljoen gulden.

De hoofdverdachten in deze zaak zijn een 46-jarige inwoner van Melick en een 42-jarige inwoner van Echt. Verder zijn nog een 41-jarige vrouw uit Geleen, een 36-jarige man uit Sittard en een 28-jarige man uit Roermond aangehouden. Tijdens de actie zijn op dertien lokaties huiszoekingen gedaan. Behalve op genoemde plaatsen onderzocht de politie ook panden in Obbicht, Swalmen, Echt, Eindhoven en Bakel. De politie verwacht in de komende dagen nog meer aanhoudingen.

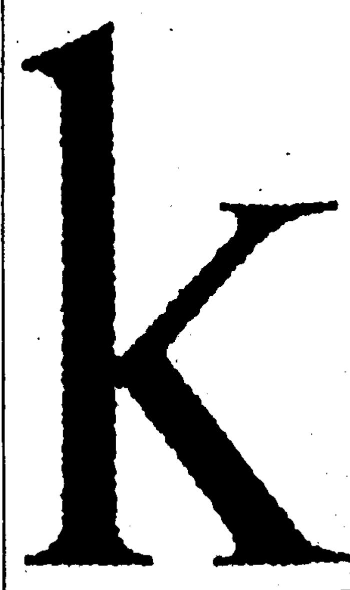
Officier van Justitie Van der Bijl vermoedt dat de totale omzet van de organisatie in de laatste vier jaar zo'n tien miljoen gulden bedroeg. De benadeling van de bedrijfsvereniging, de belastingdienst en de overige uitkeringsverstrekkende instanties wordt geschat op vier miljoen.

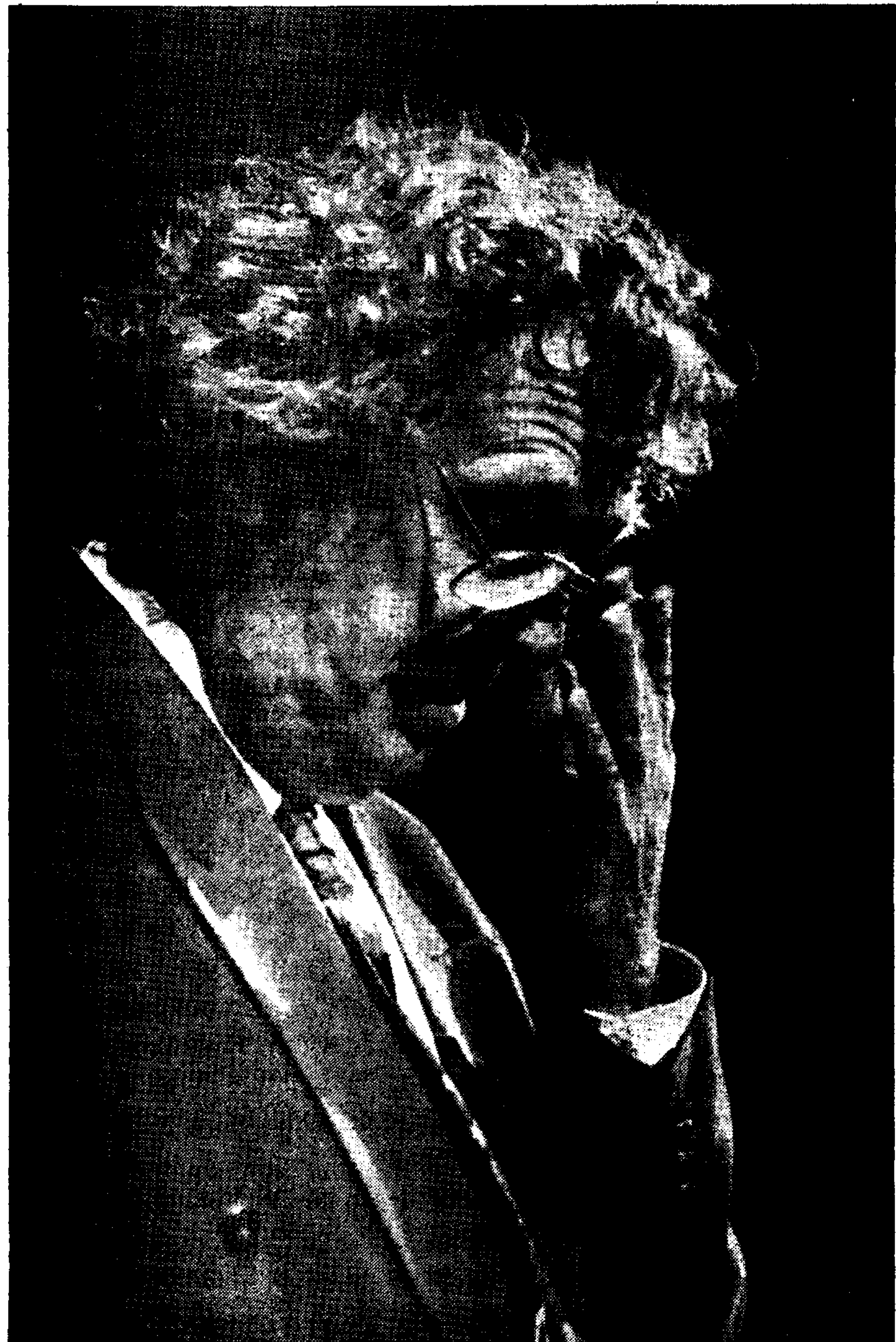
Het 'brein' van de organisatie is een 48-jarige inwoner van Melick. Vier van de vijf verdachten werden gisteren opgepakt in diens woning aan de Heinsbergerweg. Zij waren daar aanwezig om de wekelijkse lonen uit te betalen. Op de slaapkamer van de hoofdverdachte werd een bedrag van tussen de 50.000 en 100.000 gulden aangetroffen, vermoedelijk het totale bedrag dat gisteren aan de werknemers zou worden uitbetaald. Daarnaast nam de politie een aantal kostbare auto's in beslag die in de buurt van de woning stonden geparkeerd.



Volgens Aad Nuis wordt op cultuur niet bezuinigd

Kunst moet 'leaner' en niet 'meaner'





● *Staatsecretaris Nuis: „Kunstenaars moet je helpen met fondsen die geen status quo opleveren".* Foto: GPD

DOOR JOHN OOMKES

DEN HAAG – „Als de kritiek van afgelopen week juist was geweest en er een kleine tachtig miljoen was bezuinigd en daar niets tegenover had gestaan, zou ik in de allerhoogste boom zijn geklommen," zegt Aad Nuis. Jarenlang woordvoerder voor cultuur van de D66-fractie. Nu sinds twee weken als staatsecretaris zelfs verantwoordelijk voor het cultuurbeleid. De vraag of er omstandigheden denkbaar zijn waarbij hij niet langer regeringsverantwoordelijkheid wenst te dragen, beantwoordt hij dan ook bevestigend. „Weggaan heeft het nadeel dat je er niks meer aan kunt doen. Maar als onze inzet om cultuur te ontzien was mislukt, was ik misschien niet de enige geweest die zou zijn opgestapt."

Op cultuur wordt dus tijdens de regeringsperiode-Kok grosso modo niet bezuinigd. Die harde conclusie trekt Nuis uit toezeggingen die premier Wim Kok deze week heeft gedaan tijdens het debat over de regeringsverklaring. Kok maakte de Tweede Kamer duidelijk dat de afgesproken bezuinigingen van 78 miljoen over een periode van vier jaar weliswaar doorgaan. Maar hij zei ook dat het kabinet voldoende nieuwe gelden richting cultuur zou schuiven, zodat die sector „per saldo niet in de min komt."

Tijdens het uitspreken van de openingsrede op het Haagse Theaterfestival afgelopen woensdag toonde Nuis zich opgelucht met de uitspraken van de premier. Hij geeft toe dat de hoogte van de nieuwe gelden die naar de cultuurportefeuille vloeien, nog niet helemaal vaststaan tot 1998, maar voor de begroting van 1995 kan Nuis rekenen op 15 miljoen extra. Dat weegt op tegen de bezuiniging van 12,5 miljoen die eerder over 1995 door Jo Ritzen, de plaatsvervangende minister van WVC, was afgekondigd.

De extra gelden voor cultuur komen uit een pot van 400 miljoen die bij de kabinetsformatie is uitgetrokken voor zogeheten incentives, versterkende maatregelen voor onderwijs, cultuur en wetenschappen. Deze week trokken vooral de rijksmusea aan de bel toen ambtenaren van het oude ministerie van WVC bekendmaakten dat de komende periode nog 78 miljoen aan bezuinigingen op cultuur moest worden ingeleverd. Hoewel Nuis de afgelopen week steeds heeft beweerd dat er op cultuur door de bank niet zou worden ingeleverd, kreeg het protest weerklank in de Kamer.

Hoewel de toezegging van Kok een eind maakt aan de onzekerheid bij de Rijksmusea, de Raad voor de Kunst en de kunstenaarsverenigingen, kunnen de kunstfondsen nog niet opgelucht ademhalen. Binnen vier weken zal Nuis de Kamer vertellen hoe hij de vijftien miljoen extra wil besteden. „Ik zal niet het gat van 12,5 miljoen bij de kunstfondsen automatisch, dus zonder meer, volstorten vanuit de 15 miljoen die ik nu heb gekregen voor versterkende maatregelen. Dan houd ik alles bij het oude. En dan zullen mijn collega's in het kabinet terecht vragen: had je daar dat extra geld nou voor nodig? We dachten dat je een veel bewogener verhaal had."

Het huidige systeem waarbij iedere vier jaar de vaste subsidiestromen per Kunstenplan in de cultuursector opnieuw worden toegewezen, acht Nuis 'op zichzelf goed': vier jaar rust, een jaar zenuwen. „Toch denk ik dat het iets te star is. Als er tussentijds iets gebeurt - en dat hoeft geen bezuiniging te zijn; het kan ook een nieuwe ontwikkeling zijn (zoals het opeens doorbreken van de Nederlandse literatuur via de Frankfurter Buchmesse) - moet je daarop kunnen inspringen en iets extra's kunnen doen. Dan moet je ook buiten het Kunstenplan om geld kunnen vrijmaken. Je moet wel rust hebben in de kunsten, maar geen totale rust."

Over de fondsen en hun functioneren wil Nuis nadrukkelijk praten in het kader van het nieuwe Kunstenplan 1997-2000. „Als je het Fonds voor de Podiumkunsten neemt... Dat werd vorige keer het kind van de rekening, maar ze hadden wel erg veel mensen, een erg grote overhead. Het geld moet in het werk gestopt worden. Ze moeten 'leaner', niet noodzakelijk 'meaner' worden. Kunstenaars moet je helpen met fondsen, maar die moeten geen fuik worden, geen status quo voor kunstenaars opleveren. We hebben ontzettend veel jonge loten, maar heel weinig dode stammen. Je moet zoeken naar mogelijkheden om je betrekkelijk geringe middelen zo effectief mogelijk voor de cultuursector aan te wenden."

Prix de Rome toegekend

AMSTERDAM – De Prix de Rome, de staatsprijzen voor beeldende kunst, zijn donderdag in Amsterdam toegekend. Het gaat om geldbedragen tussen de 10.000 en 40.000 gulden in de categorieën schilderen en theater/beeldende kunst. De basisprijzen (10.000 gulden) schilderen zijn voor Michael Raedeker en Robert Zandvliet. Avery Preesman kreeg de tweede prijs (20.000 gulden) en Ed Gebski de eerste (40.000 gulden). Bart Gorter kreeg de basisprijs theater/beeldende kunst, Ida Lohman de eerste prijs en Yvonne Dröge-Wendel de tweede prijs. De prijzen zijn toegekend op basis van werk dat de kunstenaars (niet ouder dan 35 jaar) tijdens de zomer binnen drie maanden hebben gemaakt. Op een expositie in Arti et Amicitiae in Amsterdam zijn de resultaten vanaf 11 november te zien.

exposities



● *Op en onder tafel uit 1994. Acryl op doek.*

Schilderijen Bep Scheeren bij Dis

MAASTRICHT – Schilderijen en werken op papier van de Kerkraadse Bep Scheeren zijn van 3 september tot en met 28 september te bewonderen in de Maastrichtse galerie Dis. De creativiteit van Bep Scheeren wordt behalve door emotie ook aangedragen door de fascinatie voor het schilderen zelf. Of zoals zij dat zelf noemt: haar 'beeldend onderzoek'. Ze ontleent haar thema's aan aan de dagelijkse werkelijkheid. En dan met name de problematiek van de menselijke relaties.

In haar derde schilderijententoonstelling blijkt de collectie niet wezenlijk veranderd van schildertrant en techniek.



● *Werk van Anna Metz*

Anna Metz en Nynke Schepers bij Artisart

MAASTRICHT – Galerie Artisart aan de Grote Gracht in Maastricht presenteert tot en met 8 oktober prenten van Anna Metz en beelden van Nynke Schepers. Anna Metz gebruikt diverse druktechnieken om zo tot haarscherpe registraties. Zorgvuldig getekende en aan de werkelijkheid ontleende voorstellingen zijn tot in de kleinste details artistiek verbeeld.

Nynke ontwikkelt door voortdurend noteren en tekenen telkens nieuwe ideeën voor haar beelden en penningen. De directe omgeving blijft haar daarbij steeds weer opnieuw verrassen. Haar belangstelling voor het portret voert de boventoon. Uitgangspunt daarbij is het zoeken naar het 'vreemde', de 'grote werking'. Zo ontstaan ook haar penningen telkens weer uit de behoefte om mens, dier en plant in hun intimiteit op klein formaat groots te verbeelden.

DOOR PETER P. GRAVEN

Franck à la Bruckner bij start seizoen Aken

AKEN – Terwijl de musici van het LSO, Symphonie Orkest van Maastricht mogelijk nog languit van hun laatste vakantiedagen genieten, is in Aken het concertseizoen reeds begonnen. Afgelopen woensdag en donderdag werd in de Europazaal van het Eurogress-centrum het eerste symfonieconcert gegeven door het Städtisches Orchester Aachen, geleid door de Roemeense gastdirigent Cristian Mandeal. Het programma was samengesteld volgens de populaire sandwich-formule: een concert voor één of enkele soloinstrumenten met orkestbegeleiding, omsloten door twee symfonische werken uit het IJzeren Repertoire.

Om er maar meteen geen servetje om te winden: de bovenkant van de Akense sandwich heeft mij het best gesmaakt. De Linzer Symphonie KV 425 van Wolfgang Amadé Mozart kreeg van het orkest onder de rustig gebarende Cristian Mandeal een vloeiende, niettemin klassiekgenuanceerde vertolking. Het menuet danste zoals ik mij dat voorgesteld had. De exposities van beide buitendelen werden daarenboven netjes herhaald, hetgeen veel dirigenten wel eens plegen te 'vergeten'.

Het sandwich-beleg, het zelden uitgevoerde Duett-Concertino voor klarinet, fagot, strijkers en harp uit 1947 van Richard Strauss, was zonder meer de moeite waard. Met de eerste klarinettist (Reinhard Feneberg) en de eerste fagottist (Matthias Rein) van het Akens orkest als geëngageerd musicerende solisten, deed het twintig-minuten-werk je eerder aan Till Eulenspiegel denken

recensie

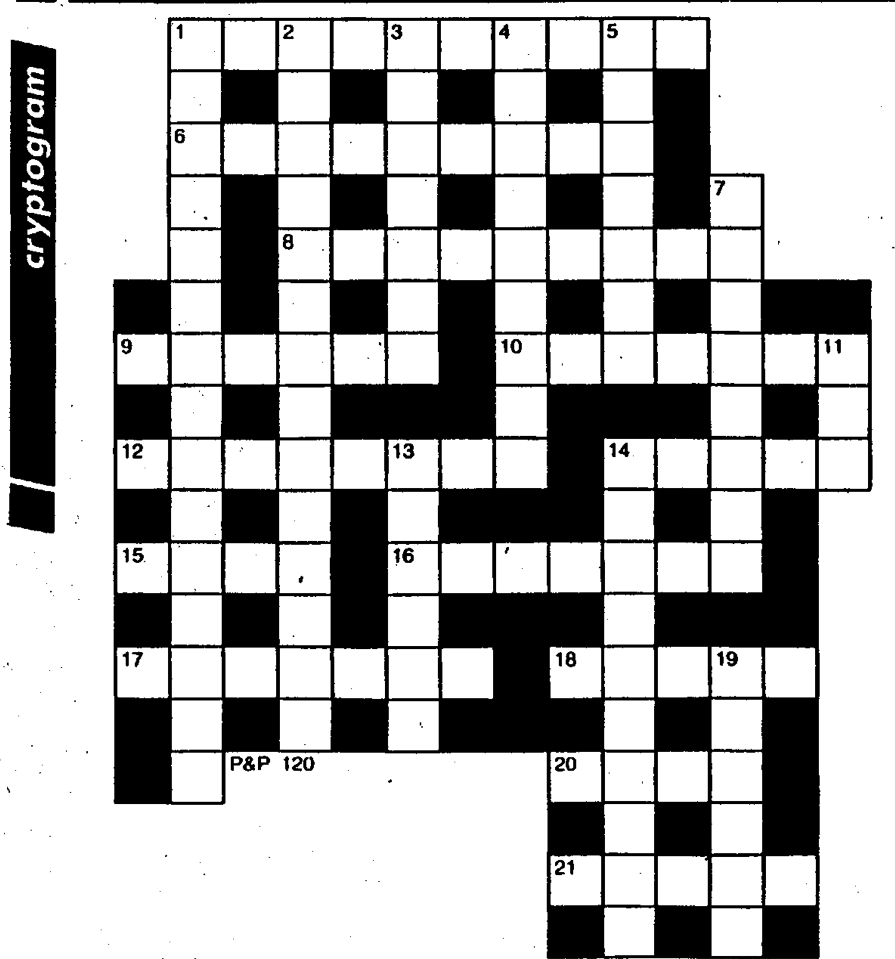
dan aan het sprookje van Hans Christian Andersen over de varkenshoeder en de prinses, dat voor Strauss als inspiratiebron gediend heeft. Het Duett-Concertino is hoorbaar muziek van een ervaren, 83-jarige componist, die 'alles al gezien heeft'.

Aan de onderste helft van de muzikale sandwich, de uitvoering van de Symphonie in d van César Franck, zat een vreemd smaakje. Niet zozeer vanwege enkele ongelijke blazersinzetten en de constatering dat de eerste hoornist het kiksen nog niet verleerd heeft. Echter meer vanwege het feit dat ik via mijn smaakpapillen eerder, met betrekking tot de onmiskenbare sfeer van een romantisch orgel die deze symfonie uitstraalt, aan het Bruckner-orgel in Linz dacht dan aan het orgel van de Parijse St.Clotilde. Of zou de dirigent soms via Linz Mozart met Franck hebben willen verbinden?

Hoe dan ook, na afloop besefte ik met Maastrichtse oren in Aken naar muziek van een Luikse componist geluisterd te hebben. Kan het Euregionaler?

puzzels

cryptogram

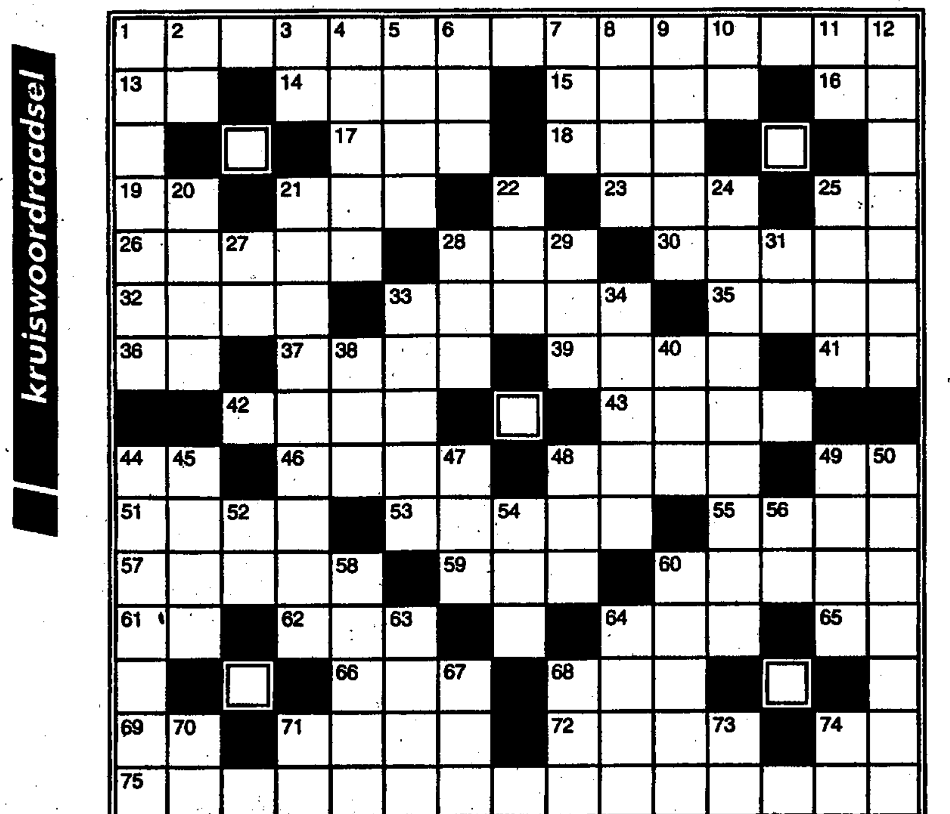


P&P 120

HORIZONTAAL: **1** Culinair uitstapje (10); **6** Verhalen formeren (9); **8** En is 'schim' wellicht het juiste woord? (9); **9** Niet voor zandkastelen (6); **10** Bijbetaling voor een soort nagerecht (7); **12** Baren is leuk... (8); **14** ... maar zó niet (5); **15** Een hele hoop (4); **16** Moordhol (7); **17** Per tien is wel slim (7); **18** Je maakt 't wel bont met dat wapen (5); **20** Plaats op twee plaatsen (4); **21** Een aantal bogen (5).

VERTIKAAL: **1** Houdt het verzet gaande (15); **2** Draadloos (14); **3** Karaffen tillen (7); **4** Vertellen over de lampen binnen (9); **5** Hij en zij zorgen voor het meisje (7); **7** Te druk op de stip, dat is de moeilijkheid (8); **11** De achterste kuil (3); **13** Trekken haren aan (6); **14** Een waarneming beschrijven (10); **19** Opzettelijk vlug bestellen (6).

kruiswoordraadsel



P&P E2007

62	9	74	44	5	32	71	4	1	67	42	33	20	30	75

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** ambtsaanvaarding; **13** neon; **14** vieze lap; **15** aardppelsoort; **16** Frans lidw.; **17** vogel; **18** Noorse godheid; **19** noot; **21** med. specialisme; **23** telw.; **25** ten bedrage van; **26** dagdeel; **28** huisdier; **30** slot; **32** aanw. vnw.; **33** gebladerte; **35** open bosplek; **36** slee; **37** melkklier; **39** knaagdier; **41** met dank; **42** hemellichaam; **43** kansspel; **44** riv. in Siberië; **46** voedsel; **48** loze; **49** knokploeg; **51** voorz.; **53** mist; **55** riv. in Rusl.; **57** vaatwerk; **59** deel van een boom; **60** myth. koning; **61** maanstand; **62** haarverz. middel; **64** dieregeluid; **65** naschrift; **66** oude lap; **68** zwemvogel; **69** spil; **71** Griekse godin; **72** vergrootglas; **74** pers. vnw.; **75** kabinetsval.

VERTIKAAL: **1** inleiding; **2** neon; **3** bestaat; **4** hert; **5** wreed heerser; **6** bevel; **7** open bosplek; **8** kleur; **9** nobele; **10** lidw.; **11** namelijk; **12** gemarmerd; **20** zwijn; **21** gezellig; **22** naar aanleiding van; **24** postzegelkennis; **25** bijb. man; **27** oostzijde; **28** schrobnet; **29** tot en met; **31** achter; **33** onderwijzen; **34** klepper; **38** weinig; **40** kraakbeenvis; **44** defect; **45** zeilschip; **47** visgerei; **48** Ned. rivier; **49** geleerd; **50** hartstochten; **52** uitroep; **54** beroep; **56** en dergelijke; **58** insekt; **60** hamer; **63** halfaap; **64** notitieboek; **67** wanneer; **68** indien; **70** Selenium; **71** uitroep; **73** onmeetb. getal; **74** zijns inziens.

oplossing gisteren

HORIZONTAAL: **1** wambuis; **6** kwintet; **12** en; **13** aft; **15** Ane; **16** EO; **17** dot; **19** oerbank; **22** pré; **23** ergo; **25** meent; **26** oost; **27** Ravel; **29** pro; **30** beste; **31** o.k.; **32** rare; **34** daar; **36** er; **37** egaal; **38** einde; **40** prei; **41** dief; **43** Azelo; **46** klier; **49** a.w.; **51** Onan; **52** eker; **53** Se; **54** maand; **56** dol; **58** teken; **60** pand; **61** Meuse; **63** nare; **64** IRA; **65** oerwoud; **67** neg; **68** e.d.; **69** tod; **70** wol; **72** Ne; **73** rechter; **74** regenen.

VERTIKAAL: **1** wederom; **2** anorak; Ba; **4** UFO; **5** item; **7** want; **8** ink; Ne; **10** eerste; **11** toeters; **14** ober; TGV; **20** repel; **21** anode; **22** pos; oergezond; **26** oerdieren; **28** laalen; **30** bandiet; **33** ra; **35** Ai; **37** era; eer; **42** vampier; **44** la; **45** onder; Kelso; **47** LK; **48** genegen; **50** waard; **53** serene; **55** Ana; **57** ouwe; **59** ka; **61** mede; **62** Euwe; **65** oot; **66** dog; TH; **71** le.

Winwoord: ORGANISATIEWERK

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577
Valkenburg	04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	ƒ 29,00
per kwartaal	ƒ 86,90

Per acceptgiro:

per maand	ƒ 30,50
per kwartaal	ƒ 88,40
Losse nummers	ƒ 1,75
	Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

tokapua toraja

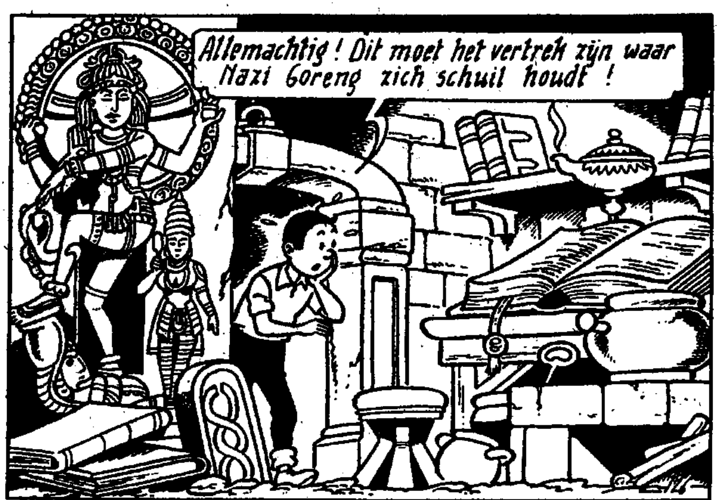




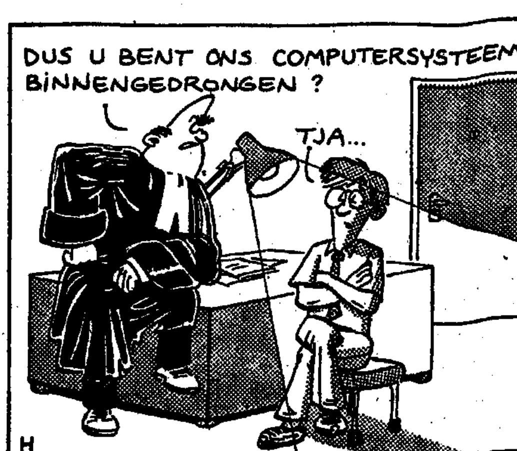




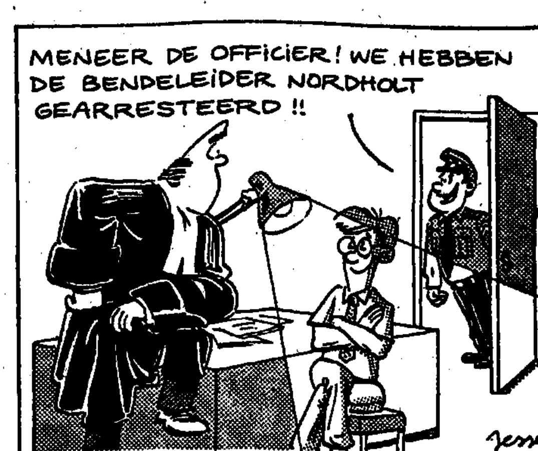




de rechter







recept

Luxe vissoep

Met de hulp van een blikje gebonden kreeftesoep kunt u supersnel een luxe maaltijdsoep bereiden. De visvulling mag u naar eigen smaak variëren, want in principe kunt u allerlei stukken gefileerde vis en (gare) schaal- of schelpdieren toepassen. Let echter wel op de volgorde van toevoegen; laat eerst de stukjes vis die een langere gaartijd nodig hebben in de soep glijden en dan pas de stukjes of reepjes die minder tijd nodig hebben. Voeg mosselen en garnalen altijd pas op het allerlaatste moment toe en laat ze alleen maar doorwarmen en beslist niet meekoken, anders worden ze taai.

Ingrediënten: 1 blikje gebonden kreeftesoep (met water samen 1 liter); 2 scholfilets; stukje kabeljauwfilet (ca. 200 gram); 100 gram gekookte mosselen; verse dille of gehakte dille uit de diepvries.

Bereiding: Bereid de kreeftesoep als op de omslag van het blik staat aangegeven. Snijd de scholfilets in reepjes en het stukje kabeljauwfilet in blokjes.
Draai de warmtebron onder soep, zodra deze kookt, laag en voeg de blokjes kabeljauw toe.
Voeg na ongeveer 3 minuten de reepjes scholfilet toe en weer 2 minuten later de gekookte mosselen. Laat de mosselen door en door warm worden, roer de dille door de soep en serveer direct.
Geef er stokbrood of repen warm Turks brood bij.

Van onze redactie buitenland

Oorlogsmisdadigers uit Joegoslavië snel voor rechter

GENÈVE – Het internationale VN-tribunaal in Den Haag zal voor eind november zijn eerste tenlasteleggingen openbaar maken tegen een aantal vermeende oorlogsmisdadigers uit het voormalige Joegoslavië. De eerste processen zijn gepland voor begin volgend jaar. Dit werd gisteren in Genève bekendgemaakt door de openbare aanklager van het tribunaal, de Zuidafrikaanse jurist Richard Goldstone.

Dr. Goldstone wilde uiteraard niet kwijt wie er op de lijst van verdachten staan, maar liet wel doorschemeren dat er bekende namen [illegible] zullen zijn, niet alleen uit Bosnië maar ook uit de andere deelstaten van ex-Joegoslavië. Hij benadrukte dat er „geen duurzame vrede mogelijk is voordat het recht zijn loop heeft gehad, ongeacht rang, stand of functie van de verdachte."

Het is ook niet de bedoeling de oorlogsmisdadigers bij verstek te veroordelen. Tegen degenen die in november in staat van beschuldiging worden gesteld, zal daarom [illegible] een internationaal arrestatiebevel worden uitgevaardigd. De staten van de VN op wier grondgebied zich verdachten ophouden, zijn verplicht dezen [illegible] en uit te leveren aan het tribunaal in Den Haag. Weigeren zij dit te doen, dan leidt [illegible] tot [illegible] van de Veiligheidsraad.

Aanklager Goldstone zei te beschikken over een grote hoeveelheid informatiemateriaal van de commissie-Kalshoven, die maanden lang te [illegible] en in Genève [illegible] en graafwerk heeft verricht, alsmede van directe getuigen en non-gouvernementele organisaties. „Maar we gaan alleen over tot een formele tenlastelegging op basis van harde bewijsgronden, niet naar aanleiding van uitspraken of verklaringen," aldus Goldstone.

Kok wijst op gezag van huidig EC-commissielid

Van den Broek mag in Brussel blijven

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het kabinet overweegt de CDA'er Van den Broek te handhaven als lid van de Europese Commissie (EC), het dagelijks bestuur van de Europese Unie. Nederland hecht sterk aan de post 'buitenlandse betrekkingen' en het gezag dat de oud-minister in Brussel heeft verworven. De opstelling van het kabinet betekent dat de VVD-ministers de eis hebben moeten inslikken om per se een liberale kandidaat naar voren te schuiven.

Na afloop van de ministerraad het premier Kok zich lovend uit over de christen-democraat Van den Broek, die anderhalf jaar geleden toetrad tot de commissie. „Hij heeft ervoor moeten werken en heeft een belangrijke positie opgebouwd. Van den Broek heeft daar een stevige stem." De politieke kleur van de EC-bestuurder in Brussel doet er minder toe dan de zwaarte van de post die hij of zij kan krijgen, aldus Kok. „De vraag wie daar zit, is belangrijk, maar het is ook heel belangrijk wat de betrokkene doet."

Dinsdag overleggen Kok en minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken) met de nieuwe EC-voorzitter Santer over de kandidaatstelling. Het hangt van dat gesprek af, of het kabinet vasthoudt aan Van den Broek. Alleen als Santer alle posten ter discussie stelt, is de positie van Van den Broek in het geding, zo liet Kok doorschemeren.

Maar de premier beklemtoonde dat Nederland niet op andere posten (zoals landbouwbeleid) dan 'buitenlandse betrekkingen' aast. „Buitenlandse betrekkingen is van stevig gewicht, omdat het Europa een eigen profiel naar buiten toe geeft."

Voor de VVD is de opstelling van het kabinet een bittere pil. De liberalen hadden oud-minister Kroes naar voren geschoven voor de commissie. PvdA en D66 hebben ook kandidaten, maar zijn niet tegen het handhaven van Van den Broek in Brussel.

punt uit

• Tragisch

De [illegible]

• Eurovignet

Er moet in Nederland [illegible]

• Theeworst

Het [illegible] Unilever [illegible]

• Terugkeer

De honderd Nederlandse [illegible]

• Bomgrap

Een 58-jarige Fransman [illegible]

• Navo

Frankrijk [illegible]

• Kiesstelsel

Het kabinet [illegible]

Ouderen zonder aanvullend pensioen zijn het best af

Koopkracht aow'er daalt licht

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Ouderen met alleen een aow-uitkering gaan er volgend jaar iets op achteruit. Hun inkomensdaling is echter beperkt, evenals die voor de modale werknemer. Alle andere groepen uitkeringsgerechtigden en werknemers leveren meer in.

Premier Kok maakte dat gisteren na afloop van de ministerraad bekend. De precieze koopkrachtcijfers worden op Prinsjesdag bekendgemaakt. „De modale werknemer en de oudere die alleen van de aow moeten leven, komen er relatief het best uit. Voor hen geldt een heel beperkte min in het koopkrachtbeeld," aldus Kok.

Spaarloon

Het kabinet gaat verder akkoord met een bezuiniging op de onlangs ingevoerde spaarloonregeling. Het voordeel voor de werkgever wordt aanzienlijk beperkt. Het is een van de eerste wetsvoorstellen van PvdA-staatssecretaris Vermeend (Financiën), die samen met het oud-CDA-Kamerlid Reugdenhil de spaarloonregeling introduceerde.

De regeling geeft de werknemer de mogelijkheid jaarlijks 1.540 gulden aan loon belastingvrij op een spaarrekening te zetten. Ook voor de werkgever biedt dit een belastingvoordeel. De regeling bleek dit jaar dermate succesvol, dat de schatkist 400 miljoen gulden meer misloopt dan was gepland.

Het kabinet vangt deze tegenvaller op door het voordeel voor de werkgever te halveren. Er is niet gekozen voor het snijden in het voordeel van de werknemers uit angst voor hogere looneisen. De spaarloonregeling is juist bedoeld om de roep om loonsverhoging te verminderen. Kok verwacht dat de maatregel in werkgeverskringen tot protesten zal leiden.

Daarnaast maakt het kabinet winstdelingsregelingen, waarbij de werknemer meedeelt in de winstgroei, aantrekkelijker voor de werkgever. Deze regeling kost de Staat minder dan de spaarloonregeling.

„Dit is geen goede zaak," zo reageerde een woordvoerder van de werkgeversorganisatie VNO. „De regeling is acht maanden geleden ingevoerd en nu al weer gewijzigd. De werkgevers verlangen vooral consistentie in het beleid van dit kabinet."

Op weg naar vrede?

• *Katholieke schoolkinderen maken een grapje met een Britse militair. Vóór het bestand was zoiets bijna niet mogelijk in Noord-Ierland.* Foto: EPA

Van onze redactie buitenland

Sinn Fein-leider na eerste inbreuken op wapenstilstand:

'Protestantse aanslagen geen gevaar voor bestand'

DUBLIN – Gerry Adams, leider van de Sinn Fein, de politieke arm van het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA), heeft gisteren gezegd dat het door de IRA afgekondigde bestand geen gevaar loopt door de protestantse moorden, zoals die van gisterochtend. „Ik ben er zeker van dat de IRA op geen enkele wijze geprovoceerd zal worden door lieden die het vredesproces willen aanvallen."

Milities van de terroristische protestantse Ulster Vrijheidsstrijders (UFF) eisten eerder op de dag de verantwoordelijkheid op voor de aanslag op een 22-jarige katholieke man in Belfast. Het was de eerste moord sinds de wapenstilstand van de IRA inging.

Enige minuten later ontsnapte een katholieke taxichauffeur bij een aanslag op het nippertje aan de dood. De taxi werd onder vuur genomen, maar de man bracht het er zonder kleerscheuren vanaf.

Protestantse extremisten, die willen dat Noord-Ierland Brits blijft, willen met hun acties het bestand van de IRA torpederen dat mogelijk een einde kan maken aan de al meer dan 25 jaar durende burgeroorlog in Noord-Ierland. De loyalisten menen dat de IRA de Britse regering manipuleert en dat er geheime afspraken zijn gemaakt waarbij Noord-Ierland op den duur Iers zou worden.

Adams riep de loyalisten op zich niet bedreigd te voelen door de IRA-verklaring dat het geweld wordt opgegeven om hereniging met Ierland te bereiken door onderhandelingen langs democratische weg. In de protestantse wijken van Belfast is de sfeer vooralsnog uiterst gespannen.

De Amerikaanse president Clinton beloofde tijdens gesprekken met de Ierse minister van Buitenlandse Zaken Spring, dat de VS vrede in Noord-Ierland krachtig zal ondersteunen. Spring zei te hopen dat dat 'aanzienlijke geldelijke steun' betekent.

Adams gaf 's ochtends een verklaring uit waarin hij eiste dat de Britse troepen en politie uit de katholieke wijken in Noord-Ierland verdwijnen. Volgens hem moet Londen onmiddellijk beginnen met het proces van 'demilitarisering', het woord dat in kringen van de IRA wordt gebruikt voor de terugtrekking van de 18.000 Britse militairen en de 12.000 politieagenten uit Noord-Ierland.

Zie ook pagina 36
• Vrede voor Noordieren

Koppeling in ruimte pas na drie keer gelukt

MOSKOU – Een Russisch ruimtevrachtschip van het type Progress M24, is er gisteren in geslaagd zich vast te koppelen aan een om de aarde draaiend ruimtestation. Dit heeft het grondstation bekendgemaakt. Vorige week waren twee eerdere pogingen mislukt.

De 32-jarige Joeri Malentsjenko, commandant van de drie kosmonauten in het station Mir, kreeg de opdracht de operatie zelf uit te voeren omdat de automatische systemen het eind augustus hadden laten afweten.

Als ook deze poging was mislukt, dan had de Progress net genoeg brandstof aan boord om het nog een keer te proberen.

De Progress heeft water, brandstof en 650 kilogram voedsel aan boord, alsmede 276 kilogram apparatuur ter voorbereiding van een ruimtevlucht in oktober waaraan ook de Duitse astronaut Ulf Merbolt zal deel nemen.

Doordat de koppeling aanvankelijk niet lukte, kwam de toekomst van het permanent bewoonde Mir-station in gevaar.

Lage schadevergoeding voor problemen met borstprotheses

DEN HAAG – Een Amerikaanse rechter heeft in grote lijnen ingestemd met de schadevergoedingsregeling die was voorgesteld door de fabrikanten van siliconen borstimplantaten. De Nederlandse Consumentenbond is daar teleurgesteld over, aangezien de regeling inhoudt dat van het totale bedrag, ongeveer 2,7 miljard dollar (ruim 4,8 miljard gulden), slechts 3 procent is bestemd voor buitenlandse vrouwen.

De rechter heeft wel het voor hen beschikbare bedrag verhoogd van 81 tot 96,6 miljoen dollar (173 miljoen gulden). Tijdens een hoorzitting is de Consumentenbond vorige maand opgekomen voor ongeveer 2.500 Nederlandse vrouwen die vaak ernstige gezondheidsklachten hebben gekregen nadat bij hen een siliconen borstprothese was geïmplanteerd. De bond overlegt met zijn Nederlandse en Amerikaanse advocaten over een eventueel hoger beroep tegen de uitspraak. Amerikaanse vrouwen kunnen, afhankelijk van hun leeftijd en gezondheidstoestand, rekenen op schadevergoedingen die variëren van 105.000 tot 1,4 miljoen dollar (2,5 miljoen gulden). De uitkeringen aan buitenlandse vrouwen liggen aanzienlijk lager.

Iedereen die voor 1 juni 1993 een inwendige siliconen borstprothese van een van de zestig betrokken Amerikaanse fabrikanten ingeplant heeft gekregen, kan bij bepaalde lichamelijke klachten in aanmerking komen voor een schadevergoeding.

De Consumentenbond zal de Nederlandse vrouwen die zich hebben gemeld, adviseren over mogelijke verdere juridische stappen.

Het botert beter tussen Duitsers en Nederlanders dan verwacht

HEERLEN – Nederlanders denken in het algemeen niet erg positief over Duitsers. Ze vinden hen 'erg of nogal arrogant' en 'weinig of zelfs helemaal niet sympathiek'. Dat is echter geen belemmering voor een goede samenwerking tussen de inwoners van beide landen. Een meerderheid van de Duitsers en Nederlanders blijkt best een baan te willen accepteren in het buurland, doet er regelmatig inkopen en vindt dat men de buren inspraak moet geven bij grote projecten langs de grens.

Dat blijkt uit een representatief opinieonderzoek in het Nederlands-Duitse grensgebied dat werd uitgevoerd door het Instituut voor Sociologie van de Wilhelms Universiteit in Münster in samenwerking met de Hogeschool Enschede.

De Nederlandse uitkomst van de enquête is in grote lijnen een bevestiging van een onderzoek dat vorig jaar door het Instituut Clingendael in Den Haag werd gehouden, maar werpt wel een geheel nieuw licht op de achtergrond van het soms overwegend negatieve oordeel van Nederlanders over Duitsers.

Aan Duitsers en Nederlanders werd namelijk niet alleen de vraag voorgelegd hoe zij over elkaar denken, maar ook hoe zij zichzelf beoordelen. Daaruit blijkt dat het oordeel dat de Duitsers over zichzelf hebben, op belangrijke punten nauwelijks afwijkt van het oordeel van de Nederlanders. Duitsers vinden zichzelf ook tamelijk conservatief, heerszuchtig, arrogant, betweterig, niet erg vriendelijk en sympathiek en weinig tolerant.

Met hun tolerantie valt het trouwens in werkelijkheid nog wel mee. Uit het onderzoek blijkt namelijk ook dat de Duitsers ten opzichte van buitenlanders een aanzienlijk verdraagzamere houding aannemen dan Nederlanders. Buitenlanders hoeven van de meeste Duitsers het land niet uit als er geen werk voor hen is. Ook hoeven zij zich van de Duitsers niet aan te passen aan de Duitse samenleving. Nederlanders tonen zich op die punten aanmerkelijk onverdraagzamer. Bijna de helft van de Duitsers blijkt overigens nauwelijks trots te zijn op zijn eigen geschiedenis. In Nederland is dat gevoel veel sterker.

Opmerkelijk in het onderzoek van de Wilhelms Universiteit is verder dat het oordeel van Duitsers over Nederlanders wel sterk afwijkt van wat Nederlanders van zichzelf vinden. In het algemeen kan worden gezegd dat het Duitse oordeel over Nederland veel positiever is dan het Nederlandse zelfbeeld.

Volgens de onderzoekers kan dat worden toegeschreven aan het feit dat Duitsers weinig over Nederland weten. Zij kijken nauwelijks naar Nederlandse televisie-programma's. Omgekeerd doen Nederlanders dat wel met Duitse tv-programma's.

Opmerkelijk is bovendien dat de vraag hoe sympathiek men Duitsers vindt, aan Nederlandse kant vooral negatief blijkt uit te pakken in de leeftijdscategorieën 18-24 jaar (jongeren) en 60 jaar en ouder (bejaarden).

Ondanks de soms gespannen onderlinge verstandhouding die uit de wederzijdse oordelen blijkt, erkennen Nederlanders zowel als Duitsers dat zij zeer nauw met elkaar te maken hebben en dat er meer is wat hen bindt dan wat hen scheidt. Ondanks het feit dat Nederlanders Duitsers heerszuchtig vinden, ervaren zij Duitsland in de dagelijkse praktijk absoluut niet als een economische, politieke of militaire bedreiging.

piccolo's

Limburgs Dagblad
In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.
Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 300.000 personen van 13 jaar en ouder.

Pa en Ma
Bedankt voor alles. Sochee.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad: zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Europese Samenwerking

Wie zoekt een ervaren flexibel persoon met technisch inzicht en Tsjechische taal? Br.o.nr. B-05903, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

[illegible]

Schoonmaakbedrijf AADAK [illegible]

Bza. grafisch VORMGEVER met Ned./Eng. op HBO-niv. evt. onbetaalde proefperiode [illegible] Br.o.nr. B-05907, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Uw nieuwe medewerker post- en ARCHIEFZAKEN [illegible] Tel. 04406-14278. Br.o.nr. B-05906 [illegible]

TUINMANNEN bieden zich aan voor aanleg en onderhoud. Bel 045-723817 tussen 16.00-19.00 uur.

RIJ-INSTRUCTEUR zkt. werk fulltime/parttime. 046-797532 b.g.g. 046-749429.

LOODGIETER kan nog werk aannemen. Vrijblijvende offerte. Tel. 045-214024.

Diversen personeel

Het Limburgs Dagblad vraagt
Bezorg(st)ers voor
Bocholtz en Simpelveld
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's [illegible] Limburgs Dagblad, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen. Tel. 045-739330.

Zoekt u een hoge bijverdienste
stuur een postkaart onder vermelding "bijverdienste" naar DCR Databeheer b.v., Postbus 646, 6400 AP Heerlen.

Gevraagd
Commercieel medewerker m/v
Heb jij:
* commercieel talent
* ervaring in een buitendienst funktie
* 'n Pioniersgeest
* een eigen auto
* kennis Franse taal is een pré
Dan hebben wij een interessante baan voor jou.
Wij bieden:
* Hoge provisie
* Wekelijkse uitbetaling.
Schrijf naar EURO-FERIEN, t.a.v. Mw. Peters, De Koumen 84a, 6433 KE Hoensbroek.

De Ceremoniemeester
Wij zijn een landelijk netwerk van specialisten in organisatie en begeleiding van huwelijk en bedrijfsevenementen met vestigingen in Amstelveen, Alphen aan de Rijn, Naarden en Enschede.
Voor Limburg zoeken wij 'n zelfstandige ondernemer op franchise-basis.
Wij vragen MHS, HHS of commerciële opleiding. Organisatietalent, pionierstalent en een startkapitaal van ƒ 30.000,-.
Leeftijd tot 35 jaar. Voor informatie: telef. 020-6473917.

Jong team zoekt voor direct
Telemarketeers
Voor het maken van afspraken, overdag vanuit ons kantoor. Goede betaling. Kennis Duitse taal vereist. Info: ma-vr. 12.00-14.00 uur. Immocentra, 04454-66112.

Aantrekkelijke bijverdienste
Intomar/Ogilvie Groep Marktonderzoek b.v., Koninginnepad 2, 1111 EE Diemen, zoekt met spoed medewerkers m/v voor het houden van vraaggesprekken in eigen woonplaats of omgeving. Bel voor informatie: 020-6953329 (24 uur).

Enkele ervaren LOCKSTERS gevraagd. Tel. 045-215637.

Erv. brood- en BANKETBAKKER met vereiste diploma's, lft. 20-30 jaar. Bakkerij Martens, Tudderenderweg 85, 6137 CB Sittard.

Free lance AGENTEN gevraagd voor plm. 10 uur per week. Verdiensten afhankelijk van inzet. ƒ 3.000,- tot ƒ 6.000,- per mnd. Inl. TNS 04750-18952.

Zakenman zoekt medewerkster als COMPAGNON voor opstarten van zaak, met enige ervaring in bijv. mode, cosmetica, agentuur etc. in bestaand pand regio Roermond. Br.o.nr. B-05908, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Enthousiaste CONSULENTES gevr. voor stijlvolle lingerie, nachtkleding, badmode. Bel 04498-53476.

Sportinstituut vr. wegens uitbreiding voor enkele uren p. wk. een: RECEPTIONISTE, fitness-/trainer/ster, zweminstr./trice en hip-hop instr./trice. Br.o.nr. B-05910, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Word RIJINSTRUCTEUR (m/v). Een fijn beroep met vrijheid, afwisseling en uitdaging. Een beroep waar vraag naar is. Haal deze beroep het (enige) erkende Kaderschooldiploma. Met dit begeerde diploma mag u ook (zonder middenstandsdiploma) een eigen rijschool starten. Dus een mooie kans om al na/wij [illegible] 21.80 uur van een gratis studiebeeld. De Kaderschool, 04698-99425 of 043-259550.

Succesvolle ZAKENVROUW zoekt internationale zakenpartners die ƒ 10.000,- à ƒ 20.000,- of ƒ 50.000,- per maand willen verdienen. Bel voor interview S.L.C., Intern. Telefoon/fax. 04750-5078.

HAGO Nederland b.v. Zoekt voor een object in Sittard nette dames voor schoonmaakwerkzaamheden. [illegible] Roermond, Nieuwe Schols [illegible] Tel. 04750-36474.

Gevraagd part-time RIJ-INSTRUCTEUR/instructrice, in kring B1. Br.o.nr. B-05914, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevr. ervaren Brood- en BANKETBAKKER. Jongeren van zaterdagmorgen. Brood- en banketbakkerij P. H. Scheeren, Dahliastr. 76, Kerkrade-W. Tel. 045-412174.

Streng GEHEIM! Nu! Ich verate Ihnen, wie Sie jeden monat Ihr Einkommen verdoppeln [illegible] 13 u. 00-49.2405.18...

VERDIEN ƒ 500,- per week, geen verzekeringen. Telef. 045-72729/410598.

Gevraagd zelfstandig werkende HEREN/DAMES-KAPPER(STER), full-time. Kapsalon Albertz. ☎ 043-210917, b.g.g. 612522.

Met spoed representatieve TE KAPSTER gevraagd, 4 dagen per week, met salonervaring en zelfstandig kunnen werken. ☎ 04493-3738.

Bouwvak personeel

Bouwbedrijf Borger Brunssum
zoekt met spoed voor Duitsland en grensstreek
ervaren metselaars en betontimmerlieden
Telefoon: 045-275772.

Gevr. erv. tegelzetters
vakbekwame mensen, goed loon.
Jona Tegelzettersbedrijf, Kerkrade. Tel. 045-462450.

Bunij bouwbedrijf b.v. vraagt met spoed voor werk in Duitsland collones ervaren METSELAARS. Hoog loon en goede sociale voorzieningen. Tel. 045-217358.

2 Ploegen METSELAARS gevr. voor 12/09/94, voor Duitsland. Mooten zelfst. kunnen werken. (Schoon metselwerk). Langd. projekten. ☎ 00-32.89.865537.

Maurer und Maurerkolonnen in Akkord-Arbeit von deutsche Bauunternehmung gesucht. 100% ig nach deutschem Sozialrecht abgesichert. Telef. Auskünfte: Montags bis Freitags 8.00 bis 16.00 Uhr. I. SCHUSTER Bau GmbH, Dr. Martin Luther strasse 6, D-52222 Stolberg. ☎ 00-49.240223956.

Baugesellschaft Universeel GMBH zoekt met spoed zelfst. VAKLIEDEN voor diverse projecten omg. Köln. Metselaars, betontimmerlieden en betonijzervlechters. Duitse sociale verzekering en goede akkoordwerk mogelijkheden. Pers. gesprek na afspraak 04750-11249.

Gevraagd goede TEGELZETTERS voor Duitsland. Bellen telef. 045-327239.

JVL Bouw vraagt met spoed METSELAARS en betontimmerlieden voor projekten in Duitsland. Tel. 043-633757 of 00-32.12457604.

Gevraagd ervaren MACHINIST mobiele graafmachine. Grondverzetbedrijf L. Grooten Bocholtz, 045-443952.

Wie wil in zijn vrije tijd METSELEN. Telef. 045-726658.

Chauffeurs

Wij zoeken nette zelfstandige
ervaren chauffeur - planner
voor bezorgen regio Heerlen.
In bezit van rijbewijs B-C-E en chauffeursopleiding.
Uw schriftelijke sollicitatie richten aan:
van Spreuwel Transport BV
Vloeteind 29 - 5502 PT Veldhoven.
Telef. inl. tijdens kantooruren 040-531926.

City Tax kerkrade BV zoekt nog enkele nette part-time CHAUFFEURS, voor weekend (dag/nacht). Soll. na telef. afspraak 045-424242.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Uitzendbureaus

Technicum Uitzendburo
is op zoek naar
* **eerste en hulp electromonteurs**
die voor langere tijd kunnen werken
* **Telecom. monteurs**
die zelfstandig kunnen werken
* **Constructieve bankwerkers**
die vanaf tekening kunnen werken.
Bel ma. t/m vrij.
076-229239.

Horeca pers.

Friture Zeewegen vraagt MEDEWERKSTER met ervaring v.a. 18 jaar. ☎ 045-726764 na 14.00 uur.

Gevr. nette BUFFETHULP voor bruincafé. Zonder erv. onnodig te reageren. Leeft. plm. 30 jr. Tel. 045-427711.

Restaurant het Pepermeuleke vraagt vrouwelijke MEDEWERKSTER voor weekend. Tel. 045-213305.

Discotheek vraagt KELNER voor de zaterdagavond. Tel. 04405-2267 of 3907, na 18.00 uur.

Winkelpersoneel

Part-time verkoopster
met spoed gevraagd. Niet gebonden aan schoolvakanties. Schriftelijke sollicitatie met pasfoto aan juwelier Marteniers van Lijl, Markt 8, 6211 EJ Maastricht.

Start uw eigen winkel in zijden bloemen en kado-artikelen.
"Zijde en Zo" helpt met de opzet en ondersteunt U met de marketing-formule. Snelle opstart, directe omzet en winst. Bel "Zijde en Zo": ☎ 04492-6030.

Textielwinkel [illegible] zaak in C-Heerlen vraagt gemotiveerde en ervaren part-time
verkoopster
[illegible] Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette VERKOOPSTER gevr., voor 4 dagen p. week, lft. plm 18 jr. Slagerij Kapell, Tudderenderweg 104, Sittard. Tel. 046-512197.

[illegible] opgeven. Tel. 045-719966.

Huish.pers./Oppas

Gevraagd OPPAS voor verstandelijk gehandicapt meisje 17 jaar voor creatieve bezigheden. liefst i.b.v. auto, tegen redelijke vergoeding. Telefoon 045-720515.

OPPAS gevr. voor baby, v. enkele dagdelen p.wk. in Eys-Trintelen. Br.o.nr. B-05895, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd HULP in de huish., met ervaring, 4 uur per week. Telefoon: 045-423678.

Goede huish. HULP gevr. op ma., do., van 11.15-15.15 u. 04492-4334. 19.00-20.00 u.

Bedrijf op industrieterrein de Koumen Hrl./Hoensbr. zkt. VROUW voor schoonmaakwerkz. kantine/kantoor. Tel. reacties 043-652414.

Techn. pers.

Gevr.: Lassers, pijpfitters, CV-monteurs, Bankwerkers, Instrumentatiefitters. INTERZEND. Tel. 045-751420, zat. tot 16.00 uur.

Auto's

Alfa

Te koop Alfa Romeo 2000 BERTONE bwj. '75, ld. geel, t.e.a.b. Telef. 04746-4839.

ALFA 33 1.3 J i.z.g.st., bwj. '89, rood, verl. sportvelgen, pr.n.o.t.k. 045-354593.

Alfa Romeo 164 2.0TS, bwj. '90, blauwmetallic, alarm, radio, erg mooie auto! Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

Te koop Alfa GIULIA, '78, gerestaureerd, foto's en rek. ter inzage, APK- gek. Telef. 045-243577.

ALFA Romeo 33 .17 IE '90, nw. mod., onderh.boekje, ƒ 13.500,-. 046-511446.

Te koop ALFA 90, 2.5, 6 cyl., bwj. '86, pr.n.o.t.k. Telef. 045-458098.

ALFA 33 1.7 ie 16V '90, onderh.b., el. ramen, alarm. 046-743208 na 18.00 uur.

ALFA 164 Twin Spark, bwj. jan. '90, groenmet., bwj. jan. '90, alarm, sportvign., radio, 76.500 km. Tel. 045-420644.

ALFA 164 V-6, dir.auto, 1e eig. bwj. '89, donkerblauw, veel extra's. Dr. Nolenslaan 46, Geleen.

Te koop ALFA 33 1.7 QV bwj. 5-'89, antraciet, im-velgen, centr. vergr., i.g.st., i.v. m. studie, slechts ƒ 7.250,-. 04498-57736.

Audi

Te k. AUDI 80 1.8 N, '88, ƒ 15.500,-. Bovag Leyenaar, Rdr. Hoenstr. 151, Hoensbroek. ☎ 045-212091.

Te koop AUDI 90 2.0 E Exclusief, bwj. '84, ƒ 4.500,-. Tel. 046-522689.

AUDI V8 Exclusiv bwj. '91, Klimaanl. ESSD, Tempomat, Lederpolst., u.v.m. DM 38.960,-. Zabka VW/Audi-Händler, Alsdorf/Aachen. Tel. 02404-550857/550858. Fax 02404-550860.

Te koop AUDI coupé 2.2 GT, bwj. '82, APK 5-'95, i.z.g.st., ƒ 2.950,-. Tel. 045-316940.

Te koop AUDI 80 CD, '85, i.z. g.st., veel extra's, APK gek., t.e.a.b. Tel. 045-423678.

AUDI 80, bwj. '84, APK 8-'95, abs. nw.st., ƒ 3.250,-. Tel. 045-426694.

BMW

Te koop BMW 325i, bwj. 12-'87, veel extra's, inruil mogelijk. ☎ 046-582561.

Te koop BMW 730i autom., bwj. '88, alle denkb. access. Tel. 046-520594.

BMW 316i touring, bwj. '92, 42.000 km., extra's: sportw., ABS, trekh., stuurbekr., verstelb. koplampen, radio, alarm, c.v., pr. ƒ 27.500,-. Telef. 045-323176.

Te k. BMW 318i, bwj. '84, blauwmet., im-velgen, verlaagd, i.z.g.st. 04406-12374.

Te koop BMW 635 CSi, bwj. '84, alle opties mooi en snel. Telef. 045-231639.

Te koop BMW 318i, bwj. '85, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 7.000,-. Telef. 04406-15390.

Te koop BMW 327i 219 PK, bwj. 4-'86, diamantzwart, ƒ 17.000,-. Tel. 045-222177.

Te koop BMW 316 bwj. '87, km.st. 187.000, 1e eig., pr. ƒ 8.000,-. Tel. 045-750039.

315 '82, APK 4-'95, i.z.g.st., nw. banden, ƒ 2.100,-. Tel. 045-708412 na 18.30 uur.

Te koop BMW 325i, bwj. '88, APK april '95, lm. velgen, ƒ 9.500,-. Tel. 04782-1979.

Leuke rode BMW 318, '80, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.250,-. [illegible]

[illegible] 046-748183.

Te k. BMW 318i, aug. eind '84, 3-spaaks sportvign. met nwe. banden, ƒ 9.500,-. Tel. 045-231652.

Te koop BMW 318i, bwj. '84, 1e eigenaar, z.g.a.nw. Telefoon 045-219419.

Te koop BMW 518, i.z.g.st., APK 4-'95, bwj. '80; Opel Kadett, i.z.g.st., bwj. '83, APK 6-'95, LPG. Tel. 045-729279 of 728466.

Te koop BMW 630 CS bwj. '76, i.g.st. inr. mog. Telef. 04492-5918.

BMW 316 4-drs. zwart, type '86, met ANWB-keuring, ƒ 4.850,-. Tel. 045-317675.

Cadillac

CADILLAC 16 Special, Fleetwood, mod. '91, topcond., 89.000 km, alle extra's, airco, autom., LPG, pr. ƒ 55.000,-. Tel. 045-221380.

Chevrolet

CORVETTE Cabriolet, '86, rood, alle optie's, i.z.g.st., inr. mog. Tel. 04498-57287.

Chrysler

CHRYSLER DEALER
American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Cabriolet

Zeldz. mooie ALFA Spider 2000, '86, rood, veel opties, zien is kopen. ☎ 045-275589.

Te koop zeer apart mooie Fiat RITMO cabrio, voll. uitgeb., bwj. '86, veel access., pr.n.o.t.k. 046-580316.

VW GOLF Cabrio 1.8 GLi, blauwmetallic, extra's, ƒ 9.750,-. Pr. Bernhardstr. 15, Nieuwenhagen.

Van part. MAZDA MX5 cabriolet '91, in st.v.nw., rood, ƒ 38.000,-. Evt. inr. bespreekb. Tel. 045-422891.

GOLF Cabrio GLi bwj. '86, LM-Räder, Spoilersatz, DM 11.950,-. Zabka, VW/Audi-Händler, Alsdorf/Aachen. Tel. 02404-550857 oder 550858. Fax. 02404-550860.

Te k. mooie VW GOLF, brio, '87, wit, LM-velgen, kap, radio. Tel. 045-221997

Te koop Ford ESC XR3i cabrio, bwj. '83, velgen, blauw/paars ƒ 16.000,-. Tel. 04405-313

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Proficiat!

Mr Andrea Quaedvlieg
proficiat met het behalen van de Bul in Economisch publiek- en bedrijfsrecht.
Je familie.

Rolf en Suus
Van Harte Proficiat.
Veel geluk samen!!

12½ proficiat
Debbie, Rick, Pap, 2x Mam, Ria, Fred, Mart, Marcel, Manuela en Dennie

Nöl
ZUUT ABRAHAM!
Proficiat. Tot vanavond

Proficiat
Sahar
Het is noe zoa wiet.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6



Franse president onthult in biografie minder glorierijke levensloop

Mitterrand ontsluiert rechtse jeugdjaren

Van onze redactie buitenland

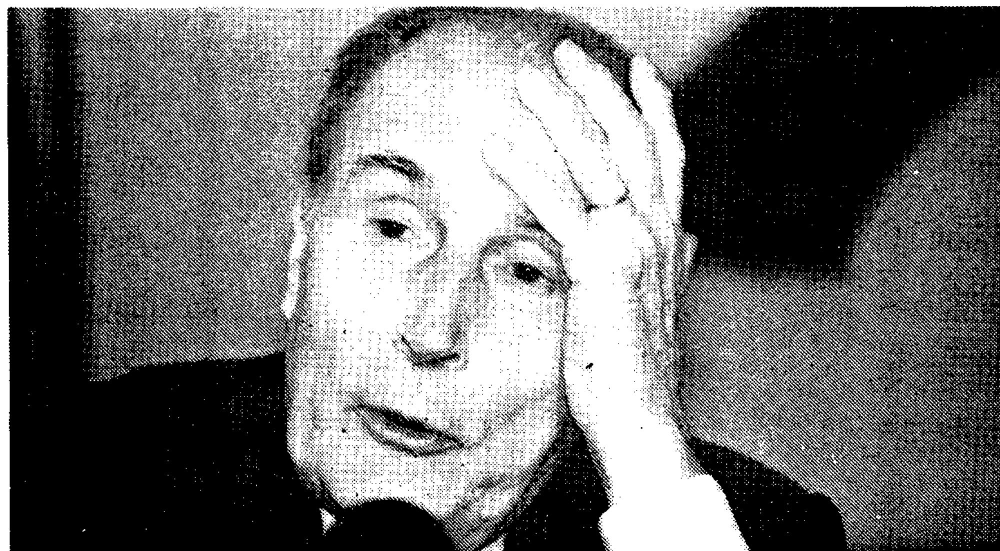
DEN HAAG – De levensloop van François Mitterrand (76) begint in de talloze biografieën van de socialistische Franse president doorgaans bij zijn verzet tegen de Duitse bezetter. Zijn functie in het collaborerende Vichy-regime van maarschalk Pétain zou een dekmantel zijn geweest voor Mitterrands activiteiten in de 'Résistance'. In een nieuw boek, 'Une jeunesse Française' (Een Franse Jeugd), ontvouwt Mitterrand de minder glorierijke jaren van zijn jeugd.

De schrijver-journalist Pierre Péan bekende het boek op met medewerking van de president. Het onthult een jonge Mitterrand, die als rechtse nationalist de fascistoïde maarschalk met toewijding dient en tot in de jaren tachtig dineerde met de beruchte politiechef van Pétain, René Bousquet.

De Franse pers vroeg zich gisteren af waarom, nadat vijftig jaar lang zoveel moeite is gedaan het verleden te verhullen, nu opeens de in mist gehulde jaren tot in de details naar buiten komen. Mitterrand, die volgend jaar afscheid neemt, lijkt bij de uitgang nog even wat zaken te willen rechtzetten en zich te verontschuldigen.

De omslag van het boek toont een tot nog toe ongepubliceerde foto waarop maarschalk Pétain en de aankomstige Franse president samen te zien zijn. „In moeilijke tijden is het moeilijk keuzes te maken, vooral als je jong bent," legt Mitterrand uit.

Toen de achttienjarige François in 1934 zijn conservatieve roomskatholieke familie verliet en in Parijs ging wonen, belandde hij naar eigen zeggen in een ander tijdperk. „Ik heb mijn jeugd in een andere eeuw doorgebracht en ik moest me inspanningen getroosten dit centennium binnen te treden."



● *François Mitterrand* Foto: REUTER

De jongeman schrijft in ultra-nationalistische bladen, demonstreert voor de Italiaanse dictator Mussolini en sluit zich aan bij de conservatieve nationalistische beweging Croix de Feu. Hij raakt evenwel niet verzeild in de meest extreme antisemitische of fascistische groeperingen en knokploegen, maar hangt er in daad en geschrift dicht tegenaan. Achteraf noemt hij zich 'rechts rechts' in plaats van 'extreem-rechts'.

Wanneer Frankrijk in juni 1940 in de handen van de Duitse troepen en rancuneuze defaitisten valt, gaat Mitterrand na zijn ontsnapping uit krijgsgevangenschap naar Vichy. Hier heeft de patriarchale leider Pétain in sierlijke hotels zijn operetteachtige hoofdstad gevestigd. Vichy maakt het gebrek aan moed, daadkracht en effectiviteit van de Franse militairen tijdens de Duitse invasie 'goed' door met grote slagvaardigheid een nieuwe autoritaire orde in te stellen.

Het was Vichy dat slechts enkele maanden na de nederlaag van 1940 jodenwetten uitvaardigde en met deportaties begon nog voordat de Duitse bezetter hierop berekend was. De Duitsers stuurden de eerste groepen verbaasd terug naar het Frankrijk van Vichy. Later waren de deportatietreinen welkom en bespaarde Vichy's ijver nazi-Duitsland veel moeite.

Mitterrand was in 1942 ten tijde van het hoogtepunt van de deportaties ambtenaar van het Vichy-régime. Hij hield zich bezig met de repatriëring van Franse krijgsgevangenen en zegt in het boek van Péan weinig gemerkt te hebben van anti-joodse wetten en maatregelen.

Volgens de schrijver Péan was Mitterrand een toegewijd Pétainist. Zelfs toen hij in 1943 voor het verzet ging werken, waakt Mitterrand ervoor de belangen van de maarschalk te schaden. Péan onthult tevens dat de huidige president toetrad tot een para-militaire organisatie van Xavier Vallat. Deze extreemrechtse knokploegenleider bracht het in de regering van Vichy tot 'algemeen commissaris voor joodse aangelegenheden'.

Een naaste medewerker van Vichy's politiechef René Bousquet, Jean-Paul Martin, zou Mitterrand in de oorlog voor zijn verzetswerk informatie hebben toegespeeld. Péan meent dat Martin dit nooit had kunnen doen zonder instemming van Bousquet, die velen verantwoordelijk houden voor de organisatie van de deportaties. De politiechef kwam vorig jaar bij een aanslag om het leven.

Zonder schroom breekt Mitterrand een lans voor Bousquet, die hij overigens pas in 1949 leerde kennen. „Het was een man van uitzonderlijk kaliber. Ik vond hem eerder sympathiek, direct en bijna brutaal. Ik heb hem altijd met plezier ontmoet. Hij had niets te maken met wat men over hem zegt." Zelfs na zijn verkiezing tot president in 1981 dineerde hij met de omstreden politiechef.

Ook medewerkers van Bousquet uit de Vichy-tijd leerden Mitterrand als een trouwe vriend kennen. Velen van hen kwamen in de jaren vijftig, toen Mitterrand minister van Binnenlandse Zaken was, weer in overheidsdienst.

Libië's eerste man nog steeds onbedreigd aan het roer

Gaddafi viert 25ste verjaardag revolutie

● *Muammar Gadaffi (midden, in het wit) nam eergisteren het militair defilé af in de hoofdstad Tripoli. Tijdens de parade werden de vlaggen van Frankrijk, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten vertrapt als symbolische vergelding voor de luchtaanval op Tripoli in 1992.* Foto: REUTER

Van onze redactie buitenland

TRIPOLI – Vroeg in de ochtend op 1 september 1969 rolden tanks de Libische hoofdstad Tripoli binnen. Ze namen posities in voor het koninklijk paleis en andere belangrijke overheidsgebouwen. Koning Idriss I, die op dat moment in Turkije verbleef, had er toen al lang over nagedacht of hij af zou treden. De couppleegers namen voor hem de beslissing.

Om vijf uur 's ochtends plaatselijke tijd maakte een woordvoerder van de revolutionairen via de radio de machtswisseling zonder bloedvergieten bekend. Twee weken lang was er onduidelijkheid over de identiteit van de nieuwe machthebbers in het Noordafrikaanse land, dat wegens zijn olievoorraden en zijn strategische ligging zo belangrijk was voor de westerse wereld. West-Duitsland kocht 48 procent van zijn olie in Libië, Groot-Brittannië had er duizenden soldaten gelegerd. Uiteindelijk trad de toen 27-jarige kolonel Muammar al-Gaddafi als revolutionair leider naar voren.

Ook nu hij een kwart eeuw aan de macht is, blijft de kolonel met zijn markante trekken trouw aan een - gelet op zijn functie - bescheiden levensstijl. Zijn denken wordt nog steeds bepaald door de wetten van de woestijn. Hij is geboren in een bedoeïenentent vlakbij de stad Syrte, en zijn hele leven bleef hij zich geregeld terugtrekken in de eenzaamheid van de woestijn. Hij woont nog steeds bij voorkeur in een tent, ook al is die uitgerust met videorecorder en air-conditioning. Tijdens de top in Belgrado liepen er drie vrouwtjeskamelen in de tuin van de Libische ambassade die moesten zorgen voor verse kameelmelk voor Gaddafi.

Gaddafi's aanhangers vieren hem als 'wijze leider'. Zijn 'derde universele theorie' - een derde weg tussen kapitalisme en communisme, gelardeerd met islamitische denkbeelden - werd in de jaren '70 en '80 populair in de Derde Wereld en bij een deel van links in het westen. Gaddafi ontwierp een eigen soort democratie die stoelt op de 'Volkscongressen'. In 1973 begon Gaddafi de 'culturele revolutie' om buitenlandse ideologieën te weren en een op de islam gebaseerde samenleving op te bouwen.

Welvaartstaat

Met behulp van de oliedollars, die Gaddafi als geschenk van Allah beschouwt, bouwde de revolutionaire leider binnen twee decennia een welvaartsstaat op ten behoeve van de vijf miljoen Libiërs, met gratis onderwijs en gezondheidszorg. Toen de olieprijzen kelderden, werd echter duidelijk dat de met steun van westerse firma's uit de grond gestampte industrie niet levensvatbaar is. In 1986 was nog steeds 99,9 procent van de exportopbrengsten afkomstig uit de olie- en gasverkopen.

Gaddafi's droom van de Arabische eenheid, die hij in navolging van zijn idool Gamal Abdel Nasser koesterde, ging niet in vervulling. 'Fusies' met andere Arabische landen - met Egypte en Soedan in 1969, met Egypte en Syrië in 1971, opnieuw met Egypte in 1972, met Tunesië in 1974, opnieuw met Syrië in 1980, met Tsjaad in 1981 en met Marokko in 1984 - bleven papieren declaraties. Twee jaar geleden riep Gaddafi teleurgesteld het Libische volk op niet langer de 'Fata Morgana van Arabische eenheid' na te streven.

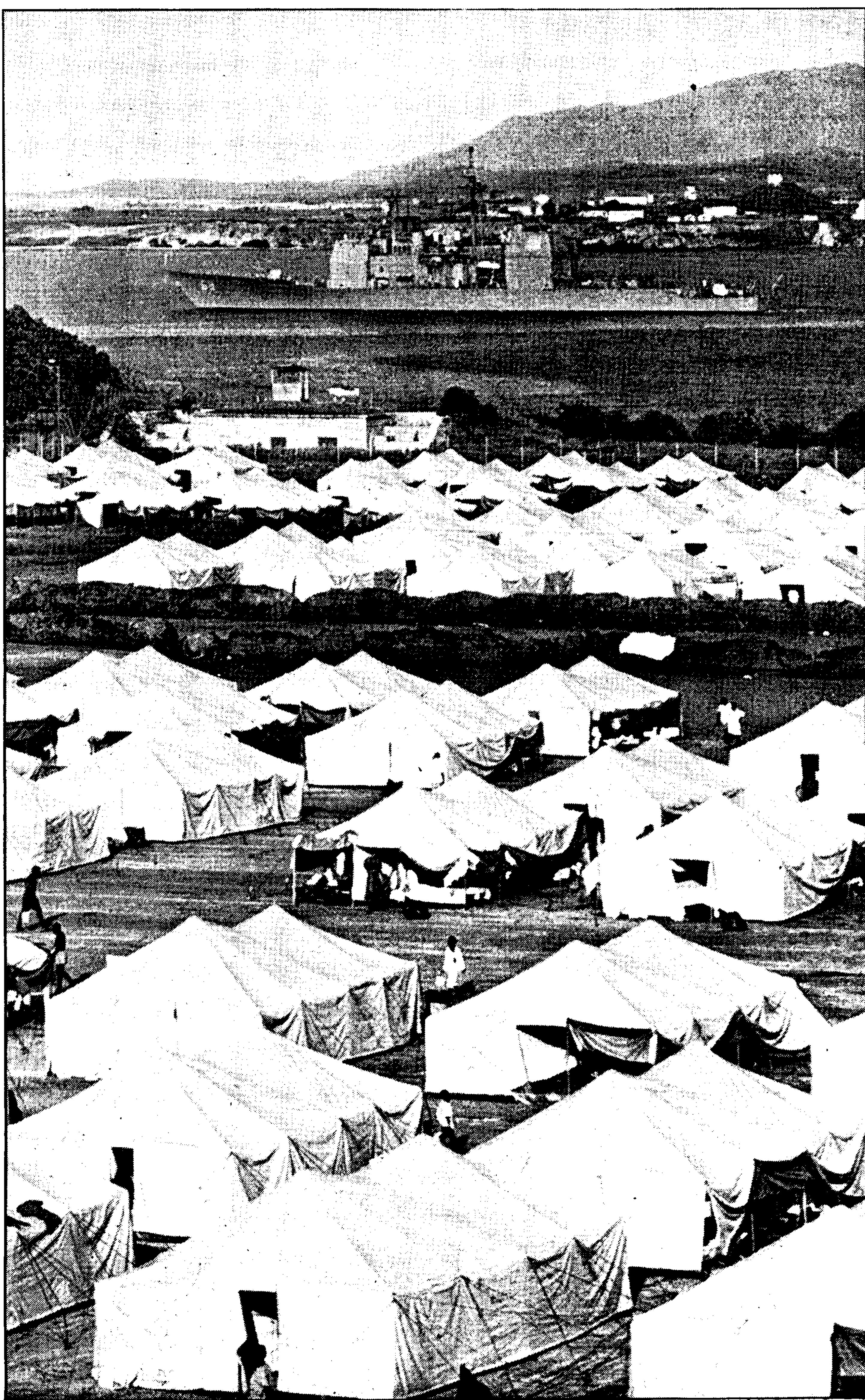
Groene boekje

In de westerse wereld is Gaddafi met gemengde gevoelens bejegend. Aan Westeuropese universiteiten verwierf hij bekendheid met zijn Groene Boekje waarin hij zijn staatsfilosofie uiteenzette. Westeuropese leiders daarentegen waren nogal sceptisch over de Libische leider met zijn theatraal optreden en kernachtige toespraken.

Vooral door zijn steun aan bevrijdingsbewegingen, van de IRA in Noord-Ierland tot de moslim-rebellen op de Filipijnen, werd hij een soort enfant terrible van de wereldpolitiek. Dat beeld bevestigt Gaddafi met dwaze uitspraken. Zo zouden bij voorbeeld de VS de Sovjetunie hebben vernietigd met behulp van hamburgers, 'een mengsel van kakkerlakken, muizen en kikkers'.

Sinds twee en een half jaar heeft Libië te leiden onder een op initiatief van de VS opgelegde VN-boycot. Daarmee wil de volkerenorganisatie Gaddafi dwingen tot uitlevering van twee Libiërs. Zij worden verdacht van betrokkenheid bij de aanslag op het PanAm-vliegtuig dat in 1988 met 259 mensen aan boord boven het Schotse Lockerbie ontplofte.

De 'leider', die sinds 1973 officieel geen functie meer bekleedt binnen het staatsapparaat, heeft de touwtjes in handen, gesteund door de geheime diensten en de trouwe revolutionaire gardes. Hij deinst niet terug voor moord op tegenstanders van het regime. Buiten de steden vergemakkelijkte zijn afkomst hem de opbouw van goede verhoudingen met de nog steeds machtige leiders van de honderden bedoeïenenstammen. Bovendien lijkt Gadaafi onder een gunstig gesternte te zijn geboren. Volgens schattingen van westerse geheime diensten heeft Gaddafi, in de 25 jaar sinds de 'Grote Revolutie van 1 september', ongeveer veertig moordaanslagen en couppogingen overleefd. Westerse diplomaten in Tripoli zien voorlopig 'geen teken van georganiseerd verzet' tegen de eerste man van Libië.



● *Het Cubaanse vluchtelingenkamp op de militaire basis Guantánamo Bay.* Foto: REUTER

Guantánamo Bay op Cuba een ouderwets IJzeren Gordijn

'Gitmo': curiositeit als vluchtelingenkamp

Van onze correspondent

MIAMI – De Amerikaanse militaire basis Guantánamo Bay op Cuba is een van de best beveiligde militaire complexen die maar denkbaar zijn. Aan de ene kant het water van de Caribische Zee, en aan de landzijde een metershoog prikkeldraadhek en wat 's werelds grootste mijnenveld wordt genoemd. Amerika's eigen IJzeren Gordijn. Er zijn slechts twee kleine doorgangen, die zwaar worden bewaakt.

Die ondoordringbare barricades werden jaren geleden aangebracht om te voorkomen dat Cubanen, die Fidel Castro moe waren, er hun toevlucht zouden zoeken. Het is daarom juist zo ironisch dat nu al 14.000 Cubaanse bootvluchtelingen toch op de basis bivakkeren. Zij werden op hun vlucht met wankele bootjes en vlotten door de Amerikaanse kustwacht uit zee opgepikt en naar Guantánamo gebracht. Maar ook al zijn zij weer terug op Cuba, dit is voor hen een stukje Amerika. De poort naar de vrijheid.

achtergrond

Guantánamo Bay, of 'Gitmo' zoals de 2900 marinemensen hun verblijf noemen, is een historische curiositeit. Nergens anders heeft een land een militaire basis op het grondgebied van de 'vijand', laat staan tijdens de Koude Oorlog. Guantánamo - aan de baai waarin Columbus tijdens zijn tweede ontdekkingsreis in 1494 aanlegde - is uiteraard een doorn in het oog van Fidel Castro, die dan ook al 35 jaar weigert de huurprijs van 4057 dollar te incasseren, die de Amerikanen voor het ruim tachtig vierkante kilometer grote stuk Cuba moeten neertellen.

Castro heeft zich er ruim dertig jaar geleden - na de Cubacrisis - bij moeten neerleggen dat permanent Amerikaanse soldaten op Cubaanse bodem zouden verblijven. De VS hebben met Cuba een huurovereenkomst voor 'Gitmo' die al dateert van voor de revolutie van 1959. Zij zitten zelfs al sinds 1903 (toen Cuba door Amerika bezet was) in Guantánamo, dat daarmee de oudste Amerikaanse overzeese militaire basis is.

Na het eind van de Koude Oorlog en het wegvallen van de militaire dreiging van Cuba, was het belang van de basis steeds minder geworden en beschouwden Amerikaanse soldaten het allerminst als een pretje om naar de kurkdroge, hete plek in het zuidoosten van Cuba te worden overgeplaatst.

Daar is de laatste maanden drastisch verandering in gekomen. Eerst besloten de VS om op Guantánamo 13.000 Haïtiaanse bootvluchtelingen te huisvesten, die de Amerika niet binnenmochten en twee weken geleden besloot president Clinton daar de Cubaanse bootvluchtelingen aan toe te voegen. Op het terrein van de basis verblijven nu dan ook al 27.000 vluchtelingen in grote tentenkampen.

De Cubanen in Camp McCalla en de Haïtianen in het acht kilometer verder gelegen Camp Bulkeley worden angstvallig gescheiden gehouden, uit vrees voor botsingen. De Haïtianen vinden toch al dat de Cubanen een voorkeursbehandeling krijgen. Tot vorige week mocht elke Cubaanse vluchteling automatisch de VS in, terwijl Haïtianen onverbiddelijk werden teruggestuurd.

De Haïtianen vrezen dat de Cubanen uiteindelijk toch geholpen zullen worden, terwijl de VS voor henzelf taboe blijven. Tot nog toe zijn problemen uitgebleven, en Haïtiaanse leiders hebben al bezoeken aan het Cubaanse kamp gebracht. Twee weken geleden brak een kleine opstand onder de Haïtianen uit, waarvan sommigen al maanden in Guantánamo Bay zitten. Zestig mensen raakten gewond. Een aantal Haïtianen trachtte zwemmend via de baai naar Cuba weg te komen, maar zij wisten niet dat ook de overkant van de baai tot de basis behoort.

Geen ruimtegebrek

Er zijn voorbereidingen bezig om de opvangcapaciteit van de basis tot 60.000 mensen uit te breiden. Guantánamo heeft geen ruimtegebrek. Het heeft de oppervlakte van een grote stad. Een probleem zijn wel de sanitaire en andere voorzieningen. Er zijn kilometerslange waterleidingen aangelegd om de vluchtelingen in de hitte van water te voorzien.

Om voldoende water en elektriciteit te hebben zijn 2200 familieleden van de 2900 Amerikaanse militairen tijdelijk naar de VS gestuurd. Zij mogen later weer terugkeren. De komende weken zal het aantal soldaten overigens met 5000 tot 7000 moeten worden opgevoerd, om de stroom aan vluchtelingen in goede banen te leiden.

De Amerikaanse militaire aanwezigheid in het gebied rond Cuba is trouwens toch al enorm. Er zijn inmiddels zestig schepen van de kustwacht en tien marinefregatten actief, die bootvluchtelingen oppikken en naar Guantánamo brengen. De commandant van de kustwacht, admiraal Kramek, klaagde deze week al dat zijn dienst hierdoor een aantal andere belangrijke taken moet laten schieten, zoals het opsporen en aanhouden van boten met drugs, die op weg zijn naar Florida en andere Amerikaanse kuststaten.

SOLOVYOV AUTO'S

Citroën

Eurocasions
Rij nu, betaal later

Demonstratieauto's

Citroën XM 2.0i CT	1994
Citroën Xantia 2.0i	1994
Citroën ZX 1.4 Furio	1994
Citroën ZX 1.8 Furio	1994
Citroën Xantia 2.0 blauwmetallic	04-1993
Citroën ZX Volcane 2.0 rood	06-1991
Nissan Primera 2.0i SLX grijsmetallic	09-1992
Citroën ZX 1.4i Avantage zwart	05-1992
Citroën BX 1.9 TGi Break rood	01-1992
Citroën AX 1.1i TGE groenmetallic	05-1992
Citroën AX 1.1i First rood	04-1992
Volvo 460 1.6i GL wit	10-1991
Volvo 440 1.7 GLT rood	04-1991
Citroën BX 1.6i TGi grijsmetallic	01-1992
Toyota Carina grijsmetallic	06-1991
Fiat Tempra 1.6i SX grijsmetallic	05-1991
Opel Kadett 1.6i Frisco wit	04-1991
Toyota Carina II 1.6i grijsmetallic	02-1991
Ford Escort 1.6i rood	09-1989
Toyota Carina II 16i grijsmetallic	10-1989
Ford Sierra 2.0 grijsmetallic	01-1988
Nissan Bluebird roodmetallic	01-1989
Ford Sierra Turbo Diesel blauwmetallic	04-1991
Citroën C25 bestel diesel wit	06-1994
Peugeot 405 1.6 Reference-uitv. wit	01-1992

Autobedrijf SONDAGH BV

Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur. Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.

Telef. 045-223300

Citroën XM 2.0 Comfort, bwj. '91, zwartmetallic, alarm, schuifdak, trekhaak. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

Citroën BX 1.9 GTi 16V, bwj. 11-'89, rood, electr. ramen, 160 Pk, Lm.-velgen, sportief. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

AX FIRST 1.1 inj., 3-drs., wit, als nieuw, bwj. 05-'92, 28.000 km, f 14.000,-. 045-[illegible]

Te k. CITROËN GSA bwj. '84, APK 7-'95, pr. f 1.250,-. Telef. 045-218821.

Te koop CITROËN BX TRD Turbo, Break, km.st. 143.800, bwj. 1-'90. Tel. 077-723673.

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw, in- en verkoop, [illegible] Citroën [illegible] Tel. 045-752[illegible]

[illegible] Turbo Diesel, bwj. '89, [illegible] f 7.750,-. ☎ 045-243728.

CITROËN BX Deauville zilver 8-'92, 30.000 km, met garantie, inruil mogelijk. 04450-1450.

CITROËN AX Plaisir wit, 8-'92, 42.000 km, met garantie, inr. mog. 04450-1450.

CITROËN BX GTI 1.9 donkergroenmet., met garantie, inr. mog. 04450-1450.

CITROËN AX K-way, spoilerpakket, 3-'89, met garantie, inruil mog. 04450-1450.

BX 1600 TRI f 7.200,-. Met APK, bwj. '88, in nw.st. Kichter de Hoggen 51, Hulsberg.

KOOPJE: XM, 9-'91, 47.000 km, leer, ABS en alarm etc. vr.pr. f 29.000,-. Tel. 046-511716.

CITROËN BX 1.6 Leader, '88, nwe. APK [illegible] 42, Heerlen.

CITROËN AX 1.1 Inj. Plaisir, bwj. '91, diverse extra's, f 11.950,-. Tel. 045-[illegible]

Te koop [illegible] bwj. '86, APK [illegible], f 2.500,-. 045-313465.

Daihatsu

DAIHATSU
DEALER
Garage Ruud Tiems
Geleen, [illegible] 16
Tel. 046-753619

Te koop Daihatsu Cuore 850 TX, bwj. 17-10-'86, nw. mod., f 4.500,-. Caeciliastr. 4, Gulleccoven.

Te k. DAIHATSU Charade CS 1000, bwj. '87, 4-drs., blauwmet., 78.000 km, i.st.v. nw. Tel. 045-414890.

Te k. DAIHATSU Feroza, bwj. '91, km.st. 41.500, grijs, trekh., zwartroze, zomer/winterkap, f 19.500,-. All. ser. [illegible] Tel. 045-417742.

DAIHATSU Hi-Jet 1000 busje, bwj. '87, i.z.g.st., grijs kenteken, km.st. 56.000. Tel. 045-229634.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te koop DAIHATSU bus, [illegible], f 7.500,-. Tel. 04498-15516.

Fiat

FIAT
DEALER
Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Autobedrijf Klankstad BV
[illegible]
Tel. 045-41 39 16.

Te koop weg. omst. Fiat [illegible] pr.n.o.t.k. [illegible]

FIAT UNO 70S, '88, 4-drs., [illegible] f 6.500,-. ☎ 04752-48[illegible]

Te k. Fiat UNO 60 D, blauw, [illegible]

Fiat UNO aut. '91, nw. rood, 75 pk, 65.000 km, antraciet, f 11.000,-. 046-516578.

Te k. Fiat TIPO, 1.6 DGT, bwj. '88, f 9.950,-. Bovag Leyenaar, Rdr. Heerstr. 151, Heerenbroek. ☎ 045-212091.

Fiat UNO 1.1 model 45 S Fire '88, 3-drs., [illegible], f 4.950,-. Tel. 045-464067.

Fiat TIPO '89, DGT alle opties, vr.pr. f 11.950,-. 046-581410.

PANDA, bwj. '88, zeldzaam mooi, APK 6-'95, f 3.800,-. financ. mog. 045-417122.

Te k. FIAT 127, bwj. '83, t.z. 1. f. APK, vr.pr. f 950,-. Telefoon 045-412092.

Fiat UNO 45, 3-drs., APK, kl. [illegible], f 3.250,-. Tel. 045-229584/224967.

Fiat UNO SX 1.5 IE, bwj. '88, zeer mooi. Kissel 42, Heerlen.

PANDA 45 S 5-gang, wit, bwj. '83, APK, f 3.200,-. Kissel 42, Heerlen.

Ford

Ford
DEALER
Lautenslager bv Heerlen
[illegible] 201
Tel. 045-22 39 39.

Te koop Ford ESCORT [illegible]

Te k. Ford SIËRRA 2.0i '90, [illegible]

Ford ESCORT cabriolet XR3i, zwart, bwj. '87, el. ramen, centr. deurvergr., ABS, km.st. 58.000, RS-turbolook. 046-520572.

Te k. Ford ESCORT, bwj. '85, l.z.g.st., APK, vr.pr. f 4.750,-. Tel. 045-322115.

Te k. Ford SIËRRA 1.6 L station, bwj. '83, APK, vr.pr. f 2.850,-. Tel. 045-225361.

Ford ESCORT 1.3 bwj. '83, l.z.g.st., APK 9-'95, vr.pr. f 2.650,-. Tel. 045-320123.

Te k. Ford ESCORT 1.4 CL, wit, '89, schuif/kanteldak, bumpers en spiegels in kleur, APK tot juni '95, 91.000 km, nw.st., f 9.750,-. Tel. 04755-1913.

Ford ESCORT 1.3 Sport, bwj. '83, schuif/kanteldak, l.z.g.st. Riesstr. 24, Heerlen.

Te koop Ford ESCORT 1600 diesel bwj. 29-8-'85, APK 28-4-'95. 045-219017.

Te koop Ford ESCORT cabrio 3 RXi, div. extra's, bwj. '87, kl. blauw, inr.mog., f 14.750,-. Tel. 045-428287.

Ford SIËRRA 2.3 Diesel station, luxe uitv., bwj. '89, pr.n.o.t.k. Tel. 045-715078.

Te koop Ford CAPRI I "Banaan", bwj. '71, orgin. 2000 GT, kleine achterlichten, opknapper, import, zeldzaam!, t.e.a.b. Tel. 045-720221 (vaker proberen)

Te koop Ford FIESTA 1.1i Cheers, zeer mooi, zwart, bwj. '91, 42.000 km, van f 17.500,- voor f 15.500,-. Telef. 045-728355.

Te koop Ford FIËSTA bwj. '84, nw. type. Zien is kopen! Dr. LTH Wietenstr. 17, Brunssum. ☎ 045-255304.

FIËSTA type 1.1 L Festival '86, 1e lak, bijzonder mooi f 5.950,-. Tel. 045-424128.

Te koop Ford FIËSTA 16 diesel C, km.st. 132.000, kl. wit, bwj. '87, pr. f 4.950,-. Telef. 04455-1325.

HAN VAN SINT MAARTENSDIJK

Alfa Romeo	164 Twin Spark	'92		f 27.500,-
	164 Twin Spark	'90-'91	v.a.	f 18.750,-
	164 v6 3.0	'88-'92	v.a.	f 17.500,-
	33	'91		f 13.750,-
	33 1.7 QV 16v	'90		f 16.750,-
	33	'87-'90	v.a.	f 6.750,-
	75 1.6 ie	'91		f 15.750,-
	75	'87-'90	v.a.	f 6.500,-
	GTV 2.0	'82		f 7.500,-
Audi	100 2.3E nw.mod.	m'92		f 32.500,-
	80 2.0E nw.mod.	'92		f 31.750,-
	80 1.8, 2.0	'88-'91	v.a.	f 15.000,-
	80 coupé	'83-'86	v.a.	f 5.000,-
BMW	318i	'91		f 34.500,-
	316, 318i	'85-'90	v.a.	f 6.000,-
Chrysler	Voyager 2.5i	'89		f 23.500,-
Citroën	XM Ambiance	'90-'91	v.a.	f 17.750,-
	BX 14; 16; 19 GTI	'86-'92	v.a.	f 2.500,-
	AX 11 inj.	'90		f 10.750,-
Daihatsu	Charade GTi turbo	'88		f 9.750,-
Daimler	3.6 uniek	'88		f 29.750,-
Fiat	Panda 1000 CLi	'91		f 9.750,-
	Uno	'86-'91	v.a.	f 5.250,-
	Tipo	'89-'92	v.a.	f 9.000,-
Ford	Fiësta CLX	'93		f 18.750,-
	Escort alle uitv.	'83-'91	v.a.	f 3.500,-
	Orion 1.4i	'89		f 10.750,-
	Scorpio 2.9 Gli sedan	'90-'92	v.a.	f 19.000,-
	Sierra combi 1.8	'89		f 13.750,-
	Sierra	'85-'91	v.a.	f 4.000,-
Honda	CRX 16v	'89		f 24.500,-
	Civic	'85-'91	v.a.	f 5.750,-
	Accord	m '87		f 7.500,-
	Accord aerodeck	m '87		f 11.750,-
Lancia	Thema 2.0 i 16V	'90		f 15.750,-
	Dedra 1.6 ie	'90	v.a.	f 13.500,-
Mazda	626 GLX 1.8 4-drs. nw. model	'92		f 26.500,-
	626 LX 1.8 aut. HB	'91		f 18.500,-
	626 LX 1.8 HB	'91		f 18.500,-
Mercedes	190 alle uitv.	'83-'91	v.a.	f 12.500,-
	190 E 2.3 16	'85		f 22.500,-
	250 D	'88		f 27.000,-
	300 D	'86		f 19.000,-
	230 E	'91		f 34.500,-
Mitsubishi	Lancer 1.5 GLXi	'90		f 15.750,-
	Starion Turbo	'82		f 5.000,-
	Cordia	'87		f 9.750,-
	Colt EXE	'89		f 10.500,-
	Galant TD	'87		f 7.500,-
Nissan	300 ZX Targa	'85		f 13.750,-
	280 ZX Targa	'83	v.a.	f 8.500,-
	Patrol T.D.	'86		f 15.500,-
Opel	Manta	'78		f 4.500,-
	Omega 2.4i	'91		f 22.500,-
	Omega 2.0i	'88-'91	v.a.	f 10.000,-
	Omega 2.0i aut.	'90		f 17.500,-
	Kadett	'86-'92	v.a.	f 5.500,-
	Manta 1.8 S	'88		f 8.750,-
Peugeot	605 SRi	'90-'91	v.a.	f 22.500,-
	405 GRD 1.9	'90-'91		f 16.500,-
	405 GLi	'88-'91	v.a.	f 12.500,-
	205 GL; GTi	'85-'88	v.a.	f 5.750,-
Porsche	924	'82		f 7.500,-
Renault	25 TX	'92		f 20.500,-
	19 TS Chamade	'91		f 14.500,-
	5 GT Turbo	'86		f 8.750,-
Saab	9000i 2.3 16	m '91		f 27.000,-
	90	'90		f 6.500,-
	900 C	'88		f 7.750,-
[illegible]	[illegible]	'90		[illegible]
Toyota	[illegible]	'85-'89	v.a.	f 4.000,-
V.W.	Golf	'84-'90	v.a.	f 5.000,-
	Passat 2.0 GTi 16V	'89		f 22.500,-
	Passat combi D	'90		f 23.500,-
	Golf aut.	'85		f 7.500,-
	Kever			f 4.750,-
	Vento 16CL	'92		f 26.500,-
Volvo	850 GLT 2.5 20V	'92		f 42.500,-
	740 GL 2.3i	'90		f 22.500,-
	340 aut.	'87		f 7.500,-
	340	'89		f 7.750,-

Enorm aanbod v. supervoordelige inruilauto's
Informeer naar onze unieke en veelzijdige financieringsmogelijkheden
MEER DAN 250 AUTO'S IN ALLE PRIJSKLASSEN

SITTARD
AMSTENRADE
BRUNSSUM
TRICHTERWEG
TREEBEEK
AMSTRAAT
HEERLEN
HOENSBROEK
LIMBURGS GROOTSTE IN GEBRUIKTE AUTO'S
TRICHTERWEG 109, BRUNSSUM-TREEBEEK
TEL. 045-[illegible]

Ford SCORPIO Sedan, '90, blauw, ABS, stuurbekr., ww-glas, centr. lock, LPG enz., pr.n.o.t.k. Tel. 04499-4689.

Ford SIËRRA 2.0 CL combi special 7-'89, div. extra's, 87.000 km, met garantie, inr. mog. 04450-1450.

Te koop Ford ESCORT 1.4 CL, bwj. '87, blauwmet., prijs f 8.500,-. Tel. 045-271924.

Te koop Ford ESCORT bwj. '83, APK 7-'95, vr.pr. f 2.250,-. Tel. 04754-88090.

Te k. FORD RS 2000, bwj. '79, i.nw.st., f 15.000,-. Tel. 04744-1607.

Ford SCORPIO 2.8i, bwj. 10-'85, veel extra's, rookzilver, zeer mooi, f 6.750,-. Tel. 04405-1564.

Te k. Ford ESCORT 1.1, bwj. 6-'84, 5-deurs, i.z.g.st., f 3.000,-. ☎ 045-459786.

Te k. OPEL Omega 2.0i stationcar, bwj. 10-'89, vr.pr. f 19.500,-. Tel. 046-522658.

ESCORT 1600 XR3i, m. '85, alle opties. Koningsweg 37 Kerkrade. Tel. 045-455432.

Te koop Ford FIESTA 1.1, bwj. '85, 1e eigenaar, km.st. 96.000, in uitstekende staat. ☎ 045-355136.

Ford ESCORT bwj. '82, met lichte schade. Tel. 045-722257.

Te koop Ford ESCORT 1.3 rood, bwj. '89, APK 3-'95, afsluitb. sportvlgn., sportstuur, schuifd. km.st. 61.000, evt. 4 res. wielen, 1e eig. f 2.250,-. ☎ 045-229904.

Te koop Ford SCORPIO 2.8i bwj. '85, defecte versn.bak, pr. f 3.500,-. 04492-1304.

FIËSTA '88, 1e eig., div. opties, zeer mooie [illegible] stige prijs. Tel. 045-273689.

Honda

HONDA
DEALER
Autobedrijf Rotor BV
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 69.

(Afslag Geleen McDonald's)
CROMBAG
☎ 046-74 62 60

Honda AERODECK '86, APK 6-'95, 94.000 km, verl. 15" wielen + nwe. banden, stuurbekr., stereo, elektr. zonnedak etc., in nw.st., f 8.900,-. ☎ 046-519157.

Honda ACCORD, bwj. '80, APK jan. '95, lichte schade, f 800,-. Tel. 045-414971.

Te k. Honda INTEGRA, bwj. '86, 5-drs., LPG, nwe. uitl., banden en remmen, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 046-331162.

Hyundai

HYUNDAI
DEALER
Auto Vaessen Heerlen
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

Hyundai PONY 1.2 TL, '83, 100% in orde, f 900,-. Tel. 045-424128.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Jeep

Jeep
DEALER
American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

JEEP Wrangler bwj. '89, uitst. staat, + aanhangwagen, pr.n.o.t.k. 045-727488.

Te k. Jeep CHEROKEE, geel kenteken, bwj. '88, luxe uitv., alle extra's, afst.alarm e.d. f 28.750,- incl. BTW, inr. mog. Tel. 04406-15449.

TOYOTA Hi-Lux 2.4 D, 2 WD, '91, d. cab., f 15.500,- incl. BTW. ☎ 04498-51190.

Te k. MITSUBISHI Pajero TD, m. '86, i.z.g.st., vr.pr. f 9.250,-. Tel. 045-255092.

Jaguar

Te koop JAGUAR XJ6 bwj. 10-'82, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-322266.

Lada

Wij kopen alle LADA'S en ook andere auto's. Telefoon: 045-423973.

Te k. gevraagd alle type LADA'S voor export van 1984 t/m 1991. Correcte afhandeling. Tel. 077-515511.

Lancia

LANCIA
DEALER
Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Lancia Dedra 1.8iE, bwj. '93 m. '94, 19.000 km, blauwmet., electr. ramen, radio. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

Lancia Dedra 1.8iE, bwj. '90, d.blauw, electr. schuifdak, radio. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

LANCIA Thema 2.0 IE, bwj. '88, zwartmet., f 7.750,-, centr. vergr. ☎ 045-750993.

Mazda

mazda
DEALER
Mazda Caubo Kerkrade
Langheckweg 2.
☎ 045-46 46 46.

Loven Heerlen
Palemigerboord 401
Tel. 045-72 24 51.

Te k. MAZDA 323 sedan 1.3, bwj. '86, i.z.g.st., 56.000 km., APK 2-'95, f 6.500,-. Telef. 046-510531.

Te koop MAZDA 626 GLX 1.6 coupé, bwj. 10-'85, vr.pr. f 3.750,-. Tel. 04451-2372.

Te koop MAZDA 323 F GLX Coupé bwj. 4-'91, kl. zwart, pr. f 19.500,-. ☎ 045-460495.

MAZDA 626 LX, 5-drs., bwj. '84, f 3.250,-. Tel. 045-229584/224967.

Te k. MAZDA 323 1.5 GLX, wit, stationcar, '86, trekh., schuifd., z. mooi, f 7.750,-. Poststr. 31, Kerkrade.

MAZDA RX7, sportauto, rood, nw. mod. '87, extra's, f 17.500,-. Tel. 045-424128.

MAZDA 323 F 1.6 GLX 16 V, bwj. 2-'93, zwart, 47.000 km, incl. gar., vr.pr. f 27.500,-. Telefoon: 045-742261.

Mercedes

DEALER
SMEETS Mercedes Benz
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

Te k. MERCEDES 190E, kl. blauw, alu-velgen, c.v., schuifdak, spoiler, enz., bwj. '87 (geen handel), zeer mooie auto, vr.pr. f 22.000,-. Da Costastr. 2, Heerlen.

MERCEDES 190, 2.3 E, bwj. '87, autom., elec. schuifdak, alarm. Tel. 045-322514.

MERCEDES 190E 2.3 16V (ABS), st.bekr., volleder, elec. ramen, sportvelgen, verw. stoel, enz., bwj. '85, schadevrij, 94.000 km, rookzilver. Vr.pr. f 20.900,-. 046-519844 na 17.30 u. 581536.

Te k. MERCEDES Benz 190 E, bwj. '86, model '90, in st. v. nieuw, km.st. 120.000, ABS, alarm, schuifdak, verlaagd, sportvelgen, pr. f 15.500,-. ☎ 045-231191.

Te koop MB 190 E autom., bwj. '83, antracietgrijs, LM-velgen, hout. inter., stuurbekr., radio/cass., alarm, vr. pr. f 12.950,-. 045-216900.

Te koop MERCEDES 250 T, sportvelgen, 16", kl. rood, bwj. '82, vr.pr. f 3.750,-. Tel. 045-259427 / 270109.

MB 250 TD 07-'91, autom., airco, cd, electr. ramen, zwartmet., 115.000 km, nietroker, f 65.000,- incl. BTW. Tel. 043-642173/648278.

MERCEDES 300 SE bwj. '88, zeer mooi, koopje! Caumerweg 38, Heerlerbaan.

Te koop MERCEDES 300 E automaat, airco, bwj. 12-'88. Telefoon: 046-334411.

Te k. van part. MERCEDES 200E, bwj. 9-'90, zwartmet., elec. sch./kanteld., alarm, i.z. g.st. Telef. 045-413218.

JEEP G350 TD, grijs kent., 12-'93, 12.000 km.; 190 D, '90, 124.000 km., vele extra's; 280 CE, '82, als nw. Schandelerstr. 2, Heerlen. Tel. 045-722844.

Te koop MERCEDES 200 Diesel, bouwjaar '77, APK tot 9-'95, vaste prijs f 2.500,-. Tel.045-215543, zaterdag tot 13.00 uur. Na 13.00 uur 045-216665.

MERCEDES 190 E 2.3, 16 V, '86, c.v., schuifd., 16 " Borbet, zeer strakke auto, vr. pr. f 22.000,-. 045-742880.

Te koop MERCEDES Bus dubb.cabine 210 D, 5 cyl. bwj. '89, i.z.g.st., vr.pr. f 16.500,- inruil mog. Tel. 04754-82488 b.g.g. 88850.

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '84, uitmuntende staat. Inl. 045-254660.

Te k. MB 300 TD Turbo, '83, APK 9-'95, alle extra's, vr.pr. f 6.750,-. Tel. 04454-63195.

Te k. MERCEDES 200 D, wit,110.000 km., '91; Mercedes 250 D, grijsmet., veel extra's,'91. Beide wagens als nieuw! ☎ 045-713713.

Te koop MERCEDES 280 E, bwj. '79, aut., schuifd., i.z.g. st., f 1.250,-. ☎ 045-727972 na 17 uur

Mitsubishi

Te k. Mitsubshi COLT, 11-'89, m.'90, km.st. 38.000, kl. wit, incl. radio, f 12.000,-. Tel. 045-253863.

Mitsubishi GALANT 1600, i. z.g.st., f 700,-, lichte blikschade. Tel. 045-726204.

MITSUBISHI Colt, bwj. '82 met APK, roodmet., f 750,-. Tel. 045-229584/224967.

Morris

MINI 1100 Special, APK, 7-'95, i.z.g.st., f 2.500,-. Tel. 045-352317.

Te koop voor liefhebber MINI Estate, met ronde neus! Omgebouwd, spuitwerk. Telefoon: 045-323366.

Nissan

NISSAN
DEALER
Nissan Garage Schoenmakers
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

Jurgen Autocentrum
Langheckweg 36, Kerkrade.
Tel. 045-452570

Voor de liefh. DATSUN 120Y, bwj. '77, aut., APK 1-'95, met werkzaamheden. Tel. 045-251087.

Te k. Nissan PRAIRIE, bwj. '84, f 3.500,-. Telefoon 045-451701.

Nissan MICRA, bwj. '89, APK juni '95, km.st. 60.000, zeer mooi en zuinig, prijs f 9.750,-. 045-423750.

Nissan SUNNY 1.4 L bwj. '91, 3-drs., antracietmet., nieuwstaat, vr.pr. f 14.950,-. Telef. 04498-56295.

Nissan SUNNY Coupé GTI 16V bwj. '89, i.z.g.st., kl. rood. Tel. 043-670672.

Te koop Nissan PRIMERA 2.0 SLX Sedan, '91, complete auto. ☎ 046-334411.

Te koop NISSAN 1.3 GL, mooi, bwj. 6-6-'86, APK 7-'95, f 4.250,-. ☎ 045-354448.

KOOPJE!! Nissan Bluebird 2.0 SLX D, velours inter., trekhaak, electr. spiegels, stuurbekr., etc. bwj. eind '86, als nieuw, pr. f 3.950,-. Keuring toegestaan. Telefoon 045-214258.

Te koop Nissan CHERRY 1300 GL, bwj. '83, 3-drs. APK 7-'95. Tel. 045-424484.

KOOPJE!! Nissan Cherry, '84, APK, 5-bak, i.z.g.st., vr. pr. f 1.450,-. 045-728919.

AUTOMAAT Nissan Micra, '88, APK, i.nw.st., f 6.950,-. Tel. 046-331665.

NISSAN Sunny 1.5 GL coupé, zuinig, groenmet., bwj '83, APK 8-'95, i.g.st., vr.pr. f 1.350,-. ☎ 045-458270.

Te k. Datsun 280 ZX TARGA, '81, USA-uitv., airco, alles electr. d.blauwmet., zeer mooi, APK aug. '95, f 7.250,-. Tel. 046-750074.

NISSAN Sunny 1.6 SGX, bwj. '89, stuurbekr., schuifdak, el. bediening, pr. f 13.000,-. 045-442449.

Te k. Nissan MICRA bwj. '88, APK, 5-drs., zeer mooi, vr.pr. f 6.750,-. Telef. 045-420119 of 754588.

Oldtimers

OLDTIMER-VERZEKERINGEN nu al vanaf f 80,- WA per jaar. Ass.kantoor Jac. Stel, telef. 045-721866.

Te koop MERCEDES 190D, bwj. '64, i.g.st., f 9.500,-. Telef. 04405-15518.

Te k. VOLVO 142 de Luxe bwj. '73, Amer. uitv., st.bekr. etc. i.g.st. Met extra motor en veel res.ond. vr.pr. f 2.700,-. 045-443931.

jurgen autocentrum
100 geselecteerde KWALITEITSOCCASIONS
In alle prijsklassen van ALFA tot VOLVO.
waaronder: 30 stuks Mercedes
SNELLE LEVERING VAN NIEUWE IN GEWENSTE UITVOERING EN KLEUR!!!
OPENINGSTIJDEN: ma. t/m vr. 9.00-18.00 uur. zaterdag 10.00-17.00 uur
Langheckweg 32-40, Kerkrade, industrieterrein Dentgenbach
045-452570

Te koop VOLVO PV 544 "katterug", bwj. '63, opknapper/sloop, vr.pr. f 750,-. Telef. 04499-2311.

TRABANT, 1968, APK gekeurd, f 1.250,-. ☎ 043-637629

Opel

OPEL
DEALER
Göttgens Sittard
Haspelsestraat 20
Rijksweg Noord 27
Tel. 046-51 65 65.

Welling Autobedrijf BV
Haefland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 00.

CORSA 13 Swing '88; Astra 1.4 Si GT '92; Vectra 1.6i GL '93; Vectra 1.8i GL '91; Kadett 1.6i type '90; Kadett 1.3 Club '89; Kadett Sedan 1.2 S '87; Kadett 1.2 S '86; Kadett 1.3 LS '85; Ascona 1.6 S HB '86. Met Bovaggar. Denneman Automobielbedrijf, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. Opel KADETT Caravan B, APK 7-'95, bwj. 1970, f 3.000,-. Tel. 045-322930.

Opel KADETT 1.3, bwj. '82, APK 8-'95, f 1.250,-. Tel. [illegible]

Te koop CORSA 1.0 TR, 2-drs, rood, APK 10-'95, bwj. '83, f 2.875,-. 045-320457.

Te koop Opel ASCONA, 1988. Voor f 2.000,- minder dan ik 1 maand geleden heb betaald. In prima staat. Rijksweg 45, Nieuwstadt, tussen 12.00 en 18.00 uur.

Opel KADETT bwj. '81, kl. beige, f 600,-. Tel. 045-217615.

Te koop Opel KADETT 1.6 D, bwj. '87, antr.met., in abs. nw.st., 140.000 km, APK 4-'95, vr.pr. f 6.900,-. Julianastraat 33, Bocholtz.

Te koop Opel KADETT GTE 1.8 bwj. '84, APK 8-'95, vr.pr. f 4.250,-. Tel. 045-442982.

Te koop Opel KADETT D, bwj. '84, diesel met schade, t.e.a.b. Telef. 045-227276.

Te k. Opel KADETT GSi bwj. '86, kl. wit, vr.pr. f 7.600,-. Telef. 045-325180.

Te koop Opel KADETT combi, bouwjaar '87. Tel. 045-351791 b.g.g. 352567.

Opel ASCONA HB 1.6 S, gaaf en goed, APK 7-'95, f 1.375,-, bwj. '82. Tel. 045-322037.

Opel ASTRA 1.6i, signaalrood, schuifkanteldak, el. ramen met rijdbare voorschade, bwj. 12-'91, f 11.500,- excl. f 3.000,- B.P.M. Telefoon 045-458904.

Opel KADETT 2.0i, GSi, 4-drs., kat., bwj. '87, 045-453930 of 043-612580.

Te koop Opel OMEGA 1.8 LS, bwj. '89, km.st. 134.000, pr.n.o.t.k. Tel. 045-729776.

Te koop Opel KADETT ES, bwj. '87, i.z.g.st., vraagpr. f 6.500,-. Tel. 046-583530.

Opel CAMPO 2.3 benzine, dubb. cabine, bwj. '92, pr. f 20.000,-. Tel. 045-313465.

Te koop Opel KADETT Hatchback 1.2 S bwj. 11-'81, kl. rood, extra's, alu velgen, spoilers, sunroof, APK 2-'95, pr.n.o.t.k. 045-418935.

Opel KADETT E GT, bwj. '86, pr. f 6.000,-. Inr. Golf GTD mog. Tel. 045-445334.

Te k. Opel KADETT, bwj. '87, APK in zeer goede staat, pr. f 6.250,-. Tel. 045-728603.

Te koop OPEL Vectra 18i GL Sedan, bwj. 03-'93, met sp.velgen, spoiler, slotvergr. zeldz. mooi, f 21.500,-. Telefoon: 043-254462.

Te koop Opel ASCONA 1.6, bwj. '84, APK 6-'95, vr.pr. f 2.250,-. Tel. 045-326818.

Te k. KADETT 13 N, HB, APK, bwj. '81, pr. f 950,-. Tel. 045-214258.

Te koop Opel KADETT 1.8i bwj. 1990. Telefoon: 045-243317.

Opel CORSA 1.2 S, bwj. '83, 3-drs., zeer mooi, f 3.250,-. Telefoon 045-752420.

Opel KADETT 1.3 S wegsterfgeval, bwj. m. 1988, f 7.250,-. ☎ 045-423480.

Opel KADETT E, nw. model, bwj. '84, vr.pr. f 3.250,-. Telefoon 045-214946.

Te koop Opel KADETT 1.4i, bwj. '90, rood, als nieuw. Briandstr. 53, Schaesberg. ☎ 045-311912.

KOOPJE!! Zuinige Opel Kadett 12 S, '81, APK, i.g.st., vr. pr. f 1.250,-. 045-728919.

Opel CORSA 1.2 S, HB, bwj. '85, APK gekeurd, f 4.800,-, i.z.g.st. Tel. 045-210911.

Te koop KADETT B coupé, 23 jaar jong, 100% in orde, APK, vr.pr. f 975,-. Haesenstr. 34, Schaesberg.

Opel CORSA, bwj. '83, 5-gang, vr.pr. f 2.500,-. Dr. L. T.H. Wietenstr. 17, Brunssum. Tel. 045-255304.

Te koop Opel C KADETT, bwj. '76, i.g.st., APK, vr.pr. f 750,-. Telef. 04499-2311.

KADETT type 1.3 GT '86 Hatchback, 5-bak, sportw., f 5.750,-. 045-424128.

KADETT 1.8 S GT, '89, Sedan, 4-drs., 1e eig., als nw., gunstige prijs. ☎ 045-275589.

Te koop Opel KADETT 13 S, bwj. '87, 5-drs., APK gekeurd, f 6.850,-. Sleinadastr. 52, Schaesberg/Landgraaf.

CORSA Swing, bwj. '85, APK 7-'95, bruin, i.z.g.st., f 4.750,-. Tel. 046-332890.

Te koop C-KADETT, bwj. '78, Tel. 04404-2445.

Opel KADETT 1.3 S autom. bwj. '87, km.st. 44.500, kl. rood, schuif/kanteldak, vaste pr. f 8.600,-. 04404-2711.

Te koop Opel KADETT bwj. '78, APK 10-'94, [illegible] Telefoon [illegible]

Te k. KADETT 1.6 S, LPG, bwj. '86, i.z.g.st., pr. f 5.000,-. Tel. 045-708158, ma. t/m vr. 04902-44313.

Opel KADETT 1.2 N LS, wit, bwj. '85, i.z.g.st., f 4.850,-. Telefoon: 045-217268.

Te koop Opel CORSA 12 S kl. blauwgrijsmet. km.st. 57.000, bwj. '84, 1e eig. i.z. gst. pr. f 4.250,-. Telef. 04455-1325.

Peugeot

Te k. PEUGEOT 405 GL, wit, '88, APK 5-'95, incl. radio, 4 boxen, verst., moet weg, vr. pr. f 9.250,-. 045-425991.

Peugeot 405 SRi 1.9, bwj. '92, groenmetallic, electr. schuifdak, electr. ramen. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

2x PEUGEOT 205 La Costa, bwj. '85 + '86, APK 7-'95. Telef. 045-441298.

Te koop PEUGEOT 309 bwj. '86, 5-drs., zien is kopen! 046-370015.

Te k. PEUGEOT 205 Junior, i.z.g.st., bwj. '87, vr.pr. f 9.500,-. Tel. 046-515226.

Te k. PEUGEOT 405 GR 1.9, bwj. '89, inr. mog. f 14.000,-. Tel. 04406-15449.

PEUGEOT 205 Gti 1.6, rood, bwj. '87. Dr. Nolenslaan 46, Geleen.

PEUGEOT 205 Accent, m. '88, 71.000 km, in nw.st., wit, f 7.250,-. Tel. 04499-5557.

Te koop PEUGEOT 205, bouwjaar '88. Tel. 045-248317.

Te koop PEUGEOT 205 GTi 1.9, bwj. '90, 15" LM velgen, get. glas, schuifd., c.v., vr.pr. f 15.900,-. 045-310205.

PEUGEOT 405 GL diesel, wit, 1991, 120.000 km, in uitst. st. verbruik 1:20, onderh.boekje aanw. vr.pr. f 17.500,-. 045-250563.

Te koop PEUGEOT 205 XS met div. extra's, bwj. '87. Te bevr. 046-374360.

PEUGEOT 605 SLD diesel bwj. 9-'90, 115.000 km, nw.st. Tel. 045-231740.

Porsche

PORSCHE 944 S, sportw., elec. ramen, nw., APK, i.nw. st., f 13.500,-. 045-329178.

PORSCHE 911 SC Targa, m. '80, i.z.g.st. Koningsweg 37 Kerkrade. ☎ 045-455432.

Te koop PORSCHE 944 bwj. 8-'85, bordeauxrood, veel extra's, perfecte staat. Tel. 06-52976608.

Te koop PORSCHE 924 Targa, i.z.g.st., 1978, f 7.750,-. Tel. 046-750537.

PORSCHE 944, bwj. '84, kl. rood, mooiste van Limburg. Dr. Nolenslaan 46, Geleen.

PORSCHE 924, bwj. '85, rood, i.z.g.st., inruil mog., f 12.500,-. 045-752420.

PORSCHE 911 Carrera, 70.000 km, bwj. '87, kl. rood, veel extra's. 06-52.158172.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Pontiac

Pontiac Transport, geheel vernieuwd model.
In Nederland alleen nog leverbaar bij American Cars Schimmert (04404-1888).
Alle merken nieuwe Amerikaanse wagens in voorraad.

Renault

DEALER
Autobedrijf Kerres
Kerkrade. Tel. 045-45 24 24.
Heerlen. Tel. 045-23 09 99.

Auto Bex Sittard
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 64.

Te koop Renault ESPACE 2.1 Turbo D RT, bwj. sept. '91 nw. model, km.st. 123.000, van part., 1e eig., blauwmet., alu-velg., radio/cd, cruise contr., verstralers, f 46.000,-. ☎ 045-225800 / 04404-1690.

Renault TWINGO 1[illegible] zwartmet., pr. f 16.[illegible] Tel. 046-371760.

Originele ALPINE V6 [illegible] bwj. '86, rood, alle acc[illegible] airco, leren bekl., Hifi [illegible] winterbanden, f 24.500,-[illegible] 045-415408 na 17.00 uur.

Te koop RENAULT 19 [illegible] bwj. '91, rood, diverse extra's. Tel. 046-334411.

Te k. RENAULT 5 TL, okt. '83, i.z.g.st., APK [illegible] f 1.750,-. Tel. 045-246059.

RENAULT 19 TR, 5[illegible] bwj. '90, 3-drs., zeldz. [illegible] f 10.950,-. Tel. 043-254462.

RENAULT Clio RT, bwj. [illegible] zeer veel extra's, inr. [illegible] Telef. 045-427289.

RENAULT 5 GTL, 5-bak, '86, f 4.500,-, in abs. nw.st. Tel. 045-729036.

RENAULT R 5, '84, APK '95, f 2.450,-, in staat v. nieuw. 045-323178.

Te koop RENAULT 5 [illegible] pus, zwart, hifi stereo, m. km.st 35.000, topcon[illegible] f 16.500,-. Tel. 045-221369.

Rover

ROVER
DEALER
Autobedrijf Balt BV
Kasteellaan 1, Heerlen.
Tel. 045-72 15 41.

Te koop ROVER 316 S, bouwjaar '89. Tel. 045-243317.

Te k. ROVER 111 L, bwj. [illegible] 24.000 km, wit, [illegible] f 12.500,-. ☎ 045-426923.

Saab

SAAB 9000 2.3-16 CD, bwj. '90, odoardogrijsmetallic, l.m.-velgen, spoiler, schuifdak. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, ☎ 045-428840.

SAAB 9000 2.3-16 CD, bwj. '90, donkerblauw, l.m.-velgen, leder, schuifdak. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

Diverse SAABS 9000 [illegible] 900, bwj. van '80 tot '9[illegible] vele uitvoeringen. Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, 045-428840.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Voor Piccolo's zie verder pagina 8

SCHAEPKENS AUTOBEDRIJF
Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-289[illegible]

Keuze uit 150 occasions, o.a.

Alfa Romeo 33 1.7, 16V QV, rood	90	17.850
Alfa Romeo 75 1.8IE Imola, grijsmet.	92	20.450
Audi 80 1.8 S, diverse extra's, grijs	88	17.650
Audi 80, stuurbekr., blauw	91	20.850
BMW 316i, nw. model, zwart	91	29.850
Citroën BX 19 TD diesel, rood	90	12.900
Citroën BX 1.9 TRD, wit	87	6.900
Daihatsu Charade 1.3i, zwartmet.	93	19.990
Daihatsu Applause 1.6i, zilver	91	15.850
Ford Escort 1.3 Laser, 1e eig.	85	5.750
Ford Escort 1.8 CL diesel, zwart	88	10.750
Ford Escort 1.4i, nw. model, rood	91	16.250
Ford Scorpio 2.4 autom., b.roodmet.	90	19.200
Ford Scorpio 2.0i CL, groenmet.	92	22.650
Ford Sierra 2.0i GT, zwartmet., div. extra's	92	21.450
Ford Sierra 2.0i Chia, grijsmet.	88	11.250
Ford Sierra 2.0i, LPG, blauwmet.	89	10.450
Honda Accord 2.0 automaat, stuurbekr.	90	19.900
Honda Accord 2.0 luxe, wit	87	9.450
Honda Civic Shuttle, antraciet	86	8.950
Honda Civic 1.4i, stuurbekr., grijsmet.	89	15.850
Lancia Beta 1300 Coupé, zeer exclusief	78	6.850
Mazda 626 1.8 LX, LPG, grijsmet.	90	15.650
Mercedes 190 D autom., d.groenmet.	92	44.750
Mercedes 190 D 2.5 turbo diesel, blauwmet.	90	47.750
Mercedes 190 E, div. extra's, nieuwstaat	90	34.750
Mercedes 230 Coupé, inst. zilver	81	10.450
Nissan Sunny 2.0 diesel Van, rood	92	15.250
Opel Corsa 1.3 S, wit	87	7.450
Opel Kadett 1.6, diesel, rood	86	7.650
Opel Kadett 1.3 S, blauw	86	5.750
Opel Kadett 1.7 LS diesel, blauw	91	12.850
Opel Manta 1.8 S GT, zilver	85	5.750
Opel Vectra 1.8 S HB, roodmet.	90	19.450
Opel Vectra 1.6i GLS, LPG, blauwmet.	90	17.450
Opel Vectra 1.6 GLi, grijsmet.	91	20.450
Opel Vectra 1.6 GLi, wit	90	19.650
Opel Vectra 1.7 diesel GLS, rookzilver	90	17.950
Opel Omega 2.0i CL, blauwmet.	91	19.900
Peugeot 205 XL, wit	85	5.750
Peugeot 309 XL Profil, LPG, wit	90	11.400
Peugeot 309 1.9 GLD, 5-drs., grijsmet.	91	13.750
Peugeot 405 16 GLXi, LPG, bronsmet.	92	17.850
Peugeot 405 1.6 GLi, blauw	90	14.850
Peugeot 405 1.9 GRi, zwart	90	17.850
Peugeot 405 GLD	90-91-92	15.750
Peugeot 405 GRD, div. extra's, rood	91	17.650
Renault 19 TRi, wit	90	11.750
Renault 25 TS, blauwmet.	90	13.950
Toyota Camry 2.0i 16V, roodmet.	90	16.750
Toyota Corolla 1.3 DX, grijsmet.	85	6.900
Toyota Starlet Van	86	5.900
Triumph Spitfire 1500, liefhebbersauto	78	13.850
Volvo 440 GL, LPG, wit	91	17.850
Volvo 440 GL, div. extra's, rood	90	15.950
Volvo 440 DL 1.8i, LPG, zilver	91	16.250
VW Polo 1.1, wit	87	5.950
VW Passat Turbo diesel, st.bekr., etc.	89	18.900
VW Passat CL, roodmet.	90	17.950
VW Caddy 1600, met dak	88	10.900

Stationcars

Ford Escort 1.8 XLD Clipper	91	16.750
Ford Sierra 1.8 CLX Turbo diesel Combi	91	20.450
Honda Civic Shuttle, antraciet	86	8.950
Isuzu Trooper 2.6 MGA geel kent.	90	27.850
Peugeot 405 GRi Break, rood	92	22.650
Peugeot 405 1.6 GLi Break, wit	90	17.850
Peugeot 405 1.9 GRi Break, rood	91	21.850
Peugeot 405 1.9 GRD Break, rood	91	21.450
Renault 21 Nevada GTS inj., LPG	90	16.450
Renault 21 Nevada, LPG, wit	91	18.750
Volvo 740 2.3i Estate, LPG, rood	91	32.650
VW Passat Variant SE GT	87	10.950
VW Passat Variant, div. extra's	92	28.750

50 inruilauto's vanaf f 1.000,- - f 3.000,-

BOVAGGARANTIE, APK, WERKPLAATS

Paarse coalitie op de tast op zoek naar de uitgang

Kabinet in doolhof

DOOR PETER DE VRIES

DEN HAAG – „Misschien kan, wat ik wil, überhaupt niet in Nederland," zei VVD-leider Frits Bolkestein vorige maand nog enigszins triest. Hij fulmineert al jaren tegen het onvermogen van de 'stroperige' vaderlandse politiek en tegen de Haagse reflex grote maatschappelijke problemen te lijf te gaan met compromisjes.

POLITIEK VIZIER

Bij het aantreden van 'zijn' paarse coalitie moest de liberale ideoloog en partijleider deze week definitief zijn nederlaag erkennen: „Wordt Nederland met dit kabinet een ander land? Neen. Een land verandert niet zo maar van aard, en zeker Nederland niet." De regeringsverklaring van het trio Kok-Dijkstal-Van Mierlo smoorde de Paarse Revolutie: niet alleen in holle frases en uitgestelde keuzes, maar mede dankzij Bolkestein in bestuurlijke details.

Het was uitgerekend in de discussie over de aow waarin de huidige onmacht van het Binnenhof het duidelijkst bleek. Sinds het CDA dit voorjaar een geweldige uitglijder maakte over de oudedagsvoorziening, geldt de aow als politiek uiterst riskant terrein. Iedereen kent de rapporten waarin deskundigen sinds jaar en dag waarschuwen voor de rekening van de vergrijzing. Hoe meer bejaarden er komen, hoe duurder de aow en de gezondheidszorg worden en hoe minder jongeren er zijn om die kosten te dragen. Maar de opkomst van de ouderenpartijen en de geweldige maatschappelijke onrust die er rond de aow is ontstaan, hebben de grote partijen kopschuw gemaakt.

Bezuinigingen

Tijdens de formatie-onderhandelingen tekende Bolkestein nog voor een bezuiniging van maar liefst 450 miljoen op de aow. Dat klinkt fors, al moet het bedrag gezien worden in verhouding tot de 33 miljard die in dit land jaarlijks naar de twee miljoen aow-gerechtigden gesluisd wordt. De 'paarse' plannen, ingangsdatum bovendien 1996, treffen lang niet iedereen. Om precies te zijn: circa 50.000 65-plussers met een aanvullend pensioen die een jongere partner hebben, zullen er tijdelijk onder te lijden hebben. Desalniettemin was het land te klein.

De ouderenbonden kwamen met even alarmerende als dubieuze berekeningen over een achteruitgang in koopkracht met 35 procent. De anti-paarse Telegraaf sprak schande. En overal dook het sentiment op dat het Binnenhof zijn lesje nog niet heeft geleerd en nu toch 'ouderen, chronisch zieken en gehandicapten op alle fronten de kinderen van de rekening laat zijn', zoals de kersverse fractievoorzitster Jet Nijpels van de ouderenpartij AOV het demagogisch zei. Bolkestein koos prompt eieren voor zijn geld.

Maar ook de aftocht die de VVD koos en de uitweg die het kabinet bood, waren typerend. De liberale visionair Bolkestein beriep zich erop dat hij tijdens de formatie niet alle voetangels en klemmen van de aow-bezuiniging had overzien. Dat klonk als een goedkope uitvlucht, maar die indruk werd snel weggenomen. Per slot van rekening moest ook premier Kok, die zich in navolging van zijn voorganger Lubbers een meester toonde in het platwalsen van politieke problemen met saaie verhandelingen vol details, erkennen dat hij niet alle lettertjes van de polisvoorwaarden van de aow had bestudeerd.

Mijnenveld

Kok maakte het mijnenveld rond de aow vervolgens naar beproefd paars recept onschadelijk: er komt nadere studie. Die vlucht naar voren belooft wat voor de talloze andere studies die het kabinet nog moet uitvoeren: naar de sociale zekerheid, het buitenlands beleid, de gezondheidszorg, de politie, het hoger onderwijs en de studiebeurzen en de staatkundige hervormingen. Op al die terreinen is paars ten prooi gevallen aan vertwijfeling en onzekerheid of het de maatschappelijke problemen wel aan kan. De eerste nota's verschijnen rond de kerst, maar voor ingewikkelde onderwerpen als de gezondheidszorg denkt het kabinet tot 1996 nodig te hebben om te weten wat het wil.

Die neiging tot uitstel komt vanzelfsprekend voor een deel door de enorme meningsverschillen die bestaan tussen liberalen en socialisten. VVD en PvdA zijn door de malaise bij de christen-democraten tot elkaar veroordeeld. Ze weten nog steeds niet of ze nu een 'gelegenheidscoalitie of een verlegenheidscoalitie zijn aangegaan', zoals de rustig startende CDA-fractievoorzitter Heerma het in een van zijn spitsere bijdragen aan het debat uitdrukte. Voor de derde regeringspartij, D66, is paars een 'jongensdroom' spotte Heerma. Van Mierlo is er echter nog niet in geslaagd ook maar één brug te bouwen over de kloof die gaapt tussen liberalen en socialisten. Lukt hem dat niet, dan valt D66 [illegible]

[illegible]

Bestuur EU over Mostar maakt moeizame start

● De j[illegible] doet la[illegible] aanwe[illegible] VN-tro[illegible] Bosnië [illegible]

Foto: EPA

Van onze redactie buitenland

DEN HAAG/MOSTAR – De moslims die bijna een jaar als riolratten hebben overleefd in het oosten van Mostar, beschikken nauwelijks over elektriciteit en moeten nog altijd met een emmer in de rij staan voor drinkwater. Verwoede pogingen worden ondernomen om kinderen weer een minimale vorm van onderwijs te bieden.

Ondanks anderhalve maand EU-bestuur is van economische activiteit in het platgebombardeerde oosten van de stad nog geen sprake. De moslims zijn volledig afhankelijk van de hulp van buiten en van het beetje groenten dat hun moestuintjes oplevert. Groot zijn die tuintjes niet, want direct buiten Oost-Mostar beginnen de eerste mijnenvelden.

Veel handel met het westen van Mostar, waar de Kroatische bevolking veel minder zwaar is getroffen door de oorlog, is er evenmin. Sinds de Stari Most, de beroemde Turkse boogbrug uit de 16e eeuw, door Kroatische artillerie aan puin is geschoten, verbinden alleen twee gammele loopbruggen de stadsdelen aan beide zijden van de Neretva. Per dag krijgen slechts enkele tientallen mensen toestemming de oversteek te maken.

Er is nog steeds 'een fors verschil' tussen de leefomstandigheden in het oosten en westen van de stad in het zuiden van Bosnië-Hercegovina, erkent de Nederlandse kolonel Jan Meijvogel van de marechaussee. Hij is namens de EU belast met de opbouw van een nieuwe politiemacht in de stad die een toonbeeld moet worden van de verzoening tussen moslims en Kroaten in hun nieuwe Bosnische federatie.

Van verzoening is nog lang geen sprake en het is zeer de vraag of dat over twee jaar, als het EU-bestuur zich terugtrekt, anders zal zijn. De kloof tussen de twee stadsdelen is vrijwel onoverbrugbaar sinds het jaar van verbitterde gevechten waarbij 1.500 doden vielen, met name onder de moslims.

Afgelopen maart staakten de gevechten nadat de Kroaten onder grote druk van de Verenigde Staten hadden ingestemd met de oprichting van een nieuwe federatie met de moslims. Wederzijdse vergeving is waarschijnlijk te veel gevraagd, maar Brussel en Washington hopen dat beide partijen zullen begrijpen dat alleen samenwerking een nieuw toekomstperspectief kan bieden.

Anderhalve maand geleden namen de EU-functionarissen hun intrek, onder leiding van de nieuwe 'burgemeester', de Duitse sociaal-democraat Hans Koschnick. Hun start is moeizaam, met name door gebrek aan medewerking van de Kroaten. De federatie blijkt alleen nog op papier te bestaan. De twee gemeenschappen handhaven vooralsnog hun eigen bestuur.

In een telefonisch vraaggesprek meldt Meijvogel dat er wel enige vooruitgang is geboekt. Na eindeloos overleg („Een aanslag op je geduld") zijn de twee partijen het eens geworden over een structuur voor een nieuwe politieapparaat. De politiemachten van beide stadsdelen moeten daarin opgaan, maar voor het zover is zal er nog heel wat water door de Neretva stromen.

Na de nodige vertraging krijgt de Nederlandse kolonel binnenkort assistentie van 182 politiemensen uit de Europese Unie.

Zij moeten erop toezien dat de agenten in Mostar hun eigen bevolkingsgroepen niet voortrekken en 'zich aan de afspraken houden'. Een eerste doelstelling is de buitenlandse agenten patrouille te laten lopen, zij aan zij met zowel een Kroatische als een moslim-collega.

Het machtsvacuüm in Mostar maakt het maken van afspraken echter lastig. „De politieke toekomst is niet duidelijk. Je weet niet welke kant je moet opkijken," zegt Meijvogel. „Met name een deel van de Kroaten is niet echt geïnteresseerd. Ze hebben geen haast. Het gemengde kanton rond Mostar is een slag geweest in het gezicht van de Kroaten. Ze krijgen geen eigen staat met Mostar als hoofdstad."

Het terugdraaien van de etnische zuiveringen is een andere moeilijk, zo niet onmogelijke taak waarvoor het EU-bestuur staat.

Tijdens de oorlog zijn duizenden moslims verjaagd uit hun huizen in het westelijks stadsdeel. Hun terugkeer kan volgens de officier van de marechaussee 'wellicht onhaalbaar' blijken door de komst van talloze Kroatische vluchtelingen die de huizen van de verjaagde moslims hebben betrokken.

Vlak voor de komst van het EU-bestuur was de Kroatische elite slechts met grote moeite te overreden het westelijk stadsdeel te demilitariseren en diverse paramilitaire bendes de deur uit te zetten. Wapens zijn echter altijd nog ruim voorhanden en sommige bendeleiders hebben alleen hun gevechtstenue verruild voor burgerkleding.

Een van [illegible] verzekerde een verslaggever van het Duitse weekblad Focus onlangs in Mostar dat Kroaten en moslims nooit meer in vrede kunnen samenleven. „Dat moet die Duitser [illegible] eens begrijpen." En als Koschnick dat niet wil begrijpen? Als antwoord haalde Igor een dolk te voorschijnen en trok die langzaam langs zijn keel.

Berichten in Focus dat de Duitse EU-bestuurder [illegible] met de dood is bedreigd, zijn volgens Meijvogel evenwel uit de lucht gegrepen. „Er wordt 's nachts nog af en toe geschoten, dat zijn normale schendingen van het bestand. Niemand van ons voelt zich bedreigd, maar het is hier natuurlijk [illegible] Efteling."

lezers schrijven

● Ruilverbrander

[illegible]

MAASBRACHT J.J.M. Marten-[illegible]

● Wao

Duizenden wao'ers zijn de afgelopen tijd opnieuw gekeurd en daarbij arbeidsgeschikt verklaard. Zij verliezen hun wao-uitkering of een groot deel daarvan. Mensen die eerder te horen kregen dat ze niet meer mochten werken, worden nu geacht werk te zoeken als loempiavouwer en bonsaiboomkweker. Omdat dat werk er niet is, belanden zij in de ww en de bijstand.

We [illegible] beroep en vooropleiding en werd er gekeken of [illegible] functies [illegible] in de regio waar men woont. In de nieuwe wao wordt alleen nog gekeken naar wat iemand kan en niet naar wat iemand niet kon.

Moest arbeid voorheen 'passend' zijn, nu alleen nog maar 'gangbaar'. Alleen de wao'ers die bedlegerig zijn, langdurig opgenomen in een ziekenhuis, zo gehandicapt dat ze zichzelf niet kunnen verzorgen of psychisch zwaar gestoord, behouden hun uitkering.

Vooropleiding en beroep spelen bij de keuring geen enkele rol meer. De verwachting is dat binnen vijf tot tien jaar 70 procent van de 900.000 wao'ers zijn uitkering kwijt is. Ook mensen die nu ziek worden en denken zich voldoende bijverzekerd te hebben voor het wao-gat, kunnen van een koude kermis thuis komen.

De verzekeringsmaatschappijen keren namelijk alleen uit als iemand in de wao terecht komt, maar er komt bijna niemand meer in de wao. Je komt terecht in de ww en later in de bijstand als je geen kostwinner bent.

Je wordt in dit geval altijd gestraft, omdat je ziek bent of een ongeluk gekregen hebt, waardoor je je oude beroep niet meer uitoefenen kunt.

De mooie praatjes van het GMD over eventueel een andere opleiding volgen, kun je ook beter vergeten. Na je 40ste kun je dat niet meer; mensen met geen of nauwelijks vooropleiding komen hier niet voor in aanmerking. Het maakt dan niet uit of je altijd bijvoorbeeld 25 jaar voor een en dezelfde baas gewerkt hebt, je kunt niet meer, en dat is wat tegenwoordig telt; niet trouw, kennis en wilskracht.

Nu zullen er ook mensen zijn die denken dat het goed is dat de wao'ers aangepakt worden, want zij kennen er die zwart bijklussen. Bedenk dan wel dat er altijd mensen zijn die van een uitkering misbruik maken, en die het voor de mensen die het nodig hebben, verpesten.

Waarom de wao'ers dan niet regelmatig op controle laten komen, behalve de mensen waarvan de doktoren en de GMD weten dat ze niet meer aan het arbeidsproces kunnen deelnemen?

BRUNSSUM.
Mieke van de Weijer-van de Berg (nog wao'er)

● Mijnwerkers

Ik voel me in geweten verplicht om mevrouw N.J. Vonhoff (ingezonden brief 'Mijnwerkers' van 30 augustus jl.) bij te vallen. Ik ben de jongste van veertien kinderen. Mijn moeder heeft in 21 jaar veertien kinderen ter wereld gebracht. Ik had tien broers en drie zussen. Mijn tien broers [illegible]

[illegible]

TREEBEEK
Mevr. M.J. Rijks-Kademakers

● Riem

[illegible]

BRUNSSUM J.J. van Malde

● Energieheffing

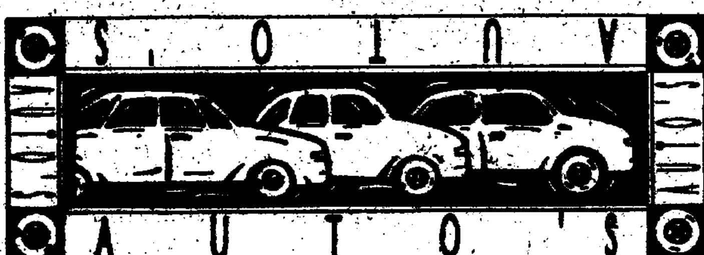
[illegible]

LANDGRAAF J. van de Veen

● Faunabeheer

[illegible]

SUSTEREN Paula Bormans



Seat

SEAT
Volkswagen Groep
DEALER
Autosport Brouns BV
Schaesberg 175, Heerlen
Tel. 045-72 55 07.

Seat Toledo 2.0 GLX, bwj. '92, beigemet., ABS, electr. ramen, central lock, Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

Seat Ibiza 1.5i Crono, bwj. '92, rood, l.m.-velgen, nieuw! Automobielbedr. KOMPIER, Heerlerbaan 66, Heerlen, telef. 045-428840.

SEAT Marbella GLX, als nieuw, bwj. 4-8-'87, APK 5-8-'95, kleur rood, 59.000 km. f 4.750,-. Tel. 045-533530.

MARBELLA '88 en '89, rood en wit, mooi. APK. Kissel 42, Heerlen.

Skoda

SKODA Favorit GLX, demonstratieauto, bwj. jan. '94. Garage Jan Jacobs, Schaerweg 165 B, Maastricht. ☎ 043-637629.

Skoda FAVORIT 1.3 L, 1992. Garage Jan Jacobs, Schaerweg 165 B, Maastricht. ☎ 043-637629.

SKODA'S te koop gevraagd. Telefoon: 04497-56033.

Subaru

Te k. SUBARU Justy 1.2 DL ECVT, 4WD, bwj. '90, i.z.g. st., 5-drs, f 16.500,-. Tel. 043-642418.

Suzuki

SUZUKI
DEALER
Suzuki HLM officieel dealer
Rijksweg Zuid 212, Sittard
Tel. 046-52 12 15.

Te k. Suzuki SWIFT GS, bwj. '88, zwartmet., trekh., CD-speler. ☎ 045-274221.

[illegible] Corsa VAN [illegible]

Toyota

TOYOTA
DEALER
Mengelers BV
OFFICIEEL DEALER VOOR ZUID-LIMBURG
Klasse Occasions
Oirsbeek tel. 04492-1514
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000.

Swentibold Officieel agent
Oude Rijksweg Noord 54, Susteren. Tel. 04499-3360.

Te k. Toyota STARLET 1.3 XLi, kl. rood, bwj. '93. ☎ 045-719966, na 21.00 u. 274522.

Te k. TOYOTA MR2, bwj. '91, kl. zwart. Tel. 046-752814.

Te k. weg. omstandigh. Toyota COROLLA 12 klepper, bwj. '85, APK 4-'95, i.z.g.st., f 3.600,-. ☎ 045-229357 of 231691. Zien is kopen.

TOYOTA Starlet 1.0, bwj. '86, in perf. st. Koningsweg 97 Kerkrade 045-4555432.

Te k. Toyota CELICA 1600 ST, rood, bwj. '75, APK, + onderd. Tel. 045-222230.

Volvo

VOLVO
DEALER
Autobedrijf Volvo Klijn
Sittardegenweg 123
Kerkrade. Tel. 045-45 80 00.

Te koop VOLVO 940 GL 1991, donkerblauw, autom., airco, ABS, NL kent. Tel. 09-32.89566765.

Te k. VOLVO 360 GLS, bwj. '86, APK 7-'95, f 4.900,-. Tel. 045-718175.

Te koop VOLVO 440 GLT, bwj. '89, LPG, c.v., sunroof, f 13.950,-. Telef. 04457-1927 / 080-269653.

Te k. VOLVO 340 bwj. '86, 5-drs., c.v., sunroof, weinig km's, i.z.g.st. 046-740105.

Te koop VOLVO 244 GL, bwj. '79, i.z.g.st., voor de liefhebber. Tel. 043-434768.

VOLVO 460 GLE inj., kleur wit, bwj. '90, in uitstekende staat, met veel extra's, f 14.000,-. ☎ 045-410058.

VOLVO 245 stationwagon, gelimmd., bwj. '82, i.g.st., trekhaak, LPG, schuifk./dak, vaste 045-726329/ 465941. Na 17 uur.

VOLVO 360 2.0 GL, bwj. '85, get. glas, sunroof, APK gek. Tel. 045-464458.

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. '91, LPG, pr. f 14.500,-. ☎ 04759-3565.

Te koop VOLVO 440 1.8 bwj. 7-'90, rood, 5-drs., 1e eig., km.st. 57.000, APK 8-'95, z.g.a.n., pr.n.o.t.k. Telef. 045-751196.

VOLVO 360 GLT, kl. wit, 5-drs., bwj. '87, i.z.g.st., inr. mogelijk. 04498-57287.

Volkswagen

AUDI 100 Avant 2.3E, vulkaanzwart, schuif/kant.dak, l.m.-vlgn. etc. directiewagen. Auto Tasco, Economiestr. 47, Hoensbroek. Tel. 045-220955.

VW BUS Turbo Diesel bwj. '85, APK 8-'95, pr.n.o.t.k. Mooie auto. 045-729689.

Te koop VW POLO, bwj. '81, APK 11-'94, vr.pr. f 800,-. Tel. 045-427668 of 420140.

Te koop GOLF LS, bwj. '80, APK 9-'95, vr.pr. f 1.500,-. 04405-3332 na 18.00 uur.

VW PASSAT CL, nieuw mod. '89, 85.000 km., dealer-onderhouden, zeer mooi, f 14.950,-. ☎ 045-423750.

Te koop VW PASSAT 1.9 CL diesel, 8-'91, kl. donkerrood, 5-gang, km.st. 157.000, centr. vergr., alarm, get. glas, in st.v.nw., vr.pr. f 24.500,-. 045-419439.

Golf CABRIOLET 1800i, bwj. '87, Am. uitv., alle extra's, f 15.750,-. 045-518283.

Te koop VW SCIROCCO 1.8 GTi, nieuw model, '84, zeer strakke auto, goudmet., Telef. 045-224225.

Te koop GOLF diesel GLD bwj. '81, APK 5-'95, w.w. glas, ATS velgen, mog. i.g.st., pr. f 1.250,-. 04492-4741.

Te koop VW GOLF GTi, m. '85, met schade, lm. velgen, dikke bumpers. Dr. Poelsstraat 17, Hulsberg.

Te k. VW PASSAT CL Variant, 90 Pk, zandblauw, directiewagen. Auto Tasco, Economiestr. 47, Hoensbroek. Tel. 045-220955.

POLO coupé GT, l.m.velg., Koni-vering, sunroof, i.z.g. st., pr.n.o.t.k. 045-411450.

Te koop VW GOLF 1.6 LS, GTI-look, bwj. '82, t.e.a.b. Telef. 045-275106.

Te koop VW GOLF 1.6, bwj. '85, APK '95, i.z.g.st., f 4.750,-. Tel. 045-533425.

Te k. VW GOLF D. bwj. 10- [illegible]

Te koop mooie GOLF diesel, l. '88, weinig km, f 5.350,-. Telef. 046-338284/755106.

Te k. VW GOLF GTi 16-V, G-60 uitv., dikke bumpers, Jetta-gril, sportvlgn., enz. deze auto is nw. Inr. mog. Kochstr. 37, Landgraaf/Eikske.

Te koop VW POLO 1.3 kat., bwj. '88, bijz. mooi, vr.pr. f 7.250,-. Tel. 046-522996.

Te koop VW GOLF GTI, zeer mooie auto, bwj. '85, f 500,- spuitschade, dikke bumpers, Rally gril, sportvelgen, vr.pr. f 7.350,-, inr. mogelijk. Tel. 045-327688.

Te koop VW GOLF GTI, bwj. '85, i.z.g.st., vraagprijs f 7.250,-. Tel. 045-412952.

Te k. Golf ORLANDO 1.4, rood, 3-'94, div. extra's, f 4.000,- onder nieuwprijs. Telef. 045-224426.

VW GOLF Turbo, Diesel met kat., 3-drs., kl. blauw, bouwj. '91, f 14.950,-. Tel. 045-228584/224987.

Te koop GOLF GTI, '85, i.z.g. st., schuifdak etc., inr. mog., f 8.500,-. Tel. 045-353488.

Te koop PIRELLI Golf GTI, bouwjaar '83, zeer exclusief. Tel. 045-352887.

VW PASSAT, 5-drs., bwj. '83 met APK, f 2.400,-. Tel. 045-428694.

GOLF 1.3 CL '87, sportvelgen, 1e eig., zeer mooi, f 7.500,-. Tel. 045-424128.

GOLF 1.6 CL Cabriolet, bwj. '87, uitv. bijzonder mooi, f 16.500,-. ☎ 045-424128.

VW GOLF 1.6 GTI, Amer. uitv., bwj. '88, inr. mog. f 3.950,-. Tel. 045-916840.

Te koop GOLF Diesel, 3-deurs, bwj. 1987, in prima staat. ☎ 045-706232.

Te koop VW TRANSPORTER, bwj. '83, watergekoeld, LPG, mes. banden en kogg., trekh., imp., vr.pr. f 2.500,-. Tel. 04454-65553.

Zastava

Te k. ZASTAVA GSL, '88, 112.184 km., wit, APK, f 600,-. Tel. 045-751374.

Diversen

SCHADE-AUTO'S, schade-auto's: Ford Escort 1.4 1987; Ford Escort 1.4 1987; Ford Fiësta XR2 1987; Ford Scorpio 2400i 1989; Honda Prelude 1986; Mazda 323 Finish 1989; Mercedes 280 S 1983; Mitsubishi Colt 1989; Mitsubishi Lancer 1989; Opel Kadett E Combi aut. 1.6i 1990; Opel Vectra 1994; Renault 19 1989; Renault 25 1987; Seat Marbella 1988; Suzuki Alto 1989; Toyota Carina DSL 1987; Toyota Corolla aut. 1987; Volkswagen Polo coupé 1986; Volvo 440 1991. Van Kessel, Windraak 28c, Sittard. Tel. 046-515260.

INKOOP goede auto's, cont geld. Joosten, Schamerweg 5, Maastricht. 043-634976.

Verbouwingsopruiming bij Auto Limburg!!!

BMW 525i 24V Executive autom. airco	1992	f	49.500,-
518i roodmetallic get. glas enz.	1991	f	32.500,-
316i Edition felrood get. glas enz.	1990	f	22.500,-
Renault 25 TXE zwartm. get. gl. schuifd.	1991	f	23.500,-
R 25 TX 2.2i get. glas schuifdak	1987	f	9.750,-
R 21 Manager roodmetallic get. glas	1992	f	21.500,-
R 21 HB GTS Symphonie radio Renault	1990	f	16.500,-
R 21 GTS Sedan d.grijsmet. get. glas	1990	f	15.750,-
R 19 RN blauwmetallic get. glas	1992	f	17.750,-
R19 TXE 1.7i Chamade groenm. get. gl.	1990	f	17.750,-
Merc. 200 B get. gl. sportv. sch./k.dak	1990	f	34.500,-
190 B get. glas sportvelgen enz.	1987	f	19.750,-
Citroën XM 2.0i Comfort blauwm. sch.d.	1991	f	22.500,-
BX 1.9 GTI zwart schuifdak enz.	1990	f	19.500,-
BX 1.9 TZI grijsmet. get. gl. schuifd. enz.	1990	f	17.500,-
BX 1.6 TZI wit schuifkanteldak	1990	f	14.750,-
BX 1.4 TE wit 5-bak	1990	f	12.750,-
VW Passat 1.8i GL zwartm. get. glas	1990	f	21.750,-
Passat 1.8 CL rood get. glas	1990	f	19.750,-
Jetta 1.8i Pacific 4-drs. sportv.	1990	f	14.900,-
Audi 80 1.8i get. glas stuurbekr. sportv.	1990	f	23.500,-
Alfa 164 Twinspark S felrood sportv.	1991	f	26.500,-
164 Twinspark groenmet. schuifdak	1990	f	22.500,-
33 S felrood get. glas, 5-bak	1990	f	15.500,-
Fiat Tempra 1.6 ie SX felrood a.spoiler	1991	f	17.750,-
Tipo 1.4 DGT get. glas enz.	1990	f	14.900,-
Uno 1.1 ie petrolblauwmet. get. glas	1992	f	14.900,-
Scorpio 2.0i Sedan zwartm. schuifd.	1990	f	17.750,-
Siërra 2.0i HB special blauwm. schuifd.	1990	f	17.750,-
Siërra 2.0i Sedan nieuw type	1990	f	16.750,-
Orion 1.6 Bravo schuifdak RS-sportv.	1989	f	12.750,-
Escort 1.4i CL roodmet. 3-drs.	1991	f	19.750,-
Escort 1.3 Laser wit 5-drs. schuifdak	1985	f	4.950,-
Fiësta 1.1i CL rood 5-drs.	1991	f	15.900,-
Nissan Primera 2.0i SLX HB blauwmet.	1991	f	21.750,-
Primera 2.0i 16V zwartmet. get. glas	1991	f	19.900,-
Primera 1.6i LX roodmet. stuurbekr.	m. '91	f	17.500,-
Bluebird 2.0 LX sedan roodm. stuurb.	1989	f	13.750,-
Bluebird 1.6 SLX d.grijsmet. stuurbekr.	1990	f	12.750,-
Sunny 1.4i 16V grijsmetallic	1991	f	17.750,-
Sunny 1.6 SLX Coupé wit sportv.	1989	f	14.750,-
Sunny 1.4i 12V Hatchback beigemet.	11-'89	f	12.900,-
Micra rood getint glas	1989	f	11.750,-
Accord 2.0 EX 16V blauwm. stuurbekr.	1991	f	21.500,-
Civic 1.3 DL rood get. glas sportvelgen	1990	f	16.950,-
Mazda 626 Sedan 2.0i 16V nw. model	11-'92	f	25.750,-
626 2.0 GLX 12V get. glas	1990	f	17.500,-
626 Sedan 1.8 GLX stuurbekr. blauwm.	1990	f	16.750,-
626 Sedan 2.0i GLX stuurbekr. beigem.	1989	f	15.500,-
626 Sedan 1.8 groenmet. get. glas	1988	f	10.750,-
626 Sedan 2.0 GLX grijsmet. nw.st.	1985	f	6.500,-
323 F Coupé 1.6i 16V petrolblauwmet.	1990	f	28.750,-
323 F Coupé 1.6i wit stuurbekr.	1990	f	21.500,-
323 Sedan 1.6i blauwmetallic	1991	f	17.750,-
323 Sedan 1.3 GLX wit 5-bak	1985	f	6.750,-
Suzuki Swift Spirit rood 3-drs.	1993	f	17.900,-
Opel Senator 2.5i aut. beigem. ABS	1988	f	23.500,-
Omega 2.4i CD Diamond roodm. extra's	1991	f	29.500,-
Omega 2.0i GL blauwmet. get. glas enz.	1991	f	26.500,-
Omega 2.0i GLS blauwm. get. gl. enz.	1990	f	18.750,-
Vectra 1.7 GLS D rood get. gl. 5-bak	1990	f	19.750,-
Vectra GLS zwartmet. get. glas enz.	1990	f	22.500,-
Kadett 1.6i GL HB wit get. glas	1990	f	16.750,-
Kadett 1.6i Life blauwmet. get. glas	1990	f	16.750,-
Kadett 1.3 S Club sedan grijsmet.	1988	f	12.750,-
Camry 2.2 GLI 16V groenm. sch.dak	1992	f	29.500,-
Camry 2.0 GLI roodmet. get. glas	1989	f	19.750,-
Carina 1.6 XL 16V HB zwartm. stuurb.	1990	f	18.750,-
Corolla 1.3 XLI grijsmetallic	1991	f	14.750,-
Starlet 1.3 Si rood get. glas sportv. enz.	1990	f	20.950,-
Mitsubishi Galant 2.0 GLi HB stuurbekr.	1991	f	19.750,-
Galant 1.8 GLi HB roodmet. stuurbekr.	1990	f	18.250,-
Volvo 740 GL 2.3i Blackline grijsmet.	1990	f	23.500,-
460 GL 2.0 felrood sportv. stuurbekr.	1991	f	21.500,-
460 GLE 1.7i d.grijsmet. get. gl. stuurb.	1990	f	20.750,-
Peugeot 405 GRD 1.9 blauwmetallic	1989	f	16.750,-
405 GR beigemet. el. schuifdak	1989	f	14.750,-
309 GRi 1.4 rood 5-drs.	1989	f	14.900,-
309 GRi 1.6 5-drs. blauw	1987	f	9.750,-

Stationcars

Citroën BX 1.9 TRS grijsmet. stuurbekr.	1989	f	16.500,-
Ford Siërra 2.0i GT felrood schuifd. enz.	1992	f	26.500,-
Siërra 2.0i CLX wit schuifd. roofrack	1990	f	19.750,-
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Opel Omega 2.0i roodm. roofrack enz.	m. '91	f	21.500,-
Opel Kadett 1.6i rood 5-drs.	1990	f	16.750,-
Opel Kadett 1.6 GLS/D 5-drs. roofrack	1985	f	7.250,-
Peugeot 405 SRi 1.9 roofrack extra's	1990	f	21.500,-
Peugeot 405 GRi 1.9 rood roofrack	1990	f	19.750,-
Renault 21 GTS 1.7i d.blauw get. glas	1991	f	21.750,-
Renault 21 GTX Nevada zeer apart	1989	f	16.750,-
Toyota Camry 2.0 GLi blauwmetallic	1987	f	12.750,-
Toyota Carina 1.6 XLi Exiv. stuurbekr.	1991	f	19.750,-
Passat 1.8i zwartmet. get. gl. roofrack	1990	f	24.500,-

Automaten

Audi 100 2.3i grijsm. ABS schuifd. enz.	1991	f	39.500,-
BMW 525i 24V roodm. airco Executive	1992	f	49.500,-
Ford Siërra 2.0i Azur stuurbekr.	1991	f	19.500,-
Siërra 2.0 Ghia beigem. get. gl. sportv.	1987	f	12.750,-
Senator 2.5i beigem. ABS schuifd. enz.	1988	f	23.500,-
Opel Omega 2.4i roodm. airco ABS enz.	1991	f	22.500,-
Toyota Carina 1.6 XLi Exiv stuurbekr.	1990	f	18.500,-

* Al 12 jr. uw vertrouwd adres * Alle auto's met Nationale Autopas * Inr. auto/motor mog. * Discrete fin. tot 100% mog.

Auto Limburg
Maurtisweg 126, Stein, 046-338475 (Naast Superconfex).

APK - rotte plekken ??

Wij herstellen bijna het onmogelijke! Uw carrosseriespecialist Peter Jansen-Ubach over Worms / Landgraaf.
☎ 045-31.77.77 b.g.g. 045-31.39.00

Autob. Jasper b.v. Munstergeleen

off. Peugeot-dealer

Grootse occasionshow

extra hoge inruilprijs, minimaal f 2.500,-
extra hoge korting bij geen inruil
Dit alleen op onze Leeuwekeur gebruikte auto's vanaf f 12.500,-

Autobedrijf Jasper bv.
Windraak 29, 6153 AC Munstergeleen. Tel. 046-521944.

Alfa 75 1.8 IE	11-'90
Alfa 164 2.0 Twin Spark	05-'90
Citroën AX 1.1 TGE	'92
Ford Escort 1.1 Laser	10-'85
Lancia Prisma 1.3	'86
Lancia Dedra 1.8 IE	11-'90
Lancia Dedra 1.8 IE demo	6-'94
Lancia Thema 16V	'91
Lancia Thema 16V LE direktieauto	03-'94
Mazda 626 1.8 GLX	'83
Mazda 323 1.3 GLX Sedan	10-'88
Mitsubishi Cordia	'84
Opel Corsa 1.2 S	'87
Opel Kadett 1.8 LS	'89
Peugeot 405 GL	'89
Peugeot 205 GTI 1.9	'88
Renault 5 TR 1.4	'89
Seat Ronda 1.2 GL	'86
Volvo 340 automaat	'83
Volvo 340 GL spec. autom. 27.000 km	'90
Volvo 740 GL LPG	'89
10x Fiat Panda	'83-'93
2x Fiat Panda automaat	'91
23x Fiat Uno alle type's	'85-'93
5x Fiat Tipo	'89-'93
Fiat Tipo Turbo diesel	'91

Bovaggarantie - inruil - financiering
off. Fiat - Lancia dealer

Creusen Heerlen
Parallelweg 34, ☎ 045-742121

LPG-auto's: Kadett 13 LS, '88; Escort 13 CL '87. Automobielbedrijf DENNEMAN, Raadhuisstraat 107, Hulsberg.

Autohandel O/K. CARS: 2x Opel Kadett stat.car diesel '87; Kadett '88; Opel Corsa '83; Escort XR 3i '84; Chrysler Le Baron '79; Nissan 1.5 '85; Siërra '86; Golf GTD '87; 2x Golf 1.6 '84; Toyota Corolla LB 1.6 '84. Inruil, financiering, garantie. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

INTERNATIONAAL DESIGN

op de Woonboulevard in Heerlen!

B&B Italia - deSede - Montis - Leolux - [illegible] - Rolf Benz - Arflex - Artifort - Gelderland - [illegible] - Interaform - Hennie de Jong - Kartell - [illegible] - Cassina Hesslein - Ghyczy - Ploeg - Flos - Artemide - Young - Molier Design - [illegible] - Frighetto - Jori - Zanotta - [illegible] - Team by Wellis - [illegible] - Belluto - Brühl & Sippold - Wittmann - Interlübke - Felice Rossi - [illegible] - Castelijn - Minotti.

design HOUSE

In de Cramer 188 - Woonboulevard Heerlen Telefoon 045 - 754200

Openingstijden: Maandag 13.00 - 18.00 uur. Di. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur.
Za. 9.30 - 17.00 uur. Donderdag koopavond.

Autobedrijf
John Koullen
biedt aan ANWB gekeurde auto's met 15 mnd. garantie en nationale autopas:
Alfa 33 IE rood '91 f 14.900,-; Alfa Spider blauwm. '87 O.A.; BMW 325i cabr. '88 O.A.; BMW 316i M40 Edition '90 f 15.900,-; Audi 80 1.8 S zilver '88 f 13.800,-; Citroën BX Leader '87 f 6.950,-; Daihatsu Charade 1.3i '91 f 16.900,-; Opel Omega 2.0i GL '91 f 24.500,-; Opel Omega 1.8i '87 f 12.900,-; Kadett Sedan Club '88 f 11.900,-; Kadett 3-drs 74.000 km '87 f 10.900,-; Kadett autom. 72.000 km '86 f 9.900,-; Corsa 1.2 GL '87 f 7.900,-; Scorpio 2.0 5-drs. '89 f 14.900,-; Ford Siërra 2.0i '90 v.a. f 14.900,-; Ford Escort 1.6i wit '87 f 11.500,-; 2x Ford Escort 1.3 L '85 v.a. f 3.950,-; Ford Escort 1.6 diesel '87 f 7.950,-; Fiat Tipo 1.6 AGT '90 f 11.900,-; Fiat Uno 75 SX IE '90 f 14.900,-; Fiat Uno Diesel '88 f 5.950,-; Fiat Regatta 100S '85 f 1.950,-; Mazda 626 12 V GL Sedan '90 f 12.800,-; Renault 25 TS grijsmet. '91 f 16.900,-; Seat Ibiza GL '85 f 4.950,-; VW Jetta CL wit '90 f 12.900,-; VW Jetta 1.6 CL '88 f 9.900,-; VW Passat station diesel '87 f 10.800,-; Nissan Bluebird station '86 f 4.950,-; Volvo 740 GLE 2.3 airco '90 f 22.500,-; Hyundai Pony 1.3 '86 f 3.950,-; Toyota Carina 1.6 '89 f 7.950,-; Mitsubishi Galant TD '86 f 4.950,-; Seat Ronda SXI zwartmet. '84 f 1.950,-; Opel Senator 2.5 E '84 f 2.950,-; Fiat Panda blauw '86 f 2.950,-; Fiat Uno 5-drs. '84 f 2.250,-; Mitsubishi Colt diesel '85 f 2.750,-; Volvo 340 GL '85 f 3.250,-.

Exclusief
Mercedes 280 SL nw.st '85
Corvette Cabriolet '74

4x4
Pajero TD geel kent. '87
Pajero TD grijs kent. '86
Landrover 88 hardtop '79

Bestellers:
Seat Terra Diesel '91
Ford Siërra 2.3 D VAN '84 f 3.500,-.
Citroën Hy bus veebak.
Div. inruilauto's van f 500,- tot f 2.500,-. Garantie 3 tot 15 maanden v.a. f 7.500,-. Kom vrijblijvend kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom. ANWB gek. auto's met bovag-gar. en nationale autopas. Autobedr. John Koullen, Beitel 114, Heerlen. (200 mtr. naast disco Peppermill). ☎ 045-426995 / 424268.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

BMW 316 '84; Toyota Celica '90; Toyota Corolla 1.6 '89; Toyota Starlet '91; Opel Vectra '91; VW Passat CL stationcar '89; Peugeot '93; Citroën '87; Seat Fura '85; Volvo 340 '84; Volvo 343 '83; Saab 99 '83; Toyota Tercel '83; Ford Escort '84-'85-'88; VW Golf '89; VW Golf D '86; Mazda 323 Sedan '89; Ford Siërra '85; Honda Civic '88; Mercedes 230 E '87; Suzuki Swift autom. '92; Suzuki Swift '87; Suzuki Alto autom. '84; Suzuki Alto '84-'88-'90. Vakgarage Autobedrijf Reubsaet, Groenseykerstr. 17, Geleen. Tel. 046-757777. Uw adres APK-keuring. Alle autoreparaties. (Tevens doe-het-zelf Car-Wash.)

SUPERCARS Akerstraat Noord 20a Hoensbroek heeft voor U: Kadett 1300 GT '88; Kadett 13 S '85; Golf 1600 '86; Citroën AX '88; Escort '84/'85; Opel Manta '85; Escort 1400 CL '86 + '87; Volvo 340 '85; Siërra v.a. '84 t/m '86; Alfa t. 33 '86 f 4.900,-; Mitsubishi Lancer 1500 '86; Renault 11 '87; Fiësta '82; Datsun Cherry autom. '83. Nog diverse goedkope inruilers. Telef. 045-222455 of 231448.

Nissan SUNNY 1600 SGX coupé 1986; Dodge Chrysler Aries SE stationcar 1986; Honda Civic 1500i 4-drs. Sedan '90; Ford Fiësta 1.1 CTX autom. 1988; Opel Omega 2.0 GL '90; Honda Integra 5-drs. '87; Citroën AX nieuw, 43 km, '94; VW Kever 1300 in showroomcond.; Mazda 626 Hardtop '82; Mitsubishi Galant stationcar '82; Volvo 360 GLS 2.0 '85; Mercedes 230E 85.000 km ANWB rapport '88; VW Scirocco GTX '85; Vauxhall Cavalier HB '79; Opel Kadett GSi 2.0 16V '88. Automobielbedrijf Have, Industriestr. 31 Sittard. Telef. 046-515195. Auto's zijn met APK en Bovaggar.bewijs.

Autocentrum P. VEENSTRA: Opel Kadett 1.6i 5-drs. stat.car. '89 f 14.900,-; Opel Kadett 1.3 S GL 3-drs. '88 f 11.900,-; Opel Kadett 1.3 S LS 3-drs. '87 f 9.250,-; Opel Vectra 1.8i GLS 5-drs. '90 f 20.500,-; Mazda 1.8 LX 626 stat.car t.'89 f 14.900,-; Mazda 626 GLX 2.0 t.'90 f 15.500,-; Mazda 323 GLX 16 t.'92 f 20.500,-; Mazda 323 LX '88 f 10.500,-; Ford Siërra 2.0 Azur-uitv. 5-drs. '91 f 22.600,-; Toyota Corolla 1.3 SLX 4-drs. '87 f 8.250,-; Suzuki Alto 5-drs. GL '89 f 8.900,-; Nissan Micra 5-drs. '89 f 9.900,-; Subaru Jumbo SDX 4 cyl. '90 f 10.900,-; BMW 316i Edition '90 f 22.500,-; Volvo 340 GL 5-drs. '85 f 4.250,-; Fiat Ritmo '85 f 2.500,-. Bovag garantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Telef. 045-752999.

Te k. BMW 318i type '88; Passat '87; Opel Ascona '83; Mini '84; Ford Fiësta '83; Volvo 360 '83. 04455-1334.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Te k. met Bovaggarantiebewijs: BMW 320i Cabrio '88; Toyota HB 1.6 GTi '89; Toyota Carina II 1.6 Liftb. XLi '90; Toyota Celica Liftb. 1.6 ST '86; Toyota Corolla 1.3 DX '86; Audi 80 1.8 S '89 en '88; VW Golf 1.8i Passadena '91 en 1.3i Manh. '89. OPELS: Vectra 1.6 GLi Sedan model '93 en Frisco '92; Vectra 1.6 GLi Sedan '90 en 1.8 S HB '91; Corsa VAN 1.2 S 2 st.'89; Corsa HB 1.2 LS '85 en '86; Corsa 1.2 S GL Sedan '86; Astra 1.4 GLi 24.447 km '92; Kadett HB 1.6i GT '90 en 1.6i Club '88 en 1.8 S Club '88; Kadett HB 1.3i '89 en 2 st. 1.3 NB '87; Kadett 1.3i Sedan '89 1.3 LS '86 en '87; Kadett HB 1.8 GT 5-drs. '87; Kadett bestel 1.3 S automatiek '86; Kadett 1.3 S Combo extra verh. '89; Kadett HB 1.2 S '85; Ascona 1.6 S automaat en stuurbekr. '85; Ascona B 2.0i '81; Manta HB 2.0 N '79. Fords: Escort 1.4i CL '91; Escort 1.6 XR3i '84; Siërra 2.0 CL stationcar '91; Siërra 2.0i CLX '91; Siërra Sedan 2.3 diesel '90; Siërra Sedan 1.6 '89; Siërra HB 2.0 Laser '88 en 1.6 Laser '87; Renault 21 Nevada GTS '87; Mazda 626 2.0 coupé 46.000 km '89; Nissan Micra 1.2 LX '90; Fiat Tipo met stuurbekr. '88; Mits. Colt 1.2 f 2.950,- '84; Volvo 340 DL f 1.450,- '84. Inruil mogelijk, ook motors. Zeer gemakkelijke betalingscond. Leijenaar's autocentrale. Rdr. Hoenstr. 151 Hoensbroek. ☎ 045-212091.

AUTOPARCK Kerkrade BV. ANWB-gekeurd: Audi 100 2.0 E marsrood supermooi '92 f 34.750,-; BMW 535i full option antrac.met. '88 f 29.500,-; BMW 320-6 4-drs. goudmet. '84 f 6.750,-; Citroën BX RE signaalrood '89 f 8.950,-; Citroën Visa org. GTi '85 f 5.250,-; Fiat Uno 75 inj. E rood '87 f 6.950,-; Fiat Uno 45 champ. blauwmetallic '88 f 7.950,-; Ford Scorpio 2.4 GLi Sedan automaat '91 f 18.750,-; Ford Scorpio 2.4 GLi 5-deurs HB aut. '89 f 12.900,-; Ford Orion 16i signaalrood '90 f 11.450,-; Ford Siërra Sedan 2.0 CLi '90 f 14.500,-; Ford Siërra Sedan 16i robijnrood '90 f 14.500,-; Ford Siërra HB 5-drs. kl. zwart '89 f 11.850,-; Ford Siërra 1600 CL 5-drs. wit '86 f 5.900,-; Ford Siërra sport XR4i 2.8 '83 f 7.950,-; Ford Escort 1600 rood nw. mod. '91 f 15.750,-; Ford Escort 1400 blauw '86 f 6.950,-; Ford Escort 1400 Ghia 5-drs. '86 f 7.250,-; Mazda 626 Sedan DX 1800 '90 f 13.750,-; Nissan Sunny bestel stationwagen '89 f 6.850,-; Nissan 1.0 Micra signaalrood '87 f 6.950,-; Opel Omega 2.0i veel extra's zw.m. '90 f 16.750,-; Opel Kadett stationw. 1700 Diesel 5-drs. '91 f 15.450,-; Opel Kadett 3-drs. 1700 Diesel [illegible] f 14.500,-; Opel Kadett 4-drs. Sedan 1400i '90 f 13.900,-; Opel Kadett 4-drs. Sedan 1600i '89 f 12.900,-; Opel Vectra 1600i 4-drs. blauw '91 f 16.750,-; Renault 19 TR Chamade inj. zilver '91 f 16.950,-; Toyota Camry 2.2 XLi nw. model '91 f 22.900,-; Toyota Corolla 1600i GT S 16V HB '89 f 16.750,-; Toyota Corolla 1300 SXL rood Liftb. '87 f 9.850,-; Toyota Starlet 1000 supermooi '85 f 5.950,-; Toyota Celica Cabriolet rood '82 f 6.750,-; VW Passat Diesel div. acc. stuurbekr. '92 f 26.850,-; VW Golf 1800i automaat GTI-pakket '89 f 16.750,-; VW Golf 1300i 3-drs. '90 f 13.900,-; VW Golf D heel mooi '83 f 4.450,-; Daf 400 bestelb. D wit '89 f 8.750,-; Suzuki motor 550 GSE Slingshot '90 f 7.500,-. Autoparck Kerkrade BV Locht 44 K'rade. 045-426424.

Math. KOENEN heeft keuze uit 150-tal auto's, vanaf f 750,- tot f 10.000,-. Kadett, Corsa, Escort, Golf, Uno, Colt, Kevr enz., alles APK. Handelsweg 1, Susteren. Tel. 04499-5204.

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! 045-411572.

Off. FSO Dealer. A
P. van DIJK & Zn.
FSO's: FSO Prima
f 16.995,-; FSO Pri
Diesel f 20.995,-; FS
go Pick-Up 1.9 Die
kent. f 16.995,- excl
Ford Mondeo 1.6 Cl
f 32.750,-; Alfa Ro
'91 f 17.750,-; Fiat
1.6 '91 f 16.250,-;
70 '90 f 10.500,-;
da 1000 '91 f 9.750
100 2.3E aut. '90 f
Audi 80 1.6 '90 en
f 21.750,-; Audi 80
f 18.750,-; Peugeot
'91 f 26.750,-; Peug
1.6 GLX aut. '93 f
Peugeot 205 1.1. G
'93 f 18.750,-; Ope
1.4 GL 5-drs. '92 f
Kadett 1.3 5-dr
f 9.750,-; Ford Siër
Solar '93 f 27.750
Siërra 2.0 CL Se
f 23.750,-; Ford Si
Sedan '89 f 14.750
Siërra 1.6 CL '87
Ford Fiësta 1.1i 5
f 18.750,-; Ford
2.0i CL aut. '88 f
Mazda 626 2.0 4
f 11.750,-; Honda
1.6 '88 f 12.750,-;
25 TX 2.2i '91 f
Renault 19 Cham
f 16.750,-; Opel Co
'84 f 3.750,-; Seat
1.2 '87 f 4.250,-; V
'85 f 4.500,-; Au
Avant '85 f 7.250,-
Fiësta '86 f 5.750,-
financiering. Bova
bewijs. Autobedr.
keuringsstation. P.
& Zn., Hompertsw
Landgraaf. 045-31172

F. v. OPHUIZEN al
biedt aan: VW Jetta
11-'87; Mercedes 1
extra's '83; Opel As
S 4-drs. '87; Ford
2.0 CL '86; BMW 31
85; Renault 11 G
Opel Kadett 16 D 5
3x Ford Siërra 16L
Toyota Celica LB 16
Volvo 360 2.0 5-
Citroën Visa 17 R
Daihatsu Taft 4x4
315 '83; Opel Kade
'83; Fiat Ritmo 60 L
'85; VW Golf 16S
troën Axel '86; Opel
16S '82; Fiat 127 1
VW Golf '78 f 850,-
verkoop, financ. D
lers. Akerstr.Nrd.
Hoensbroek ☎ 04
Geopend van 10-18
13.00-17.00 uur.

Te k. gevr. alle me
to's. Bel HOOGB
045-416239 tot 21 uur

Te koop gevraagd
SCHADE-AUTO'S.
sloperij Marxer. ☎ 045-

Te koop gevr. SL
schade auto's, te
verkoop gebr. au
A. Körfer. ☎ 045-225

PICCOLO
045-7199

Te koop gevr. sc
oude sloopauto's.
derd. Autosloperij K
FER, 045-227377,
triestr. 7, Hoensbroek.

Te k. gevr. SCHADE
en loopauto's, en
gebr. auto-onderdel
Wolters. Telef. 045-41

RAPIE vraagt loo
en schadeauto's,
waringsbewijs. Lo
Kerkrade. ☎ 045-42

Te k. ZAKTELEFOO
101, 8 mnd. oud,
Tel. 06-52989424 na

Voor Picco
zie verder pag

Nederlandse zakenman 't vaakst op handelsreis

DEN HAAG – Nederlandse zakenlieden zijn met bijna zeventien trips per jaar zeer frequente zakenreizigers. Alleen hun Belgische collega's reizen vaker met bijna twintig trips per jaar. Het Europese gemiddelde ligt op 13,5. Dit blijkt uit een gisteren gepubliceerd Europees onderzoek dat in opdracht van Visa International is uitgevoerd door het Engelse onderzoeksbureau Marketing Centre.

Het onderzoek vond plaats in juni onder 2.000 zakenreizigers (onder wie 100 vrouwen) uit tien Europese landen. Het toont aan dat het zakenverkeer in omvang blijft groeien.

Wat betreft de gemiddelde werkdag behoort de Nederlander met 11,4 uur, na de Duiters, tot de meest vlijtige van Europa. Tijd om te winkelen of andere leuke dingen te doen, heeft de Nederlandse zakenman of -vrouw nauwelijks. De moderne zakenreiziger reist gemiddeld 11 uur naar de bestemming, en werkdagen van 14 uur zijn eerder regel dan uitzondering, zo wijst het onderzoek uit.

Ondanks de lange werkdagen en vermoeienissen, zijn slechts weinig zakenmensen van plan het aantal reizen te verminderen. De noodzaak persoonlijke contacten te leggen, de kans om in een cultureel andere omgeving te werken en uit de dagelijkse kantoorsleur te zijn, blijken voldoende motivatie te zijn voor al het gereis.

Bijna de helft (48 procent) van de Europese zakenreizigers slaagt erin de zakenreis met enkele dagen vakantie te verlengen en bijna eenderde ziet kans de partner mee te nemen. Duitsers en Nederlanders zijn nog het minst geneigd dit te doen.

Het meest gebruikte vervoersmiddel voor het internationale zakenverkeer is het vliegtuig, gevolgd door de auto en de trein. Belgen, Nederlanders en Denen maken het meest gebruik van de trein of eigen vervoer.

Melchior mogelijk na nieuwe uitspraak gedagvaard

Begemann-topman alsnog aangeklaagd in HCS-zaak

Van onze redactie economie

ROTTERDAM – Het openbaar ministerie heeft Begemann-topman J. van den Nieuwenhuyzen en zijn effectenmakelaar Suez Kooijman in hoger beroep gedagvaard wegens voorkennis bij handel in aandelen HCS. De twee andere partners, paardenfokker L. Melchior en Unigro-eigenaar E. Albada Jelgersma, zijn niet gedagvaard. De zaak komt voor op 26 september bij het gerechtshof in Amsterdam, zo heeft Melchiors advocaat Th. Sandberg gisteren bevestigd.

Volgens Sandberg is er met het Openbaar Ministerie afgesproken dat Van den Nieuwenhuyzen en Suez Kooijman in hoger beroep worden gedagvaard. Of de andere twee hoofdrolspelers alsnog voor het gerechtshof worden gedaagd, is afhankelijk van de uitspraak. Sandberg vindt het begrijpelijk dat het OM tot vervolging is overgegaan. Voorkenniszaken zijn momenteel een „hot item". Wel denkt hij dat Justitie niet erg sterk staat. „De keus om HCS aan te pakken, is ongelukkig," zo zegt de advocaat. „De-ze zaak is niet spijkerhard." Vooral de betrokkenheid van Melchior is volgens zijn raadsman boterzacht.

Sandberg doelt daarmee op de in maart gehouden strafzaak tegen de vier HCS-verdachten. Volgens het Openbaar Ministerie zouden de vier met voorkennis de koers van het aandeel HCS naar beneden hebben gedrukt, nadat een reddingsoperatie met de banken onder leiding van ABN Amro was afgesproken.

De officier van Justitie leed echter een smadelijke nederlaag. De Amsterdamse rechtbank verwierp al zijn eisen.

Na de uitspraak verklaarde Van den Nieuwenhuyzen niet te verwachten dat het Openbaar Ministerie in beroep zou gaan. Anderen tekenden aan dat de HCS-zaak voor het Openbaar Ministerie een prestige-kwestie is geworden. Het was voor het eerst dat in Nederland personen van handel met voorkennis werden beschuldigd en aangeklaagd.

Volgens Sandberg is er nog een andere reden voor het OM om slechts twee personen aan te klagen. De vier verdachten hebben een heel legertje advocaten om zich heen verzameld. Dat kost zeer veel geld. Bij een vrijspraak zouden de vier hoge schadeclaims kunnen indienen bij de Staat. Bij slechts twee aangeklaagden vallen de claims lager uit, zo redeneert Sandberg.

Banken gaan concurrentieslag om thuisbankier aan

Telebankieren goedkoper

Van onze redactie economie

...RLEN – De grote Nederlandse banken zijn de slag aange...om de thuisbankier. De Postbank kondigde gisteren aan ...gang van oktober de tarieven te verlagen voor de thuis...er. Ook de Rabobank is van plan vanaf 1 november parti...en met lagere prijzen over de streep te trekken, terwijl ... Amro met ingang van 1995 meer service gaat bieden.

... zoals het sinds 1986 be... bankieren met personal ...ter en modem bij de Post...heef, wordt volgende maand ...per. Het abonnementstarief ... particulier gaat omlaag van ...4 gulden per maand, dankzij ... computerprogramma's. De...ken het mogelijk om zonder ...durige, rechtstreekse ('on... computerverbinding te ban...

...nieuwe programma worden ...drachten 'off-line' verricht. ...tekent dat de thuisbankier ...zijn transacties invoert in ...computer, waarna zij in één ... worden overgeseind. Het ...ten op het akkoord van de ...computer is dan niet meer no...dat ook de telefoonkosten ...de klant lager uitvallen. 'On-line' bankieren blijft mogelijk, maar daarvan wordt het abonnement juist duurder, namelijk acht gulden (was: zes gulden) per maand. De gesprekskosten, het lokale PTT-tarief, komen voor rekening van de klant.

Met het nieuwe Girotel-programma kan de klant zowel geld overmaken naar betaalrekeningen als naar spaarrekeningen. Ook is het mogelijk om te beleggen in de beleggingsfondsen die de Postbank aanbiedt. Volgens de bank zijn inmiddels bij haar 80.000 particulieren thuisbankier. Onder bedrijven en instellingen ('zakelijke gebruikers') heeft Girotel inmiddels 25.000 abonnees.

Reus

De Rabobank zit inmiddels ook niet stil. Het telebankieren bij de coöperatieve reus gebeurt momenteel nog 'on-line' voor een tarief van een gulden per maand plus gesprekskosten (een 06-nummer van 20 cent per minuut). Per 1 november is ook 'off-line' bankieren mogelijk, waardoor de gesprekskosten bovendien omlaag gaan naar het geldende PTT-tarief voor lokale gesprekken.

Of de tarieven voor telebankieren bij de Rabo in november veranderen, is nog niet bekend, zegt een woordvoerster van het hoofdkantoor in Utrecht. Behalve betalen en sparen kan de klant bijvoorbeeld straks ook zijn saldo in zijn personal computer te zien krijgen.

Rabo zegt 40.000 particuliere en 30.000 zakelijk telebankiers als klant te hebben.

ABN Amro blijkt bij navraag al langer zoveel mogelijk 'off-line' te telebankieren. Hier kost een abonnement vijf gulden per maand plus gesprekskosten van 20 cent per minuut. De service beperkt zich nog tot het overmaken van geld, maar met ingang van 1995 komen daar sparen en beleggen (in de beleggingsfondsen van de bank) bij. Over het aantal telebankiers wil ABN Amro 'uit concurrentie-overwegingen' niets zeggen.

Net niet de grootste haven

● *Overzicht van de Tangyong Pagar, de drukste van de drie container-terminals op het eilandstaatje Singapore. De kans dat Rotterdam dit jaar door Singapore van de troon wordt gestoten als grootste haven van de wereld is onverwacht minder groot. Hoewel alles erop wees dat Singapore naar de top zou doorstoten, lijkt Rotterdam de Aziatische 'concurrent' toch nog op de meet te kunnen kloppen. Gezien de buitensporige groei in het eilandstaatje lag het in de lijn der verwachtingen dat Singapore Rotterdam dit jaar zou passeren. En dit zou betekenen dat Rotterdam dan voor het eerst sinds 1962 niet meer de grootste haven ter wereld zou zijn.* Foto: GPD

...rakkere regels ...oor ontsmetting ...vensmiddelen

...N HAAG – Bedrijven die le...middelen vervaardigen, krijgen ...ken met strengere regels voor ...bruik van desinfecteermiddele...n. Zo moeten ze zorgen voor een ...otocol, dat de goedkeuring heeft ...n de Adviescommissie Warenwet. ...endien mogen er geen resten ... ontsmettingsmiddelen in de ...nswaren achterblijven.

...t kabinet heeft dat gisteren be...slo... Daarvoor wordt het uitvoe...gsbesluit van de Warenwet ge...zigd. Op dit moment is de wet ...t duidelijk over de toelaatbaar...d van desinfecteermiddelen bij ...produktie van etenswaren. Ter ...scherming van de volksgezond...d vindt het kabinet het toepas...van deze stoffen in bepaalde ...allen aanvaardbaar.

...mogen echter niet in het voedsel ...terblijven, omdat ze dan het ka...ter van conserveermiddel krij-...

De Telegraaf schenkt bos aan Nederland

AMSTERDAM - De NV Holdingmaatschappij De Telegraaf, waartoe ook het Limburgs Dagblad behoort, schenkt het Nederlandse volk een recreatiebos ter grootte van 160 voetbalvelden, oftewel 800.000 vierkante meter. Het zal het eerste bos in Nederland zijn dat op veengrond wordt aangelegd.

De Telegraaf ontwikkelde dit plan samen met Staatsbosbeheer ter gelegenheid van het feit dat de betaalde oplage van De Telegraaf/De Courant Nieuws van de Dag de 800.000 heeft overschreden. Dat maakt deze combinatie niet alleen tot de grootste in Nederland, maar tevens tot een van de grootste in Europa.

Het Telegraafbos komt in de Gemeenschapspolder te liggen, grenzend aan Amsterdam-Zuidoost, in de gemeente Diemen. Binnen nu en twee jaar zullen daar honderdduizenden bomen groeien: eiken, essen, elzen, populieren, en ook de zoete kers, de esdoorn en de linde. Het bos zal doorkruist worden door fietsen wandelpaden, en zal ook speelweiden en vijvers herbergen. De directie van De Telegraaf omschreef het duurzame cadeau gisteren als „een bijdrage aan een groenere maatschappij voor onze kinderen."

Toch meer winst KBB ondanks hete zomer

AMSTERDAM – Ondanks de hete zomer, en daardoor lagere verkopen in de warenhuizen, heeft Koninklijke Bijenkorf Beheer de winst over de maanden februari tot en met juli met bijna een derde zien stijgen. KBB dankt de tot 15,6 miljoen gulden gegroeide nettowinst vooral aan de betere gang van zaken in de doe-het-zelf-zaken, mode, woninginrichting, boeken en babyspullen.

De halfjaaromzet kwam ruim 100 miljoen lager uit op 2.583 miljoen gulden. Wordt de verkoop van Intertoys en Marskramer aan Blokker alsmede de aankoop van Welcome niet meegerekend, dan vertoont de omzet een gezonde groei van 3 procent. Een meevaller vormde de aanzienlijk gedaalde rentepost (van 18,8 naar 12,3 miljoen gulden), veroorzaakt doordat 1,4 miljoen nieuwe aandelen werden verkocht. Van de opbrengst loste KBB leningen af.

De omzet van de warenhuizen Bijenkorf en Hema liep door het hete weer 10 miljoen gulden terug, naar 1.384 miljoen gulden. KBB hield daar 16,3 miljoen gulden aan over, aanzienlijk minder dan de 30,7 miljoen in de maanden februari tot en met juli van vorig jaar. De speciaalzaken liepen aanzienlijk beter: daar kwam het resultaat op meer dan het dubbele uit: 13,9 miljoen in 1993 tegen 28,1 miljoen gulden in 1994.

Over de winst van februari 1993 tot februari 1994 voorspelt de KBB-top dat deze rond de 125 miljoen gulden kan uitkomen. Vorig jaar was dat nog 112 miljoen. De halfjaarcijfers zeggen niet zo veel over de gang van zaken in het hele jaar, omdat het grote geld nog moet worden verdiend in de traditionele koopgolf rond Sinterklaas en Kerstmis.

KBB heeft in totaal 238 warenhuizen en 1.364 speciaalzaken. De speciaalzaken zijn de bouwmarkten Praxis, Formido en Hubo, de modeketens M&S en Amici, babywinkels Prénatal en Welcome, boetieken Signature en Jeans, woninginrichting van Lampenier en Decorette, boeken en tijdschriften van Bruna en de Boekelier alsmede de warenhuizen van FAO Schwartz in de Verenigde Staten.

VNO: winstcijfers zijn geflatteerd

MAASTRICHT – De jongste, gestegen winstcijfers die veel bedrijven de afgelopen maanden hebben gepubliceerd, zijn minder riant dan ze lijken. „Zij geven een geflatteerd beeld omdat zij vergeleken worden met het diepe dal van 1993, waarin ook hoge reorganisatiekosten die resultaten hebben gedrukt," waarschuwt VNO-voorzitter dr A. Rinnooy Kan. Hij benadrukte gisteren in Maastricht dat de procentueel soms spectaculair ogende winstcijfers bedrijven nog onvoldoende op de been helpen.

...riendelijk

...STERDAM – De Amsterdamse ...ctenbeurs verliet de beursvloer ...eren in een vriendelijke stem...ing. De AEX-index hikte tegen de ...elangrijke grens van 420 punten ...n met een slot van 419,14. Dat was ...en winst van 3,03 punten ten op...chte van het slot op donderdag.

...e index werd vooral omhoog ge...rukt door de hogere internatio...als, uitgevers en financiële waar...en. Het merendeel van de fondsen ...eranderde echter nauwelijks van ...laats. De obligatiemarkt verkeerde ...n mineur. De verliezen liepen op ...ot vier dubbeltjes.

...BolsWessanen likte gisteren zijn ...iepe wonden. Na de publikatie van ...e slechte halfjaarcijfers kreeg het ...aas- en borrelconcern een ongena...g pak slaag van de beleggers. De ...oers zakte de afgelopen dagen met ...eer dan 10 procent. Gisterochtend ...ehter werden op dit lagere niveau ...opers gevonden. Aan het eind van ...e dag keek BolsWessanen tegen ...en plus van zes dubbeltjes aan op ...37,10. De uitgevers waren net als ...e afgelopen dagen - uitzondering ...as ook dit keer Elsevier - populair. ...erlekkerd keken de beleggers ...ar de winstgroei van enkele tien...tallen procenten bij De Telegraaf en ...VNU. VNU zette zijn opmars verder ...oort op f 198,20, een winst van ...2,20. De Telegraaf-certificaathou...ers bleven gedurende de dag op ...un stukken zitten. Alleen door het ...anbieden van hogere biedprijzen ...wamen er af en toe stukken naar ... markt. Na het sluiten van de ...andel noteerde De Telegraaf op ...et koersenbord opnieuw een bied...oers van f 193, een winst van f 5.

...e financiële waarden lagen goed ... de markt. Aegon noteerde een ...us van f 1 op f 100,30. ING mocht ...n de beleggers f 1 stijgen tot ...80,60. KBB was vast gestemd op ...51,70, een plus van f 1,50 in de ...rwachting dat de nabeurs te pu...iceren cijfers goed zouden zijn.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro Hold.	59,30	60,20
ABN Amro A.in F.	84,60	84,40
ABN Amro L.Gr.F.	182,20	182,40
ABN Amro Obl.Grf.	200,40	200,20
Aegon	99,30	100,30
Ahold	47,20	47,10
Akzo Nobel	219,00	219,60
Alrenta	231,00	231,00
Bols Wes. c.	36,50	37,10d
CSM cert.	69,10	69,30
Dordtsche Petr.	200,60	200,80
DSM	144,70	145,80
Elsevier	169,30	169,50
Fokker cert.	16,50	16,70
Fortis Amev cert.	74,00	74,80
Gist-Broc. cert.	45,30	45,30
Heineken	241,80	242,80
Heineken Hold.	215,00	216,50
Hoogovens nrc	79,40	79,40
Hunter Douglas	82,70	83,00
ING c.	79,60	80,60
KLM	51,10	51,00
Kon. KNP BT	50,20	51,70
Kon. Olie	198,80	199,20
KPN	54,40	54,60
Nedlloyd	63,80	64,50
Océ-v.d.Gr.	75,40	75,00
Pakhoed cert.	47,80	48,50
Philips	57,30	58,10
Polygram	78,80	78,70
Postb.Beleggf.	58,90	58,90
RG Florente F.	128,90	128,90
Robeco	120,00	120,40
Rodamco	54,30	54,20
Rolinco	122,10	122,10
Rorento	85,50	85,50
Stork	47,00	47,00
Unilever cert.	201,70	201,80
Van Ommeren nrc	48,30	49,40
Ver.Bezit VNU	196,00	198,20
Wolters-Kluwer	121,40	121,70

Avondkoersen Amsterdam

AEGON 100,00-100,20 (100,30)
Akzo Nobel 219,00 (219,60)
ING 80,50 (80,60)
Kon.Olie 198,80 (199,20)
Philips 57,90-58,10 (58,10)
Unilever 201,20-201,50 (201,80).

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	84,00	84,00
ABN AmroHld.prf.c.	6,20	6,22
ABN Amro pref.	59,50	59,40
ACF-Holding c.	38,60	38,60
Ahrend Groep c.	160,00	160,00
Asd Options Tr.	18,90	18,90
Asd. Rubber	2,80	2,80
Ant. Verff.	401,00b	–
Atag Hold. cert.	133,50	134,00
Athlon Groep	66,30	66,30
Athlon Groep nrc	66,00	66,00
Aut.Ind.R'dam	107,00	105,40
Ballast Nedam c.	76,10	75,80
BAM Groep	115,50	115,50
Batenburg	143,00	143,00
Beers	185,00	186,00
Begemann Groep	38,70	38,80
Belindo	281,00	281,00
Blydenst.-Will.	29,20	29,50
Boer De Winkelb.	66,20	66,20
Borsumy Wehry	27,20	27,90
Boskalis cert.	41,90	42,00
Braat Beheer	28,40	28,50
Breevast	9,00	9,20
Burgman-Heybroek	1360,00	1360,00
Calvé-Delft pref	850,00	850,00
Calvé-Delft cert.	1410,00	1400,00
Cap Volmac	20,70	20,60
Ceteco Hold.	44,70	45,00
Cindu Intern.	106,50	–
Claimindo	279,90	279,90
Content Beheer	29,20	29,00
Credit LBN	42,70	44,70
Crown v.G. cert.	138,50	136,50
CSM	69,20	69,20
Delft Instrum.	25,30	25,20
Dorp-Groep	36,00	36,00
Draka Holding	44,50	46,50
Econosto	25,00	24,90
EMBA	201,00	–
Eriks Holding	118,50	120,00
Flexovit Int.	88,00	88,00
Frans Maas cert.	48,60	48,30
Fugro cert.	34,00	34,20
Gamma Holding	98,00	98,80
Gamma pref.	6,00	6,00
Garzarelli $	10,50	–
Getronics	54,40	55,30
Geveke	34,20	34,40
Giessen-de N.	59,80	60,20
Goudsmit	29,10	30,00
Grolsch cert.	48,90	50,30
GTI-Holding	175,00	175,00
Hagemeyer	136,80	136,50
HAL Trust B	17,20	17,10
HAL Trust Unit	16,90	17,00
HBG	296,50	300,00
Hes Beheer c.	21,00	20,90
Heijmans	60,00	59,50
Hoek's Mach.	79,50	80,00
Holl. Colours	82,50	82,50
Holl.Sea S.	0,43	0,43f
Holl. Ind. Mij	65,50	67,00
Hoop Eff.bank	8,90	8,50
Hunter D.pref.	1,80e	–
IHC Caland	43,50	43,80
Internat.Muell.	95,00	96,70b
ING	7,45	7,46
Kas-Associatie	67,00	65,50d
Kempen & Co	13,50	13,70
Klene Holding	140,00a	–
Kondor Wessels	47,00	47,20
KBB	106,00	104,50
Kon.KNP BT c.pref.	7,75	7,75
Kon. Sphinx	53,00	53,00
Koppelpoort	416,00	416,00
Krasnapolsky	150,80	150,80
Landré & Gl.	48,80	50,00
Macintosh	43,00	44,50
Maxwell Petr.	195,00	195,50
Moeara Enim	1710,00	1740,00
M.Enim OB-cert.	91,00	91,00
Moolen Holding	43,00	43,50
Mulder Boskoop	33,00	33,50
Multihouse	2,10a	–
Naeff	440,00	–
NAGRON	88,60	88,60
Nat. Inv. Bank	134,00	133,80
NBM-Amstelland	17,10	17,50
NEDAP	61,70	61,70
Nedcon Groep	32,50	33,00
NKF Holding	215,00	220,00
Ned.Part.Mij	51,80	51,90
Ned.Springst.	6450,00	6450,00
Norit	21,60	21,70
Nutricia VB cert	83,60	87,20
Nijv.-Ten Cate	87,50	87,50
OPG cert.	43,00	43,60
Orco Bank cert.	67,90	68,00
OTRA	292,00	292,00
Philips Electr. d'95	0,10	–
Pirelli Tyre	14,10	14,60
Polynorm	191,50	190,00
Porc. Fles	26,40	26,40
Randstad	86,50	86,80
Reesink	117,00	116,00
Rothmans Int.	4,06	–
Roto Smeets Boer	39,30	39,30
Samas Groep	58,00	58,00
Sarakreek	6,00	5,70
Schuitema	1910,00	1910,00
Schuttersveld	44,50	44,50
Smit Intern.	44,20	44,30
St.Bankiers c.	17,50	–
Stad Rotterdam c.	38,10	38,50
Telegraaf De	188,00	193,00b
Textielgr.Twente	74,00	74,80
Tulip Computers	17,00	17,10
Tw.Kabel Holding	192,00	193,00
Ubbink	61,00	62,00
Union	34,40	33,80
Vereenigde Glas	564,50	–
Volker Stevin	88,30	88,30
Vredestein	14,40	14,40
Wegener	120,50	121,00
West Invest F.	12,50a	12,50a
West Inv.F. wb	65,00	65,00
Wolters Kluwer	484,00	–
Wyers	24,80	24,80

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
ABN Amro Aand.F.	100,60	100,10
ABN Amro Amer.F.	75,60	76,00
ABN Amro Eur. F.	89,70	89,70
ABN Amro Far.E.F.	82,00	82,20
ABN Amro Neth.F.	119,00	119,00
ABN Amro rent.div	161,00	160,80
Aegon Aandelenf.	48,60	48,60
Aegon Spaarplus	5,00	–
Aldollar BF $	31,00	31,00
Alg.Fondsenbez.	258,00	258,00
Alliance Fund	10,20	10,20
Amvabel	96,80	96,60
Asian Cap.F.$	62,60	62,90
Asian Tigers F.	116,40	116,70
Asian Select. F.	108,40	110,00
Austro Hung. F.	7,70	7,70
Bemco RentSel.	62,70	62,70
Bever Holding	4,60	4,60
CL Aandelenfonds	99,70	99,90
CL Liq.Groeifonds	102,10	102,10
CL Obl.Dividendf.	104,20	104,00
CL Obl.Waardef.	122,10	122,00
CuMPreferent F.	107,00	107,50
Delta Lloyd Inv.	39,60	39,40
Donau Fonds	33,00	32,70
DP America Gr.F.	35,50	35,50
EGF Investm.	167,00	167,00
EMF Rentefonds	82,80	82,90
Eng-Holl.Bel.Tr.	21,00a	–
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	–
Envir.Growth F.	43,00	–
Esmeralda part.	39,70	39,30
Eur.Ass. Trust	8,50	8,50
EMS Growth Fund	102,90	102,70
EMS Income Fund	91,60	91,40
EMS Offsh. Fund	101,00	100,80
EOE Index Fnd	454,00	454,00
Euro Growth Fund	64,50	64,50
Euro Spain Fund	8,80	8,80
Far East Sel.F.	86,50	87,00
Gim Global	59,20	59,20
Groeigarant	1,39	1,38
Holland Fund	93,00	91,10
Holl. Eur. Fund	62,80	62,50
Holl. Obl.Fonds	130,00	130,00
Holl. Pac. Fund	147,80	147,00
Holl. Sel.Fonds	99,50	99,80
Hooge Huys Hypf.	129,00	128,80
ING Bnk Dutch F.	62,50	62,70
ING Bnk Geldm.F.	60,57	60,57
ING Bnk Glob.F.	54,90	55,20
ING Bnk Oblig.F.	33,10	33,10
ING Bnk Spaard.F.	103,05	103,06
ING Bnk Rentegr.F	128,60	128,60
ING Bnk Vastg.F.	22,00	22,00
INB Bnk Verre Oost.	50,10	50,30
Interbonds	488,00	488,00
Intereffekt 500	29,60	29,40
Intereffekt wt	40,30	40,30
Intereffekt Yen Value	88,00	87,70
Investa part.	86,00	86,50
IS Himal.Fund $	17,90	17,90
Jade Fonds	232,50	232,50
Japan Fund	19,70	20,00
Jap.Ind.Alpha F.	7050,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5400,00	–
Korea Pac.Tr. $	13,80	13,80
Latin Am.Eq.F.	106,50	105,60
Leveraged Cap	60,90	60,50
Liquirent	54,35	54,35
Mal.Capital F.$	16,10	16,10
Mees Obl.Div.F.	115,20	114,60
Mexico Income F.	20,20	20,20
Mondibel	77,50	77,10
Nat.Res.Fund	79,70	80,00
New Asia Fund	10,70	10,80
Nomura Warr. F.	0,27	0,29
Obam, Belegg.	332,80	333,50
OAMF Rentefonds	11,75	11,80
Orange Fund	28,60	28,60
Pac.Dimensions	30,30	30,30
Pac.Prop.Sec.F.	38,20	38,20
Pierson Rente	128,60	128,60
Postb.Aandelenf.	59,00	59,00
Postb.Obl.f.	48,90	48,90
Postb.Verm.gr.f.	59,80	59,70
Rentalent Bel.	168,80	168,80
Rentotaal NV	38,90	38,90
RG Aand.Mixfund	62,10	61,90
RG America F.	144,20	143,20
RG Divirent F.	53,60	53,60
RG Europe F.	134,60	133,40
RG Hollands Bezit	100,90	100,30
RG Nettorente F.	104,90	104,90
RG Obl.Mixfund	62,40	62,30
RG Pacific F.	148,00	148,70
RG Rente Mixfund	64,10	64,10
Rodamco Ret.Ned.	98,30	99,00
Rodin Prop.$	70,00	70,00
Rolinco cum.p	90,00	90,00
Schrod.Int.Pr.F	29,50	29,50
Sci/Tech $	14,50	13,80
Suez Liq.Grf.	199,50	199,30
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	260,00	261,00
Tolsteeg. Beleggmij	348,50	352,00
Trans Eur.Fund	94,10	93,80
Transpac.F.	380,00	382,00
Uni-Invest	20,10	20,10
Unico Inv.Fund	69,50	70,00
Unifonds DM	33,50	–
Vaste Waard.Ned	55,20	55,00
VastNed	108,00	108,20
VIB NV	48,80	48,40
VSB Aand.F.	101,50	102,10
VSB Mix Fund	62,50	62,30
VSB Obl.Groeif.	108,40	108,80
VSB Rente Fonds	100,90	100,70
WBO Intern.	73,90	73,60
Wereldhave NV	99,00	99,00
ZOM Florida F. $	33,50	33,50
Zonnespectrum	8,80	8,80

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	sk
ABF	114,40	114,40
ARTU Biolog.	3,70	3,70
ASN Aandelenf.	54,50	54,20
Austria Global	1203,00	1203,00
AXA E&L Belegg.1	95,80	94,90
AXA E&L Belegg.2	94,00	93,60
AXA E&L Belegg.3	117,20	117,20
AXA E&L Belegg.4	87,70	87,40
AXA E&L Kap.Rente	118,70	118,60
Besouw Hold.	33,80	33,40
Biogrond Belegg.	10,50	10,50
Comm.Argeus F.	87,00	87,30
Comm.Benacus F.	89,50	89,80
Comm.Cea F.	92,40	92,30
De Drie Electr.	15,10	15,30
Delta Ll.Dollarf.	56,30	56,20
Delta Lloyd ECU	54,60	54,60
Delta Lloyd Mix	74,00	73,80
Delta Lloyd Rent	60,70	60,60
DICO Intern.	70,10	70,10
EHCO KLM Kleding	34,50	34,50
Free Record Shop	29,20	29,50
German City Est.	31,20	31,00
Gouda Vuurvast	71,80	70,20
Groenendijk	29,70	30,00
Helvoet Holding	29,80	29,70
Management Share	1,50	1,55
Ohra Aand.F.	66,00	65,70
Ohra Liq.Grf.	54,20	54,20
Ohra Obl.Df.	54,90	54,90
Ohra Obl.Grf	55,30	55,30
Ohra Onr.G.F.	62,40	62,00
Ohra Totaal F.	59,30	59,10
Pan Pac. Winkel	3,50	3,50
P & C Groep	108,10	108,10
Pie Medical	4,70	4,70
Pitcher	46,00	46,00
Rood Testhouse	3,90	3,90
Simac Techniek	13,90	14,10
Suez Gr.Fund	50,10	50,30
VHS Onr. Mij	4,60	4,60

Parallel top-15

Parallel top-15	v.k.	sk
Alanheri	37,10	37,10
Gelderse Pap.	73,90	73,50
Grontmij	64,50	64,80
Inter/View Eur.	6,30	6,40
Kühne+Heitz	36,20	36,20
LCI Comput.Gr.	3,70	3,70
Melle, van nrc	112,50	112,30
Nedschroef Hold.	74,00	74,00
Neways Electr.	11,50	11,40
Ordina Beheer	21,70	21,70
Sligro Beheer	88,00	88,20
Vilenzo	44,80	44,60
Welna	49,00	48,30
Weweler	33,20	33,60
Wolff, Handelmij	61,10	61,10

Wall Street

Wall Street	v.k.	sk
allied signal	37¾	37½
amer.brands	35¾	35¼
amer.tel.tel	54⅜	54½
amoco corp	57¾	57½
asarco inc.	29⅝	29⅞
bethl. steel	22⅛	22⅝
boeing co	45⅞	45⅝
can.pacific	17⅝	17⅝
chevron	43⅛	43
chiquita	16¾	16⅜
chrysler	47⅜	47½
citicorp	44⅛	44⅛
cons.edison	26¼	26¼
digit.equipm.	24¼	24
dupont nemours	60⅛	59⅝
eastman kodak	49⅞	50⅛
exxon corp	59⅝	59¼
ford motor	30	29⅜
gen. electric	50¼	49⅞
gen. motors	50¼	50⅛
goodyear	35⅞	35⅞
hewlett-pack.	89⅛	88⅛
int. bus.mach.	67⅞	67
int. tel.tel.	80⅞	80⅞
klm airlines	29	29⅜
mcdonnell	118⅞	118¾
merck co.	34⅜	33⅞
mobil oil	83⅜	83
omega financ.	26	25½
philips	32⅝	33⅜
royal dutch	113	113½
sears roebuck	47¼	46¾
sfe-south.pac.	21⅞	21¾
texaco inc.	61½	61¼
travelers	36⅞	36¾
united techn.	62⅞	62⅝
westinghouse	14	13⅞
whitman corp	17¼	16¾
woolworth	16¼	16⅛

Advieskoersen

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,700	1,820
austr.dollar	1,24	1,36
belg.frank (100)	5,28	5,58
canad.dollar	1,230	1,350
deense kroon (100)	26,90	29,40
duitse mark (100)	109,55	113,55
engelse pond	2,58	2,83
finse mark (100)	33,30	35,80
franse frank (100)	31,15	33,90
griekse dr. (100)	0,64	0,81
hongkong dlr.(100)	20,00	24,00
ierse pond	2,52	2,77
ital.lire (10.000)	10,10	11,80
jap.yen (10.000)	173,00	179,00
noorse kroon (100)	24,00	26,50
oost.schill. (100)	15,65	16,15
port.escudo (100)	0,90	1,17
spaanse pes. (100)	1,25	1,41
turkse lira (100)	0,0035	0,0065
zuid.afr.rand	0,37	0,52
zweedse kr. (100)	21,35	23,85
zwits.fr. (100)	130,75	136,25

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,76675-1,78925
antill.gulden	0,9825-1,0125
austr.dollar	1,3070-1,3170
belg.frank (100)	5,4485-5,4535
canad.dollar	1,29375-1,29625
deense kroon (100)	28,425-28,475
duitse mark (100)	112,1550-112,2050
engelse pond	2,7270-2,7320
franse frank (100)	32,755-32,805
griekse dr. (100)	0,0426-0,0574
hongk.dollar (100)	22,7950-23,0450
ierse pond	2,6900-2,7000
ital.lire (10.000)	11,160-11,210
jap.yen (10.000)	177,100-177,200
nwzeel.dollar	1,0630-1,0730
noorse kroon (100)	25,575-25,625
oostenr.sch. (100)	15,9390-15,9490
port. escudos (100)	1,0820-1,1220
spaanse pes. (100)	1,3480-1,3580
zweedse kr. (100)	22,955-23,005
zwits.frank (100)	133,365-133,415
e.c.u.	2,1420-2,1470

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,750-22,250, vorige 21,750-22,350, bewerkt 23,950 laten, vorige 23,950 laten.

Zilver onbewerkt 270-340, vorige 270-340, bewerkt 380 laten, vorige 380 laten.

Indexen

Indexen		
cbs koersindex	280,30	281,70
EOE-index	416,11	419,14
Dow Jones	3885,58	-15,86

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
FOR	c okt	70,00	510	4,40	5,00a
abn amro	c okt	60,00	304	1,80	2,10
ah	c okt	47,50	519	1,40	1,30
ah	c okt	50,00	401	0,50	0,50
bsw	c okt	35,00	187	2,50	2,80
bsw	c okt	37,50	170	1,20	1,30
bsw	c okt	40,00	211	0,50	0,50
bsw	c jan	37,50	199	3,00	2,40
bsw	c jan	40,00	368	1,20	1,50
bsw	c apr	40,00	192	1,80	1,80
bsw	p jan	37,50	251	2,30	1,80
d/fl	c mrt	190,00	200	2,00a	1,40
d/fl	p sep	175,00	296	0,80	1,10
d/fl	p sep	180,00	226	3,50	4,30b
d/fl	p okt	175,00	234	2,00	3,00
d/fl	p okt	180,00	217	4,40	5,50b
eoe	c sep	415,00	438	5,80	7,50a
eoe	c sep	420,00	1126	3,30	4,10b
eoe	c sep	425,00	830	1,70	2,10
eoe	c sep	430,00	280	0,90	1,10
eoe	p sep	415,00	302	4,30	3,00b
eoe	p sep	420,00	300	8,50	5,00
eoe	p sep	425,00	325	10,00	7,70
eoe	p okt	430,00	200	16,00b	14,40
eoe	p apr	430,00	200	22,00a	20,10b
f025	p dec	95,00	2000	1,62	–a
gist	p okt	45,00	206	1,00	1,00
goud	c sep	390,00	250	2,80a	3,00
hoog	p jan	80,00	216	6,20	6,20
ing	c jan	75,00	340	8,30a	8,50
klm	p okt	50,00	170	1,50	1,70
kpbt	c okt	50,00	409	2,20	3,10
kpbt	c jan	50,00	218	4,00	5,30
kpbt	c jan	55,00	538	2,00	2,40
kpbt	p jan	50,00	695	2,80	2,20
all	c nov	105,00	200	0,40a	0,10
nut	c nov	95,00	285	2,80	3,00
nut	p nov	85,00	278	5,30a	4,50
olie	c sep	200,00	282	2,30	2,70
olie	c sep	205,00	198	0,90	1,20
olie	c okt	200,00	782	3,50	3,00
olie	c okt	210,00	238	1,00	1,10
olie	p okt	195,00	395	4,40b	4,10
phil	c okt	50,00	395	8,10a	8,50
phil	c okt	55,00	206	2,70	4,20
phil	c apr	60,00	295	4,20	4,00
phil	p apr	60,00	348	5,50a	6,10
top5	c sep	800,00	294	6,00	7,40
top5	c sep	810,00	454	3,40	4,00
top5	p sep	790,00	181	9,20	7,80

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Opleidingen

Rij-instructeur/trice
Vraag onze gratis studiegids aan.
ROC Heerlen, ☎ 045-224556 of 045-258398.

Dansen
leer je pas goed bij
Danscentrum Weisscher
FDO-gediplomeerd
Lid van F.D.O., N.B.D., B.U.L.D.O., N.R.R.A., N.A.D.B.
Wij starten half september in
Geleen, Sittard, Nuth, Treebeek, Brunssum
met cursussen in:
stijldansen, rock 'n roll, kinderdansen
Ook 40plus (gehuwde) parencursus stijldansen
Nieuw: kinderdansen 8 t/m 11 jaar
Hip Hop/House en Mambo
Onthoudnummer: 045-253388.

OP DANSLES
NBD
DANSINSTITUUT
Rien en Betty Decker
Hubertusstraat 77, Beek. Telefoon: 046-373273
Open dag op zondag 4 sept. vanaf 19.00 uur
geopend voor alle belangstellenden.

Schoonheidsspecialist(e)
Pedicure ** Visagie**
Sportmassage e.a.
Opleiding inst. Jenny Smeets
Meerssenerweg 216, Maastricht 043-623643.
Erkend: Min. O & W (WSF) Arbos.

ESF
ESF Division Opleidingen
start op 5 november met de cursus
rijkserkend basisdiploma
Beveiligingsbeambte v/m
Theorie- en praktijklessen onderwezen door vakmensen
gedurende 14 weken op de zaterdagmorgen in Maastricht.
Bel voor een brochure met ons complete cursus-aanbod:
043-614430 of stuur een briefje naar:
ESF Division opleidingen, P.B. 1468, 6201 BL Maastricht.

Spaanse les
voor beginners, gevorderden en conversatie.
In groepjes of individueel.
Tel. 045-418971.

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 349, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding hier in 8 dagen of in 9 weken.

2-jarige cursus
Makelaar o.g.
te Sittard/Maastricht.
Rijkserkend/Praktijkgericht
IVP: 06-52613822.

SPAANSE les, groepen en privé. Inlichtingen: 045-469938.

CHAUFFEURSCURSUS CCV-B startdatum 17-9-1994 met garantie. Inlichtingen: Verkeersschool Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf. 045-312558.

Française geeft FRANSE les, privé en in groepjes van 5. 045-245948.

Nieuw! MODELLENOPLEIDING bij Billitis. Voor info: Telef. 04756-2115.

Jaarcursus ASTROLOGIE en fysiologie en oriëntatiecursus. Start sept. Folders en inl.: tel. 045-717059.

Bevoegd
pianodocent
geeft pianoles. Info:
Henri Nijsten 045-275272.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

[illegible]

Te koop duitse HERDERPUPS, topkwaliteit met stamboom. 00-32.14679708.

Wegens omstandigheden te koop Duitse DOG, teef, 2 jaar oud met stamboom, ƒ 168,-. Tel. 045-423158.

Te k. NEWFOUNDLANDER pups, zeer lief en zindelijk, met stamboom, ingeënt en ontwormd, uit HD-vrije ouders. Tel. 04139-77354.

Te k. weg. omst. ongelofelijk mooie en lieve rood/witte PERS, gecast. kater, 1½ jaar oud, ƒ 175,-. 045-429888.

Te k. Mini MALTHEZER-LEEUWTJES en mini Yorkshire-terriertjes. Tel. 045-321698.

Dringend gezocht WESTIE die trimt is voor examen hondentoiletteerbedrijf in oktober. Telef. 045-459906.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Komo-keur geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen. Tuinhuisjes, vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Hojstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1882.

BRIARD-PUPS te koop met stamboom, van uitmuntende ouders, schriftelijke garantie. Tel. 04752-1885.

BOEMERS, West-Highl.whiter, Yorkshire- en Tibet. terr., Maltezers, Shi-Tzu's, Walem 11A. 04458-1237 / 3097.

Te koop jonge KONIJNEN. Telefoon: 045-423985.

Te k. West Highland White TERRIERPUPS met stamboom. Tel. 04920-16746.

Te k. weg. omst. ROTTWEILER, 4 mnd., reu, ingeënt en ontwormd. ☎ 04454-61089.

Te koop voor liefhebber 5 jr. VOS ruin, verkeersmak, voor zadel of koets. Tel. 045-461757.

Goed tehuis gezocht voor 2 lieve POEZEN, weg. omst., gratis af te halen. Tel. 045-275406.

Te k. Perzische KITTENS en poezen met stamb., ge ënt. Ruil met papegaai mogelijk. pr. v.a. ƒ 300,-. 045-214788 b.g.g. 216810.

Te k. Hollandse HERDERPUPS, goede afstamming, ouders in dressuur. Tel. 046-523638.

VOGELS Meer dan 100 soorten vogels. Dierenspeciaalzaak Jos Leblanc Heisterberg 21 Hoensbroek. Tel. 045-212876

VISSEN: Grote sort. aquariumvissen en planten. Dierenspec.zaak Jos Leblanc Heisterberg 21 Hoensbroek. Tel. 045-212876.

Hondenkapsalon Anouchka Leblanc. Al meer dan 20 jaar uw adres voor het toiletteren van uw hond. Dierenspeciaalzaak Leblanc Heisterberg 21 Hoensbroek. Tel. 045-212876.

Te k. BOBTAIL pups met stamboom, ingeënt en ontwormd. Tel. 045-315878.

Te koop nest Mechelse HERDERPUPS, ontwormd en ingeënt. ☎ 04754-81269.

Te koop YORKSHIRE Terriër, klein soort, reu, 7 weken ingeënt en ontw., pr. ƒ 400,-. Tel. 045-453497.

VOGELS: Jap. nachtegalen, roodbuikspreeuwen, vale lijsters, babax, kwartels. Tegen inlevering van deze advertentie koppel moz. sijsjes nu ƒ 15,- of edelzanger nu ƒ 15,-; meelwormen ƒ 15,- p.kg. buffelwormen ƒ 30,- p.ltr. Dsz. Handels, Pr. Mauritslaan 84b, Beek. Tel. 046-375359.

PAPEGAAIEN: baby ara's, baby goffinie en witkuifkakatoe, baby blauwvoorhoofdamazone's, baby grijze roodstaartjes met spraak- en gezondheidsgar. Tevens inruil en inkoop voor kweek. Erkende kwekerij Leo Handels, Beek, 046-375359.

De mooiste RASHONDEN met stamb. en gar. In kennel "Het Lusthof" o.a. Yorkshire, Maltezer, Shi-Tzu, Westy, Schot, Cairn, Jack Russel, Teckel, Schnauzer, Chow Chow, Husky, Fox, Pincher, Chihuahua, Dobberman, Groenendaeler, Bouvier, Mastino, Duitse Herder, Boxer, Franse en Engelse Bulldog, Mops, Bullterrier, Labrador, Golden Retriever, Duitse Staander, Spaniel, Poedel, Berner Sennen, Shelly, Lassie, Boemers enz. Tel. 09-32.14.679708.

GOLDEN-RETRIEVER-PUPS en Bernersennenpups te koop. 04113-1680.

Te koop 2x HONDENKAR 2-vaks, vraagprijs ƒ 400,-. Tel. 045-310098.

Rijles

ANWB Autorijleskampen
snel je rijbewijs halen
De ANWB organiseert een unieke rij-opleiding. Afhankelijk van de duur van de test, duurt de opleiding tussen de 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen.
Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

2-daagse THEORIE-OPLEIDING A/B. Startdatum 10 + 11 september, examen 12 september. Ook voor praktijkopleidingen in 8 of 10 dagen/weken. Inlichtingen: Verkeersschool Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf, 045-312558.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Zonnebank/-hemel

ZONNEHEMELVERHUUR Mezo, 1 maand voor ƒ 150,- incl. bezorgen/ophalen, met recht van koop. 045-312956.

Huwelijk/Kennismaking

Vrijgezelle j. man 34 jr. zkt. kennism. met jonge VROUW tot 32 jaar voor ser. rel. Br. met foto: Br.o.nr. B-05884, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Man, 52 jr. gesch., z.k.m. spontane VROUW, voor vriendsch. rel. Veel kan ik niet bieden, ik kan alleen proberen goed voor je te zijn. Hobby's: wandelen, natuur, uit eten, beslist geen dans of uitgaanstype, huidskl. onbelangrijk. Br.o.nr. B-05894, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Dame zkt. VRIENDIN omg. Heerlen. 50-60 jr. Br.o.nr. B-05899, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ongeb. gastvrije HEER 59 jr. norm. goed milieu, vrij rustig, huiselijk type z.k.m. vrouw v. vriendschap. Relatie met inh. en toekomst. Br.o.nr. B-05906, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette oudere heer weduwn., houdt van gezelligheid, uit eten gaan, mooie muziek, lief en eerlijk, zacht van karakter. Welke nette dame houdt daarvan, en als het met overleg samen klikt, nog iets moois van het leven maken. Lfst. m. rijbew Br.o. nr. B-05907, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ben jij die leuke MEID, die net als mij (man, 27 jr. MBO 1.80) op zoek is naar een relatie? Aarzel dan niet en schrijf me. Br.o.nr. B-05909, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wij organiseren van alles voor alleenstaanden. Leuke dingen! Single Club CONTI-NI, de gezelligste alleenstaanden Club van Limburg. Lftd 30-55 jr. Let op! Oud/Nieuwjaarsbal voor alleenstaanden te Beek. Voor info 046-522094 of br.o.nr. B-05915, L.D., Postbus 2610. 6401 DC Heerlen.

Huwelijksbureaus

Juist nu
is een inschrijving extra voordelig. Wilt u drie goede redenen weten om tot inschrijving over te gaan, bel dan: Heerlen e.o. 045-726539 mevr. Luchtman of stuur de bon naar: Postbus 5050, 6401 GB Heerlen
Dhr./Mevr.............................Leeft.:..........
Adres:..
Woonplaats...........................Tel..........
Mens en relatie
Erkend AVR, een branchevereniging met vertrouwen van het Ministerie van WVC!

CUPIDO brengt u bij elkaar! Indien gewenst reeds binnen 1 week uw eerste contact. Vraag gratis en vrijblijvend de folder aan: 03451-11486 (automatisch) of 03451-31364 (telefoniste). 24 uur per dag, 7 dagen per week. Cupido: erkend, voordelig en één van Nederlands grootste relatie-organisaties.

Kapper/Cosm.

SCHOONHEIDS-massageped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-68561.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten.
In de Witte Hal
Met volledige garantie en service!
Koelen-vriezen-wassen-hifi-stereo-kleurenTV-video's etc. waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst...
60% korting
OP = OP. Slechts enkele stuks!
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

BLUE AIR DIEPVRIESKIST
CF 120, ruime inhoud van 120 liter, energiezuinig, snelvriesvak met aparte schakelaar, inclusief vriesmandje.
GEEN ƒ 698,- OF ƒ 399,- MAAR:
ƒ 299,-

BAUKNECHT KOEL-/VRIESKAST
PCC 3132, automatische ontdooiing, invriesvak met snelvriesschakelaar, 3 sterren vriesvak, verstelbare rekken in koeling, ruime inhoud van 300 liter.
GEEN ƒ 1.599,- OF ƒ 1.199,- MAAR:
ƒ 799,-

AEG WASAUTOMAAT
LAV 610, volautomaat met 800 toeren centrifuge, kleine wasjes, energie spaarprogramma, RVS trommel, 5 kg. inh.
GEEN ƒ 1.599,- OF ƒ 1.199,- MAAR:
ƒ 899,-

ZANKER MAGNETRON
MWV 1276, 34 ltr. inh., 700 watt vermogen, digitale instelling, bruineringsgrill, aparte ontdooistand, combi magnetron.
GEEN ƒ 999,- OF ƒ 699,- MAAR:
ƒ 399,-

SONY KLEURENTELEVISIE
KV-M 1430, KTV met afstandsbediening, 99 kanalen, 40 voorkeuzezenders, Trinitron beeldbuis, automatische zenderzoeker.
GEEN ƒ 999,- OF ƒ 699,- MAAR:
ƒ 499,-

SANSUI MIDISET
370/CD370, 2x 30 Watt versterker, dubbel cassettedeck, equalizer, digitale tuner met voorkeuzezenders, programmeerbare CD-speler.
GEEN ƒ 1.149,- OF ƒ 799,- MAAR:
ƒ 599,-

PIONEER TUNER VERSTERKER
SX 757, 2x 55 watt vermogen, diverse aansluitpunten, geschikt voor 4 boxen, digitale tuner met 24 voorkeuzezenders, regelbare hoge en lage tonen, loudness.
GEEN ƒ 999,- OF ƒ 699,- MAAR:
ƒ 399,-

GRUNDIG VIDEORECORDER
GV 240, hifi stereo recorder, afstandsbediening, 99 kanalen, 4 koppen, stilstaand beeld, programmeerbaar tot 1 maand vooruit.
GEEN ƒ 1.799,- OF ƒ 1.299,- MAAR:
ƒ 999,-

WITTE HAL
SITTARD, Bergerweg 51-53, telef. 046-518162.
HEERLEN, Heerlerbaan 273, telef. 045-426842.
MAASTRICHT, Scharnerweg 68-70, telef. 043-633162.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

Te koop grote Eco DIEPVRIESKIST, ½ prijs, 1 jr. oud. Tel. 045-230027.

Keram. dubb. WASTAFEL 55x130 cm., wit, ƒ 250,-, i.z. g.st. Tel. 045-258964.

Gebruikte WASMACHINE ƒ 375,-; gebruikt fornuis ƒ 150,-. Wiersma Heerlen, Tel. 045-725933.

IJSK., gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. ☎ 045-213879.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Goede KLEUREN-TV'S, met garantie, grote sort. v.a. ƒ 95,-. Meer dan 25 jr. TV-Occasions centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

Braderieën/Markten

Deelnemers gevr. voor ROMMELMARKTEN en Luikse markten: zo. 4 sept. Epen; zo. 11 sept. Kerkrade-West; zo. 25 sept. Merkstein; zo. 2 okt. Berg en Terblijt. Inl. 045-324112.

Braderie NIEUWENHAGEN/Landgraaf a.v Voegelstang +Oude Landgraaf v. 10-17 u.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Te k. gevr. POSTZEGELS, munten en goud. Postzegel- en muntenhandel Palm, Akerstr. Noord 208, Hoensbroek. Tel. 045-227855.

Te koop gevraagd BOUWKEET liefst caravan en afrastering. ☎ 045-321303.

Te koop gevraagd VESPA motorscooter. Telef. 045-416023.

Te k. gevraagd electrische SCHRIJFMACHINE. Tel. 045-222369.

Diversen

YOGA- zwangerschapsyoga, conditie- bodytraining. Deze 3 groepsactiviteiten starten met nieuwe lessen in sept. en okt. Reserveer alvast uw gratis proefles. Voor inl. Centrum voor alternatieve geneeswijze, tel. 045-218917.

REBIRTHING (ademtherapie), via deze ademhalingstechniek kunt u verdrongen en onverwerkte emoties loslaten. Vaak is dit ook de veroorzaker van hyperventilatie en andere klachten. Inl. Centrum voor Alternatieve Geneeswijze, tel. 045-218917.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. L.V.

Te koop BROODSNIJMACHINE ƒ 150,- p.st.; marktzeil ƒ 100,-; plexiglas vitrines 3 mtr. ƒ 400,-. Tel. 046-514212 na 17.00 uur.

Te koop JUKE-BOX, ƒ 1.000,-; hoek inzet houtkachel, ƒ 125,- en 2 kinderfietsjes. Telef. 045-243417.

Primeur superieur voor mooier slapen.

SWISSFLEX

U kent Swissflex van zijn superieure onderbodems en matrassen. Nieuw voor u is dat Swissflex nu ook komplete bedden met ombouw fabriceert. Net zo superieur van kwaliteit en zeer onderscheidend van vormgeving. Op onze afdeling Slapen kunt u ontdekken dat slapen nog komfortabeler, gezonder en mooier kan. Onze adviseurs leggen u graag uit waarin dit 'm zit.

Openingstijden:
Maandag 13.00 - 18.00 uur.
Dinsdag t/m vrijdag 9.00 - 18.00 uur.
Zaterdag 9.30 - 17.00 uur.
Donderdag koopavond.

SIJBEN ROERMOND
Wooncenter

Maasnielderweg 33, Roermond. Tel.: 04750-16141

Verpleegsterskleding
Broeken en jasjes
jurken en schorten
Diverse modellen van topmerk.
Normale prijs ƒ 89,50/ƒ 79,50/ƒ 75,-/ƒ 69,50
Nu voor ƒ 45,-.
Wijzenbeek Werkkledingsshop, Corneliuslaan 24/26, Heerlen/Heerlerheide. Tel. 045-220769. Dond. koopavond.

Nieuwe appels ELSTAR en aardappels 10 kg. ƒ 5,-. Fruitbedrijf Huids, Rijksweg 152 Vlt. Tevens bloemkreaties, bruidsboeketten, corsages en altaarstukken. Open: ma-wo-vr. 13.30-19.30 uur. Za. 9.00-16.00 uur.

Te koop div. TYPEMACH.; zonnescherm 2,25 br.; zonnehemel 7-lamps; inb. ijskast; diepvrieskist; Zibro kachel; alu. hekwerk en poortje; rose omafiets; fitnesscenter met vele extra's en gewichten; diepvrieskast met 7 laden. ☎ 045-729947.

Te k. GASKACHEL m. Dru, 1 jr. oud, pr.n.o.t.k. Tevens nintendo, gameboy en spellen. 045-351791/352567.

Te koop VERWARMINGSKETEL Ferroli NFR30; Weda weegbrug, 1000 kg. Tel. 04405-2976.

Scheiden
wilt u gaan scheiden of hebt u problemen met de afwikkeling, advies- en begeleidingsburo A en B B.S. kan u helpen. Tel. 04492-5849.

Voor onze club halen wij gratis uw overtollige huisraad en ROMMELMARKTSPULLEN op. Tel. 045-723082/216857.

Te koop BREIMACHINE Passap Duomatic S plus toebehoren. Telef. 04406-14531 na 18.00 uur.

Te koop ZIBRO Kamin type RCA-86A, pr. ƒ 200,-; el. kettingzaag Makita pr. ƒ 100,-; mountainbike 20" pr. ƒ 80,-; 160 m2 afdekzeil, als nieuw, ƒ 100,-. 043-649968.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Uitgaanswegwijzer

GAY BAR CHEZ NOUS
Dinsdag happy hour
Iedere dag geopend v.a. 21.00 uur. 's Woensdags gesloten.
Kempkensweg 7, Heerlen. Tel. 045-727949.

Muziek

Roland Keyboardaanbieding:
Roland E 16 keyboard.
DE opstarter met dezelfde klankkwaliteit als veel duurdere keyboards. Nu inclusief adaptor, keyboardstatief, (ƒ 89,-) verstelbare zitting, (ƒ 99,-) goede hoofdtelefoon, (ƒ 69,-) studieboek, (ƒ 15,-)
samen van ƒ 1.762,-
voor ƒ 1.490,-.
5 Jaar vertrouwde Stalmeiergarantie!!
Koop bij de man die het ook bedienen kan en neem les in onze gezellige keyboardschool.
STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist
Hoofdstr. 32, Hoensbroek, ☎ 045-214253. Dond. koopavond.

Roger Brakelé
Gediplomeerd pianodocent
Voor lessen: ☎ 045-215621.

Wederom uit U.S.A. grote partij gebruikte SOUSAFOONS en vele, vele andere blaas- en slaginstrumenten. Adams, Thorn, 04756-1324.

KEYBOARD-LES of electr. orgel-les voor jong en oud, gegeven door gedipl. leraar. ƒ 75,- p/mnd. individuele les. Inl. tel. 045-322813.

Te k. ROLAND Jazz Chorus-120, gitaarversterker vr.pr. ƒ 900,-. Tel. 045-317895.

Te koop Hammond Aurora ORGEL, t.e.a.b. Tel. 045-310423.

STRIJKSTOKKEN, cello, reparatie. Tel. 00-49. 240222666, omg. Aken.

Te koop PIANO vaste prijs ƒ 2.250,-. Telef. 045-421909.

Te k. el. ORGEL merk Wizzard Gem vr.pr. ƒ 400,-. Tel. 046-514212 na 17.00 uur.

Te k. 2 STRIJKSTOKKEN voor viool. Na 18.00 uur: telef: 046-757720.

SAX/klar. zoekt musici voor oprichten trio. Tel. 045-452283.

Rockband zoekt ZANGER of zangeres. Tel. 045-245725 b.g.g. 423925.

Te koop PIANO hoog model, vr.pr. ƒ 1.500,-; basklarinet i. z.g.st. vr.pr. ƒ 1.700,-. Telef. 045-271835.

SJPASSKAPELLEN opgelet! Het seizoen begint weer. Zorg tijdig voor nieuwe arrangementen, speciaal voor uw kapel geschreven. Tel. 045-324619.

Gevraagd TOETSENIST met ervaring voor bestaand orkest. Tel. 043-643384, tussen 17.00-18.00 uur.

Te k. 5-delig DRUMSTEL, merk Yamaha, i.z.g.st. Telefoon 045-752259.

Mode Totaal

Modieus gekleurd.
Een bewuste keuze. Dit kost geen vermogen! Voorkom miskopen, bespaar bij het winkelen met een kleuradvies. Kies je kleur studio. Paulien Boogerd, Image Consultant. Telefoon 043-255160.

Bel de Vakman

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Gaat U VERHUIZEN. Bel 046-377122, wij verhuizen U tegen een betaalbare prijs.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-453818.

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Wilt u wat VERBOUWEN en bent u het niet gewend, voor ons is dat een fluitje van een cent voor sanitair, tuinonderhouden en metselwerk. Tel. 045-232337 of 219049.

INSTALLATEUR biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden betreffende gas, water, sanitair evt. loodgieterswerkzaamheden. Telef. 046-743252.

Baby en Kleuter

Te k. BABY-LEDIKANT wit MDF + matras en dekbed ƒ 105,-; baby-verzorgingstafel voor aan muur te bevestigen wit ƒ 50,-; boekenrek kl. lichtbruin ca. 90 br. en 175 h. ƒ 40,-. ☎ 045-414487.

Te k. witte houten baby SCHOMMELWIEG geheel compleet, ƒ 225,-, babykleertjes vanaf maat 56 tot 68. Tel. 045-229642.

Combi KINDERWAGEN, 7 mnd., z.g.a.nw., geh. compl., ƒ 500,-. Tel. 045-311782.

Kunst en Antiek

Te k. DRESSOIR Gotisch; eethoek 4 st. en tafel, biedemeier plus 2½ zitsbank ook biedemeier. 045-721034.

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a. kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Panheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

Het vertrouwde adres
1.000 antieke klokken
2.000 oude schilderijen, alle prijsklassen. CARPE DIE[M]
Markt 26, Meerssen. Tel. 043-642173/648278. Geope[nd]
zaterdag 10-17 uur of op afspraak.
Zondag 4 september wegens jaarmarkt van 12-16 u[ur]

De grootste keuze en de beste kwaliteit in antiek vindt U alleen bij WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Tel. 045-211976, geopend dond., vrijd. en zat.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Te koop grote collectie LANDKAARTEN, ... zichten en prenten ... Maastricht, Limburg ... Nederland. 2,3 en 4 s... ber van 11.30 uur tot ... uur. Papenstr. 9, Ma... Alleen serieuse gegadig...

Te koop antieke ... houten TOILET... Telef. 045-422686.

Te koop antieke ... HALKLOK. Telef. ... 1949.

Computers

PC Sale PC Sale PC Sale
kwaliteitscomputerbeurzen van St. Procom.
EINDHOVEN zaterdag 3 september 10-17 uur
in het complex van de Kunstijsbaan.
Gratis parkeren. Ruim 80 stands met demonstraties,
informatie en fantastische beursaanbiedingen.
Computers, printers, programma's, supplies, CD-Rom
onderdelen, lektuur, videogames enz. enz.
Vaak honderden guldens voordeel en vertrouwd kop...
want ... garanties als gebruikelijk.
Deze informatie- en computerkoopjesbeurs mag u ni...
missen, dus kom ... kijk ... koop!!!
Infolijn Stichting Procom 055 - 33 66 66.

OPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Niersprinkstr. 61. Tel. 045-351588.

AMIGA 4000/030 met 2 meg. chipm. + 130 MB, harddisk compleet met boeken, muis + software, slechts 6 mnd. oud. ☎ 045-325503.

CD-ROM STUNT!! ... tum Gate ƒ 55,-; Sta... 25th Anniversary ... Iron Helix ƒ 55,-; "CCC" Shareware ... "CCC"-clubleden 10% korting. Nog geen lid? ... info! CompTEC, ... Nrd. 188 (t.o. ... Hoensbroek. ☎ 045-23...

Bedrijven/Transacties

Kerkrade
Te huur (Club Tropical), overname en huurpr. n.o.t.k. met enig achterstallig onderhoud. Tel. 045-458964.

SPAARBRIEFBEURS Eindhoven ☎ 040-457080. Discrete verzilvering van waardepapieren aan toonder. Advies voor discreet sparen in verband met EG-maatregelen. Boschdijk 363.

Weg. persoonlijke omstandigh. te koop goedlopende FRITURE-(wagen), met vaste standpl. 045-465689.

Goedlopende KAPSALON te koop nabij centrum Heerlen, huur ƒ 498,- per maand. Prijs overname n.o.t.k. Tel. 045-728639.

FRITUUR te k., Maastricht-West. Br.o.nr. B-05905, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Samenwerking o... ter overname gevra...
Administrati... belastingadvi... kantoor
en/of
administratie portefeuille
Diskretie gewaarborg...
Aangesloten bij
NOAB en CB
Br.o.nr. B-05911, Limb...
Dagblad, Postbus 26...
6401 DC Heerlen.

Hobby/D.h.z.

Voor een groot assorti... handenarbeidmateria...
Hobby Bern...
Dautzenbergstr. 18...
Heerlen. Telef. 045-71...

Voor Piccolo's zie verder pagina 3...

[C]URSUSSEN + OPLEIDINGEN

CURSUSSEN + OPLEIDINGEN

Speel mee en win!

Super
Limburgs Dagblad
Bingo

Extra Superprijs, gratis kans op een Peugeot 306 XN

BINGO

Speel spannend bingo! De komende 9 weken worden erg spannend. Limburgs Dagblad-lezers zijn weer in de ban van bingo. Acht weken is er een formidabele prijzenpot van **ƒ 10.000,--** met een wekelijkse hoofdprijs van **ƒ 5.000,--**.

Bij aankoop van elke bingokaart voor een van de acht ronden ontvangt u een GRATIS kaart met DRIE kansen voor de negende spelronde van 31 oktober t/m 5 november.
De EXTRA PRIJS in deze SUPER-ronde is een auto, een **Peugeot 306 XN.** Alle reden om uw kans te wagen! Bovendien steunt u met uw deelname een goed doel. De verkoopprijs per bingokaart bedraagt slechts ƒ 4,--, inclusief een gratis kaart voor de Superprijs. Alle reden dus om het niet bij één kaart per week te laten.

De opbrengst komt ten goede aan: Stichting Dienstverlening Gehandicapten Limburg - Stichting Jeugdzorgwerk Nederland - Wereldkinderen, Vereniging voor Kinderwelzijn - Stichting 't Woelige Nest - Stichting Leger des Heils Welzijn en Gezondheidszorg.

Limburgs Dagblad bingo wordt gespeeld in 8 spelronden en een extra spelronde van elk hooguit 6 dagen. Vanaf maandag 29 augustus a.s. zijn de bingokaarten à ƒ 4,-- per kaart te koop in uw buurt bij alle onderstaande winkeliers, de kantoren van het Limburgs Dagblad en de VVV-kantoren in Heerlen, Landgraaf, Simpelveld en Vaals. De kaarten voor iedere volgende spelronde zijn steeds één week voorafgaande aan de spelweek te koop. Op iedere kaart staan zes blokken met cijfers. Elk blok vormt één geldige bingostrip. U heeft dus 6 kansen per bingokaart! Met méér kaarten nog meer kans! De GRATIS bingokaart die u ontvangt bij aankoop van elke bingokaart bevat DRIE blokken, dus DRIE kansen per kaart. DRIE kansen op de Superprijs: **een AUTO!**

Vanaf maandag 5 september a.s. publiceren wij elke ochtend enkele getallen in het Limburgs Dagblad, in volgorde waarin deze door de notaris zijn getrokken. Staan deze getallen in een of meer blokken op uw kaart, dan kruist u deze aan, maar wel zo dat ze leesbaar blijven. Let op, want een getal kan in meerdere blokken op uw kaart voorkomen. Zodra in een van de blokken alle 18 getallen zijn aangekruist heeft u "bingo" en maakt u kans op een prijs.

Als u "bingo" heeft dient u dat nog dezelfde ochtend telefonisch te melden. U belt dan tussen 9.00 en 12.00 uur de speciale bingolijn: 045-739888. Indien u vroeger of later belt kan uw bingo niet worden geregistreerd en valt u buiten de prijzen. Het is dus absoluut noodzakelijk dat u binnen deze tijden belt op de dag dat u "bingo" heeft.

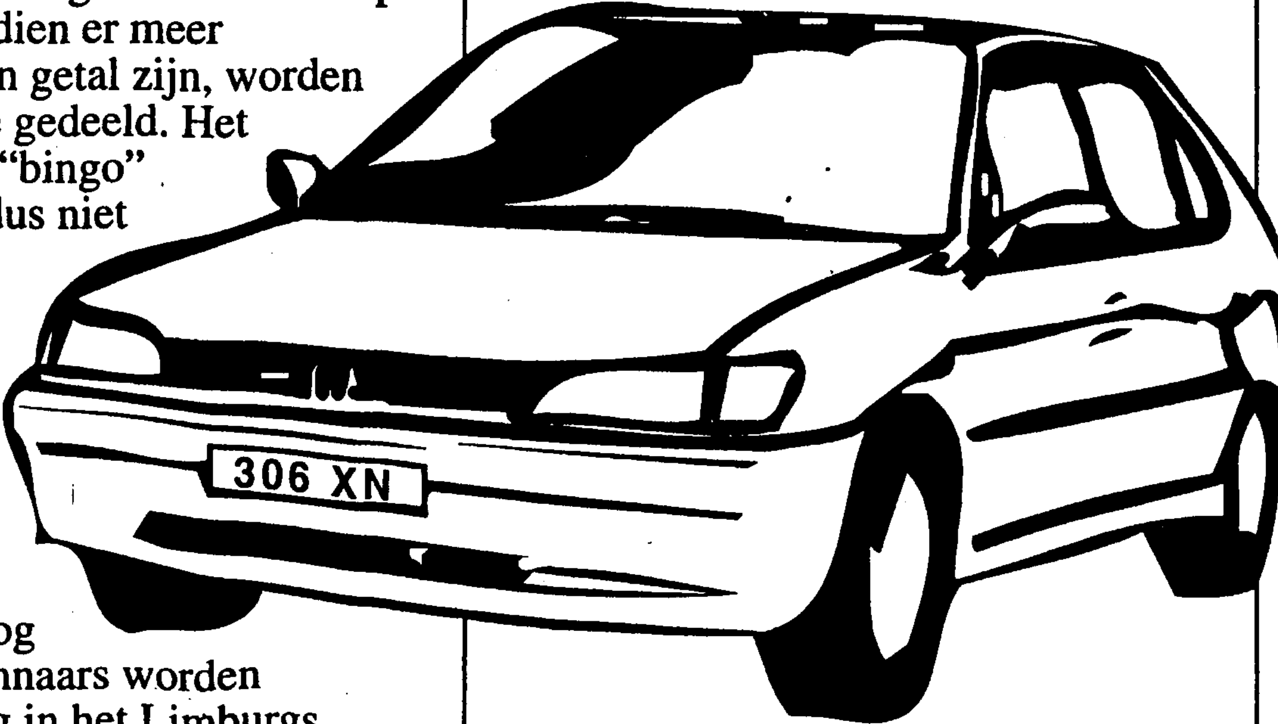
De wekelijkse hoofdprijs bedraagt ƒ 5.000,-- netto. Bovendien zijn er vele andere aantrekkelijke geldprijzen. Per week is dat ƒ 10.000,--.

Bepalend voor de prijs is het laatst aangekruiste getal. De getallen worden immers in dezelfde volgorde gepubliceerd als de notaris ze heeft getrokken. Een eerder getrokken getal geeft dus recht op een hogere prijs. Indien er meer prijswinnaars op één getal zijn, worden de prijzen in principe gedeeld. Het tijdstip waarop u uw "bingo" telefonisch meldt is dus niet van invloed op de hoogte van de prijs, mits u maar op dezelfde dag dat u "bingo" heeft tussen 9.00 en 12.00 v.m. belt. Achter op uw bingokaart staan de officiële spelregels nog eens vermeld. De winnaars worden wekelijks op zaterdag in het Limburgs Dagblad gepubliceerd.

Met méér kaarten, meer kansen!

Koop hier uw Bingo-kaarten:

HEERLEN: Limburgs Dagblad, In de Cramer 37; Boskeljon, Eikenderweg 68; Sigarenzaak Evers, Nobelstraat 54; Speciaalzaak Bijsmans, Saroleastraat 29; van Verseveld, Saroleastraat 80 A; Bakkerij Voncken, Sittarderweg 122; Boekhandel Stoffel, Willemstraat 113; C 1000 Sterk, Zeswegenlaan 283; Super Laschet, Amsterdamstraat 66; Enkabe Heussen, Amsterdamstraat 60; Claassens van Neer, Kasteellaan 83; Cox V.O. F., Kerkraderweg 23; Postagentschap Schoutens, V. W.Poelmanstraat 1; Plusmarkt Winnubst, V. W. Poelmanstraat 47 A; Boekhandel Roosenboom, Heerlerbaan 114; Mobil Self Service Bock, Heerlerbaan 158 A; Drogisterij Hollands, Caumerboord 29; Q8 Service Jansen V.O.F. , J.F. Kennedylaan 123; Welterhof, J. F.Kennedylaan 301; Tabakspec. zaak Benders, Heerlerbaan 126; Drogisterij J. Meertens, Weltertuynstraat 70; Lektuurhal de Groot, Saroleastraat 58 A; Meertens-Otten, Nieuwhuisstraat 9; VVV Heerlen, Honigmanstraat 100; de Boekelier, Promenade 133; Swell, Promenade 52; Benders, Keizerstraat 507; Versmarkt Molenberg, J. v.Vondelstraat 35; de Vlieger, dr. Poelsstraat 14; Iedema V.O.F. , Beersdalweg 115; Totalstation Minli BV, Bokstraat 6; de Peperklip, Wannerstraat 15; Wims Winkel, Mgr. Hanssenstraat 9; Sig. Mag. Jongen, Anjelierstraat 50 A; Spar Lamers, Anjelierstraat 70; Plus Markt Meyers, Wannerstraat 7; Sig.Mag. Linden, Keekstraat 2; Garantmarkt Scheeren, Eikenderweg 55. **VOERENDAAL:** Shell Boosten, Heerlerweg 129; Kantoorboekhandel Wind, Hogeweg 32; BP Maessen, Hogeweg 78; Senden Super Service, Kerkplein 61; Widdershoven, Tenelenweg 19; Mas, Kerkplein 54.



SIMPELVELD: Spar Winthagen, Stampstraat 26; Janssen-Hendrix, Irmstraat 25; Kantoorboekhandel Wijma, Kloosterstraat 32; VVV Simpelveld, Pleistraat 2 B; Super Quaedvlieg, Kloosterstraat 28. **BOCHOLTZ:** Sig. Mag. J. Laval, dr. Nolensstraat 25; Bertram-Erven, Min. Ruysstraat 5; Mertens, Wilhelminastraat 11. **UBACHSBERG:** Versmarkt Werry, Kerkstraat 10. **KLIMMEN:** Eussen Versmarkt, Klimmenderstraat 48. **RANSDAAL:** Levensm. Bedr. Pieters, Ransdalerstraat 40. **HULSBERG:** Super Scheepers, Europaplein 1; Driessen Versmarkt, Mgr. Brulsstraat 4. **WIJNANDSRADE:** Thuismarkt Vaessen, Kornnerstraat 22. **LANDGRAAF:** Gulpers V.O.F. , Markt 5; Shell Station Minli BV, Einsteinstraat 5; Stomerij Rijpkema, Hoofdstraat 134; Supermarkt J.Bertram, Prem 1; Beckers, de Wendelstraat 36; Het Gele Kruis, Hoogstraat 54; Stomerij Jongmans, Hoogstraat 189; C 1000 Voordeelmarkt, Korte Hovenstraat 10; Drogisterij Vaessen, Hovenstraat 47; Huth, Hovenstraat 141; Boekhandel Geregeld, Kerkstraat 7; de Weerd, dr.Schaepmanstraat 12 A; Shell Station Kempen, Nieuwenhagerheidestraat 30; Versmarkt Krijntjes, Abdissenlaan 82; ſ Gangske, Heigank 41; Super Horsch, Lichtenbergerstraat 55; Super Schoenmaekers, Hoofdstraat 148; Kantoorboekhandel Funcken, Hoofdstraat 71; Gulpers V.O. F., Streeperstraat 17; Bruna-Cox Kantoorboekhandel, Raadhuisplein 9; VVV Landgraaf, Rossinipassage 21; Total Service Leenhof, Heerlenseweg 200. **SCHINVELD:** Avia Schinveld, Provincialeweg Noord; Sig. Mag. ſ Schwaamhoes, Beekstraat 26; Esso Diederen, Echterbaan 2. **MERKELBEEK:** Postagentschap Merkelbeek, Misweg 3. **NUTH:** Claessens, Stationsstraat 286; Mobil Christophe, Valkenburgerweg 81; Spar Verlaan, Bavostraat 6. **BRUNSSUM:** Limburgs Dagblad, Rumpenerstraat 81; Sig. Mag. Bartholome, Kennedylaan 86; 4=6 Versmarkt Rook, de Ruyterstraat 6; Spar Derrez Brunssum, St.Gregoriuslaan 60; Sig. Speciaalzaak Hermans, Rumpenerstraat 5; Super Fr. Smeets, Schildstraat 54; Esso Brunssum, Akerstraat Noord 57; ſ Hoekje, Wyenweg 203; ſ Rokershoes, Julianastraat 2; Sig. Spec.zaak. v.Zandvoort, Akerstraat 80 A; Rozeman Boekhandel, Kerkstraat 35; Bruna Thewessen, Passage 2; van Hussen, ſ Winkelcentrum 7; Bartholome, Rumpenerstraat 108; Fina Service, Pr. Hendriklaan 243. **HOENSBROEK:** Herpers, Kouvenderstraat 13; Drog. Parf.Pius, Pius XII plein 10 A; Tabakspec. zaak Peeters, Hoofdstraat 26; Garantmarkt Boumans, Hoofdstraat 360; Super W. Savelberg, Mgr. Hanssenlaan 83; Coiffure J. Smeets, Pius XII plein 8; Hermens Voordeelmarkt, Julianastraat 114; Kantoorboekhandel Wind, Akerstraat Noord 124; ſ Drankenwinkeltje, Heisterberg 7; Spar Frijns, Prof. v.h. Hofstraat 11; Hermens, Paadweg 37; LÓrtye, Kouvenderstraat 33; Postagentschap Cremers, Julianastraat 44. **AMSTENRADE:** Shell Service, Hommerterweg 292; Twan Senden, Hoofdstraat 2 A; Hermens, Hoofdstraat 45. **OIRSBEEK:** Drogisterij Doomen, Provincialeweg 106; Hamart V.O.F. , Raadhuisstraat 23. **EYGELSHOVEN:** Silvertand, Veldhofstraat 69; Super Gernaat, Portbeemden 1; Moors AGF, Mgr.Nolensplein 9; Faassen Drogisterij, Laurastraat 11; Sig. Mag. Eygelshoven, Veldhofstraat 71. **KERKRADE:** Limburgs Dagblad, Markt 42; Meertens Kerkrade BV, Poststraat 14; Boekhandel de Zuid, Hoofdstraat 13; Fa. Beckers, Markt 18; Jos Buck BV, Einderstraat 59; Eijkmans, Bleyerheiderstraat 28; Huiswinkel Vroenhof, Vroenstraat 97; Plusmarkt de Bruyn, Maria Gorettistraat 2 D; Meertens, Zonstraat 75; Super van Oppen, St.Pieterstraat 15; Kooiker & Zn. , Hamstraat 159; Busing Sig. Mag. Willem II, Kloosterbosstraat 114; Versshop de Vink, St. Pieterstraat 273; Drogisterij Janssens, Eikerplein 4; Sig. Mag. E. v.Strien, Kaalheidersteenweg 13; Maertzdorf, Heiveldstraat 56; Cirkel Janssen, Kasperenstraat 41; Corona Kerkrade West BV, Akerstraat 76; Super van Oppen, Gladiolenstraat 216; Drogisterij Duysens, Piusstraat 19; Sig.Mag. F.Otten, Bleyerheiderstraat 144; DA Drogisterij Beugels, Kampstraat 44; Fuchs-Woltgens, Bleyerheiderstraat 122; Jumbo Souren, Carboonstraat 69; Boekhandel de Mijnlamp, Akerstraat 48; Avia Service, Drievogelstraat 78; Tabakspec. zaak Fohler, Industriestraat 64.



Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. L.O. 940-0081-0096.94

DE KRANT VAN LIMBURG

Limburgs Dagblad Regionaal

Zaterdag 3 september 1994

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Geen bijdrage AMF voor silicoselijders

Van onze verslaggever

HEERLEN - De stichting Algemeen Mijnwerkersfonds van de Steenkolenmijnen in Limburg (AMF) geeft de provincie geen geld voor een uitkering aan oud-kompels met silicose die niet in aanmerking komen voor een uitkering van de Stichting Silicose Oudmijnwerkers. Dat heeft het AMF Gedeputeerde Staten laten weten.

Ook het Beambtenfonds voor het Mijnbedrijf (BFM) stelt geen geld beschikbaar aan oud-mijnwerkers met silicose. De provincie had beide instellingen, de' pensioenfondsen van voormalige werknemers van de mijnen, om een bijdrage gevraagd, evenals de Limburgse gemeenten. Verschillende gemeenten hebben het verzoek wel gehonoreerd.

Het AMF heeft de provincie schriftelijk van het besluit op de hoogte gesteld. Gedeputeerde J. Bronckers (CDA) stelde gisteren de Statencommissie financiën op de hoogte.

AMF-voorzitter H. Reijnders bezweert dat het AMF het verzoek van de provincie serieus in overweging heeft genomen. „We hebben een externe deskundige, een jurist die is gespecialiseerd in pensioenen, laten uitzoeken of het AMF een bijdrage zou mogen geven. Dat bleek niet het geval."

Volgens Reijnders staan de statuten van het AMF een dergelijke gift niet toe. Ook zouden wettelijke voorschriften een gift in de weg staan. Reijnders: „Het Burgerlijk Wetboek staat het gewoon niet toe."

De provincie besloot AMF, BFM en de Limburgse gemeenten om een bijdrage te vragen, toen bleek dat nogal wat oud-mijnwerkers met silicose niet in aanmerking komen voor een eenmalige uitkering van 25.000 gulden.

Heerlense wijkbewoners hekelen politieverbod

Actiegroep stopt met posten op CBS-weg

Van onze verslaggever

HEERLEN - Het actiecomité Zeswegen heeft besloten niet meer te posten op de CBS-weg. De politie zegt dat ze het grootste stuk CBS-weg vrij zal houden van straatprostituées. De actievoerders hebben het bevel gekregen dit stuk nu ook te mijden.

Een aantal bewoners van de wijk Zeswegen post al enige weken vrijwel dagelijks op de CBS-weg om zo de heroïneprostituées in hun werk te belemmeren.

Ze hopen daarmee de drugsoverlast voor hun wijk te verminderen en de druk op de politiek te vergroten. De gemeente werkt aan een definitieve gedoogzone die weinig of geen overlast veroorzaakt voor woonwijken. Het besluit daarover moet nog dit jaar vallen.

Burgemeester Pleumeekers drong aan op het beëindigen van de acties. De politie constateert dat de sfeer op de CBS-weg steeds grimmiger wordt en dat de problemen rond drugs en prostitutie onbeheersbaar worden.

Het actiecomité zegt het niet eens te zijn met het verbod om, uitgezonderd het stuk vlakbij de wijk zelf, te posten. „Het is pijnlijk dat de hoeren en pooiers meer recht hebben op de toegangsweg naar onze wijk dan de wijkbewoners."

Maar het actiecomité zegt zich aan de wet te zullen houden en het besluit van de politie te respecteren. „Maar we zijn vastbesloten om burgemeester Pleumeekers te houden aan zijn toezegging dat in oktober/november een oplossing komt voor de problemen in onze wijk."

De bewonersgroep wil op een 'andere manier' gaan posten. „Dit om te voorkomen dat het gemeentebestuur denkt dat wij in slaap zijn gevallen." Het comité wil de plannen dit weekeinde bekendmaken.

Natuur zelf oorzaak verdroging Meinweg

ROERMOND - De verdroging van het Meinweggebied is niet het gevolg van de grootschalige bruinkoolwinning in Duitsland of andere vormen van grondwateronttrekking, maar komt doordat de mens de natuur haar gang heeft laten gaan.

Hierdoor zijn natte heide en hoogveenbulten dichtgegroeid met struiken en bossen, waardoor de verdamping van het ondiepe grondwater is toegenomen en de grond droger is geworden. Dit concludeert Kiwa Advies en Onderzoek na een studie in opdracht van de provincie Limburg die is uitgevoerd in de periode mei 1993 tot en met juli 1994.

De provincie wil maatregelen nemen zoals het omplaggen van vergraste heide, het terugdringen van struwelen, schoonmaken van vennen en het vervangen van naaldbossen door loofbos of heide.

Schoonmaak



- *Inwoners van Landgraaf kunnen voortaan een beroep doen op een onderhoudsploeg uit de eigen kern Schaesberg, Nieuwenhagen of Ubach over Worms.*

Foto: FRANS RADE

Drie poetsploegen voor Landgraaf

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF - Inwoners van Landgraaf kunnen vanaf vandaag een beroep doen op een van de drie wijkonderhoudsploegen die de gemeente heeft aangesteld. Problemen zoals kapotte straatverlichting, losliggende stoeptegels en verstopte riolen worden waar mogelijk binnen een dag aangepakt. Elke ploeg van zes medewerkers is verantwoordelijk voor een van de drie voormalige kernen: Schaesberg, Ubach over Worms en Nieuwenhagen. Voor ondersteuning kunnen ze een beroep doen op de gemeentelijke hoveniersdienst en stratenmakers.

Als een van de eerste gemeenten in deze regio heeft Landgraaf de afdeling Openbare Werken opgedeeld. Ook Kerkrade werkt aan een dergelijke constructie en de directeur Openbare Werken van de gemeente Maastricht nam gistermiddag bij de presentatie van het initiatief een kijkje in Landgraaf.

„Vroeger hadden we overal een aparte ploeg voor: voor het groen, de riolen en het wegonderhoud. Zaken liepen dan welleens mis, omdat mensen langs elkaar heen werkten. Ook waren ze steeds met dezelfde werkzaamheden bezig," vertelt wethouder Harrie Erkens.

Om dit te voorkomen is de dienst verdeeld in drie ploegen: voor Landgraaf-Noord, -Midden en -Zuid. De nieuwe methode is al uitgeprobeerd. „Het blijkt in de praktijk dé oplossing om het contact tussen onderhoudsmensen en wijkbewoners te verstevigen. We kunnen hierdoor een stuk efficiënter werken. Ook merken we dat bewoners zelf alerter worden en minder het gevoel hebben dat ze van het kastje naar de muur worden gestuurd."

Een ander belangrijk pluspunt is dat de schoonmaakploegen gemotiveerder zijn. „Het werk is nu stukken afwisselender en de eigen verantwoordelijkheid van de mensen groter," zegt Erkens.

De drie wijkonderhoudsploegen kunnen klachten naar eigen inzicht afhandelen. Elke ochtend krijgen ze een lijst van ergernissen die burgers via de klachtentelefoon (045-32.84.50) bij de gemeente hebben gemeld. „Ook dat werkt prima. De mensen hoeven niet meer te wachten op een opdracht, maar mogen defecten die ze signaleren ook meteen oplossen. Vroeger zouden ze misschien doorgereden zijn als ze een kapotte straatlamp zagen, nu maken ze die snel even."

TCL Heerlen wil deels verhuizen naar Sittard

Van onze verslaggeefster

HEERLEN - Het Technologie Centrum Limburg (TCL) in Heerlen heeft plannen om met drie andere partijen gedeeltelijk te verhuizen naar een nieuw te realiseren technologiecentrum bij het Walram College in Sittard.

Het definitieve besluit over de verhuizing uit Heerlen en de omvang daarvan, hangt af van de toekomstige lokatie, de verdeling van de beschikbare ruimte en het benodigde geld. Behalve het TCL Heerlen en het Walram College hebben het Sittardse Centrum Voor Vakopleidingen en het Limburgs Centrum voor Bedrijfsopleidingen (LCB) in St.-Odiliënberg grote belangstelling voor het initiatief.

Het plan voor de nog te bouwen onderwijsinstelling wordt de komende week gepresenteerd aan de betrokken opleidingen. Na deze presentatie, hebben de geïnteresseerden enkele weken de tijd om een definitief standpunt in te nemen. Spil van het technologiepand dat naast het Walram College gebouwd wordt, gaat het facilitair centrum vormen. De vier opleidingen zouden dit gezamenlijk gaan exploiteren, naast hun eigen lokaties. Het is de bedoeling dat het centrum ongeveer zevenduizend vierkante meter groot wordt.

'Belegger wil politieke realiteit niet onder ogen zien'

Meijers verliest kort geding tegen Landgraaf

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF - De gemeente Landgraaf heeft tot nu toe voldaan aan haar verplichtingen ten opzichte van projectontwikkelaar Hans Meijers uit Simpelveld. Landgraaf hoeft hem daarom geen brief te schrijven waarin staat dat de gemeente nog steeds vóór de bouw is van een vakantiepark in het natuurgebied Strijthagen.

President Broekhoven van de Maastrichtse rechtbank wijst de eisen van Hans Meijers af. De Simpelveldenaar spande 19 augustus een kort geding aan omdat hij wil dat het Landgraafse college zich in woord en daad achter de plannen voor het park schaart, ondanks een nieuw coalitieconvenant. Hierin staat dat een bungalowpark niet langer wenselijk is; Strijthagen moet een stiltegebied worden.

Broekhoven is van mening dat de gemeente zich al meerdere malen expliciet heeft uitgesproken voor het bungalowpark. Hij ziet daarom niet in waarom Meijers er belang bij heeft dat het college dat nogmaals doet.

De rechtbankpresident leidt uit Meijers' reactie op het convenant af dat de projectontwikkelaar de politieke realiteit niet onder ogen wil zien. „Als de Raad van State het bestemmingsplan voor Strijthagen goedkeurt en de nieuwe raad van Landgraaf zou toch besluiten er geen uitvoering aan te geven, dan wordt de gemeente door dat politiek besluit mogelijk schadeplichtig ten aanzien van derden. Een president van de rechtbank kan niet ingrijpen in politieke besluitvorming."

Broekhoven noemt het 'niet aannemelijk' dat de projectontwikkelaar schade heeft geleden, of dreigt te lijden. „Eventuele schade is niet inzichtelijk aangetoond. Een en ander zal ook moeilijk aan te tonen zijn, nu tot op dit moment niets is gebleken van enig onrechtmatig handelen van de gemeente," aldus de rechtbankpresident.

Intrekken

Meijers wilde ook bewerkstelligen dat Landgraaf een door de raad ingediende motie tegen zijn bungalows zou intrekken. Die vordering liet hij al tijdens de zitting vallen, omdat de rechtbank zich, zoals gezegd, niet met politiek kan en mag bemoeien.

De Simpelveldse belegger moet zijn eigen proceskosten en die van de gemeente betalen nu hij in het ongelijk is gesteld. De gemeente Landgraaf is verheugd over de uitspraak. „Wij hebben steeds correct gehandeld, dat blijkt nu ook weer." Projectontwikkelaar Meijers was niet bereikbaar voor commentaar.

Ook ufo-meldingen uit Midden-Limburg

MAASNIEL - Behalve uit Zuid-Limburg en dan met name de Oostelijke Mijnstreek blijken nu ook ufo-meldingen te komen uit Midden-Limburg. Naar pas gisteren bekend werd, blijken inwoners van Maasniel en Roermond op donderdag 4 augustus onafhankelijk van elkaar vreemde verschijnselen te hebben waargenomen.

Een 72-jarige inwoonster van Maasniel keek die avond rond half twaalf uit haar slaapkamerraam aan de Ireelaan en zag op relatief korte afstand van de daken een fel licht in de lucht hangen. Ze pakte de verrekijker van haar man en zag dat het om een groot rond voorwerp ging dat volkomen stil in de lucht hing. „Ik kijk wel eens vaker naar de sterren maar dit licht was zo fel dat het pijn deed aan de ogen. Van alle kanten schoten witte stralen uit het voorwerp," weet ze zich te herinneren. Diezelfde avond om 23 uur zag een inwoner van het Roermondse buurtschap De Weerd eenzelfde voorwerp dat fel licht uitstraalde gedurende een halve minuut doodstil hangen boven de grindgaten in De Weerd. Even later verplaatste het zich zonder enige geluid met zeer hoge snelheid in de richting Roermond.

Bevruchting met één zaadcel

MAASTRICHT - Het Academisch Ziekenhuis Maastricht heeft voor het eerst een geslaagde bevruchting uitgevoerd volgens een nieuwe methode waarbij slechts één zaadcel wordt gebruikt. Bij de zogeheten ICSI-behandeling (Intra-Cytoplasmatische Sperma Injectie) wordt de zaadcel kunstmatig - via een zeer fijne glazen injectienaald - rechtstreeks in de eicel geprikt.

Burgers welkom bij Awacs-commissie

ONDERBANKEN - Om meer burgers het bijwonen van de driemaandelijkse Awacs-commissie mogelijk te maken, wordt met ingang van het volgend jaar het aanvangstijdstip van die vergadering verschoven naar het eind van de middag. In plaats van om 14.00 uur beginnen de Awacs-commissies dan om 16.30 uur.

Feesten bevrijding op televisie

MAASTRICHT - Een deel van de bevrijdingsfeesten van de komende maand in Limburg is te zien op lokale televisie. De uitzendingen beginnen op 13, 14 en 15 september om 19 uur op het kanaal van TV Gazet. Een vooruitblik wordt op hetzelfde kanaal uitgezonden op zaterdag 10 en maandag 12 september om 19 uur. Zondag 18 september is de premiere te zien van de 40 minuten durende documentaire 'Thank you, liberators! Maastricht 50 jaar bevrijd.' De uitzending wordt op woensdag 21 september om 19 uur herhaald.

Guy Forsyth Band vervangt BBM

TEGELEN - De Guy Forsyth Band is gisteren op het laatste moment aan het programma toegevoegd van het elfde Bluesrockfestival dat vandaag in Tegelen plaatsvindt. De groep uit Austin, Texas vervangt hoofdact BBM die wegens gehoorstoornissen van gitarist Gary Moore verstek moet laten gaan.

Gastgezinnen gezocht

ECKELRADE - Het Henk Schram Centrum in Eckelrade-Margraten zoekt gastgezinnen die in de periode van 30 september tot 24 november onderdak willen bieden aan lerse of Italiaanse jongeren van 17 tot 22 jaar. De bezoekers komen in Limburg stage lopen. Voor informatie of aanmelden van gastgezinnen: telefoon 04408-2965.

Verslaafde wil in cel afkicken

HEERLEN - Een Heerlense veertigjarige drugsverslaafde heeft zich donderdag bij de politie gemeld omdat hij in de cel gemakkelijker van drugs zou kunnen afblijven. De man had reeds zes dagen geen drugs gebruikt en dat wilde hij zo houden. Hij moest nog een celstraf van veertien dagen uitzitten. De Heerlense politie heeft hem inderdaad aangehouden.

Schuldeisers mishandelen man

TREEBEEK - Twee Heerlenaren zijn gisteren aangehouden nadat zij een inwoner van Treebeek in zijn woning hadden mishandeld. Het duo had nog een paar honderd gulden van de man tegoed. Toen de man zich daartegen verzette, werd hij zodanig toegetakeld dat hij hevig bloedend opgenomen moest worden in het Brunssumse ziekenhuis.

Kans op hogere subsidie VVV

MAASTRICHT - Provinciale Staten zijn bereid de VVV Limburg volgend jaar 405.000 gulden méér subsidie te geven. Aanvankelijk had de provincie de provinciale VVV met een ton willen korten. Dat bleek gisteren in de vergaderingen van de commissies economische zaken en financiën. Alle fracties maakten duidelijk hun definitieve standpunt pas te bepalen als Provinciale Staten over de zaak vergaderen.

Pleidooi voor bedrijfenvestiging

MAASTRICHT - CDA-gedeputeerde C. de Waal gaat bij de nieuwe staatssecretaris van Economische Zaken, A. van Dok, bepleiten dat de vestigingsvoorwaarden voor bedrijven in Limburg even aantrekkelijk blijven als die in het aangrenzende Duitse en Belgische grensgebied. Zijn voorganger Y. van Rooy bestreed in het verleden met succes de pogingen van de Europese Unie om een einde te maken aan het stelsel van vestigingssubsidies.

o/z

Wyno Houben
&
Mariëlle Vaessen

gaan trouwen op 10 september 1994.

In het gemeentehuis van Simpelveld zullen wij om 12.15 uur de huwelijksakte tekenen.

De kerkelijke inzegening van ons huwelijk zal om 13.00 uur plaatsvinden in de parochiekerk H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Gelegenheid tot feliciteren tijdens de receptie van 18.30 uur tot 20.00 uur in zaal Frijns, Marktstraat 6 te Simpelveld.

Ons adres:
Molenweg 9, 6351 JA Bocholtz

Hartelijk dank, kinderen, kleinkinderen, familie, buren en kennissen voor het mooie feest op mijn 80ste verjaardag.

Het was onvergetelijk. Hartelijk dank.

M. Scheppers-Tuender
Stationsplein 7, Landgraaf

---

†

Je handen hebben voor ons gewerkt
Je hart heeft voor ons geklopt
Je ogen hebben ons tot het laatst gezocht
Rust nu maar uit

Dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij hem moeten missen, delen wij u mede dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Geert (Gerrit) Tabak

* 28-9-1919 † 1-9-1994

sinds 22-7-1939 echtgenoot van

Tonia Vossenberg

In dankbare herinnering:
Heerlen: **Tonia Tabak-Vossenberg**
Gangelt (D): **Alie Hoen-Tabak**
Ed Hoen
Maastricht: **Antoon Tabak**
Finy Tabak-Mulders
Guido en Monique
Heerlen: **Ome Henk**

De crematie zal plaatsvinden op maandag 5 september a.s. om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Er is in het crematorium gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van de kapel van het ziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te sturen, deze als zodanig beschouwen.

Lieve opa

u houdt altijd een plekje in ons hart

Guido en Monique

Enige en algemene kennisgeving

†

We delen u mede dat van ons is heengegaan, na een langdurige ziekte

Jup Hendriks

* 24-4-1919 † 24-8-1994

Familie Hendriks
Familie Ulcnik

Retersbeek 63
6343 PJ Klimmen

Geheel in overeenstemming met de wil van de overledene heeft de crematie in stilte plaatsgevonden op 29 augustus 1994.

---

†

Dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij hem moeten missen, delen wij u mede, dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa en vriend

Laurens van Geel

in vriendschap verbonden met

Mia Strijkers

Hij overleed in de leeftijd van 75 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Geleen: **M. Strijkers**
Vrieheide: **Antoinette van Geel**
Sonja
Silvia
Hein
Treebeek: **Laurens van Geel**
Treebeek: **Marianne en Bollie**
Weinreich-van Geel

6446 VL Brunssum, 1 september 1994
Treebeekplein 90

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 6 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Barbara te Brunssum-Treebeek, gelegen aan de Schildstraat, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Onze dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht in de h. mis van zondag 4 september om 10.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een liefdevolle verzorging in het verpleeghuis Schuttershof te Brunssum is heden van ons heengegaan in de leeftijd van 63 jaar

Maria Elisabeth Bours

weduwe van

Franz Johan Simons

Sittard: **Linda Simons**
Heerlen: **Els Lux**
Familie Bours
Familie Simons

Brunssum, 30 augustus 1994
Corr.adres: Postbus 3044, 6401 DM Heerlen

Overeenkomstig haar wens heeft de crematieplechtigheid in besloten kring plaatsgevonden op vrijdag 2 september jl.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede dat God tot Zich heeft genomen onze dierbare moeder, schoonmoeder en tante

Marianne Solijntjes-Hoffmann

weduwe van

Wilhelm Solijntjes

Zij overleed in de leeftijd van 100 jaar en 27 dagen, voorzien van het h. sacrament der zieken, na een liefdevolle verzorging in het V.K.H.-centrum Heerlen.

In dankbare herinnering:
M. Buck-Solijntjes
M. Buck

29 augustus 1994
Geleenstraat 67, 6411 HX Heerlen

De uitvaartdienst, gevolgd door de crematie, heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Enige en algemene kennisgeving

†

„Aan het einde van de levensweg
verschijnt het visioen,
beseffen we dat we het zwaarste
alleen moeten doen".
Opgetekend door Mia.

Onverwacht is thuis overleden, op 71-jarige leeftijd

Mia Suy

Maria Catharina Henriëtta

Roermond: **P. Baetsen-Suy**
Roermond: **Ronald**
Tegelen: **F. Schoutrop**
Tegelen: **Réne en Hélène**
Nijmegen: **Marjo en Erik**
Gouda: **Monique en Frans**
Herten: **Marcel en Connie**

Maasniel, 1 september 1994
Corr.adres: R. Schoutrop
Patrijzenpad 4
5932 GK Tegelen

De uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 6 september om 11.00 uur in de H. Laurentiuskerk te Maasniel, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

Maandag zal in eerdergenoemde kerk tijdens de avondmis om 19.00 uur voor haar worden gebeden.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium van het St. Laurentiusziekenhuis te Roermond, zondag en maandag van 17.30 tot 18.00 uur.

Dankbetuiging

†

Voor uw blijken van medeleven en belangstelling getoond na het overlijden van mijn lieve man, vader en schoonvader

Fons Mentjens

danken wij u oprecht.

M. Mentjens-Smeijsters
Familie J. Mentjens-Strijdonk
Karin en Math.
Familie C. Mentjens-Meuter

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 10 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van Chr. Koning te Leyenbroek-Sittard.

Dankbetuiging

Het is raar maar waar,
je bent er niet meer.
Maar bij alles wat we doen,
zien we je telkens weer.
We kunnen het nog steeds niet geloven.
Dat de Heer jou heeft gekozen.
Pa, opa het was echt fijn
om altijd met jou samen te zijn.

Jo (opa) Hendriks

Namens ons allen danken wij iedereen voor de getoonde blijken van belangstelling en medeleven bij het overlijden van onze lieve man, vader en opa.

De zeswekendienst zal worden gehouden op de dag van zijn verjaardag, maandag 5-9-1994, om 18.30 uur in de parochiekerk St. Jozef te Kaalheide.

Maria Hendriks-Strufer
kinderen en kleinkinderen

---

† **Harie Gulikers**, 69 jaar, echtgenoot van Wies Neutelings, Penrisstraat 14, 6166 CK Geleen. De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben vandaag 3 september om 10.30 uur in de parochiekerk van H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.

---

†

Na een intens en welbesteed leven dat werd gekenmerkt door een grote betrokkenheid, levenskracht en zorgzaamheid is heden, gesterkt door het h. sacrament der zieken van ons heengegaan, in de leeftijd van 83 jaar, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader en attente opa

P.H.M. Jos Hoppers

ridder in de Orde van Sint Sylvester
drager van de eremedaille in goud
verbonden aan de Orde van Oranje Nassau

echtgenoot van

Maria Henriëtte Kreukels

Hij zal een onuitwisbare herinnering achterlaten.

Brunssum: **M.H. Hoppers-Kreukels**
Maaseik (B): **Marie-José Schrijen-Hoppers**
Lau Schrijen
Landgraaf: **Jos Hoppers**
Yvo en Marco
Maastricht: **Margriet van de Kant-Hoppers**
Leo van de Kant
Desirée en Maurice
's-Hertogenbosch: **Wim Hoppers**
Els Hoppers-Smit
Joop en Maartje
Heijthuijsen: **Ine de Maat-Hoppers**
Rob de Maat
Geert-Jan en Dirk

Donderdag, 1 september 1994
Schubertstraat 1
6444 BB Brunssum

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 6 september a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Gregorius de Groote te Brunssum.

Avondwake maandag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De begrafenis vindt plaats op de gemeentelijke begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren voor de aanvang van beide diensten achter in de kerk.

U kunt afscheidnemen van de overledene, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in uitvaartcentrum Brunssum van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Wilt u, indien wij vergeten zijn aan u persoonlijk een kennisgeving te zenden, deze advertentie als zodanig beschouwen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven en bloemen die wij mochten ontvangen na het overlijden en bij de begrafenis van

Joke Walstra

danken wij u van harte; zij zijn ons tot grote steun geweest.

Tj. Walstra
broers en zusters

Brunssum, september 1994

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

Limburgs Dagblad

In de Cramer 37, Heerlen

In plaats van persoonlijke uitnodiging

Wegens het beëindigen van mijn huisartsenpraktijk

AFSCHEIDSRECEPTIE

voor mijn patiënten en bekenden

Dokter W.M.J. Martens

Zaterdag 10 september a.s. van 15.00 tot 17.00 uur
Op praktijkadres Brouwerijstraat 3, Wijlre

---

† **Trees Coumans**, 88 jaar, weduwe van Sjaak Op den Oordt, Pomonahof 2B, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 5 september om 10.30 uur in de parochiekerk van San Salvator te Daalhof-Maastricht.

† **Thérèse Marie Antoinette Derrez**, 86 jaar, echtgenote van Petrus Jacobus Hentzen, Pres. Rooseveltlaan 144A, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op dinsdag 6 september om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Oostermaas-Maastricht.

† **Frans de Jongh**, 81 jaar, echtgenoot van Marie-Josée Steenmans, Aldenhofpark 36, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 5 september om 11.00 uur in de basiliek van St. Servaas te Maastricht.

† **Lei van Kempen**, 75 jaar, echtgenoot van Josefien Hulsteijn, Eikenlaan 6, 6063 BL Vlodrop. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 5 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Vlodrop.

† **Johannes Slabbers**, 73 jaar, St. Luciaweg 5, 6075 EK Herkenbosch. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 5 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Sebastianus te Herkenbosch.

† **Frank Koedooder, Broeder Hugo**, Broekhin Zuid 26, 6042 EC Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 5 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw ten Hemelopneming te Handel.

HEEFT U ALS BURGER BLIJVENDE GEZONDHEIDSKLACHTEN OVERGEHOUDEN AAN DE TWEEDE WERELDOORLOG?

Kunt u deze vraag bevestigend beantwoorden, dan komt u mogelijk in aanmerking voor de **WUBO** (Wet Uitkeringen Burger-oorlogsslachtoffers 1940-1945).

Voor wie is de WUBO bedoeld?

De WUBO is bedoeld voor burgers die als gevolg van oorlogsgeweld tijdens de Duitse of Japanse bezetting of de Bersiap-periode blijvende gezondheidsklachten (lichamelijk of geestelijk) hebben opgelopen.

Voor deze burger-oorlogsslachtoffers bestaat de mogelijkheid om in aanmerking te komen voor een uitkering, een toeslag of een bijzondere voorziening. Voorbeelden van deze voorzieningen zijn: protheses, vergoeding van kosten om sociale contacten te onderhouden, huishoudelijke hulp e.d.

Nabestaanden van burger-oorlogsgetroffenen kunnen eveneens voor de WUBO in aanmerking komen.

Wat moet u hebben meegemaakt?

Gebeurtenissen waaraan u bij het bovenstaande moet denken zijn onder meer: bombardementen, beschietingen, verplichte tewerkstelling, onderduik om aan arbeidsinzet en krijgsgevangenschap in Duitsland te ontkomen, razzia's, verblijf in kampen, gevangenschap en mishandeling.

Ook in aanmerking komen mensen die als gevolg van de oorlog in Nederlands-Indië en de daaropvolgende Bersiap-periode (tot 1949) vergelijkbare ervaringen hebben. Hieronder vallen bijvoorbeeld ook het gedwongen verblijf in (beschermings)kampen tijdens de Japanse bezetting en opsluiting in extremistenkampen tijdens de Bersiap.

De WUBO is in principe bedoeld voor mensen die ten tijde van de Tweede Wereldoorlog Nederlander of Nederlands onderdaan waren. Daarnaast geldt dat men op het moment dat men een beroep doet op de WUBO, de Nederlandse nationaliteit moet hebben en in Nederland woonachtig moet zijn. Ten slotte mag er geen sprake zijn van 'onwaardig gedrag' tijdens de oorlog (collaboratie, NSB-lidmaatschap).

Het bovenstaande is slechts een globale beschrijving van de WUBO. Wilt u weten of u voor de WUBO in aanmerking komt belt u dan tijdens kantooruren (9.00-17.00):

TELEFOON: 030-369288

Stichting ICODO, Maliebaan 83, 3581 CG Utrecht

REGIONALE BIJEENKOMSTEN

Als u meent in aanmerking te komen voor de WUBO wordt u van harte uitgenodigd op één van de bijeenkomsten in:

- **Golden Tulip City Hotel, Wilhelminaplein 17, Heerlen op vrijdag 9 september om 14.00 uur**
- **Cultureel Centrum 'De Oranjerie', Kloosterwandplein 12-16, Roermond op vrijdag 16 september om 14.00 uur**

Op deze bijeenkomsten kunt u aan deskundigen uw vragen voorleggen.

Deze voorlichtingscampagne is een samenwerkingsverband van de:

Pensioen- en Uitkeringsraad/Raadskamer WUBO, postbus 344, 6400 AH Heerlen, tel. 045-792871
Stichting Burger-Oorlogsgetroffenen (SBO), Kerklaan 25, 7311 AB Apeldoorn, tel. 055-220088
Stichting Pelita, postbus 85747, 2508 CK Den Haag, tel. 070-3305111
Stichting ICODO, Maliebaan 83, 3581 CG Utrecht, 030-343436

Betere infrastructuur en nieuwe bedrijfsterreinen bepleit

Werkgevers zetten al hun zinnen op industriebeleid

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – Er moeten nieuwe industrieterreinen worden aangelegd. „Ze zijn van levensbelang voor de Limburgse industrie." De A73 op de oostoever van de Maas moet onverwijld en snel worden aangelegd. Deze en nog vele andere wensen maakte de Limburgse Werkgevers Vereniging (LWV) gisteren bekend. Ze staan in de nota 'De Industrie verdient 't' die gisteren aan [illegible]-voorzitter A. Rinnooy Kan en gouverneur B. van Voorst tot Voorst werd aangeboden door LWV-voorzitter H. Versteegh.

De Limburgse industrie moet in de ogen van de belangenorganisatie zoveel mogelijk prioriteit en aandacht krijgen. „De welvaart en werkgelegenheid die de industrie tot stand brengt is van doorslaggevend belang voor de Limburgse economie. Een arbeidsplaats in de industrie zorgt tenminste voor een arbeidsplaats in transport, handel, bouw of zakelijke dienstverlening."

De LWV vertegenwoordigt zo'n duizend Limburgse ondernemers uit de industrie maar ook uit sectoren als handel, dienstverlening en bouw. Dertig procent van de Limburgse beroepsbevolking is werkzaam in die sector. Elders in Nederland ligt dat gemiddeld op twintig procent, in Zuid-Holland zelfs slechts op zestien procent.

Versteegh benadrukte gisteren dat de LWV 'niet om subsidies vraagt', maar om een overheid die voldoet aan haar normale taak, met name op de gebieden infrastructuur, onderwijs, bestuur en milieuzorg. Concreet pleit hij voor een zeer spoedige aanleg van een onversmalde A73 op de Oostoever van de Maas. Dus een autosnelweg in plaats van een autoweg, zoals nu de bedoeling is. Een verbetering van de infrastructuur staat voor de LWV boven aan het lijstje aangezien ze van oordeel is dat 'klanten het best over de weg bediend kunnen worden'. „Binnen een straal van tweehonderd kilometer bevindt zich namelijk een afzetmarkt met vijftig miljoen koopkrachtige consumenten."

Gelijktijdig met het aanleggen van deze 'ruggegraat' van Limburg moeten ook de verbindingen in de richting van het aangrenzende buitenland gerealiseerd worden. De LWV heeft in dat verband de stadstraverse van de A2 door Maastricht op het oog, de A68 die Weert en Roermond een volwaardige verbinding met Mönchengladbach moet geven en de A74 die Noord-Limburg met Duitsland moet verbinden.

Ook ten aanzien van industrieterreinen heeft de LWV nogal wat wensen. Volgens Versteegh moeten [illegible] industrieterreinen komen [illegible] de voorraad aan industrie[illegible] gezonken is tot 943 hectare, [illegible] laagste stand sinds zeven jaar. Gezien de hoge lasten voor de eigenaren, doorgaans gemeentes, pleit hij voor het instellen van industrieschappen die grootschalige projecten aankunnen. Knelpunten doen zich momenteel voor in de steden Roermond en Maastricht. Volgens Versteegh kan op termijn nog een derde probleem ontstaan in het gebied Heerlen-Kerkrade.

Uit een onderzoek is gebleken dat het met de kwaliteit van de beschikbare industrieterreinen op sommige punten niet echt goed is gesteld. Bijna driekwart van de Limburgse ondernemers is ontevreden over de veiligheid op hun industrieterrein. Die beveiliging wordt dan ook aangepakt.

Proces tegen aannemers

HASSELT – Ongeveer zeventig Belgische aannemers, die gebruik maakten van de diensten van koppelbazen, moeten binnenkort voor de rechter verschijnen. De aannemers stonden vorig jaar al terecht, maar de rechters volgden toen de mening van de advocaten van de aannemers, die aanvoerden dat het parket hen niet rechtstreeks had mogen dagvaarden. Na nieuw onderzoek stelde de onderzoeksrechter de aannemers in staat van beschuldiging.

Inhuldiging

● *Burgemeester Wöltgens bedankte zijn voorganger Mans, omdat die met zijn vertrek zorgde dat een droom kon uitkomen.*

Foto: DRIES LINSSEN

Vervolg van pagina 1

Veel ongenoegen over uitlekken benoeming

KERKRADE – Alle fracties uitten nog eens hun ongenoegen over het uitlekken van de kandidatuur van Wöltgens en de belangrijkste (niet bij naam genoemde) tegenkandidaat burgemeester Willeme van Denekamp. Veel fracties pleitten mede daarom voor een andere procedure bij burgemeestersbenoemingen, waarbij de raad of de burger meer invloed zou moeten krijgen.

Bij de installatie, bijgewoond door nogal wat PvdA-prominenten zoals minister Ritzen van Onderwijs, werd veelvuldig gewezen op de terugkeer van de 'rigtieje Kirchroadsjer' Wöltgens naar de Klankstad. En tevens dat daarmee een jongensdroom het burgemeesterambt was uitgekomen.

Wöltgens zelf bedankte zijn voorganger Jan Mans, vooral „omdat hij door zijn vertrek een vacature creëerde zodat mijn droom kon uitkomen." Kerkraads nieuwe burgemeester wees erop dat 'zijn stad' als gevolg van de mijnsluitingen nog steeds kampt met een hoge werkloosheid, waarvoor het Rijk compensatie moet bieden. Daar wil hij zich voor inzetten.

De band van Kerkrade met Herzogenrath (Eurode) moet volgens de prominente PvdA'er worden versterkt, vooral ook in de harten van de burgers. Tweetalig onderwijs op de basisscholen in zowel Duitsland als Nederland zou daaraan kunnen bijdragen. Minister Ritzen moet de mogelijkheid daarvan maar eens onderzoeken, kreeg de bewindsman te horen.

Kerkrade verkoopt zich verder volgens Wöltgens niet goed. „Als ik met pensioen ga, wil ik dat de mensen zeggen dat je in Kerkrade geweest moet zijn, al was het maar eens in je leven."

Deskundige kijkers

● *Ruim honderdtwintig chirurgen volgden gistermiddag op een video-scherm in een vergaderzaal van het AZM in Maastricht rechtstreeks een operatie van professor dr. Jouwert Stapert waarbij een zogenoemde Telescoop-pen in de bovenarm van een patiënt werd ingebracht. Deze pen is een vinding van Stapert. De jonge mannelijke patiënt had voor de video-vertoning toestemming gegeven. De chirurgen congresseerden gisteren in het Mecc over het inzetten van de Telescoop-pen. Puur toevallig diende zich op de dag van het congres een patiënt aan. Stapert werd bij de operatie geassisteerd door chirurg dr. F. van den Wildenberg.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Maastrichtse hoogleraar pleit voor invoering les 'gezondheid'

Drugsvoorlichting groot probleem voor scholen

Van onze verslaggevers

HEERLEN – Scholen in het voortgezet onderwijs worstelen met voorlichting over drugs- en andere verslavingen. Ondanks het feit dat bijvoorbeeld het cannabisgebruik onder jongeren tot 18 jaar sinds 1988 is verdubbeld, ziet menig schooldirectie af van voorlichting, uit angst voor de goede naam van de school. En als er dan toch voorlichting wordt gegeven, wordt te vaak gekozen voor die vormen waarvan de school denkt dat ze afschrikwekkend werken, maar waarvan is bewezen dat ze de jeugd niet afhouden van alcohol-, tabak- en drugsgebruik en gokken.

Deze gegevens komen naar voren uit een onderzoek dat is uitgevoerd door de 21 regionale dagbladen die zijn aangesloten bij de Geassocieerde Persdiensten (GPD), waaronder het Limburgs Dagblad. Daarbij zijn geen grote verschillen naar voren gekomen tussen de problemen op scholen in de Randstad of in de regio. Over het algemeen blijkt dat scholen vooral actie ondernemen na incidenten met leerlingen.

Volgens de Maastrichtse hoogleraar gezondheidsvoorlichting dr. C.J. Kok zou de overheid het voortgezet onderwijs moeten verplichten tot het invoeren van lessen 'gezondheid', met daarin opgenomen de voorlichting over verschillende vormen van verslaving. „Alleen zegt dat dan niets over de manier waarop dat gebeurt. En ook daaraan schort het nogal eens," aldus Kok.

Vertegenwoordigers van de consultatiebureaus voor alcohol en drugs (CAD's) in het land stellen dat de jeugd vooral moet leren onder groepsdwang uit te komen. Zij moeten leren zelf te kiezen. „Daarbij heeft het geen zin te ontkennen dat er prettige kanten aan alcohol en drugs zitten. Doe je dat wel, dan bereik je de jeugd niet. Het gaat vooral om de boodschap dat als je middelen gebruikt, je dit wel verstandig moet doen," aldus R. Roozendaal, hoofd van de afdeling preventie van de Jellinekkliniek in Amsterdam.

Gebleken is dat ouders het prettig vinden als hun kinderen op school worden voorgelicht over verslavende middelen. „Veel ouders vinden het moeilijk om met hun kinderen over zaken als drugs en seksualiteit te praten," aldus de hoogleraar Kok.

Schoolleidingen moeten volgens hem samenwerken met hulpverleningsinstanties, de politie en de ouders om tot een goede aanpak van de verslavingsproblematiek te komen.

Zie verder pagina 17
● Van prakticum op maandag wordt maar afgezien

commentaar

Station Heerlen

De gemeente Maastricht greep deze zomer [illegible] en drastisch in met een noodbevel tegen de drugsoverlast. In Heerlen weten ze door eigen ervaring met het drugsprobleem dat weglopen [illegible]. Daarom heeft de gemeente een [illegible] ontwikkeld [illegible] een opvangcentrum, [illegible] methadonverstrekking [illegible] toezicht en straks een officiële gedoogzone. Toch ziet burgemeester Pleumeekers zich nu genoodzaakt om de dealers en verslaafden met kracht weg te jagen van het station. De overlast is de laatste tijd weer groter geworden. Niet door de komst van verslaafden uit Maastricht, zo benadrukt de politie, maar door extra bezoek uit de Randstad. Het Maastrichtse noodbevel speelt echter toch een rol, want het heeft de publieke opinie in Heerlen beïnvloed. Veel burgers vragen om een daadkrachtig optreden van de overheid en dat krijgen ze nu. De situatie op het station is inderdaad niet langer te tolereren, maar het valt te hopen dat de drugsoverlast geen onaanvaardbare overlast gaat veroorzaken elders in de stad of omgeving. Om die reden ook is het zaak dat de gemeente slechts zeer terughoudend gebruik maakt van een noodbevel als dit. Want [illegible] verslaafden brengen de zorgvuldig opgebouwde opvang en hulpverlening in de knel. En juist die vormt op langere termijn [illegible] mogelijkheid om de overlast beperkt te houden.

Problemen grensarbeid nemen alleen maar toe

Toets van nieuwe wetten nodig voor pendelaars

Van onze redactie economie

KERKRADE – Ondanks jarenlange verbeteringspogingen van allerlei instanties nemen de problemen voor grenspendelaars in Europa alleen maar toe. Dat is het gevolg van allerlei autonome veranderingen in nationale sociale stelsels. Om aan de problemen een eind te maken moet de wetgeving in ieder Europees land voortaan van tevoren worden getoetst op de gevolgen voor grensoverschrijdende werknemers. Dat was een van de belangrijkste conclusies op een conferentie die Europarlementariër Ria Oomen gisteren over dit onderwerp belegde in Kerkrade.

De grensarbeiders zijn in feite de arbeiders van de toekomst, maar als het gaat om ziektekosten, werkloosheid, invaliditeit, belastingen, verblijfsrecht en ouderdomsverzekering zijn er nog tal van problemen. Veel pendelaars vallen tussen de 'vangnetten' van de sociale zorg door. Oplossingen zijn niet makkelijk te bereiken omdat de samenwerking tussen landen veel te wensen overlaat. De lidstaten voeren een egoïstische politiek. En de regering in Den Haag is zich vaak onvoldoende bewust van de grenseffecten van maatregelen.

Volgens Frans Hol van de Unie BLHP worden de problemen al jarenlang geïnventariseerd, maar zijn er nog nauwelijks inhoudelijke voorstellen gedaan om tot een oplossing te komen. Volgens Tweede Kamerlid Frans Wolters is de pendelaar er de afgelopen jaren per saldo alleen maar op achteruit gegaan. Voormalig parlementslid Walter Paulis beaamde dat. Vooral de werkgevers laten verstek gaan bij het zoeken naar oplossingen: „Toch moeten we samen de tocht door de woestijn voltooien."

Op de conferentie werd geconcludeerd dat de Euregio behoefte heeft aan een centraal informatiebureau, waarin Euroconsulenten samen met uitvoerende instanties en de belastingdienst problemen kunnen oplossen.

Ria Oomen wil in Brussel opnieuw een voorstel indienen om ervoor te zorgen dat de gezinsleden van een grensarbeider of een gepensioneerde ex-pendelaar dezelfde rechten hebben op een ziektekostenverzekering. De CDA-Tweede Kamerleden Van der Hoeven en Wolters zullen in Den Haag proberen te voorkomen dat Nederland een verdrag met Duitsland ter voorkoming van dubbele belastingheffing opzegt.

Europarlementariër Barthe Pronk uitte onverbloemde kritiek op de Europese Commissie die pas na lang praten met uitermate onduidelijke oplossingen komt die geen effect hebben. De Europese Commissie zou wat hem betreft meer gebruik moeten maken van de non-discriminatiebepaling in de wet om lastige lidstaten met pendelaarskwesties voor het Europese hof te dagen en te proberen daar een doorbraak te forceren.

Wiertz: 'Wegkapellen uiting van volksgeloof'

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De veldkruisen en wegkapellen in Limburg zijn beslist niet louter een kwestie van folklore, maar veeleer uitingen van diep geworteld volksgeloof, ja zelfs van actuele verkondiging. Anders is het niet te verklaren dat het huidige aantal van duizend veldkruisen en vijfhonderd wegkapellen nog steeds toeneemt.

Dit zei bisschop F. Wiertz van Roermond vrijdagmiddag in het Limburgse provinciehuis in Maastricht waar hij samen met de commissaris der koningin in Limburg, mr. B. baron Van Voorst tot Voorst, een expositie opende van de, zoals Wiertz opmerkte 'kleine monumenten van vroomheid'.

Postuum gaf Marie Coenen de naam aan de tentoonstelling. De Limburgse romanschrijfster wijdde vertederende verzen aan deze kruisen en kapellen. 'Troostend geplant' en 'Wijdend 't land', dichtte zij.

„Wegkruisen en veldkapellen gaven diepte en perspectief aan het Limburgs landschap," verduidelijkte gisteren in de Statenzaal dr. Godfried Egelie van de Priesters van het H. Hart als voorzitter van de diocesane stichting die zich veertig jaar voor het behoud van dit cultureel erfgoed heeft ingezet.

Het robijnen jubileum werd gevierd met een symposium, dat een Euregionaal karakter droeg.

Gouverneur Van Voorst tot Voorst relativeerde in zijn toespraak de vroomheid van de monumentjes. Als voorbeeld haalde hij de kapel aan in Roosteren, die aan de achterkant transformatorhuisje is.

Urmondse boer gedagvaard wegens dierenmishandeling

MAASTRICHT – Op verdenking van dierenmishandeling tijdens de overstroming van de Maas eind 1993 moet de Urmondse veehouder W. zich op 20 september voor de meervoudige kamer van de rechtbank in Maastricht verantwoorden.

Het Openbaar Ministerie in Maastricht verdenkt W. ervan dat hij tientallen runderen opzettelijk niet tijdig op een veilige droge plaats heeft gebracht en daardoor de dood van 36 dieren in de hand heeft gewerkt.

Volgens de Algemene Inspectiedienst konden de runderen tijdens de overstroming geen kant op omdat staldeuren vergrendeld waren. Volgens de dagvaarding hebben de door onderkoeling gestorven runderen in water van bijna anderhalve meter hoog gestaan.

De veehouder heeft steeds enige opzet ontkend en gezegd dat hij is overvallen door het water. In het proces-verbaal van de AID staat dat de veehouder tijdig is geadviseerd zijn dieren te evacueren.

Op overtreding van dierenmishandeling ex artikel 254 van het wetboek van strafrecht staat een maximale straf van zes maanden.

Limburg viert 50-jarige bevrijding

Deze maand viert Zuid-Limburg op grootse wijze de vijftigste verjaardag van de bevrijding. In september 1944 kwamen de eerste geallieerden uit zuidelijke richting de grens over. Dag na dag werd weer een stad of dorp bevrijd. Daarom worden er de hele maand bijna iedere dag wel ergens bevrijdingsactiviteiten gehouden, variërend van uitbundige feesten tot plechtige herdenkingen. Het totale programma zal ongetwijfeld een groot publiek aanspreken. Om wegwijs te worden in het enorme aanbod, brengt het Limburgs Dagblad vandaag een overzichtelijk 'spoorboekje' met alle activiteiten per plaats, de data en tijdstippen. Bevrijdingsfeesten in de plaatsen ten noorden van Sittard en in Vaals ontbreken, omdat daar de opmars van de geallieerden in september 1944 tijdelijk stokte.

Overigens doet het Limburgs Dagblad de bevrijding van onze provincie op zaterdag 10 september herleven in een uitgebreide kleurenbijlage.

Oostelijk Zuid-Limburg

BRUNSSUM

Zaterdag 17 september
20.30 uur: Taptoe door diverse muziekkorpsen op het Koutenveld. Vervolgens aansteken van bevrijdingsvuur door leden athletiekvereniging Avon.

Zondag 18 september
18.00 uur: Onthulling oorlogsmonument aan de hoek Maastrichterstraat/Platanendreef.
20.00 uur: Korenconcert in de Brikke Oave.
21.30 uur: Uitvoering ouverture 1812 van Tsjaikovski tussen het oude en nieuwe raadhuis.

Tevens wordt er een lesbrief over de oorlog verspreid onder de leerlingen van de hogere klassen van de basisscholen en de lagere klassen van het voortgezet onderwijs.
Het programma in Brunssum is nog onder voorbehoud. De gemeente bekijkt nog op welke plaatsen kransen worden gelegd.

HEERLEN

Zaterdag 17 september
10.30 uur: Aankomst Amerikaanse veteranen in kasteel Hoensbroek. Ontvangst door Hoensbroekse verenigingen. Bezichtiging kasteel.
14.00 uur: Vertrek vanaf Stadsschouwburg van stille tocht naar de Gedachteniskapel aan de Akerstraat, waar een herdenkingsceremonie plaats vindt.
14.45 uur: Ontsteking van vredesvuur bij het stadhuis.
15.00 uur: Officiële ontvangst door het stadsbestuur.
16.00 uur: Rondwandeling door centrum van Heerlen langs panden die in 1944 en 1945 een functie hadden voor Heerlen Rest Center.

KERKRADE

Zaterdag 10 september
09.30 uur: Ontvangst Amerikaanse veteranen op voorplein Rolduc, met medewerking van Jachthoornkorps Kerkrade.
10.00 uur: Herdenkingsdienst in Abdijkerk Rolduc met onder meer bisschop F. Wiertz, aalmoezenier J. Tellier, mr. R. Simons en het Kerkraads Symfonie Orkest. Aansluitend gezellig samenzijn en lunch.
13.15 uur: Bezoek tentoonstelling, begeleiding oud-strijders door omgeving en bezoek gastgezinnen.
16.00 uur: Onthulling herdenkingsbeeld op Old Hickoryplein.
17.00 uur: Ontvangst in het gemeentehuis door het gemeentebestuur.
18.30 uur: Avondeten voor oud-strijders in het Kasteel van het ministerie van Defensie.
20.00 uur: Bevrijdingsbal op de Markt met de Big Band Swing Design. Tevens feestavond in het Wijngrachttheater met het orkest Sir Duke, Chevremonts Mannenkoor en enkele Kerkraadse artiesten.
22.00 uur: Optocht door het centrum met als eindpunt het Marktplein, met medewerking van [illegible]

LANDGRAAF

Van 5 tot en met 23 september
Expositie 'Landgraaf 50 jaar bevrijd' in het Raadhuis. [illegible] maandag tot en met vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur. Zondag 11 en 18 september is de tentoonstelling geopend van 11.00 tot 17.00 uur.

Zaterdag 17 september
19.15 uur: Herdenkingsdienst in de parochiekerk van H. Petrus en Paulus in Schaesberg met medewerking van gemengd zangkoor en koperensemble. Oranjecomité verzorgt herdenking [illegible]

[illegible]

Westelijke Mijnstreek

[illegible]

Godderij. Inzegening 'Monument Wittmann' [illegible] burgemeester H. Meijers van Onderbanken. De plaatselijke jeugd brengt een eerbetoon. Na afloop is er gelegenheid tot het leggen van bloemen.

Maandag 19 september
13.15 uur: Kamerschieten voor het gemeentehuis door schutterij St. Eligius-Juliana.
19.30 uur: Uitdelen van lampionnen aan de schooljeugd op de Bleekplaats.
20.00 uur: Lampionnenoptocht, vertrek vanaf de Bleekplaats via de Putberg naar het sportpark [illegible] schutterij St. Eligius-Juliana.
20.25 uur: Toespraak door burgemeester Meijers.
20.30 uur: Groot bevrijdingsvuurwerk.

Van 16 tot en met 19 september
De tentoonstelling 'Limburg bevrijd' [illegible] in het gemeentehuis [illegible] De Vergeetmenie.

SIMPELVELD

Vrijdag 16 september
19.00 uur: Bevrijdingsdienst in kerk Simpelveld.
20.30 uur: Opening tentoonstelling 'bevrijdingsherdenking' in hotel-café Oud Simpelveld (expositie t/m 18 september).

Zaterdag 17 september
14.00 uur: Onthulling plaquette 'gevallen soldaat' in Overhuizen-Bocholtz.
[illegible]

Vrijdag 23 september
19.00 uur: Opening tentoonstelling 'bevrijdingsherdenking' in lokaal dr. Nolensstraat 15A in Bocholtz (expositie t/m 25 september).

Donderdag 6 oktober
20.00 uur: Bevrijdingsconcert in sporthal Bocholtz.

VOERENDAAL

Zondag 18 september
14.30 uur: Bevrijdingsconcert gemengd koor Intermoa in Kunderhoes, met medewerking van mannenkoor St.-Remigius Klimmen en jeugdkoor De Bergklisters uit Ubachsberg.

[illegible]

Van 13 tot en met 25 september
Tentoonstelling 'Limburg bevrijd' van provincie [illegible] Heemkundevereniging Geleen [illegible] in gemeentehuis, dagelijks 8.30-12.30 uur en 13.45-15.30 uur.

Vrijdag 16 september
15.00 uur: Optreden van de Band of the United States Air Forces in Europe.
20.00 uur: Swingen op live muziek op de Markt.

Zaterdag 17 september
14.00 uur: Optreden van Big Band Beeg.
20.00 uur: Liberation Party met optreden van The [illegible] Brothers op de Markt.
20.00 uur: Bevrijdingsbal met orkest voor ouderen in Dienstencentrum De Eik in Lindenheuvel.

Zondag 18 september
12.30 uur: Feestelijke herdenking van de bevrijding op de Bloemenmarkt. The Old Hickory Division begeleid het bevrijdingsvuur vanuit Beek. Muziek van de schutterij Obbicht en Nancy Deusings.
12.45 uur: Kolonne van The Old Hickory Division rijdt van Bloemenmarkt naar Oud-Geleen, waar gedenkteken wordt onthuld op de Oranjehof.
13.00 uur: Bevrijdingsbrunch op de Markt.

SCHINNEN

Zondag 18 september
11.00 uur: Eucharistieviering in de parochiekerk St.-Dionysius. Met mannenkoor St.-Caecilia [illegible]
12.30 uur: Onthulling en inzegening herdenkingsmonument Thull. Met fanfare St.-Caecilia Schinnen en Dionysiuskoor Schinnen.
19.00 uur: Muzikale parade met kamerschieten en mars door de schutterijen. Estafetteloop door jongeren vanuit Maastricht naar Schinnen met bevrijdingsvuur, ten behoeve van vuurwerk bij visvijvers achter gemeenschapshuis Schinnen.
21.00 uur: Optreden van de Puther Bergkapel in gemeenschapshuis Schinnen.

SITTARD

Zaterdag 3 september
Wagenspel op diverse lokaties.
14.15 uur: City-streetparade, winkelstraten binnenstad.
[illegible]

[illegible]

STEIN

Van 16 tot en met 26 september
Tentoonstelling 50 jaren bevrijding Stein 1944-1994 in het voormalig gemeentehuis in Elsloo aan de Raadhuisstraat 47.

Zondag 18 september
Van 15.30 uur tot 18.30 uur fakkel-estafette bevrijdingsvuur. Vanaf Catsop via Oud-Elsloo, bij oude kerk/Maasberg (stop 1) naar Meers, langs Kapelaan-Berixmonument (2), via Heerstraat-Centrum/Noord (3) naar Oud-Urmond (4) en Berg aan de Maas (5). Bij elke stop speelt een muziekkorps uit de kern, dat de estafettelopers een stuk begeleidt. Kranslegging bij stop 1, 2 en 5.

SUSTEREN

In de gemeente Susteren zijn in september geen bevrijdingsfeesten, omdat die gemeente in 1944 nog niet bevrijd was. Nieuwstadt was in oktober 1944 het eerste deel van de huidige gemeente dat van de vijand werd verlost.

Mergelland

EIJSDEN

Vrijdag 9 september
[illegible] Opening tentoonstelling in gemeentehuis. [illegible]
13.30 uur: Start ouderenmiddag in 't Vledje met het thema bevrijding.
19.00 uur: Zuidamerikaanse feestavond in 't Veldje.
20.30 uur: Concert door de koninklijke Luchtmachtkapel in Vroenhof.

Zaterdag 10 september
13.30 uur: Officiële herdenking in Mesch met onthulling 'Wiette Paolkes'.
20.30 uur: Feestavond in 't Veldje en Vroendel.

Zondag 11 september
10.15 uur: Pontificale hoogmis in de kerk van Oost-Maarland gevolgd door een ontbijt in 't Veldje en Vroendel.

Maandagavond 12 september
19.30 uur: Concerten door de drie plaatselijke harmonieën in 't Veldje waarna optreden van het salonorkest Nostallegasie.
24.00 uur: Afsluiting festiviteiten met een groot vuurwerk bij 't Veldje.

GULPEN

Dinsdag 13 september
19.30 uur: Herdenkingsbijeenkomst op kermisplein in Reijmerstok. Medewerking verlenen de schoolkinderen, de harmonie en de zangkoren van het dorp en een groep oud-strijders.

Vrijdag 16 september
19.00 uur: Aankomst van de bevrijdingsfakkel uit Noorbeek met onder andere burgemeester [illegible]
20.15 uur: Herdenkingsbijeenkomst die wordt opgeluisterd door mannenkoor Sint Cecilia en de harmonie Sint Petrus.

Zaterdag 17 september
Hele dag in centrum Gulpen oranje-vrijmarkt met optreden van artiesten.

MARGRATEN

Maandag 12 september
17.30 uur: Onder toezicht van Old-Hickoryveteranen wordt in Noorbeek, de eerste bevrijde plaats van Nederland, de bevrijding nagespeeld.
20.00 uur: Optocht door Noorbeek via bevrijdingsroute.
19.15 uur: Bevrijdingsoptocht in Mheer vanaf Stadshaag naar RAF-monument. Vooraf is er kamerschieten door jonkheid.

[illegible]

WAALS

De bevrijding van Vaals zal pas in het weekend van 22 tot 25 oktober worden herdacht [illegible]

VALKENBURG

Vrijdag 16 september
10.30 uur: Ontvangst veteranen Old Hickory in [illegible]

Geulhemergroeve met onthulling herinneringsplaquette. Na afloop bezoeken de veteranen de scholengemeenschap Ravensberg om de boodschap van de bevrijding over te brengen aan de jonge generatie.
17.00 uur: Officiële ontvangst van veteranen door gemeentebestuur in gemeentegrot. Met optreden dameskoor Belcanto-Resonance, onthulling plaquette en aanbieding herinneringsboek.
18.30 uur: Herdenkingplechtigheid voor gevallenen bij het bevrijdingsmonument nabij het stadhuis. Met deelname van diverse muziekgezelschappen en verenigingen.
20.00 uur: Volksfeest op Grendelplein met meerdere muziekgezelschappen.
In het Streekmuseum is de tentoonstelling 'Limburg 50 jaar bevrijd' te zien.

WITTEM

De bevrijding wordt herdacht met een expositie over de bevrijdingstijd vanaf D-day 6 juni 1944 tot de Duitse capitulatie op 5 mei 1945. De expositie is samengesteld door de provincie en werd eerder deze week geopend door gouverneur [illegible] van Voorst tot Voorst in [illegible] te Mechelen.

Maastricht

Zondag 11 september
10.00 uur: Herdenkingsmis bij Huize St. Joseph in Heer ter nagedachtenis aan twaalf Belgische verzetsstrijders. Aansluitend volgt kranslegging bij monument.
12.00 uur: Herdenkingsplechtigheid op Raadhuisplein in Heer.
12.30 uur: Concert door Wycker Fanfare op pleintje 'onder de klok' in Wyck. Aanbieding boek 'Vier jaar zwijgen' aan burgemeester Philip Houben.
15.00 uur: Bevrijdingsconcert in de Annakerk aan de Via Regia m.m.v. Koninklijk Nijmeegs Mannenkoor, Mannenkoor Borgharen, [illegible] Schellings en Ans Humblet.

Dinsdag 13 september
17.30 uur: Herdenkingsmoment en kranslegging bij het Bevrijdingsmonument op het [illegible]ningsplein door de burgemeester.
18.15 uur: Herdenkingsconcert in de Koepelkerk m.m.v. Limburgs Symfonie Orkest en [illegible] Koepelkerkkoor.
19.15 uur: Optocht met historische legervoertuigen. Start bij café Victoria aan Heerderweg, eind de Wycker Brugstraat.
19.30 uur: Voordracht door oud-verzetsstrijder A. Gielens op pleintje aan Wycker Brugstraat.
19.30 uur: Vertrek optocht van oude legervoertuigen en muziekkorpsen vanuit Heer naar Raadhuisplein.
20.00 uur: Aanbieding tijdschrift 'Ach leeve tied', speciaal gebrouwen Old Hickorybier en [illegible] bons aan burgemeester in Wyck.
20.15 uur: Vlaggenceremonie op Raadhuisplein in Heer.
20.30 uur: Start dans- en volksfeest in Wyck met meerdere orkesten en artiesten.
[illegible]

Woensdag 14 september
10.00 uur: Eucharistieviering in Sint Servaasbasiliek.
12-16 uur: Militair veerpont vaart voor publiek heen en weer tussen Wyck en Maastricht.
13.00 uur: Onthulling monument van de Maastrichtse kunstenaar Appie Drielsma ter ere van de 30e infanterie-divisie 'Old Hickory' [illegible]
14.00 uur: Tickertape Parade door de binnenstad van Maastricht. [illegible]
[illegible]

Donderdag 15 september
In de ochtend bezoeken veteranen van de Old Hickory bejaardencentrum Malberg. [illegible]

Van 5 tot en met 21 september
Tentoonstelling: Limburg 50 jaar bevrijd. [illegible] toegankelijk van 10 tot 17 uur in Dominicanerkerk.

Van 6 tot en met 19 september
Expositie in Stadsbibliotheek [illegible]

[illegible]

Onder meer bij de VVV is gratis een brochure met het uitgebreide programma verkrijgbaar.

Van praktijklessen op maandagochtend ziet menig leraar in het beroepsonderwijs maar af. Uit vrees voor ongelukken. Versufte leerlingen, met roodomrande ogen na een tumultueus weekeinde vol bier en drugs, kun je maar beter niet aan een machine-werkbank zetten. Een gesprek met de klas over misbruik van dergelijke middelen, mislukte al eens. Op de mededeling dat zoiets slecht is en niet mag, volgde slechts hoongelach.

Versufte leerlingen na weekeinde vol bier en drugs

Van practicum op maandag wordt maar afgezien

in het nieuws

Van onze verslaggever

HEERLEN – Dat jongeren experimenteren met verslavende middelen is bekend. In strijd met de statistieken ontkent menig ouder het probleem echter: „Mijn kind doet zoiets niet." En scholen bagatelliseren het probleem van groepen hasj rokende leerlingen nogal eens. In de strijd om de leerlingenaantallen vinden willen directies voorkomen dat ouders aan een drugsprobleem denken als zij horen dat er drugsvoorlichting wordt gegeven.

Een rondgang langs Nederlandse scholen en hulpverlening wijst uit dat de voorlichting over verslaving nog in de kinderschoenen staat. Initiatieven van de GG&GD's, de consultatiebureaus voor alcohol en drugs (CAD's) en het Nederlands instituut voor alcohol en drugs (Niad) worden nog lang niet overal opgepakt door schoolleidingen. Momenteel werkt ongeveer een op de vier scholen met de Niad-programma's. „Vaak is die voorlichting afhankelijk van een geëngageerde dekaan die er verstand van heeft. We ontmoeten veel goedwillende docenten die niet weten hoe ze het moeten aanpakken," aldus R. Roozendaal van de Amsterdamse Jellinekkliniek.

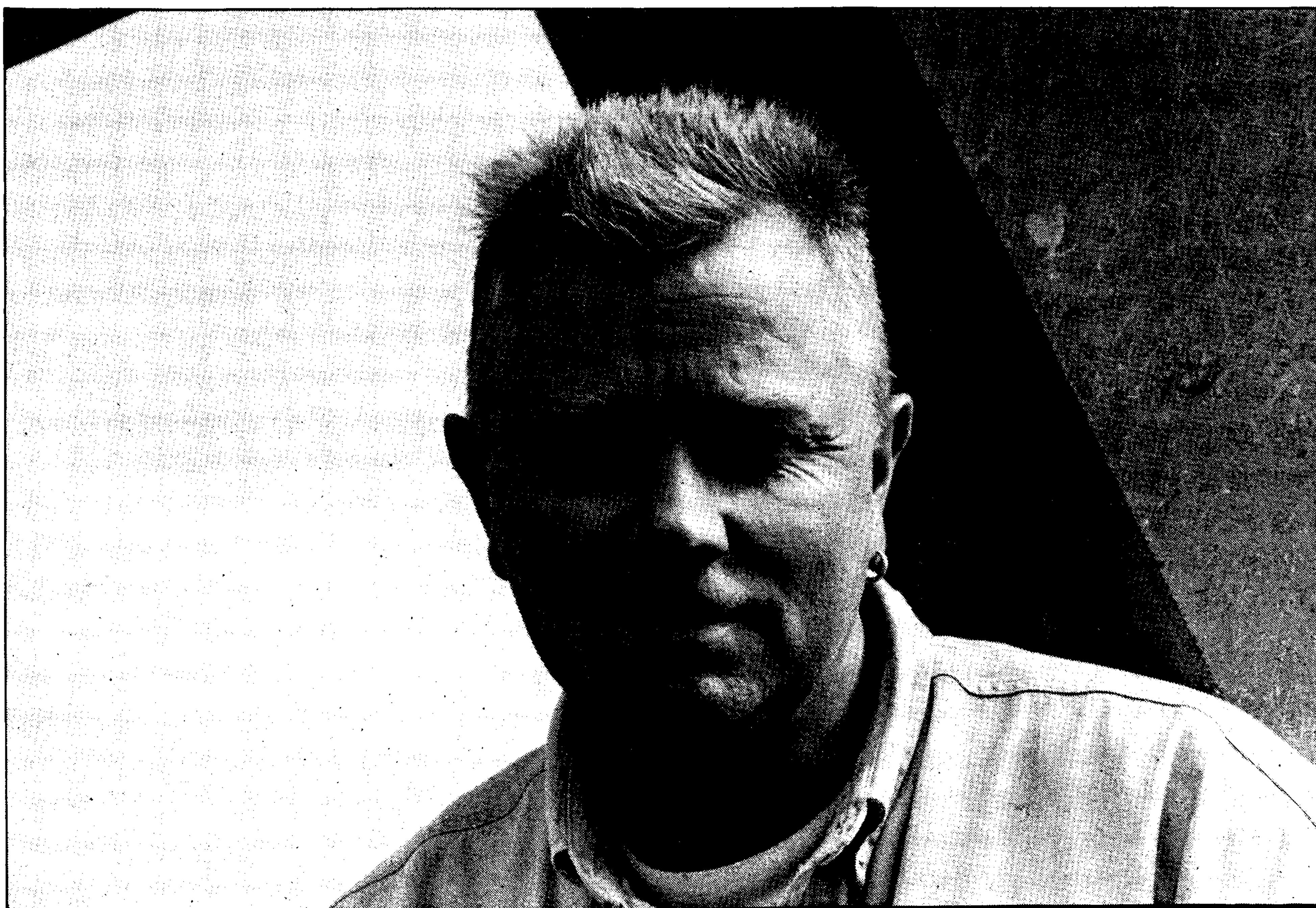
Woordvoerders van CAD's in het hele land, alsook de Maastrichtse hoogleraar gezondheidsvoorlichting dr. Gerjo Kok, beoordelen sommige initiatieven op scholen als 'gevaarlijk'. Als voorbeeld wordt de gratis aan scholen aangeboden film 'Geen weg terug voor Jolande' van de stichting Drugs Preventie voor Jongeren genoemd. Volgens Roozendaal betreft het niet alleen een 'malafide' organisatie ('ze gebruiken meer geld voor hun overhead dan voor het echte werk'), maar mist de film vooral ook ieder effect. De jonge hoofdpersoon eindigt via een eerste cannabis-sigaret uiteindelijk in de goot als harddrugs-verslaafde.

Roozendaal: „Scholen die van die film gebruik maken, schrikken als ik ze uitleg hoe slecht die is. Kijk, al die projecten die op het angstgevoel zijn gebaseerd, scoren goed om fondsen mee te werven." Ook Kok noemt de film van Jolande een slecht voorbeeld: „Heel schadelijk, zo'n film. Het is onbegrijpelijk dat we al twintig jaar zeker weten dat dergelijke afschrikking niet werkt, maar dat er toch nog steeds mee wordt gewerkt."

Daarentegen blijken ouders en schoolleidingen op hun beurt nogal eens problemen te hebben met de film 'Shit!'. Liesbeth Buys van het CAD in Friesland: „Na Shit!' babbelen leerlingen vrijuit, want ook 'blowers' (rokers van softdrugs, red.) krijgen niet meteen een stempel. Maar scholen en ouders vinden de toon gauw te positief, omdat de film ook aandacht heeft voor de leuke kanten van hasj."

Hoogleraar Kok heeft evenzeer grote twijfels bij het, in Amsterdam bejubelde, project waarbij schoolklassen op het politiebureau worden geconfronteerd met drugsverslaafden. „Het is een naïeve opvatting dat je kinderen bang moet maken. Bij de politie zeggen ze dat die methode werkt, dat dit is onderzocht. Maar ik vertrouw dat niet; het bewuste onderzoek is ook nooit gepubliceerd." Volgens Kok bestaat er sowieso vrijwel geen gedegen onderzoek naar de effecten van voorlichting over drugs, gokken en alcohol. „Voor een goede evaluatie van projecten is vaak geen geld, dat is het stiefkindje van het onderzoek."

Kok wijt het ontbreken van deugdelijke voorlichting over drugs aan 'de morele kant' van het probleem. „De houding van scholen ten aanzien van drugs wordt vooral bepaald door verschil van opvattingen. De een zegt dat het zo werkt en de ander vindt weer iets anders. Dat geldt voor de hulpverleningsinstellingen in het algemeen en de ambtenaren in het bijzonder." Verslavingsvoorlichting is absoluut noodzakelijk, aldus Kok. „Terwijl iedereen weet dat kinderen die middelen wel gebruiken, zoals ze ook al vroeg seksuele ervaringen hebben en bier drinken." Volgens hem is tot dusver te gemakkelijk gedaan over cannabisgebruik. „De stelling dat het onschadelijk is, wordt langzaam maar zeker verlaten. Wie een stickie heeft gerookt kan niet leren, concentratie is dan een probleem. Kinderen moeten leren hoe ze verstandig met hasjies om moeten gaan. Simpelweg verbieden helpt niet."



● *De Maastrichtse hoogleraar Gerjo Kok: „Sommige initiatieven van scholen zijn gevaarlijk."* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Binnen de Nederlandse hulpverlening wordt vooral een preventieve werking verwacht van gedragsbeïnvloeding. Kok: „Het komt erop neer dat je leerlingen niet alleen vertelt wat roken in het lichaam doet, maar vooral ook hoe ze de verleiding binnen een groep om ook te gaan roken, kunnen weerstaan. Hoe ze het kunnen vermijden, desnoods door te zeggen dat ze astma hebben. Dergelijke vaardigheden zouden standaard in het basis- en voortgezet onderwijs moeten worden aangeleerd. Maar zo'n methode vergt veel tijd. Bovendien moeten daarvoor leraren worden opgeleid, want dit soort werk is iets anders dan Duits doceren. Maar al het andere dat tot dusver is gedaan, heeft niet gewerkt. De gebruikscijfers geven dat aan."

Op scholen waar de gedragsmethode is geprobeerd, zijn positieve resultaten gehaald. In vergelijking met andere scholen bleken minder kinderen met roken te beginnen. „Daaruit leiden we de verwachting af dat dit ook werkt ten aanzien van drugs, alcohol en gokken. We leren de kinderen toch ook zwemmen en in het verkeer rijden, waarom dan niet hoe ze het beste met verslavende middelen kunnen omgaan?"

bioscopen

● HEERLEN

Royal: Beverly Hills cop 3, do t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za zo ook 14 uur. **Rivoli:** Four weddings and a funeral, do t/m zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur. za zo ook 16 uur. Duimelijntje, za zo 14 en 16 uur, wo 14 uur. **Maxim:** The client, do t/m zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za zo ook 14 en 16.15 uur.
H5: Wolf, dag. 14.30 18 en 20.45 uur, za ook 23.15 uur. Cowboy way, dag. 14.15 18.15 en 21 uur. Speed, dag. 14.30 18.30 21 uur, za 23.30 uur. Striking distance, dag. (beh za) 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. De aristokatten, dag. 14 uur, za zo wo ook 16.30 uur. The flintstones, dag. 14 18.30 en 21 uur, za ook 16 19.45 22.15 en 23.30 uur, za zo ook 16 uur. Sneak preview, za 23.15 uur

● LANDGRAAF

Autokino: Speed, do t/m wo 21 uur. The getaway, vr en za 23.15 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Four weddings and a funeral, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Beverly Hill cop 3, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo 14.30 uur. Sirens, dag. 18.30 en 21.15 uur. De aristokatten, za zo en wo 14.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14.30 uur. The client, dag. 18.30 en 21.15 uur. **Ciné-K:** Como agua para chocolate, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Speed, dag. 18 en 21 uur. De aristokatten, za zo en wo 14 en 16 uur. Wolf, dag. 18 en 21.15 uur, za zo wo ook 14.30 uur. The flintstones, dag. 19 en 21.30 uur (ma geen voorstelling 21.30 uur), za zo wo 14 en 16.30 uur. Sneak preview, ma 21 uur. **Lumière:** La vie sexuelle des belges, dag. 20 uur. Bad boy Bubby, dag. 20.30 uur. Blue kite, dag. 22 uur.

● GELEEN

Roxy: Speed, dag. 20.30 uur. The client, do t/m zo 21 uur. The flintstones, do en vr 18.30 uur, za zo 14 en 18.30 uur. Aristokatten, za zo en wo 14 uur. Soldaat van Oranje, wo 20.30 uur. Schindler's list, ma 20.30 uur. De aanslag, di 20.30 uur.

● SITTARD

Forum: Beverly Hills cop 3, dag. 20.30 uur. Four weddings and a funeral, do t/m di 20.30 uur. Duimelijntje, za zo wo 14 uur. Het meisje met het rode haar, wo 16 uur. Schindler's list, wo 20 uur.

● ECHT

Royal: The getaway, do t/m di 20.30 uur. The client, do t/m di 20.30 uur. Duimelijntje, zo 14.30 uur.

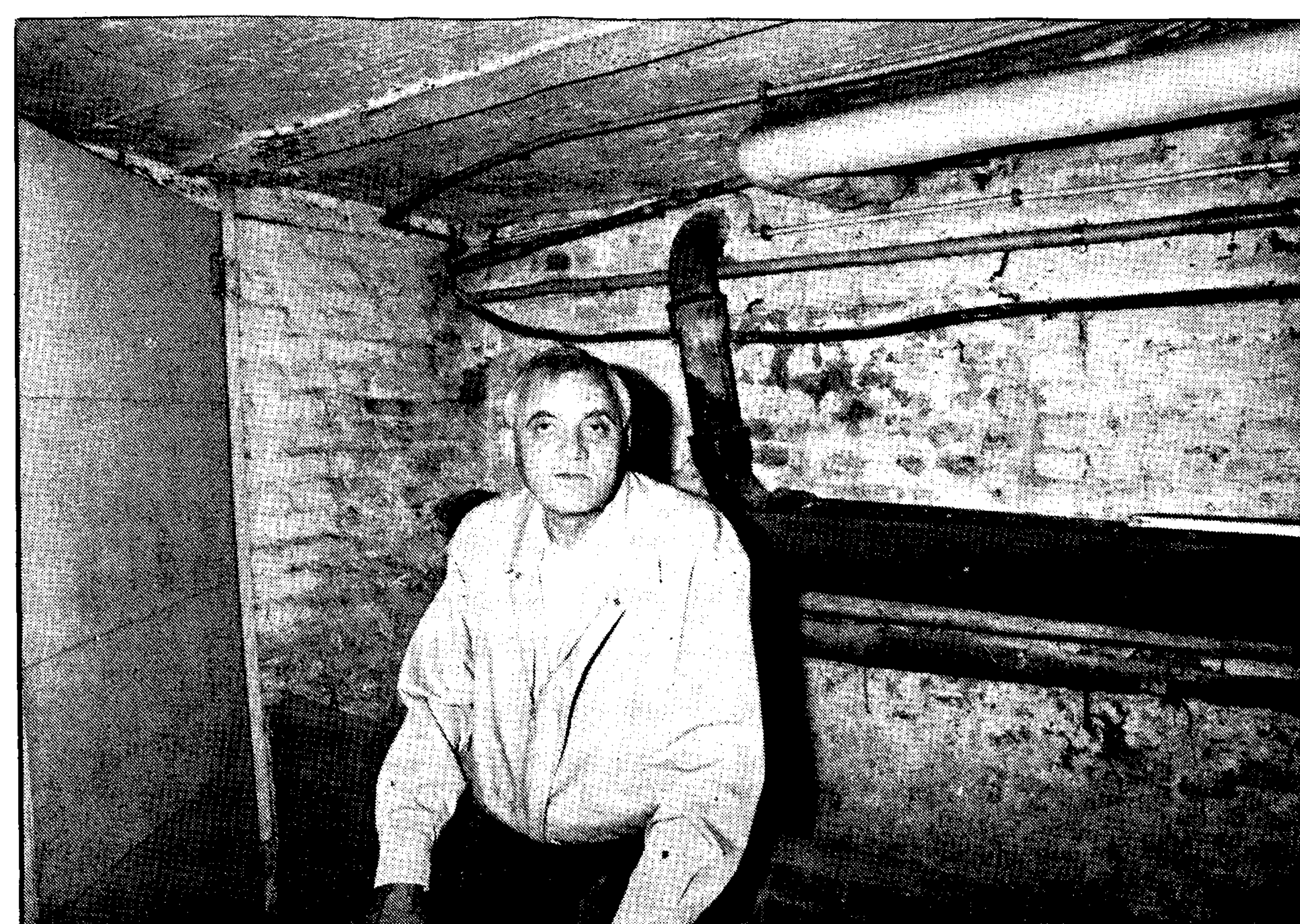
● ROERMOND

Royal: Speed, do t/m wo 20.30 uur, za zo wo ook 14.30 uur. **Royaline:** The flintstones, do ma t/m wo 20.30 uur, vr t/m zo 19.30 en 21.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur.

Oud-Heerlenaar bekritiseert vervolging oorlogsmisdadigers

Nazi-speurder vindt na vijftig jaar nog geen rust

● *Jack Walvis even terug in een van de kelders aan de Stationsstraat in Heerlen.* Foto: FRANS RADE



Jack Walvis was nog maar een kleuter toen de Tweede Wereldoorlog uitbrak. Zijn ouders bestierden van 1940 tot 1970 een hoedenzaak in een pand aan de Stationsstraat in Heerlen. Echte herinneringen heeft de nu 57-jarige Walvis niet aan de oorlog overgehouden. Daar was hij immers te jong voor. Maar hij verdiepte zich in de oorlog door veel te lezen en te luisteren naar verhalen van oudere mensen.
Nog meer kennis verzamelde hij door zijn 'bijzondere' hobby: een onophoudelijke speurtocht naar Nazi's.

DOOR HANS ROOIJAKKERS

HEERLEN – Op een paar weken na is het precies vijftig jaar geleden dat Heerlen werd bevrijd. De Tweede Wereldoorlog heeft weer even ieders aandacht. Jack Walvis grijpt de gelegenheid aan voor een bezoekje aan Heerlen.

De Nazi-speurder uit Middelburg houdt zich eerst nogal op de vlakte. „Wist u dat de kelders van de huisnummers twee tot tien allemaal met elkaar waren verbonden door in de muren gekapte gaten?"
Hij wijst naar een plek op de muur in een kelder van een woning aan de Stationsstraat. De contouren van het later dichtgemetselde gat zijn nog te zien.

Bij eventuele razzia's konden zo de bewoners via de kelders alsnog vluchten. Van de geheime doorgangen is overigens zelden gebruik gemaakt. „Ik heb eens een Duitse soldaat in ons huis zien rondlopen, die deed alsof hij een kind zocht. Maar hij was stomdronken en wist niet wat hij deed."

De omgeving van de Stationsstraat in Heerlen werd tijdens de oorlog eenmaal getroffen door een bombardement.
„En dat was niet eens door een vijandig vliegtuig," weet Walvis. „Een Engels vliegtuig in nood dropte boven de spoorlijn een aantal bommen. Naast ons huis lag een sieradenzaak van Stassen. De knal was zo hard dat de ringen en diamanten langs het spoor lagen."

Het zijn niet zijn eigen herinneringen, maar die van anderen. Wat brengt hem eigenlijk naar Heerlen?
Hij overhandigt een lijst met ruim tweehonderd keer de naam Walvis. „Allemaal familieleden die in de oorlog zijn opgepakt, naar concentratiekampen zijn gebracht en nooit meer zijn teruggekeerd." Van het leven beroofd door een kogel of door de gaskamer. Achter sommige namen staat een sterretje. „Die mensen werden op de dag van aankomst meteen gedood..."

Jack Walvis voelde het als een roeping om de 'moordenaars' op te sporen. Via zijn vader kwam hij na de oorlog in het bezit van een zwartboek met namen van collaborateurs, mensen die met de vijand heulden.

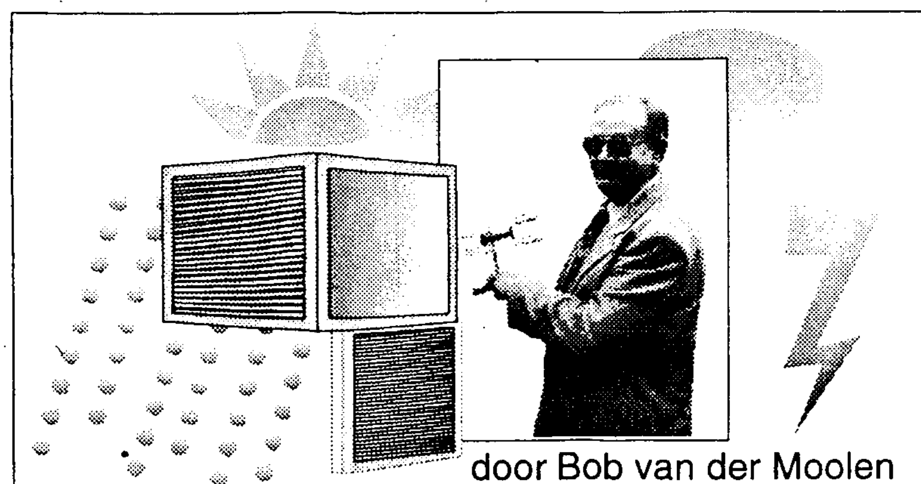
Weigeren

Sinds de dag dat hij een kopie van het zwartboek in een kluis bewaart, is Walvis een verwoed Nazi-speurder. Hij is voorzitter van de groep Onderzoek Foute Nederlanders 1933-1945.
Walvis heeft justitie talloze namen van mensen bezorgd, die gezien hun verleden vervolgd moeten worden als oorlogsmisdadiger.
„Helaas heeft de politie er weinig mee gedaan. Dat kwam ook door Wilhelmina. Toen zij in 1948 koningin werd, weigerde zij in feite elk doodsvonnis te ondertekenen. Daarnaast weet ik dat mensen die tot levenslang zijn veroordeeld, na vier jaar al weer vrij rondliepen."

De Nazi-jager kan zo een aantal namen noemen van 'foute' Nederlanders, die in Duitsland zijn ondergedoken en nu nog leven.

Waarom laat Walvis de zaak na vijftig jaar niet rusten? „Zo lang ik weet dat die figuren nog leven, blijf ik hopen dat zij worden opgepakt. Over pakweg tien jaar is de laatste oorlogsmisdadiger overleden. Dan hoeft het niet meer. De kans dat die mensen alsnog worden vervolgd, acht ik uiterst gering vanwege juridische problemen. Uitlevering op grond van collaboratie met de Duitsers is onmogelijk, omdat dat volgens de Duitse wet niet strafbaar is."

limburgs weerhoekje



Thermometers goed gemutst

De zomer zit er weer op, de eerste maand met een 'r' is op de kalender verschenen en al leek het er gisteren bepaald niet op, toch is mooi en rustig weer kenmerkend voor deze tijd.
De volksweerkunde zegt over de eerste dag van september: 'Is het schoon met Sint Giel, dan blijft het zo tot Sint Michiel (29 september)'.
Deze spreuk is destijds statistisch onder de loep genomen met als resultaat dat een warme maandwisseling in drie van de vijf gevallen werd gevolgd door een milde september. Aan die voorwaarde is voldaan omdat het op 31 augustus 24,7 graden werd en op 1 september was een maximum van 21 graden te zien op de thermometer in de weerhut.

In het begin van de eerste herfstmaand vertoont het weer vaak hetzelfde beeld als aan het eind van de laatste zomermaand. De scherpe randjes zijn er grotendeels vanaf, het zeewater heeft nu de hoogste temperatuur en de dag en nachttemperaturen komen langzamerhand wat dichter bij elkaar te liggen. Hoewel de gemiddelde etmaaltemperaturen langzaam maar zeker omlaag gaan zijn zomerse dagen voor begin september geen uitzondering. De laatste drie jaren kwamen deze weliswaar minder voor, maar in 1991 kende september een weergaloze start met twee tropische en acht zomerse dagen!
Tropische dagen zijn echter een hoge uitzondering. Precies 65 jaar geleden (4 september 1929) werd in Maastricht de hoogste temperatuur ooit in september gemeten: 35,2.
Het zachtere, verzadigde zonlicht van de nazomer in combinatie met de overrijpe natuur geven mooie septemberdagen vaak net iets meer cachet dan de dagen in de voorgaande maanden, vooral als de thermometers goed gemutst zijn.

Na de sombere en natte vrijdag lijkt het weer tijdens het komend weekend te stabiliseren met maxima die overdag rond de 20 graden liggen en voor begin september vrijwel normaal zijn.

De honderdste warme dag

De atmosfeer is (nog) niet echt in herfstsfeer; het redelijke weer van eind augustus werd besloten met temperaturen boven de 20 graden en dat zijn in de klimatologie 'warme dagen'.

Zo kon woensdag de loper worden uitgelegd omdat de honderdste warme dag in 1994 werd afgeleverd. Onderstaand vindt u een klein overzicht over dit 'thermische mijlpaaltje', dat vrijwel ieder jaar wordt bereikt en waaruit tevens blijkt dat de betreffende data nogal ver uit elkaar kunnen liggen.

	1990	1991	1992	1993	1994
de eerste warme dag	24/2	10/4	7/5	20/4	30/3
de laatste warme dag	19/10	10/10	28/9	21/9	???
de 100ste warme dag	6/9	3/10	19/9	27/8	31/8
totaal aantal in dat jaar	107	108	116	103	???

weerspreuk

'Komen er pluimen aan het riet bedenk: het is nazomer en geniet'

exposities

● HEERLEN

Stadsgalerij, Raadhuisplein. (Im)possible Waltz. T/m 4/9. Open di t/m vr 11-17, za en zo 14-17 uur.
Galerie 't Wevertje, De Wever Ziekenhuis. Werk van Greetje Notenboom en Arno Sijben. T/m 14/9.

● KERKRADE

Raadhuis, Markt 1. Werk van Egidius Knops. Van 13/8 t/m 23/9. Open ma t/m vr 10-17 uur.
Botanische tuin, Hubertuslaan 74. Werk van Egidius Knops. Van 13/8 t/m 23/9. Open di t/m vr 9-17 uur, za en zo 13-17 uur.

● LANDGRAAF

Ipomal,Kerkberg 2. Piotr Kiepuszewski en Tomasz Lubaszka. van 28/8 t/m 9/10. Open za en zo van 14-17 uur.

● BRUNSSUM

Gregorius-ziekenhuis. Acrylwerk van Rosita Botterweck. T/m 12/9.

● SITTARD

Het Domein, Kapittelstraat 6. Werk van Stan Roukens. T/m 4/9. Portretten en naakten van Joke van Katwijk. T/m 4/9. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur.
Kunstcentrum Sittard, Leyenbroekerweg 113a. Beelden en tekeningen van Ine Schröder. Van 28/8 t/m 9/10, open wo t/m zo 14-17 uur

● GELEEN

Galerie Hanenhof, Groenstraat 44. Fotografie van Marco Naseman en typografie van Nathalie Arts, van 4/9 t/m 23/9, open do en vr 18-20 uur en za en zo van 14-17 uur.

● MAASTRICHT

Gallery Bell'Arte, Achter de Comedie 16a. Beelden van Jean en Marianne Bremers. Open do t/m zo 12-17.30 uur.
Theater aan het Vrijthof. Foto-expositie De eerste, de beste. T/m 3/9, open ma t/m za 11-16 uur.
Tuin verpleegkliniek Klevarie. Beelden en installaties van Marjo Boesten en Paula Knooren. T/m 30/10.
Kamer van Koophandel, Maasboulevard 5. Werk van Arjen van Prooijen. T/m 3/10, open tijdens kantooruren.
Salon Artistiek, St. Amorsplein 10. Werk van Christell Prints, Wiel Essers en Charles den Haan. T/m 6/9, open ma 13-18 uur, di t/m za 9-18 uur.
Galerie Henn, St. Nicolaasstraat 26c. Werk van Curt Stenvert. T/m 3/9, open do t/m za 15-19 uur.
Studio Maastricht, Brusselsestraat 59. Vlakglas. Maastricht, de masters en hun werken. Van 4/9 t/m 25/9, open do t/m zo 13-18 uur.
Galerie Dis, Tafelstraat 28. Bep Scheeren, werken op papier en schilderijen. Van 3/9 t/m 28/9. Open wo t/m zo van 13 tot 17 uur.

● VALKENBURG

Streekmuseum, Grote Straat c31. Overzichtsexpositie Jos Caelen. Van 5/8 t/m 25/9. Gemengde technieken van Yvon Orbons. Van 5/8 t/m 25/9. Open di t/m zo 10-17 uur.

● ROERMOND

Galerie Wansink, Neerstraat 76. Recente werken van Theo Kuijpers. Van 4/9 t/m 1/10.

Unprofor houdt rekening met het ergste voor nabije toekomst

Vertrek VN mogelijk bij opheffen wapenembargo

Van onze redactie buitenland

DEN HAAG – Een vertrek van de VN-vredesmacht (Unprofor) uit Bosnië behoort tot de mogelijkheden als het wapenembargo tegen de moslims wordt opgeheven. Op dit moment valt echter niet aan te geven op welk tijdstip en hoe een terugtrekking zal geschieden, maar Unprofor heeft alle mogelijke scenario's uitgewerkt tot concrete plannen, zo verzekerde de Nederlandse brigadegeneraal Van Baal gisteren.

Van Baal keerde terug uit Bosnië waar hij gedurende het afgelopen half jaar als rechterhand optrad van Unprofor-bevelhebber Rose. Hij wordt de komende zes maanden opgevolgd door brigade-generaal Brinkman. Op verzoek van de VN vervult Nederland tot 1 maart de functie van chef-staf van de VN-bevelhebber in Bosnië.

Plannen

„Opheffen van het wapenembargo en terugtrekken van VN-eenheden is geen automatisme," zo stelde Van Baal. Hij wees erop dat niet exact valt te voorspellen wat Unprofor bij een opheffing van het embargo gaat doen, maar uit zijn relaas werd wel duidelijk dat de VN-vredesmacht rekening houdt met het ergste. De laatste maanden heeft een speciaal plannings-team alle vertrekscenario's op een rijtje gezet en in verschillende plannen vormgegeven.

De generaal wilde niet de inhoud van de plannen prijsgeven. „Dat zou dom zijn." Volgens hem hangt het er in een dergelijke situatie van af hoe de moslims en Bosnische Serviërs zich gedragen. Komt het direct tot een escalatie van de gevechten of houden ze zich eerst rustig? En krijgt Unprofor bij een eventueel vertrek mede- of juist tegenwerking van de strijdende partijen?

Het uitblijven van vrede was een minpunt tijdens Van Baals verblijf in Sarajevo. Een samenspel tussen de politieke en de militaire leiders in Bosnië moet resulteren in een beëindiging van de strijd, aldus Van Baal. „Maar ik verwacht niet dat dat spoedig zal gebeuren."

Hij onderschrijft de verwachting dat een legale toestroom van wapens naar de moslims tot een verheviging van de strijd zal leiden. Maar Van Baal durft niet te stellen dat de moslims dan de strijd in hun voordeel zullen beslechten. „Na opheffing van het embargo zullen zware wapens ingebracht worden waarmee de moslims eerst moeten oefenen. Dat kost tijd en het is maar de vraag of de Bosnische Serviërs hun die tijd gunnen."

Samenwerking

De Bosnisch-Servische troepen hoeven zich bovendien niet druk te maken over een moslim-Kroatisch offensief, zo lijkt het. Volgens Van Baal beperkt de samenwerking binnen de moslim-Kroatische federatie zich tot het politieke vlak. Van samenwerking op militair niveau is nauwelijks sprake, aldus de generaal.

Vanuit Sarajevo kreeg de Nederlandse VN-generaal de indruk dat Belgrado werk maakt van de blokkade tegen de Bosnische Serviërs. „Maar ik kon het niet controleren."

Opvallend



● *Moeder Marjo Sarens met haar tweekleurige tweeling Eduard en Melissa.* Foto: GPD

Zwolse moeder trots op tweekleurige tweeling

ZWOLLE – „Aan de buitenkant zijn ze zeker, dat vindt iedere moeder van haar kinderen. Maar ik denk niet dat ze nou zo'n uitzondering zijn." Marjo Sarens (37) in Zwolle, moeder van de tweekleurige tweeling Eduard en Melissa, gelooft niet dat de kans op zo'n totaal verschillend stel één op een miljoen kan zijn. De één is Indisch en donker, de ander blank en blond. „Maar niemand heeft ooit tegen mij gezegd dat dat zo zeldzaam is."

Onlangs verschenen er berichten dat de kans op een 'spontane' tweekleurige tweeling één op een miljoen zou zijn. Britse artsen doken in de kansberekening nadat een vrouw in Londen was bevallen van een donker jongetje en een blank meisje. De vader is een donkergekleurde [illegible]. Marjo Sarens rekende daarom op een licht getinte tweeling. „Want ik ben half Indisch en mijn man is gewoon een blanke Nederlander." Maar toen ze uit de narcose voor de keizersnede ontwaakte en een roze en een bruine baby zag, dacht ze toch wel 'hee krijg ik het voor elkaar'. Daarna stond ze er niet meer bij stil. Ze raakte gewend aan de verbaasde blikken in de grote kinderwagen en werd zelfs een beetje moe van alle vragen. „Is het echt een tweeling? Zijn ze écht van jou." „Om er vanaf te zijn, heb ik wel eens gezegd dat ik ze had geadopteerd."

Twee totaal verschillende kindertjes: Eduard met grote chocoladebruine ogen en zwarte haren is vooral 'een techneutje', Melissa met hemelsblauwe kijkers en een blond staartje is „een echte meid die graag mooi wil zijn." Ze zijn nu twee. „Op de leeftijd van hoe sloop ik alles en hoe luister ik vooral niet," verzucht hun moeder.

[illegible] ren zo'n uitzondering zijn. Ook niet in het ziekenhuis. Het wekte verbazing, een tweeling met twee kleuren, maar meer ook niet. Natuurlijk zie je meer blanke moeders met bruine kindertjes dan andersom, maar ik kan me niet voorstellen dat wij het enige gemengde stel zijn dat een tweekleurige tweeling krijgt."

H. Kroes van het Klinisch Genetisch Centrum in Groningen plaatst ook zo haar vraagtekens bij de kans van één op een miljoen. „Het komt natuurlijk niet zo heel vaak voor dat een gemengd stel een tweeling krijgt die erg van kleur verschilt, maar het kan wel. Het is niet iets waarvan wij versteld staan."

'Onnodig melden in toekomst voorkomen'

Defensie heeft minder dienstplichtigen nodig

DEN HAAG – Het ministerie van Defensie gaat minder dienstplichtigen oproepen om te voorkomen dat te veel jongens zich onnodig melden voor de eerste oefening. Staatssecretaris Gmelich Meijling maakte dat gisteren duidelijk in zijn antwoord op vragen van de D66-Kamerleden Hoekema en De Koning. Deze vroegen opheldering nadat de dienstplichtigenvakbond VVDM afgelopen maand Defensie had beschuldigd van het onnodig oproepen van honderden jongeren.

Meijling erkent dat Defensie te royale opkomstcijfers heeft gehanteerd. De vaststelling gebeurde nog op basis van ervaringen van de periode vóór de Prioriteitennota. Die voorziet in een afschaffing van de opkomstplicht en in een overgang naar een beroepsleger in 1998.

Begin jaren negentig had Defensie nog behoefte aan 40.000 dienstplichtigen per jaar. Voor 1994 bedraagt dat aantal 26.000 en de komende jaren zakt dit cijfer onder de 20.000.

Uit voorzorg werden tot nu toe per lichting viermaal zoveel dienstplichtigen dan nodig opgeroepen, dit in verband met het grote aantal mensen dat tussentijds nog uitstel vraagt en krijgt. Defensie brengt dat aantal terug. Voortaan zullen drie tot vier keer zoveel dienstplichtigen als nodig worden opgeroepen.

De VVDM staat positief tegenover het besluit. Er is nog wel kritiek op het late tijdstip waarop jongens buitengewoon dienstplichtig worden verklaard. Een slechte zaak voor de soldaten in spe die hun kamer en baan hebben opgezegd in de veronderstelling dat ze negen maanden in een kazerne zouden wonen.

Van onze parlementaire redactie

'Kamerleden krijgen geen kortingen op een Mercedes Benz'

UTRECHT – Mercedes Benz Nederland bv heeft Nederlandse politici geen bijzondere financiële voordelen aangeboden of toegekend om hen ertoe over te halen in een gebruikte Mercedes rond te rijden. Dat heeft een woordvoerder van de importeur gisteren desgevraagd meegedeeld.

Een landelijk ochtendblad berichtte gisteren dat de Kamerleden Henk Vos (PvdA), Jan Te Veldhuis (VVD) en het voormalige VVD-Kamerlid, thans minister Annemarie Jorritsma wel degelijk hebben geprofiteerd van kortingen op demonstratiewagens van Mercedes Benz. Deze kortingsvoordelen zouden niet zijn weggelegd voor gewone burgers, maar zijn voorbehouden aan beroepsgroepen die een representatieve functie vervullen. Het CDA-Kamerlid Vincent van der Burg, voorzitter van de commissie voor de geloofsbrieven van de Tweede Kamer, meent dat dit op gespannen voet staat met de eed van zuivering die de politici bij hun aantreden in de Kamer hebben afgelegd.

Te Veldhuis was „zoals altijd met de trein" onderweg naar Den Haag, zo deelde zijn echtgenote mee. Vos zegt dat hij geen wagen heeft van Mercedes Benz Nederland maar van Mercedes Benz Leasing tegen de normale leaseprijs van gebruikte auto's.

Vos is verontwaardigd dat Van der Burg met zijn bezwaren niet eerst bij hem heeft aangeklopt, en dat hij het verhaal uit [cut off] krant moet vernemen.

In een korte schriftelijke rea[cut off] van Mercedes Benz Nederl[cut off] wordt benadrukt dat er een re[cut off] ling bestaat waarbij dienst-[cut off] demonstratie-auto's onder an[cut off] re via de eigen dealerorganis[cut off] tegen „bepaalde voorwaarde[cut off] worden verkocht. Relaties [cut off] de importeur kunnen „onder[cut off] dere" van deze regeling gebru[cut off] maken. Er zijn geen speci[cut off] regelingen voor parlementari[cut off] De importeur zegt dat dit „een [cut off] de handel gebruikelijke w[cut off] van afzet" is.

'Vergoeden hartoperatie België ondermijnt stelsel'

Zorgverzekeraars willen duidelijkheid over vonnis

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De zorgverzekeraars in Nederland willen helderheid over de uitspraak van een Haagse rechter, die Nationale Nederlanden (NN) sommeerde om de kosten van een hartoperatie in België te betalen. De desbetreffende patiënt was in Nederland afgewezen. De kosten van die operatie worden alsnog betaald, maar NN is 'om principiële redenen' toch in hoger beroep gegaan.

Het vonnis van de rechter kan volgens de zorgverzekeraars verstrekkende gevolgen hebben. „Het hele zorgstelsel wordt hiermee op de helling gezet," vertelt een woordvoerder van de Vereniging van Nederlandse Zorgverzekeraars (VNZ). „Nederland heeft een gesloten systeem. De criteria voor het vergoeden van transplantaties zijn in 1990 in een protocol vastgelegd, dat door de ziekenfondsen en de particuliere verzekeraars in de polisvoorwaarden wordt meegenomen. Als dat systeem wordt omzeild, kan dat grote consequenties hebben voor de kosten van de gezondheidszorg."

Vergunning

Door het protocol blijven de kosten van transplantaties volgens d[cut off] voorzienbaar. De Nederlands[cut off] sen zullen volgens dit protoco[cut off] een geval hetzelfde oordeler[cut off] vendien hebben ziekenhuize[cut off] vergunning nodig om topme[cut off] operaties zoals harttranspla[cut off] uit te voeren. In die vergunn[cut off] bijvoorbeeld bepaald hoevee[cut off] raties in een jaar mogen word[cut off] gevoerd.

Hoger beroep

Op het ministerie van Volksge[cut off] heid, Welzijn en Sport (VWS[cut off] de uitspraak van de Haagse r[cut off] nog geen actie ondernomen[cut off] gaat nu nog om een zaak tuss[cut off] verzekeraar en een patiënt," [cut off] woordvoerder N. Stolk. „In [cut off] beroep zal het vonnis volge[cut off] ook worden bijgesteld. Zo he[cut off] rechter geoordeeld dat er in [cut off] land geen mogelijkheden zij[cut off] een second-opinon, maar die [cut off] wel. Maar om nu meteen he[cut off] zorgstelsel op de helling te ze[cut off] nogal voorbarig."

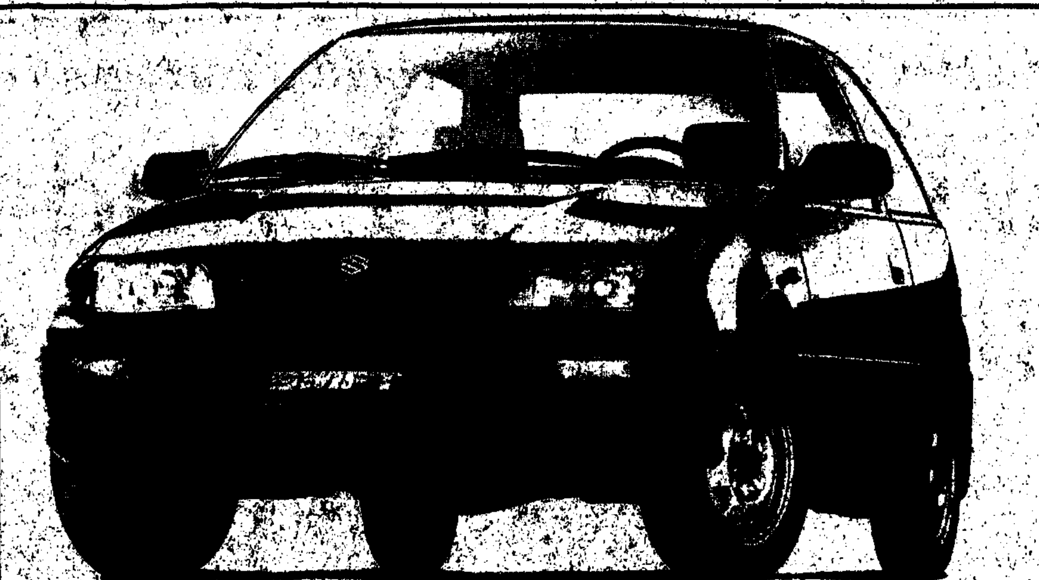
Minder huizen nodig voor vluchtelingen

DEN HAAG – Het ministerie van Justitie verwacht dat er veel minder nieuwe huizen voor vluchtelingen nodig zijn nu het aantal asielzoekers drastisch daalt. Het ministerie van Justitie heeft dat aan de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG) laten weten, zo meldt het vakblad Binnenlands Bestuur.

Begin dit jaar werd er nog vanuit gegaan dat zeker 37.000 vreemdelingen een 'verblijfsstatus' zouden krijgen en zo in aanmerking komen voor een huis. Maar inmiddels schat Justitie dat nog [illegible] gehuisvest moeten worden.

Justitie meent dat de daling een gevolg is v[cut off] het scherpere asielbeleid. Vluchtelingenw[cut off] Nederland luidde gisteren nog de noodklok [cut off] de opvangcentra voor asielzoekers bomvol [cut off] ten en dat asielzoekers in pensions worden [cut off] huisvest in afwachting van de beslissing o[cut off] uitzetting of toelating.

De VNG heeft naar aanleiding van de nieuw[cut off] cijfers om overleg met het kabinet gevraagd [cut off] meer duidelijkheid te verschaffen over de [cut off] inspanningen die de gemeentebesturen zich m[cut off] ten getroosten bij de opvang van vluchteling[cut off]



in gesprek

● Waterbekken

Bezoekers van de informatieavond over het waterbekken in Rimburg hebben misschien de indruk dat ze woensdagavond de verkeerde avond hebben bezocht. Tenminste na het lezen van het verslag en het commentaar van verslaggeefster Monique Parren. Blijkens het eerste verslag heeft ze zich beperkt tot het noteren van enkele – overigens gerespecteerde – uitspraken, waarvan de onjuistheid door de betogen van de inleiders al werd aangetoond. De verslaggeefster weet te vermelden dat de hoorzitting 'door veel aanwezigen' werd omschreven als volksverlakkerij. Dat woord hebben wij de hele avond niet mogen vernemen.
Ook suggereert zij dat de mogelijke breedte van de dam (12 meter) plotseling werd onthuld. Niets is minder waar. Van een mogelijke weg over de dam als oplossing voor de verkeersproblematiek in Rimburg, werd reeds vele maanden geleden gewag gemaakt door de toenmalige wethouders. De discussie hierover is nog volstrekt open.
In haar Pit-bulletin concludeert zij dat de mensen zich belazerd voelen. 'En met recht' voegt ze eraan toe. Daarvan is tijdens de interessante discussie die avond niets gebleken. Er viel ook niets te belazeren. In zijn openingstoespraak had wethouder Ruijters duidelijk gesteld dat niet de discussie over het plan aan de orde was, maar het uitwisselen van informatie. En getuigt het niet van eerlijkheid wanneer de wethouder zegt niet alleen heel goed naar de inwoners te willen luisteren, maar – gezien zijn recent aantreden als wethouder – ook verwacht zijn kennis van de plannen te kunnen vergroten door de inleidingen van de deskundigen?
De opmerkingen van de verslaggeefster over het verloop van de avond vinden wij beledigend. Een door haar bepleitte 'kordate gespreksleider' was volstrekt overbodig. Natuurlijk werd er wel eens met stemverheffing gesproken en gelukkig maar, want dat was een uiting van de betrokkenheid van de mensen. De door Parren gevreesde 'scheldpartij' heeft absoluut niet plaatsgehad. Integendeel: er is zelfs een overleggroep met inwoners in voorbereiding. In tegenstelling tot de conclusie van de verslaggeefster hebben de inleiders beslist allemaal hun hele verhaal kunnen vertellen. Dat volgens de verslaggeefster de 'Duitse professor Achten werd uitgejoeld en gesommeerd zijn praatje in het Nederlands te houden' is een hoogst bedenkelijke vertaling van het gegeven, waarom één aanwezige vroeg. De mededeling van ondergetekende, dat iedereen in deze streek het Duits best wel verstaat werd daarop met applaus van de zaal ondersteept.
De slotconclusie dat wethouder Ruyters in het vervolg een zinvolle bijdrage moet leveren aan dit soort bijeenkomsten is overbodig. Door het verzorgen van een optimale, zakelijke voorlichting heeft de wethouder die bijdrage geleverd. Het advies dat de wethouder een cursus PR moet volgen 'om de ideeën van het college beter te verkopen' is volstrekt overbodig. Het college wilde helemaal niets verkopen, alleen de burgers informeren over (nog niet) concrete plannen en naar hen luisteren. De opzet en aanpak van de avond is met enkele technische verbeteringen beslist voor herhaling vatbaar.

Landgraaf
Harry Gielen, Bureau Voorlichting & PR gemeente.

● Waterbekken 2

Woensdag 31 augustus waren wij als toehoorders aanwezig op de door de gemeente georganiseerde informatiebijeenkomst in 't Stroatje. Met ons waren ongeveer 150 belangstellenden, voornamelijk uit Rimburg, geïnteresseerd in de invulling van het Worm-dal-gebied en de politieke afwegingen hieraan verbonden. Wij constateren dat de afvaardiging van het college in de persoon van wethouder Ruyters in staat bleek de vergadering te openen. Hieruit concluderen wij dat Ruyters de voorzitter van de avond zou zijn. Helaas verdween hij na een openingswoord van enkele luttele minuten definitief van het toneel. Ondanks een groot aantal vragen, direct aan hem gesteld, deed hij niet de geringste moeite om daarop te reageren. Vervolgens nam een ambtenaar noodgedwongen de positie van voorzitter over.
Op beleidsinhoudelijke vragen gaf de ambtenaar op een correcte manier antwoord, maar op politieke vragen kan en mag deze niet antwoorden. Hierdoor werd het ongenoegen bij de aanwezigen alleen maar versterkt. Het ongenoegen werd onder meer ten onrechte geuit naar onze hoog gekwalificeerde Duitse gasten, omdat de gemeente niet in staat bleek om de technische achtergrond van de plannen op een begrijpelijke manier aan de aanwezigen te verduidelijken.
De gemeente laat niet alleen bij de burgers een negatieve indruk achter, maar ook bij haar gasten. Wethouder Ruyters nam zelfs niet eens de moeite de bijeenkomst te sluiten en de burgers en sprekers te bedanken. Deze hele gang van zaken is geen visitekaartje voor Landgraaf.

Landgraaf
J. Horbach, namens D66-fractie.

Commissie vindt schenking aan oorlogsmonument ongepast

B en W Brunssum negeren advies sponsoring beeld

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Het college van Brunssum legt het negatief advies van de commissie financiën over de sponsoring door bedrijven van het oorlogsmonument naast zich neer.
Het gaat niet om een donatie aan de gemeente maar aan de Werkgroep Straatbeelden in Brunssum, zo stelt wethouder Theo Hoen in een toelichting. In het officiële collegevoorstel aan de raad staat echter dat het wel degelijk gaat om een schenking van particuliere bedrijven aan de gemeente.
Meerdere fracties vinden het ongepast om een oorlogsmonument te laten sponsoren door ondernemers. Volgens wethouder Dieudonné Akkermans heeft navraag bij buurgemeenten uitgewezen dat het gebruikelijk is dat het bedrijfsleven donaties geeft aan monumenten en bevrijdingsfeesten. Akkermans: „We zien niet in waarom dat in Brunssum niet zou kunnen. Er wordt met open vizier gewerkt. Van een tegenprestatie aan bedrijven is zeker geen sprake."
Wethouder Koos Krocké haalt het voorbeeld van de Folkloristische Parade aan waarbij ook sprake is van sponsoring. Krocké: „Zonder sponsoring kun je het wel schudden." Uit het collegevoorstel blijkt dat tot dusverre vijf aannemers en projectontwikkelaars een steentje bijdragen aan het oorlogsmonument aan de hoek Platanendreef/Maastrichterstraat.
Bouwteam De Hemelder bv uit Heerlen draagt 10.000 gulden bij, Steinstra Projektontwikkeling bv in Heerlen 5000 gulden, 2500 gulden komt van SBA Aannemingsbedrijf in Heerlen, Wegenbouw van de Kreeke nv in Nuth schenkt 250 gulden. De firma gebroeders Peeters bv in Brunssum sponsort in natura door het verrichten van grond-, bestratings- en funderingswerkzaamheden.

Wandkluis uit de muur gerukt

VOERENDAAL – Bij een inbraak in een huis aan de Remigiusstraat in Klimmen gingen dieven met een wandkluis aan de haal. De kluis werd uit de muur gerukt. Wat er precies inzat, is niet bekend.
De daders bereikten via het dak van een aangrenzende garage de achterkant van de woning en forceerden de keukendeur. Ze doorzochten het hele huis.

Ernstig gewonde bij aanrijding

HEERLEN – Een 44-jarige man is gistermiddag op de Kruisstraat in Heerlen ernstig gewond geraakt toen hij werd aangereden door een personenauto, bestuurd door een 19-jarige Heerlenaar.
Op het moment van de aanrijding haalde de automobilist een ander voertuig in, kwam daarbij op de linker weghelft terecht en botste tegen het slachtoffer op.
De Heerlense voetganger liep een zware hersenschudding met fractuur op. De politie is op zoek naar de bestuurder van de auto die werd ingehaald (☎045-700800).

Moskee in Brunssum 'te klein en van slechte kwaliteit'

Moslimvereniging wil nieuwe gebedsruimte

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Er moet dringend een nieuwe gebedsruimte voor moslims in Brunssum komen komen. De huisvesting van de moskee aan de Schoolstraat laat namelijk veel te wensen over. Ook moet er een ontmoetingsruimte komen voor Arabisch sprekende jongeren.
Dat stelt de Belangenvereniging Arabisch Sprekenden Brunssum en omgeving (Basbo) in een schrijven aan de gemeenteraad van Brunssum. De moslimbelangenvereniging verwijst in de brief naar wensen zoals die reeds tijdens een forumavond voor de afgelopen raadsverkiezingen kenbaar zijn gemaakt.
De huidige moskee is veel te klein en de kwaliteit van de ruimte is slecht volgens Basbo. „We kunnen niet ongestoord bidden, gezien de activiteiten van een andere gebruiker, namelijk een harmonie," stelt de vereniging in het schrijven.
Ook een ontmoetingsplek voor jongeren staat op het verlanglijstje. Over de jeugd uit de Arabisch sprekende gemeenschap zegt Basbo: „Een groep waarover landelijk gezien negatief bericht wordt, maar die in Brunssum over het algemeen een positieve instelling heeft."
De vereniging wil ook graag duidelijkheid over andere zaken die reeds enkele maanden geleden zijn aangekaart. Het gaat daarbij om het op de kabel plaatsen van de Arabische satellietzender MBC en het voorstel om onderwijs in eigen taal en cultuur te krijgen. Aan dat laatste heeft het college aandacht besteed in het beleidsplan 1995.
Basbo wil met de gemeente ook over het opkomende racisme van gedachte wisselen. De brief moet volgens een woordvoerder van de gemeente nog aan de orde komen in de commissie Burgerzaken.

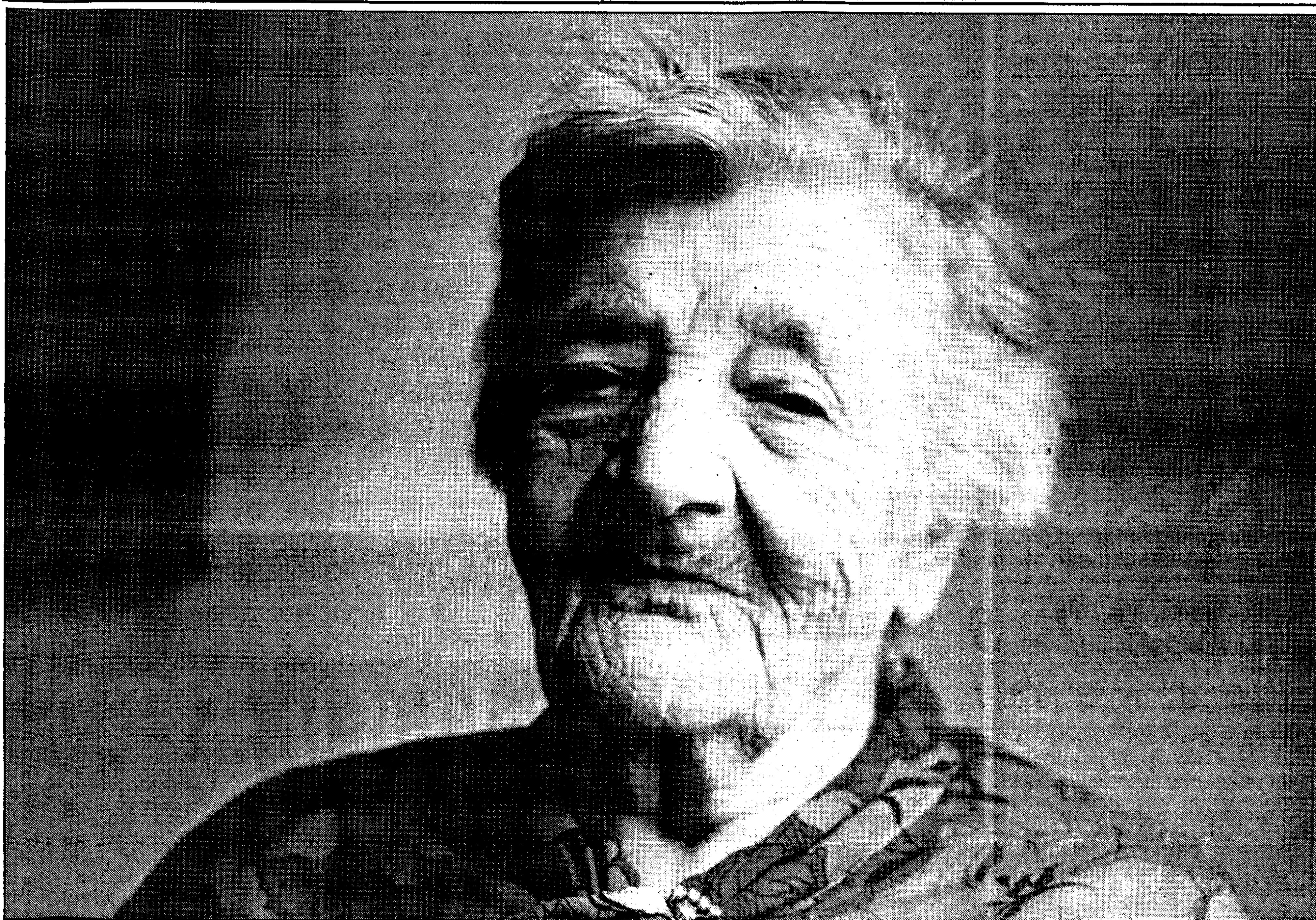
Onderscheiding Jan Thevissen

HEERLEN – Loco-burgemeester Hub Savelsbergh van Heerlen heeft gisteravond aan Heerlenaar Jan Thevissen de eremedaille in brons, verbonden aan de Orde van Oranje Nassau, uitgereikt. De gedecoreerde is vanaf 15 augustus huisschilder en all-round vakman werkzaam bij Wensink-Leuven bv in Heerlen.
De 58-jarige Thevissen werkte 44 jaar als huisschilder bij achtereenvolgens de firma's Hunscheitt, Berghaus, Hofman, Diederen en vanaf 1 maart 1966 bij Wensink-Leuven bv. Naast het schilderen is hij reeds dertig jaar actief lid van de kanarievereniging de Hazer in Voerendaal.



● *Jan Thevissen*

Zondag honderd



● *De honderdjarige Anna Schobben uit Voerendaal.* Foto: FRANS RADE

Feest zonder veel bombarie

DOOR LEON JEURISSEN

VOERENDAAL – Geen bombarie. Geen groot feest. Lekker gezellig op kamer 117 van het verzorgingshuis 't Brook in Voerendaal onder familieleden het glas heffen. Zo viert Anna Schobben-Roumans uit Retersbeek zondag haar honderdste verjaardag.
Anna Schobben is geboren in het jaar dat Pierre Coubertin in Parijs zijn plannen voor de moderne Olympische Spelen wereldkundig maakte, namelijk op 4 september 1894 in Retersbeek. Zij verkeert nog in een goede gezondheid. Alleen haar gehoor laat een beetje na, maar verder is zij nog goed ter been en het geheugen laat haar nog niet in de steek.
Als zij over vroeger praat, krijgt zij een ondeugende blik in haar ogen. „Vroeger was het veel mooier," vertelt zij. „Er werd veel plezier gemaakt en buren hielpen elkaar onderling. Als kind werd je bang gemaakt met boze geesten. Nu is dat allemaal anders. In die tijd hoefde niemand weg te gaan die kanker had."
De krasse Klimmense komt uit een zeer sterk gezin. Haar vader is 90 en moeder 80 jaar geworden, broer Harry werd 90 en zus Carolien 94 jaar. Haar zus Elisabeth leeft nog. Zij woont bij haar kinderen in het ouderlijk huis in Retersbeek en hoopt volgend jaar januari 97 jaar te worden.
Naast het harde werken dat Anna haar hele leven heeft gedaan, herinnert zij zich nog goed de komst van eerste fiets, auto en televisie. „Bij het zien van de eerste wagen in onze straat, dacht mijn buurvrouw dat de trein van de rails was gelopen. De huizen kregen elektriciteit. De eerste lichtbundels deden bijzonder pijn aan de ogen."
Na haar huwelijk met Christiaan Schobben in 1936, verhuisde het echtpaar naar een plaatsje tussen Eupen en Malmedy.
„Nadat eerst de Duitsers het Belgisch geld kapot maakten en later de Amerikanen het Duits geld, zijn wij na de Tweede Wereldoorlog in de Heerlense wijk Palemig gaan wonen."
Anna Schobben laat duidelijk merken dat zij veel goed kon opschieten met Duitsers. „We hebben in die tijd nooit een auto gekocht, bang dat we waren dat zij ons deze zouden afnemen. Ik voelde me in het bijzijn van Duitsers meer een doorn dan een roos."
Haar man is vijftien jaar geleden op 85-jarige leeftijd overleden. Lange tijd is Anna, geplaagd door verdriet, zwaar ziek geweest. Zij keerde terug naar haar ouderlijke woning in Retersbeek, waar zij werd opgevangen door een zus en broer. Nog enkele jaren heeft zij de ouders van haar man verzorgd. Voordat zij vorig jaar bewoonster werd van het verzorgingshuis 't Brook, heeft een kind van haar zus in Retersbeek haar verzorgd.
Behalve haar ziekte na het overlijden van haar man en de Spaanse griep, direct na de Tweede Wereldoorlog, heeft Anna weinig gemankeerd. Zij snoept geen zoetigheid, rookt niet en drinkt geen alcohol. Eén keer dronk zij op een feestje een borreltje en daar is zij goed ziek van geweest. „Daarna heb ik geen druppel alcohol meer aangeraakt," lacht zij.
De honderdjarige is een gelovig mens. In de jaren twintig, zo vertelt zij, heb ik een kruis in de maan gezien. Ook in Palemig heeft zij iets merkwaardigs meegemaakt.
„Op een avond kon ik niet slapen. Ik keek naar buiten en zag de hele lucht vol witte wolken die een kaarsrechte weg vormden. Ik vond het akelig en maakte mijn man wakker. Maar deze stond niet op. Als er niks was, zou ik niet meer bidden."
Anna Schobben zegt 85 jaar een mooie leeftijd te vinden om te sterven. „Ik ben er klaar voor, maar blijkbaar is er boven nog geen plaats voor mij."

ontmoeting op zaterdag

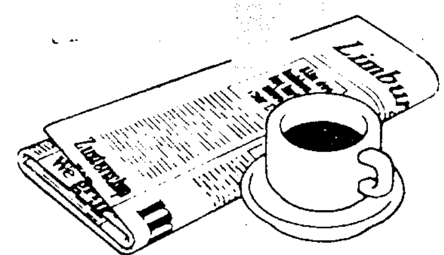
Palmen voor oneervol ontslag secretaris

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Het Brunssums raadslid Jo Palmen dringt in een open brief aan de gemeenteraad aan op oneervol ontslag van gemeentesecretaris Jo Cuijpers.
In eerste instantie vindt het oppositieraadslid echter dat een extern deskundige een onderzoek moet doen naar het handelen van de van valsheid in geschrifte verdachte secretaris. Hangende dat onderzoek zou de secretaris volgens Palmen geschorst moeten worden.
Het standpunt van Palmen staat haaks op het voorstel van het college van B en W van Brunssum zoals dat tijdens de raadsvergadering op dinsdag 6 september aan de orde komt. B en W vinden dat er voldoende reden is om Cuijpers eervol ontslag te verlenen als secretaris.
Het college wijst daarbij met name op de respectabele staat van dienst van Cuijpers voor de gemeente Brunssum van bijna veertig jaar.
B en W verwijzen ook naar een voorstel van de bedrijfsarts van de GGD om Cuijpers een andere functie binnen de gemeente aan te bieden.
Cuijpers die door justitie beschuldigd wordt van valsheid in geschrifte bij enkele collegebesluiten in de zaak Riem, verblijft al enige tijd wegens ziekte thuis.

Herdenking 50ste sterfdag verzetsman

HEERLEN – De vijftigste sterfdag van de verzetsman en chirurg Karel van Berckel wordt maandag herdacht tijdens een bijeenkomst in de ziekenhuiskapel van 'De Wever' in Heerlen. De herdenking is van 10.30 tot 11.30 uur. Van Berckel werd op 52-jarige leeftijd in het concentratiekamp van Vught gefusilleerd. Mede dank zij hem bleven tijdens de Tweede Wereldoorlog joden en neergestorte, geallieerde piloten uit de handen van de bezetter. In zijn huis aan de Welterlaan doken heel wat vluchtelingen onder. Dit is ook de reden waarom Karel van Berckel werd opgepakt.



Nadenkertje

● *We hebben er weer eentje gevonden, een levenswijsheid waar even over moet worden nagedacht voor het beste resultaat. Ditmaal een sluike tekst uit een parochieblaadje. Waarop het concreet is gebaseerd, eindelijk die ouwe paperassen weggooien bijvoorbeeld of zaken relativeren, dat is ons niet bekend. Maar herkenbaar is het wel: ieder jaar in de herfst leren de bomen loslaten... Menig mens leert het nooit!*

Kermis

● *Wie zich tot doel heeft gesteld alle kermissen in Midden-Limburg met een bezoekje te vereren, heeft het dit weekeinde maar druk. De draaimolens, rupsen, autoscooters en modernere attracties staan opgesteld in zowel Neer, Reuver. Heel als Posterholt. De cafés en discotheken proberen het publiek te vermaken met zoveel mogelijk livemuziek. In Neer en Reuver zullen diverse bands optreden. In Posterholt heeft de Julianazaal een aantal artiesten op het programma staan. Vanavond wordt het spits afgebeten door de Vloatländer Muzikanten.*

Wespen

● *Het voordeel van een regendag zoals gisteren is dat je nu eens buiten kunt zitten zonder lastig gevallen te worden door wespen. Het nadeel is dat je weinig zin hebt om in de regen buiten te zitten. Over wespen gesproken: het zijn net journalisten. Vreselijk nieuwsgierig en soms hoogst irritant.*

Radio

● *Het mannenkoor St.-Gertrudis uit Amstenrade verzorgt zondag om 11.00 uur in de parochiekerk aan de Kloosterberg in Amstenrade in Gregoriaanse mis. De eucharistieviering is rechtstreeks te beluisteren via Radio 5. Dirigent Hay Fleuren zal er uiteraard alles aan doen dat de koorleden fraaie Limburgse klanken laten doordringen in vele huiskamers.*

Straatcarnaval

● *Ja u leest het goed. Straatcarnaval in september. Die naam heeft het traditionele huisfeest van de Hamboskliniek in Heerlen meegekregen. In en rond het gebouw van de oude Vroedvrouwenschool worden vandaag tussen 14 en 18 uur diverse spelen in een kermisachtige sfeer beoefend. Bewoners, hun familieleden en medewerkers wensen wij een carnavaleske middag toe. Ook al is 11 november nog even van ons verwijderd.*

Uitkering

● *De 20-jarige Michel Koekoek uit Heerlen is gistermorgen om half twaalf op de fiets gestapt voor een ruim 200 kilometer lange tocht naar Den Haag. Eindstation: het Binnenhof. Daar wil hij Kok eens persoonlijk gaan vertellen hoe hij over het een ander denkt. Koekoek kwam op het idee van de fietstocht na een bericht van de gemeente Heerlen dat zijn uitkering met ingang van 1 december wordt stopgezet. Wij wensen niet alleen Koekoek, maar ook Kok (indien hij de boze Heerlenaar te woord wil staan) veel sterkte. De mensen die vandaag of morgen niet 'de fiets maar met het Miljoenenlijntje reizen, wensen wij veel plezier.*

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.



RUILVERKAVELING "MERGELLAND"

Van Wachtendonckplein 1a, 6321 BE WIJLRE
(telefoonnr.: 04450-2626 v.m.)

LANDINRICHTINGSWET

PLAN VAN TIJDELIJK GEBRUIK

Kennisgeving ingevolge artikel 190, vierde lid

De landinrichtingscommissie voor de ruilverkaveling genaamd "Mergelland" deelt mede, dat gedurende 14 dagen, dus van 5 september 1994 tot en met 22 september 1994, in het Districtsbureau van Uitvoering voor de ruilverkaveling "Mergelland", Van Wachtendonckplein 1a te Wijlre, op werkdagen, behalve op zaterdagen, van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur voor een ieder kostenloos ter inzage liggen de **ontwerp-plannen van tijdelijk gebruik**, of een gewaarmerkt afschrift daarvan, als bedoeld in artikel 190, derde lid.

Ter visie liggen het ontwerp-plan nr. 1994-1 (uitgifte van, bij de landinrichtingscommissie in beheer zijnde, gronden voor het oogstjaar 1994/1995);

en het ontwerp-plan nr. 1994-2 (ingebruikgeven/-nemen meerjarige overeenkomsten).

Uiterlijk 14 dagen na de laatste dag, waarop de in artikel 190, derde lid bedoelde stukken ter inzage hebben gelegen (dus tot en met 6 oktober 1994) kan iedere belanghebbende gebruiksgerechtigde bezwaren, *schriftelijk*, tegen de ontwerp-plannen van tijdelijk gebruik bij de landinrichtingscommissie indienen.
(adres: Van Wachtendonckplein 1a, 6321 BE WIJLRE).

De landinrichtingscommissie voornoemd,

ir. J.A.G.H. Delsing, voorzitter

ir. H.L.J. Thijssen, secretaris

Limburgs Dagblad

sport



Eerste Spaanse werelduurrecordhouder doorbreekt 53 kilometergrens

Miguel Indurain superkampioen

BORDEAUX – Van de weg naar de baan. Het leek een onmogelijke opgave voor de onervaren 'pistier' Miguel Indurain. De 30-jarige Spanjaard bewees in Bordeaux het tegenovergestelde. De viervoudige Tour-winnaar veroverde in de Franse wijnstad gisteren als eerste Spanjaard het werelduurrecord, doorbrak de grens van 53 kilometer met veertig meter, kwam 327 meter verder dan de oude recordhouder Graeme Obree.

Vijf weken trainde de Bask na zijn vierde achtereenvolgende Tour-zege op de baan. Een korte aanpassingsperiode voor een typische wegrenner, ook al beschikt die over ongeëvenaarde kwaliteiten op het gebied van tijdrijden. Dè renner van de jaren negentig nam de poging uiterst serieus, draaide geconcentreerd zijn trainingsrondjes, probeerde de juiste houding en de beste versnelling te vinden, voelde hoe moeilijk het was om zijn gewicht van bijna tachtig kilo met hoge snelheden in een strakke lijn door de korte bochten te jagen.

Voor zijn succesvolle onderneming had Indurain geen technische snufjes nodig, hoefde hij geen laser-haas en andere moderne hulpmiddelen te gebruiken om ruim 53 kilometer te overbruggen. De geslaagde race tegen de klok was gebaseerd op fysieke kracht en zijn ervaring op het gebied van lange tijdritten in de Tour de France.

Topfit meldde hij zich gistermiddag in het velodrome in Bordeaux, waar slechts 2500 toeschouwers een half uur voor aanvang van de show toestemming kregen de hal te betreden. Op die manier probeerde men de luchtvochtigheid te beperken, de temperatuur in de hal laag te houden. Lichamelijk was hij in perfecte staat gebracht door Sabino Padilla, ploegarts van Indurains werkgever Banesto en de man achter het marathonsucces van Martin Fiz tijdens de Europese titelstrijd atletiek in Helsinki. „Het zwaárd", de conventionele fiets, werd geleverd door Pinarello. De rest moest Indurain zelf doen.

Hij koos voor het verzet 59x14, waarmee elke pedaalslag hem 8,765 meter verder bracht. Overigens een kleiner verzet dan waarmee Obree in april in dezelfde hal het record op 52,713 kilometer had gebracht. De Schot liet in april 52x12 monteren, waarmee hij 9,25 meter per pedaalslag vooruitkwam. Indurain hechtte belang aan een evenwichtig ritme. „Het ging erom een uur lang de juiste houding te bewaren. Het kostte me al veel moeite die te vinden", zei hij na afloop van zijn solo.

Zijn start was belangrijk, bezorgde hem vooraf angst. Kon hij zijn tachtig kilo lichaamsgewicht en de 7,2 kilo van de fiets in een korte tijd op snelheid krijgen. Voor de eerste volledige ronde gebruikte de Spanjaard 25 seconden. Veel langzamer dan de recordhouder Obree. Het duurde 20 kilometer voor hij de negatieve marge met de Schot had weggewerkt en het idee kreeg dat het hem ging lukken. Obree noteerde over 120 rondjes 22.39,03 minuten, Indurain passeerde het meetpunt na 22.38,51 minuten. Een gejuich barstte los van de tribunes.

De genodigden - veel Basken - gingen uit hun bol, schreeuwden hun vedette naar een hoger tempo. Na dertig kilometer bedroeg zijn voorsprong zes seconden op het schema van Obree, tien kilometer verder was het verschil opgelopen naar zeventien.

Na 33 kilometer zat de Spanjaard ruim boven de gemiddelde snelheid van 53 kilometer per uur. Arts Padilla wist het op dat moment zeker. „Hij gaat het halen. Hij verzwakt niet", glunderde de professor. De ontlading kwam kort voor het verstrijken van het hele uur. Indurain passeerde de afstand van Obree en voegde er nog 327 meter aan toe.

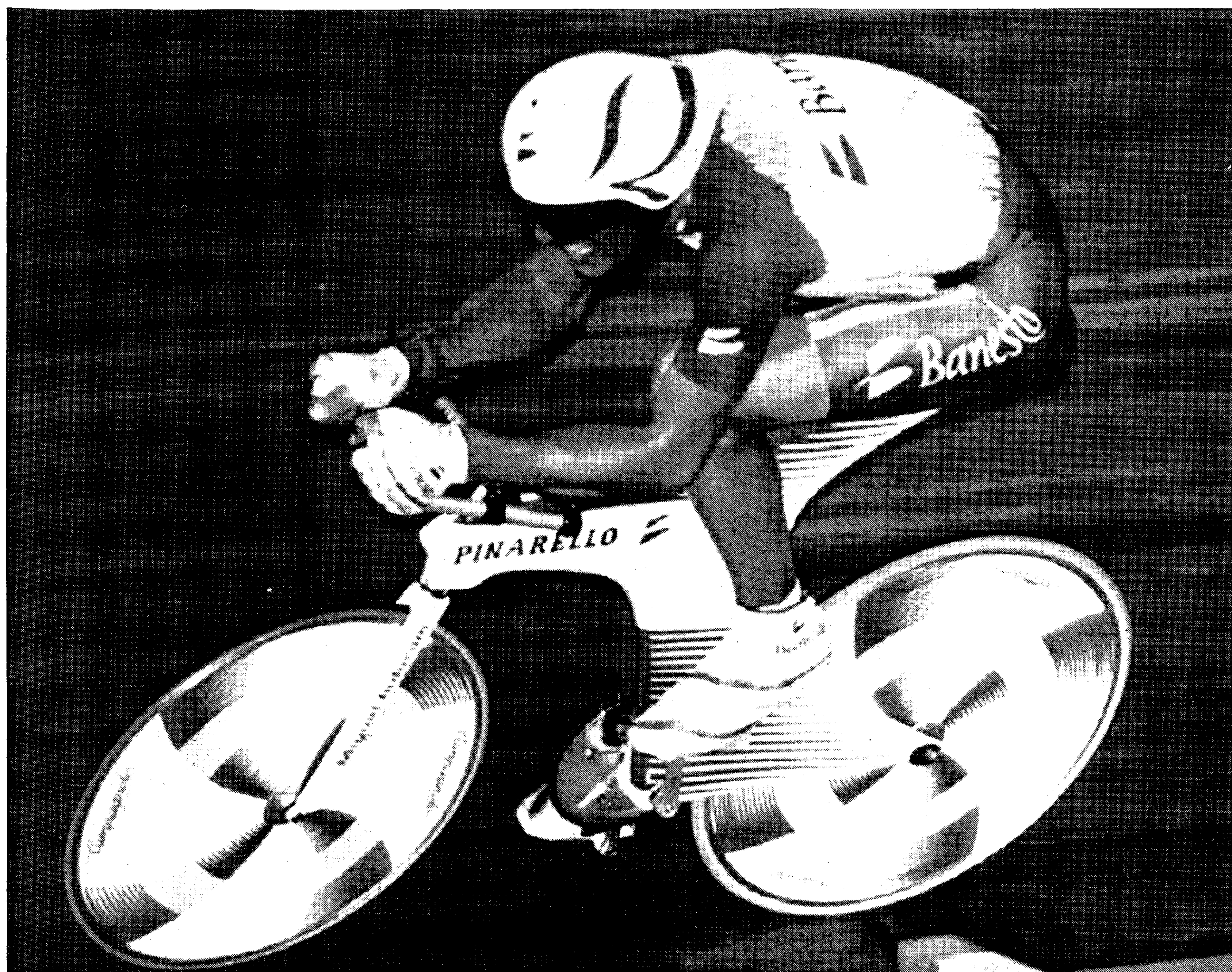
Ondanks de pijn die hij had. Net als in de Tour-tijdrit naar Bergerac ontwikkelde zich een kleine wond aan het zitvalk. Een gevolg van een plooi in zijn broek, die door de wrijving vervelend langs de billen schuurde.

„Ik voelde me sterk aan de start, meende in staat te zijn het record te pakken. Een aantal keren heb ik op het scorebord gelet of ik op schema zat. De laatste tien ronden wist ik dat ik het zou halen. Maar de laatste twintig minuten waren erg zwaar. Het is, net als in een Tour-tijdrit, moeilijk het ritme vast te houden, de juiste positie op de fiets te behouden. Maar ik ben er ook achter gekomen dat ik nog beter kan."

Met bewondering sloeg Eddy Merckx de tocht van de Spanjaard gade. De Belg had zelf het uurrecord van 1972 tot 1984 in handen. Gevestigd in Mexico, zonder moderne poespas. „Voor de prestatie van Indurain heb ik respect. Meer dan voor Moser, Obree en Boardman. De prestaties van die drie waren gebaseerd op de technologische ontwikkelingen, waarbij het materiaal van meer doorslaggevende betekenis was dan de mens. Indurain benadert het meeste mijn prestatie van 1972", verklaarde de oud-Tour-winnaar, die erop rekent dat de kersverse werelrecordhouder volgende week zondag aan zijn Grote Prijs Eddy Merckx meedoet. „Bij Indurain was fysieke kracht de basis van het succes."

Indurain trad gisteren toe tot het selecte groepje Tour-winnaars die ook het werelduurrecord in bezit kregen. Voor hem lukte dat alleen de Italiaan Coppi, de Fransman Anquetil en Merckx.

Merckx ziet alleen in Boardman een gevaarlijke tegenstander voor de toekomst. De Brit gaat volgend jaar, waarschijnlijk in Mexico-Stad, proberen de afstand van Indurain te verbeteren. De Spanjaard doet in dezelfde periode ook een nieuwe aanval. Na het WK in Colombia, ook in Mexico. „Indurain brengt het record op 55 kilometer of meer", is de overtuiging van Merckx. „En dan wordt het voor iedereen bijna onmogelijk nog verder te komen. Indurain is gewoon een super-kampioen."



● *Tempobeul Miguel Indurain op de wielerbaan van Bordeaux op weg naar een nieuw wereldrecord.* Foto: ANP

Geschiedenis werelduurrecord

BORDEAUX – De chronologie van het werelduurrecord na de Tweede Wereldoorlog is als volgt:
1956: Jacques Anquetil, 46,159 km, Milaan
1956: Ercole Baldini, 46,393 km, Milaan
1957: Roger Rivière, 46,923, Milaan
1958: Roger Rivière, 47,346 km, Milaan
1967: Ferdinand Bracke, 48,093 km, Rome
1968: Ole Ritter, 48,653 km, Mexico-Stad
1972: Eddy Merckx, 49,431, Mexico-Stad
1984: Francesco Moser, 51,151 km, Mexico-Stad
1993: Graeme Obree, 51,596 km, Hamar
1993: Chris Boardman, 52,270 km, Bordeaux
1994: Graeme Obree, 52,713 km, Bordeaux
1994: Miguel Indurain, 53,040 km, Bordeaux

Profielschets Miguel Indurain

BORDEAUX – De profielschets van Miguel Indurain ziet er in het kort als volgt uit: Geboren: 16 juli 1964 in Villava. Lengte: 1,88 m. Gewicht: 79 kg. Getrouwd, geen kinderen. Prof sinds eind 1984. Ploegen: Reynolds (1984-1989), Banesto (1990-1994). Erelijst: winnaar van de Ronde van Frankrijk in 1991, 1992, 1993 en 1994, winnaar van de Ronde van Italië in 1992 en 1993. Kampioen van Spanje in 1992, winnaar klassieker San Sebastian - San Sebastian in 1990, winnaar Parijs - Nice 1989 en 1990, werelduurrecord (53,040 km) in 1994.

Boardman plant nieuwe aanval

BORDEAUX – De reactie kwam een uur na de geslaagde poging van Miguel Indurain om het werelduurrecord te verbeteren. Chris Boardman liet via zijn ploegleider Roger Legeay in Bordeaux weten, dat hij volgend jaar de afstand van de Spanjaard - 53,040 kilometer - gaat aanvallen.
Boardman, onlangs op Sicilië tot wereldkampioen tijdrijden gekroond, probeert waarschijnlijk in september 1995 in Mexico zijn doel te verwezenlijken. „Boardman is in staat 53,5 kilometer te rijden", voorspelde zijn ploegleider Legeay gisteren.

Contra-expertise Bugno positief

ROME – Gianni Bugno staat een schorsing van twee jaar te wachten. De Italiaanse wielerbond maakte gisteren bekend dat ook de contra-expertise bij de voormalige wereldkampioen positief is uitgevallen. In de urine van Bugno werden op 17 augustus na afloop van de Agostoni Cup sporen van het verboden middel cafeïne gevonden. De tweede test leverde een identiek resultaat op.
Bugno verklaarde na het bekend worden van de positieve test dat hij voor de wedstrijd een aantal koppen koffie had gedronken. Hij ontkende het verboden middel te hebben gebruikt om betere prestaties neer te zetten.
gisteren werd in het laboratorium van het Italiaans Olympisch Comité in Rome de contra-expertise uitgevoerd in het bijzijn van de 30-jarige renner, zijn manager en een advocaat. Het onderzoek nam zes uur in beslag.
De coureur moet zich 7 september voor de strafcommissie van de Italiaanse bond verantwoorden. De Italiaan ziet de bui al hangen. Hij sprak gistermiddag over stoppen. „Ik verwacht geen andere keus te hebben. De strafmaat is twee jaar. Dat zegt genoeg."

Waterpoloërs teleurgesteld

ROME – De Nederlandse waterpoloërs zijn het WK begonnen met de (reële) gedachte aan een klassering bij de beste zes en met de hoop op een medaille. Na de eerste wedstrijd, tegen Duitsland, stonden de gezichten op onweer. Niet door de chaotische laatste minuut, toen de jury de tijd helemaal kwijtraakte. Niet door een blik op de inktzwarte lucht boven Rome, niet eens door de uiteindelijke nederlaag (8-9) in de neergutsende regen, maar vooral door de wetenschap daar zelf alleen schuld aan te hebben.
Aanvoerder Hans Nieuwenburg was de eerste om dàt toe te geven. „We hebben verloren van onszelf." De enige routinier doelde op enkele momenten van onachtzaamheid, te weinig doortastendheid. Onnodig balverlies op cruciale plaatsen zorgde ervoor dat doelman Bert Brinkman plotseling een paar maal oog in oog lag met een doorgebroken Duitser.
De Nederlandse waterpolovrouwen hebben zich op de tweede dag van het WK-toernooi gerevancheerd voor het fiasco tegen Rusland. Frankrijk werd daar het slachtoffer van, met cijfers die aan duidelijkheid niets te wensen overlieten: 15-1 (3-0 1-0 4-1 7-0).

Jongejans kopje onder

ROME – Edwin Jongejans is bij het WK schoonspringen op de 1-meterplank uitgeschakeld in de halve finale. De wereldkampioen eindigde op de vierde plaats in zijn groep. Alleen de beste twee springers van de twee groepen gaan over naar de finale. Daarvoor hebben zich geplaatst: Stewart (Zim), Lan Wei (China), Earley (VSt) en Lietzow (Dui).

Beroep Schumacher twee dagen later

PARIJS – De Internationale Automobiel Federatie (FIA) heeft het beroep van formule 1-renstal Benetton tegen de diskwalificatie van WK-leider Michael Schumacher in de Belgische Grand Prix van maandag 5 naar woensdag 7 september verschoven.
Het beroep, dat aanvankelijk in Londen zou dienen, wordt op de nieuwe datum in Parijs afgehandeld. Op dezelfde dag buigt de FIA zich eveneens over de brand die de wagen van Jos Verstappen trof in de Duitse Grand Prix op Hockenheim. In die affaire zou Benetton zonder toestemming een veiligheidsfilter uit de tankinstallatie van Verstappens wagen hebben weggelaten.
Schumacher werd in Spa gediskwalificeerd omdat een houten bodemplaat onreglementair zou zijn bevestigd. De Duitser won de race in België, maar werd vijf uur later uit de uitslag geschrapt. Schumacher kreeg eerder deze week al een schorsing van twee Grote Prijzen opgelegd, omdat hij in Groot-Brittannië een zwarte vlag negeerde.

US Open zoekt nieuwe helden

NEW YORK – De US Open is op zoek naar nieuwe helden. Opvolgers van Jimmy Connors, die gisteren 42 jaar werd, en John McEnroe. Publiektrekkers met charisma, met uitstraling. Klantenbinders. Stefan Edberg en Michael Stich zijn tennissers van buitengewone allure maar geen knuffelbeesten. Het pad van de twee kruist elkaar op de US Open 1994 in de kwartfinales. Edberg versloeg op het centre court in de tweede ronde de Californiër Jeff Tarango in drie sets, 6-2 6-3 6-2. Stich nam op de belendende grandstand, baan één, de Texaan Steve Bryan in de houdgreep, 6-1 6-4 6-2.
Hun optreden was flets in vergelijking met dat van Andre Agassi donderdagavond tegen Guy Forget, 6-3 7-6 6-7 6-2. Agassi brak de US Open 1994 open. De avondsessies van Becker, Courier en Chang werden lauw bezocht. Een taxatiefout van de organisatie die door de staking van de profhonkballers rekenden op nieuwe toeschouwerrecords. Agassi was de eerste sell-out. Hij showde zijn stoppelbaard op de televisie en het Louis Armstrong Stadion zat mudvol met 20.362 gillende en krijsende fans. Hij was vergezeld van zijn vriendin Brooke Shields, de heldin in de film The Blue Lagoon. Bij hun entree werd het duo bijna onder voet gelopen door fotografen en fans. Bodyguards, politiemensen, suppoosten en stewards moesten bij herhaling met harde hand ingrijpen.
Bij de vrouwen verdween Conchita Martinez. De Wimbledon-kampioene, nummer drie op de plaatsingslijst, verloor in de derde ronde in drie sets van Ginger Helgeson, een speelster met Zweedse voorouders, 6-3 4-6 1-6. Het was voor Martinez de eerste nederlaag in zeven ontmoetingen tegen de blondine uit St.Cloud, Minnesota, nummer 33 van de wereld.

Advocaat: 'Met huidige selectie kunnen we nog wel tijdje voort'

Blind opvolger van Koeman

DOOR JAN MENNEGA

NOORDWIJK – Danny Blind was in het Nederlands elftal jarenlang niet meer dan wisselspeler. Hij gold als stand-in van Ronald Koeman. Mocht alleen opdraven als de kanonnier van Barcelona in het ongerede was geraakt, dan wel was geschorst. Nu Koeman zijn interland-carrière heeft afgesloten, ziet bondscoach Dick Advocaat een prominente rol voor de captain van Ajax weggelegd. Blind volgt de Groninger niet alleen op als leider van de defensie, maar neemt tevens diens aanvoerdersband bij Oranje over. Advocaat: „Als hij tegen Luxemburg goed speelt, blijft dat ook zo".

Hij omschrijft Blind, 33 inmiddels en de oudste speler in zijn selectie, als een 'geroutineerde speler met een bepaald overwicht'. Advocaat: „Danny is heel geschikt voor de rol van aanvoerder. Zowel wat kwaliteit betreft, als qua uitstraling. Hij is iemand die in het veld wat durft te zeggen". Blind vindt zijn uitverkiezing een eer. „En", voegt hij er lachend aan toe, „nu ben ik natuurlijk wel genoodzaakt om te presteren".

In het Groot-Hertogdom moet het Nederlands elftal woensdagavond de eerste stap zetten op de nog lange weg naar kwalificatie voor de eindronden van het Europees kampioenschap over twee jaar in Engeland. Bij de samenstelling van zijn selectie heeft Advocaat geheel geput uit de groep die hij ook meenam naar het WK in Amerika.

Advocaat verwacht ook niet dat in de nabije toekomst zich veel kandidaat-internationals zullen aandienen. „Maar dat is niet dramatisch. Oranje is de laatste jaren al flink verjongd. Met de huidige selectie kunnen we ook nog wel een tijdje verder".



● *Danny Blind, nieuwe aanvoerder van Oranje.* Foto: ANP

Op de wat langere termijn gloort volgens Advocaat wel weer licht in de duisternis. „Van het huidige UEFA-team heeft een aantal spelers de kwaliteit om binnen drie jaar het Nederlands elftal te kunnen halen", zegt hij, zonder daarbij namen te noemen. Advocaat doelt zonder twijfel op de Ajacieden Patrick Kluivert en Clarence Seedorf, de PSV'ers Boudewijn Zenden en Jurgen Dirkx en Arnold Bruggink van FC Twente.

Hoewel Advocaat in de aanloop naar Engeland'96 zijn vertrouwen heeft geschonken aan de 'oude hap', draaft woensdagavond een heel ander Nederlands elftal op dan we de laatste jaren gewend waren. Na het afhaken van Ronald Koeman, Frank Rijkaard en Jan Wouters is er een definitief einde gekomen aan de gouden generatie van 1988, toen Nederland in Duitsland Europees kampioen werd. Dennis Bergkamp, voor de interland tegen Luxemburg niet uitgenodigd wegens rugklachten, Wim Jonk, Aron Winter en wellicht Danny Blind moeten de nieuwe gezichtsbepalers worden.

Advocaat laat weten geen pogingen te hebben ondernomen om Koeman, Rijkaard en Wouters van hun voornemen bij Oranje te stoppen af te houden. „Het zijn drie bijzondere spelers, qua capaciteiten, qua uitstraling, qua instelling, qua discipline. Spelers die voor een coach heel belangrijk zijn en aan wie het Nederlandse voetbal veel dank is verschuldigd. Maar eens komt voor iedere voetballer het moment om er een punt achter te zetten. En bovendien waren ze vastbesloten ermee op te houden".

Bosz vervangt Van Gobbel

NOORDWIJK – Bondscoach Dick Advocaat heeft de Feyenoorder Peter Bosz opgeroepen als vervanger van zijn geblesseerde clubgenoot Ulrich van Gobbel. De snelle verdediger meldde zich gistermorgen nog wel in het trainingskamp van het Nederlands elftal in Noordwijk, maar werd door bondsarts Frits Kessel naar huis teruggestuurd. Van Gobbel ondervindt te veel hinder van een enkel en achillespeesblessure om woensdagavond tegen Luxemburg te kunnen worden ingezet.

Stan Valckx getrouwd

NOORDWIJK – Na twee uurtjes slaap en talloze consumpties van zijn favoriete drank, pils, arriveerde Stan Valckx gisteren in Huis ter Duin in Noordwijk. Sinds donderdag is Stan getrouwd man. Donderdag was rose gekleurd, vrijdag schele hoofdpijn en naar Oranje.
Ja, het feest in Valkenswaard was beregezellig geweest. De ogen van Valckx waren doorlopen, de waas van drank hing rond zijn blonde hoofd. Op de dag van zijn bruiloft met Sylvia trainde hij 's ochtends nog met PSV, zijn oude club.



Baresi terug in selectie

ROME – Franco Baresi maakt deel uit van de Italiaanse voetbalselectie die woensdag in en tegen Slovenië aantreedt. De 34-jarige libero van AC Milan had eerder aangekondigd zich niet meer beschikbaar te stellen voor de EK-kwalificatiereeks. Baresi, aanvoerder van de finalist tijdens het WK in de Verenigde Staten, veranderde vorige week van gedachte.
De selectie: Baresi, Panucci, Costacurta, Albertini, Donadoni (AC Milan), Marchegiani, Favalli, Casiraghi, Signori (Lazio), Apolloni, Mussi, Dino Baggio, Zola (Parma), Pagliuca, Berti, Bianchi (Inter), Evani (Sampdoria), Roberto Baggio (Juventus).

Wielerronde in Wessem

WESSEM – Het wielerseizoen in Limburg voor amateurs is bijna afgelopen. Morgen, zondag 4 september, vindt nog de Ronde van Wessem plaats. Over twee weken zijn KNWU-wedstrijden in respectievelijk Neer (17 september) en op de Beitel in Heerlen (18 september). De Ronde van Wessem begint morgen om een uur met een 40 km-koers voor nieuwelingen. Aansluiten komen de junioren (60 km) in actie en om vier uur starten de amateurs voor een opgave over bijna 100 kilometer.

Haeters op Franse toer

GELEEN – In het kader van de Atlantic Cup gaat Hatulek Heaters op de Franse toer. Vanavond spelen de Geleners tegen Amiens en morgen is de confrontatie met Rouen, de sterkste van de drie Franse clubs die aan de internationale competitie deelnemen. Vervolgens spelen de Heaters dinsdag in Reims tegen de gelijknamige club.

Motorcross in Maastricht

MAASTRICHT – Op het industrieterrein Bosscherveld in Maastricht organiseert de plaatselijke motorclub morgen internationale crosswedstrijden. Alle klassen komen vanaf twaalf uur aan de start: nieuwelingen, junioren, senioren, experten, viertakten, zijspannen en quads. In de 50cc-, 80cc- en 125cc is eveneens een groot aantal jeugdrijders van de partij. De wedstrijden tellen mee voor het Nederlands en Belgisch kampioenschap van de VBM (Vrije Belgische Motorsportbond). Vandaag, zaterdag, vinden tussen een en zes uur de trainingen plaats.

Tandemkoers in Amstenrade

AMSTENRADE – In het kader van de trimklassieker Ettelbrück-Amstenrade, die vandaag verreden wordt, organiseert het Amstenraadse wielercomité morgen een tandemkoers voor visueel gehandicapten. Vijftien koppels hebben ingeschreven voor de race op het parcours aan De Gijselaar. Start: 14.00 uur. Ook een aantal prominenten - o.a. PRO-team en Roda-voetballers - komt in actie op de tandem.

Rode kaart onterecht

GRONINGEN – De rode kaart die Joop Gall van FC Groningen woensdag ontving in de wedstrijd tegen Willem II, is volgens scheidsrechter Van Dijk onterecht. Tot die conclusie kwam de Friese fluitist, die na het duel volhield dat Gall een slaande beweging maakte naar Hofstede, na het zien van de televisiebeelden. Daaruit bleek dat niet Gall, maar Erwin Koeman met de Tilburgse verdediger aan het bakkeleien was. Ook de tuchtcommissie van de KNVB heeft na het zien van de beelden van een amateurfilmer besloten een nieuw vooronderzoek in te stellen. Gall is opgelucht dat Van Dijk heeft toegegeven de zaak verkeerd te hebben beoordeeld.

Amateurs van start

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

HEERLEN – Na weken lang trainen en afwerken van oefenpotjes is het zover. De amateurs gaan strijden om de punten. Of zoals FC Vinkenslag-trainer Piet van Dijk het uitdrukt: „Het spel zonder grenzen gaat beginnen". Enkele clubs hebben reeds een duel achter de rug, waardoor in de hoofdklasse C nog slechts één ontmoeting in Limburg wordt afgewerkt. Vanavond (18.00 uur) ontvangt Wilhelmina'08 nieuwkomer Roermond.

In 1F valt vooral in de Oostelijke Mijnstreek heel wat te beleven. Zo treedt Chevremont thuis aan tegen Eijsden. De thuisclub, voor het eerst getraind door Mario Eleveld, zag nogal wat spelers komen en gaan. Voor de oefenmeester is het dan ook zaak zo snel mogelijk een eenheid te formeren. Een gegeven dat ook van toepassing is op SVN. De Nieuwenhagenaren degradeerden afgelopen seizoen uit de hoofdklasse en zagen liefst 13 van de 18 selectiespelers elders hun heil zoeken of stoppen. Daartegenover staat dat diverse nieuwelingen dit seizoen in Nieuwenhagen hun opwachting zullen maken.

Morgen krijgt SVN bezoek van FC Vinkenslag. Trainer Piet van Dijk van de Maastrichtenaren is vrij optimistisch gestemd. „Ik kan het mis hebben maar tot dusver heb ik het idee dat mijn elftal een stuk wilskrachtiger is geworden. Ik zie veel meer agressie dan verleden jaar."

Limburgia zag Derks, Koetsier en Heussen naar SVN vertrekken. Walraven (Chevremont), Berends, Aussems en Haehnraths (allen SVN) zijn door de Brunssummers ingelijfd. Math Schaepkens kan in de thuiswedstrijd tegen RKVCL zeker niet beschikken over Winkens en Aussems, terwijl het meespelen van Pieters twijfelachtig is.

„Mijn ploeg is nog jeugdiger geworden.

We spelen verzorgd voetbal maar dat alleen is vaak niet voldoende. Ik heb dan ook geen idee hoever we eigenlijk zijn," blikt hij vooruit. De nieuwkomers Almania en SCG tenslotte beginnen beide met een thuiswedstrijd tegen respectievelijk RKONS en Waubach. Derby's in de lagere klassen: 2A Standaard-Polaris; 3B Bekkerveld-Heerlen Sport en VKC'89-FC Hoensbroek; 4A Vilt-Walram; 4C Laura-Hopel.

Vergoossen grijpt in voor bekerstrijd MVV-Panningen

Roda geplaagd door blessures

KERKRADE - Roda JC kan vanavond, aanvang 19.00 uur, op Kaalheide niet in de sterkste opstelling aantreden tegen Nieuw-Woensel. Het duel tegen de amateur derdeklasser is het laatste in de groepswedstrijden om de KNVB-beker. Roda JC heeft voldoende aan een overwinning om zich te plaatsen voor de laatste 32 van het toernooi.



● *Marco van Hoogdalem is vanavond op Kaalheide niet inzetbaar tegen Nieuw-Woensel. De Roda JC'er onderging donderdag een kijkoperatie en hervat maandag de training.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Trainer Huub Stevens kan in elk geval geen beroep doen op Marco van Hoogdalem en Erwin Vanderbroeck. De eerste heeft donderdag een kijkoperatie aan de knie ondergaan. Daarbij werd een kleine rekking van de kruisband geconstateerd en wat kraakbeen weggenomen. Maandag hervat Van Hoogdalem weer de looptraining en binnen maximaal twee weken moet hij weer speelklaar zijn. Vanderbroeck heeft een spierblessure in het bovenbeen.

Verder staan er vraagtekens achter het meespelen van René Trost en Eric van der Luer, die beiden met lichte blessures kampen. „Ik neem geen enkel risico," aldus Stevens, die gisteravond met zijn spelers de receptie van Kerkraads nieuwe burgemeester Thijs Wöltgens bezocht. „Het karwei tegen Nieuw-Woensel moet ook door andere spelers geklaard kunnen worden."

Nu de wedstrijd tegen PSV van vrijdag 9 september uit het programma is geschrapt, overweegt Roda JC volgend weekeinde een oefenwedstrijd te spelen. Wellicht vindt dat duel plaats in Koeweit. De Kerkradenaren hebben een uitnodiging om daar tegen de nationale ploeg te spelen. „Niet gek," vindt Stevens. „Financieel is het aantrekkelijk, terwijl bovendien Iwan en Babangida wat extra spelritme kunnen opdoen."

MVV

Hoewel de selectie dezelfde is als in de openingswedstrijd tegen NEC, heeft het er alle schijn van dat de MVV-basis wijzigingen zal ondergaan. Na afloop van die eerste competitiewedstrijd was coach Sef Vergoossen verre van tevreden over de verrichtingen van enkele spelers. Vandaar dat vanavond, als de bekerontmoeting bij Panningen (19.30 uur) op het programma staat, de consequenties van die ontevredenheid zichtbaar zullen worden. „Over de opstelling zeg ik nog niets, omdat ik de spelers nog niet geinformeerd heb," aldus Sef Vergoossen. Feit is dat de geblesseerden Sanders, Knarren, Maes en Benneker nog niet van de partij zijn.

Een gelijkspel is voor de Maastrichtenaren reeds voldoende om zich bij de laatste 32 bekerdeelnemers te voegen. „Dat ik met een gelijkspel geen genoegen kan nemen, moge duidelijk zijn. Wij spelen tegen Panningen alsof we tegen Ajax moeten aantreden," zegt Vergoossen strijdlustig. „Panningen zal vanuit een versterkte verdediging proberen via de snelle uitval voor verrassingen te zorgen. Wij moeten het zover niet laten komen. Die counter zal opgevangen moeten worden en de verdediging opengebroken. Geen makkelijke opgave want Panningen is een van de beste amateurclubs in Nederland."

Fortuna

In het laatste duel in poule 6 van de Amstel Cup treedt Fortuna Sittard in Eindhoven bij EVV Eindhoven aan. Na de winst op Roda JC en Nieuw-Woensel mag Fortuna met maximaal 1-0 verliezen, maar dat is geen punt van overweging bij trainer Pim Verbeek. „We gaan echt niet voor het dool liggen, we hebben al moeite genoeg met het uitvoeren van ons aanvallende spel, dus moeten we dat maar weer oefenen. Natuurlijk is het meegenomen dat Eindhoven moet komen om zich nog bij de eerste twee van de poule te plaatsen." Verbeek kan beschikken over Roland Vroomans en Fernando Ricksen, beide spelers zijn hersteld van een lichte aanval van buikgriep die hen bij het duel Fortuna - Excelsior (1-1) afgelopen woensdag nog parten speelde. Urvin Lee is nog niet voldoende hersteld van zijn knieblessure om zijn rentree te kunnen vieren. Routinier René Maessen neemt opnieuw plaats op de bank nu Ricksen weer fit is.

VVV

Twee basisspelers uit de ploeg die woensdag jl. Helmond Sport met 6-3 afdroogde, ontbreken in de selectie van VVV voor de bekerwedstrijd tegen Meerssen (vanavond om 18.30 uur in Meerssen). Jay Driessen staakte het midweekse duel vroegtijdig met gekneusde ribben en is nog niet speelfit. Ook de naam van rechterspits Alfred Knippenberg moest worden geschrapt.

Tijdens de training van gisterenmiddag liep hij een spierverrekking in het dijbeen op. Trainer Reijnierse zit er niet mee. Hij heeft de 17-jarige Bob Janssen uit Melick op de spelerslijst geplaatst. De definitieve opstelling maakt hij pas voor de wedstrijd bekend. Roger Polman, die een liesblessure had, is wel weer van de partij.

Oranje temt Rusland

Van onze correspondent
PAUL DEMELINNE

HAARLEM – Nederland staat morgen in de finale van de Haarlemse Volleybalweek. Hoewel vanmiddag het laatste duel uit de voorronde tegen Italië nog afgewerkt moet worden is plaatsing voor de eindstrijd verzekerd na de fraaie 3-0 (15-12; 16-14; 15-13) zege op Rusland.

Olof van der Meulen maakte opnieuw zijn faam als pinchhitter waar. De energiebundel uit Sneek nam bij 2-6 in de tweede doorgang de stek in van de onzichtbare Henk-Jan Held. Aanvankelijk zonder direct rendement: 8-15, maar gaandeweg sloeg de natuurlijke emotie die Van der Meulen in de strijd wierp over op zijn teammaats. Nederland wist de wedstrijd te doen kantelen door te versnellen en de duels boven de netrand winnend af te sluiten: 16-14.

Rusland, nog altijd recordhouder in internationale volleybaltitels, bleef in de laatste set aanvankelijk in het spoor van Oranje dat bij vlagen een matige pass afleverde. Ondanks een tegenoffensief in de eindfase van 14-10 naar 14-13, wist Nederland het tweede matchpoint te verzilveren: 15-13.

Bondscoach Joop Alberda constateerde dat zijn ploeg in de aanloop naar het WK verder staat dan Rusland. „Dat zegt verder weinig. Dit Russisch team bestaat uit zeer sterke spelers en is straks in Griekenland een zeer serieuze kanshebber voor de WK-titel."

Paumen wint in Heythuysen

HEYTHUYSEN - Jean-Pierre Paumen heeft gisteravond de 10 Engelse mijlen van AV Heythuysen gewonnen. De telefoonmonteur uit Neeroeteren liep de 16.094 meter in 50.27 minuten. Heerlenaar Nico Hamers prolongeerde voor de organiserende Midlimburgse club zijn tweede plaats in 50.48. De Weerter veteraan Jacques Fiers finishte als derde in 53.21. Zijn clubgenote Nettie Frenken versloeg bij de vrouwen de plaatselijke favoriete Nellie Hannen in 69.42 om 72.20.

GAN versterkt met O'Grady

BORDEAUX – De Franse wielerformatie GAN heeft zich voor de komende twee seizoenen versterkt met de Australiër Stuart O'Grady. De 21-jarige coureur won vorig jaar tijdens de wereldtitelstrijd in Oslo met zijn land de ploegenachtervolging op de baan. O'Grady stond ook in de belangstelling van Italiaanse teams en het Amerikaanse Motorola.

Nederlaag dames van VS

MANILLA – Het Nederlands vrouwen volleybalteam heeft de eerste wedstrijd van het derde Grand-Prixweekeinde in Manila tegen de Verenigde Staten verloren: 1-3 (13-15 15-12 6-15 12-15).

Drijvende bridgedrive

MAASBRACHT – Drijvende bridgedrive op de grindplaasen. Op 10 september wordt voor het eerst het Grindmerenbridgetoernooi gespeeld. De drive wordt gespeeld aan boord van de luxueze Scheldevallei, tijdens een tocht over de grindmeren. De deelnemers gaan in Maasbracht aan boord. De wedstrijd duurt van 14.30 tot 18.00 uur en gaat over 24 spellen. Het inschrijfgeld van 35 gulden per persoon wordt gestort op rekening 13.09.43.681 ten name van Boot- Bridgedrive. De opbrengst van het toernooi is voor een goed doel. Info bij Mieke Zuthof onder nummer 04746-3100.

De Munck opgestapt

UTRECHT – Frans de Munck is met onmiddellijke ingang opgestapt als trainer van de Utrechtse vierdeklasser VVOM. De Zwarte Panter zou volgens de club het reizen vanuit zijn woonplaats Arnhem als te belastend hebben ervaren. Hij stond al enkele keren in de file.
De legendarische keeper stond al jaren op non-actief. Dat hij op 72-jarige leeftijd het trainingspak weer aantrok was dan ook een verrassing.

Vitesse stuurt jeugd naar Ajax

ARNHEM – Vitesse is woedend over de weigering van de KNVB om de wedstrijd tegen Ajax te verzetten. Het duel op 11 september valt twee dagen voor de eerste wedstrijd voor de UEFA Cup tegen Parma. „Ondoenlijk", vindt Vitesse dat de KNVB inmiddels heeft meegedeeld dat de club de Arnhemse A-jeugd naar de Watergraafsmeer zal sturen wanneer de KNVB geen actie onderneemt.

sport in cijfers

ATLETIEK

Heythuysen. 10 mijlen (16.094 m) van AV Heythuysen: Mannen: 1. J. Paumen 50.27; 2. N. Hamers 50.48; 3. J. Fiers (40+) 53.21; 4. M. Parren (40+) 54.36; 5. H. Neynens 54.50; 6. H. van Cogh 57.16; 7. J. Beelen (40+) 58.36; 8. W.Palmans (50+) 64.56; 9. P. Verspijk 67.09; 10. T. Verstappen 68.35. Vrouwen: 1. N. Frenken 69.42; 2. N. Hannen 72.20.

Soest. Mannen. 3000 m: 1. Simon Vroemen 8.06,8, 2. Songo 8.08,2, 3. Versteeg 8.08,5, 4. Casper Vroemen 8.10,1, 5. Kipketer 8.10,4.

TENNIS

New York. US Open 16,2 miljoen gulden Mannen Tweede ronde Edberg - Tarango 6-2 6-3 6-2, Renzenbrink - Alami 6-3 6-4 6-7 6-3, Stich - Bryan 6-1 6-4 6-2, Woodbridge - Petchey 6-3 6-2 6-4, Ondruska - Bergstroem 7-6 6-3 6-0. Derde ronde: Black - Clavet 7-5 1-6 3-6 6-1 6-4, Pioline - Gilbert 2-6 6-3 7-6 6-3. Vrouwen Derde ronde Helgeson - Martinez 3-6 6-4 6-1, Likhotseva - Medvedeva 7-6 7-6, Sanchez Vicaria - Cecchini 6-2 6-1, Sabatini - Demongeot 6-0 6-2, Date - Raymond 6-4 6-2.

WIELRENNEN

Almelo. Profronde. 1. Nijboer 100 km in 2.19.18, 2. Harmeling 0.05, 3. Koerts 0.10, 4. Talen, 5. Pieters 0.15, 6. Zanoli, 7. Dekker, 8. De Vos, 9. Kools, 10. MacKay.

Roeselare. Open wedstrijd: 1. Vandamme 147 km in 3.34.00, 2. Vierhouten, 3. Vandaele 0.08, 4. Piziks 0.43, 5. Vermeersch 2.13.

BILJARTEN

Spa. BWA Grand Prix-toernooi driebanden. Derde ronde: Van der Smissen - Buyukoglu 2-0, Ad Broeders - Vredevelt 2-0, Lieberkind - Pilss 2-1, Viskil - Habraken 2-1, Martens - Peterson 2-1, Van de Berg - Velthuis 2-1, Havermans - Emek 2-1, Burgman - De Vries 2-0. Kwartfinales: Broeders - Van der Smissen 3-1 (15-2 15-7 13-15 15-12/1,450-0,923), Lieberkind - Viskil 3-2 (2-15 15-13 15-9 9-15 15-11/0,756-0,863), Martens - Van de Berg 3-0 (15-7 15-12 15-6/1,666-1,000), Burgman - Havermans 3-2 (15-12 15-11 9-15 12-15 15-13/1,064-1,064). Halve finales: Burgman - Martens 3-1 (10-15 15-14 15-14 15-6/1,145-1,042), Lieberkind - Broeders 3-1 (15-6 15-12 2-15 15-12/ 1,044-1,022). Burgman en Lieberkind hebben zich hierdoor gekwalificeerd voor de vijf toernooien om de wereldbeker.

GOLF

Dijon. Challenger-toernooi, stand na de tweede dag: 1. Cevaer 137 slagen, 2. Phillips 138, 3. Muntz 139, 19. Smits van Waesberghe 143. Kwalificatie niet gehaald: 62. Steenkamer 148, 86. Bos 151.

VOLLEYBAL

Manilla. Vrouwen. Grand-Prixtoernooi. Nederland - Verenigde Staten 1-3 (13-15 15-12 6-15 12-15), Zuid-korea - Peru 3-1 (15-8, 15-12 11-15 15-5).
Guangzhou: Cuba - Duitsland 3-0 (15-9 15-9 15-6), China - Taiwan 3-0 (15-4 15-2 15-9).
Fukuoka: Rusland - Brazilië 3-2 (17-15 5-15 15-17 15-12 15-7), Japan - Italië 3-1 (15-8 5-15 15-10 15-9).

WATERPOLO

Rome: WK, Mannen: Groep A: Duitsland - Nederland 9-8 (1-1 4-4 2-1 2-2) Groep C: Griekenland - Zuid-Afrika 15-3
Vrouwen: Groep A: Nederland - Frankrijk 15-1 (3-0 1-0 4-1 7-0), Hongarije - Rusland 6-4 (0-1 2-1 2-1 2-1), Canada - Brazilië 10-7 (3-2 4-0 3-2 0-3). Stand: 1. Hongarije 2-4, 2. Nederland 2-2, 3. Rusland 2-2, 4. Canada 2-2, 5. Frankrijk 2-2, 6. Brazilië 2-0. Groep B: Italië - Kazakstan 10-5 (3-2 3-2 2-1 2-0), Duitsland - Nieuw-Zeeland 13-5 (4-3 1-0 4-1 4-1), Verenigde Staten - Australië 8-7 (1-2 3-1 2-1 2-3). Stand: 1. Italië 2-4, 2. Ver. Staten 2-4, 3. Duitsland 2-2, 4. Australië 2-2, Kazakstan 2-0, 6. Nieuw-Zeeland 2-0.

SCHOONSPRINGEN

Rome: WK, mannen 1 meter plank: 1. Stewart 382,14 punten, 2. Wei Lan 375,18, 3. Earley 361,59, 4. Lietzow 353,46, 5. Platas 351,48, 6. Schlepps en McMahon beiden 347,88, 8. Jongejans 344,94.
Vrouwen: Torenspringen. Wedstrijd na de tweede sprong in de finale afgebroken wegens regen en onweer. De wedstrijd wordt zaterdag voortgezet.

Programma betaald voetbal

bekervoetbal

VANDAAG

Roda JC-Nieuw Woensel	19.00 u
SV Meerssen-VVV	18.30 u
Panningen-MVV	19.30 u
Eindhoven-Fortuna Sittard	19.30 u

duitsland

MSV Duisburg-Bayern
Freiburg-Werder Bremen
BM Gladbach-Dresden

VANDAAG
Kaiserslautern-Stuttgart
München 1860-Schalke
HSV-Karlsruhe
Bochum-Bayer Leverkusen
Eintr. Frankfurt-Dortmund
Fc Köln-Bayer Uerdingen

Sjeng Schalken stoot door

MONTREAL - Sjeng Schalken bij de Open Canadese Jeugd kampi- oenschappen tot de laatste acht doorgedrongen. In achtste finale versloeg de Limburger de Duitser Patrick Gottsleben met 6-2, 7-5.
In het 25.000 dollar toernooi Istanbul was Anique Snijders met Natalie Tijssen in drie sets in de kwartfinale niet opgewassen tegen het als eerste geplaatste Nederlandse duo Wendy Koutstaal en Carin Bakkum. drie sets ging de winst naar Koutstaal/Bakkum.
Ramon Lacroix zorgde in het Schelde toernooi in Vlissingen voor een grote verrassing door de tweede ronde de nummer van Nederland, Marcel Reuter verslaan: 2-6, 7-5, 6- 3.
Tom Nijssen moet opletten dat hij niet de Limburgse nummer drie op de Nederlandse Mitsubishi ranglijst wordt. Sjeng Schalken (6e) staat reeds voor hem. Momenteel neemt Nijssen de twaalfde plaats in, maar R[illegible] gier Wassen (15e) begint dichter te naderen.

oefenvoetbal

Lindenheuvel-MVV C 1-1
Vandaag 19.00 uur:
EHC-Heerlen

sport op tv

VANDAAG
11.25-18.15 BBC 1: Grandstand: cric[illegible] (NatWest Trophy, finale: Warwickshi[illegible] Worcestershire), Football Focus (vo[illegible] balmagazine met o.a. een voorbeschouwing van de vriendschappelijke in[illegible] land Engeland-USA), voetbal, paar[illegible] koersen vanaf Haydock Park, atlet[illegible] (GP-finale vanuit Parijs) en Final Sc[illegible] voetbaluitslagen.
14.00-17.53 Ned 3: Studio sport: O[illegible] Amerikaanse tenniskampioensch[illegible] pen, Atletiek (IAAF GP in Parijs) en Haarlemse Volleybalweek.
14.10-14.25 BRT 2: Sport extra: paar[illegible] sport, samenvatting van Jumping [illegible] pelle.
14.25-14.55 BRT 2: Sport extra: paar[illegible] sport, samenvatting van de Wareg[illegible] Koerse.
14.55-18.00 BRT 2: Sport extra: atlet[illegible] rechtstreeks verslag van de IAAF G[illegible] nale in Parijs.
16.30-20.50 BBC 2: Cricket: rechtstre[illegible] verslag van de NatWest Trophy fi[illegible] Warwickshire - Worcestershire va[illegible] Lord's.
17.30-18.02 Dld 1: Sportschau.
18.10-18.40 RTL 5: Sport: Duits voet[illegible]
18.40-18.48 Ned 2: Sportjournaal.
19.10-19.50 Dld 1: Sportschau.
19.30-20.00 BRT 2: Sport.
19.30-20.15 BRT 1: Sport.
22.00-22.20 BBC 1: Sport.
22.00-23.10 Dld 2: Das aktuelle Sp[illegible] Studio.
22.15-22.50 Ned 3: Studio sport.
22.55-23.15 BRT 1: Sport.
00.02-01.32 Ned 3: Open Amerikaa[illegible] tenniskampioenschappen.
00.15-02.15 BBC 1: Cricket: samen[illegible] ting van de NatWest Trophy-finale [illegible] af Lord's.

MORGEN
12.10-14.00 Ned 2: TV Sport.
13.00-13.30 RTL 5: Sport: auto- en [illegible] torsport.
13.00-19.40 BBC 2: Sunday grandst[illegible] autosport (Britse tourwagen kampi[illegible] schappen vanuit Brands Hatch), p[illegible] desport (Burghley Remy Martin h[illegible] trials), motorsport (vanuit Br[illegible] Hatch) en cricket (een wedstrijd ui[illegible] AXA Equity and Law League).
14.00-17.53 Ned 3: Studio sport: O[illegible] Amerikaanse tenniskampioensch[illegible] pen, WK Zwemmen in Rome en Haarlemse Volleybalweek.
15.05-17.00 Dld 1: Sport extra: ten[illegible] (Open Amerikaanse kampioensch[illegible] pen, samenvatting), autosport (D[illegible] races, 8e ronde vanuit Berlijn), paar[illegible] koersen (GP van Baden) en voe[illegible] (Rusland-Duitsland, reportage over Duitse elftal in Moskou).
16.20-18.15 Dld 2: Die Sportreport[illegible] voetbal (2e Bundesliga), zwemmen ([illegible] vanuit Rome) en motorcross (GP 25[illegible] vanuit Gaildorf).
16.30-17.00 RTL 5: Sport: Amerikaa[illegible] honkbal.
18.10-18.40 RTL 5: Sport: Engels v[illegible] bal.
18.10-18.40 Dld 1: Sportschau.
18.45-20.15 Ned 3: Studio Sport.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-T[illegible] gramm.
21.56-22.45 Ned 2: Studio sport: Itali[illegible] se en Spaanse voetbalcompetitie.
22.10-22.15 Dld 2: Sport am Sonntag
23.52-01.22 Ned 3: Open Amerikaa[illegible] tenniskampioenschappen.

prijsvraag

Lucky Ten:
1-10-13-24-26-36-37-41-42-53-54-56-57-69-70-71-74-77-78.
(onder voorbehoud)



Spaanse competitie in teken van WK-sterren

Van onze correspondent
RUUD DE WIT

BARCELONA – Wie het lijstje met uitblinkers van het wereldkampioenschap voetbal in de Verenigde Staten er bij neemt, kan geen andere conclusie trekken dan dat de Spaanse competitie dit jaar tot de sterkste van Europa moet worden gerekend. Naast Romario, Stoichkov, Hagi en Salenko, die door de FIFA werden uitgeroepen tot de beste spelers van het toernooi, kan het publiek in Spanje wekelijks genieten van een twintigtal andere internationale toppers, onder wie Ronald Koeman, Maura Silva, Simeone, Redondo en Mazinho. Ook de succesvolle Braziliaanse coach Carlos Parreira en zijn minder gelukkige Colombiaanse collega Maturana zijn dit seizoen op de Spaanse velden te bewonderen.

Het aantal favorieten voor de titel blijft beperkt tot vier. Belangrijkste gegadigde is natuurlijk Barcelona, dat een gooi doet naar het vijfde achtereenvolgende kampioenschap. Daarmee zou de club van Johan Cruijff het record van Real Madrid kunnen evenaren. Maar Barcelona kan op heftige tegenstand rekenen van de aartsrivaal, dat onder leiding van een nieuwe trainer en met enkele spektaculaire aankopen vol vertrouwen aftrapt.

Ook de nummer twee van het afgelopen seizoen, Deportivo de la Coruna, behoort weer tot de kanshebbers, al moet de Galicische club het zonder zijn Braziliaanse vedette Bebeto moet stellen. Met Valencia dient eveneens rekening te worden gehouden. De club van de nieuwe oefenmeester Parreira was zeer actief op de transfermarkt en kocht nagenoeg een nieuw elftal bijelkaar.

Met Roemeense aanwinst Hagi en nog zonder de vakantie vierende Romario kon Barcelona in de oefencampagne niet imponeren. Niet zo vreemd omdat nagenoeg alle basisspelers een slopend WK achter de rug hebben. Trainer Johan Cruijff haalde flink de bezem door zijn selectie. Doelman Zubizarreta en verdediger Juan Carlos vertrokken naar Valencia, Michael Laudrup naar Real Madrid, Goikoetxea naar Atletic de Bilbao, Geli naar Atletico de Madrid, Salinas naar Deportivo en Estebaranz naar Sevilla.

Daar tegenover stond de komst van Hagi, doelman Lopetegui, Abelardo, Sanchez Jara, Eskurza en Escaich. Bovendien werd 'Johan Jordi', zoals de twintigjarige zoon van de 'Verlosser' in Barcelona wordt genoemd, naar de A-selectie overgeheveld.

Real Madrid investeerde fors in een nieuw elftal, ondanks de moeilijke financiële situatie van de club. De populaire oud-Realspeler Jorge Valdano kwam als trainer over van Tenerife en nam zijn Argentijnse landgenoot Redondo mee. De meest spectaculaire aankoop was echter Michael Laudrup, die de voortdurende kritiek van Cruijff op zijn spel spuugzat was en voor twee jaar naar de Spaanse hoofdstad verhuisde.

Verder kocht Real de ervaren spelers Quique Flores van Valencia en Amavisca van Sporting en de reservekeeper van het Spaanse nationale elftal, Canizares. De zwaar op de begroting drukkende Prosinecki werd uitgeleend aan Oviedo. De oefencampagne van Real Madrid bewees, dat de investeringen van voorzitter Mendoza een positief effect hebben gehad. Enig minpunt is de uitschakeling van de blessure-gevoelige Redondo voor twee maanden.

Deportivo de la Coruna was niet zo actief op de transfermarkt. De club trok Villaroya van Real Madrid en de door Cruijff afgedankte Salinas aan. Deportivo raakte onverwacht Bebeto kwijt. Na alle perikelen over zijn vakantie kocht de Braziliaanse ster zijn contract voor vijftien miljoen gulden af. Tot overmaat van ramp raakte Bebeto's landgenoot Mauro Silva bij de eerste training van Deportivo ernstig geblesseerd. Hij is waarschijnlijk een jaar uitgeschakeld. Als mogelijke vervanger van Bebeto wordt Ruben Sosa van Inter genoemd.

Veel wordt er dit seizoen verwacht van Valencia. De voorzitter van de club uit de sinaasappelenstad, Paco Roig, kocht al voor het WK de Russische topscorer Salenko (Logrones) en diens clubgenoten Poyatos en Romero. Ook de Celta-spelers Otero en Engonga en Real-verdediger Maqueda werden aangetrokken. Daar kwamen tijdens het WK nog eens Barcelona-doelman Zubizarreta en Juan Carlos bij. Roig contracteerde tevens de Braziliaanse coach Parreira, die op zijn beurt weer landgenoot Mazinho meebracht. De Bulgaar Penev voegde zich weer bij de selectie, na een afwezigheid van een half jaar wegens een behandeling aan een kankergezwel.

De Nederlandse inbreng in de Spaanse competitie is dit seizoen minimaal. Cruijff en Bruins Slot zitten weer op de bank bij Barcelona, waar Ronald Koeman aan zijn laatste seizoen begint. Daar blijft het bij, tenzij men 'Johan Jordi' ook als Hollander wil beschouwen.



● *Barcelona (Ronald Koeman) contra Real Madrid (Paco Llorente). De verdediger is de enige Nederlandse speler met een basisplaats in de Spaanse competitie.* Foto: EFE



● *Marco van Basten, nog steeds geblesseerd, en Aron Winter staan de Italiaanse pers te woord. In Italië slaan van alle buitenlanders de Nederlandse spelers nog steeds de hoogste toon aan.* Foto: ANP

Parma outsider in de nieuwe Italiaanse competitie

AC Milan, wie anders

Van onze sportredactie

MILAAN – Alleen de traditionele post-Mondiale-depressies houden de hoop in het Italiaanse voetbal levend. De traditie wil dat een seizoen na een WK telkens een verrassende kampioen oplevert, omdat de topclubs overspannen afhaken. De laatste drie keer werden zij afgetroefd door AS Roma (1983), Napoli (1987) en Sampdoria (1991). In de discussies aan de vooravond van een nieuwe competitie is dit het enige steekhoudende argument om AC Milan niet bij voorbaat tot kampioen uit te roepen. Voor de rol van outsider is Parma in deze theorie zeer geschikt.

Toch wijst alles erop dat AC Milan weer de sterkste zal zijn. De terugkeer van Gullit geeft trainer Capello meer aanvallende mogelijkheden, terwijl er bijna geen zwakke schakels in de brede selectie voorkomen. De onrust is zelfs gesmoord door het vertrek van de morrende Papin (Bayern) en Raducioiu (Espanol), terwijl na de Europa Cup-finale tegen Barcelona niemand meer aan de kwaliteiten van Savicevic en Desailly twijfelt.

Alleen de ouderdom van enkele dragende spelers (Tassotti, Baresi, Gullit en Massaro) en het drukke programma kunnen de selectie van Capello opbreken. In de komende maanden jaagt AC Milan op vijf verschillende hoofdprijzen, nadat zondag al beslag werd gelegd op de Italiaanse Supercup ten koste van Sampdoria.

Aanvoerder Franco Baresi ziet in de victorie van afgelopen zondag (zijn zestiende hoofdprijs bij rood-zwart) een vingerwijzing voor het nieuwe seizoen: „We hebben door het WK duidelijk een achterstand in de voorbereiding. Er zijn veel blessures en toch hebben we tegen een fitter Sampdoria alweer een beker aan onze erelijst toegevoegd. Met Gullit is het vertrouwen in onze ploeg alleen maar toegenomen. Het lijkt een oud verhaal: laat de rest zich maar om ons druk maken, wij gaan onze eigen weg."

Welke ploegen kunnen Milan onttronen? Juventus onderging de zoveelste paleisrevolutie sinds de laatste titel, die dateert van 1986. Het gouden koppel Boniperti-Trapattoni werd vervangen door het duo Bettega (de voormalige aanvaller) - Lippi (van Napoli). Ze moeten de Oude Dame een nieuw elan geven, dat wil zeggen een fraaie speelstijl, die ook vruchten afwerpt. Om dat doel te bereiken werden Julio Cesar, Andy Möller (Borussia Dortmund) en Dino Baggio (Parma) van de hand gedaan en Ferrara, Fusi, Jarni, Deschamps en Paulo Sousa aangetrokken.

Parma is een andere tegenkandidaat. Dit team bestaat uit enkele waterdragers van de WK-ploeg plus het tot de verbeelding sprekende trio Brolin-Zola-Asprilla. De provicieclub, die in het knock-out-voetbal tot en met de Supercup alles won, maakt een uitgebalanceerde indruk om toe te slaan. Het ontbrak de tegenstander van Vitesse in de UEFA-Cup tot deze zomer vooral aan regelmaat, maar daar moet door de komst van Fernando Couto en Dino Baggio een eind aan komen.

Lazio is de andere 'yup' in de top van de Serie A met veel kapitaal en ambities. De nuchtere trainer Dino Zoff werd benoemd tot voorzitter om plaats te maken voor de spektakelcoach Zdenek Zeman (Foggia). Het team van Aron Winter kan Paul Gascoigne als kiespijn missen en beschikt over een sterk aanvalstrio: Boksic-Casiraghi-Signori. Sampdoria is niet zwakker uit het zomerreces gekomen ondanks het vertrek van Pagliuca en Gullit. De club kreeg voor de keeper van Inter de oud-internationals Zenga en Ferri in ruil plus negen miljoen gulden.

Aan Gullit werd tweemaal zoveel verdiend dan aan wat er een jaar eerder voor hem werd betaald. Zaken doen kunnen ze in Genua als de beste, gezien de huurprijs van 75.000 gulden voor middenvelder Mihailjovic, die zondag tegen Milan een sublieme traptechniek demonstreerde. Sampdoria versterkte zich ook met Alessandro Melli (Parma), die Vialli en Gullit moet doen vergeten.

Inter moet achter aansluiten bij de titelkandidaten. De UEFA-Cup-houder lijkt de malaise van vorig seizoen (dertiende plaats) nog niet te boven. Van de buitenlanders maken Sjalimov, Sosa en Pancev de beste indruk. De posities van Jonk en Bergkamp staan serieus onder druk. Met name de aanvaller lijkt te licht voor de Italiaanse top. Erg veel speelruimte krijgt hij niet, want de nieuwe coach Bianchi (succesvol bij Napoli en AS Roma) wil snel vorderingen zien. Daar geen enkele club de hoge transfersommen voor Sosa en Pancev wilde betalen, behoren beide spitsen tot de selectie. In de voorbereiding waren ze zeer succesvol.

Het Italiaanse voetbal is door de economische recessie enige allure kwijt geraakt. De meeste sterren van het laatste WK ontbreken op het Italiaanse toneel, met name de aanvallers. Er is zelfs sprake van een heuse uittocht. De Duitsers zijn uit de mode geraakt, terwijl er door de strenge EG-regels ook minder plaats is voor Zuidamerikanen. Daarentegen maken de Verenigde Staten (met Lalas bij Padova) en Japan (Miura bij Genoa) hun entree in het Italiaanse voetbal. De zuinig geworden clubs plukten ook gretig uit de failliete boedel van Olympique Marseille. Zeven spelers uit de stal van Bernard Tapie vonden op het schiereiland onderdak.

Ongekende successen een kwestie van mentaliteit en beleid

Noorse sportlawine raast over Europa

HEERLEN/HELSINKI – Schaatsen, skiën, langlauf, handbal, voetbal, atletiek. In Noorwegen is sprake van een regelrechte revolutie in de sport. In het land met vier miljoen inwoners wordt de ene na de andere hoogvlieger gelanceerd. Records worden massaal verpulverd en op grote kampioenschappen onverstoorbaar vertaald in goud, zilver en brons. Het is een demonstratie van macht, die grenst aan onwaarschijnlijkheid.

Skiërs en schaatsers werden publiekelijk beschuldigd van dopinggebruik. Maar niet één werd er positief bevonden. Hetzelfde gebeurde bij het EK atletiek. Doch op spinter Okeke na, hij werd gepakt op het vrij onschuldige middel pseudo-efedrine, bleef de jacht van de ambitieuze speurneuzen zonder succes. „Het is pure jaloezie en afgunst. We hebben gewoon de beste trainingsmethoden gevonden", zegt 'shooting sprintstar' Geir Moen. Hij refereert in dit verband fenomenale hausse aan Chinees atletiekvuurwerk van vorig jaar.

Moen, inmiddels een held in Noorwegen, wijt zijn eigen progressie vooral aan de ervaring van zijn trainers. „Ze zijn al jaren fullprofs. Maar ik train er ook hard voor. Ik kan veel aan. Vooral door mijn kracht," aldus de voormalige voetbalverdediger.

De Noorse atletiekzomer leverde dit jaar al 30 nationale records op. Op disciplines variërend van de 100 meter tot en met het discuswerpen voor vrouwen. Een ongekende prestatie, die hoofdzakelijk wordt toegeschreven aan het verfijnde en met het oog op de Olympische Winterspelen secuur uitgestippelde sportbeleid. Het 'project Lillehammer' (9x goud), met als 'epicentrum' de topsportaccommodatie in Oslo, leverde de sport behalve een aanzienlijke financiële injectie ook een directere samenwerking met de wetenschap op. Atleten kunnen gebruik maken van het meest gesofisticeerde begeleidingsprogramma dat er te vinden is.

„De Noren hebben veel geld in onderzoek en trainers gestoken. Sommige wetenschappers staan vrijwel continu ter beschikking van de sport. En is sprake van een integratie van kennis en ervaring. Iedere tak van sport profiteert daar van mee. In Nederland werkt nog iedereen voor zich. Trainingsmethoden worden gekoesterd als ware geheimen. In Noorwegen werken ze vooral mét elkaar. Wisselt men gegevens met elkaar uit en leert men van elkaars succes en fouten. Dat is het grote verschil," verklaart sprinttrainer Henk Kraaijenhof de Noorse 'goldrush'.

Een van zijn pupillen, Geir Moen, verbaasde de sprintelitie door zilver te innen op de 100 meter. Pal achter Linford Christie. De 25-jarige Noor staat bovendien te boek als de snelste blanke atleet op de 200 meter en veroverde in Helsinki op die afstand de titel. „Uitverkoren sporters worden begeleid door hoog opgeleide trainers. Professionals. Het is een schande dat er in Nederland nog geen proftrainers zijn. Charlie Francis, de voormalige coach van Ben Johnson zei het al eens: part-time trainers leveren enkel part-time resultaten op."

door
FRANS DREISSEN


Geir Moen (25) is Noor, blank en een Europese topsprinter. Een haast onmogelijke combinatie, want het kille Noorwegen is bepaald geen paradijs voor explosieve krachtpatsers. Slecht door jarenlange arbeid, onder leiding van een coach zonder scrupules, heeft 1.90 meter lange sprintraket de top bereikt. „Hard werken en vooral beter en slimmer trainen dan de rest. Korte afstanden, om zo het lichaam te laten wennen aan de snelheid," zegt Moen, die als leraar aan het sprintgymnasium in Oslo alvast de jeugd van 16 tot en met 19 jaar de kneepjes van het vak leert.

De pas 21-jarige Vebjorn Rodal werd winnaar van zilver op de 800 meter. De atletische middenafstandloper profeteert zelfs op termijn een tijd onder de 1.40 minuten. Ondanks de wetenschap dat het wereldrecord van Sebastian Coe van 1.41.73 al sinds 1981 in de geschiedenisboeken staat. „Rodal is een loper die na bijna elke training over zijn nek gaat. Dan krijgt hij een kick en weet hij dat hij goed getraind heeft," zegt Kraaijenhof.

De sprintprofessor vertoeft zelf regelmatig in Noorwegen om trainers een kijkje in zijn spurtkeuken te gunnen en om sporters aan alle mogelijke tests te onderwerpen. „Het zijn geen supertalenten, geen fysieke uitblinkers. Maar Noren zijn leergierig.

Bereid om te luisteren en vooral om dingen zonder mokken of morren te accepteren. Daar kunnen de Nederlanders een voorbeeld aan nemen."

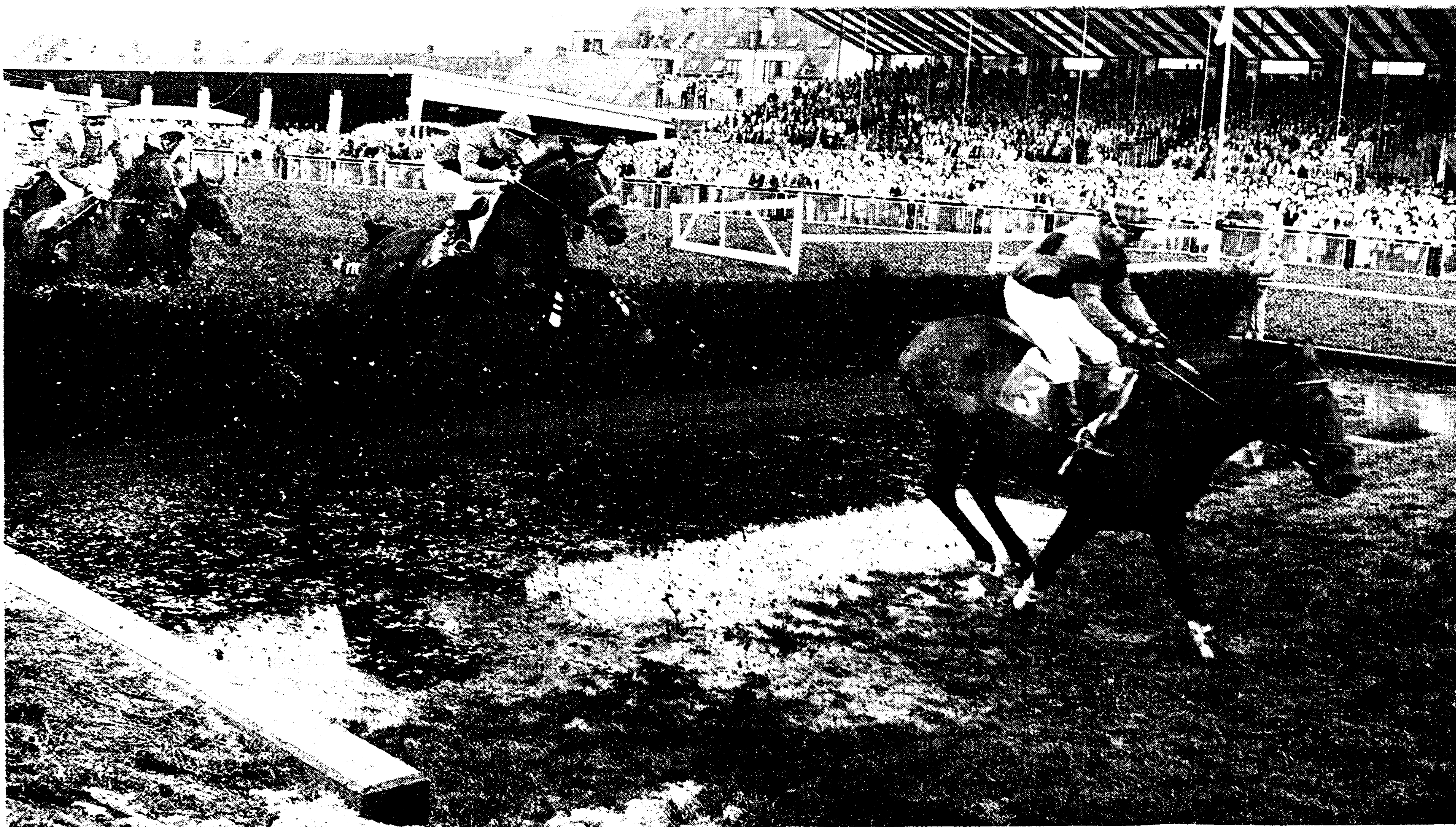
Een visie die de gouden hoogspringer Hoen deelt. „Alles heeft te maken met de instelling. Ik ben zeker niet het grootste talent, maar train twee keer per dag, het hele jaar door. Bovendien is er vier, vijf jaar geleden een mentaliteitsverandering gekomen in Noorwegen. Het wordt geaccepteerd dat sporters geld verdienen. Daardoor kunnen we als fullprofs werken en leven."

Atle Douglas (26), half Noor-half Jamaicaan, brak dit jaar het belegen en bijna beschimmelde record 800 meter, dat al 37 jaar op naam stond van Audun Boysens. 1.45.9 werd 1.45.33. Rodal scherpte het daarna met tussenstappen aan tot 1.44.30. „Als dat vroeger in de DDR gebeurde, werd geschreven dat er doping in het spel was," herinnert een Duitse journalist zich.

De lawine van sportsucces, in gang gezet door de olympische beweging, blijft maar rollen. Hattestad (speerwerpen), Haugland (hoogspringen), Moen (200 meter), Rodal (800 meter), Metteman (discus), Hoen (hoog) en Moen (100 en 200 meter). Toppers met toekomst. In Split won Noorwegen vier jaar geleden één EK-medaille: zilver op de 10 km. In Helsinki bedroeg de oogst 3 goud, 2 zilver, 1 brons.

„Het is niet alleen een kwestie van mentaliteit, maar veeleer van beleid. Van eendrachtige samenwerking. Samen knokken voor één doel," zegt sprinter Geir Moen, die elke sportman uitnodigt om een kijkje in Oslo te gaan nemen.





● *De Gaverbeek eist traditiegetrouw alles van ruiter en paard.* Foto's: DRIES LINSSEN

WAREGEM – De Gaverbeek en Ierse berm horen bij de Hippodroom van Waregem zoals de Oude Kwaremont en Muur van Geraardsbergen bij de Ronde van Vlaanderen. Obstakels, die de massa fascineren. Het wielerfeest met doortocht op de kasseistroken vindt altijd plaats in het voorjaar. Waregem Koerse is later. Om precies te zijn op dinsdag na de laatste zondag van augustus. „De éérste dinsdag na de laatste zondag van augustus," benadrukt men in Vlaanderen, alsof er nog andere dinsdagen tussen beide data zijn. Bovendien is misverstand vrijwel uitgesloten.. Uiteindelijk prijkt het paardesportevenement al sinds de vorige eeuw op de kalender. Reeds honderdzevenenveertig keer!

Waregem Koerse: paardesportevenement én Vlaamse kermis

Van tap naar totalisator

Waregem Koerse - zonder de letter n - is een begrip. Vooral in Vlaanderen, ofschoon de aanwezigheid van Walen, Nederlanders en Fransen niet onderschat mag worden.

Drieëndertigduizend mensen passeerden deze week de loketten van de hippodroom aan de Zuiderlaan. Niet allemaal paardesportliefhebbers in hart en nieren. Wat deed het er toe? Dagje uit voor iedereen. Zien en gezien worden.

„Heel anders dan bij de overige meetings," zegt een van de organisatoren. „Waregem is zoals vele banen in België vooral in trek bij de liefhebbers van de drafsport. Vanzelfsprekend behoort dit onderdeel óók tot de hoogtepunten van het programma, maar veel kenners blijven thuis. Waarom? Ze vinden het maar niets, de kermisdrukte rond het hele gebeuren. Je kunt het niet iedereen naar zijn zin maken."

Sfeer

Hoe dan ook, de honderdzevenenveertigste editie werd gekenmerkt door sfeer en zonneschijn. Het bier was koel en wanneer je geluk had in de toto kon er nog wel iets meer besteed worden dan het ene rondje extra.

Van de tap naar de totalisator was trouwens maar een paar meter. En de toiletten lagen vlakbij. Best handig in de enorme drukte, want naarmate het programma vorderde moesten opvallend veel toeschouwers zich steeds vaker een weg banen door de menigte van tien à vijftien rijen dik.



door **WIEL VERHEESEN**

In het voetbalstadion van Waregem, precies één kilometer verderop, heeft men zo'n belangstelling al jaren niet meer gekend. Overigens, de plaatselijke voetbaltrots moet in het pas begonnen seizoen proberen het verloren gegane terrein goed te maken. Op het einde van de vorige competitie is namelijk met veel pijn afscheid genomen van de hoogste klasse. Kan men weer de degens kruisen met rivaal en buurgemeente Kortrijk, die al in een eerder stadium 'naar tweede afzakte', zoals men degradatie van de ere- naar eerste divisie in België noemt.

Behalve een deel van de vaste klandizie die voor deze ene keer wegblijft op de terreinen aan de Zuiderlaan zijn andere personen, die Waregem Koerse geen echt paardesportfeest vinden. Met name de dierenrechtenorganisatie GAIA laat geen gelegenheid voorbijgaan om onverantwoorde risico's voor het paard aan de kaak te stellen.

Woordvoerder Michel Vandenbosch van genoemde dierenrechtenorganisatie liet daags voor de editie 1994 tijdens een persconferentie videobeelden zien van de lijdensweg, die het Britse paard Clwyd Lodge vorig jaar meemaakte. Tijdens de hindernisren was het paard vóór de Ierse berm in botsing gekomen met een andere volbloed. De zesjarige Clwyd Lodge brak een schouder en moest uit zijn lijden worden verlost. Het was niet de eerste keer, dat een jockey zijn paard kwijtraakte. In de meest letterlijke en bizarre betekenis van het woord.

De Gaverbeek en andere hindernissen werden in de loop der jaren, onder de alsmaar groeiende kritiek paardvriendelijker gemaakt. Voor GAIA nog niet vriendelijk genoeg. Dinsdag liet men dat vóór en tijdens de wedstrijden in woord, gebaar en spandoek duidelijk merken. De rijkswacht greep in toen het protest uit de hand dreigde te lopen.

Rouwkapel

Aan de hoofdingang van de hippodroom hadden enkele actievoerders een aanhangwagen, waarin normaliter paarden vervoerd worden, omgebouwd tot rouwkapel. Michel Vandenbosch hield er urenlang een dodewake. Politie te paard was ter plekke. Het aantal nieuwsgierigen werd in de loop van de middag minder. Niet verwonderlijk. Ook paarden van de bereden rijkswacht moeten soms hun behoefte te doen. „Mama, het stinkt," zei een jongetje tegen zijn moeder. „Kom maar gauw mee naar de Holstraat," was het antwoord. „Daar is kermis."

Waregem Koerse duurt als hippisch feest één dag. Het omlijstend programma begint echter al op de vrijdag voorafgaande aan de historische dinsdag. „Velen halen niet eens het einde van het omlijstend programma. De hippodroom zien zij alleen in hun dromen," aldus een suppoost.

Verbroedering

Burgemeester Carron van Waregem volgt het evenement wél van begin tot einde. „Een volksfeest waar de vriendschap en verbroedering bovenaan staan." In zijn voorwoord stipte hij ook de omstandigheden aan, die de protesten van GAIA zouden moeten terugdringen.

„Het comfort en veiligheid hebben hun rechten. Om de verdere aantrekkingskracht op internationaal niveau te behouden, is voor de komende jaren een indrukwekkend investeringsprogramma uitgewerkt. Het moet toelaten, dat draverij, galop, jumping, dressuur, mennen en miltary in ideale omstandigheden tot een nog grotere ontplooiing komen. De organisatoren hebben een jarenlange ervaring, weten hoe zij de veiligheid van de paarden moeten verzekeren en zijn de verantwoorde risico's van elke sportbeoefening."

Wat dit laatste betreft kan burgemeester Carron uit ervaring spreken. Verwoed trimmer als hij is, kwam hij een week geleden tijdens zijn fietstocht op onverklaarbare wijze ten val. Hij liep flinke kneuzingen op, maar de pijn verbeet hij. De jaarlijkse hoogtijdag in zijn gemeente wilde hij niet missen. Voor geen geld.

„Ongetwijfeld denkt hij ook aan de verkiezingen in het najaar," werd op een bepaalde toon gezegd. In België worden burgemeesters gekozen; bij ons door de kroon benoemd.

Grote Gebeuren

Baron Casier is voorzitter van de vereniging die Waregem Koerse organiseert. Advocaat Joseph van den Broeck directeur-generaal. Opvallend gegeven? Zij en hun medewerkers houden zich uitsluitend met het Grote Gebeuren bezig. Alle andere meetings in de hippodroom worden door de Waregemse ren- en rijvereniging op touw gezet.

Op de hoogtijdag verleent deze club wél hand- en spandiensten. Reeds bij het horen van het woord GAIA steigeren ze als de beste volbloeds.

„Kan best zijn," aldus iemand van de dierenrechtenorganisatie, „maar hoewel diverse hindernissen paardvriendelijker werden gemaakt, moet er nog veel verbeterd worden. Om te beginnen zou het hele parcours afgesloten moeten worden. Paarden die bij een sprong hun jockey zijn kwijtgeraakt kunnen dan niet in tegenovergestelde richting lopen en daar in botsing komen met de rest van het aanstormende veld."

Aan de loketten van de totalisator hoort men dergelijke opmerkingen niet eens. Een nooit ophoudende stroom van gokkers zorgt er voor, dat de rijen pas slinken als het startschot voor de laatste koers heeft geklonken.

Omzet

Hoeveel francs op zo'n dag ingezet worden? Zesentwintig miljoen. Omgerekend in Nederlands geld 1,4 miljoen gulden. Let wel. Het betreft alleen de omzet ter plekke. De bedragen op de wedkantoren elders in België moeten in dit verband buiten beschouwing worden gelaten.

Er gaat ook anderszins veel geld om tijdens Waregems hoogtijdag van het paard. Weliswaar betalen niet alle drieëndertigduizend toeschouwers entree omdat, bijvoorbeeld, de sponsors van het evenement een hele sliert zakenrelaties, vrienden en vriendinnen in hun spoor hebben. Maakt verder echter niets uit. Het geld uit deze hoek komt dan weliswaar niet via de loketten binnen, maar de bedragen vooraf door sponsors op de bankrekening van het organiserend comité gestort mogen er zijn.

Schattingen van entree betalende bezoekers variëren van vijfentwintig- tot achtentwintigduizend. Pakweg voor gemiddeld vijfhonderd francs oftewel vijfentwintig gulden. Op zijn minst zeshonderdduizend piek in totaal.

Schooljaar

„Alleen als de dinsdag na de laatste augustuszondag in september valt hebben wij minder opbrengst," zeggen de organisatoren.

Op 1 september begint namelijk het schooljaar. Dat is van invloed op de opkomst van het publiek. Het dagje uit voor het hele gezin vervalt. „Niet alleen qua entree komt minder in het laadje. Je merkt het ook aan de omzet van totalisator en bier- en frisdranktenten."

Alles bij elkaar een slordige drie miljoen francs oftewel honderdvijftigduizend gulden minder. Topsport en gezelligheid gaan weliswaar hand in hand, maar het draait om de poen. Ook in Waregem.

Prijzen

Het programma (van twee uur 's middags tot zeven uur 's avonds) omvat negen wedstrijden met een prijzenpakket van ruim acht miljoen francs oftewel vierhonderdvijftigduizend gulden.

Overigens, Baron Casier en zijn mede-organisatoren zitten echt niet met de handen in het haar als het om financiën gaat. Voor dat de poorten opengaan heeft men de begroting al rond. Tel uit je winst.

Het grootste deel van het prijzengeld gaat naar het zevende wedstrijdonderdeel: de grote steeple-chase van Vlaanderen. Bijna tweeëneenhalf miljoen francs wordt voor deze hindernisren uitgetrokken. Anderhalf miljoen is bestemd voor de winnaar. Omgerekend in Nederlandse munt zoiets van bijna tachtigduizend mille.

Dakhla, het winnend paard van enkele jaren geleden, met Blois op zijn rug werd dinsdag verslagen. Een andere ex-winnaar, Tamoure II met Daireaux als jockey, moest eveneens het onderspit delven. En hetzelfde was van toepassing op Umea IV, het winnend paard van vorig jaar. Wie dit keer zegevierde? Limonaire, een achtjarige hengst van stal Fertillet. De jockey was Sourzac.

Jos Verbeeck

Waregem zou Waregem niet zijn als er geen drafonderdeel om de Grote Prijs van de stad op het programma had gestaan. Na welgeteld 2.350 meter passeerde Jos Verbeeck met Sea Cove winnend de eindstreep.

Verwonderlijk was dat niet. Acht maanden geleden had deze combinatie ook al de befaamde Prix d'Amérique in Vincennes buitgemaakt. Het was zestig jaar geleden, dat een Belg dáárin nog geslaagd was.

Allicht, dat Jos Verbeeck een koninklijke ovatie kreeg. Alleen een deel van het publiek maakte dat niet meer bewust mee. Waregem Koerse en de vele tapkranen in de hippodroom kunnen slopend zijn ...



● *Zien en gezien worden. Het hoort bij Waregem Koerse.*



● *De totalisator draait op volle toeren.*

Als mijnwerkerszoon groeide hij op in het Zuidlimburgse Mechelen. Als top-cuisinier is hij nu gevestigd in het oer-Hollandse Den Haag. Henk Savelberg, 41 jaar oud, en volgens de erkende ranglijsten de op één na beste kok van het land. Maar de meesterkok mag voorlopig niet meer de sterren van de hemel koken. Hij heeft het aan de stok gekregen met de *crème de la crème* in de Residentie. Henk Savelberg betrok namelijk een statige villa aan de Rustenburgweg in de chique wijk Zorgvliet, waar veel ambassades liggen. Met de pretentie om er een van 's lands beste en meest exclusieve hotel-restaurants te beginnen. De omwonenden vinden dat echter afbreuk doen aan de stijl van de buurt en kwamen in verzet. Op het bordje van Savelberg ligt voorlopig geen *foie gras*, maar een uiterst ingewikkeld juridische procedure. Vooral over de rol in deze Haagse klucht van zijn buurman, de pauselijke nuntius, is de Limburgse keukenprins aangebrand.



● *Henk Savelberg voor de villa aan de Rustenburgweg, waar hij ondanks de vele problemen nog steeds een exclusief hotel-restaurant hoopt te openen.*
Foto: GPD

Limburgse keukenmeester kookt van woede

De uit 1917 stammende villa aan de Rustenburgweg ligt maar 25 meter van de drukke verkeersader Carnegielaan, achterzijde Vredespaleis. Aanpalend resideert de pauselijke nuntius, mgr. Henri Lemaître, zeg maar de ambassadeur van het Vaticaan. De voordeur en oprijlaan van Zijne Eminentie komen uit op de Carnegielaan. Aan de overzijde ligt de Indiase ambassade waar het een komen en gaan is van mensen die een visum willen. Drukte alom. Zeker in het spitsuur, als de Rustenburgweg als sluiproute dient. En toch luidt een van de klachten van de invloedrijke omwonenden tegen het geplande hotel-restaurant van Henk Savelberg: te verwachten verkeersoverlast.

Volgens planning had de oud-Mechelenaar al vanaf november vorig jaar in de villa moeten toveren met spijzen en kruiden. Het was, en is nog steeds, zijn streven om het eerste restaurant met drie Michelin-sterren in Nederland te realiseren. „Het is toch grote onzin om te spreken van verkeersoverlast door arriverende en vertrekkende auto's. Dit wordt geen McDonald's. Hier ontvangen we een select publiek, dat zich rustig gedraagt. Trouwens, ik heb maar veertig zitplaatsen en zeven hotelkamers gepland," weerlegt de verbeten topkok de klachten.
Aan de cliëntele van Henk Savelberg hoeft inderdaad niemand meer te twijfelen. Die zijn al jaren van zeer gegoede stand. Een statige stoet diplomaten, industriëlen, politici en mensen met blauw bloed bezocht de twee eerdere Haagse klasse-etablissementen waar hij als *chef de cuisine* (en als mede-eigenaar) een Michelin-ster binnenhaalde. Dat waren van 1982 tot 1989 Seinpost in Scheveningen en van 1989 tot 1993 Vreugd en Rust in Voorburg. Ook Hare Majesteit schoof er wel eens aan en toenmalig premier Lubbers prikte er met zijn 'waarde amici' menigmaal een vorkje mee.

In juli 1993 nam Savelberg het besluit om helemaal zelfstandig een restaurant te beginnen in Den Haag. Hij gaf zijn makelaar opdracht uit te zien naar een geschikt pand in een representatieve buurt. Dat werd gevonden in de leegstaande villa in Zorgvliet. De eigenaar, de Banque de Suez wilde echter niet verkopen. Het probleem werd snel opgelost. Via een constructie met een tussenpersoon kon Henk Savelberg het pand huren.
Enthousiast ging de keukenmeester aan het werk. Een architect kreeg de opdracht de verbouwplannen op te stellen, een tuinarchitect werd ingeschakeld, personeel aangetrokken, keukenapparatuur en meubelair besteld en de eerste bouwvakkers gingen aan de slag. De gemeente werkte eveneens mee. Al snel stemden B en W en de raad in met de noodzakelijke vergunningen en papieren.
En toen begon de klucht in ontelbare bedrijven. Nadat een groep krakers en een onduidelijke sekte de afgelopen jaren het pand probleemloos konden betrekken, begon de *upper class* van Zorgvliet een keihard juridisch gevecht tegen de komst van het exclusieve eethuis. Bezwaren werden ingediend, beroep aangetekend, bestemmingsplannen opgerakeld en cetera. Breekpunt blijkt nu een in 1912 opgemaakte koopakte met erfdienstbaarheid voor de grond.

Herhaaldelijk troffen de partijen elkaar al voor de rechter. De zaak is dermate ingewikkeld en gedetailleerd dat zelfs de diverse advocaten er moeite mee hebben. In plaats van dat Henk Savelberg binnenkort de eerste verjaardag van zijn hotel-restaurant viert, wacht hij werkeloos de zoveelste rechterlijke uitspraak af.

„De schade door onrendabele investeringen bedraagt zeker al drie ton. En dan heb ik het nog niet over de inkomstenderving. Ook van het personeel dat nu in de ww zit. Ik begrijp niet dat een democratisch gekozen bestuur als de gemeenteraad in een democratisch land tegengehouden kan worden door een klein groepje notoire dwarsliggers."

Nuntius

De plannen van de meesterkok kunnen vooral in de ogen van de pauselijke nuntius geen genade vinden. Mgr. Henri Lemaître mobiliseerde het buurtverzet, maar bleef, heel uitgekookt, zelf op de achtergrond. Henk Savelberg is laaiend over de 'achterbakse' rol van de prelaat. „Toen we begonnen, ben ik daar mijn plan gaan toelichten. De secretaresse die ik sprak zei: 'Oh prima, tenminste weer een goede bestemming voor het pand'. Maar plotseling begon de nuntius alles tegen te werken. Ik heb wel zeker tien pogingen ondernomen om met hem te praten. Ik heb aangeboden het restaurant op zondag gesloten te houden, met hét oog op de zondagsrust, om hekken te plaatsen en mogelijk meer maatregelen te treffen. Maar hij wil me niet te woord staan. Ja, ik heb hem zelf gesmeekt om een gesprek. Maar ik krijg hem nooit te spreken. Zijn secretaresse stond met de tranen in de ogen. Wat is dat voor een man? Denkt hij dat hij Jezus zelf is? Jezus staat me tenminste nog te woord als ik daarom zou vragen. Al ben ik zelf katholiek opgevoed, ik zal voortaan iedereen afraden om katholiek te worden."

Een poging om de nuntius, volgens goed journalistiek gebruik, een weerwoord te vragen, loopt eveneens mis. Monseigneur blijkt wederom niet thuis, meldt de secretaresse als ze de reden van het bezoek hoort. In de deuropening van de aanzienlijke villa meldt ze dat niemand commentaar wenst te geven, dat het een heel vervelende zaak is, dat het onder de rechter is, dat er al genoeg over gezegd en geschreven is. En dat mijn bezoek hiermee afgelopen is.

door
MATH WIJNANDS



En dan is er nog de achterbuurman van Savelberg, huisarts Waal. Hij is eveneens verzetsleider tegen het restaurant. Desondanks is ook hij niet bereikbaar voor de pers.

Wijkcomité

Namens het wijkcomité Zorgvliet handelt en spreekt secretaris dr. H. Brand. In een eerdere persverklaring laat hij weten dat de privacy van de omwonenden in gevaar komt. „Zorgvliet heeft een bepaald leefmilieu. Een speciale sfeer als je rondloopt. 's Avonds is het erg rustig. We willen drukte op straat en klappende autoportieren voorkomen. En je weet maar nooit welke gasten hij in zijn hotel krijgt," aldus dr. Brand, die op honderden meters afstand van de Rustenburgweg woont.

„Had ik dit maar eerder geweten, dan zou ik een andere chique lokatie hebben gezocht. Want ik wil koken en niets anders," verzucht de keukenmeester.

Henk Savelberg, die als topkok inmiddels een begrip onder de Haagse chique is, heeft eigenlijk al bijna zijn hele leven (lekker) gekookt. Zijn opleiding kreeg hij aan de horeca-school in Sittard. Daarna ging de toenmalige inwoner van Mechelen aan de slag in diverse Limburgse hotel-restaurants. In het Krijtland in Epen, Kasteel Wittem en hotel Terminus Heerlen leerde hij de geheimen van de gastronomie kennen.
Even pleegde hij 'verraad' tegen zijn vak, vier jaar diende Savelberg bij de marine. Maar op 25-jarige leeftijd maakte hij een schitterende comeback. Hij verliet Limburg voorgoed en ging aan de slag in de keuken van het gerenommeerde restaurant Graaf van 't Hoogveen in Noordwijk. Daar promoveerde hij tot *chef de cuisine* en vestigde definitief zijn naam door zijn eerste Michelin-ster binnen te halen. Daarna kwamen pas Seinpost en Vreugd en Rust.

In de laatste zaak, waar hij 51 procent van de aandelen in handen had, stond hij op het punt om de tweede Michelin-ster binnen te halen. Een ruzie met de andere aandeelhouders gooide roet in het eten. Henk Savelberg vertrok en richtte zijn blik op de Rustenburgweg.

Is het niet erg hoog gegrepen om drie Michelin-sterren na te streven? „Nou, ik zeg niet dat het een driesterrenrestaurant wordt. Ik heb wel de ambitie om zover te willen komen. Iedere zichzelf respecterende kok wil toch zoveel mogelijk sterren. Het is mijn streven om een zo goed mogelijk restaurant te hebben. Met sfeer, stijl en gezelligheid. En uiteraard culinair hoogstaand. Niet alleen voor rijke mensen, maar ook gewone mensen die iets te vieren hebben en dan ietsje meer willen uitgeven. Die sterren moet je gewoon zien als de bevestiging van een goede prestatie." Henk Savelberg denkt al voor een 'luttele' 150 gulden een maaltijd te kunnen serveren.

Maar voorlopig blijft Schraalhans nog even keukenmeester aan de Rustenburgweg. Het leegstaande pand biedt door de stopgezette verbouwing een kille aanblik. „Ik heb er nog steeds het volste vertrouwen in dat het lukt om hier een hotel-restaurant te openen. Ik blijf doorvechten. Hoewel niet tot elke prijs. Als ik van mijn zakelijke adviseurs het sein krijg dat langer doorgaan nog meer kapitaalvernietiging betekent dan opgeven met de huidige schadepost, dan stop ik ermee."
Savelberg zegt er zich bewust van te zijn dat het machtige mensen zijn, met wie hij het aan de stok heeft. „Ze weten inderdaad heel goed de weg. Bovendien hebben ze geld genoeg om door te procederen. Of ze hun macht en invloed misbruiken? Tsja, dat zou ik niet weten. Maar er is toch zeker nog zoiets als recht in dit land. Voor mij hoeven ze zich niet te bewijzen. Ik maak er geen prestigestrijd van. Ik wil alleen maar koken. Dat is mijn vak en mijn passie."

Exclusief sterren-restaurant ongewenst in ambassadewijk

DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGIDS

Provincie Limburg

VERKEER, WATERSTAAT EN MILIEU

In de hoofdgroep Verkeer, Waterstaat en Milieu is het bureau Oppervlaktewater van de afdeling Waterhuishouding en Ontgrondingen belast met bestuursadvisering, planvorming, plantoetsing en onderzoek op het terrein van fysisch-chemisch, ecologisch en kwantitatief oppervlaktewaterbeheer, alsmede met de Waterschapsorganisatie en het toezicht op de Waterschappen.

Bij het bureau is de functie vacant van

Beleidsmedewerker Oppervlaktewater v/m (aquatisch ecoloog) voor 32 uur per week

Functie-inhoud: als beleidsmedewerker bent u verantwoordelijk voor het mede ontwikkelen en formuleren van een geïntegreerd waterhuishoudkundig beleid, vooral vanuit de invalshoek oppervlaktewater ecologie. Verder behoren tot uw taak het evalueren van waterhuishoudkundig beleid, het afstemmen met andere beleidsvelden, het initiëren en begeleiden van waterhuishoudkundig onderzoek en projecten voor herstel van watersystemen. Ook het toetsen van waterbeheersplannen van waterschappen en (project)plannen van derden aan het provinciale waterhuishoudingsbeleid zal tot uw taak worden gerekend.

Functie-eisen: voor het vervullen van deze functie wordt een voltooide [illegible] opleiding op het gebied van watersystemen of het [illegible] voor de aquatische ecologie (m.n. stromend water) verwacht. Ervaring op het gebied van project- en/of beleidsplannen en het vermogen om zowel zelfstandig als in teamverband te functioneren zijn vereist. Verder beschikt u over goede communicatieve en redactionele vaardigheden.

Salaris: afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring wordt een salaris geboden van maximaal ƒ 6.975,- per maand uitgaande van een volledig dienstverband.

Sollicitaties en inlichtingen: Indien u belangstelling heeft voor deze functie zien wij uw schriftelijke sollicitatie gaarne binnen 14 dagen tegemoet. U kunt deze richten aan het College van Gedeputeerde Staten, t.a.v. de directeur van de stafgroep Personeel en Organisatie, postbus 5700, 6202 MA Maastricht, onder vermelding van vacaturenummer V94036 op brief en envelop.

Voor informatie over deze functie kunt u zich wenden tot de heer drs. G. Kater, hoofd van het bureau Oppervlaktewater, telefoon 043-897682.

Vrouwelijke kandidaten, die aan de functie-eisen voldoen, worden uitdrukkelijk uitgenodigd te solliciteren. De mogelijkheid tot kinderopvang is aanwezig.

In de laatste fase van de procedure zal een [illegible] van het bureau [illegible], waarop een psychologisch onderzoek [illegible] procedure kan behoren.

V10/35-94

ELEKTRO GROOTHANDEL FRIGÉ

FRIGÉ is een elektrotechnische groothandel met vestigingen in Haarlem, Heerlen en 's-Hertogenbosch.

Bij de hoofdvestiging in Heerlen is momenteel een vacature voor een

administrateur

Onze nieuwe medewerk(st)er functioneert op MBA-niveau en is gewend om eindverantwoording in het boekhoudtraject te nemen; i.v.m. onze automatiseringsgraad dient hij/zij ook reeds de nodige ervaring opgedaan te hebben met de IBM systemen S/36 en/of AS400.

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan de directie van FRIGÉ, Postbus 5030, 6401 GA Heerlen.

---

4 MACHINEOPERATORS (M/V)

Als zelfstandige dochter van een Amerikaans bedrijf is Ranpak BV vanuit Heerlen verantwoordelijk voor de produktie en verkoop van milieu-sparende verpakkingssystemen in heel Europa. Omzet en winst ontwikkelen zich zeer expansief. In slechts enkele jaren is de onderneming gegroeid naar meer dan 50 medewerkers. Dankzij een pragmatische en enthousiaste manier van werken heeft zij een sterke marktpositie opgebouwd met export naar [illegible] landen. In deze fase van succes is [illegible] belang de groei in gevarieerde [illegible] te kanaliseren.

Als gevolg van de voortzettende groei gaan we met ingang van 1 oktober a.s. over in 2 ploegen.

Om deze groei gestalte te kunnen geven, zoeken wij op korte termijn 4 enthousiaste medewerkers op LTS-niveau die bereid zijn om samen met andere collega's hun schouders eronder te zetten. Zeer gemotiveerde kandidaten kunnen bij ons aan hun toekomst werken.

De nieuw aan te stellen medewerkers houden zich voornamelijk bezig met het bedienen van papieromspoelmachines, het verrichten van voorbereidende werkzaamheden t.a.v. het omspoelen, en vorkheftruckrijden.

De kandidaten vallen in de leeftijd tussen 20 en 30 jaar en zijn in het bezit van een afgeronde LTS-opleiding en een vorkheftruckdiploma. In het vorkheftruckrijden heeft men ervaring.

Wij bieden geschikte kandidaten een baan met goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden en zeer goede toekomstmogelijkheden.

Wie in aanmerking wenst te komen voor deze functie kan zich schriftelijk richten tot de directie van Ranpak BV, postbus 139, 6400 AC Heerlen.

Ranpak™ B V

ADIA PERSONEELSDIENSTEN ZOEKT

TIJDELIJK PERSONEEL

BAKKERIJMEDEWERKERS

Voor een bakkerij in Kerkrade. De werkzaamheden vinden plaats op diverse afdelingen, onder andere de bakkerij en het magazijn. Wij zoeken een kandidaat die van aanpakken weet, flexibel inzetbaar is en bereid is zowel dag- als nachtdiensten te draaien.
Info: Miriam [illegible], vestiging Kerkrade.

MONTAGE MEDEWERKERS

Voor projecten in Duitsland. De werkzaamheden zijn in dagdienst en betreffen het monteren van luchtkanalen. Vervoer wordt geregeld. Leeftijd tot circa 25 jaar. Deze fulltime banen zijn voor langere tijd.
Info: Marcel Roumen, vestiging Heerlen.

STRALER/MAGAZIJN MEDEWERKER

[illegible]
Info: Marcel Roumen, vestiging Heerlen.

ONDERHOUDSMONTEUR

Voor een fabriek in Landgraaf zoeken wij een MTS'er [illegible] die [illegible] inzetbaar is. Naast bankwerken verricht u diverse laswerkzaamheden (TIG/elektrisch). Het bezit van eigen vervoer is noodzakelijk. Deze fulltime baan is voor een langere periode.
Info: Marcel Roumen, vestiging Heerlen.

Interesse? Neem voor meer informatie contact op met de bij de functie vermelde medewerk(st)er:
Heerlen, Dr. Poelsstraat 16, 045 - 713120
Hoensbroek, Kouvenderstraat 81, 045 - 231680
Kerkrade, Hoofdstraat 39a, 045 - 463700
Uiteraard kunnen zowel mannen als vrouwen reageren.

ADIA PERSONEELSDIENSTEN

ALS JE HAAR AAN DE MAN KUNT BRENGEN, HEBBEN WE EEN LEUKE JOB VOOR JOU.

Leuk werken èn goed verdienen? Jazeker, dat kan: als je nu komt werken bij Speelgoedpaleis Bart Smit in onze nieuw te openen (eind oktober al!) vestiging in Vaals. We hebben leuke jobs voor:

<u>verkopers en verkoopsters</u>

<u>(zowel part-time als full-time)</u>

<u>èn zaterdag-hulpen</u>

Je moet wèl een beetje gevoel voor speelgoed hebben en, net als Bart Smit, weten wat kinderen bezighoudt.

Dat je klantvriendelijk moet zijn ingesteld, spreekt voor zich. En heb je al ervaring in het winkelvak, dan is dat mooi meegenomen. Wil jij dus in een leuke en gezellige omgeving een leuke en gezellige job? Schrijf dan naar: Speelgoedpaleis Bart Smit, Postbus 69, 1130 AB Volendam, t.a.v. Afdeling Personeelszaken.

bart smit

Het werk van KELLY

Voor alle functies geldt M/V

KELLY Uitzendburo vestiging Heerlen zoekt:

[illegible]medewerkers

Wij zijn op zoek naar mensen die willen werken bij een rubber- of kunststofverwerkend produktiebedrijf. Het werk kan variëren van eenvoudige nabewerkingen tot het bedienen van ingewikkelde rubberpersen. Het werk wordt verricht in ploegendienst en is voor langere tijd.

Visverkoper

Voor een groothandel in vis zoeken wij een gemotiveerde man of vrouw die op diverse markten in de regio het vak van visverkoop wil leren.

Produktie-planner

Voor een produktiebedrijf in de regio zijn wij op zoek naar een produktie-planner met minimaal 2 jaar recente werkervaring met MRP-II, JIT en detailplanning in een [illegible] omgeving. U heeft een opleiding op HBO-niveau, eventueel door ervaring bereikt.

Afwashulp

Wij zoeken een afwashulp op afroepbasis voor een bedrijf in Valkenburg. De werkzaamheden worden veelal in de avonduren verricht zodat de voorkeur uitgaat naar iemand uit de omgeving van Valkenburg of iemand die in het bezit is van eigen vervoer.

Heerlen *Dr. Poelsstraat 21-23 045-71 71 31*
Maastricht *Grote Gracht 10 043-25 85 55*
Sittard *Rosmolenstraat 18 046-52 72 72*

KELLY UITZENDBURO

---

tempo-team uitzendbureau

KANTOOR

Medewerker salaris-administratie m/v
voor een bedrijf nabij Brunssum. Ervaring met het salaris-systeem Ilias en bij voorkeur Brunet is beslist vereist. U werkt ± 4 uur per dag, waarbij de werktijd in onderling overleg worden vastgesteld. Bij gebleken geschiktheid is dit een baan voor langere tijd.
Informatie: 045 - 27 38 38, Jeanette Vaessen
Brunssum, Lindeplein 15

GEZONDHEIDSZORG

Verpleegkundige m/v
met ervaring in de psychiatrie. U bent gediplomeerd en kunt full-time aan de slag in alle diensten of eventueel nachtdiensten. Verder zijn er mogelijkheden in de intensieve thuiszorg, voor de begeleiding van terminale patiënten in met name nachtdiensten.
Informatie: 045 - 71 26 31, Claudia Lemmens
Heerlen, Op de Nobel 1

TECHNIEK

TIG-lassers m/v
voor een bedrijf in de buurt van Heerlen. Behalve TIG-lassen kunt u ook tekeningen lezen. Het gaat niet om produktie-matig werk. Deze full-time baan is voor langere tijd.
Informatie: 045 - 71 26 31, Claudia Lemmens
Heerlen, Op de Nobel 1

---

is een sterk groeiende discountformule in levensmiddelen. Een winkel voor de consument die [illegible]. Wij zoeken voor onze filialen in de regio Limburg

FILIAALLEIDERS M/V

- [illegible] minimaal MBO/MEAO
- [illegible]
- [illegible]
- Leeftijd [illegible] jaar

Wij bieden een goed salaris. [illegible] uur per week. [illegible] ook op [illegible]

Postbus 2021, 5300 [illegible] Zaltbommel

P3-35-03

Installatiebedrijf Simons Huisberg, gespecialiseerd in montage en onderhoud van hoogrendementsketels, heeft wegens toegenomen drukte acties:

HULP-MONTEUR M/V

Ervaring en/of opleiding in de [illegible].

Wij bieden afwisselend en interessant werk, [illegible].

Uw schriftelijke sollicitaties kunt u richten aan:

simons

Fa. Simons
Postbus 4
6226 ZG Huisberg

BORN

GEMEENTE

De gemeente Born heeft alle gemakken van een stad, maar de charme en sociale veiligheid van een dorp. Born ligt vlakbij grote steden als Sittard en Maastricht en vlakbij België en Duitsland. Ruim 200 hectare bedrijfsterrein, twee binnenhavens en meer dan 300 grote en kleine bedrijven ondersteunen het stedelijke en bedrijvige karakter van Born. De 8000 mensen die daar werken maken van Born een dynamische gemeente met een duidelijke bovenregionale functie in de regio Westelijke Mijnstreek. De ruim 14.000 inwoners houden van Born en wonen en werken er graag maar zijn ook sterk gericht op de wereld om hen heen. Die houding hebben wij -de mensen die in de gemeentelijke organisatie van Born werken- ook. Wij hebben hart voor ons Born, zijn er trots op, maar we kijken ook verder en zijn voortdurend vernieuwend bezig. Zo voerden wij in januari 1993 een nieuwe organisatiestructuur in. Nieuwe werkwijzen en grotere doelmatigheid zorgen ervoor dat het gemeentelijk apparaat van Born een servicegerichte organisatie wordt.

WIJ ZOEKEN EEN HBO-ER DIE WIL BOUWEN AAN EEN GEZOND EN BEDRIJVIG BORN

Bij het milieubeleid zal de komende jaren de nadruk steeds meer komen te liggen op handhaving. Van de gemeente Born zal dus op dit punt de nodige milieutechnische know-how worden gevraagd. Zeker gezien de milieuhygiënisch vaak complexe situatie bij bedrijven. Om deze veelomvattende taak optimaal te kunnen vervullen zoeken we voor onze afdeling Ruimtelijke Ordening en Milieu een ervaren HBO-er als

TECHNISCH MEDEWERKER MILIEUZAKEN M/V

De functie
We zullen maar meteen met de deur in huis vallen: u bent straks binnen onze organisatie de enige die alle facetten op milieutechnisch gebied beheerst. Dat geeft u een grote mate van zelfstandigheid in de uitvoering van uw werk. Daar komt bij dat u in contact komt met bedrijven die milieuhygiënisch redelijk complex zijn. Maar, dat ziet u als een professionele uitdaging! In het kader van de Wet Milieubeheer adviseert u over vergunningaanvragen en kennisgevingen, draagt u zorg voor de technische behandeling ervan en oefent u technisch toezicht uit. U behandelt de technische aspecten die te maken hebben met geluid, water- en luchtverontreiniging en bodembeheer en adviseert hierin. Ook behandelt u milieuklachten. Daarnaast neemt u deel aan projecten waarbij een milieutechnische inbreng nodig is. U onderhoudt verder contacten met instanties en burgers over specifieke milieuaangelegenheden en hebt regelmatig overleg met externe bureaus die geluid- en bodemonderzoek uitvoeren.

De eisen
U begrijpt dat deze functie het een en ander van u vraagt. U hebt in ieder geval een milieutechnische opleiding op HBO-niveau. Daarnaast bezit u de nodige administratief-juridische kennis van het werkterrein. En, u hebt aantoonbare ervaring in een vergelijkbare functie. Uw vermogen om zowel zelfstandig als in teamverband te werken en uw uitstekende communicatieve vaardigheden komen u in deze functie zeker van pas.
Maar wat we nog veel belangrijker vinden is, dat u een persoonlijkheid bent die de schouders eronder gaat zetten. U wacht niet af, maar neemt zelf initiatieven. U ziet onze dienstverlening als een produkt van een sterk op service gerichte organisatie. Het verleden heeft uw aandacht, maar u bent vooral op de toekomst gericht.

De beloning
Wij vragen veel maar stellen daar ook iets tegenover. In de eerste plaats één aantrekkelijke baan met veel uitdaging in een organisatie waarin volop ruimte is voor eigen visie en initiatieven. In een team collega's die uit hetzelfde hout gesneden zijn. En een salaris dat past bij de eisen die wij stellen (maximaal schaal 9, f. 5.366,- bruto per maand). Onze secundaire arbeidsvoorwaarden zijn uitstekend.

Uw reactie
Bent u geïnteresseerd? En wilt u eerst meer informatie? Belt u dan met Nico ter Huurne, hoofd van de Sector Grondgebiedzaken, waaronder de afdeling Ruimtelijke Ordening en Milieu valt, of met Tjeu Beckers, coördinator van de afdeling Ruimtelijke Ordening en Milieu. Beiden zijn bereikbaar onder telefoonnummer 04498-57788.
Als u wilt solliciteren, stuurt u dan binnen 10 dagen na het verschijnen van dit blad een bondige brief met een c.v. aan het College van burgemeester en wethouders van Born, Postbus 100, 6120 AC Born. Wilt u op de linkerbovenhoek van de envelop vermelden: "kabinet, sollicitatie technisch medewerker milieuzaken".

Wij verzoeken eerdere reflectanten niet meer te reageren.

Hij – pardon – zij ziet eruit als een Duitse huisvrouw uit het begin van deze eeuw. Een 'anständige Frau' met een hoog gesloten zwarte jurk aan. Haar voeten draagt ze zwarte kousen en lage zwarte schoenen. Haar haar is grijs en steil en begint op de kruin wat dunner te worden. Een vrouw die nog even het gas onder het suddervlees uitdraait en zich dan gereed maakt om naar de kerk te gaan.

Maar zo veilig en rustig als het aan de buitenkant lijkt, is het leven van de 66-jarige travestiet Charlotte von Mahlsdorf niet geweest. Charlotte, die in 1928 in Berlijn ter wereld kwam als Lothar Berfelde, draagt al sinds zijn zesde jaar meisjeskleren. Hij voelt zich een vrouw die gevangen zit in het lichaam van een man. Als hij vijftien jaar is, vermoordt hij zijn vader omdat deze dreigt zijn moeder te doden. In de DDR krijgt hij als travestiet te maken met de pesterijen en intimidaties van de Staatssicherheitsdienst.

In de autobiografie 'Ik ben mijn eigen vrouw', die binnenkort in de Nederlandse vertaling verschijnt bij uitgeverij Manteau, heeft Charlotte haar woelige levensgeschiedenis te boek gesteld. De film die Rosa von Praunheim maakte over het leven van Charlotte zal in het najaar door de VPRO worden uitgezonden.

'Ik ben mijn eigen vrouw'

Berlijnse travestiet Charlotte von Mahlsdorff (66) schrijft biografie

DOOR CEES VAN HOORE

...t regent in Mahlsdorf, een dorps ...rstadje van Berlijn. Voor het ...tion ruist net de laatste taxi ... Ze kennen Charlotte wel in ...hlsdorf. Het Gründerzeitmu...m, waarin zij temidden van ...r oude meubeltjes woont, be...dt zich op zo'n anderhalve kilo...ter van het station. Aan een weg ...arop vrachtwagens voorbijden...en die het slijk hoog doen ops...ten.

...t museum, dat door Charlotte ...twee lesbische vriendinnen ...rdt beheerd, is ooit een adellijk ...dhuis geweest. Omdat het huis ...uwvallig was, wilde het stadsbe...ur van Oost-Berlijn het met ...namiet opblazen. Tegelijk met ...grandeur die het nog ademde. ...ar daar heeft Charlotte een stok...voor kunnen steken. Ze heeft ...t landhuis steen voor steen en ...t haar eigen handen gerestau...rd en haar meubelverzameling ...n tentoongesteld.

...p het bordes staan een paar men...n te wachten totdat er een nieu...e rondleiding begint. Charlotte ...welkomt ze enige minuten la... Over een interview wordt niet ...ept. Als een zoet meisje dat ...ar poppen wil laten zien aan ...ar tante, nodigt zij de groep uit ...n een van de zalen binnen te ...n. Dan maar even mee met de ...ndleiding.

...e tocht voert ons door zalen vol ...et interieurs uit de zogenaamde ...ründerzeit. Klokken, spiegels, ta...s, buffetten, chaise-longues en ...belen uit de laatste vijfentwintig ...n van de vorige eeuw, net na de ...chting van het Duitse Keizerrijk. ... en toe kijkt Charlotte in een van ... spiegels en strijkt ze een lokje ...ar wat naar achter. Temidden ...n dit meubilair, dat de glans ...eft van oude cognac, is Charlotte ...haar element. Ze is haar verle...n binnengevlucht.

...n haar jeugd is Charlotte be...nen met het verzamelen en ...nappen van deze meubelen, ... vooral door de gegoede burger...erden gekocht. Maar niet alleen ...e meubels heeft zij met haar ei... handen uit de muil van de ...akwagen gered. In een van de ...n is de volledige inventaris te ...den van de zogenaamde Mulac...ze, een van de eerste nichten...egen in Berlijn, een kroeg die ...last van de Stasi moest worden ...loopt. In die zaal werden voor ...al van de muur bijeenkomsten ...ouden voor homoseksuele ...nnen en vrouwen.

...e kleine en donkere hal van het ...seum is Charlotte's boek ver...rbaar. En de videoband van de ... die Rosa von Praunheim naar ... boek heeft gemaakt. We zien ...jongen die Charlotte speelt op ...voorkant staan, gekleed in een ...ectoirtje dat zijn billen vrijlaat. ...ter hem staat een kalende, ...ng ogende heer, die het achter...k van de ondeugend kijkende ...gen met een rijzweepje be...kt. Onder dit beeld staat een ...tballonnetje met daarin de ...orden: 'Is er wat aan de hand?'

...lidariteit

...er was wat aan de hand. Er was ... veel aan de hand. Zo was er ...oorbeeld Charlotte's vader. ... nationaal-socialist van het eer...uur, een wrede en gewelddadi...man die zijn vrouw meer slaag ... haver gaf. Op een avond liep ...uzie zo hoog op, dat hij haar ... een revolver bedreigde. Dat ...d de toen vijftienjarige Lothar ...el. De nacht daarop sloeg hij ...vader met een deegroller de ...del in.

...werd opgenomen in een psy...trische jeugdinrichting en zou ... vier jaar moeten verblijven. ...r toen de Russen Berlijn bin...vielen, zetten ze de poort van ...nrichting open en was Lothar ... Onder de bommenregen door ...hij naar huis, gekleed in een ... en een getailleerde mantel. ...e dronken Russische soldaten ...pen hem onderweg plotseling ... in de veronderstelling dat ze ...akken hadden met een Ber...e mokkeltje. Toen ze tussen de ...etelgordels een mannelijk ge...chtsdeel aantroffen, lieten ze ...haar hikkend van het lachen ...r gaan.

Af en toe tijdens de rondleiding plukt Charlotte een pluisje van een tafel of stoel. Als ze de oude pianola in werking heeft gezet en het walsje 'Auf den Wellen' door het vertrek tinkelt, luistert ze met een zedige trek op haar gezicht naar de muziek. Een echte huisvrouw, maar dan wel een met een zeer ondeugend en schelms lachje. Als we later in de Mulackritze-zaal tegenover elkaar zitten, geeft ze toe te willen beantwoorden aan dat beeld van die huisvrouw.

„Noem het een soort solidariteit met mijn moeder. Over de tijd heen wil ik haar leven weer gestalte geven. Dat doe ik ook met die oude meubeltjes om me heen. Ik logeerde in die tijd veel bij mijn oom, in zijn villa. Daar stonden van die meubels. Ik had het gevoel dat ik er veilig was, veilig en beschermd. Veilig voor mijn slechte vader. En dat zal psychologisch gezien wel hebben doorgewerkt."

„Wat die meubels betreft – ik heb me altijd graag omringd met dingen die een gezicht hebben. Zo'n oude grammofoon met zo'n hoorn zie ik veel liever dan alleen maar zo'n modern kastje met geluid. Als ik die oude meubels aan het afstoffen ben, die spiegels, die kandelaars, die kasten, dan denk ik aan de handwerklieden die ze hebben vervaardigd. Ik denk aan hun lot. En dan strijk ik met mijn stofdoek zacht over wat ze hebben gemaakt."

Hoeren

Charlotte's handen en armen hebben iets mannelijks, maar haar stem is die van een oudere vrouw. Ze spreekt alle woorden zeer zorgvuldig uit. Alles moet keurig zijn. Haar verhalen zijn borduurwerkjes die netjes worden afgehecht. Hoe was het eigenlijk om in de DDR als travestiet te leven?

„Na 1945, na het Duitsland van het misdadige nationaal-socialisme, waren er zowel in het westen als in het oosten restaurants, bars en danszalen waar de zogenaamde 'Schwulen' elkaar weer konden ontmoeten. De Amerikanen waren dan wel wat toleranter dan de Russen, maar je had ook in het oosten van Berlijn genoeg mogelijkheden. Maar met de oprichting van de DDR en het invoeren van het stalinisme waren de homoseksuele mannen en vrouwen weer de klos. Wij bestonden voor de DDR-autoriteiten gewoon niet. Het was verboden om bijeenkomsten te houden. Er waren geen kroegen meer voor ons. Dus alles moest zich in de privé-sfeer afspelen."

„Ik had de moed om in 1960 een kleine kring van homoseksuelen hier in dit museum gastvrijheid te bieden. Maar toen in 1963 de inventaris van een nichtenkit uit Oost-Berlijn hier naar toe kwam, begonnen de kranten erover te schrijven. Ik ontving in de zaal waar die kroeg is nagebouwd homoseksuele mannen en vrouwen, maar ook hoerenjongens en prostituées. Ik heb daar nu eenmaal een zwak voor. Niemand hoeft zich boven die mensen verheven te voelen. Als we allemaal eens voor ons eigen bedje gingen zitten, hadden we al meer dan genoeg om over te praten. Ook nu worden hoeren nog steeds niet eerlijk behandeld. Aan de ene kant verlangt de staat belasting van ze, aan de andere kant wordt hun bezigheid niet als beroep erkend. Het is nauwelijks te geloven dat de wetten over de prostitutie hier in Duitsland nog stammen uit de Napoleontische tijd. Van voor 1813. En nu leven we in het jaar 1994. Dat dat nog bestaat, is een schande."

Stasi

„Maar goed, er waren hier grote feesten. Lentefeesten, zomerfeesten, herfstfeesten. In 1978 organiseerden de lesbische vrouwen hier een grote bijeenkomst. Ze wilden ook hun zusters uit de dorpen uitnodigen. Er werden uitnodigingen verstuurd. Maar alle brieven werden door de Stasi gecontroleerd en zo kwamen ze er achter dat al die vrouwen naar het museum kwamen. De bijeenkomst werd verboden. De organisatrices werden ontboden bij de Stasi en er ontstond een enorme rel. En ze probeerden me mijn museum af te nemen door me een enorme belastingssom op te leggen. Ze beschouwden alles wat ik hier had als bezit, als handelswaar. En dat konden ze dan in beslag nemen.

Die Stasi-lieden – dat zijn de grootste kunstrovers van de twintigste eeuw geweest. En alles wat ze in beslag namen, werd verhandeld in West-Berlijn. Maar ik heb er gelukkig een stokje voor kunnen steken. Ik zei dat ik de dingen gewoon aan het publiek zou weggeven."



● *Charlotte von Mahlsdorf: verleden binnen gevlucht.* Foto: GPD

Agressie

- Maar hoe was het voor u als travestiet op straat?

„Ik ben vaak uitgescholden en nageroepen. Ze hebben zelfs met stenen naar me gegooid. Maar de echte gewelddadigheden in de DDR begonnen in het begin van de jaren zeventig. Op een avond werd ik aangevallen door een groep mannen. „Vuil homoseksueel zwijn!" riepen ze naar me. „Jou heeft Hitler vergeten te vergassen. Ze hadden je in de oven moeten stoppen." En een andere vent brulde: „Jou moeten ze in de Oostzee verzuipen!" Het waren zes of zeven mannen en ik ben naderhand verder gelopen. Wat kon ik doen? Het was half elf in de avond. Ik liep daar moederziel alleen op straat."

„Ik heb me er wel eens over verbaasd dat de meeste agressiviteit komt van de kant van de zogenaamde normale mannen. Terwijl ze eigenlijk zouden moeten denken: nou ja, hoe meer homo's of travestieten er komen, hoe meer vrouwen er voor ons overblijven. Maar dat is dus niet het geval. Het is net alsof ze de pest in hebben omdat ze bepaalde gevoelens zelf moeten onderdrukken. Maar van vrouwen heb ik nooit last gehad. Ze zeiden wel eens: 'Jij bent zeker zo'n zwoel Liesje; anders zou je niet in een blouse en rok lopen. Maar het geeft niet hoor, kind, het staat je goed.'"

„Terwijl vrouwen juist agressief zouden moeten zijn. Mijn vrouwelijke tandarts zei eens tegen me: 'Het is zo jammer. Jullie zijn allemaal van die lieve kereltjes. Jammer dat jullie voor ons verloren gaan.' Ach, wij hebben dezelfde mentaliteit als vrouwen. Als kind dacht ik al: jij bent eigenlijk een meisje. Toen ik voor het eerst een jurk aantrok, wist ik: ja, zo hoort het. Mijn oom, die me natuurlijk gadesloeg als ik liep te stofzuigen of stof liep af te nemen, lachte altijd om mijn gedrag. 'Kind', zei hij vaak, 'je had in de negentiende eeuw moeten leven. Dan had ik je als dienstmeisje aangenomen. Dan was je een parel geweest.' O, nee, ik had nooit een uniform aangetrokken en een wapen in de hand genomen. Maar ik zou me ook nooit hebben laten ombouwen. Met mijn geslachtsdelen heb ik nooit moeilijkheden gehad. Ik zou alleen wat grotere borsten willen hebben. Als ik uitga en een baljurk aan moet, ja, dan moet de kunst doen wat de natuur me verzuimd heeft te geven."

Urinoirs

In haar boek beschrijft Charlotte hoe ze mannen oppikt bij urinoirs. Rosa von Praunheim heeft die scène indringend verfilmd. We zien hoe een jongeman met een tennisracket en een sporttas in zijn handen, een urinoir binnengaat. Nadat hij zijn behoefte heeft gedaan, blijft hij nog wat dralen. Dan komt Charlotte plotseling langs. Ze ziet de jongeman staan in zijn gaatjeshemd en zijn korte broek en spreekt hem schalks aan met de zin: 'Ik geloof dat wij vanavond een afspraak hebben.'"

– Dat oppikken van mannen bij urinoirs, was dat niet gevaarlijk?

„Vlak na de oorlog niet. Maar later wel. De katholieke kerk heeft veel op zijn geweten. Miljoenen mensen, zoveel dat ze niet meer te tellen zijn, heeft de kerk op de brandstapel gebracht. Ook mensen zoals wij. Dat werkt door in de mentaliteit van de zogenaamde normale mens. Toen de homoseksuele contacten verboden werden, moest je wel naar die urinoirs. En het is nog maar pas dat die paragraaf uit het wetboek is verdwenen. Een belachelijke zaak toch? Maar ik keek natuurlijk altijd wel wat voor vlees ik in de kuip had. Op knapheid heb ik eigenlijk nooit zo gelet bij mannen. Wel of ze aardig en vriendelijk waren."

„Als ze aardig waren, ging ik met hen mee. Ach, seksualiteit is een heel natuurlijke behoefte. Als de mens honger heeft, zegt hij: 'Ik heb honger.' Als hij dorst heeft, wil hij drinken. Maar als de mensen kriebels hebben onder de navel, als ze geil zijn, zeggen ze dat niet. Waarom niet? Als ik jeuk aan mijn nek heb, krab ik. Als ik jeuk heb tussen mijn benen, dan moet ik daar iets aan doen. Alleen zo kan de mens gelukkig zijn. Zo ligt dat nu eenmaal. Ik ben wat dat betreft heel simpel. En altijd optimistisch. Ik heb gelukkig de zonnige natuur van mijn moeder geërfd."

– Het is alsof u in uw boek wilt zeggen dat vrouwen beter zijn dan mannen.

„Dat wil ik niet meteen zeggen. Maar, uitzonderingen daargelaten, het gros van de mannen is toch agressiever. De vrouw geeft het leven. De man neemt het. Mannen zijn uitvinders, ze maken mooie dingen, maar jammer genoeg hebben ze ook de drang tot destructie. Als je naar de Tweede Wereldoorlog kijkt, dan geloof ik niet dat vrouwen zoiets hadden gedaan. Er zouden in alle regeringen op de wereld meer vrouwen moeten komen te zitten. Ik vind het dan ook zeer droevig dat wij geen vrouwelijke Bundespräsident hebben. Die kans is weer verkeken, zeer tot nadeel van de vrouwen. Neem nou paragraaf 218, over de abortus. Hoe kunnen mannen zich in godsnaam een oordeel aanmatigen over zaken waarvan alleen vrouwen iets kunnen afweten? Ze zijn geen vrouwen, dus ze moeten zich daar verre van houden. Mijn moeder zei altijd en dat klinkt nog altijd door in mijn hoofd: 'Zo lang mannen de wetten blijven maken, zullen vrouwen daarvan altijd de dupe blijven.'"

„Ik zei het al: misschien ben ik wel travestiet geworden uit solidariteit met mijn moeder, die vreselijk werd behandeld door mijn vader. Door de film en het boek is het alsof alles gisteren is gebeurd. Ik heb me vaak afgevraagd: hoe heb ik mijn vader kunnen doden? Maar in die situatie was er geen andere mogelijkheid. Ik geloof in het spreekwoord: 'Iedereen smeedt zijn eigen geluk.' Je kunt je leven in bepaalde banen leiden. Ik had ook kunnen gaan zuipen. Dan was ik in de goot beland of in een inrichting. Ik heb altijd geprobeerd mijn leven inhoud te geven. Daarbij heb ik altijd het rechte pad gehouden, hoewel aan allebei de kanten de afgrond gaapte."

Neo-nazi's

„Ik zie nu, met die neo-nazi's, weer grote gevaren voor ons opdoemen. In de tijd van de nazi's hadden dat soort jongetjes niet durven piepen, dan zouden ze meteen door de Gestapo zijn opgehaald. Bij het geringste teken dat het fout gaat, zullen we Duitsland verlaten en het museum inrichten in het buitenland. Als er nu weer een aanslag wordt gepleegd op een synagoge in Lübeck, op een godshuis dus, als mensen zo'n gebouw in brand steken, vind ik dat verschrikkelijk. Dan vraag ik me af: waar blijft de politie, waar blijft de justitie? Bij zoiets moet de staat onmiddellijk ingrijpen. Maar dat doen ze niet. Ik was laatst in Polen en toen zag ik op een grafzerk een hakenkruis. 'Hebben jullie hier dan neo-nazi's, jullie, die juist zo onder de nazi's hebben geleden?', zei ik tegen een kennis van me. 'Ja,' zei hij, 'die hebben we zelfs hier.' Zijn die jonge mensen daar nog normaal? Ze hebben geen historisch bewustzijn, geen intelligentie, en dat is het erge."

„Ach," zegt Charlotte, „er is zoveel gemoord hier in Duitsland. Er is zoveel kapot gemaakt." „Maar dit hier," zegt ze, terwijl ze om zich heen kijkt, „heb ik weten te redden. Die stoel daar bijvoorbeeld. Die stoel die eerst een boom is geweest die onder de wind heeft gekreund. Als de worm hem niet opvreet, kan hij nog vijfhonderd jaar staan. En als hij kapot gaat, dan kun je hem repareren. Dan kun je zijn leven verlengen. Bij mensen kan dat ook, maar jammer genoeg heeft dat zijn grenzen. De beschutting die dat mooie meubilair me in mijn kindertijd kind gaf, heb ik terug kunnen halen. De mensen bij wie ik me veilig voelde niet."

---

ander-zijds

Boete

DOOR MAX SCHMEETZ

Vorig jaar heeft Hirsch Ballin, toen nog minister van Justitie, aangekondigd dat er jaarlijks voor zestig miljoen gulden aan extra boetes dient te worden uitgeschreven omdat anders door geldgebrek de bouw van onder meer gevangeniscellen niet kan doorgaan. En om die centen bijeen te krijgen moeten behalve de aanvankelijk daarvoor aangewezen Algemene Verkeersdienst (AVD) nu ook regionale politiekorpsen vanachter bomen en vanuit portieken verkeersdeelnemend Nederland scherp in de gaten houden en indien even mogelijk snel en genadeloos toeslaan. Want de staatskas roept en voor poen wijkt alles, ook principes, fatsoen, goede smaak; ook bij de overheid.

Het doet goed te kunnen constateren dat een aantal politiekorpsen voornoemd fatsoen en het gevoel voor verhoudingen weten af te schermen tegen de nimmer te stillen geldhonger van peperduur 'functionerende' ministeries; dat zijn dus politiekorpsen die grote moeite hebben met het extra op de loer liggen, enkel en alleen om de staatskas aan te vullen.

Natuurlijk, zo zal 'van boven' worden aangevoerd, worden de Nederlandse straten, wegen en kruispunten door al die speciale politieaandacht veiliger. Dat zal best, maar dat zou toch gewoon zo moeten, en niet omdat er extra geld uit de zak van de mobiele burger moet worden geklopt. Waarom Nederlands straten en pleinen niet veiliger gemaakt door meer politiemensen dan nu nog het geval is er op uit te sturen om intensief boeven te vangen. Op dat terrein liggen voor Justitie en Binnenlandse Zaken nog heel wat punten te wachten op scoren en in zo'n actie zou iedere Nederlander zich prima kunnen vinden.

Stelt u zich echter eens voor dat de meeste automobilisten, motorrijders, fietsers en andere weggebruikers zich keurig gaan gedragen, de wet voor ogen en de veiligheid van anderen voortdurend in gedachten. Stelt u zich voor dat het merendeel van de nu als potentiële overtreders aangemerkte rollende en rijdende landgenoten niet meer te snel rijdt, noch door rood glipt. Stelt u zich eens voor dat het regionale politieleger dagenlang kampeert achter bomen en in struiken zonder een overtreder te kunnen grijpen, gewoon om er niets overtreden wordt. En dat die brave politiemannen na een lange dag alert turen 's avonds met rood doorlopen ogen hun chef moeten melden: 'niks gevangen'.

Dan komt er dus ook geen (extra) geld in de staatsla en dat vindt de minister vast niet leuk. Zich correct gedragende burgers verhinderen daarmee de bouw van cellen: wil men die dus kunnen realiseren moet de burger zich niet correct gedragen, opdat hij beboet kan worden, zodat met die boetes die cellen kunnen worden gebouwd, waarin men straks mensen kan opsluiten die zich niet correct gedragen.

De enigen die het erg goed zou uitkomen dat de burger de verkeerswetten respecteert, zijn de mensen waarvoor die nog te bouwen cellen bedoeld zijn. Die niet nette groep is er alles aan gelegen dat de burger wel netjes blijft. Dat de burger braaf is, zou de minister eigenlijk ook wel moeten aanspreken, maar ja, een brave borst brengt niks op en dat past niet in Hirsch Ballins hoe-schraap-ik-filosofie.

Dus jagen er straks twee groepen op de weggebruiker: de politie én de mensen, die straks de nog te bouwen cellen in moeten. De politie controleert in de hoop op een overtreding, de criminelen in de hoop op géén overtreding. Daartoe bevolken de laatsten massaal cruciale verkeerspunten, zijn alom tegenwoordig op 80-km-wegen en bij in het verleden veel genegeerde verkeerslichten. Daar reiken zij automobilisten bloemen aan, kussen fietsers warm op het voorhoofd en delen kleine geschenken uit aan allen die beloven hun beste beentje voor te zetten.

Maar geen nood; aan geld is door de overheid altijd wel te komen. Lukt het ene dubieuze plan niet, wordt een andere duister opzetje gemaakt. Bijvoorbeeld: wie niet op zijn handen kan lopen, is de klos. Acceptgiro volgt en na de eerste aanmaning dubbele boete. Alleen voor wanbetalers is er (voorlopig) hoop; massaal de cel in kan nog niet.

DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

Voor het uitvaartcentrum van DELA te Heerlen bestaat de vacature van:

ASSISTENT (m/v)
op oproepbasis

Functie-inhoud:

De werkzaamheden bestaan ondermeer uit:
- het verzorgen van overledenen
- ontvangen en begeleiden van rouwbezoek

Functie-vereisten:

- LTS/MAVO-niveau
- dienstverlenende instelling
- representatief voorkomen
- woonachtig in Heerlen, danwel in de nabije omgeving

U dient tevens bereid te zijn om in de weekenden en op onregelmatige tijden te werken.
U heeft een leeftijd tussen 25 en 40 jaar.

Informatie en sollicitatie:

Nadere inlichtingen over deze functie kunnen telefonisch worden ingewonnen bij de heer W. Koumans, Uitvaartverzorger, op werkdagen tijdens kantooruren, telefoon (045) 72 63 43.
Kandidaten voor deze functie kunnen hun schriftelijke sollicitatie tot uiterlijk 15 september 1994 richten aan de afdeling Personeelszaken van DELA, Postbus 522, 5600 AM Eindhoven, onder vermelding van vacaturenummer 94-20 op de enveloppe.

DELA is de grootste uitvaartzorgverzekeraar in Nederland met circa 1,8 miljoen leden.

DELA

Een werkvoorbereider timmert met Oscar Chiaradia Expo in heel Europa aan de weg.

Oscar Chiaradia Expo is een internationaal stand- en tentoonstellingsbedrijf. Projecten in praktisch alle grote beurssteden in Europa en steeds meer ook overzee. Met ruim 35 jaar ervaring alsmede een grote internationale klantenkring kan Oscar Chiaradia Expo gerekend worden tot de top van de Nederlandse tentoonstellingsbouwers.
[illegible]

Werkvoorbereider/Productieleider

U heeft minimaal 5 jaar ervaring in een leidinggevende positie in een vergelijkbare branche. In Uw loopbaan heeft U bewezen kennis en inzicht te hebben in logistiek en planning. U kunt goed organiseren en heeft een flexibele houding t.a.v. werk en werktijden (bereidheid tot overwerk). U beheerst de moderne talen.
Uw opleiding is MTS met HBO denkniveau danwel HTS-bouwkunde.

Binnen onze organisatie zult U verantwoordelijk zijn voor het aansturen van onze afdeling produktie (timmer-, schilderafdeling, magazijn, transport en buitendienst). U bent verantwoordelijk voor de totale werkvoorbereiding, waaronder het logistieke proces en de planning van materialen, mensen en middelen. U functioneert als intermediair tussen verkoop en produktie en vertaalt werktekeningen naar produktieplanning.
Op basis van de orderinformatie zorgt U tevens voor de inkoop van materialen.
U beoordeelt de kwaliteit en bent hiervoor ook verantwoordelijk.

Interesse? Schrijf binnen twee weken een bondige sollicitatiebrief met curriculum vitae en pasfoto aan Oscar Chiaradia Expo.
Telefonische informatie kunt U inwinnen bij Remo Chiaradia.

Oscar Chiaradia Expo
Houmerstraat 92 6436 AN Amstenrade Tel. 04492-1856

Expo bv is een divisie van Oscar Chiaradia Studios bv

Bierbrouwerij De Leeuw B.V. te Valkenburg aan de Geul brouwt als zelfstandige onderneming sedert 1886 een exclusief assortiment kwaliteitsbieren met een ambachtelijk karakter in een technisch goed geoutilleerd bedrijf. De groeiende bieromzet vindt zowel via de horeca als in toenemende mate via het thuismarktkanaal haar weg naar de consument door geheel Nederland.

Ter versterking van onze commerciële buitendienst zoeken wij voor Limburg een

VERTEGENWOORDIGER (m/v)

Na een inwerk- en opleidingsperiode is deze commerciële medewerker verantwoordelijk voor:
- de begeleiding van drankenhandelaren en horecarelaties;
- de acquisitie.

Van belangstellenden verwachten wij dat zij:
- enige jaren ervaring hebben in een commerciële verkoopfunctie, liefst gericht op de horeca;
- service gericht zijn en zakelijk kunnen handelen met inzicht in jaarrekeningen;
- zelfstandig kunnen functioneren;
- over uitstekende contactuele eigenschappen beschikken;
- minimaal op MBO-HBO niveau een opleiding hebben genoten;
- circa 30 jaar zijn;
- in bezit zijn van rijbewijs B;
- in Zuid- of Midden-Limburg woonachtig zijn of daarnaar willen verhuizen.

Wij bieden:
- een afwisselende en verantwoordelijke baan;
- goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt U binnen 2 weken richten aan:
Bierbrouwerij De Leeuw B.V.
T.a.v. De directie
Postbus 815
6300 AV Valkenburg aan de Geul

Alle reacties worden uiteraard strikt vertrouwelijk behandeld.

LEEUW BIER

OPENHEID GARANDEERT BIJ GETRONICS SOFTWARE EEN TOEKOMST

Getronics Software biedt initiatiefrijke medewerkers de gelegenheid zich verder te ontwikkelen in complexe systeemintegratie-projecten. Op klantgerichte wijze worden organisatie-kritische systemen ontworpen, gerealiseerd en beheerd in verschillende markten. Getronics Software opereert vanuit vier branches en heeft een volgens ISO - 9001 gecertificeerd kwaliteitssysteem.
Door hun professionele instelling en plezierige omgang met opdrachtgevers staan onze medewerkers borg voor hoge kwaliteit.
In een uniek "Technology & Learning Center" worden medewerkers in de gelegenheid gesteld zich te ontplooien en hun technische kennis, materiekennis en ervaring in de breedte en diepte te vergroten.
Getronics Software maakt deel uit van Getronics, een beursgenoteerd internationaal bedrijf met meer dan 3900 medewerkers.

Voor de Branche **Dienstverlening** (vestiging Geleen)
zoekt Getronics Software

ERVAREN SOFTWARE-ONTWIKKELAARS

Ervaring met een of meerdere van de onderstaande hardware platforms:
- (IBM) Mainframe
- AS/400
- Unix (HP 9000/RS 6000)

Ervaring met een of meerdere van de onderstaande ontwikkelomgevingen:
- COBOL
- Mantis
- Synon/2
- CICS
- Maestro
- Oracle
- IMS - DB/DC

U heeft minimaal 2 jaar ervaring en een opleiding op HBO-niveau.

Informatie kunt u verkrijgen bij dhr. E. Albert
(tel. overdag: 020 - 697 77 77, 's avonds: 02192 - 50268)
Uw sollicitatiebrief kunt u sturen naar:

Getronics Software BV, Branche dienstverlening t.a.v. Dhr. E. Albert
Hogehilweg 5
Postbus 22678
1100 DD Amsterdam ZO
Telefoon 020-697 77 77
Telefax 020-697 54 99

Getronics Software

ik wil......
....
....
....
....
....
....
....
...........als het einde nadert

Sterven benkent niet altijd [illegible] ... Het stukje vlak voor de dood is vaak onzeker. Wat gebeurt er met u? Wat wilt u? Wellicht zijn het vragen die u, of mensen in uw omgeving bezig houden. Daarom is er nu een boekje met de titel "Tussen leven en dood, over wilsverklaringen en euthanasie". Vraag het aan en sta eens stil bij straks. Stuur een briefkaart naar Postbus 978, 1000 AZ in Amsterdam. Plak f 1,- extra aan postzegels als bijdrage in de portokosten.

SIRE

Kansen in tijdelijk werk

Salarisadministrateur m/v
Wij zijn op zoek naar een salarisadministrateur voor minimaal 4 uur per dag. U bent bekend met het Ilias/Brunet-pakket en lange tijd beschikbaar.
Informatie bij Astrid Jongboom, tel. 045-25 91 91, Brunssum, Rumpenerstraat 79.

Beladers m/v
Voor een vuilnisophaaldienst in Hoensbroek. U bent sterk, heeft een goede conditie en u bent niet ouder dan 35 jaar. In eerste instantie is er sprake van dagplanning. Bij gebleken geschiktheid kunt u lange tijd ingepland worden.
Informatie bij Ellis Tonglet, tel. 045-71 85 15, Heerlen, Akerstraat 26.

Produktiemedewerker m/v
De werkzaamheden bestaan uit het verplaatsen van glasplaten van rekken naar verrijdbare bokken. Wij zijn op zoek naar pittige en enthousiaste medewerkers tot en met 21 jaar. Het betreft een baan in dagdienst, voor lange tijd.
Informatie bij Kitty Pepels, tel. 043-25 76 86, [illegible]

[illegible]
Zoekt u een zelfstandige parttime baan, heeft u technisch inzicht en rookt u niet? Dan hebben wij een afwisselende functie waarbij u van het maken tot het verzenden bij het produkt betrokken bent.
Informatie bij Mariëlle Keulers, tel. 045-24 55 33, Nuth, Stationsstraat 67.

Studenten m/v opgelet
Voor een horeca-instelling in de regio Geleen zoeken wij gemotiveerde oproepkrachten van 18-19 jaar. Heb je horeca-ervaring, reageer dan snel. Het werk is meestal in de avonduren, in overleg overdag. De werktijden zijn variabel. Je dient in bezit te zijn van zwart/wit kleding.
Informatie bij Astrid Ticheler, tel. 046-74 33 32, Geleen, Groenstraat 13.

KTV-monteur m/v
Voor een bedrijf in Heerlen. U heeft ruime ervaring en u kunt zelfstandig gecompliceerde reparaties uitvoeren. Deze fulltime baan is voor enkele weken.
Informatie bij Yvonne Martens, tel. 045-74 26 36, Heerlen, Akerstraat 26.

CV-monteur m/v
Voor diverse projecten in Zuid-Limburg. U heeft ervaring en bent in bezit van eigen vervoer.
Informatie bij Yvonne Martens, tel. 045-74 26 36, Heerlen, Akerstraat 26.

Machinebediende m/v
Wij zoeken een machinebediende die lange tijd aan het werk wil. U heeft een LTS-diploma en ervaring met het bedienen van machines. Het werk is in 5-ploegendienst. U bent stressbestendig en gewend de handen uit de mouwen te steken. Het bedrijf biedt perspectief en een goede werksfeer.
Informatie bij Ellis Tonglet, tel. 045-71 85 15, Heerlen, Akerstraat 26.

Chef bediening/ hoofd restaurant m/v
Voor een gerenommeerd cateringbedrijf in de omgeving van Brunssum zijn wij op zoek naar een flexibele en kwaliteitsbewuste chef bediening/hoofd restaurant. U bent in bezit van minimaal een SVH-diploma en Wijncertificaat en heeft de opleiding tot leermeester voltooid. U heeft enkele jaren leidinggevende ervaring en u heeft natuurlijk overwicht. Wij bieden een interessante baan met toekomstmogelijkheden.
Informatie bij Astrid Jongboom, tel. 045-25 91 91, Brunssum, Rumpenerstraat 79.

Verkoper m/v
Voor een cadeaushop in het centrum van Maastricht. Wij zoeken een spontane kandidaat van 18-19 jaar. Het betreft een baan voor ca. 30 uur per week, gedurende een aantal maanden.
Informatie bij Kitty Pepels, tel. 043-25 76 86, Maastricht, Helmstraat 12.

Caissière m/v
De werkzaamheden bestaan uit het bedienen van de kassa en assisteren bij de afdeling vleeswaren. U bent niet ouder dan 20 jaar en inzetbaar op 2 werkplekken in Maastricht. Het betreft een fulltime baan, voor lange tijd.
Informatie bij Kitty Pepels, tel. 043-25 76 86, Maastricht, Helmstraat 12.

De vakantie is voorbij!
Jij wilt natuurlijk graag weer aan de slag! Regelmatig zoeken wij aanpakkers die de schouders onder het werk willen zetten. Vooral wanneer je niet ouder bent dan 22 jaar, kunnen wij je diverse plaatsingsmogelijkheden voorstellen. Loop even binnen.
Informatie bij Ellis Tonglet, tel. 045-71 85 15, Heerlen, Akerstraat 26.

randstad uitzendbureau

Bejaarden/ zieken- verzorgenden m/v

Voor diverse instellingen in de omgeving van Sittard, Heerlen en Maastricht. U bent gediplomeerd bejaarden- of ziekenverzorgende. Het betreft fulltime en/of parttime vacatures. Eigen vervoer is een pre. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met
Jacqueline van Wissen, tel. 043-25 61 91, Helmstraat 12, Maastricht;
Zita Breukers, tel. 046-52 97 77, Sittard, Rosmolenstraat 15;
José Blezer, tel. 045-71 31 00, Heerlen, Akerstraat 26.

randstad uitzendbureau

Boels

[illegible]

Voor onze filiaal te Aken zoeken wij een:

Chauffeur/Monteur m/v
[illegible]

Taak: Het bezorgen en ophalen van machines in Aken en omgeving met een 3,5 tons vrachtauto, alsmede het verrichten van dagelijks onderhoud aan machines en gereedschap.

Eisen:
- U bent in het bezit van rijbewijs B-E en U heeft een technische opleiding op minimaal LBO-niveau.
- U beheerst het Duits perfekt in woord en geschrift.
- Leeftijd 22 à 25 jaar.

Uw schriftelijke sollicitatie onder vermelding van het vakaturenummer wordt met belangstelling door ons verwacht.
Direktie Pierre Boels bv,
postbus 666, 6130 AR Sittard.

Met vestigingen in Heerlen, Maastricht en Eindhoven is Vogelzang de grootste vakspecialist van Zuid-Nederland op het gebied van beeld, geluid en computers. Voor de afdeling computers zoekt Vogelzang Heerlen een ambitieuze en resultaatgerichte

VERKOPER COMPUTERS M/V

DE FUNCTIE Als verkoper op onze computerafdeling doet u meer dan verkopen alleen. U demonstreert computers, printers en software. Centraal in al uw handelingen en beslissingen staat een tevreden consument. U bent verantwoordelijk voor een perfecte winkelpresentatie en het voorraadbeheer.

DE EISEN De juiste kandidaat is een verkoper in hart en nieren. Verkoopervaring in de branche is een must. U hebt een opleiding op middelbaar niveau en u bent niet ouder dan 30 jaar.

DE SOLLICITATIE De juiste kandidaat schrijft vandaag nog een korte brief met curriculum vitae en een recente pasfoto naar Vogelzang Heerlen, Akerstraat 19, 6411 GV Heerlen, t.a.v. de heer H. Duineveld (voor inlichtingen 045-716055).

VOGELZANG
Daar kun je niet omheen

mc BOUWBEDRIJF

Ter versterking van ons team werkvoorbereiders/inkopers zoeken wij een:

werkvoorbereider m/v

De kandidaat die wij zoeken beschikt over:
- MBO/HBO-opleiding in bouwkundige richting
- minimaal 3 jaren ervaring in een vergelijkbare functie, liefst in de woningbouw
- ervaring met automatisering zoals IBIS, planningspakket, spreadsheets strekt tot aanbeveling
- goede contactuele eigenschappen
- de juiste eigenschappen die een echte teamworker bezit

Wat wij bieden is:
- een salaris dat in overeenstemming is met de zwaarte en het niveau van de functie en afhankelijk van ervaring en opleiding
- secundaire arbeidsvoorwaarden die in overeenstemming zijn met de CAO-UTA personeel in het bouwbedrijf
- een goed functionerend team waar prettig en op informele manier met elkaar gewerkt wordt.

Geïnteresseerden kunnen hun schriftelijke sollicitatie, voorzien van C.V., binnen 14 dagen sturen t.a.v. dhr. M.H.P. Janssen, Hoofd Personeelszaken, Bouwbedrijf Moonen-Lückers BV, verlengde Klinkerstraat 16, 6433 PL Hoensbroek.

BOUWBEDRIJF MOONEN-LÜCKERS BV
Verlengde Klinkerstraat 16, 6433 PL Hoensbroek, telefoon 045-221422

GRONDVERZET EN LOONBEDRIJF
V.O.F. MERTENS

Wegens uitbreiding van onze werkzaamheden binnen het grondverzet, vragen wij op zeer korte termijn:

ERVAREN KRAANMACHINISTEN

voor
mobiele graafmachine Liebherr 900 Litronic
en
minigraver Yanmar 5-ton

Sollicitaties gelieve te richten aan:

Hilleshagerweg 45
6281 AD Mechelen
Telefoon 04455-1305
Fax 04455-2600



● *Een eenzame NSB-ers met schamele bezittingen op de vlucht op Dolle Dinsdag.* Foto: GPD

Op 4 en 5 september 1944, net negentig dagen na D-Day (6 juni), lijkt de bevrijding van Nederland nabij. De euforie slaat toe, helemaal wanneer gemeld wordt dat de eerste Britse troepen op Nederlandse bodem staan. Op Dolle Dinsdag, 5 september, wachten 's ochtends de eersten de bevrijders al op met bloemen en wimpels en vlaggetjes. Tevergeefs. Uiteindelijk zou het zou nog een lange, zware winter duren voor de Tommy's en de Yanks West- en Noord-Nederland bereikten.

Dolle Dinsdag: vergeefs wachten op de bevrijder

DOOR LOUIS BURGERS

'Het nadert, het nadert angstwekkend snel... Belgische grens overschreden. In razend tempo vliegen ze door België heen... de bevrijding komt nader, en daarmee de vernietiging, die het offer is voor onze vrijheid.' Zo beschrijft Ans van der Heide-Kort haar emoties op Dolle Dinsdag in haar dagboek. Velen moeten hetzelfde gevoeld hebben, al was het voor hen vaak onbeschrijflijk.

Op 4 september 1944 verkeert het bezette Nederland nog in angstige spanning. Komenze, komen ze niet. Eigenlijk kan het niet lang meer duren: in vier dagen hebben de Tommy's zich een weg geschoten van Atrecht (Arras) in Noord-Frankrijk tot voor de haven van Antwerpen.
Dan komt het bericht dat ook de Sinjorenstad in geallieerde hand is gevallen. Nog maar vijftig kilometer, dan zijn ze bij Breda. Radio Oranje meldt diep in de nacht van 4 september dat die stad ook al gevallen is. Premier Gerbrandy spreekt voor de radio van een 'herrijzend Nederland'.

's Ochtends, als de Britse zenders het nieuws bevestigen, slaat de vlam in de pan. Mensen verzamelen zich voor de poorten van de grote steden, bloemen in de hand. Schuchter verschijnen de eerste oranjestrikjes, hier en daar wappert al de driekleur.
Aan alle twijfels komt een einde, wanneer Duitse legereenheden hals-over-kop vluchten, met hele NSB-families in hun kielzog. Het Zuidhollandse illegale blad 'Het Dagelijks Nieuws' komt met een bevrijdingsnummer.

Oproep

Naast de rede van Gerbrandy drukt het blad een oproep van generaal Eisenhower, gericht tot het personeel van de Rotterdamse haven en de Spoorwegen. De opperbevelhebber vraagt erop toe te zien dat locomotieven, spoorwagons, steigers, kranen en brandweerinstallaties niet beschadigd worden.
De geruchten schieten door het land: Rotterdammers weten dat Dordrecht bevrijd is; in Leiden wordt verteld dat Den Haag gevallen is. In Amsterdam spreekt men over de val van Leiden.
Een Amsterdamse ambtenaar (34) op 4 september in haar dagboek: 'Voor mij is de oorlog afgelopen. De Geallieerden zijn in Nederland en ik vecht niet mee. Ik heb geen armband.' En op 5 september: 'Wat heb jij gedaan nu de Geallieerden voor Dordrecht en Geldermalsen staan. Ik heb kopjes gewassen en boodschappen gedaan.'

Een 17-jarige HBS'er uit Haarlem: 'De Wagenweg was erg druk – vanmiddag leek het er wel de Kalverstraat – allemaal enthousiaste mensen, die allemaal het eerst de Britten hierbinnen wilden zien rukken en hun het eerst wilden toejuichen, want... 'ze' waren gesignaleerd in Lisse! (...) 's Middags begonnen we het al nuchterder te bekijken en kwamen tot de conclusie: De 'Leidenaar' rijdt nog, dus Leiden nog niet vrij (...) Het bericht van de bevrijding van Rotterdam blijkt ook niet waar te zijn.'
Maar binnen twaalf uur na de eerste, speculatieve berichten krijgt de spreekwoordelijke Hollandse nuchterheid weer de overhand. De Geallieerden blijven weg. Met hun ijzeren discipline weten Duitse legereenheden zich te hergroeperen. Binnen enkele uren wordt de '*Ausnahmezustand*' van kracht.

Na verloop van tijd lijkt zelfs de vlucht van Rijksduitsers en NSB'ers naar het Oosten wat minder paniekerig te verlopen, hoewel die nog weken zal doorgaan.

Misverstand

Enkele dagen later blijkt dat de aankondiging van.de bevrijding van Breda een gevolg is van een over-enthousiaste reactie door Nederlandse vertegehwoordigers in Londen. Op zaterdag 2 september wordt bekend dat Amerikaanse eenheden tot kort voor Maastricht zijn doorgedrongen. Tegelijkertijd ontstaat een beeld dat de Duitse eenheden Nederland ontruimden om te voorkomen dat ze worden afgesneden. Dan besluit koniging Wilhelmina prins Bernhard te benoemen tot commandant van de Binnenlandse Strijdkrachten.

Dat alles bereikt via Radio Oranje en de BBC ook het bezette Nederland. Na het weekeinde blijven de optimistische berichten binnenkomen. De belangrijkste: de Britten staan bij Breda. Dat klinkt minder vreemd dan het – terugkijkend – is geweest. In vier dagen trekken de Tommy's immers door heel België.

Ze stoppen pas wanneer ze het Albertkanaal bereiken. Dat bericht bereikt Londen te laat. De eenheden krijgen tijdens de opmars langzaam steeds meer gebrek aan reserve-onderdelen, aan munitie en brandstof. Al het materieel moet immers via Normandië uit de VS en Engeland worden aangevoerd. Het biedt de Duitsers kans zich achter het kanaal te verschansen.



● *Hagenaars wachten op het Rijswijkseplein op de Tommy's. Ze wisten niet dat in plaats van de Geallieerden, de Hongerwinter nog moest komen.* Foto: GPD

Euforie

Terwijl de Britten noodgedwongen stilstaan, bereikt de euforie in Londen en bezet Nederland een hoogtepunt. Op maandag meldt het Britse War Office dat Britse eenheden in de buurt van Breda zijn. Maar het is niet de voorhoede van het geallieerde leger. Het betreft een verkenningseenheid, die overigens snel omkeert.
Dan is het kwaad echter al geschied. Uit reconstructies blijkt dat het een onbewuste fout was, van regering, de censors en de media. Een samenloop van omstandigheden en geen geslaagde poging tot misleiding door de Geallieerden.

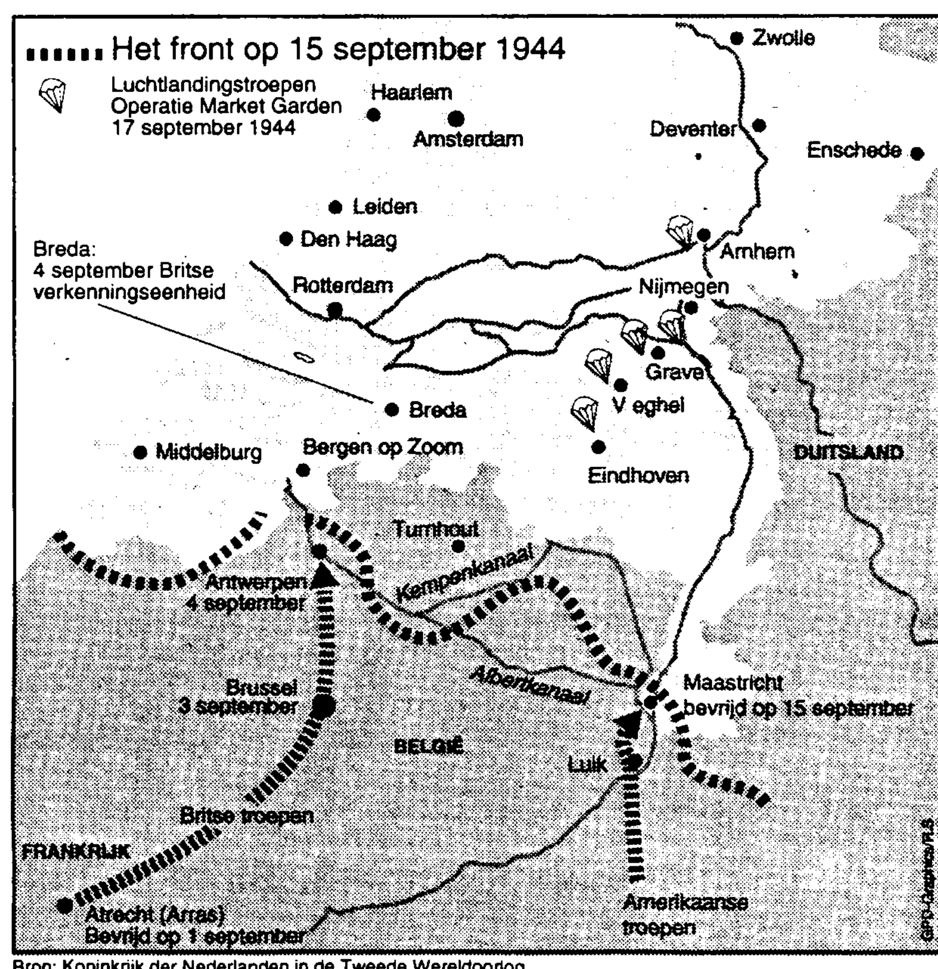
Door over-enthousiast reageren en verkeerde interpretatie van de gegevens ontstaat in Londen het beeld dat Breda al bevrijd is. De Britten geloven dat de Nederlandse regering over eigen informatie beschikt en twijfelen niet aan de meldingen van Radio Oranje.
De werkelijkheid is veel donkerder. Na de vlucht uit Noord-Frankrijk en Vlaanderen geeft die omstandigheid het Duitse vijftiende legerkorps de kans via Zeeuws-Vlaanderen over de Westerschelde te ontkomen. In Brabant hergroepeert het korps zich.

Uiteindelijk valt Breda pas ruimschoots na de aanval op de bruggen bij Nijmegen en Arnhem (operatie Market Garden) in geallieerde handen. Dat gebeurt op 29 oktober tijdens de laatste fase van de bevrijding van Zuid-Nederland.
Tegelijkertijd kampen ook de Amerikanen met logistieke problemen, maar zij weten nog tot het zuiden van Limburg door te dringen. Tot verrassing van bezet-Nederland, en de regering in Londen, blijkt Maastricht op 15 september de eerste bevrijde Nederlandse stad te zijn. Enkele dagen kan hij weer voet op vrije Nederlandse grond zetten.

Terwijl op Dolle Dinsdag de geruchten vaak groteske vormen aannemen, trekken Duitse eenheden overal weg, en zoals gebruikelijk bij bezettingen, onder medeneming van geroofde goederen en vee. Rijksduitsers en NSB'ers verzamelen zich op stations of vluchten met hun bezittingen, ook al naar het oosten.
Een zekere vorm van cynisme is de Duitsers daarbij niet vreemd. Veel NSB'ers komen terecht in kamp Westerbork, waar enkele dagen eerder de laatste rond vierduizend Joden zijn afgevoerd naar de concentratiekampen en de gaskamers. Slechts een kleine groep blijft achter.

De nationaal-socialisten weigeren zich door de Joden te laten inschrijven in het kamp. Zij doen het zelf, en het wordt een puinhoop. In het kamp blijkt diefstal – zelfs van babyluiers – schering en inslag.
Bij hun vertrek, verder oostwaarts, nemen de NSB'ers alles wat maar los zit.
Uiteindelijk vinden 35.000 Nederlandse vrouwen en kinderen een heenkomen op de Lüneburgerheide, en nog eens 30.000 komen elders in Duitsland terecht. Pas in de loop van de winter, en na talloze alarmerende berichten over onhygiënische en slechte leefomstandigheden in de kampen, keren 28.000 vrouwen en kinderen terug. Ze krijgen huisvesting in de noordelijke provincies.

De NSB-mannen, en zeker diegenen die nog geschikt lijken voor de militaire dienst, komen in de september de Duitse grens in het geheel niet over. Ze komen bij Landstorm of (voor de ouderen) bij de Landwacht. Het lidmaatschap van de NSB helpt ze niet meer. De Duitsers trekken uit de massale vlucht al snel de juiste conclusie dat de beweging feitelijk niet meer bestaat.
Mussert mag dan met de moed der wanhoop getracht hebben de partij bij elkaar te houden, in werkelijkheid is zijn invloed verdwenen. Hij eist dat alle leidinggevende functionarissen op hun post blijven, maar de een na de ander vertrekt. Het besef dat de nederlaag onvermijdelijk is, leidt tot tragikomische taferelen van beschonken functionarissen die – ondanks alles – hun gezag nog wensen te handhaven. Volk en Vaderland, het blad van de NSB, maakt bekend dat alle correspondentie verbrand is. Vanaf Dolle Dinsdag wordt het NSB-hoofdkwartier in Utrecht dag en nacht bewaakt om plundering te voorkomen.



Bron: Koninkrijk der Nederlanden in de Tweede Wereldoorlog

Luchtlandingen

De wanhoop leidt ook tot zelfmoorden van functionarissen, alleen of met hun familie. 'Moffenmeiden' krijgen het zwaar te verduren op deze ene, onbestuurbare, dag. 'Goede' vaderlanders slaan her en der de bezittingen van 'landverraders' kort en klein, of stelen ze.
Op Dolle Dinsdag circuleren enorme geruchtenstromen: in Den Haag vertelt een bezoeker uit Rotterdam ('zojuist aangekomen met de elektrische trein') dat Britten en Duitsers op de Coolsingel lopen. In Rotterdam volgt op een piratenuitzending van de Draadomroep de mededeling 'Rotterdam is vrij'.

In Hoogeveen en Twente weet men te vertellen over landingen van geallieerde luchttroepen bij Zwolle, en dat ze optrekken richting Duitse Bocht. De stroom geruchten versterkt zich als blijkt dat de Randstad vanuit de rest van het land telefonisch de hele dag onbereikbaar blijft.
Uiteindelijk deert het de grote massa van de Nederlanders tijdens de algehele emotionele uitbarsting. Zij jouwen de vluchtende landgenoten uit, worden hier en daar handtastelijk, gaan eens kijken naar de groepen die zich verzamelen bij de stations, maar hopen vooral op een snelle komst van de Geallieerden.



● *Vluchtende NSB-ers bij stations Staatsspoor in Den Haag.* Foto: GPD

Wanneer de nuchterheid tegen het einde van de middag of in de loop van de avond terugkeert, is de kater navenant. De gelijkgeschakelde pers probeert al direct na Dolle Dinsdag de schade zoveel mogelijk te beperken. Enkele dagen later gebruikt het – humoristisch bedoelde – Duitse propagandablad De Gil voor het eerst de term Dolle Dinsdag.

Hoewel het nog acht maanden zou duren tot de bevrijding voor grote delen van het land, blijven de Nederlanders hopen. Er is immers 15 september: plotseling blijkt Maastricht vrij. Twee dagen later volgen de luchtlandingen bij Eindhoven, Nijmegen en Arnhem. Dan is er de bevrijding van Noord-Brabant en de strijd om Walcheren, begin november.
Het Duitse Ardennen-offensief, half december, dreigt voor de Geallieerden op een ramp uit te lopen. Tot de meidagen van 1945 worden de bezette delen van Nederland door de Geallieerden ongemoeid gelaten: het front in de Rijndelta bevriest.
De geallieerde aanval valt stil. De fronten bewegen niet meer, de spoorwegstaking duurt voort, maar pakt vooral slecht uit voor de burgers in het westen van het land. Er ontstaan voedseltekorten. De strijd om het bestaan, om te overleven, wordt harder en grimmiger.

Nederland wacht de Hongerwinter.

● *Soldaten van het Duitse 15de leger trekken door Goes. Na hergroepering in Noord-Brabant kwamen ze nog geducht terug.* Foto: RIOD

m/v DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

N.V. Nutsbedrijven Maastricht is één horizontaal geïntegreerd bedrijf voor de levering van elektriciteit, gas, water, stadsverwarming en CAI-signalen, alsmede voor de verhuur en het onderhoud van gasgeisers en CV-ketels binnen de gemeente Maastricht.

Bij N.V. Nutsbedrijven Maastricht bestaan bij de afdeling Werkvoorbereiding twee vacatures:

project-ontwerper A (M/V)

voor 38 uur/week
vacaturenummer: 42

Functie-informatie:
Een projectontwerper A is belast met en verantwoordelijk voor het voorbereiden en begeleiden van projecten.
Deze projecten betreffen aanleg, uitbreiding, instandhouding en/of aanpassing van energie-, water-, CAI- en Stadsverwarmingsvoorzieningen in de gemeente Maastricht.
Daarnaast is de projectontwerper A, als specialist op een van de genoemde vakgebieden, verantwoordelijk voor de vergaring en instandhouding van kennis en kunde op zijn specifieke vakgebied.

Functie-eisen:
- HBO-werk- en denkniveau, bij voorkeur een afgeronde HTS-opleiding Elektrotechniek of Werktuigbouwkunde;
- een aanvullende afgeronde opleiding op (minimaal een van) de andere vakgebieden;
- minimaal vijf jaar aantoonbare ervaring met projectmanagement;
- bereidheid tot het volgen van opleidingen op de vakgebieden waarin geen aanvullende opleiding is genoten;
- aantoonbare ervaring, danwel affiniteit met werken met geautomatiseerde systemen;
- goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid;
- klantgerichte instelling;
- beschikken over rijbewijs B;
- bereidheid tot het verrichten van wachtdiensten.

project-ontwerper B (M/V)

voor 38 uur/week
vacaturenummer: 43

NUTSBEDRIJVEN MAASTRICHT

elektriciteit gas water cai

SCHOOLVERLATERS m/v

1. HULPKRACHT voor ons tandtechnisch bedrijf (V)
2. ASSISTENT TANDTECHNICUS (M)

MIRAGE - DENIS - IVO-KAP - DYNA

TECHNICS

De gemeente Susteren telt ruim 13.000 inwoners en is gelegen in de taille van Limburg grenzend aan België en Duitsland. Susteren is een aantrekkelijke woongemeente met goede voorzieningen op het gebied van onderwijs, sport, kultuur en rekreatie.

Bij de stafafdeling Kabinet is door het vertrek van de huidige stafmedewerker een vakature voor een

koördinator informatisering en automatisering m/v

Algemene informatie:
De gemeentelijke organisatie is ingedeeld in 3 afdelingen, te weten Burgerzaken, Middelen en Grondgebiedszaken, en kent daarnaast een staf- en projektburo. De voornoemde funktie maakt deel uit van het stafburo. Het stafburo heeft naast informatievoorziening en automatisering als taken kabinetszaken, personeel/organisatie en juridische zaken.

Funktie-informatie
De taak van de nieuw te benoemen medewerker zal voornamelijk bestaan uit:
- het uitbrengen van advies aan bestuur en management over informatiserings- en automatiseringszaken en is hiervoor aanspreekpunt voor het ambtelijk apparaat;
- het zorgdragen voor een efficiënte informatievoorziening (inzicht in en beheersing en sturing van de gemeentelijke gegevenshuishouding);
- het opstellen en het instandhouden van de I&A-beheersorganisatie inklusief beveiligingsbeleid en uitwijkbeleid;
- het verzorgen van de planning en de koördinatie van de automatisering;
- het zorgen voor de begeleiding en de advisering van gebruikers;
- het verantwoordelijk zijn voor het technisch systeembeheer van de minikomputer, de bekabeling, het PC-netwerk en overige apparatuur;
- het ontwikkelen van kleinere toepassingen en het toezien op de integratie van toepassingen;
- het verantwoordelijk zijn voor en het adviseren over de aankoop van komputerapparatuur, programmatuur en supplies en het zorgdragen voor een juiste installatie.

Funktie-eisen:
- diploma HEO-bedrijfsinformatica (BIO) of HTO-informatica (HIO);
- ervaring in het werken met een IBM-AS 400 en/of een Novell PC-netwerk is een pre;
- ervaring op het gebied van automatisering en informatievoorziening bij de gemeentelijke overheid strekt tot aanbeveling.

Salaris:
Afhankelijk van opleiding en ervaring bedraagt het bruto salaris maximaal ƒ 5.366,- per maand (funktienivo 9).

Overige informatie:
Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selektieprocedure. Nadere informatie kan worden ingewonnen bij de heer Oelers, loco-sekretaris (tel. 04499-8640 tijdens kantooruren).

GEMEENTE SUSTEREN

Schriftelijke sollicitaties vóór 17 september aan het kollege van Burgemeester en Wethouders van Susteren onder vermelding van afdeling Burgerzaken.

CONTENT UITZENDBUREAU

Dan hebben wij voor jou een uitdagende baan met uitzicht op een vast dienstverband. Bel jij onze trein of vrouw? Bel ons dan op maandag 5 september tussen 14.00 en 17.00 uur voor een afspraak.

CONTENT UITZENDBUREAU
Tel. 045-742828
Wij zijn pas content als u het bent.

---

bakker ramen — officieel importeur van europlast kunststof kozijnen

zoekt op korte termijn vakbekwame

allround monteurs

- ervaring in kozijnmontage
- in het bezit van rijbewijs B-E

Schriftelijke sollicitaties binnen 14 dagen richten aan:
Bakker Ramen, Viaductweg 27,
6224 AA Maastricht, t.a.v. dhr. Bakker.

ONDERWIJSSTICHTING SINT-BERNARDINUS
AKERSTRAAT 95, 6417 BK HEERLEN
telefoon 045-712597

Ter actualisering van het bestand zoeken wij contact met docenten in het bezit van een onderwijsbevoegdheid voor v.w.o., h.a.v.o. of m.a.v.o., die in voorkomende gevallen kunnen optreden als

VERVANGER

aan onze scholen in Brunssum, Heerlen, Kerkrade en Landgraaf.

I.E.S. N.V. Luchtbehandelingsinstallatie en klimaatisatietechniek
Industrieterrein Genk-Zuid
Mierenbroekstraat z/n - 3600 Genk (België)
wensen dringend aan te werven:

een volwaardige plaatwerker voor luchtkanalen

en

een volwaardige leerling plaatwerker

voor in ons atelier te Genk.

Bellen tijdens de kantooruren op tel.nr. 089/86.19.55 - vragen naar P. Daniëls.

MANICUREN — KLASSIEKE MASSAGE — PEDICUREN M/V — SPORTMASSAGE

Limburgse Akademie voor Lichaamsverzorgende Beroepen

Alliance Française — Section Heerlen
Alliance Française des Pays Bas

FRANS LEREN?

Wilt u graag (beter) Frans leren?
Sluit u dan aan bij de Alliance Française.

Inlichtingen en aanmeldingen:
mevr. B. Koppers-Ampuft-Crapotte, tel. 04492-1704.

GEMEENTE MAASBRACHT

De gemeenteraad is overgegaan tot het instellen van een volledig onafhankelijke commissie voor de bezwaarschriften, bestaande uit een kamer Algemene Zaken en een kamer Sociale Zekerheidszaken.

Burgemeester en wethouders van Maasbracht roepen belangstellenden op voor de functie van

VOORZITTER(S)/LEDEN VAN DE KAMERS VAN DE BEZWAARSCHRIFTENCOMMISSIE (M/V)

Taak
De commissie adviseert de gemeentelijke bestuursorganen terzake van bezwaar- en beroepschriften ingediend tegen beschikkingen die op grond van enig wettelijk voorschrift zijn genomen. De commissie hoort de indieners van bezwaar- en beroepschriften en overige belanghebbenden.

Samenstelling
De commissie bestaat uit een kamer Algemene Zaken en een kamer Sociale Zekerheidszaken. De kamers bestaan uit een voorzitter en twee leden. Voor elk van de functies zal een plaatsvervanger worden benoemd. Een van de leden van de algemene kamer zal tevens voorzitter zijn van de kamer Sociale Zekerheidszaken. Beide kamers zullen worden bijgestaan door een ambtelijk secretaris.

Vereisten
Voor benoeming tot voorzitter wordt als eis gesteld een afgeronde (juridische) opleiding op academisch niveau en relevante werkervaring. Voor benoeming tot lid geldt de eis van minimaal een HBO-opleiding en het voldoende bekend zijn met de gemeentelijke bestuursorganisatie. De leden van de kamer Sociale Zekerheidszaken dienen te beschikken over specifieke kennis en ervaring op dit terrein.

De voorzitter en de leden mogen geen deel uitmaken van of werkzaam zijn onder verantwoordelijkheid van het gemeentebestuur. Ook het voorkomen op de kandidatenlijsten van de in Maasbracht aanwezige politieke partijen is niet toegestaan.

Vergaderfrequentie/vergoeding
De vergaderingen zullen in de regel in de avonduren plaatsvinden. Uitgegaan wordt van een vergaderfrequentie van in beginsel één maal per maand. Het presentiegeld per vergadering bedraagt voor de voorzitter ƒ 300,- en voor de leden ƒ 200,-. Eveneens zal een reiskostenvergoeding worden verstrekt.

Nadere inlichtingen
Nadere inlichtingen kunt u verkrijgen bij de burgemeester, de heer drs. R.H. Roep, en het hoofd van de afdeling Algemene, Juridische en Economische Zaken, de heer H.H.M. Timmermans.

Belangstellenden wordt verzocht hun sollicitatie vóór 17 september 1994 te zenden aan:

burgemeester en wethouders van Maasbracht, postbus 7000, 6050 AA Maasbracht, onder vermelding van ... linksboven ...

U dient in uw sollicitatie aan te geven of u belangstelling heeft voor het voorzitterschap, het lidmaatschap danwel het plaatsvervangerschap.

TECHNISCH College HEERLEN

Op 19 september ... starten de 1-jarige avondcursussen.
Voor de volgende cursussen zijn nog enkele plaatsen vrij:

Kwaliteitskunde
Meet- en Regeltechniek
Middelbaar management (kaderopleiding)
Milieutechniek
Tekenen met Autocad
VOA-1 (tandheelkundig assistent)

Inlichtingen en aanmelding:
Stichting Dienstverlening Technisch College Heerlen
Schimmelpenninckstraat 1, 6415 GH Heerlen (MTS-gebouw)
Telefoon 045-720440, Telefax 045-727325

AANKONDIGING
Bij exploit van de d... augustus 1994, heb ik ... van Spreuwel, bela... deurwaarder der rijks... tingen te Heerlen, G... Boord 21, kantoorhou... de aldaar Groene Boo... op verzoek van de B... tingdienst/Ondernemi... Roermond, in deze ... domicilie kiezende en ... toorhoudende op het ... toor van mij, belasting... waarder

BETEKEND
aan **C.J. Koman**, geb... op 06-05-1953, thans z... bekende woon- of ve... plaats binnen en b... Nederland, een ex... waarbij op 31 aug... 1994 op verzoek van de... lastingdienst/Onderne... gen Roermond exe... riaal derdenbeslag is g... onder I.N.G. Bank M... weg 34 te Maasbracht. Een tweede afschrift ... voornoemd executo... derdenbeslag en dit ex... kan worden verkrege... mijnen kantore te He... Groene Boord 21.

De belastingdeurwa... belast met de beteken... **A.M. van Spreuwel.**

Bij beschikking van d... rondissementsrechtba... Maastricht d.d. 21 juli ... is onder curatele g... mevrouw **Maria Ge... Lennertz**, weduwe v... heer T.P. Klüter, gebo... Kerkrade op 14 dec... 1933 en wonende te ... RH Kerkrade aan de ... rierstraat 267, met b... ming van gerechts... waarder J.L.G. Jeu... gevestigd en kantoor... dende te Heerlen aa... Vlotstraat 15 tot curato... van de heer Ludovicus ... bertus Maria Klüter, ... ren te Kerkrade op 5 ... 1958 en wonende te ... AD Kerkrade aan de ... Quirinusstraat 73 tot ... ziend curator.

Advocatenkantoor
Mr. G.J.A.F. Beulen
Mr. F.M. van Ven...
Nieuwenhuis
advocate en procureur
Eygelshovenerweg 2N
6374 KC Landgraaf

Zwarte komedie in Algerije

DOOR SANTE BRUN

Een soort allegorie, een Algerijns fabel spel, zo zou je 'De Vloek' van Rachid Mimouni kunnen noemen. De romanfiguren hebben allemaal een gecompliceerde voorgeschiedenis, waarin de Algerijnse onafhankelijkheidsstrijd een centrale rol speelt. Van de meeste van die figuren geeft Mimouni in flashbacks hun voorgeschiedenis, die vaak sterk met die van de anderen verweven blijkt te zijn. Si Morice, de zoon van een grootgrondbezitter die uit zucht naar avontuur aan de vrijheidsstrijd heeft deelgenomen; Kader, de zoon van een andere vrijheidsstrijder die geliquideerd is tijdens de oorlog en die zelf gynaecoloog is geworden en feitelijk de hoofdfiguur van het boek is, de blanke ridder die nog net niet op een wit paard rijdt, maar die wel de gunsten ontvangt van een verblindend mooie vrouw die met wat fantasie 'Algerije' zelf zou kunnen zijn; Kaders broer Hocine, die in alle opzichten zijn tegenhanger is, en zich dan ook ontpopt als islamitisch rechter die zonder met de ogen te knipperen jongens van vijftien de hand laat afhakken en uiteindelijk ook zelf het doodvonnis aan zijn broer wil voltrekken; Said, een vrachtwagenchauffeur met nobele trekken; Rabah, een ook al nobele deserteur. Ze hebben met elkaar vooral gemeen dat ze niets moeten hebben van de 'intégristes', dus wat wij, met een verkeerd vertaald Amerikaans woord 'fundamentalisten' noemen.

Een eigenlijk verhaal zit er niet in de roman, de hoofdfiguren komen uiteindelijk samen in Algiers in mei 1991, waar voor de eerste keer de 'fundamentalisten' in feite een greep doen naar de macht; het gaat om de opstand die na enkele dagen door het leger de kop werd ingedrukt.

De data worden in het boek niet genoemd, maar de exacte feiten moet je zoeken in een ander boek van Mimouni, dat in het Nederlands 'De Bastaarden van de Profeet' is genoemd. (Het heette in het Frans 'Over barbarij in het algemeen en het fundamentalisme in het bijzonder', een mooiere titel die ook meteen aangeeft wat Mimouni denkt van 'les barbus' van het FIS).

In dat boek legt Mimouni, soms ontwapenend naïef, uit hoe fout de 'fundamentalisten' de regels van het moslimgeloof uitleggen – meestal zoals het een toevallig heersende groep goed uitkomt. Uit dat boek blijkt ook, dat het verhaal uit 'De Vloek' kennelijk grotendeels berust op waar gebeurde feiten.

Uit 'De Bastaarden' – dat je eigenlijk moet lezen om 'De Vloek' goed te begrijpen – blijkt, dat de volksrepublikeinse eenpartijregering van Algerije al veel langer allerlei barbaarse interpretaties van de Koran tot wet heeft verheven, uiteraard om de islamitische 'diehards' de mond te snoeren en zo de alleenheerschappij voort te zetten, met alle rampzalige gevolgen voor de bevolking van dien. Die uiteindelijk het draagvlak werd voor de poging tot overname van de macht door de 'baarden'. 'Wat mij bang maakt is hun totale gebrek aan mededogen,' zegt Kader tegen een collega, als de portier van het ziekenhuis hem de toegang tot de kraamafdeling ontzegd heeft, omdat daar voortaan alleen vrouwen mogen komen. Maar: 'Ze zijn de giftige vruchten van de sociale onrechtvaardigheid, ze zijn een heftig verwijt. Ze zijn geboren in kelders en krotten. Hoe kan het ook anders dan dat zij hun plaats onder de zon opeisen?' Hoe het zover gekomen is, dat het FIS de macht dreigt te grijpen: 'Zij waren vastberaden, wij besluiteloos. Doordat zij voortdurend met de Koran schermden, kregen wij last van een slecht geweten. Zij hebben een kolenbrandersgeloof, terwijl wij een aristocratisch scepticisme cultiveren... zij rukten op, wij deinsden terug.'

De Algerijnse situatie in een notedop. Kennis verruild voor onwetendheid, mededogen voor haat. Is het land 'momenteel niet bezig de prijs te betalen voor de gruweldaden die destijds in naam van de goede zaak waren gepleegd'? Want de broedermoord waarmee het boek eindigt is een vast gegeven in de Algerijnse geschiedenis van de afgelopen halve eeuw.

De 'fundamentalisten' gedijen op een voedingsbodem die al voldoende verrottingsprodukten bevat: 'Toen besefte ik dat bij ons mannen en vrouwen niet gewoon vrienden kunnen zijn. Jongen en meisje is bij ons hetzelfde als begerig mannetje en wijfje... Een meisje als ik, dat zich opmaakt, dat rookt en af en toe een glas whisky drinkt, moet wel met iedereen het bed in duiken, dat kan niet anders. Het tragische is dat alle vrouwen er zo over denken,' zegt Louise, de Algerijnse met wie Kader tegen het eind van het boek een stormachtige relatie heeft en die wanhopig eenzaam achterblijft – Algerije na het uitwissen, uitwijken van de denkende bovenlaag, veronderstel ik. Kader ziet dat eerder al aankomen: zich vastklampend aan elkaar zouden ze in tedere wanhoop ten onder gaan.

Als roman is 'De Vloek' misschien niet het meest geslaagd, hoewel het gegeven zich uitstekend zou lenen voor verdere uitwerking. Anders dan 'De Bastaarden' zou ik het zelfs een leuk boek willen noemen; het is namelijk een met veel humor, met ironie geschreven verhaal, een heel redelijk uitgewerkte *comédie noire*, waarvan het motto zou kunnen luiden: 'Wie lacht niet, die de mens beziet'.

Rachid Mimouni, De Vloek. Uitgeverij Thoth f32.50
Rachid Mimouni, De bastaarden van de Profeet. Uitgeverij Thoth, f 29.90

• Rachid M[illegible] Foto: [illegible]

Een feodale heer in Siena

DOOR PIETER DEFESCHE

Uitgeverij Goossens in Den Haag komt de liefhebbers van twintigste-eeuwse Italiaanse literatuur andermaal tegemoet: ditmaal met de vertaling van een roman van de lang veronachtzaamde schrijver Federigo Tozzi, die in 1883 in Siena werd geboren en 37 jaar later in Rome stierf.

De vertaalde roman mag de belangrijkste heten van zijn oeuvre, dat tenminste vijf titels kent en waaraan begonnen werd rond 1908 – kort na het overlijden van Tozzi's dominante vader, die in Siena bekendheid genoot als eigenaar van een veelbezochte trattoria. Zijn boeken dragen vaak twee jaartallen; het eerste heeft betrekking op de periode waarin zij werden geschreven, het tweede op de verschijning, vaak veel later. De oorspronkelijke roman verscheen in Italië in 1919 – een jaar voor de dood van de schrijver als gevolg van slapen met een open raam – onder de titel *Con gli occhi chiusi*. De Nederlandse vertaling in 1994. Andere romans, in dat korte schrijversleven verschenen, zijn 'Herinneringen van een ambtenaar', 1910-1920, 'Drie kruisen' en 'De hoeve' geschreven in 1918, posthuum verschenen. Korte poëtische verhaaltjes zijn gebundeld onder de titel 'Beesten', in 1917 uitgegeven door een befaamde Milanese uitgeverij. Van drie novellen is 'De zottin' in Nederland bekend door een uitgave eveneens van Goossens.

De eerste schrijversjaren voltrekken zich in de provincie, in de buurt van Siena, de latere in Rome. Het belang van 'Met gesloten ogen' is zeker voor een deel gelegen in het nauwelijks verhulde autobiografische karakter ervan. De beschrijvingen van zijn jeugdjaren gaan vergezeld van impressies van de gang van zaken in de trattoria, van de dood van zijn moeder, en van het leven op en rond een buitengoed, alles van een verbijsterende detaillering. Men treft daarin ook een visie aan op de persoon van de schrijver – Pietro in het boek – die zichzelf ziet als 'een magere bleke jongen, met de slechte gewoonte een schouder hoger op te trekken dan de andere. Hij kleedde zich slecht, met een rood koordje om zijn altijd verfomfaaide vuile kraag. Blond haar, te grote, te wijd uitstaande oren, ongelooflijk lichtblauwe ogen, die keken alsof hij iets te verdedigen had'.

Wat opvalt in de vertelling, die loom en fragmentarisch voert naar een steeds verder terugwijkende apotheose, waarvan men verwacht dat zij aan alle onthutsende detailleringen hun zin zou moeten geven, is dat het beeld van het leven in en rond Siena in het begin van de twintigste eeuw lijkt te behoren bij een al langer voorbij tijdperk.

Bij de negentiende eeuw, om een overeenkomst met [illegible] verhaaltrant van [illegible] de traagheid van [illegible] dingen en [illegible] beschrijvingen van [illegible] soms als die van [illegible] Montagnola [illegible] als een wal recht op [illegible] en drijven over de Monte Amiata. Straten die uitwaaieren [illegible] pen, van elkaar [illegible] twee, drie [illegible] blijven staan alsof [illegible] waarheen te gaan [illegible] schuine pleintjes [illegible] nauw ingeklemd [illegible] de palazzi [illegible] de negentiende [illegible] Middeleeuwen [illegible] tastbaar waren. De dialogen [illegible] primitieve simpelheid, de bezoekers van de trattoria [illegible] imbeciel, evenals [illegible] meest uit de [illegible] knechts.

De [illegible] het boek, dat om zijn [illegible] schrijftrant 'modern' wordt genoemd, zeker niet modern is om zijn inhoudelijkheid: de gemeenschap waarin zich de dagelijkse lotgevallen van de hoofdpersoon voltrekken in relatie tot die van de listige en wellustige Ghisola, is van nauwelijks ander dan feodaal karakter. De eigenaar van de trattoria en een boerenhoef neemt de plaats in van een feodale heer. Zijn vrouw wordt door de boeren bejegend met ontzag en mateloze onderdanigheid; ook de zoon, om wiens liefdes-relatie met Ghisola de vertelling draait, behoort tot de berittende klasse en wordt dus aangesproken met 'u'.

Ook door zijn geliefde, die haar in een ongeregeld leven opgedane zwangerschap voor hem en zijn vader tracht te verbergen, tot het einde toe.

Dit einde is tevens het [illegible] van het boek. Toen hij zich [illegible]

[illegible] de verteller [illegible] essay van Ronald de Rooij [illegible] Tozzi rekent tot de grote schrijvers uit de twintigste-eeuwse Italiaanse letteren [illegible] gen neuroses. De haaste en verwonderde vertaling is van Piet [illegible] de Voogt.

Federigo Tozzi, Met [illegible] ogen. Uitgeverij Goossens [illegible]

In de voetsporen van Montaigne

• Cyrille Offermans [illegible] Foto: JAN [illegible]

DOOR ROB MOLIN

Cyrille Offermans is de laatste jaren gefascineerd geraakt door leven en werk van de zestiende-eeuwse essayist Michel de Montaigne, die een zekere voorbeeldfunctie voor hem vervult. De manier van beschouwen van de Fransman bevalt hem door de opgewekte scepsis en onbaatzuchtige interesse in anderen, waardoor verrassende mogelijkheden worden aangereikt om het menselijk geluk te bevorderen.

Dit laatste boeide Offermans evenzeer in het werk van filosofen van de Frankfurter Schule als Horkheimer en Adorno, over wie zijn eerste opstellen van zo'n ruim tien jaar geleden gingen. In deze periode, waarin, 'Sporen van Montaigne' meegerekend, zeven essaybundels verschenen, heeft Offermans vrijwel geen inhoudelijke ontwikkeling doorgemaakt. Zijn taal daarentegen is alsmaar soepeler geworden en zijn persoonlijke betrokkenheid opzichtiger, al hindert mij het stereotiepe gebruik van de woordjes 'van meet af aan', de weinig terzake doende autobiografische mededelingen en het soms opgelegde enthousiasme. Evenals Montaigne neemt Offermans een kritische houding aan tegenover zijn eigen tijd en bezint hij zich op de waarde van het culturele gedachtengoed uit het verleden. In de elf essays, volgend op het verhelderende openingsstuk over Montaigne, 'De functie van de scepsis', gaat het niet alléén om een literaire analyse. Offermans is zeker óók geïnteresseerd in de levensmogelijkheden, die door de auteur worden getoond en hij omarmt andermans opvattingen, (Montaigne, Schierbeek) aanvaardt ze gedeeltelijk (Kousbroek) en vergelijkt ze met die van verwante geesten. Door deze methode, voor zover we van een methode kunnen spreken, krijgen zowel Offermans' visie als het gedachtengoed van de besproken kunstenaar duidelijk reliëf.

In 'Sporen van Montaigne' wordt gaandeweg duidelijk, dat Offermans een voorstander is van het herstel van onze natuurlijke behoeften. Daarin is hij verwant aan Nietzsche en Marx, al is hij zelf er niet uit op de door hen beoogde radicale breuk met het verleden. Radicale vernieuwende bewegingen immers hebben, zo leert de geschiedenis, nooit een gelukkige samenleving gebracht. En al evenzeer geldt dat voor het krampachtig vasthouden aan een eenmaal aanvaard systeem.

Offermans beoogt, met 'zachte' hand zou je kunnen zeggen, de lezer bewust de maken van de mogelijkheid van een persoonlijke keuze. Noodzakelijk daarvoor is zelfinzicht en het besef dat vooroordelen en voorbarige conclusies tot niets leiden.

In het essay over Schierbeek en diens Zenboeddhisme bijvoorbeeld toont hij aan, dat de wereld ten gronde gaat aan mensen, die geen respect hebben voor de natuur en voor de cultuur van anderen.

In alle overige stukken in 'Sporen van Montaigne' over [illegible] Van Gogh, John Berger, Piet Grijs, J. Ritmeester [illegible] en het modernisme, lees ik het impliciete pleidooi voor natuurlijke maten, juiste verhoudingen [illegible] waarin van de menselijke [illegible] neffing en de daaruit [illegible] de vermeend [illegible] meer is. Goede betrekkingen tussen mensen zijn oneindig waardevoller dan geld, kapitalisme en industrie.

Waartoe de economische expansie dient is in onze tijd al lang geen vraag meer, evenmin als de vraag naar de samenhang tussen dagelijkse arbeid en cultuur. Offermans gaat aan deze kwesties niet voorbij en propageert een [illegible] nieuwe levenshouding, via zijn bevindingen in de wereld van de cultuur.

Cyrille Offermans, Sporen van Montaigne. Uitgeverij De Bezige Bij, f42.50

Alle herbergiers hebben rood haar

DOOR EMILE HOLLMAN

'Een reiziger zou mijns inziens het nodige in zijn bagage moeten hebben op het gebied van wiskunde, algebra, geometrie, mechanica, hydraulica, experimentele fysica, natuurlijke historie, chemie, tekenen, geografie en zelfs wat astronomie; kortom, datgene wat men gewoonlijk weet als men tweeëntwintig jaar oud is en een liberale opvoeding heeft genoten.'

'Een reiziger moet op zijn minst bekend zijn met de taal van het land; zo hij de taal niet spreekt, moet hij haar tenminste kunnen verstaan.' En bijzondere gevallen mogen nooit als algemeenheden beschouwd worden. Want anders zijn alle herbergiers in Orléans humeurig en hebben ze allen rood haar.

U kunt volgende zomer altijd nog naar de camping in Gulpen.

Aan het woord was Denis Diderot, de Franse encyclopedist die, en dat zou je bijna niet verbazen, slechts één reis maakte in zijn leven. Namelijk naar Sint Petersburg en Holland. Van 15 juni tot 20 augustus 1773 en van 5 april tot 15 oktober 1774, op de terug verbleef de verlichtingsfilosoof nog eens in ons land. Dat wil zeggen, de toenmalige Republiek der Nederlanden, want het huidige Limburg en Brabant behoorden tot het domein van Maria Theresia, koningin van Bohemen en Hongarije en keizerin van Oostenrijk. Zijn reisverslag werd onlangs, maar toch 200 jaar later, vertaald in opdracht van uitgeverij Contact.

In zijn inleiding doet Diderot enkele aanbevelingen om doelmatig te reizen. En die liegen er dus niet om. Posthuum maar daarom niet minder pijnlijk zijn dan de noten achterin het boek die aangeven waar en hoe vaak de filosoof zich beroept op apocrieve bronnen of gewoon fouten maakte bij het overschrijven van andere boeken over Holland. Want hoewel de herbergiers in Orleans volgens Diderot onmogelijk allemaal humeurig kunnen zijn, schuwt hij zelf de gemeenplaatsen niet.

De inwoners van de Verenigde Nederlanden namelijk hebben volgens Diderot 'een bleke gelaatskleur, blonde haren en blauwe ogen'. 'De Hollandse vrouwen (...) zijn mooi, voor zover je mooi kunt zijn met een enorme boezem en een dito achterwerk. Ze zijn zeer gezet, hebben lelijke tanden en slap vlees, net als de vrouwen op de schilderijen van Rubens.' 'U zult de Hollandse mannen, vrouwen en dieren dik vinden. De vaak lelijke gezichten van de vrouwen ontnemen u iedere lust om nog te kijken of ze inderdaad zo'n mooie halslijn hebben als wordt beweerd.'

Niettemin is het buitengewoon aardig en soms amusant om zijn verslag ter hand te nemen om een beeld te krijgen van de gebruiken en gewoonten van de Nederlanders, bekeken door de ogen van een achttiende-eeuwse Fransman uit Langres. En niet de eerste de beste bovendien. Samen met d'Alembert werkte hij aan de ecyclopedie. Hij schreef romans, essays, kunstkritieken en de enkele jaren geleden bij Kwadraat uitgegeven novelle De neef van Rameau. Zo ongeveer zijn hele oeuvre werd op de Index geplaatst.

Toen al golden de Nederlanders als een verdraagzaam volk en de liberale Diderot, die zelf op verdenking van blasfemie in de lik belandde, kon dat waarderen. 'Holland is het vaderland van alle vrijheidsgezinden,' zo meende hij. Diderot noemde Holland het Egypte van Europa wegens het klimaat en omdat het omringd was door onzuiver water dat slechts goed genoeg was voor thee of koffie. Over de dijken wist hij te melden dat die in onderhoud jaarlijks meer kosten dan de soldij van een leger van 50.000 man. Turf stookten de Nederlanders, steenkool werd uit Engeland gehaald. Boter en kaas waren gemakkelijk te verkrijgen: Diderot zou geen Fransman zijn, als hem niet was opgevallen dat er geen wijnstokken groeien. Everzwijnen heeft hij trouwens ook niet gezien en ook bijna geen wolven. 'Hollanders zijn netjes in hun huis omdat ze weten dat het anders zou beschimmelen, maar niet op zichzelf omdat ze weten dat ze zelf geen last van schimmel zullen krijgen. Men is langdurig en dikwijls dronken en wordt dan onbeschoft en gewelddadig. Personeel zou alleen maar in dienst willen treden wanneer hoogstens twee maal per week zalm werd geserveerd.

Nergens bespeurde hij tekenen van armoede of tirannie. 'Knapenliefde openbaart zich hier soms op ongelooflijke onbeheerste wijze. Pederasten worden 's nachts door de politie in de vaarten gegooid.' Hierover wordt Diderot trouwens in de voetnoten tot de orde geroepen.

In ruim 140 bladzijden behandelt Diderot de staatkunde, de rechtspraak, de handel, de godsdienst, de wetenschappen, de kunsten, de zeden en gebruiken en enkele steden. Hij was in Holland ten tijde van stadhouder Willem V. Hij hekelde weliswaar de erfopvolging van de magistraat maar roemde de staatsinrichting. Deze zou zo volmaakt zijn indien de stadhouder van zijn functie ontheven kon worden wanneer hij ervan verdacht werd vriendenpolitiek te bedrijven. Wat je noemt een ziener.

Heel leuk zijn ook de verdiensten die hij opsomt voor de zeelui. Zo had de hoogbootsman bij vertrek recht op een kist ter waarde van twintig gulden, een mand wijn met de inhoud van ongeveer 300 flessen, plus nog twee kisten wijn, twee vaten bier met elk een een inhoud van 300 flessen en twee keldertjes van elk dertig flessen brandewijn. Overigens gold de opmerking dat het met de rechtschapenheid is gedaan zodra men de evenaar is gepasseerd, volgens Diderot het meeste voor de Nederlanders op Ceylon en Madagascar.

Diderot heeft er in ieder geval naar gestreefd zich zelf zo goed mogelijk te documenteren. Maar het verslag valt uiteen in vele anekdotes en te korte stukjes zodat een degelijke samenhang ontbreekt. Niet dat dat stoort. Over Holland is een uiterst amusant en licht verteerbaar boekje. En een goed alibi om de zwaarwichtige geschiedenisboeken in de kast te laten staan.

Denis Diderot, Over Holland; een journalistieke reis 1773-1774. Uitgeverij Contact, f34.90

De boekenpagina verschijnt om de drie weken.

Vakantie & Recreatie

NU RUIM 1.700.000 EXEMPLAREN!

RDP Vakantie & Recreatie is Nederlands grootste dagbladcombinatie.
Met een betaalde oplage van ruim 1.700.000 exemplaren, goed voor een bereik van 4,2 miljoen reisluslige Nederlanders
Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, Sluitijd woensdag 16.00 uur. Kaderadv. mits gereserveerd donderdag 10.00 uur.

Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484 Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen.

WADDENEILANDEN

AMELAND - T.h. voor vakantie of huwelijksfeest, zeer luxe 2-4 pers. appartementen. Schitterend gelegen, 50 m. v.h. strand met riant uitzicht op bos-duin en/of Noordzee. Uitstekend a la carte restaurant. Incl. pers. bootkaart, fietsen, bedlinnen, enz. Klein huisdier welkom. (Tev. verh. van bungalows of sta-caravans). 05191-42809

AMELAND
UW VAKANTIE EILAND
Vraag de speciale reserveringsgids met verschillende accommodaties en arrangementen. VVV AMELAND, Pb 14, 9163 ZL Nes. Bel: 05191-42020.

TERSCHELLING - TJERMELAN - OOSTEREND, Voor een rustige nazomer vakantie, chalets en app. vrij v.a. 3 sept. Spec. aanbieding 2 pers. luxe app. van 6 t/m 9 sept ƒ 200,-, incl linnengoed en ontbijt.: 05620-8981.

TERSCHELLING-AMELAND T.h. chalets + luxe stacar's. Volledig inger., ktv, radio, douche. Inl: 05180-1581.

TEXEL, HOTEL NIEUW BREDA***, biedt u bijvoorbeeld 5 dgs arr. op luxe kamer incl H.P., sauna, overd. zwemb., tennisb. en fietsen voor ƒ 350 Info: 02220-11237.fax 11601

** HOTEL OP DIEK, TEXEL**
Texel, 5- en 8-daagse fietsarrangementen op luxe kamer,incl.: diner en fiets v.a. ƒ 319,-. Tel. 02220-19262.

AMELAND, HOTEL NOORDZEE
Uitgebreide arrangement-mogelijkheden
B.v. 3 dagen v.a. ƒ 99,- p.p.
Bel voor informatie: 05191-42228.

● ●TEXEL, ***Hotel 't Koogerend● ●
3-daags Fietsarr. (2 n.) v.a. ƒ 116,- LO incl. fiets/kaarten. Kamer met bubbelbad mog. Info. + reserv: 02220-13301.

●CALIFORNIë OP TEXEL●
Ruim luxe 5***** appartement, 2 slpkmrs, whirlpool, sauna, in de bossen vlakbij zee en strand, Ecomare, zwemparadijs. Last-minute korting: BEL ZILVERBERK RESIDENTIE CALIFORNIë: 02220-16626

●VAKANTIE, TEXEL NATUURLIJK●
Augustus, september. Nog enkele bungalows op 5***** Park, (6 pers; 3 slp.) 60+ en kinderkorting: met subtr. bad. sauna, supermarkt en rekreatieprogramma. ZILVERBERKPARK DE KRIM/TEXEL: 02220-16666.

VLIELAND ****app. Nu midweekkort.20% 05700-34550

AMELAND-Hollum, comf. 6-p. woning. vrij na 17-9 ƒ 500,- p.w.: 05191-54381.

TEXEL NATUURLIJK!
Lekker genieten van een wandeling door het geurige bos of uitwaaien langs het brede strand... Komfortabele bungalows, voor 4-6 pers. of luxe stacaravans en chalets. Kindvriendelijk.
VAKANTIECENTRUM DENNENOORD
Postbus 12, 1790 AA Den Burg
02220 - 12423

Fietsen op Texel
Verwen u zelf eens...met een fietsarrangement in Hotel /Appartementen De Pelikaan. Logies met ontbijt, verw. zwembad, incl. fiets en div. extra's all in.
HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan
Info: tel. 02220-17202 • fax 17687
Inpakken... en wegwezen!

..Ameland..SPEC. PRIJZEN luxe 4-6 p. bung's en appartementen. Midw., weekend, herfstvak.: 05191-54423

TEXEL accomodatie + car. bij bos, strand & zwemb. Billijke prijs.: 02220-14488

Najaarsvak.? T.h. De Koog-TEXEL, 5-6 pers. bung. Ook vak. '95 kunt u al reserveren. Tel: 02207-10231.

AMELAND, HOTEL 'BOS EN DUINZICHT'; 3-5-8-dgse arr. + fiets- en bootkaart, HP v.a. ƒ 160 p.p. Tel.05191-42368.

Ameland en Terschelling t.h. mobiele bung's en stacar's vrij v.a. 3-9 sept v.a. ƒ 225,- p.w. Tel. 05180-1206 n.o. zond

TEXEL-DE KOOG t.h. stacaravan/chalets met douche/ w.c. op CAMPING COOGHERVELD. Inl: 02220-17728.

●TERSCHELLING● t.h. 2-4 p. luxe app. W'kend/midwk verhuur v.a. ƒ 300,- incl. linnengoed/fietsen: 05620-9099

GRONINGEN

HUUR EEN VILLA A/H WATER
Voor de prijs van een huisje.
Kom nu naar de BORGMEREN.
Villa's met 3 slaapk., 2 badk., vaatwasser en kl.tv. Op het park: Subtrop. zwemb. sauna, stoomb. en veel andere overdekte ontsp..m.h. Een meer met goed viswater en een wandelbos. U kunt terecht voor: Huur van een villa v.a. ƒ 200,- p. week(end) of midw. Herfstvak. v.a. ƒ 700,- p.w. Hotelarr. v.a. ƒ 200,- p.p. en belegging v.a. ƒ 169.000,- ex. b.t.w. Info. bij Recr.p. de BORGMEREN, Hoofdw. 34 9616 TD SCHARMER: 05904-6662/03482-1272

Parc Emslandermeer en Villapark Weddermeer, 2 splinterniewe vak. bestemmingen in een bosrijke omg. Nu voor iedereen betaalbaar. Beide parken met resp. 40% EN 20% KORTING TER KENNISMAKING. Unieke stek voor de sportvissers (o.a. 5 soorten karpers uitgezet), golfers, fietsers, kanoërs, rustzoekers, zwemmers, fijnproevers en vooral de levensgenieters. V.a. sept. spec. akties! Weekpr.v.a. ƒ 395,-, midwk ƒ 275,- en w'kend ƒ 295,- + bijk. kost. Profiteer nu mee bij Hogenboom Recreatie, Info: 02977-45797 ANVR/SGR

FRIESLAND

Hogenboom Recreatie heeft voordelige aanbiedingen in Friesland en daarbuiten. 02977-45797 ANVR/SGR.

EVEN NAGENIETEN...
Even nagenieten van een fantastische zomer op Buitenplaats It Wiid bij Eernewoude. Waar het ook in het najaar gonst van aktiviteiten en gezelligheid. Waar de mooiste vakantiebungalows staan, talrijke voorzieningen zijn en waar u van harte welkom bent. Bel meteen en vraag naar de voorwaarden!
MIDWEEK 5 dagen/4 nachten al vanaf ƒ 85,- per pers.
BUITENPLAATS It Wiid
UW THUISHAVEN IN FRIESLAND EERNEWOUDE
INFO EN RESERVERINGEN
05117-38400

In het merengeb., hart van Friesland ligt Camping/ Recreatiepark YN'E LIJTE, gel. a/h Pikmeer te Grouw. Recr. bung's t.h. evt. met (zeil)boot. Tev. nieuwe luxe stacar's t.h. Nog pl. vrij op camp.: 05662-1487/fax. 1858

BAKKEVEEN, 2-8 p. vrijst. 4* bungalows. Info. Gratis Folder 05980-93190 (Kantooruren 050-334708).

DRENTHE

Voor een rustige nazomer-/herfst-/kerstvakantie naar b.park "Het Drouwenerzand" op de prachtige hondsrug. Huur naseiz. va. ƒ 250 p.w. Vr. de folder Tel. 05999-64201. Er is een kleine camping met op elke plaats sanitair.

Hotel Langewold**** Roden
3-daags fietsarrangement ƒ 180,- p.p. Zeer mooi gebied in de kop van Drenthe. Sfeervol hotel. Goede keuken. Kamers met bad, KTV met Filmnet. Groepen reductie. Telefoon: 05908-13850.

●HUNZEDAL●Gratis 3-gangen menu op de Drentse Hondsrug
Als u bij ons een 5***** bungalow reserveert voor een week, ontvangt u daarbij gratis een 3-gangen menu p.p. in ons restaurant. Periode: 26/8-23/9. Vraag info: Rekreatiecentrum Hunzedal, Postbus 77, 9530 AB Borger of bel: 05998-34698.

Buinen: Boerderij, Pension "TRIENTE" huiselijke sfeer lo/hp/vp, bosr. fietsgeb., 9 kmrs. v.v. do/wc, ook groepen tot 20p. 05998-12491.

FIETS/WANDELVAK. Hotel Pension Nathalia in Borger. Inl. 05998-34791.

"HOOR DE STILTE"
Op bungalowpark Lanka Ruinen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

OVERIJSSEL

Hotel-Restaurant ,, 'T WAPEN VAN OOTMARSUM" Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel: 05419-91500. Speciale Arrangementen Folder.

DE PAPILLON BUNGALOWPARK, DENEKAMP
T.h div. huisjes 3 slaapk., woonk., open keuken, ktv-satt. In herfstvak. GRATIS gebruik Nieuw overdekt recr. bad in Denekamp. Div. kortingen voor-/najaar: 05413-51670

Omgeving OMMEN, t.h. luxe vrijst. stenen 6-p. bung., bij bos, speelt, cv, eigen inrit, v.a. ƒ 295,-.: 074-664360.

OMMEN, T.h. inger. stacaravans op vak.centrum Besthmenerberg in de bossen, overd. en buitenzwembad, sept. v.a. ƒ 165. Herfstvak. ƒ 295 Vrij na 10-9: 05274-1267

HERFSTVAKANTIE EN/OF SPEC. AANBIEDINGEN Holten Bung. Park ,,de Lindenberg" ANWB. T.h. 33 in het bos gelegen vrijst. bungalows met kl.tv., speeltuin, midgetgolf, restaurant, fietsverhuur. Zwemparadijs op 10 min. Vraag gratis kleuren folder. Borkeldsweg 57, 7451 TA Holten of bel: 05483-61364. Mogelijkh. na 30-9.

De Zomer duurt langer in Overijssel!
En dat is maar goed ook, want Overijssel, De Tuin van Nederland, heeft veel te bieden. Vraag de Gratis Vakantiereisgids Overijssel met tal van arrangementen en accommodaties aan. Bel NU, ja nu (za/zo tot 18.00 uur) de Prov. VVV Overijssel 05130-81001. Ma t/m vrij tijdens kant.uren 0546-818767

Ommen, 't Reggehuus t.h. 2,5 en 6 pers. bungalows heerlijk rustig in de bossen op ± 800 m. v.h. centrum. Restaurant, buitenzwembad, kinderboerderijtje, wandelen, fietsen, enz. Aantrekkelijke kortingen.Gids info Hogenboom Recreatie 02977-45797 ANVR/SGR.

Nieuwe Camping, kamperen bij de boer. Hellendoorn/Nijverdal. Ook zomerhuisje 2-4 p. vrij na 3/9. Tel. 05488-1276. Lid SVR.

Recr.centr. 'HET STOETENSLAGH' Bung.park en camp., kamperen na 4/9/'94 10% korting. Hardenberg. Inl. 05230-38260.

OMMEN, 2-15p. bosbung's, Korting midw./week (end). v.a. ƒ 168,-: 05291-52926.

OMMEN, 2-18 p. bos-bung's Veel recr. Inl.:05722-2776.

GELDERLAND

ERMELO/HARDERWIJK, stacar's voll.inger. nabij bos/ strand. Sept. ƒ 275 pw. RESERV. VOOR '95: 03410-16357.

LEKKER GENIETEN OP DE VELUWE in een luxe appartement (o.a. met bubbelb.), stacar. of met eigen toercar. Gratis overd. verw. zwemb. 'De Bosrand' 05788-71343.

Hotel BOSOORD-Loenen (Vel.) Div. arrangementen. GRATIS slapen na uw diner of feestavond tot 100 p. GRATIS tennis, sauna etc. Info. Tel. 05765-1264 / 2193

NOORD-HOLLAND

St Maartenszee/Julianadorp te huur bungalows aan zee bij subtrop. zwembad, sept. hoge korting. Inl. 02246-1596

St. Maartenszee bungalows bij strand, GRATIS zwemparadijs, ook voor weekend/midweek. Tel. 02246-3109.

Rekr.park 'DE WATERSNIP' Petten. Luxe bung's t.h. tevens campingpl. voordelig tarief sept./okt. 02268-1432.

EGMOND-Binnen T.h. vrijst. 5* bungalows, nieuw, vlak bij zee. Inl. 023-240622.

KAMPEREN aan zee en in de duinen: sept./okt.: 30% KORTING v/a 3 nachten. De Nollen, Callantsoog (****) Tel. 02248-1281. De Lepelaar, St. Maartenszee (***) Tel. 02246-1351.

ST. MAARTENSZEE Bung's bij strand en zwembad. Sept. voord. 05900-12222.

MEDEMBLIK bij ijsselmeer Pens. Opperdoes L/O ƒ 35 p.p. Ook app. 02274-5082.

Wijk aan Zee App. 2-5 pers. 800 m. v. zee va. ƒ 390 p.w. Tel. 02517-5956 fax 5843.

ZUID-HOLLAND

Noordwijk a/zee, HOTEL DE GOLF**, 3 nachten HP v.a. ƒ 153,-, 4 n. v.a. ƒ 199,-, 7 n. v.a. ƒ 332,- p.p. 01719-12535.

Noordwijk a/zee HOTEL PIROMBO** 1 week HP v.a. ƒ 345,- p.p. Arr. 3-5 dgn HP v.a. ƒ 110,- p.p. 01719-12417.

HERFST *** ARRANGEMENT: ƒ 180,- p.p.
V.a. 5/9/94, 4 dagen hotel incl.: welkomstdrankje, 3 x logies/ontbijtbuffet, 3 x diner, kamer met douche/wc/ktv. In rustig landelijk 3-sterren hotel (50 kamers) bij Brasemermeer en Kagerplassen. Goede wandel- en fietsmogelijkheden. Strand 15 km. Leiden 7 km. A'dam en Den Haag 20 autominuten. Verlenging ƒ 55,- HP p.p.p.n. Kinderen t/m 11 jaar ƒ 25,- per nacht.
Hotel "Rijnland"***Hoogmade"
Kerkstraat 37, 2355 AE Hoogmade Tel. 01712-8000.

Noordwijk aan Zee HOTEL DE BRANDING 3 min. v.h. strand. Geheel verzorgde vak. v.a. ƒ 300,- p.p. p.w. Spec.div. midweek of weekendarr. met speciale verrassing. Info. Fam. Scholten 01719-12425.

Kamperen op Duinrell: Nu extra aantrekkelijk.
Wie op Duinrell overnacht krijgt het attraktiepark kado.
* t/m 14 oktober '94: Bij 3 overnachtingen op de camping of in een luxe 4 of 6 persoons Duingalow 1 x gratis toegang Tikibad p.p. tijdens uw verblijf.
* Camping-herfstarrangement geldig van 14 t/m 30 oktober 1994 bij minimaal 6 overnachtingen: gratis diner voor het hele gezin, dagelijks entree tot het spectaculaire Tikibad, gratis bowlen, korting op Tikisauna en op attracties in en om Den Haag.
DUINRELL WASSENAAR, dáár kikker je van op! Folders/Reserveringen: 01751-19314/Fax. 12339.

ZEELAND

(Noordzeepark) Ouddorp aan Zee
te huur luxe 5***** bungalows plm. 500 mtr. van zee. Speciale arrangementen in de maanden april/mei en oktober. Voor reservering plus info, tel. 01878-3099/3211

Aquadelta in Zeeland.
BUNGALOWS EN APPARTEMENTEN. W'kend of midwk. Schouwen-Duiveland? Informeer snel of er nog ruimte is. Er zijn luxe vrijst. bungalows en komf. hotelappartementen. 01113-1940 Aquadelta Recreatie, Bruinisse.

BRESKENS, bungalows te huur aan zee, strand en duin. NAPOLEON HOEVE ***** 01172-3500
Overd. zwembad, reuze glijbaan. cafe rest. tennisbaan.

Pr. Vak.Bung. nabij Knokke Cadzand, Zeel. 04956-1444.

KAMPERLAND, luxe bungalows a/h strand m. uitz. over zee en Veerse Meer, vrij v.a. 10/09. Herfstvak. v.a. ƒ 450,- p.w. 01107-1866.

NOORD-BRABANT

***CAMPING DE WITTE PLAS,
Schijf, Noord-Brab. Jaarstaanplaatsen en Paas-Pinkster- Hemelvaarts- en vakantiearrangementen Vrij toegang tropisch zwembad gelegen op eigen terrein. Moderne toil., restaurant, cafe enz. Plaatsen voorzien van riolering-elektra-water. Folder: 01654-1768/1889.

LIMBURG

HULSBERG Hotel/Pension van SOMEREN. Gerenoveerde kamers met do/wc. Gez. bar, biljart, speelt., terras, eigen parkeerpl., 2 km van Valkenburg. Inl. 04405-1646

Gulpen, EXCLUSIEVE LANDHUIZEN in parkachtige tuin. 10-30 p. en bung's 2-8 p. Ook w'kend/midwk 04450-1180.

Valkenburg "BERGZICHT" *** Gezell. 2 pers. app. bosr. omg. 300 m. van centr. Voor inl. of folder. 04406-12119.

Schin op Geul, Hotel Heuvelzicht, alle kamers do/toilet, tv op aanvraag. Div.terrassen, zonneweide eigen parkpl. ideaal wandelgebied, 3 min. van station. 04459-1324

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon 1 week HP Kamer/douche/toilet voor 2 pers. ƒ 875,-. Vr. onze folder 04459-1518.

EPEN " HOTEL CREUSEN " ****
Zit/slp.kamer met bad/douche, toilet, radio, tv, minibar, lift aanw. Prijs v.a. ƒ 93,- hp/pp. Prospectus op aanvraag. Wilhelminastr 50, 6285 AW Epen Tel. 04455-1215 fax 2101

VALKENBURG: FAMILIE HOTEL BUITENZORG ** t.o. station afgesl. park.pl, uitst. keuken, gezell. sfeer. LO v.a. ƒ 270,- p.wk HP ƒ 360,- VP ƒ 410,- 04406-13570.

Valkenburg, HOTEL ASTORIA (nieuwe eig.) eigen parkeerpl. Sept-okt. L.O. mid/week ma/vr. 4 n. ƒ 120,- p.p. Weekend vr./ma. 3 nachten ƒ 110,- p.p. Inl. 04406-12125.

Slenaken, Hotel LA BONNE AUBERGE in het mooie Zuid-Limburgse heuvelland, heeft nog kamers vrij nu met ● ● 10% korting op midweek ● ●. Bel snel 04457-3541.

SIMPELVELD EN BOCHOLTZ NODIGEN U UIT!!!!!!!!!
Gelegen in het zuid-Limburgse landschap met volop rekreatieve mog.heden. U kunt verblijven in pens., hotels, app. en een bung.park. Info: VVV 045-445222.

GEZONDHEIDSARR. IN HOTEL ROOLAND ARCEN
2 overn., 2x ontbijt, 2 driegangen-dinérs en 2 uren relaxen in de weldaad van 35° mineraalwater v.h. kuuroord Thermaalbad Arcen ƒ 192,50 p.p. Ook Beauty en Culinair arr. Kmrs. met douche/wc/tv en telef. Bosrijke omg. met wandel- en fietsroutes. Gratis kl.folder. Tel. 04703-2121

*** VALKENBURG 8-dgs reizen ***
Speciale nazomer- en herfstreizen ƒ 575,- p.p. met halen en brengen per bus + volpension + 3 bustochten + vele extra's. P. Hermens, Bondshotel ANWB*** Boek nu Uw unieke geheel verzorgde Oktoberreis. Geen annuleringsverzekering nodig, gratis herfstpakket 04406-13020

HOTEL AUSTEN, VALKENBURG
Weekend 3 dgn à ƒ 180,- p.p. incl. 2 x L.O., 1 x warm/koud buffet, fietshuur, wandelroutes, entree Holland Casino. Comfortable kamers met badkamer, tel., radio, tv-aansl., eigen parkeerplaats. Reserveringen: 04406-13692.

Vakantie-app. in gerestaureerde Carré BOERDERIJ in Bocholtz. Inl. 045-441283.

9 km. v. Maastricht, vak. app. 2-4 pers. Ook w'kend en midwk. Tel. 04408-2697.

● EPEN, Zuid-limburg ● Uniek gelegen luxe vak.-appartementen. Inl.04455-1510.

JUBILEUM AANBIEDING 3 dgs arrangement. ƒ 129,- HOTEL ASTERIA Venray. Folder:04780-11466.

RECR. ONROERENDGOED

LANDHUIS OF GOUDMIJN?

Landgoed Aerwinkel: een recreatiepark van 120 landhuizen, gelegen in een schitterend bosrijk natuurgebied, vlakbij Roermond en haar Maasplassen en met de prachtige golfbaan van Herkenbosch in de buurt. Door de huuropbrengst van zo'n ƒ 25.000,- per jaar en de deskundige en professionele verhuurservice van Creatief Vakantieverblijven BV, heeft u een uitstekend rendement van uw waardevaste investering. Zelfs bij hoge hypotheek is deze investering haalbaar en zonder zorgen!

Karakteristiek vrijstaand landhuis in Midden Limburg met optimale privacy. op kavel vanaf 450 tot 800 m2. met alle denkbare comfort, gebouwd met milieuvriendelijke materialen. variabel in te delen. naar uw eigen wensen.

Bestemming: tweede woning en/of als belegging. met uitstekend rendement. door o.a. perfect verzorgde verhuurmogelijkheid & aantrekkelijke hypotheek.

Vanaf ƒ169.500,- tot ƒ197.000,- v.o.n. excl. BTW.
Een goudmijntje, dat ook voor u is weggelegd.
Daar wilt u vast meer van weten!

Bel Landgoed Aerwinkel: 04742 - 3531 te Posterholt, of 05700 - 10407
Modelwoning en brochure staan u ter beschikking.

AERWINKEL — NVM — Mundt Makelaardij in o.g.

BELGIË / LUXEMBURG

BELGISCHE ARDENNEN te huur in schitterend natuurgebied, luxe vakantiewoningen inger. voor 2-8 pers. ARD-INVEST Tel.00-3284478025 ook weekend (Ned-spr.)

Te huur ARDENNEN, 6-pers. luxe chalet in Graide, voll. ingericht. Ook week-end en midweek. Tel: 01715-1934.

STACARAVANS te huur in de Belgische Ardennen v.a. ƒ 250,- per week all-in. Inl: 04459-1598.

ARDENNEN, luxe chalets bij Barvaux (België) en bij Clervaux (Luxemburg) v.a. ƒ 280,- p.w. 015-134216.

WATERSPORT

MOTORBOOT
MAANDBLAD VOOR DE KLEINE MOTORVAART
Het nieuwe nummer NU OVERAL IN DE TIJDSCHRIFTENWINKEL
Een abonnement? ƒ 67,50 per jr.
Bel gratis: 06-022 42 22
MOTORBOOT
HET VAKBLAD VOOR DE KLEINE MOTORVAART

DIV. BINNENLAND

KLEINE GROENE CAMPINGS 070-3202598.

DUITSLAND

GALAXY
NIEUW Uniek in Europa met IMAX HD-techniek
Instappen en veiligheidsgordels vast voor een opwindend avontuur in de ruimte
en nog veel meer: kinderland, draaimolens, Europa's kostbaarste, zeer succesvolle Magic Show, de Holywood Tour, de zilvermijn, Chinatown, Petit Paris, Alt-Berlin, shows, monorail, restaurants, snackbars, picknickplaats, Westernstad en ga zo maar door. Eigenlijk te veel voor één dag alle attrakties in de entreeprijs inbegrepen!
70% van de attrakties is overdekt
Phantasialand
Brühl bij Keulen
Routebeschrijving en uitgebreide informatie: ☎ NL 011 80 - 2 34 56
attentie ANWB leden! Kaarten tegen speciaal tarief in alle ANWB-kantoren. Brühl - Berggeiststrasse - tot 31/10 dagelijks van 9 – 18 uur.
Info-tel. NL 011 80 - 2 34 56 · Tip: gunstige bezoekperioden vanaf half augustus, in september en oktober

HOTEL HESBORNER KUCKUCK
NEDERLANDS HOTEL IN HET MOOIE SAUERLAND
18 km van Winterberg. Het best geoutilleerde hotel ter plekke. Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over: 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bilj. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i. d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Wij nodigen u uit een plezierige ontsp. vakantie bij ons door te brengen. 7 Dagen van DM 441/546 HP incl. keuzemenu, ontb. sal.buffet. Hoge kind-korting. Oelfestr. 22, D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel:0049-2984.475. NL.gespr. Fax 573

Aantrekkelijk fietsarrangement
Er even lekker tussenuit in het gezellige hotel van Bad Bentheim, dichtbij Oldenzaal. Wij bieden u kamers met luxeuze badkamer/ligbad, toilet, KTV, tel. en minibar.
3-DAAGS FIETSARRANGEMENT (2 n.)
2x ontbijtbuffet, 2x culinair diner, 2x lunch v onderweg
Bij aankomst op zondag, maandag, dinsdag, woensdag.
DM 185,- p.p.
HOTEL MOZART, Stadtmitte, 48443 Bad Bentheim.
Bel 05423-88177 (NL) of 00-49.5922.3128 voor brochure.

Uniek in veelzijdige arrangementen!
net over de grens!
HOTEL AM BERGHANG
Dat andere hotel in Bad Bentheim ! Sfeervol en gastvrij !
Fantastische droomkamers, uitstekende keuken en een prive zwembad, sauna w. pool etc. etc.
Luxe - Midweek - Vakantie | Happy - Weekend
5 dagen, DM 299,- p.p. | 3 dagen, DM 199,- p.p.
Incl. ontbijtbuffet en 4 gangen keuze menu's
Hotel Am Berghang. Postbus 1412, D-48445 Bad Bentheim
Gratis brochure? Bel 00-49-5922-2047 Fax 00-49-5922-4867

Boppard, gez. Holl. fam.-ANWB hotel direkt aan de Rijn. Alle kamers met do./wc/tel/ktv met RTL-4, v.a. DM.48,- p.p.p.d. Vier uw kerst of oud & nieuw bij live-muziek in fam.sfeer. Kerst 23-27 dec. DM.375,-. Jaarwisseling 30 dec.-1 jan. DM.200,-. Bel (wij spr. Ned) of schrijf ons voor een folder. Fam. A Potharst.
HOTEL L'EUROPE***
Mainzerstr. 4 D-56154 Boppard Tel. 0049-6742-8020.

Hotel Grossfeld
Droomvakantie in 't bergstadje net over de grens
Het gezellige familiehotel in Bad Bentheim bij Oldenzaal met zijn heuvelachtige, bosrijke omgeving. Kamers met ligbad, toilet, KTV, mini-bar en telefoon. Zwembad (30°), sauna, solarium, bowling, bar en Konditorei.
Luxe 4-daags arrangement (3 n.) DM 225,- p.p.
Dit arrangement geldt bij aankomst op zondag, maandag of dinsdag. Incl. elke dag gevarieerd ontbijtbuffet en culinair diner. Tevens aantrekkelijke weekend- en andere meerdaagse-arrangementen. Hotel Grossfeld, Schloßstraße 6, 48443 Bad Bentheim, Duitsland. Bel 05423-35246 (NL) of 0049 5922 828 (D) voor prospectus. Fax 0049 5922 4349.

STEDENREIZEN

Stedenreizen naar Parijs / Praag / Londen en Berlijn voor individuelen en groepen. Veel vertrekdata. NIT 08819-77744.

FRANKRIJK

WINTERGIDS MET VELE APPARTEMENTEN in de Franse Alpen. Bel nu INTERLUX: 072-183.183.

Luxe 'WIJNREIS' naar Sancerre in Frankrijk, met veel andere interessante en mooie plaatsen! Per bus, met reibegel., van 20 t/m 24 sept. ƒ 695,- Nog enkele plaatsen vrij. Instappen in Doorn of Heerde (Gld). Info: BCR, Postbus 200, 8180 AE Heerde, Tel. 05782-5544 (bgg -1740).

SEPTEMBER/HERFST-VAKANTIE. Gîtes, vak. huizen, bung.parken en mobilhomes. Gratis gids. SEJOUR EN FRANCE 085-257800. Lid SGR.

GR. BRITTANNIË / IERLAND

2 dgn LONDEN ƒ 393,-. Leuk htl, ook theaters en diners. Aerotravel 043-640440.

OOSTENRIJK

WINTERGIDS MET VELE VAKANTIEWONINGEN in geheel Oostenrijk. Bel nu INTERLUX: 072-183.183.

WINTERSPORTBROCHURES 94/95 zijn uit! Aanvragen? REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00 sgr.

ONZE WINTERSPORTGIDS IS UIT! De meest complete en goedkope wintersportvakanties. Bel voor gratis gids Reisburo Joy Tours: 070-3633938. Lid SGR/ANVR.

WINTERSPORT

10 DGN. SKIEEN POLEN/TSJECHIE: incl. lift, les, htl vp, grillavond, extra diner bij vertrek, ontbijt bij aankomst Ned. v.a. ƒ 375,- p.p. Bel Euro 90: 077-548884. Lid SGR.

Zeer veel wintersportmogelijkheden naar prima langlauf- en alpinskigebieden in Zwitserland / Italië en Oostenrijk voor individuelen en groepen. Met eigen auto en touringcar. Pendels reeds v.a. ƒ 149,-. NIT 08819-77744.

ƒ 699 WONDER! 10 dg skiën onder Spaanse zon in Pyreneeën, incl. ***htl, HP, luxe bus, skipas, les & skihuur: bv. 27 jan. ƒ 699 p.p. REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00 uur SGR.

TELETRAVEL
WINTERSPORTREIZEN
Complete bus- of autovakanties incl. skipas of skiles in Oostenrijk, Italië of Frankrijk.
Luxe appartementen incl. skipas v.a. ƒ 295,- p.p.
Bel snel voor gratis brochure:
01650 - 55855
TELETRAVEL

SPANJE

FREELINE (ANVR/SGR) De zomer in Spanje gaat wel door! En het is er nu echt voordelig. Enkele voorb. 10d. busreis met goed hotel HP: Sept./okt. resp. Alaska-Tossa: ƒ 349/319. Terra Brava-Lloret: ƒ 329/309. Volga-Calella: ƒ 379/339. Mnt. Palau-Pineda ƒ 359/319. Benidorm: v.a. ƒ 539/489. En inkl. maaltijden in de Freelinebus. Boeken? 04970-16461. Tot horens.

ƒ 299 VP ! ZONNIG BENIDORM, incl. gratis ontb.& diner in luxe bus, Htl Camposol, vertr. div. data sept./okt. 10/17 dg VP(!) al v.a. ƒ 489/ƒ 716. Htl Perla** vertr. 12 t/m 23 sept. 10/17 dg LO v.a. ƒ 368/564 of Htl Las Vegas** v.a. 7 okt. en in nov. en dec. 10 dg VP al v.a. ƒ 299! NIEUW! busretour ƒ 199 pp. vol = vol. REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00 uur SGR.

SPANJE

●GRATIS GIDS 10/17 dgn. App. v.a. ƒ 199. Htl** HP ƒ 289 Okt. ƒ 279 BOOSTEN BUSREIZEN SGR, 045-22

ƒ 299,- Super HERFST-aanbieding div. App. a.d. Costa Brava, vertr. 30 sept, 7-14-21 okt. 10/17 dg. incl. luxe ƒ 229/ƒ 299, 3e/4e pers/kind ƒ 189. Vol = Vol. SGR REKRO REIZEN ROTTERDAM 010-4142233 tot 22.00

Boeiend Barcelona! 8-dgse excursiereis v.a. ƒ 64 Ook nog (beperkt) plaats op 17/9, 15/10 en 22/10 RONDJE SPANJE: 12-dgse busrondreis met o.a. Ma Barcelona, Toledo & Burgos v.a. ƒ 1099,-. Weer ver mogelijk v.a. 19/9! Gratis reisgids! Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

Solmar Tours busreizen. Htl Delfin Park***, neder rektie, vp. Vertrek 23/9 10dgn ƒ 355, 26/9 ƒ 338, 3-7-1 ƒ 316. Malgrat htl Papi, goed familie htl, gunstig gel vp. 26/9 + 3-7-10/10 ƒ 275. Herfstvakantie div. htls ƒ 305. Benidorm, htl Rosamar*** klasse htl, vp. 23-2 9 + 3-7-10-17/10 10 dgn ƒ 575. Verder div. mogelijk den nov. en dec. enz. vp. v.a. ƒ 325. Bijk.kosten: Class ƒ 40,-. Garantief. ƒ 40,-. Adm.kosten ƒ 5,-. ga ƒ 15. Bel voor gratis folder 040-460560.

SUPERSTUNTS naar ** en ***hotels in bv. Lloret, grat, Pineda, Calella en Salou, luxe busreizen op van volpension. Vertrek 9 + 12 + 16 + 19 sept. 10/17 v.a. ƒ 299/ƒ 459. Vertrek 2e helft sept. 10/17 dg ƒ 289/ƒ 439. Vertrek in oktober 10/17 dgn. ƒ 279/ Toeslag Royal Class ƒ 50 toeslag Herfstvakantie 14 oktober ƒ 35.Info en boekingen bij ANVR of V&D Re ro of bel SNOEYINK BUSREIZEN 05413-53200 (anvr/s

PORTUGAL

NAJAAR/WINTER/VOORJAAR Algave: 4 weken al v.a. ƒ 695 incl. vliegreis, transfer, app ment en reisleiding. Wekelijks vertrek v.a. 21 okt Bel nu: PRIMAVERA REIZEN (ANVR/SGR) 079-426

ITALIË

Pisa/Florence/Rome/Capri/Napels/Pompei/Vesuvi 10 dgs. excursie-reis ƒ 599,-. Inkl. Verv. Halfp. ex Vertrek iedere vrijdag in sept./okt. NIT 08819-7774

Rimini/Venetië/Florence/San Marino en Milaan. 7 excursie-reizen ƒ 299,-. Inkl. Verv. Halfp. en excur Vertrek iedere zondag in sept./okt. NIT 08819-77744

BELLA ITALIA: prachtige bus- en vliegreizen! O.a.: 1 15- dgse bus-rondreizen langs o.a. FLORENCE, RO en VENETIË v.a. ƒ 999. VENETIE: romantische 8-dg reis v.a. ƒ 699,-! 9-dgse busreis met o.a. Rome, Flore Siena, Assisi & Arezzo voor slechts ƒ 799,-. ROME LAZIO: 8-dgse vlieg-excursiereis v.a. ƒ 1099,-. 15- vlieg-rondreis SICILIE & ZUID-ITALIE v.a. ƒ 1795 Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 05 120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

DENEMARKEN

RUIM 25.000 VAKANTIEWONINGEN EN SPECIALE HOTELARRANGEMENTEN
MET GRATIS TOEGANGSKAARTEN VOOR LEGOLAND
Vraag tegen portokosten ons infopakket
● DANSOMMER ● DANCENTER ● NOVASOL ● ULFBORG VE ● LANGELAND / FYN / AERØ ● ODDER ● DIV. TOURISTBUREAU
D.F.B. Geen reserveringskosten
DANSK FERIEHUS BOOKINGBUREAU
Hoofdweg 99, Midwolda. Tel. 05975-1416. Fax 05975
Onbetwist de Denemarken Specialist

GR. BRITTANNIË / IERLAND

VOOR- & NAJAARS TROEF TRIP
SUPERVOORDELIG NAAR GROOT-BRITTANNIË
5- OF 6- DAAGSE 'HOLIDAY HOMES' REIS NORFOLK
P.P. VANAF 99,-
BRITISH GREAT
Haal de Troeftrips folder bij uw ANVR-reisburo of Rabobank of bel onze brochure lijn (24 uur/dag) 072-61.53.87
buro britain

TSJECHIË / SLOWAKIJE

TSJECHIE/POLEN + DRESDEN 8 dgn bus, hotel** binnen zwembad, tennisbaan, halfpens., diverse excursies ƒ 595,- PRAAG 10 dgn bus, hotel l.o. ƒ BUSRETOUR ƒ 195,-. Vliegretour ƒ 395,-. MEVO Reizen Holten 05725-1547 (lid SGR).

PRAAG IS ONZE SPECIALITEIT, vertrek iedere w za. 6 en 7 dgn. Praag v.a. ƒ 285,- incl. reis, hotel en Vraag gratis reisgids bij M.C.T. Tel: 043-258484.

PRAAG-C., pension, km./badk. + bew. parking l/o ƒ Kam. bij park. l/o v.a. ƒ 28,-. BoB Travel: 02290-39

Vraag onze TSJECHIE brochure aan voor onze excursie- en low budgetreizen. 10 dgn al v.a. ƒ Onze nieuwe winterbrochure ligt ook voor u kla Info: GEBO REIZEN 05280-67000/020-6189966.

PRAAG! Wekelijks keuze uit 6 verschillende reizen 6-dgse nachtbusreis v.a. ƒ 279! 7-dgse excursiereis eigen ***-HOTEL CAROL v.a. ƒ 599! 8-dgse excursiereis Praag & Omgeving v.a. ƒ 649! 4-daa Lang Weekend Vliegreis v.a. ƒ 599. Ook 12-daags combinatiereizen PRAAG & MORAVIE v.a. ƒ 998 Moravië v.a. ƒ 798! Gratis reisgids? Bel Spe Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) 020-6202121 anvr/sgr.

DOOR ANOUK MOMMER

Mevrouw Baggen heeft niet genoeg geld om haar ideaal te verwezenlijken. Haar zoon heet Joep, is negentwintig jaar en autistisch. Joep woont bij zijn moeder. Overdag werkt hij bij de gemeente Brunssum. Ze redden het uitstekend samen en hij is gelukkig. Maar mevrouw Baggen maakt zich ernstig zorgen om de toekomst van haar zoon.

Geen opvang voor 'begaafde' autisten in Limburg

'Als ik de zeven miljoen win zijn mijn problemen opgelost'



● *Joep Baggen en zijn moeder: weinig begrijpen van de wereld om je heen.* Foto: DRIES LINSSEN

aar grote angst is, dat Joep na aar dood alleen achterblijft. Mevrouw Baggen is daarom op zoek aar een beschermde woonvorm oor haar zoon. Het liefst zou ze oep na haar overlijden onder beleiding thuis laten wonen, maar aar heeft ze het geld niet voor. et grote probleem is dat er geen pvangmogelijkheden zijn voor ep en andere jong volwassen auten die niet verstandelijk gehanicapt zijn.

utisten zijn mensen met een ernige contactstoornis. Ze zijn in chzelf gekeerd en hebben problenen op psychisch, sociaal en moorisch gebied. Deze handicap uit ich voor het derde levensjaar. Auten kunnen zich niet inleven in e gevoelens van anderen en daarn begrijpen ze weinig van de ereld om zich heen.

ommunicatie en taal is een ander robleem bij autisten. Sommigen unnen helemaal niet praten. Anderen kennen de woorden wel, aar begrijpen de betekenis soms iet. „Joep krijgt een 10 voor taalaardigheid, maar hij snapt niet at hij zegt. Hij bralt maar wat. aatst zei hij tegen me: 'Ouders an autisten worden in hun narcise gekrenkt.' Ik stond helemaal erbaasd. Ik dacht eerst dat hij de n begreep en werd boos. Na een uur vroeg ik hem wat narcisme bekent. 'Dat zijn die gele bloemen e je in de tuin hebt staan,' zei ep. Hij begreep er dus niets van, had de zin in een boek gelezen," telt mevrouw Baggen lachend. ien keer per dag zegt hij iets aardoor je gekrenkt bent. Ook deren kunnen beledigd zijn door s wat Joep zegt. Hij spreekt in erfecte volzinnen en anderen denn dat hij meent wat hij zegt. Ik n hem aan de tand voelen met woordspeling, daar trapt hij al- d in." Autisten nemen alles nalijk letterlijk. Een mop of een apje doorzien ze niet.

oep zelf heeft ook moeite met dinn die gezegd worden. Hij betrekt alles op zichzelf en het liefst op een negatieve manier. „Laatst hoorde hij iemand over een stagiaire zeggen dat ze lui was en niets deed. Joep barstte in woede uit toen hij thuis kwam. Hij betrok de opmerking op zichzelf," vertelt mevrouw Baggen.

Niet iedere autist is hetzelfde. Er zijn verschillende soorten en gradaties. Veel autisten zijn ook verstandelijk gehandicapt. Maar een groot aantal is dat niet, onder wie Joep Baggen. Daarnaast is er een grote groep mensen met aan autisme verwante contactstoornissen.

Wat alle autisten met elkaar gemeen hebben, is dat ze een grote mate van zekerheid en regelmaat nodig hebben en dat ze niet op onvoorziene situaties kunnen inspelen. Van een onverwachte gebeurtenis kunnen ze helemaal in paniek raken van angst.

„Joep kan zelfstandig functioneren als iemand zegt wat hij moet doen. Als ik er niet ben gaat het mis. Hij kan niets voorzien en niet op een situatie inspelen. Als er iets onverwachts gebeurt raakt hij in paniek. Ik ga weleens een avond weg en dan laat ik Joep alleen thuis om hem te testen. Als er tijdens mijn afwezigheid een lamp kapot gaat is hij over zijn toeren. Als het tien keer is gebeurd, weet hij wel wat hij moet doen, maar dat moet er in geslepen worden," zegt de moeder van de autist. „Er is ook altijd wel een kopje gevallen of er is iets anders kapot als ik weg ben geweest. Dan is hij zenuwachtig. Hij kan de dingen ook niet zelf organiseren." De regelmaat die autisten nodig hebben kunnen ze zelf niet creëren, dat moet een ander voor hen doen. Zelfstandig wonen is daarom onmogelijk.

Maar beschermd wonen is dat voor een aantal autisten ook. Voor verstandelijk gehandicapte autisten zijn er verschillende faciliteiten. Zij kunnen bijvoorbeeld ondergebracht worden in een gezinsvervangend tehuis. Maar voor niet verstandelijk gehandicapte autisten van boven de twintig jaar is er niets van dien aard. Ze kunnen moeilijk bij psychiatrische patiënten gezet worden, omdat ze een ander soort begeleiding nodig hebben. In een enkel geval kan het toch overwogen worden om een 'begaafde' autist bij psychiatrische patiënten te plaatsen. Bijvoorbeeld in een RIBW (Regionaal Instituut voor Beschermde Woonvormen). Als het rustige patiënten zijn die de strakke structuur, die voor autisten van levensbelang is, kunnen verdragen. Maar dat is niet de ideale oplossing.

„Het is frustrerend dat we de autist jarenlang door middel van therapie en trainingen voorbereiden om redelijk zelfstandig te wonen en als hij daarvoor klaargestoomd is, kunnen we hem nergens plaatsen," zegt drs. Pim Steerneman, coördinator van het autisme-team en CCA Zuid-Limburg. Het CCA (Centraal Coördinatiepunt Autisme) is een samenwerkingsverband van de drie Zuidlimburgse Riaggs. Het CCA is ondergebracht bij de Riagg in Heerlen, en zorgt onder andere voor de begeleiding van de autisten en bemiddelt bij de hulpverlenig en de plaatsing in beschermde woonvormen. Steerneman had het liefst gezien dat er in Zuid-Limburg drie RIBW-huizen voor elk vier niet verstandelijk autisten zouden komen met voldoende begeleiding. Het ziet er echter niet naar uit dat er in de nabije toekomst een geschikte woonvorm komt. De overheid wil er geen geld voor uittrekken, omdat het te duur is. Er is voor een te kleine groep teveel begeleiding nodig. Ook de verzekering denkt er zo over.

„Bij de ziektekostenverzekeraar Liass hebben we een tijdje geleden een zorgvernieuwingsproject ingediend voor een woongroep voor vier autisten met 60 uur begeleiding per week. Het was een samenwerkingsproject tussen de Riagg Heerlen de RIBW in Limburg. De verzekeringsmaatschappij heeft het plan afgewezen. „Ze stond er op zich wel positief tegenover, maar het kost gewoon teveel," aldus Steerneman.

Er zijn in Zuid-Limburg tien tot twaalf niet verstandelijk gehandicapte autisten van boven de twintig, die vroeger of later in een beschermde woonvorm geplaatst moeten worden. En de druk neemt toe. De ouders worden ondertussen ook ouder. Als zij dood gaan, moeten de autisten ergens opgevangen worden. Overdag zijn de meeste autisten wel onder de pannen. Een groot deel werkt via de Sociale Werkvoorziening bij de overheid of in een ander bedrijf. Ze zijn ook bijna allemaal naar speciale of gewone scholen gegaan, afhankelijk van de mate van autisme. Joep is bijvoorbeeld geslaagd voor de mts. Het is vooral het wonen dat problematisch is. Niet alleen het geld is een probleem, maar er komt volgens Steerneman ook weinig verandering in de zaak, omdat een aantal ouders de bestaande situatie in stand houdt. Ze berusten in de huidige omstandigheden. Veel ouders hebben de neiging het uit huis plaatsen van hun kind zo lang mogelijk uit te stellen, ze willen er bij wijze van spreken voor zorgen tot ze overlijden. Maar dan is het te laat.

„Ik heb Joep plechtig beloofd dat ik onderdak voor hem regel voordat ik dood ben. Maar ik sta met mijn rug tegen de muur. Ik ben al tien jaar aan het zoeken, maar ik vang overal bot. Sinds vijf jaar hebben we ook hulp van het autisme-team, daardoor wordt er gerichter gezocht. Ik hoop dat ik mijn belofte waar kan maken. Joep heeft wel in de gaten dat het erg traag gaat, maar ik kan hem daarmee niet confronteren. Ik zou hem het liefst thuis laten wonen, maar ik heb geen geld om begeleiding te betalen, het huis op zich is geen probleem," zegt mevrouw Baggen emotioneel. „We zijn sinds kort aan het gokken. Misschien winnen we de zeven miljoen en dan is het probleem opgelost."

HET ZIJN DE KLEINE DINGEN...

denkwijzer

Charles Herbert Best was nog medisch student, toen hij en zijn hoogleraar-begeleider Frederick Banting er als eersten in slaagden om insuline uit de alvleesklier te halen en de betekenis daarvan voor de behandeling van suikerziekte aan te tonen. Banting kreeg voor die prestatie in 1923 een (gedeelde) Nobelprijs, maar hij was zo verontwaardigd dat de rol van zijn 24-jarige student in deze werd genegeerd, dat hij besloot zijn deel van de prijs met hem te delen.

door



RENÉ DIEKSTRA

Best ontwikkelde zich in de volgende jaren tot een vooraanstaand onderzoeker, werd directeur van het instituut voor medische onderzoek en hoofd van de afdeling voor fysiologie van de Universiteit van Toronto. Intrigerend, juist wegens zijn voornamelijk biologische benadering van ziekte en gezondheid, is daarom de dood van Best. Op 31 maart 1978 overleed zijn zoon aan een hartaanval. Onmiddellijk nadat Best het vreselijke nieuws had vernomen, scheurde een bloedvat in zijn buik open en kort daarop stierf hij aan de gevolgen daarvan.

In 1967 publiceerden twee Amerikaanse psychologen, Holmes en Rahe, een onderzoek, waarvan het uitgangspunt was dat levensgebeurtenissen die zeer stressvol zijn, ernstige schade aan iemands gezondheid kunnen toebrengen. Een van hun voornaamste bevindingen was dat de spanning of stress die zulke gebeurtenissen veroorzaken, cumulatief is. Mensen die een ongebruikelijk aantal zeer stressvolle gebeurtenissen in een bepaalde periode hadden meegemaakt, bleken een veel hoger risico op het ontwikkelen van gezondheidsklachten en zelfs ernstige ziekten te hebben dan anderen.

Holmes en Rahe ontwikkelden op basis van hun onderzoek een schaal om de invloed van levensgebeurtenissen op onze gezondheid te meten: de zogenaamde sociale heraanpassingsschaal. In die schaal wordt aan elke gebeurtenis een aantal zogenaamde levensveranderingseenheden (LVE) toegewezen. De gebeurtenis die volgens de schaal de meeste LVE krijgt, namelijk 100, is 'verlies van levenspartner'. De gebeurtenis, die de minste stress oplevert, is 'een minimale wetsovertreding' (zoals bewust fout parkeren). Deze krijgt 11 LVE. Tussen die twee uitersten komen tientallen levensgebeurtenissen voor met een uiteenlopend aantal LVE, zoals scheiding (73), gevangenisstraf (63), het overlijden van een goede vriend (37), (heftige) ruzie met de baas (23). Overigens komen in de schaal niet alleen negatieve, maar ook positieve levensgebeurtenissen voor, zoals huwelijk (50) of vakantie (13, want hoe gek het op het eerste gezicht ook lijkt, ook zulke gebeurtenissen kunnen door de spanning die ze meebrengen gezondheidsklachten oproepen (denk maar aan de hoofdpijnen en buikklachten van veel aanstaande echtgenoten-/tes).

Holmes en Rahe vonden dat mensen die in een jaar tijds tussen de 200 en 300 LVE hadden meegemaakt, een groot risico hadden om in het volgende jaar problemen met hun gezondheid te krijgen. Degenen met een score van boven de 400, mensen die dus wel een hele hoop op hun levensbord te verstouwen hadden gekregen, bleken zelfs een hoog risico te hebben op het ontwikkelen van een ernstige, niet zelden chronische, ziekte.
Met de schaal van Holmes en Rahe is sinds 1967 in allerlei varianten en landen onderzoek gedaan. Een recent voorbeeld daarvan is dat van een Italiaanse onderzoeksgroep onder leiding van De Benedittis, waarin chronische hoofdpijnpatiënten in de leeftijd van 18-60 jaar vergeleken werden met mensen die geen klachten hadden. In de twaalf maanden voorafgaande aan het begin van hun hoofdpijnklachten - zo bleek uit dat onderzoek - hadden de betreffende patiënten een sterke toename in stressvolle levensgebeurtenissen meegemaakt. Niet alleen in vergelijking met degenen die zonder klachten waren, maar ook in vergelijking met zichzelf voor wat betreft het jaar daar weer voor. Soortgelijke resultaten zijn ook gevonden voor wat betreft psychische klachten als (min of meer chronische) angst en depressie.

Het is dus bepaald niet zo'n gek idee om, wanneer we problemen met onze gezondheid krijgen, eventueel met behulp van een schaal als die van Holmes en Rahe, na te gaan wat we in het afgelopen jaar allemaal voor onze kiezen hebben gekregen. Dat bevordert niet alleen een beter begrip van onszelf en voorkomt 'eigen schuld, dikke bult'-gedachten, maar het maakt het vaak ook minder moeilijk om aan anderen uitleg te geven over 'hoe' en 'wat' en hen gericht steun of hulp te vragen.

Een van de ontdekkingen van onderzoekers die met de schaal van Holmes en Rahe werkten, was dat er ook heel wat mensen zijn die spanningsklachten en daarmee samenhangende gezondheidsklachten ontwikkelen, zonder dat hen in het voorafgaande jaar ingrijpende levensgebeurtenissen zijn overkomen. Nader onderzoek toonde aan dat het evengoed alledaagse, maar steeds weer terugkerende irritaties kunnen zijn, die ons op den duur onderuit halen. Zoals: het steeds maar weer dingen niet terug kunnen vinden, het altijd maar weer op je gewicht moeten letten, het werken onder een norse, onvriendelijke baas, onduidelijke werkafspraken tussen collega's onderling of het moeten werken met een computer of telefooncentrale die het op de meest ongelegen momenten begeeft.

Hoewel het ietwat overdreven is om te stellen, zoals de beroemde Engelse schrijver Charles Dickens deed in zijn boek David Copperfield, dat 'kleinigheden samen de som van het leven uitmaken', is het zeker zo dat alledaagse frustraties, die zich op de meest ongelegen momenten kunnen voordoen en op den duur het gevoel geven dat nooit iets 'gemakkelijk of vanzelf' kan gaan, een belangrijke stressbron kunnen zijn. Er is de laatste jaren daarom ook uitvoerig onderzoek gedaan naar die 'minor' of dagelijkse stressbronnen, naar de meest voorkomende vormen daarvan en naar de gevolgen voor onze gezondheid.
De psycholoog Kanner en zijn collega's ontwikkelden een schaal voor het meten van alledaagse irritaties en een schaal voor opkikkers en de invloed daarvan op gezondheid. Ze vonden dat bij mannen en vrouwen van middelbare leeftijd, die 10 maanden lang eenmaal per maand de schaal invulden, de dagelijkse irritaties ten minste zulke goede voorspellers waren van gezondheidsproblemen als ingrijpende levensgebeurtenissen. Ze vonden ook dat alledaagse opkikkers het risico op zulke problemen weer verminderden, althans bij vrouwen. Om duidelijk te maken waarom vooral bij hen, geef ik beide schalen.

De tien meest genoemde alledaagse irritaties waren:
1. Gewichtsproblemen.
2. Zorg over gezondheid van een gezinslid.
3. Prijsstijgingen.
4. Huishoudelijk werk.
5. Teveel dingen te doen.
6. Dingen verliezen of niet meer terug kunnen vinden.
7. Buiten-onderhoud aan het huis.
8. Geldzaken, rekeningen, belasting.
9. Misdaad, onveiligheid in de buurt/woonplaats.
10. Eigen uiterlijk.

De tien meest genoemde opkikkers waren:
1. Een goede relatie met echtgenoot/partner.
2. Goede vriendschapsrelaties.
3. Een bepaalde taak afkrijgen.
4. Je fit voelen (bv. na sport).
5. Genoeg slaap krijgen.
6. Buitenshuis eten.
7. Eigen verantwoordelijkheden aankunnen.
8. Iemand bezoeken, bellen of schrijven (om niet-zakelijke redenen).
9. Tijd met het gezin doorbrengen.
10. In een huis wonen dat je bevalt.

Het lijkt me bepaald geen overbodige luxe deze beide lijstjes op een voor iedereen zichtbare plaats in huis op te hangen, voor regelmatige inventarisatie. Want het zijn ook de kleine dingen die maken dat we van de weg moeten, zoals zo treffend wordt uitgedrukt in een gezegde uit het oude Griekenland: 'Slechts één nagel had de schuld dat het hoefijzer verloren ging'.

Vakantie & Recreatie

NU RUIM 1.700.000 EXEMPLAREN!

Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar,
Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen. Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484

Te huur aan het BALATONMEER vrijst. bung's voor 2-12 pers., sept. nog vrij! Tel. 079-512647 of 079-516033.

BUDAPEST: 7-dgse nachtbusreis v.a. slechts ƒ 399! 8-dgse afwisselende excursiereis v.a. ƒ 699! Prachtige 12-dgse RONDREIS met o.a. Budapest, Eger, Balatonmeer en Pécs v.a. ƒ 998. WENEN, BUDAPEST & PRAAG: afwisselende 12-dgse rondreis v.a. ƒ 1198! Weer vertrek mogelijk v.a. 17/9. Gratis reisgids? Bel Speciale Reizen Centrale 050-120100 (24 uur per dag) of 020-6202121 anvr/sgr.

Kom dit najaar genieten in onze
OASE VAN ZON, ZEE EN RUST.
Kleinschalig fam.park, NL eigenaar. Gel. in het ZO van Kreta aan de schoonste en warmste zee van Europa. Zeer aangen. klimaat, tot Kerst 28 gr. Prijsvriendelijk. L/O of halfpens. Brochure: tel. 02520-22476 (Ina v/d Hei).

CORFU en SAMOS
vak.woningen/pensions. Eventueel ook met vlucht. Bel voor aanbiedingen in 't najaar en gratis brochure
ROSS HOLIDAYS
08894-24848 lid SGR.

U WILT EEN ADVERTENTIE OP DEZE PAGINA?
B E L : 072-196596

AANBIEDING: vluchten v.a. ƒ 495, arrangem. met htl/app. v.a. ƒ 645. CONNECTION TRAVEL 072-337473, SGR.

LAST MINUTE KUSADASI HOTEL WEST***
L.o. 8 dgn. ƒ 765,-; 15 dgn. ƒ 971,-; 22 dgn. ƒ 1187,-. Vetrek 6-13-20/9. Bel. BRAVO 053-333138. LID SGR.

BODRUM, Antalya 1 week v.a. ƒ 795,-, htl. met zwemb. Aerotravel 043-640440.

Overwinteren BALI EN LOMBOK
Uitstekende hotels op Bali en Lombok (11 keuzes), van 1 nov. a.s tot 22 mrt. '95.
Ned. echtpaar als reisleiding aanwezig. Vluchten per Garuda, KLM of Singapore Airlines.
VOORBEELD : Basisreis, ruim 4 weken, incl. KLM-ticket en logies/ontbijt :

Alit's Beach Bungalows	p.p. :	ƒ 2740,-	6 wkn. ƒ 3090,-
Sindhu Beach	p.p. :	ƒ 3110,-	6 wkn. ƒ 3590,-
Grand Bali Beach Bungalows	p.p. :	ƒ 3340,-	6 wkn. ƒ 3980,-
Risata Bali Resort	p.p. :	ƒ 2990,-	6 wkn. ƒ 3480,-

ATTENTIE : Verlengingen mogelijk met Thailand, Singapore, 7-dgse Java-rondreis, of ander hotel op Bali !
De breedste keus, langste periode, grootste flexibiliteit, scherpste (vaste) prijzen en grootste zekerheid (ANVR en SGR). Vraag brochure bij ANVR-reisburo of bel voor info : 01828 - 11966
ONBETWIST VERRE OOSTEN SPECIALIST — VAKANTIES VAN GINKEL

RONDREIZEN INDONESIE/MALEISIE
De brochure van 1995 is gereed. Nog enkele plaatsen beschikbaar in het najaar 24 dagen JAVA/BALI verzorgd ƒ 2695,-
Vraag brochure bij SELAMAT JALAN Postbus 21, 3760 AA Soest.Tel. 02155-15933/15759. SGR.1723. Dia presentatie elke zaterdag v.a. 1 okt.

IN 1995 MET KLM-GARUDA. 23 dgn. Java-Bali ƒ 2860,- idem met Singapore ƒ 3050,-. 30 dgn. Sumatra-Java-Bali ƒ 3360,- idem met Singapore ƒ 3550,-. Volledig verzorgd. Stichting het Schone Streven: 058-137706 / 077-517133 / 078-174654 / 072-335316. Nog plaats in nov. en dec. '94.

Java-Bali 30 dg. ƒ 3095,-. Veel vrijheid, zeer deskundige Ned. reisleiding. Op 15 nov. nog enkele plaatsen. Met Singapore Airlines. ARCADIA REIZEN 072-200872, SGR.

24 dg. Java-Bali ƒ 2.825,- /31 dg. Sumatra-Java-Bali ƒ 3.450,- Volledig verzorgd met RJA. Met Singapore Airlines is 23 dg. ƒ 2990,- /30 dg. ƒ 3650,- in 1995. AHA TOURS 05980-95830 / 045-226743 / 03440-19515.

Kies voor onze verzorgde
OVERWINTERING OP BALI
Wij gaan in jan. '95 voor de 6e keer naar BALI. Nederl. arts gaat mee. Keuze uit 12 parken. AANBIEDING 6 WEKEN ƒ 2895,- van 1-3 tm 11-4, incl. vliegticket, annu. verz. ,logies, ontbijt, transfer. Dia/info 10 en 17/9 Nunspeet. Inl. OBI (D. v.d. Linde), Vledder. tel. 05212-1866.

*Rondreis: MEXICO-Guatemala-Belize. 23/30 dgn v.a. ƒ 2995,- Uitgebreide folder DISCOVER: 020-6854506 SGR

COSTA RICA, schitterende 9 daagse rondreis incl. vlucht en hotels v.a. ƒ 1899,- verlenging aan de Pacific-coast mogelijk. Info GoGo TOURS: 010-4142599 anvr/sgr

NIEUW-ZEELAND: reisinformatie uit de eerste hand, want we komen er zelf vandaan! Rond-de-wereld vluchten, stops Azië en Fiji, 15 dgn autohuur Nw-Zeeland vanaf ƒ 3895,- Vele extra's mogelijk. Barron & de Keijzer Travel 010-4780000, 020-6258600. Lid SGR.

AUSTRALIE: reisinformatie uit eerste hand, want we komen er zelf vandaan! Rond-de-Wereld vluchten, stops Azië en Fiji, 15 dgn huurauto Cairns-Sydney vanaf ƒ 3850,- Vele extra's mogelijk. Barron & de Keijzer Travel 010-4780000, 020-6258600. Lid SGR.

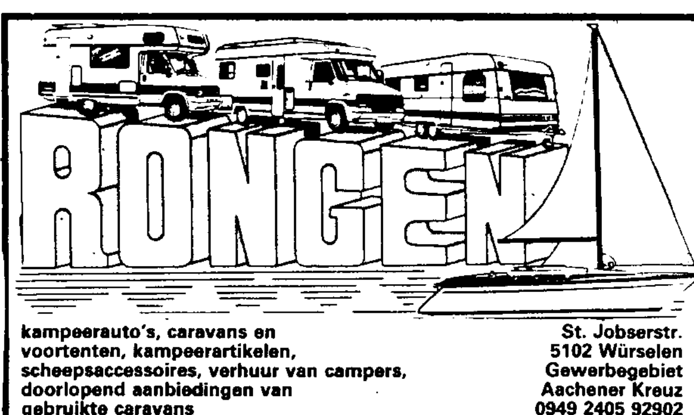
M.i.v. 7 nov. ARUBA of CURACAO vl. + app. 9 dg. ƒ 1667, 16 dg. ƒ 1935 p.p. (2 pers.). CARE Tel:02260-15519.

ISLA MARGARITA, schitterend eiland voor de kust van Venezuela. Vlucht inclusief hotel (9 dgn.) vanaf ƒ 1369,- verlenging mogelijk. Boeiende rondreis door Venezuela vanaf ƒ 2469,-. Belt u voor informatie GoGo TOURS: 010 - 4142599 ANVR/SGR.

15-daagse ISRAEL-rondreis
Vertrek: 17 oktober a.s.
Bel voor meer informatie, of brochure aanvraag ma t/m vr:
NEAR EAST TOURS B.V: 020-6235950
ANVR/SGR
De Vietnam specialist VIETNAM TRAVEL Tel. 070-3625800.

SNOEP CRUISES
8 te gekke dagen v.a.
ƒ 795
van sept. t/m okt.
MIDDEL. ZEE
info en folder van deze en alle andere cruises
EURO CRUISES
043-251999
ook in het weekend!

Bericht aan onze adverteerders
Denk aan de speciale
RDP-pagina HERFSTVAKANTIE
op zaterdag 17 september a.s.
Sluittijd woensdag 14 september 16.00 uur
Reserveer tijdig!
Tel. 072-196596
Fax 072-196484



Voor REPARATIES en schadeaeregelingen Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade, 04492-1870.

DUIZENDEN guldens voordeel op onze ex-verhuur caravans. Geheel compl. incl. voort., res.wiel, opstap enz. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade. 04492-1870.

STA-CARAVANS. Echt nergens zoveel keus, nw. en gebr. alle merken, ook houten chalets. Fin. en inr. mog. Kom en overtuig uzelf. De Bergjes Caravans Schaapsbrug 2, Roggel, 04749-5079.

Te k. CAMP-LET Vouwwagen, type Apollo Lux '92, met veel extra's, i.st.v.n., vr. pr. ƒ 8.000,-. ☎ 046-514925.

Uw eigen CARAVANSTALLING. Een speciaal ontworpen caravanhoes van ondergedelijk materiaal van binnenuit ventilerend, beschermt uw kostbaar bezit tegen schadelijke invloeden zoals vervuiling, diefstal en inbraak, aantasting door zure regen, algengroei, verkleuring, uitdroging van de kitnaden en rubbers, beschadiging van lak en ramen. Voor iedere opbouwlengte verkrijgbaar v.a. ƒ 169,-. Bij de echte vakhandel, De Olde Caravan, Dr. Nolenslaan 141, industriepark Nrd. Sittard. Telef. 046-513634, donderdag koopavond.

PAK uw VOORDEEL v.a. 13-08-1994. Dan zijn de Nederlands meest populaire 1994 modellen Beyerland verhuurcaravans terug, geheel compleet en maximaal 6 weken verhuurd, met een voordeel van ƒ 2.000,- tot ƒ 3.000,- onder de nieuwprijs. Tevens diverse verhuur Raclet vouwwagens, zeer scherp geprijsd. Nog enkele 1994 nieuwe Beyerland showmodellen met aantrekkelijke kortingen. Een groot assortiment gebruikte tourcaravans v.a. ƒ 1.750,- en gebruikte vouwwagens v.a. ƒ 750,-. Wees er snel bij en pak nu uw voordeel bij De Olde Caravan. Dr. Nolenslaan 141, ind. park Nrd. Sittard. 046-513634. Dond. koopavond.

Tourcaravan TABBERT Contesse 545, vaste slpk, vaste w.c., ringverw., kachel, ijskast, douche, '93, regi-stratiebwijs. ƒ 18.500,-. Moet weg 045-233561.

BERGLAND caravans, Mauritsweg 107, Stein. 046-332458. Nog enkele verhuur en inruil caravans, tegen speciale prijs. Tevens caravanstalling.

WILK 450 De Luxe, model '90, alle denkb. acces., 4-5 pers., in absolute nieuwstaat, ƒ 14.750,-. Tel. 045-423750.

DETHLEFF caravan bwj. '85, bijbeh. dichte luifel, chem. toilet en panneset. Pr.n.o.t.k. 045-440488.

Te koop 3-pers. TOURCARAVAN, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 04454-61009.

Te koop KAMPEERUNIT met pick-up. Tel. 045-270525.

Te koop BURSTNER City 450 TN bwj. 6-'83, + Brand voort., pr. ƒ 6.800,-. 045-352553.

Te koop caravan Chateau CANTARA 928, bwj. '84, veel extra's, pr. ƒ 8.500,-. Tel. 045-219328.

Vouwwagen ALPENKREUZER m. toebeh., i.z.g.st., ƒ 3.000,-. Tel. 045-258964.

Te koop BÜRSTNER Club bwj. '86, 4-5 pers. met alle toebehoren, ƒ 9.500,-. Berkenstr. 20, Brunssum.

HOBBY Prestige 520 TQM bwj. '91, met voort. en div. Oude Schachtstr. 43, Kerkrade. 045-351917.

Ruime 4 tot 6-persoons BUNGALOWTENT, vr.pr. ƒ 300,-. 3x Gebr. Nw.pr. ƒ 989,-. Tel. 045-231866.

Te koop WELTBUMMLER type 425 TE bwj. '92/'93, 2x gebruikt, wit interieur, met douche, wc, voortent en luifel. Heereveldje 10, U.O. Worms, tel. 045-311925.

4/5 pers. BURSTNER, '78, wasr., voort., 12V-220V, kachel, ijsk. ƒ 5.500,-. W. Alexanderstr. 15, Puth.

Te koop goed onderh. CARAVAN met voort. 3.80 m, vr.pr. ƒ 2.750,-. 045-325280.

Te k. div. gebr. STACARAVANS v.a. ƒ 4.000,-. Div. Atlas sta-caravans, 6 mnd. oud, profiteer nu. Camping High Chapparel, Oirsbeek. 04492-2044. Zondag open.

HOBBY 350 '91; 420 '91/'93; 460 '94; 495 '93; Bürstner 340 '91; Caravelier 415 '91; Home Car Rally '88; Knaus 420 '92. 04498-54390.

Te koop TOURCARAVAN Constructam 4-pers. i.z.g.st. met voortent en luifel. Telef. 04493-2875.

Groot AKTIE-FESTIJN Jamet Vouwwagens 1995, nu tot ƒ 1.261,- voordeel. Hans Stassar, De Koumen 148, Hoenbroek. Tel. 045-224200 (naast van Melick Partyservice).

Te koop compl. inger. STA-CARAVAN met vaste plaats op Heidecamping Brunssum. Inl. telef. 045-352504.

Te koop ADRIA Mistral 530, nwe. voortent, div. extra's, ƒ 11.950,-. ☎ 045-270822.

Te k. HOME-CAR 3-pers., bwj. '86, met voort., kachel, grote ijskast, i.z.g.st. ƒ 4.000,-. Tel. 045-245339.

HOBBY 400 '94 nieuw! 400 '86; 495 '87; 370 '90; 400 '90; 420 '93; 455 '94; 470 '91 en '92; Knaus Azur 450 '90; R. v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt, ☎ 04498-54664.

(Brom)fietsen

Diverse WIELERKLEDING nu 50% korting. Math Salden, Limbricht-Sittard.

Diverse FIETSEN nu tot 40% korting! Tweewielers Math Salden, Limbricht-Sittard.

ROCK-SHOX MAG 10 nu ƒ 595,-; Rock-Shox SL Titan nu ƒ 1.150,-. ATB Center Math Salden, Limbricht-Sittard.

Te k. HONDA MT 8, bwj. '89, i.z.g.st. met verzek., vr.pr. ƒ 1.000,- inruil Vespa event. mogelijk. Tel. 046-746597.

Te k. PUCH Maxi, kleur roze, witte sterwielen, ƒ 500,-. Tel. 045-330116.

Te koop DAMESFIETS merk Pointer met versnelling, 1jr. oud. Telef. 04407-1949.

Te koop PUCH MV 50, bwj. '72, ƒ 750,-; Zündapp, bwj. '64, handversn. ƒ 2.000,-. Telefoon: 045-275108.

Te koop diverse VESPA Frames met onderdelen samen ƒ 300,-. 045-461121.

Te koop 2 VESPA Ciao, bwj. '90, met sterwielen, beiden i. z.g.st., ƒ 700,- per stuk. Telef. 046-749545.

Te koop nieuwe RENFIETS Gazelle, verschroomd ƒ 450,-. Tel. 045-214964.

Te k. HONDA MT 70 cc, met div. onderdelen, tev. slooop-MT. Tel. 045-250154.

Te k. VESPA, Puch en snorbrommer. Tel. 045-321696.

Te koop bromfiets JAWA automaat, bwj. '92, met verzekering, ƒ 900,-. i.st.v.nw. Telef. 04454-62202.

RENFIETS Rogianni, mt. 62, z.g.a.nw., nw.pr. ƒ 2.000,- nu ƒ 750,-. 046-748183.

Te k. KREIDLER Florett, i.z. g.st. en div. onderdelen. Tel. 04406-14933.

Geldzaken

Kleine BEDRIJFSKREDIETEN (ook startende ondernemers en particulieren), looptijd 1 jaar. Reacties: postbus 3748, 6088 ZG in Roggel.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop jonge LEGKIPPEN en mestkuikens, 14 dagen oud. Vaesrade 43, Nuth. Telefoon: 045-241284.

Te koop weide-, en FOKLAMMEREN; dekbokken. Zien is kopen. Te bevragen: na 17.00 u. 045-270139.

Te k. AANHANGWAGEN 8.00x2.45 mtr. met luchtremmen. Tel. 045-322116.

Nieuw voor Limburg! Handelsonderneming Van den Bosch & Reul. BELARUS tractoren. Nuth tel. en fax 045-242154.

Te k. TRACTOR merk John Deere type 2120, bouwjaar '78. Tel. 045-412852.

Fiat TRAKTOR ƒ 1.250,-; Zettelmeier laadschop, kolomboor machine met voeding MC3, metaal afkortzaag, tuinfreesje ƒ 250,-. Telef. 00-32.89866680.

Te koop ingekuilde SNIJMAIS. Telefoon 04451-1238.

3 mini PAARDJES te k., hengst, ƒ 1.250,- p.st., met papieren. ☎ 043-254600.

Te koop 2½ ca., 2½ ha. SNIJMAIS. Tel. 045-251414.

Nieuwe en gebruikte 1½ en 2-paards TRAILERS te koop. Diverse merken. "De Hoefslag", Maastricht-Lanaken, ☎ 00-32.89-713451.

MAISKOLVENSCHROOT oogsten? Voor ons geen probleem, wij staan ter uwer beschikking met onze nieuwe maishakselaar om uw M.K.S. te oogsten. Voor het verkrijgen van een zeer hoge vernwaarde boven de 1.100 VEM per kg. droge stof. Dus krachtvoerachtig. Tevens in- en verkoop van mais. V.O.F. Van der Linden, Epen, tel. 04455-1355.

Te huur PAARDENSTALLING met weidegang. ☎ 043-644925.

Te k. MERRIE 3 jaar, WPN, + Haflinger veulens 1½ en ½ jaar. ☎ 04455-1795.

Te koop gevraagd AARDAPPELEN voor direkte levering of uit opslag. Alle rassen speciaal Bintje en Nicola. Kooij Limburg b.v., Maastricht. Telef. 043-633636, autotelef. 06-52-981279.

Te k. BAKPRUIMEN, ƒ 2,- per kg. Krichelbergsweg 38, Kerkrade, v.a. zondag 4 september 12.00 uur.

Te koop 2 FERGUSONS, 1 Duitse, 1 Hahnomag en 1 Eichel met frontlader, 1 tuinfrees; 1 zitmaaier; 1 cirkelmaaier; 1 tuinbloterfrees. Tel. 04498-54836

Te koop REKREATIEPAARD draver, 1.60m, ruin, 9 jr. kl. bruin. Telef. 04492-2248 / 045-715294.

Te huur of te koop MELK. Tel. 04405-1622.

Te k. mooie D-PONY, 7 jaar, lief voor kinderen, verkeersmak. Tel. 04498-55458.

Te k. 2-paards TRAILER. Tel. 045-317474.

Te k. 7 ha SNIJMAIS, gem. Sittard ook in gedeelten, tevens te k. gevraagd snijmais omg. Gulpen. 04450-1603.

Te koop 6 Ha zware SNIJMAIS. Telef. 045-728658.

Winkel & Kantoor

Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmachines, Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst. Spoor kantoormachines, Bocholtz. Telef. 045-443961.

Kantoormeubelen
TEGEN FABRIEKSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whiteborden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. Alles tegen kostprijs.
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart
KANTOORMEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend: ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding Kantoorstoelen
vb. Rock II Za ƒ 165,-
Armleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen
Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop Hovuma PALLETSTELLING in prima staat staanders 365x90 ƒ 95,- p. st. 465x90 ƒ 115,- p.st. legbalken 270x10 cm ƒ 32,50 p. st. Rockmart, Kissel 46 Heerlen. Tel. 045-723142.

Autoverhuur

Septemberaanbieding
RENAULT CLIO 1994
ƒ 48,-p.d.
FORD ESCORT 1994
ƒ 58,-p.d.
incl. btw, verz., 200km en klantenkortingskaart
BASTIAANS
(t.o. busstation Heerlen)
☎ 045-724141.

Motoren

Te koop KAWASAKI GPZ 750 R, bwj. '86, in perf.st., ƒ 7.800,-. Tel. 04455-2361.

Te k. HONDA VF 750 C (Magna), zwart, 1982, pr. n. o.t.k, i.z.g.st. tel. 04457-2404.

Te k. HONDA GL 1200 Interstate, bwj. '87, 15.000 miles, vraagpr. ƒ 18.000,-. Telef. 045-462829.

HONDA XL 600 R, i.z.g.st., 6.000 km, vr.pr. ƒ 6.250,-. ☎ 04406-12788 na 18.00 u.

HONDA CBR 1000 F bwj. '90, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 15.500,-. Tel. 045-428419.

Te koop YAMAHA XS 400, perfecte staat, nwe. banden, bwj. '88, 20.000 km, pr.n.o.t.k. Telef. 045-272054.

Te koop gevraagd YAMAHA XS 1100 (S), moet in goede originele staat zijn. Tel. 04740-4304.

Te koop YAMAHA RD 350 LC, ƒ 6.000,-. Telef. 045-224079 na 17.00 uur.

HONDA XR 350, i.z.g.st., bwj. '84. Tel. 04499-4692.

BMW R 100 RT, bwj. '88, km. st. 45.000, blauwmet., in nw. st., ƒ 13.800,-. ☎ 045-221279.

BMW R100RS bwj. '79, grote kuip, orig. koffer, gereviseerd, + nieuwe banden, pr.n.o.t.k. Tel. 045-441930.

Te koop KAWASAKI VN 1500 A, vele extra's, bwj. '90, km.st. 23.000, vr.pr. ƒ 15.000,-. 04406-40591.

Te koop SUZUKI GS 750 met kuip, kl. zwart/rood, t.e.a. b. Tel. 045-223461.

Te koop mooie tourmotor HONDA CB 400, bwj. '81, ƒ 1.950,-. Telef. 046-338284 en 744891.

Te koop YAMAHA FJ 1100, bwj. '86, in prima staat, pr. n.o.t.k. Telefoon 045-412546.

Te koop voor liefhebber BMW R-60 bwj. '57, m. zijspan, i.g.st. Tel. 045-254844 b.g.g. 271885.

Te k. wegens omst.heden YAMAHA XJ 700 X Maxim 20V, 95 Pk., cardan etc., plm. 13.500 miles, bwj. '85, vr.pr. ƒ 8.650,-. Tel. 045-352092.

Te koop Honda GOLDWING GL1500/6, bord. rood, 8.000 ml, bwj. '92, in nieuwstaat, ƒ 32.500,-. ☎ 046-581893

HARLEY Liberator, bwj.'41; Dnjepper zijspan, splinternw.; Moto Guzzi V65, bwj. '87; zijspan M72, BMW-type, '45. 046-580118/526646.

Te koop Crosser KAWASAKI 125 KX bwj. '90, vr.pr. ƒ 1.850,-. Telef. 045-726927 b.g.g. 424878.

Te koop HONDA Shadow VT 500, bwj. '86. Telef. 04406-40971.

Te koop HONDA VF 400 F, 1983, 21.214 km, i.z.g.st., pr. ƒ 3.300,-. Tel. 045-740427.

HONDA Rebel 250 CMX zeer mooi, vr.pr. ƒ 4.950,-. Tel. 046-522693.

HONDA Dominator, '93, 1 jr. fabrieksgar., ƒ 10.800,-, financ. mog. 045-417122.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

KAWASAKI EN 500 S per '92, rood, in nw.st., gar., vaste pr. ƒ 7... (Dealerpr. ƒ 11.750,-); da Sabre 750 cc '82 ƒ 3.900,-. 046-519157.

Te koop YAMAHA XV 535, zwartmet. windscherm en rugge... km.st. 7.000. 04450-3671.

INTRUDER 1400, bwj. '... 7.000 km., div. acc., A... voering, lage prijs. Tel. 317685.

Te koop MOTORBA... tegen scherpe prijzen, denspecialist Abel, R... 143, Landgraaf. ☎ 314027.

Een motor huur je Dreams MOTORVERH... Jongmansweg 39, H... Nrd. ☎ 045-214942 of 52.759767 of 045-210575.

Te k. YAMAHA FZR schadevrij, 04... ƒ 17.900,-. Inruil auto Nissan-garage S... makers, Limbrichterweg Sittard. Tel. 046-512814.

Auto onderdelen en accessoires

Te koop
racing dynamics velgen 17 inch
voor BMW nw. 3-serie, pr. ƒ 2.250,-. 04498-59413.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Te k. BMW alu-velgen, merk Borbet, 7 1/2 x 17 voor BMW 3-serie nw.model. Tel. 045-454532.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te k. compl. nieuw b... interieur van Ford Fi... ƒ 1.000,-. Tel. 04498-5595...

Sportvlg. v. VW/Opel 15... BANDEN ƒ 850,-; cab... Golf ƒ 750,-. ☎ 045-31694...

Te k. GOLF 1100 mo... bak en onderd., 40.0... bwj.'76, ƒ 250,-. 04499-231...

Bedrijfswagens

PEUGEOT J5 diesel bwj. '86, 9-pers., pr. ƒ 4.500,-. Tel. 045-323472.

Te koop MERCEDES 508 D lengte laadruimte 4 mtr., vr. pr. ƒ 12.000,-. 04493-1353.

VOLKSWAGEN LT 28 D, verlengd, bwj. '85, i.z.g.st., ƒ 5.950,-. 045-712811.

BEDRIJFSAUTO'S in alle uitvoeringen. W. Feijts auto's, Vaesrade 61-63, Vaesrade. Tel. 045-243317.

MAZDA E 2200 diesel nov. '92 27.000 km, ƒ 22.000,- incl. BTW. Bovaggarantie. Autocentrum P. Veenstra. Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Telef. 045-752999.

Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en losse onderdelen. Jo K... Rijksweg-Zuid 195, S... Tel. 046-512718.

DASSEN, aanhangw... fabr., verk., verh., on... rep. ☎ 045-455088/45250...

Te koop AANHANGW... ƒ 500,- en aanhang... met huif ƒ 900,-. Tel. 334514.

VERKOOPAANHANGWAGEN I. 5½ mtr., schamel, gesch. snacks, snoep en broo... pr. ƒ 6.000,-. Na 17.00... 046-514212.

Te koop AANHANGW... 2.00 x 1.20 x 0.35 mtr., ... st. Telef. 045-251304.

NAAR SCHOOL BRENGEN?
BETER OP DE FIETS DAN VERVUIL JE NIET
Steun deze actie, bestel het affiche of word...
fietsersbond enfb
postbus 2150
3440 DD Woerden
tel. 03480-23119

Vakantie en Rekreatie

Waddeneilanden

DE KOOG - Texel. 5 daags arrangement, half pension, kamer, douche, toilet, tv, ƒ 320,- p.p. Fietsarrangement ƒ 340,- p.p. Hotel De Strandplezier, tel. 02220-17348.

N-Holland

Te h. vak.won., 4 kamers in de oude binnenstad ENKHUIZEN N.-Holland aan het IJsselmeer. Bespreek op tijd! ☎02280-13791/02280-13988.

Zeilen/Boten

DIV. SPORTBOTEN
Out-board v.a. ƒ 3.750,-
in-board v.a. ƒ 5.500,-
Watersport
Oolderhof
Groeneweg 2c Herten
Tel. 04750-10763.

Te k. 4-persoons polyester ROEIBOOT, prijs ƒ 300,-. Telefoon 04459-1469.

Te koop polyester Speed/TOURBOOT met trailer afm. 4.5 x 1.80m, 4-6 pers. BB-motor 70 PK, elec. start, varend te bezien, pr. ƒ 5.750,-. Telef. 06-52979972.

Te k. Bayliner type Muting 120 Pk Volvo Penta inb., bwj. '83, incl. trailer, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 16.000,-. Tel. 045-256509.

Te k. MISTRAL Garda, allr. Fun 3.50 m. met 2 zeilen, 6.0 en 5.3; Mistral Bermuda all-round incl. 2 zeilen, ƒ 500,-. ☎ 045-752287.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Duitsland

Bauernhof in der EIFEL, 2 Ferienwohnungen. Telef. 00-49.6555-8487.

Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

Campers

Te huur bij Sijstermans: 4-6 personens CAMPERS v.a. ƒ 900,- per week all-in. ☎ 045-216476 - 04492-3311.

Te k. 4 à 6 pers. CAMPERS, bwj '94 en '92. Telef. 046-371925.

Div. Vakantie

huppeldepupje op stap met een clubje
Huur een 9-pers. busje v.a. ƒ 94,- p.dag incl. BTW en 100 km. of ƒ 658,- p. week incl. 1000 km. AutoRent Bastiaans, Spoorsingel 50, Heerlen. Vraag prijslijst: 045-724141.

CHATEAU & HOMECAR
Nu onze ex-verhuurcaravans in de aanbieding met duizenden guldens korting.
RALON, Brommelen 58A, GEULLE. Tel. 043-645079.

Te k. 3-4 pers. KIP Hy-line 3.90 mtr., bwj. '83, luxe uitv., voort. en luifel, koelk., waskabine, kopkeuken, rondzit, ƒ 7.500,-. Tel. 043-211707.

Te zijn er weer! De 1994 EX-VERHUUR Sterckeman Tourcaravans. Profiteer van onze aanbiedingen. Stiphout Recreatie, J. Breukerstr. 9, Roermond (Leeuwen). Telef. 04750-36414.

Te huur overdekte CARAVANSTALLING te Heerlen, pr. ƒ 425,-. Telef. 045-216476/0032-89.722307.

Te h. aangeb. STALLINGPLAATS voor boot of caravan. Tel. 045-415330.

Te k. WILK CI sport, ijsk., kachel, PVC-voortent, 3-4 pers., vakantieklaar. P. Heinstr. 6, Brunssum.

CARAVAN voortenten, kampeer tenten. Ned. grootste en voordeligste adres, 110 modellen per filiaal uitgestald tegen Theo Stet alle prijzen Eindhoven. Tel. 040-482945.

CARAVAN- en botenstalling aangeb.: Gronsveld, Stationsstr. 44. ☎ 04408-1251.

Caravans/tenten

"De kop is eraf..."
Natuurlijk niet letterlijk, want daarvoor zijn ADRIA caravans veel te fraai van vormgeving. Wat wij bedoelen is een
grandioos voordeel bij Adria
U kunt nú voor een bijzonder aantrekkelijke prijs -zolang de voorraad strekt- een ADRIA aanschaffen, die deze zomer in de verhuur is geweest. U begrijpt het al: de kop is van de prijs af! Reageer dus zo snel mogelijk.
Bezoek de Adria-dealer in uw regio:
R. Moonen Caravanning, Trichterweg 27-29, Treebeek-Brunssum. 045-211146.
Adria Caravan Promotie Nederland: 078-180100.

WEGENS VERHUIZING!
Dit mag u beslist niet MISSEN!!!
-30%
Vanaf heden 10.00 uur start
HANS STASSAR
met de MASSALE LEEGVERKOOP
-40%
10 weken lang kunt u profiteren van SUPER lage prijzen en u weet, de winkel moet leeg
maandag gesloten donderdag tot 18.00 uur
-50%
-60%
OP=OP
HANS STASSAR
leverancier van kampeerplezier
De Koumen 148 HOENSBROEK Tel. 045 22 42 00 (naast van Melick party service)

DE NIEUWE 3 VAN RADREMA
ƒ 29.995,-
(323F 5-deurs)
vanaf ƒ 37.995,-
De nieuwe Mazda 323 in 3-deurs, 4-deurs en 5-deurs 'F
Al dit fraais vanaf ƒ 29.995,- én uit voorraad leverbaar.
Overtuig uzelf van de nieuwe 3 én ons!
mazda Radrema
XEDOS DEALER VOOR GEHEEL LIMBURG
MAASTRICHT ■ Beatrixhaven ■ Galjoenweg 73 ■ 043-63225

Zwarte magie in Roermondse rechtszaal

De rechtbank in Roermond besteedde deze week opnieuw een hele zittingsdag aan 'de goochelaar'. De bijnaam voor de 64-jarige Ted van O. uit Panningen, die decennia lang met zijn toverstokje bruiloften en partijen opluisterde. Onder de artiestennaam 'Tevano' bracht hij heel wat succesvolle verdwijntrucs tot een goed einde. Nu al twee jaar probeert de politie zijn, in haar ogen grootste verdwijntruc, de wurgmoord op zijn jonge vrouw Leentje Schellevis (31), te doorgronden. Nog steeds tevergeefs, want ook een moordpoging op iemand in de omgeving van de goochelaar, een man uit Losser, heeft niet de verwachte doorbraak in het onderzoek naar de dood van Leentje opgeleverd. Wie is die man, die in staat blijkt steeds nieuwe, ingenieuze rookgordijnen te leggen rond zijn ogenschijnlijk zo misdadige gedragingen en die zo lang al de politie en justitie tart?

DOOR ROB PETERS

Hij ziet er niet uit als een enge wurger.

De gezette man in het wat te krappe confectiepak lijkt meer op een vertegenwoordiger in snoepgoed of wasmachines.

Een vlotte babbel, keurige manieren versterken het beeld van een welgemutste en nog actieve man.

Zeker geen zielige opa die spijt heeft van een winkeldiefstal. De kraaloogjes ontgaan niets tijdens urenlange toetsing van details.

Een beeld dat bedriegt?

Psychiater en psycholoog beschrijven Theodorus van O. in ruwe trekken, als een hoog begaafd man, met narcistische, psychopatische en vooral theatrale neigingen. Een slachtofferrol past hem volgens de psychiater als geen ander, omdat hij werkelijk snel gekwetst is.

Hij kan huilen op elk moment.

Is de ene moord wel de andere waard?

Ted van O. treurt ook met de hete adem van de politie in zijn nek hardop om de dood van Leentje. Maar dan wel in het gezelschap van nieuwe partners. Op het moment van zijn aanhouding voor de poging tot moord op een man uit Losser deelde een illegale Kaapverdische zijn bed...

Dat alles onderstreept nog eens de stelling van de deskundigen dat sex zijn leven meer dan normaal beheerste en dat deze uiterst viriele man ' alles en iedereen ondergeschikt maakt aan zijn eigen behoeften'.

Ted van O. kan toneelspelen als geen ander. Dat maakt menig speurder nog steeds woest. Elke rechercheur en elke officier van justitie in Midden-Limburg is er rotsvast van overtuigd dat Ted op 22 juli 1992 zijn vrouw wurgde en in een maisveld dumpte en een jaar later de simpele arbeider Victor Saulus (37) uit het Overijsselse Losser het etiket van moordenaar van Leentje probeerde op te plakken.

Een duivels plan in alle opzichten

De bewijsvoering in de eerste moordzaak faalde jammerlijk. Officieel blijft de moord op Leentje Schellevis onopgelost. Afgelopen week probeerde de rechtbank in Roermond het sinistere draaiboek vast te leggen waarin volgens justitie een dode Victor Saulus was voorbestemd de plaats - dood of levend - van Ted van O. in te nemen.

Slechts het zweet dat in stromen over zijn voorhoofd gutst op zijn verdachtenbankje, wijst op iets van spanning bij Ted van O.. Zijn antwoorden blijven rustig en bijna dwingend, ook als hij ogenschijnlijk door zijn rechters wordt vastgezet. Toch moet ook deze prater zijn meerdere erkennen. Advocaat Theo Hiddema is waarschijnlijk de enige ter wereld die Ted van O. stil

---

Inbraken bij justitietop wraak of teken van zwakte

De justitiële jacht op Nederlands machtigste misdaad-ondernemers, levert alle ingrediënten voor een eersteklas maffiafilm. Met justitie en politie in de rol van naïeve amateurs die steeds opnieuw in hun hemd worden gezet. Criminologen denken daar inmiddels anders over. Zij hebben het idee dat de Amsterdamse politie nu toch eindelijk enkele topcriminelen op de hielen zit. Als de recente golf van inbraken in woningen van topmensen van justitie en politie, inderdaad het werk is van criminelen, dan is dat eerder een teken van hun zwakte dan van hun sterkte.

DOOR HENK POSTMA

DEN HAAG – 'En ach, die politie. We zullen nu ook wel weer afgeluisterd worden, maar ze hebben nog nooit iets klaargemaakt. Speeltjes zijn het. Piepeltjes!' Dit telefoongesprek werd inderdaad door de Amsterdamse politie afgeluisterd. Maar daar hoefde hij - de godfather van de Nederlandse onderwereld - geen moment van wakker te liggen. 'Maffiabaas' Klaas Bruinsma had alle wetshandhavers in zijn zak. Dus sprak hij onbevangen verder over een grote partij hasj die op komst was. Het telefoongesprek illustreert treffend hoe onaantastbaar de georganiseerde misdaad zich destijds, nog geen zes jaar geleden, waande. Heden ten dage kunnen Nederlands topcriminelen zich een dergelijke zorgeloosheid niet meer veroorloven. Justitie is inmiddels het tijdperk van de oude vertrouwde penose. Van zijn misdaadonderneming werd voor het eerst gewag gemaakt in een studie van voor het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC) van het ministerie van Justitie die in 1990 verscheen, waarin licht werd geworpen op de werkwijze van moderne misdaad-entrepreneurs.

Bruinsma, die in de studie onder de naam Narcissus werd opgevoerd, werd destijds verantwoordelijk geacht voor tien liquidatiemoorden. Een jaar later werd hij zelf vermoord. Maar de avonturen van Bruinsma steken inmiddels schamel af bij de hoge vlucht die de activiteiten van zijn erfgenamen de laatste jaren hebben genomen. Bijna wekelijks onthullen de media staaltjes van financieel, technisch en organisatorisch vernuft, waarmee de huidige misdaadondernemers de opsporingsapparaten de loef af steken.

Het ondoorzichtige kat en muis-spel tussen speurders en criminelen

[...]t beter bij de les. Maar de jacht op de 'ongrijpbaren' lijkt in snel tempo geëscaleerd tot een ondoorzichtig schaakspel op leven en dood waarbij niemand meer weet wie bij wie spioneert. De laatste zet bestaat uit een golf van inbraken in woningen van de Amsterdamse justitie- en politiebonzen. Voor de buitenwacht vervullen de wetshandhavers vooralsnog de rol van jammerlijk verliezer.

Maar nu eerst nog even terug in de tijd, nog geen zes jaar geleden, toen Het Parool paginagroot onthulde wat zelfs de justitietop voor onmogelijk had gehouden: dat het onopvallende hasj-dealertje Klaas Bruinsma vijftien jaar lang ongestoord aan de opbouw had gewerkt van Nederlandse 'eerste maffia-achtige misdaadonderneming'. Godfather Bruinsma bezweek uiteindelijk onder zijn eigen gewicht. De onderwereld zelf gaf hem, zomer 1991, voor het Hilton Hotel, enkele doelgerichte genadeschoten. Uit de puinhopen van zijn misdaadsyndicaat, bloeiden nog krachtiger misdaadondernemers op. En zelfs toen liepen er in Nederland nog criminaliteits-kenners rond die weigerden dat te geloven.

Buitenlandse misdaadorganisaties ontdekten in de jaren zeventig al dat in Nederland alle voorwaarden aanwezig waren voor een 'maffiaparadijs'. Het landje beschikte over een uitstekende infrastructuur voor drugshandel en het witwassen van crimineel geld. Bovendien verkeerde het opsporingsapparaat hier nog in het Bromsnorstadium.

In dat klimaat kon het hasj-dealertje Bruinsma, alias Lange Frans, moeiteloos een einde maken aan [...]

In justitiële kringen worden de omzetten die het Bruinsma-syndicaat eind jaren tachtig behaalde, geschat op zo'n 100 tot 200 miljoen gulden per jaar, waarvan hij zo'n 25 tot 30 miljoen als persoonlijk inkomen overhield. Heden ten dage levert één enkel transport van hasj of coke veelvouden van dat soort bedragen op.

Begin vorig jaar, nadat Justitie de eerste maatregelen had getroffen om met enige kans op succes een oorlog tegen de georganiseerde misdaad te kunnen ontketenen, verklaarde de directeur Criminaliteitsbestrijding van het ministerie van justitie, prof. J. van Dijk optimistisch: „Ik denk dat wij de komende jaren niet één maar tien Bruinsma's gaan oprollen".

De Rotterdamse mensenrechtendeskunde dr. A. Schmid, die in zijn oratie 'Smerige Zaken' had gewaarschuwd dat Nederland de georganiseerde misdaad nog steeds schromelijk onderschatte, kon Van Dijks optimisme onmiddellijk temperen. Tijdens een besloten symposium antwoordde hij fijntjes: „Maar wij moeten niet vergeten dat Bruinsma niet door de politie is 'opgerold', maar vanuit de onderwereld zelf is opgeruimd".

Untouchables

Afgelopen zomer gaf topman Van Dijk van Justitie toe dat Justitie inderdaad nog immer achter het net vist. Van Dijk: „De grote jongens die ondanks alle inzet van politie en justitie nog steeds niet gepakt worden, zitten als 'untouchables' in het society-leven. We hebben zo onze vermoedens over bepaalde mensen, ook landelijk bekende lieden. De hoofdverdachten die nu voor de rechter gebracht worden, zitten daar nog een niveau onder".

Vooralsnog lijkt de nog maar net begonnen 'oorlog' tegen de georganiseerde misdaad in Nederland vooral Justitie en politie zelf te treffen. Ministers treden af omdat opsporingsactiviteiten uit de hand zijn gelopen of verstrikt zijn geraakt in een ondoorgrondelijk spel van spionage en contraspionage.

In de arrondissementen Amsterdam en Utrecht, waar Justitie de oorlog begon met de oprichting van het eerste Interregionaal Recherche Team, lijken opsporingsteams vaker op elkaar te jagen dan op boeven. Als Utrecht suggereert dat het Amsterdamse korps corrupt is, slaat Amsterdam terug met de suggestie dat Utrechtse rechercheurs zich seksueel laten bevredigen door de vrouw van een top-crimineel die later ook politie-informant blijkt te zijn.....

● *Liquidaties wijzen niet zelden op onrust in kringen van de georganiseerde misdaad. Criminologen denken dat er momenteel meer paniek in criminele organisaties is dan de buitenwereld denkt.* Archieffoto PETER ROOZEN

Gangsterfilm

De onthullingen wekken de schijn dat niet de misdaad-syndicaten, maar justitie en politie zelf onder vuur liggen. Een kleine greep uit het nieuws van de afgelopen maanden levert alle ingrediënten voor een eersteklas Amerikaanse of Italiaanse gangsterfilm, waarbij echter steevast alleen justitie en politie als naïeve amateurs in het hemd worden gezet. 'Hoe de Amsterdamse politievoorlichter ternauwernood aan ontvoering weet te ontkomen', zou een van de zo uit het leven gegrepen thema's kunnen zijn.

Criminelen laten opnamen circuleren van afgeluisterde telefoongesprekken tussen misdaadbestrijders. En zouden een golf van inbraken ontketend hebben in de woningen van de hoogste bazen van de Amsterdamse en Utrechtse misdaadbestrijders. Steeds opnieuw constateren politie en justitie verbijsterd dat ze verzuimden tijdig veiligheidsmaatregelen te nemen.

Maar dat is slechts de ene kant van de medaille. Criminologen die van wanten weten, menen uit de recente gebeurtenissen te kunnen afleiden dat juist de maffiabazen in paniek beginnen te raken. Het Amsterdams opsporingsapparaat zou enkele van hen inmiddels zo dicht op de hielen zitten, dat ze zich tot onprofessionele acties laten verleiden. En dat is eerder een teken van zwakte dan van kracht.

Klungelig

WODC-onderzoeker Van Duyne noemt het inbreken in woningen van topfunctionarissen van justitie en politie, met de bedoeling daar informatie weg te halen over opsporingsonderzoeken, 'uit het oogpunt van goed misdaad-ondernemerschap uiterst klungelig'.

Er wordt op gewezen dat informatie over opsporingsonderzoeken niet zomaar rondslingert op de salontafels van hoge beleidsfunctionarissen, zoals deze week ook een Maastrichtse officier van justitie liet weten. De code in het echte milieu is: handen af van officieren van justitie en rechercheurs. Want als je die tot doelwit kiest van bedreigende acties, weet je zeker dat alle opsporingsregisters worden opengetrokken. Zelfs in de VS, waar al decennia hardhandig met de misdaadbijl wordt gehakt, zijn wetshandhavers zelden of nooit doelwit van aanslagen. Wat er gebeurt als die code wordt doorbroken, laat Italië zien, waar justitie na moordaanslagen op rechters grote klappen aan de maffia heeft toegebracht", zegt een criminoloog.

Inlichtingendivisies

Zeven jaar terug nam de Amsterdamse politie het initiatief tot een goedgecoördineerde aanpak van de misdaadbestrijding en gaf de stoot tot de hedendaagse praktijk van misdaadanalyse. Justitie reageerde een jaar later met een bijdrage van 13,9 miljoen gulden voor de oprichting van Interregionale Recherche Teams. Afgezet tegen de 100 tot 200 miljoen gulden omzet die maffiabaas Bruinsma destijds al boekte, was dat een schijntje. Niettemin ontstonden de laatste jaren samenwerkingsverbanden van politiediensten, bijgestaan door financiële experts, die investeerden in langdurig onderzoek. En die nieuwe aanpak, samengaand met scherpere wetgeving zou inmiddels enige vrucht afwerpen.

Maffiabaas Bruinsma had geen inbraken nodig om aan gevoelige informatie te komen. Zijn inlichtingendivisies gingen heel wat subtieler te werk. Zo beschikte hij najaar 1989, toen het Interregionaal Recherche Team operationeel werd, meteen over de kentekens van alle volgwagens die door rechercheurs van het team werden gebruikt. Het kostte de maffiabaas destijds weinig moeite een instelling als de Amsterdamse belastingdienst in zijn greep te krijgen. Op het hoogtepunt van zijn macht, toen hij alleen al voor een miljoen per jaar in dure hotels verwoonde, kwam hij een belastbaar inkomen overeen van ruim een ton. Toen de FIOD aanstalten maakte zich daar mee te bemoeien, liet hij zijn dossier gewoon uit het belastingkantoor verdwijnen. Hij kon destijds ook vrijelijk beschikken over de belastingdossiers van anderen, onder wie een rechter.

Wat nu te denken van de recente golf van inbraken bij de Amsterdamse justitietop? WODC-onderzoeker Van Duyne onderkent twee mogelijkheden: „Het kan betekenen dat de informatiebronnen van de misdaadondernemers zijn opgedroogd, en dat ze nu wanhopig

Successen

Vergeleken met de val van de Muur, de ontmanteling van de Apartheid en de aankomst van Arafat in Jericho lijkt de laatste tijding uit Belfast misschien onbeduidend. Maar voor de Noordieren zou vrede meer betekenen dan het verschil tussen leven en dood. Gedurende een kwart eeuw was ieder normaal leven voor hen onmogelijk. De vraag is alleen: wil de IRA de oorlog wel beëindigen?
„De afgelopen week is er niets gebeurd dat erop duidt dat de IRA vrede wil. Behalve, natuurlijk, in Orwelliaanse zin: Vrede Betekent Oorlog."



● *Gerry Adams: wachten op zijn memoires.*



● *Dominee Paisley: Adams verguisd.*



● *John Hume: weigerde te zeggen dat Adams voor het ontbijt een non verkrachtte.*

DOOR CEES VAN ZWEEDEN

Mary Costello groeide op in een katholiek getto in West-Belfast. Ze was 14 toen in 1969 de 'oorlog' begon. Mary werd nooit door een kogel getroffen. Nimmer werd haar huis opgeblazen of haar broer door de knieën geschoten. Zelfs in de veegste tijden bleef haar ranke lijfje ongeschonden. Maar een normale jeugd?

In het boek 'Titanic Town' noteerde ze enkele herinneringen aan die eerste jaren van de oorlog. Als ze naar bed ging, placht haar moeder geen 'welterusten' te zeggen. Ze zei: 'Ga liggen en blijf weg van het raam; er wordt geschoten buiten.' Sommige kranten begonnen deze week reeds de geschiedenis van de oorlog te schrijven. Hun woordkeuze was voorspelbaar; het was het jargon van de dood.
Zoals Zuid-Afrika de wereld het woord 'Apartheid' heeft geschonken, hebben de Noordieren de encyclopedia gehaald met 'Bloody Sunday'. Dat was de grijze januaridag in 1972 toen de Britten in Londonderry 13 katholieke betogers doodschoten, daarmee hun onpartijdigheid definitief verspelend. Er zouden nieuwe begrippen volgen.

De 'Guildford Four' was een kwartet Ieren dat bijna 15 jaar vast zat voor een bloedige bomaanslag op een pub in Guildford, een daad die zij niet hadden gepleegd. En na de 'Vier van Guildford' kwamen de 'Zes van Birmingham', gevolgd door de 'Maguire Zeven'.

Drama

Jaarlijks werden nieuwe mijlpalen de grond ingeheid; aan dramatische momenten hadden de geschiedschrijvers deze week geen gebrek. Lord Mountbatten, de laatste onderkoning van India, ging met jacht en al de lucht in. Thatcher zag het plafond op zich neerdalen toen een zware bom het Grand Hotel verwoestte en vijf gasten doodde. In het Londense Hyde Park sneuvelden de paarden van de koningin, bij Harrods stierven zes leden van het winkelend publiek, in de City richtte een autobom een miljardenschade aan.

In Ulster zelf lieten de terroristen zo veel littekens achter, dat naast de oorlogscorrespondent een geheel nieuw wezen in de asgrauwe straten opdook: de oorlogstoerist. Bezienswaardigheden te over: de begraafplaats waar hongerstaker Bobby Sands ligt, de Bogside in Londonderry waar de eerste barricades werden opgericht, de boekhandel van Sinn Fein waar Gerry Adams vaak in het wild kon worden gezien.
In 25 jaar tijds verrezen 3.168 grafzerken, die elk het treurige verhaal vertegenwoordigen van een in de knop gebroken leven. Maar wat verborgen bleef voor de zoomlenzen van de toeristen en de oorlogsfotografen, was dat onzichtbare leed: de onmogelijkheid tot een normaal leven.

Toen wij ooit na middernacht vanuit het protestantse getto Tiger's Bay naar ons hotel poogden te lopen, verscheen uit het niets een groepje jongeren. Zonder waarschuwing begonnen zij ons met stenen en flessen te bekogelen.

Binnen twee minuten kwamen enkele gepantserde Landrovers van de politie voor onze neus tot stilstand. Het raam ging open, en door het traliewerk sprak een onverbiddelijke stem: „U moet terug naar Tiger's Bay, u provoceert de katholieken door hun gebied te betreden."

In welk land merkt de politie een stadswandeling aan als een provocatie? Wij gingen terug naar Tiger's Bay en moesten de protestanten vragen ons per auto naar het hotel te brengen. Zelfs gemotoriseerd gingen zij met een grote boog om de katholieke wijk heen. De dood loerde overal. Bernadette Devlin, een van de eerste katholieke heldinnen, kon misschien een kogel verwachten. En ja, ze werd dertien jaar geleden neergeschoten door een man die vorige maand op de valreep nog door de IRA werd geëxecuteerd. Maar Bernadette Devlin poogde haar drie kinderen voor de oorlog te behoeden. Vergeefs. „Ik heb een dochter van 17 jaar," zei ze vorig jaar. „Ze heeft het laatste jaar twaalf keer een vriend of vriendin begraven; allen waren slachtoffers van het geweld."

Hel

En dan woonde Bernadette Devlin in Coalisisland, een dorp dat het ergste geweld bespaard bleef. In de ghetto's van West-Belfast groeide een hele generatie op met de terreur van gemaskerde mannen die in de hel waren verwekt en tot de hel waren verdoemd.

Belfast had van alle grote steden in Europa het laagste misdaadcijfer ('politieke' misdrijven niet meegeteld), zei het stadsbestuur. Maar de prijs die het daarvoor betaalde, bleef altijd onvermeld.

Terroristen van beiderlei geloof roeiden in 'hun' getto's criminaliteit met wortel en tak uit. Op 'asociaal' gedrag stond een kwart eeuw lang het knieschot, terwijl in de loop der jaren ook steeds vaker ellebogen en enkels werden meegenomen. Zelden haalde een 'kneecapping' meer dan een paar regels in de plaatselijke krant, maar frequentie en wreedheid van de afstraffing tartten iedere beschrijving. Ruim 3.000 Noordieren werden de afgelopen kwart eeuw met het knieschot verminkt.

Paradijs

En plotseling zou dit alles over zijn. Sommige beelden wekten de indruk dat Ulster hard op weg is een paradijs te worden, waar de vos met de kippen speelt. De Sun publiceerde op haar voorpagina een foto van een soldaat-met-mitrailleur, omhelsd door een 6-jarige kleuter. De tekst: 'West-Belfast op 31 augustus 1994 om 12.15 uur: de vredesomhelzing'. De Belfast Telegraph kopte: 'Het Is Voorbij'.



De meeste lof werd toegezwaaid aan John Hume, de gematigde katholieke leider. John Hume werd vorig jaar nog in een Ierse krant afgebeeld met bloed aan zijn handen – hij had het bestaan met Adams te onderhandelen (de leider van Sinn Fein, de politieke arm van de IRA).
John Hume kende de IRA. Wonend aan de rand van de Bogside, het ghetto in Londonderry, hadden de terroristen negen keer zijn huis aangevallen. Hij wist dat hij een kans had de IRA ertoe over te halen de gewapende strijd op te geven.
In 1988 hield hij zijn eerste gesprekken met Gerry Adams, vele jaren een gezworen vijand. Hume werd verguisd, voornamelijk omdat hij weigerde te zeggen dat Adams elke morgen voor het ontbijt een non verkrachtte. Maar hij zette door.

Vrede

Vijf jaar later zocht Hume opnieuw contact met Gerry Adams. Hume zag als een der weinigen dat onder Adams de toonzetting van de verklaringen was veranderd. Het IRA-geweld werd nog altijd goedgepraat, maar vanuit het hoofdkantoor van Sinn Fein kwamen nu documenten met titels als 'Scenario voor Vrede' en 'Naar een Blijvende Vrede'.

In september 1993 maakte John Hume bekend dat hij een overeenkomst had bereikt met Adams, die als basis zou kunnen dienen voor vrede. Hij en Adams weigerden de tekst van hun akkoord te publiceren, maar Hume zei: „Als de Britse regering dit accepteert, hebben binnen een week vrede in Noord-Ierland."
Maar John Major, de Britse premier, verwierp het idee onmiddellijk. „Mijn maag keert om bij de gedachte dat ik met Adams om de tafel zou moeten zitten," zei hij in het Lagerhuis.
Twee maanden later was Hume de wanhoop nabij. Als leider van de SDLP, een gematigde katholieke partij, had hij zijn hele reputatie op spel gezet door met Adams te praten. Hij had zijn nek uitgestoken, en nu hakten de Britten zijn hoofd af.

Begrafenis

In november 1993 was Hume op een begrafenis in Londonderry. Een jonge vrouw kwam op hem af en zei: „Meneer Hume, we hebben zojuist mijn vader begraven. Mijn familie wil dat u weet dat we voor u gebeden hebben toen we rond de kist stonden; voor wat u probeert te bereiken." Hume draaide zich om en liep huilend weg, terwijl de televisiecamera's op hem inzoomden.

Na de begrafenis stortte Hume in en werd naar het ziekenhuis gebracht. Hij kreeg daar 1169 brieven, voornamelijk van mensen die hem smeekten door te gaan met zijn vredespogingen.
Het was deze opwelling van sympathie voor Hume die de Ierse regering deed besluiten haar koers te verleggen. Reynolds, de Ierse premier, had zich altijd koel betoond jegens Hume. Maar nu, vrijwel van de ene dag op de andere, begon Reynolds in de door Hume geduide richting te lopen. De Britse premier, John Major, volgde schoorvoetend.

Vredesplan

Op 15 december verschenen Major en Reynolds voor de wereldpers die naar Downing Street was ontboden. Staande naast de kerstboom, zetten beide staatslieden hun vredesplan uiteen. Voor Sinn Fein en IRA was een plaats aan de onderhandelingstafel gereserveerd, op voorwaarde dat zij hun geweld afzworen. Major en Reynolds hadden Humes advies gevolgd.

Op een muur in Belfast verscheen de volgende morgen een geschilderde leus: 'Give Peace A Chance'. Maar vanuit zijn morsige kantoortje aan de Falls Road maande Gerry Adams tot geduld. „Vrede," zei Adams, „kun je niet in een handomdraai sluiten."
De vrede kwam uiteindelijk deze week, op 31 augustus, kort na elf uur 's ochtends. Waarom toen pas? De memoires van Adams zullen het misschien ooit leren. Waarschijnlijk had de Sinn-Feinleider gewoon negen maanden nodig om de IRA ertoe over te halen.

Paljas

Maar: overhalen tot wat? Want er is ook een andere lezing van de geschiedenis mogelijk. Volgens die lezing is John Hume een paljas van ongekende naiviteit, die zich juist laten misbruiken door Gerry Adams en de IRA.

Het zijn niet alleen protestantse politici als dominee Paisley die dat menen. Conor Cruise O'Brien, ex-minister in Dublin en voormalig hoofdredacteur van de Observer, deed de wapenstilstand af als een 'taktische zet' van de IRA.
„Het Britse leger zal zijn patrouilles in de katholieke ghetto's tijdens het bestand staken, zodat de IRA daar weer vrij spel krijgt," schreef O'Brien. „Terreur zal een routine-aangelegenheid worden en de IRA kan een nieuwe basis leggen voor hervatting van de gewapende strijd."
Het is moeilijk in te zien hoe mensen voor wie het geweer jarenland de trouwste kameraad is geweest, dit plotseling tot ploegijzer kunnen omsmeden. De ANC-guerrillero's van Mandela konden zich ertoe brengen, maar zij kregen er iets voor terug: de macht.

Dat perspectief is Gerry Adams niet gegeven. Bij de laatste verkiezingen kreeg hij minder dan 10 procent van de stemmen, en bij een referendum in Noord-Ierland zijn de katholieken nog tot ver in de volgende eeuw in de minderheid.
„Niets wat de afgelopen week in Noord-Ierland is gebeurd, wijst op vrede," stelde O'Brien vast. Hij voegde er aan toe: „Behalve, natuurlijk, in de Orwelliaanse zin: Vrede Betekent Oorlog."



● *Major en Reynolds: vredesplan onder de kerstboom.* Foto's: REUTER

Tien jaar Nederlandse meubelprijzen

Ruggesteuntje voor jonge ontwerpers

DOOR THEA WAMELINK

Het Nederlandse designmeubel heeft in het afgelopen decennium zowel binnen als buiten onze grenzen naam gemaakt. Designers als Gerard van den Berg, Jan des Bouvrie, Mazairac en Boonzaaijer ontwerpen niet alleen voor Nederlandse meubelfabrikanten, maar werken ook steeds vaker voor buitenlandse ondernemingen. Dat ons land meer is gaan betekenen op het gebied van meubeldesign moet zeker voor een deel worden toegeschreven aan de stimulerende invloed van de Nederlandse Meubelprijzen, die dit weekeinde in Utrecht tijdens de Internationale Meubelbeurs hun tienjarig bestaan vieren.

Bem Aardewerk, (interieur)architect en al sinds de instelling van deze Meubelprijzen in 1985 lid van een of meer jury's zegt hierover: "Tien jaar geleden was er in de Nederlandse meubelindustrie nauwelijks sprake van enig consequent ontwerpbeleid. Nu hebben de meeste fabrikanten van eigentijdse meubelen ontwerpers in vaste dienst of werken met free lance designers. In 1985 behoorde zoiets nog tot de uitzonderingen. Artifort is naar mijn mening een van de eerste Nederlandse fabrikanten geweest met een uitgesproken designfilosofie en een doordacht ontwerpbeleid. Andere hebben dit voorbeeld inmiddels gevolgd. Ook het kwaliteitsbeleid is duidelijk verbeterd. En volgens mij zijn beide zaken voor een belangrijk deel gestimuleerd door de Nederlandse Meubelprijzen."

De instelling van de Nederlandse Meubelprijzen was een idee van een groep Nederlandse fabrikanten, tesamen met de Koninklijke Nederlandse Jaarbeurs en Jan Schulp van het gelijknamige adviesbureau voor public relations. Hiermee werd beoogd de industrie te stimuleren en (jonge) ontwerpers een platform te bieden. Door alle inzendingen bovendien op de Meubelbeurs in Utrecht te exposeren zou aan nieuwe ontwerpen in bredere kring bekendheid gegeven kunnen worden.

Voorwaarde voor de 'Prijs voor het beste Nederlandse meubelontwerp' was wel dat het meubel in datzelfde jaar op de markt werd gebracht. En dat een Nederlandse fabrikant voor de vervaardiging zorgde.

In de loop der jaren is zowel bij fabrikanten als ontwerpers de belangstelling voor deelname aan de Meubelprijzen sterk gegroeid. In het eerste jaar moesten de diverse jury's oordelen over zo'n 80 inzendingen, tien jaar later is dit aantal opgelopen tot ruim het drievoudige: 250.

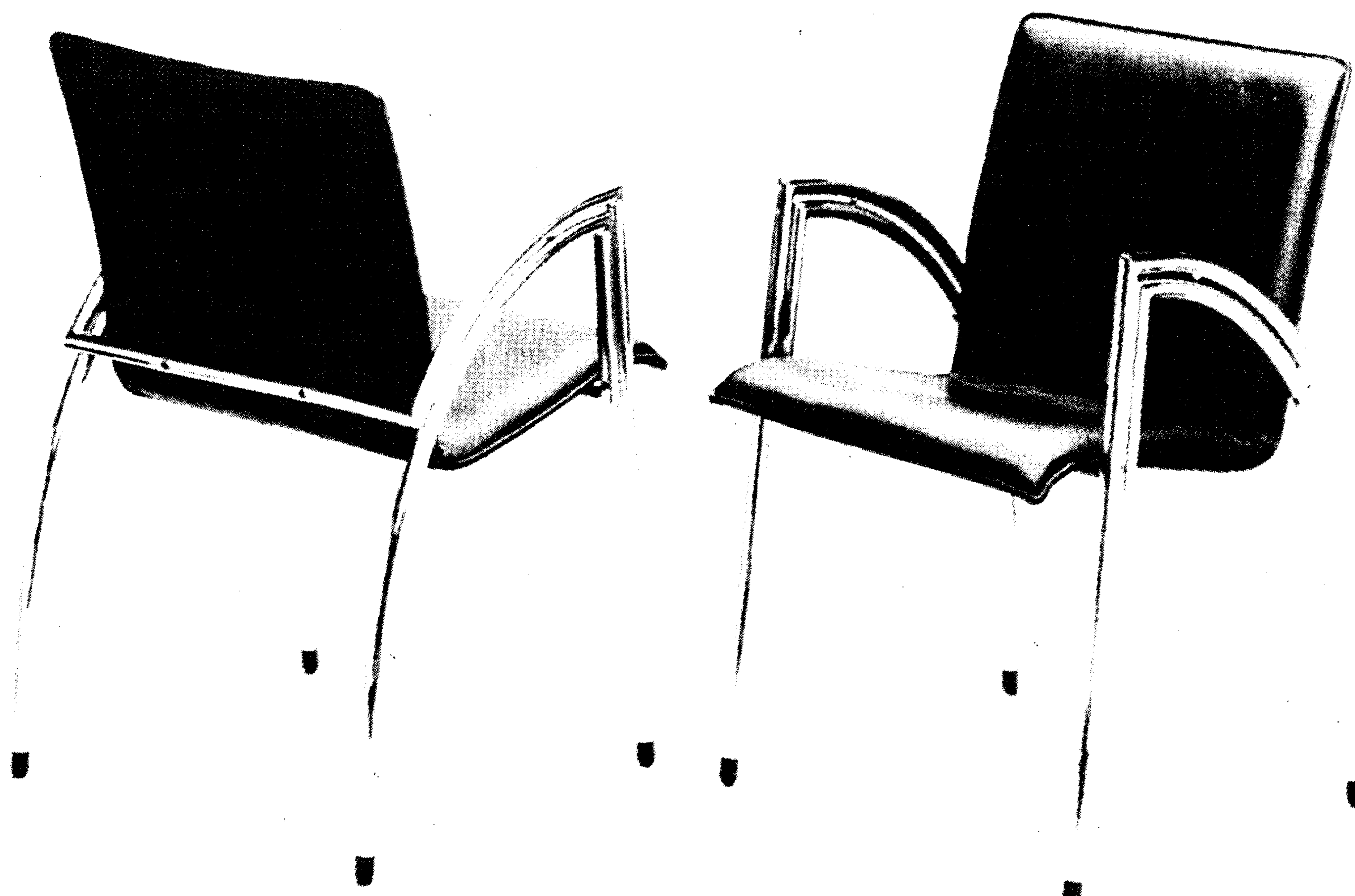
De laatste tien jaar is het accent geleidelijk verschoven van het traditionele naar het actuele, eigentijdse meubel. Nederlandse designers hebben bij een breed publiek erkenning gevonden, ook in het buitenland.

Deze ontwikkelingen hebben geleid tot aanpassing van het concept van de tiende editie van de Meubelprijzen. Er zijn twee categorieën toegevoegd: de 'Prijs voor industriële kwaliteit' en de 'Prijs voor het Nederlandse meubelontwerp bij buitenlandse fabrikanten'.
En natuurlijk de 'Prijs voor het beste Nederlandse meubelontwerp' en de 'Prijs voor jonge ontwerpers'.
Van de jury voor de laatste prijs maken onder meer Gerard van den Berg en Jan des Bouvrie deel uit. Alle inzendingen dingen ook dit jaar weer automatisch mee naar de 'Stijlprijs'. Hetzelfde geldt trouwens voor de 'Prijs voor industriële produktkwaliteit'.
Tijdens de Internationale Meubelbeurs die van 4 t/m 7 september in Utrecht wordt gehouden, zullen alle inzendingen voor de Nederlandse Meubelprijzen 1994, zoals te doen gebruikelijk, worden geëxposeerd. Naar aanleiding van het tienjarig bestaan van deze prijzen zal bovendien een overzichtstentoonstelling worden ingericht van prijswinnende ontwerpen uit de afgelopen jaren.

Het eerste meubel dat destijds in aanmerking kwam voor de prijs van het beste Nederlandse meubelontwerp is daar in elk geval aanwezig. Het betreft de door Karel Boonzaaijer ontworpen stoel 'Antilope', een heel speelse en vooral toepasselijke naam voor een zitmeubel. Dat meubel wordt nog steeds geproduceerd en heeft dus duidelijk zijn waarde bewezen.
Karel Boonzaaijer is ervan overtuigd dat de Nederlandse Meubelprijzen, de expositie van ontwerpen op de Meubelbeurs en de vrij brede publiciteit er omheen voor talentvolle jonge designers heel belangrijk zijn geweest en nog steeds zijn. Een groot probleem voor de meeste jonge ontwerpers is namelijk een fabrikant te vinden die hun meubel in produktie wil nemen.

Met het ontwerp Antilope heeft Boonzaaijer, die al jaren met Pierre Mazairac een designduo vormt, zich in elk geval bewezen. „Wij zoeken altijd naar een diepere zin bij onze ontwerpen, proberen bij anderen een gevoelige snaar te raken. Als bij ons die 'vonk' ontbreekt, is vaak ook de belangstelling voor een ontwerp snel weer over. Was het blijkbaar te trendy, te oppervlakkig," aldus Boonzaaijer.

De stoel Antilope kan zeker worden beschouwd als een ontwerp met een geniale vonk, vooral door de opmerkelijke constructie die overigens, aldus Boonzaaijer, maar weinig mensen echt is opgevallen of opvalt: de voorpoten dragen de rug, de achterpoten de zitting.
Bekijk dat zelf maar op zondag 4 september, de 'Dag van het Wonen'. Dan heeft de consument toegang tot de Internationale Meubelbeurs in Utrecht.



● *De stoel Antilope heeft een opmerkelijke constructie: de voorpoten dragen de rug, de achterpoten de zitting.*



● *Hoe heet deze Clematis?* Foto: DRIES LINSSEN

Een lichtblauw raadsel

DOOR SANTE BRUN

Hij staat al een jaar of vijftien in de tuin; soms sterft hij ineens tot de grond toe af – en loopt het jaar daarna weer krachtig uit – soms bloeit hij helemaal niet. Altijd is hij verschrikkelijk brekelijk, bij de geringste aanraking breken de ranken af. Het is een Clematis, en ik meen me te herinneren hem ooit als *C. hendersonii* te hebben geplant, maar alle boeken verzetten zich tegen die naam. Ook *C. heracleifolia* is het vermoedelijk niet, en indien wel, dan toch een of andere kruising daarvan.

Hij heeft in ieder geval het grote voordeel dat hij in deze tijd van het jaar bloeit, en niet in het voorjaar zoals de meeste Clematissen. Er zijn trouwens wel meer herfstbloeiers onder de Clematissen, die om de een of andere reden niet bekend, of misschien niet erg gewild zijn.

Deze groeit in ieder geval goed in halfschaduw, en heeft veel behoefte aan steun, bijvoorbeeld van een boom of een grof traliehek. De bloei bestaat uit tuilen zeer teer lichtblauwe bloemen met opvallende meeldraden.

Je moet heel dichtbij snuffelen, maar dan ruik je de zeer beschaafde honinggeur. En de bloei houdt ook nog enkele weken aan. Weet iemand hoe het ding precies heet?

Woonbeurs in Utrecht

In de Jaarbeurs in Utrecht vindt van zondag 4 september tot en met woensdag 7 september de Internationale Meubelbeurs plaats. De nieuwste meubel- en woontrends zijn op deze beurs te zien. Naast deze trends zijn diverse tentoonstellingen te bezichtigen. De expositie 'De eeuwige jeugd van het gebogen meubel' toont werk van Michael Thonet, die bekendheid verwierf met de Weense caféstoel van gebogen hout. Aan de inzendingen van de Nederlandse Meubelprijzen is een overzichtstentoonstelling gewijd. Zondag 4 september is, als onderdeel van de Internationale Meubelbeurs '94, de 'Dag van het Wonen'.

Luxe appartementen worden steeds ruimer

DOOR JO REIJNDERS

Een appartement heeft van oudsher de naam nogal krap bemeten te zijn. Voor oudere mensen die het in hun eigen huis erg ruim gewend zijn, is de overgang naar een appartement daarom vaak een moeilijke beslissing. Ze willen immers een groot deel van het comfort waaraan ze gewend waren meenemen. En dat geldt niet in het minst voor meubilair. Projectontwikkelaars springen in het gat op de markt en bieden ruim bemeten luxe appartementen te koop of te huur aan. Villa Caumerpark aan de Heesbergstraat in Heerlen is zo'n complex, waarin acht koopappartementen zijn ondergebracht.

Aan de oostelijke kant van de Heesbergstraat is de nieuwe wijk Caumerpark in volle ontwikkeling. In dit woonpark langs de Johannes XXXIII Singel staat al een groot aantal alleenstaande woningen van het ruimere type. Toen de makelaar samen met aannemer ging brainstormen over de entree van het park, viel de keuze al gauw op een appartementencomplex dat bestemd was voor mensen die de ruimte wilden. Sminck Lancée Brouns, een Heerlens bureau voor architectuur en ruimtelijke vormgeving, kreeg de opdracht op om de hoek Heesbergstraat - Johannes XXXIII Singel een gebouw te ontwerpen, dat als poort moest dienen naar zowel het Caumerpark als het op loopafstand gelegen centrum van Heerlen.

De architecten kozen voor een symmetrisch gebouw waarvan de twee helften verwijzen naar het stadscentrum en de wijk. Komende uit de richting Kerkrade is het een echte blikvanger waar je niet omheen kunt. Wel heel wat anders dan de twee blokken met eengezinswoningen, die er oorspronkelijk waren gepland. De ontwerpers van Sminck Lancée Brouns kregen in hun opdracht letterlijk en figuurlijk de ruimte. Letterlijk omdat de appartementen een oppervlakte mochten hebben van rond de 170 vierkante meter, aangevuld met nog eens 20 vierkante meter buitenruimte. Met de toekomstige bewoners kon er bovendien nog ruim van gedachten worden gewisseld over de persoonlijke wensen op het gebied van de indeling en afwerking. Uitgangspunten waren namelijk ruimtelijke kwaliteit, een hoge beveiligingsgraad en voldoende flexibiliteit bij de indeling. Verder hebben de architecten het aan de buitenkant meer gezocht in de vorm en niet zozeer in allerlei peperdure pompeuze materialen. Bij de materialen werd er eerder van uitgegaan dat ze onderhoudsarm moesten zijn. Dat gold trouwens ook voor de technische installaties en bijvoorbeeld het sanitair.

In het ontwerp is gezocht naar een markante en goede inpassing van de buitenruimte. Er zijn een aantal gestreepte gevelvlakken die diagonaal naar de entree in het midden toelopen. Zo ontstaat de sterke symmetrie die bepalend is voor het beeld van het gebouw. Aan de gestreepte vlakken lees je ook af dat er per laag twee wooneenheden zijn, die gelijkwaardig zijn in vorm en volume. Uiteraad liggen ze gespiegeld tegenover elkaar. In de symmetrie van lijnen spelen ook de balkons hun rol. Er was immers vraag naar een grote buitenruimte, die nu bij elk appartement aan de voorkant in de vorm van een balkon is gerealiseerd.
Grote verticale glaspartijen met borstwering vormen de overgang van woonruimte naar balkons. En ook in de trappartijen en uiterste zijgevels wordt met verticale lijnen gewerkt. Die zijgevels met hun twee kleuren metselwerk lopen trouwens enigszins schuin af. Dat geeft het 'poortgebouw' een robuust karakter. De speelsheid zit 'm in de kleine details zoals repeterende raampjes en afwisselende kleuren. Het is duidelijk dat de verschillende architecten van het bureau elkaar als kunstenaar en vormgever hebben beïnvloed.

De bewoners hebben de ruimte gekregen waarom ze hebben gevraagd. Vanuit de ontvangsthal kunnen ze met de lift naar hun verdieping, waar ze vlakbij hun voordeur uitstappen. De lift brengt hen ook naar heet souterrain, waar de garages zijn ondergebracht. Elk appartement heeft een ruime living met vrij uitzicht op het grote balkon, dat gedeeltelijk overdekt is. In voor- en najaar kan er zodoende langer van het seizoen worden genoten. Buiten de living is er nog een royale keuken. Verder zijn er drie slaapkamers en een grote badkamer. De hal heeft nog een aparte garderoberuimte. Mochten de boven- of benedenburen een feestje bouwen, dan zal dat weinig geluidsoverlast opleveren. Er is namelijk met zogenaamde zwevende vloeren gewerkt.

De Villa Caumerpark moet de bewoners een veilig gevoel geven. Een afgesloten parkeerplaats, eigen garages onder het complex, moderne electronische beveiligingsapparatuur en een video-intercomsysteem bieden genoeg waarborgen voor veilig wonen. Even afgezien van de prijs is het niet verwonderlijk dat de acht appartementen vlot van de hand gingen. De bewoners hebben inmiddels hun intrek genomen en genieten van een woonruimte, waar ze samen met de ontwerpers ook nog hun eigen zegje hebben gedaan. Ze genieten van een aantal prettige collectieve voorzieningen, die het leven in de Villa aangenaam en veilig maken.



● *De symmetrische vorm van de Villa Caumerpark wijst zowel in de richting van de stad als de wijk.* Foto: FRANS RADE

Limburgs Dagblad woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel

045-719966

Gezocht APPARTEMENT of huis 3-4 slaapkamers met tuin in garage, omg. Sittard, Roermond. Tel. 025-322059, fax 025-327088.

Wij zoeken een vrijstaand ruim HUIS met garage en tuin in naaste omg. in Zuid Limburg, en/of ruime flat Hoensbroek mog. Br.o. nr. B-05892, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur gevr. woonhuis 3 kamers, straal 15 km van VA/SA, voor man, tel. landelijk, per 15-10. Reactie 078-3483280 na 19.00 uur.

Te huur gevraagd woonhuis met OPSLAGRUIMTE tot 150 m2 met inrijpoort, omgev. Heerlen. Ma. t/m vrij. na 18.00 uur 045-725310.

Wie heeft voor mij een garage of box te huur? HOENSBROEK, Voltalaan of omg. Tel. 045-211292.

Te huur gevraagd voor gezin woonhuis in SITTARD of omgev. per 1 dec. max. f 850,-. Telef. 020-6129557.

Te huur gevraagd GARAGE voor opslagruimte. Telefoon 045-315503.

Appartementen

te h., 1 km. van autoweg Maasmechelen-Heerlen, nieuwb. met inger. keuk., berggl. en gar., rust. omg. Oude baan 405, Maasmechelen, ☎ 00-32.89774804 of 00-32.89717030.

ZUTENDAAL: 2, luxe nieuwb. app., ingerichte keuken + badk., 2 slaapk. + garage, onmiddellijk beschikbaar. Inl. 00-32.89-722001.

Te huur BORN, 4 slaapk. woning met garage en tuin. Huurpr. f 1.100,- excl. p.mnd. Inl. 04498-53132.

Te huur centr. KERKRADE, kantoor/praktijkruimte ca. 280 m2 met 2 toil., kantoorlijk, geschikt v. sportstudio, praktijk of kantoor. Tel. 045-454013.

Te h. tijd. WOONRUIMTE omgeving Nuth/Hoensbroek. 045-241588.

Appart. alle comf. Steenweg 259, REKEM, Lanaken-B, f 800,-. 00-32.89715582.

Te h. 1-pers. appartement, rustig geleg. in het centr. van HEERLEN, geh. gemeubileerd, incl. woonk., slaapk., keuk., badk. (douche, w.c. en aansl. wasm.), kelder. Huurpr. f 775,- p. mnd. incl. verw., excl. water en electra. Telef. 045-713709 tijdens kantooruren.

Te huur groot halfvrijst. woonhuis met hobby/praktijkruimte en grote tuin te HOENSBROEK. Telef. 045-[illegible]

[illegible] 2 pers. wil. ge[illegible] woning met tel. tot Kerkrade [illegible] ☎ 04450-3282.

HEERLEN: autobox te huur, f 65,- per maand + flat. Inlichtingen: 045-411257.

Te huur WERKRUIMTE/opslagruimte plm. 100 m2, prijs plm. f 500,- per maand. Telef. 045-229495.

In hartje Hoensbroek APPARTEMENT woonk., keuk., douche, slpk., balkon. Huur f 570,- serv.kost. f 200,-. Direct te aanv. Tel. 045-213753 van 10.00-17.00u.

Te huur 1-pers. APPARTEMENT all-in f 575,- p.mnd. Huursub. mog., vrije opgang. Tel. 045-725595.

Te huur in KERKRADE luxe woning 100 m2, 1½ jr. oud. Telefoon 045-424426.

Te huur ruime appartement m. lift centrum HEERLEN, f 865,- per mnd. Incl.servicekosten. 045-441977.

HOENSBROEK/Centrum (winkelhof), 2 kamer appartement op 3e verd. met centrale verwarming en berging. Huurpr. incl. stoffering f 670,- p.mnd. Te aanvaarden per 01-10-1994. Inl. Winkens Makelaardij b.v. ☎ 045-25 14 65.

Te huur in NUTH per 15 september halfvrijst. 4-slpk. woning, huur f 980,- p.mnd. Inl. 045-452710.

Luxe appartement te huur, centrum SCHINVELD, f 950,- all-in. Telef. 045-274715 na 18.00 uur.

Te huur: voor 5 jr. in KERKRADE-C, tegenover Postkant. appartement met woonk., 2 slpk., huurpr. f 1.000,- p. mnd. 045-[illegible] incl. tussen 8.00-16.00 uur. 045-418073.

IMMO-TREND

Der Immobilien Partner

Door enorm verkoopsucces zoeken wij dringend huizen in de regio Kerkrade, Landgraaf, Heerlen, Brunssum, Simpelveld en Vaals.

Hebt u al voorstellingen gedaan met de verkoop van uw huis? Wij verkopen voor snel en daarom, als u wilt, ook voor u!

Belt u ons geheel vrijblijvend

00-49.24072037

Als beloning ontvangt u voor uw bemiddeling bij het passeren van de koopakte f 250,- en een presentje.

Bouwgrond

In het plan De Heesakker te Brunssum is nog één riante bouwkavel, geschikt voor vrijstaande woning te koop. Oppervlakte ca. 1.140 m2. Prijs f 195.000,- v.o.n. 10052054.

Inl. Stienstra Makelaardij b.v.

Tel. 045-712255

Heden open huis van 12-14 uur!!!

SITTARD-Centrum, [illegible]

Landgraaf

[illegible]

Te koop in Heerlen

[illegible]

Vrijstaand

[illegible]

W. Timmermans

[illegible]

Brunssum

[illegible]

Brunssum-Treebeek

[illegible] 11. Perfect onderhouden halfvrijstaande woning [illegible] tuin, garage, hal, toilet, woonk. met [illegible] keuken met aanbouwk., 4 ruime slaapk., [illegible] Vr.pr. f 240.000,- k.k.

Heerlen

[illegible] 61. Middenwoning in rustige omgeving, [illegible] berging, woonk. met plav. vloer, open keuken, 2 slaapk., badk. met ligbad, [illegible] k.k.

Paul Crombag Onroerend Goed

Limbricht, tel. 046-580067.

Sittard Stadspark

Wilt u wonen op één van de mooiste plekjes van Sittard? Er zijn nog enkele bouwkavels voor u te koop (plm. 600 m2) Direkt grenzend aan het schitterende Stadspark en op loopafstand van het Centrum. Inl. GROUWELS-DAELMANS ☎ 043 - 25 45 65

Immobilien GmbH van Lier-Radermacher

Een betrouwbare naam

met groot verkoopsucces en een 100% correcte werkwijze. Als ook voor u een correct en succesvol verkoopresultaat belangrijk is, dan verkoopt u ook uw huis, zoals al meer dan 1000 tevreden klanten tot heden, via het grootste Duitse Makelaarskantoor voor Nederlandse O.G.

In sommige gevallen direkte aankoop mogelijk. Ook als u zelf met wilt verkopen maar een huis weet dat te koop is, belt u ons.

U ontvangt dan na de notariële transportakte voor uw bemiddeling f 250,-.

Om onze klanten te bedanken, verloten wij dit jaar op 30 november fantastische prijzen:

1. prijs: 1 week Gran Canaria voor 2 pers.
2. prijs: 1 weekend in Parijs voor 2 pers.
3. prijs: 4 entreekaarten voor Phantasialand Brühl en nog veel meer mooie prijzen.

☎ 00-49.24073017

☎ 045-451291

Maastrichterstr. 251 te

BILZEN (B). Ca. 10 km. van Maastricht. Luxe vrijstaande villa, ruime woonk., aanb.keuken., kant.ruimte, 3 slaapk., badk., 2 gar., souterrain, waskeuk., bergr. Tot. opp. ca. 1.450 m2. Pr.n.o.t.k. 00-32.89411875/00-32.94[illegible] na 18.00 u.

Woonhuis verkopen ???

Wij kopen Uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid en geen makelaarskosten. Koopwoning Vastgoed '92 b.v. ☎ 040-128697.

Wijnandsrade

Vrijst. goed onderh. woonhuis, bwj. '74, perc.opp. 3.88 are, geh. onderkelderd, inpandige garage 4 x 9 mtr., woonk. met parketvloer 44 m2, gesloten eiken keuken 12 m2, hal met open eiken trap en toilet, 3 slaapk., marmeren badk. met 2e toilet, grote zolder. Vr.pr. f 365.000,- k.k. Telefoon 045-241580 na 18.00 uur.

TE KOOP AANGEBODEN:

Heerlen, Rennemigstraat 23 A

HALFVRIJSTAAND WOONHUIS MET GARAGE
Ind: woonkamer, keuken, bijkeuken, serre, 4 slaapkamers, berging, badkamer, woning voorzien van diverse extra's. Vraagprijs f 235.000,- k.k.

Heerlen, Koraalerf 57

TUSSENWONING MET TUIN
Beg.gr.: woonkamer, keuken, hal, toilet, tuin, berging. Verd.: 3 slaapkamers, badkamer, zolder. Vraagprijs f 159.000,- k.k.

Limbricht, Salviusstraat 13

RUIM HALFVRIJST. WOONHUIS OP GOEDE LOKATIE
Beg.gr.: hal, toilet, woonk., keuken, garage, tuin. Verd.: 3 ruime slaapk., badk. Zolder: slaapk., berging. Vraagprijs f 269.000,- k.k.

Janssen b.v. Makelaardij o.g.

Maastricht ☎ 043 - 21 37 91

Wij adverteren niet met reizen, ook niet met prijzen Maar wij glanzen door inzet en verdiensten

Als U iets verkopen wilt, belt U ons gerust op en wij maken dan een bezichtigingsafspraak. Wij bewerken Uw onroerend Goed volgens de maatstaven v.d. bank.

Belt U ons Op!!

Als U snel verkopen wilt, want wij verzamelen geen kaartenbak-fijken

Géén Huizen, Wij Verkopen..

Immobiliën Düsterwald

00-49.240693306 of 045-351254.

Hoensbroek

Op goede lokatie gelegen halfvr. woonhuis met tuin. Indeling: entree/hal, woonkamer met parketvloer, keuken, provisiekelder, [illegible] garage met berging/wasruimte. 1e verd.: 3 slpk., badk. [illegible] 2e verd.: zolder [illegible]

Kerkrade, Kleingraverstraat 58

[illegible]

Kerkrade, Locht 109

[illegible]

Oirsbeek, De Leu 4a

[illegible]

Voerendaal, Hongerbeekstraat

[illegible] Vraagprijs f 295.000,- k.k.

Wij zoeken voor onze relaties met spoed woningen in elke prijsklasse in geheel Zuid-Limburg!!

V&H VASTGOED

Oirsbeek 04492 - 1620
Maastricht 043 - 255070

Uw huis verkopen met behulp van de

echte makelaar

Bel de onroerend goed lijn

046 - 750 000 !

Peters & Partners Geleen

Geen verkoop - Geen kosten

Gezocht voor onze klanten

woningen in de prijs tot f 250.000,-. Tevens woningen in de prijsklasse van f 250.000,- tot f 350.000,- en speciaal een boerderijtje met grond 7.500 m2. Voor verkoper geen kosten.

Hobra Vastgoed

Beemderlaan 8, 6291 GM Vaals, ☎ 04454-68408.

Te koop

Valkenburg,

Plenkertstraat 72

Halfvrijstaande villa met meer dan 1000 m2 tuin, bouwjaar 1936, inhoud 800 m3, nieuwe electrische bedrading, nieuwe keuken, nieuwe badkamer, nieuwe toiletten, nieuwe cv-ketel, geisoleerd. Vraagprijs f 395.000,- k.k.

Mr. Cornelis Brorens, makelaar o.g., Oranjelaan 211, Geleen, 046-750318 of 043-644863.

Uw huis verkopen?

Advies/bemiddeling SEEGERS o.g. 046-525318. Geen verkoop, geen kosten.

Huis kopen?

Voor advies / bemiddeling bij AANKOOP onroerend goed. Bel: 04493-1335 Of bestaat u liever toevel.

Woonhuis te koop, Valkenburgerweg 64

Nuth

Tussengelegen woonhuis, bwj. 1921, i.g.st. onderhouden, vr.pr. f 140.000,- k.k. Inl. na 18.00 uur.

Mechelen

Hurpescherweg 2a
Romantisch vakwerkhuis met gar. op 750 m2 grond, rustig gelegen met panor. uitz. op de Geul. Schitterend pand voor de liefhebber. Doorgaans op aanvr. Prijs f 2[illegible],000,- k.k. Tel. 046-[illegible]

Amstenrade

Nieuwstraat 20
Halfvr. woonh., gerenov. '83, 2 (mogel. 3-4) slpk., luxe badk., vr.pr. f 167.000,- k.k. Tel. 046-740535.

Start nu met

Bausparer

Hypotheekrente 4,5%. Ook voor jonge mensen v.a. 18 jr. Electra Allfinanz, Heider Hofweg 21, Aachen. Tel. 00-49.240518025, tuss. 9-12 u.

BRUNSSUM, Heufstraat. Te koop moderne tussengelegen eengezinswoning met cv-gas, carport en tuin. Drie slaapkamers. Bouwjaar 1985. Goede staat van onderhoud. Pr. f 169.000,- k.k. Inl. Winkens Makelaardij b.v. ☎ 045 - 25 14 65.

GUTTECOVEN/Veersestr. 4. Heden Open Huis van 15.00 tot 16.00 uur. Grote boerderij met apart woonhuis met schuren, stallen, loods, gelegen midden in dorpskern op 1.400 m2 perceel met brede oprit. Kom vandaag vrijbl. kijken. Vr.pr. f 249.000,- k.k. 046-[illegible]

[illegible]

BEEKANGELAGE [illegible] Open Huis [illegible]

SCHINVELD, [illegible]

HEERLEN, Driesch[illegible] f 125.000,- Wijman & Partners. 045-728671.

BERG AAN DE MAAS, Den Bijnest, 3, Halfvrijst. woonh. met gar., berging en tuin op 1 ar. Woon vk. CV, rolluiken en dubb. begl. beneden incl. o.a. woonk. met kurkvloer, [illegible] keuken, 4 slpks., badk. en zolder met vaste trap. Aanv. i.o. Vr.pr. f 208.000,- k.k. Tev. te koop [illegible] nieuwbouwwoningen [illegible] Tel. 046-[illegible]

BRUNSSUM, [illegible] modern woonhuis met tuin, luxe keuken, 3 slpks., goede ligging met groot tuin. Vr.pr. f 251.500,- vrij op naam. Inl. f 198.000,- k.k. Beckers O.G. tel. 04492-3447.

Te koop BOERDERIJTJE uit 1850. Grotendeels opgeknapt. Met grote serre, vijver, grote tuin. Vr.pr. f 375.000,-. Beek 046-379906, na 14.00 uur.

Te huur: luxe appartement in residentie "IN DE MOOL" te Maasmechelen. Opperv. woongedeelte plm. 99 m2. Living, 2 slaapk., luxe badk., keuken met apparatuur. Dubbele beglazing. Inpandige garage en kelderruimte met aansluiting wasmachine. Eigen meter gas, water en elektriciteit. Het appartementsgebouw ligt plm. 1 km van de op- en afrit van de autoweg Heerlen/Antwerpen. Huurprijs f 934,- p.m. Direct te aanvaarden. Inl. tijdens kantooruren tel. 043-254616.

LANDGRAAF, Hoefveld, halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin, 336 m2, f 240.000,- k.k. Aanv. i.o. Tel. 045-316637 na 18.00 u.

SUSTEREN, Rijdstr. 71: halfvrijst. woonh. met garage, opp. 445 m2. Vr.pr. f 200.000,- k.k. Bezicht. op afspr. ☎ 04499-3201.

Te koop in VALKENBURG, zeer luxe appartement, schitt. uitzicht. Woonk., keuken 41 m2, balkon, 1 slaapk., badk., berging, parkeerplaats, berging beg.grond. Kooppr. f 198.000,- k.k. Te bevr. 04406-14569.

Te k. recent gebouwd landhuis met bos, weiland, visvijver, stalling, bedrijfsruimte te MAASEIK B. Telef. 00-32.89866949.

Te k. BORN semi bungalow met 4 slpks., inp. garage en tuin. Inl. 04498-53132.

HEERLEN Bokstraat 54. Goed onderh. tussengel. woonhuis met mooie tuin, living 40 m2. Eiken aanbouwkeuken, bijkeuken, overdekt terras, plavuizen vloer. Rolluiken. 3 Slaapkamers, badkamer met ligbad. Zolder met vlizo-trap. Vr.pr. f 169.000,- Direct aanvaardbaar. Tel. 00-49.2406. 5088. Na 18.00 uur. 045-233229.

SITTARD: Te k. halfvrijst. woonhuis in nieuwbouw, 2 grote slpkmrs., garage, vrij uitz. [illegible] n.o.t.k. Bel tussen 8.00-11.00 uur. Tel. 04498-53868.

Halfvrijst. HUIS te k. met gr. tuin, dubb. gar. Lemiers-Vaals. Tel. 04454-62421.

Papegaaienkweker zoekt rustig gelegen huis/boerderij tot 2 ton in Zuid-LIMBURG. Tel. 045-351340.

Te koop BUNGALOW te Weustenrade: woonkamer, open keuken, hal, 3 slp.kms., gr. garage v. 2 auto's, kelder, perc.opp. 900 m2, pr.n.o.t.k. Tel. 045-752974.

Te k. tussenwon. in Hoensbroek/MARIARADE. Tel. 045-229587 's morgens, 045-251125 's middags.

Wat ouder WOONHUIS te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. 040-129524.

WOONHUIS verkopen? Wij kopen uw woonhuis direct zelf. Zonder bijkomende kosten. Koopwoning Vastgoed 040-129524.

Te k. HOEKHUIS, Pelikaanstr. 1, Heerlen/Heksenberg, best. uit o.a. gar., schuur, 4 slpkmrs., overdekt terras, pr. n.o.t.k. Tel. 045-221578.

BRUNSSUM/Op Gen Hoes 21. Keurig onderh. halfvrijst. hoekpand met ruime tuin, luxe badk. ligb. aparte douche, toil., 2 ruime slpk., moderne woonk. met wit/grijze tegelvl. witte aanbouwk., alles dubb. gl. Zien is kopen! f 149.000,- k.k. Tel. 046-742550. Jos Storms O.G.

KERKRADE-Holz, woonhuis met garage te koop. Telefoon: 045-464926.

Te k. GEVRAAGD landelijk of rustig gelegen woonhuis tot f 250.000,-, geen opknapper. Tel. 045-224112.

Te k. modern ruim appartement met lift in Centrum HEERLEN, vraagprijs f 132.000,- k.k. Tel. 045-441977.

RUWBOUW van riante woning op 1 km afst. van akad. ziekenh. M'richt/Maasplassen: 6 slks., pr. f 339.000, k.k. Tel. 043-670263.

In oude kern EYSDEN: mon. num. gerenov. halfvrijst. herenh./praktijk, 1100 m3. Gr. gar. en tuin. Tot.opp. 900 m3, trappenhuis + we eel zitkeuken 54 m2, luxe owe. leefkeuken + alle app. [illegible] gr. slpk., compl. luxe badk. zolder. Luxe [illegible] vloerverw., glazen wand met schuifpui. Elektr. rolluiken. Moet van binnen gezien worden. Hogere prijsklasse. Tel. 04409-32[illegible]

BEEK te k. gerenov. woonh. 3 gr. slpks., badk., woonk., keuken, [illegible] 2.000 m2 [illegible]

PUTH-SCHINNEN goed onderh. ruim tussengelegen [illegible]

HEERLEN-ZUID, zeer ruime [illegible]

Te koop in SITTARD "Optokaatje" Dr. Nolenslaan. Gelegen landhuis met naast gelegen bouwplaats. Volumineuze detailhandel toegestaan. Tel. 046-510656 of 529388.

Te koop wijst. HUISJE 2 slpks., badk. met ligbad, kleine tuin, f 112.500,- Kijkmiddag 13 en 14 [illegible] aanvang van 15.00-18.00 uur. Wielderdorpstr. 12, Wijlre.

Te k. BOUWKAVEL te Oirsbeek, ca. 1.000 m2, prijs f 165.500,- k.k. Br.o.nr. B-5912, Limb. Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

BRUNSSUM, nabij centrum uitst. verzorgd halfvrijst. woonh. m. dubb. berging, fraaie gesloten tuin m. overdekt terras van 21 m2. Ind.: kelder, hal, toilet, woonk., dichte keuken met inb.app., 3 slp.kms., luxe badk. m. bad, 2e toilet, v.w., aparte ruimte v. wasmach. en droger. Zolder via vaste trap (4e slp.km. mog.) Perc. opp. 326 m2. Gehele pand m. rolluiken. Aanv. n.o.t.k. Vr.pr. f 255.000,- k.k. Inl. 045-255285.

KERKRADE middelgroot bedrijfspand met kantoorgedeelte en sanitair en 2 buitenterreinen, geschikt in woonwijk. Tel. 04459-2277.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Bedrijfsruimte

Brunssum, Lindeplein 12-13 Te k. winkel/woonhuis A-lok.

Dir. aanv. prijs f 395.000,- v.o.n. ☎ 045-271884

Te huur 900 m2 HAL op industrieterrein Strijthagen in Landgraaf.Pr. f 50,- p.m2. Eventueel ook gedeeltelijk. Buitenterrein is ook mogelijk. Inl. tijd. kant.uren 045-330331, na kant.uren 045-311201.

Te huur in representatief pand: praktijk, winkel, KANTOORRUIMTE. Tot. 120 m2 langs drukke doorgangsweg, gemeente Kerkrade. Tel. 045-460446.

Woninginrichting

Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen

30% goedkoper dan elders

Groenseykerstraat 41B. Tel. 046-747446. Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Te koop witte eiken KEUKEN incl. app., l. 2.70m. pr. f 750,-. Tel. 046-525756.

Wij spuiten, logen, stralen en repareren uw oude MEUBELS als nieuw in de kleur die u wenst. Wij maken ook meubels op maat. Wessels Meubels, Handelsstr. 9, Sittard, ☎ 046-512981.

EETKAMERTAFEL met 4 stoelen; salontafel met glasplaat; 2 kasten met glasdeuren en onderkasten; wit badkamerkast; wit gespoten eiken tafel; wit gespoten kast, pr.n.o.t.k. Tel. 04451-1815.

Te koop donkereiken EETHOEK met 6 stoelen, z.g.a.n. Tel. 045-420209.

Moderne EETHOEK te koop, uitschuifbaar tot 2.40 mtr. Tel. 045-217352.

Te koop 3-delig eiken WANDMEUBEL + lampen. Tel. 045-415402.

Te koop eiken BANKSTEL 3-1-1 met losse kussens en salontafel. Goed onderhouden. Tel. 04459-1618.

Zkt. u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook antiek. Kouvenderstr. 208, H'broek.

Te k. marm. EETTAFEL 2 x 1.00 mtr. f 1.300,- 4 stoelen f 250,-. Tel. 045-271924.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741798.

Te k. leren BANKSTEL 3-2-zits, 6 mnd. oud, pr.n.o.t.k. Tel. 045-424063.

Te k. 2-1½-zit BANKSTEL f 750,-; glazen salontafel f 100,-; 4-pits gaskookpl. f 50,-; 2-persoons bed met matras f 75,-; Moulinex oven bakoven f 75,-; AEG-stofzuiger f 50,-. Alles (z.g.st. slechts 2 jaar oud. Tel. 045-708893 na 18.00 u.

Te k. massief eiken WANDMEUBEL type kast, l. 2.85 mtr., nieuwpr. f 5.000,- vr.pr. f 2.500,-. Tel. 04406-12990.

Te k. antieke eic. EETHOEK, tafel Henri II en 4 stoelen Art Deco, f 600,- en kast Art Deco, br. 1.60, h. 2.25 mtr. f 1.750,-. Tel. 045-321713.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Kamers

Gemeub. kamer te huur in VALKENBURG, v. oudere heer of dame. 04406-12875.

STUDENTENKAMERS te huur aangeboden rand centrum Heerlen. 045-740909.

VALKENBURG. Kamers te huur voor het hele jaar. Eigen opgang. Telefoon na 12.00 uur 04406-15323.

Te huur voor werkend persoon nieuw gestoff. en gemeub. KAMER, f 530,- p. mnd. all-in. Tel. 045-427711.

KAMER te huur evt. voor priveverk. Tel. 045-427631.

Te h. in HEERLEN Centrum, kamer in studentenhuis. 045-713177 of 740163.

Te huur goed gemeubileerde zit/SLAAPKAMER. Panneshelderstr. 1, Kerkrade.

Gemeubileerde STUDENTENKAMERS te huur in Heerlen. Tel. 045-724862.

Te h. kamer 8m2, v. student/e in C-HEERLEN ca. 5 min. v. station in zelfst. app. 3 pers. wo. en zolderk. f 190,- excl. R. Wierts, bln. tijd. kant.uren 045-443223.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners. 045-728671.

Vrijblijvend HYPOTHEEKOFFERTE v.a. 6½% bij u thuis. Bel voor afspr. Ass. kant. Jac Stel, ☎ 045-721866.

Te k. mooi gelegen Drive-In-woning in WELTEN-Heerlen, pr.n.o.t.k. Tel. 045-710608.

Te koop TUSSENWONING met grote tuin en achter-ingang, op loopafstand van centrum. Ind.: gang, keuken, kamer ensuite, 3 slpks., badkamer, ruime berging, kelder, grote zolder, c.v. Voskuilenweg 13, Heerlen. Vr.pr. f 169.000,-. Inl. telef. 045-717903.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-116001.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

KANTOORRUIMTES te h. grens Ned. Duitsland v.a. f 400,-. ☎ 00-49.2456-1215.

Te huur in Kerkrade en LANDGRAAF winkel/kantoor/praktijkruimte v.a. f 350,-. 045-464426.

Te huur wegens ziekte [illegible] CAFÉ. Telef. 04454-61143 van 9.00 uur-14.00 uur.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Bouwmaterialen

Te koop BOUWKEET en complete steiger. Tel. 04404-2445.

Te k. gevr. VLAKVERDIKTEBANK, krachtstroom geen bezwaar. ☎ 046-745768.

Te k. orig. BEUKENEIKEN vloerplanken, div. breedtes, kurkdroog, v.a. f 60,-/m2. Eiken balken in alle afmetingen tot 9,5 mtr. lengte!! Droog eiken meubelhout in alle diktes. Zeer aantrekkelijke prijzen. Alles kan op maat gezaagd en/of thuisbezorgd worden. Houtzagerij Windels, Industrieterrein Bouwberg, Brunssum. Tel. 045-270585.

Te koop allerhande nieuwe houten magazijn of ARCHIEFSTELLING, in alle afm. verkrijgbaar. Direct uit voorraad leverbaar. Zeer lage prijs b.v. 200x100x30 5 legborden f 125,- per meter. Rockmart, Kissel 46a, Heerlen. 045-723142.

Te koop partij groot formaat luxe BADKAMERTEGELS Venis, 10 m2. 04451-2179.

Flat TRAKTOR f 1.250,-; Zettelmeier laadschop, kolomboor machine met voeding MC3, metaal afkortzaag, tuinfrees f 250,-. Telef. 00-32.89866680.

DAKPANNEN: Tuiles de Nord. Tel. 04406-14411.

Te huur complete STEIGER v.a. f 70,- per week. Info 04409-2925.

Nu of nooit op=op! Verkrijgen uit faillissement en partijen: LAMINAAT parket. Beste topmerk van Nederland. Laatst normaal f 100,- Nu f [illegible] Op Keus f 25,- per m2 incl. ondertap. Bestellen van de twee deuren v.a. f 40,-; rollen dakleer 2 tot 4 mm dik f 20,- tot f 65,-. Daktrim f 12,50 per 2,50 mr. Multiplex 32 mm f 75,- enz. Rennemigerveldweg 20A, Heerlen. 045-729710.

Te huur KUBOTA KH 10 op rups. Kubota mobiel kraan KH 16 met machinist. Tel. 045-372267.

Te koop complete KOELINSTALLATIE 220 V/7 amp. Tel. 045-460074.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Bouwmaterialen

Witte alum. VOUWDEUR, h. 2.35 mtr, br. 2.05 mtr. 4 panelen. Tel. 045-411853.

Te koop oude grote KEETWAGEN. Tel. 04493-1685.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel 045-719966.

Bouwmachines

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers. 7.000 liter per uur, 220 V., f 225,-. Jo Drops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

BETONBLOEDEN voor binnen en buiten. Alles voor uw vijver! Vijverfolie f 4,50 p. m2. Cruijsers Beton, Economiestr. 46, Koumen-Zuid, Heerlen. 045-213872.

Hardhouten Bengiray AFRASTERINGPLANKEN 18x150 div. lengtes, f 4,- p. m. Incl. Zoland, de voordeel direkt B.M.G. de Grubbe, 045-218459, Grubbelaan 50, naast Mega-Hoensbroek.

Partij KARREWIELEN, te koop. Telef. 045-227488.

Ervaren TUINMAN kan nog werk aannemen. Telef. 045-724801.

Kachels/Verwarming

Reker ALLESBRANDER-SPECIAALZAAK. Ook uw adres voor dubbelwandige RVS-rookkanalen. Kluis 28, Geleen, telefoon 046-740785.

GASKACHELS/houtkachels. Zomerprijs! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

BARBAS openhaarden - inzethaarden - gas - houtkachels. Kachelcentrum Jac Köhlen, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. ☎ 046-513228.

Gas- HOUTKACHELS - cv-ketels. Keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228/514862.

Te koop ALLESBRANDER. Telefoon 045-410754.

Buderus-Radson-Intergas Nefit/Fasto CV-KE scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, weg N. 104, Sittard. 513228 / 514862.

BRANDHOUT, beuk plm. 15 m3 voor Aan huis bezorgd. Thoor, Holstr. 33, M. Tel. 04458-1818.

OPENHAARDHOUT koop f 32,-, f 55,- en per kub, gratis bezorgd vens adres voor rooien en snoeien en gen scheren. ☎ 04459-1[illegible]

Te koop plm. 3 m3 dr. KENHOUT voor kach open haard. 04455-1369.

Weg. verbouw. te smeedijzeren HAARD voor hoek. (27 perf. st. 04451-2179.

BLONDÉ BELEGGINGEN

Uw huis verkop[en?] Wij kopen direk[t] 045-743490

HYPOTHEKEN DUUR??

Voorbeeld spaarhypotheek:
f 100.000,- netto p.m. f 590,-*
f 150.000,- netto p.m. f 790,-*
f 200.000,- netto p.m. f 1.039,-*
*) afhankelijk van het bruto inkomen

Vraag vrijblijvend advies of offerte bi[j]

ABAZ Ini. De Doom [illegible] 6419 CW Hee[rlen] Tel. 045-7187[illegible]

onroerend goed en taxatiebu[reau]

LANDGRAAF

In Schaesberg een goed gesit. vrijstaand woonhuis met inpandige garage en rondom tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, L-vormige woonkamer, geïnstall. keuken, kelder. Verd.: 4 slaapk., badk., c.v.
Prijs f 295.000,- k.k.

SCHINVELD

A gen Water 56: goed gesit. halfvrijst. woonhuis met tuin. Ind. b.g.: gang, toi. [illegible] keuken. Verd.: 2 slaapk., badkamer, c.v. **VERKOCHT**
Prijs f 185.000,- k.k.

HEERLEN

Edisonstraat 20: keurig onderhouden tussengelegen woonhuis met tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonk. [illegible] Verd.: 3 slaapk., ba[illegible] Het pand is volledig onderkelderd, c.v. **VERKOCHT**
Prijs f 140.000,- k.k.

HOENSBROEK

In Mariarade een halfvrijst. woonhuis met berging en tuin. Ind. b.g.: gang, ruime woonkamer met open voll. geïnst. eetkeuken, badkamer, toilet, kelder. Verd.: 2 grote (evt. 3) slaapk., zolder, c.v.
Prijs f 155.000,- k.k.

BRUNSSUM

Tussengelegen goed gesit. woonhuis (bwjr. '77) met garage, berging en tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, vol. geïnstall. eetkeuken, woonkamer. Verd.: 3 slaapk., badkamer, c.v.
Prijs f 192.000,- k.k.

Centrum: keurig onderhouden karakteristiek woonhuis met tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, keuken, hobby-ruimten, evt. praktijk- (kantoor)ruimten. Kelder. Verd.: ruime woonkamer, badkamer, 3 slaapk., zolder, c.v.
Prijs f 215.000,- k.k.

ECHT BEDRIJFSCOMPLEX

In Koningsbosch optisch goed gesit. langs drukke doorgangsweg een bedrijfscomplex, mom. garagebedrijf, met verdere parkeerplaats. Ind.: winkel, showroom, werkplaats, 3 garages.
Prijs f 345.000,- k.k.

LANDGRAAF BEDRIJFSCOMPLEX

In Schaesberg een bedrijfscomplex, momenteel garagebedrijf, met verhard voorterrein. Ind.: showroom, kantoor, werkplaats. Kelder.
Prijs f 325.000,- k.k.

KERKRADE WINKEL TE HUUR

Bij promenade a.d. Poststraat een winkel met huur. bel. uit ong. 100 m2 winkelruimte, toilet, berging, kelder. Voor diverse doeleinden geschikt o.a. kantoor, praktijkruimte etc. Huurprijs f 1800,- p.m. excl. b.t.w. Het totale object is ook evt. te koop.

BEMIDDELING O.G. - HYPOTHEKEN - VERZEKERINGEN

Ing. WIL SPAAI
Akerstraat Nrd. 11
6446 XB Brunssum
Tel. 045-220550

Achttiende eeuws ornamentstuc herleeft

Marmer en krullen in eigentijdse huizen

● *Stucwerk is weer in, zoals voor het bewerken van schouwen.*

Foto: GPD



DOOR HELEEN DE BRUIJN

een die wel eens paleizen, kerken of bij voorbeeld raad- heeft bezocht, kent het vast wel: de gestucte rijk ver- en geornamenteerde plafonds, wanden en schouwboe- en bewerkte meubels. In de voorbije eeuwen domineer- ucwerk het aanzien van vele gebouwen, paleizen en later woonhuizen.

in achttiende eeuw, toen Ne- floreerde, werden huizen en meer met reliëfstucwerk. d. Tijdens opknapbeurten en uwingen wilden deze versie- de laatste jaren nogal eens schijn komen. In de periode les strak en zonder poespas zijn, zijn dergelijke versierin- eelal weggewerkt.

nu mag het weer! Als we wil- nnen we onze huizen tot klei-ne paleisje omtoveren. Stucwerk is weer in: ornamenten, kooflijsten, consoles voor aan de muur, bewerkte schouwen, maar ook andersoortige versieringen veroveren langzamerhand weer de verschillende kamers.

Zoals Venetiaans stucwerk, 'een techniek waarbij wanden worden gestuct met al eindresultaat een prachtig marmereffect. Eerst worden drie lagen opgebracht in elke gewenste kleur, waarna er met speciale mesjes of zelfs ganzeveren aders op worden getekend. Die tekening zorgt uiteindelijk voor het marmerachtige uiterlijk. Als laatste komt er nog een witlaag overheen, die ook met kleine mesjes spiegelglad wordt gepolijst. Op deze manier kunnen alle vlakken worden voorzien van een dergelijk marmereffect, muren, maar bij voorbeeld ook gladde zuilen.

Maar wil je een reliëfplafond met ornamenten of rijk versierde plafondlijsten dan is dat ook geen probleem. Sober en strak, maar ook rijk versierd met afbeeldingen van fruit, wijnbladeren, druiveranken, rozen, Louis XIV, Louis XV, Louis XVI, Empire, Victoriaans, alles kan.

Ornamenten en plafondlijsten worden meestal niet zelf gemaakt, maar worden kant en klaar geleverd. Deze worden in de fabriek in gips gegoten en ook met gips gelijmd. Uit folders en catalogussen kan werkelijk elk gewenst product worden uitgezocht.

Restauratie van gestucte plafonds is een heel andere verhaal. Dan komt het op het echte vakmanschap aan. Vooral in oude gebouwen, landhuizen en paleizen werden en worden nogal eens zwaarbeschadigde plafonds aangetroffen, waar ornamenten en het originele stucwerk soms nog maar moeilijk terug te vinden is. Soms is het echt kapot, afgebroken of is het reliëf dusdanig dichtgeslibt door de vele nieuwe witlagen die er in de loop der tijd zijn opgebracht, dat afbeeldingen niet goed meer te zien zijn.

Behalve reliëfstucwerk in plafonds en wanden, werden ook kasten, beddehoofden, tafels en stoelen in de voorbije eeuwen rijkelijk voorzien van versieringen. Hoe meer hoe beter, het gaf ook status aan. Net als met de plafonds: hoe meer geld je had hoe meer werk je aan het stucwerk kon laten besteden.

Onze strakke Ikeakasten kunnen daar natuurlijk niet tegenop, maar wie het mooi vindt, kan wel iets uit die romantische vervlogen tijden terugbrengen.

Uit Engeland importeert de firma Rofra Carvings in Amsterdam, gerund door Ilana Stel en haar dochter een nieuw fenomeen. Versieringen in de vorm van onder andere kunstofstrips in alle soorten en maten. Je beplakt er een saaie spiegellijst mee, schildert hem goudkleurig en hij kan zo uit de inboedel van een kasteel zijn gehaald. Saaie fotolijstjes fleur je ermee op, hele ontwerpen en patronen kun je op deuren, panelen en kasten maken, een likje verf erover en het ziet er net echt 'oud' uit. De ornamenten zijn allemaal klassieke patronen uit onder meer de Griekse, Romeinse en victoriaanse tijd. Rosetten, uitgebreide krullen, roosjes, engeltjes, ook weer de druiveranken, roosjes en andere bloemen.

Ook grotere ornamenten, consoles en kleine wandtafeltjes, zijn er van kunstof, zij het een ander soort.

In haar nog klein showroom staan een paar versierde kastjes. simpele, eigenlijk lelijke en saaie kastjes, strak en recht maar met de sierdecoraties langs de randjes en op de zijpanelen en geschilderd hebben ze een ware metamorfose ondergaan. Ook deuren panelen kunnen weer als nieuw worden. Stel heeft 'bouwpaketten' voor bijvoorbeeld deuren of beddehoofden. Zo kun je een hele kamer in een stijl maken.

unstzinnige kleden

e opkomst van parket-, lami- en linoleumvloeren, stijgt de naar karpetten, Kelims en 's. Kleden die passen bij de n de stijl van het interieur. innig, romantisch, klassiek ntaals. Het huis kan nóg zo n zijn ingericht, er past altijd n vloerkleed bij. Vloerkleden n het geluid en leggen een ol en comfortabel accent.

uze aan kleden is enorm. Het t van Kelims en Dhurries tot sieve karpetten. Kelims en es zijn handgeweven ooster- ijten. Ze hebben in tegenstel- ot geknoopte tapijten, geen en zijn in principe aan twee te gebruiken. Kelims zijn kt van 100% wol en hebben chtige formaten: 100 x 200 of 300 cm. Er wordt veel gewerkt rde kleuren als rood, terra en Dhurries zijn eenvoudige af- en van de Kelim. Ze zijn er in eurstellingen waarbij pastels entoon voeren, en ze zijn aan- lijk goedkoper.

tten worden de laatste tijd kunstzinniger. Er zijn hele ukties van bekende schilders vloer te vinden. Ook zijn er en die als een soort bodem- ek de kamer vallen. Daar- zijn er simpele kleden met andreliëf, natuurlijke karpet- n sisal of cocos, of karpetten eren en clowns voor op de kamer. Er is een grote sorte- o de markt. De keuze is erg nlijk.

uze van een kleed neemt vaak d in beslag. Er wordt gewikt ewogen over afmeting, kleur- g, materiaal en dessin. Waar aan voorbij gegaan wordt is de af van een anti-slip produkt onder het kleed. De onder- waarop het kleed wordt ge- een belangrijk gegeven voor ort anti-slip dat moet worden kt. Voor een stenen onder- volstaat een egale stroeve legt u uw kleed op hout, zijn -slip matten die er uitzien als ort rooster. Op een plavuizen wordt in verband met de na- n zwaarder anti-slip gebruikt voorbeeld op een vinyl vloer.

overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 30 augustus 1994.

Deze week noteerden wij geen wijzigingen in de hypotheekrente tarieven. Ook de rente op de kapitaalmarkt is momenteel redelijk stabiel.

Naam bank		rente vast gedur.	afsl. prov. in pct.	rentepercentages: opgave bank	nwr bij fisc. besparing van constant 38,25%	50%
ABN.AMRO	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,40	3,92
ABN.AMRO	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,40	4,67	3,14
ABN.AMRO	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,80	4,95	3,36
ABN.AMRO	ann. hyp.	variabel	1,00	6,50	4,29	3,46
ABN.AMRO	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
ABP	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,70	4,23	2,79
ABP	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,10	4,50	3,00
ABP	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,50	4,77	3,22
ABP	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,50	4,95	3,99
ABP	ann. hyp.	10 jaar	1,00	7,90	5,21	4,20
AEGON	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,46	2,98
AEGON	spaarhyp.	15/20 jr.	1,00	8,80	5,00	3,41
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	5 jaar	1,00	7,60	4,18	2,76
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	10 jaar	1,00	8,00	4,45	2,97
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	15 jaar	1,00	8,40	4,72	3,18
BLG-Hypotheken	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,40	4,88	3,94
BLG-Hypotheken	ann. hyp.	10 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
GWK-bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,90	4,39	2,92
GWK-bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
GWK-bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,70	5,08	4,09
Centrale Volksbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,60	5,01	4,04
Direktbank	besp-dir.h.	5 jaar	1,00	7,90	4,38	2,92
Nationale Ned.	spaarhyp.	5 jaarr	1,00	8,00	4,45	2,97
Nationale Ned.	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,80	5,00	3,41
ING BANK	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,41	2,93
ING BANK	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,40	4,68	3,14
ING BANK	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
ING BANK	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
Postbank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,90	4,37	2,91
Postbank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	8,20	4,57	3,07
Postbank	spaarhyp.	12 jaar	1,00	8,60	4,85	3,29
Postbank	ann. hyp.	2 jaar	1,00	6,40	4,14	3,33
Postbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,70	4,98	4,00
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	3 jaar	1,00	7,20	3,88	2,51
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	10 jaar	1,00	8,40	4,70	3,17
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	variabel	1,00	6,30	4,16	3,36
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,39	2,90
SNS Bank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	8,30	4,60	3,07
SNS Bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
SNS Bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
Westland Utrecht	lage last h.	7 jaar*	1,00	8,00	4,44	2,97
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	5 jaar	1,00	7,80	4,29	2,84
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	10 jaar	1,00	8,20	4,57	3,06
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,39	2,90
Bouwf. Hoevelaken	sp.vasthyp.	5 jaar	1,00	6,90	3,69	2,40
Bouwf. Hoevelaken	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,70	4,40	3,57

* Deze rentevasteperiode kent geen rentebedenktijd.
De vermelde tarieven hebben betrekking op standaard hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de totale netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. *f* 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.

Brochure huizen

Bouwcentrum Expo in Rotterdam heeft een nieuwe editie in huis van de brochure 'Vrijstaande woningen'.

Hierin zijn ongeveer 35 leveranciers en bouwers opgenomen, die in totaal circa 150 verschillende typen huizen aanbieden. Tevens wordt een aantal architectenbureaus en een bureau voor bouwbegeleiding genoemd.

Er zijn vier categorieën: traditionele bouw, logbouw (gestapelde houten balken), en prefabbouw met betonnen of houten elementen (houtskeletbouw). Bij vrijwel ieder type wordt een prijsindicatie aangegeven.

De uitgave is voor f 15,- te koop bij Bouwcentrum Boekhandel aan het Weena 760 in Rotterdam. Toezending kan ook, door f22,50 over te maken op girorekening 2058000, onder vermelding van 'Vrijstaande woningen'.

Een toegesneden boom

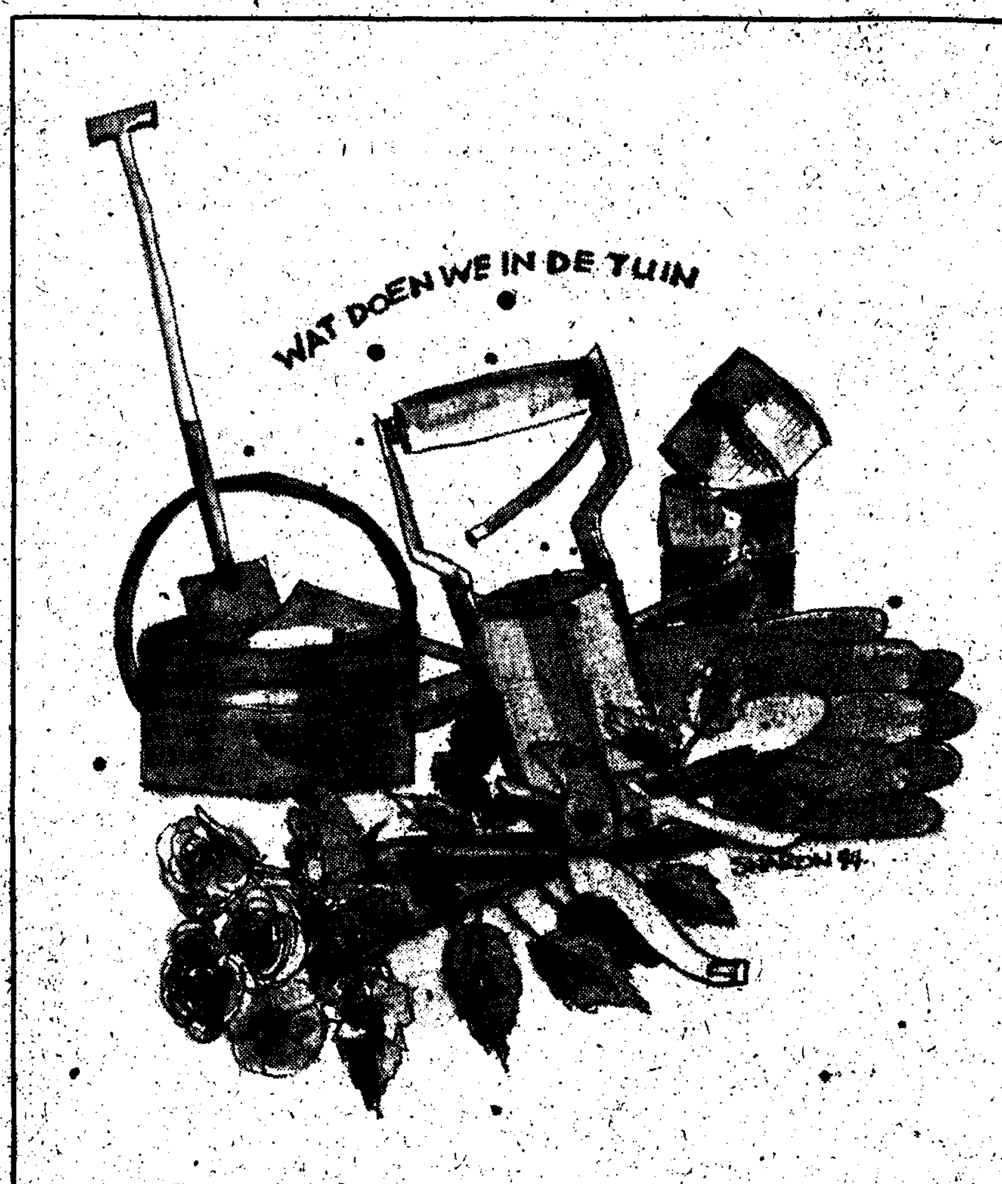
DOOR SANTE BRUN

De mirabellenboom gaat er uit: de wespen hebben de boom volledig leeggegeten, het lijkt wel of er een beroepspruimenplukker aan het werk is geweest. De boom, die zeventien jaar in mijn tuin staat, is eigenlijk een miskoop geweest; hij bleek te staan op een sterk groeiende onderstam, hij was feitelijk bestemd voor veengrond. Dat betekent dat hij op leem als een waanzinnige meterslange takken de hemel in stuurt en als ik hem al die tijd niet gesnoeid had, zou hij daar nu zo ongeveer gearriveerd zijn.

Ik ga hem vervangen door een andere mirabellenboom, maar dan een die op een zwakgroeiende onderstam staat; goed gesorteerde kwekers hebben tegenwoordig van heel veel fruit echte dwergbomen, die helemaal toegesneden zijn op kleine tuinen, en die toch een goede oogst plegen te leveren.

De doornloze braam is nu op zijn hoogtepunt: honingzoete vruchten zo groot als een aardbei, maar ook hier hebben de wespen het op voorzien, al is de oogst gelukkig zo groot dat ze al dat rijpe fruit niet kunnen bijhouden. Over een of twee weken is he plotseling afgelopen, rijpen de vele nog aanwezige vruchten niet meer – dat heeft misschien met de daglengte te maken – en kunnen de takken die dit jaar vrucht hebben gedragen, eraf.

Let op: de takken die dit jaar zijn gegroeid, en die wel zeven of acht meter lang kunnen zijn, dragen volgend jaar de vruchten, dus die mogen er niet af. Bindt ze aan en snoei ze wat in tot handzame lengte. Beter is nog de snoei van het nieuwe hout uit te stellen tot het vroege voorjaar, omdat ze wel kunnen invriezen.



Country Fair

Al vaker heb ik er aandacht aan besteed, aan die bijeenkomsten van chique niveau die tegenwoordig op veel Nederlandse buitenplaatsen worden georganiseerd onder de naam *country fair*. Die naam duidt er op, dat het een imitatie is van iets Brits, maar ach, waarom zou je iets dat goed is niet nadoen. Het gaat deze keer om de *country fair* op de Heerlijkheid Mariënwaerdt in Beesd; het landgoed ligt aan de Linge, dus je kunt er vermoedelijk ook goed wandelen en fietsen. De *country fair* duurt van vrijdag 9 september tot en met zondag 11 september, volgend weekeinde dus. Je kunt er je antiek laten taxeren, kijken hoe tegeltableaus worden beschilderd en hoe hout wordt gemarmerd, en wie zijn hond meebrengt kan het beest laten tekenen door Walty Dudok van Heel. Elke morgen wordt de *fair* geopend met muziek van een Betuwse boerenkapel. Vrijdag demonstraties met kruienboeketten, decoratief sjabloneren, hoeden maken.

Zaterdagmiddag zien we een oude bekende, namelijk Ineke Greve uit Heerlen, die laten zien hoe een bloemenweide zich verhoudt tot tuinkunst; en zo nog het een en ander. Traditiegetrouw heeft alles dat te gebeuren staat op de *country fair* alleen een verwijderd verband met tuinieren, en zo hoort het ook. Net als volksdansen en een vee-show.

De toegang voor volwassenen is *f*12.50, voor kinderen *f*7. Op de A2 de afslag Beesd nemen en borden Country Fair volgen. Open vrijdag van 10 tot 19 uur, zaterdag en zondag 10 tot 18 uur. Marie-Claire Greve van de Stichting de Eerlijcke Heerlijckheid in Huizen geeft nadere inlichtingen, op telefoon nummer 02159-46676.

Genezen

Als iets tegenwoordig in de belangstelling staat, dan is het wel de geneeskracht van kruiden. De medische wetenschap, ook de officiële, is al net zo nieuwsgierig als de meeste mensen, naar nog onbekende planten die genezing kunnen brengen van de ziekten die de mensheid teisteren. Maar boeken die uitgebreide beschrijvingen geven van alle ziekten waar een bepaalde plant een probaat middel voor zou zijn, moeten met de nodige scepsis bekeken worden.

Een groot deel daarvan stoelt op ongecontroleerd en vaak ook nog slordig napraten van anderen. Boeken die daarbij ook uitgebreide beschrijvingen geven van het gebruik van dodelijk giftige planten moeten natuurlijk helemaal met de nodige reserve bekeken worden.

Met dat alles in het achterhoofd moet je vaststellen dat 'Een tuin voor het leven' van Sue Minter een beeld van een boek is. Prachtige foto's, uiterst vrzorgde opmaak. Helaas wel veel van de in andere kruiden-gezondheidsboeken plat getreden paden, en toch is het boek samengesteld door niet de minste op dit gebied; Sue Minter is beheerder van de Geneeskruidentuin van Chelsea in Londen.

Heel aardig is de lijst van moderne geneesmiddelen, die uit kruiden worden gewonnen. Iedereen weet wel dat morfine uit papaversap wordt gemaakt, en digoxine uit vingerhoedskruid. Maar verrassend is wel dat een produkt dat gewonnen wordt uit *Camellia sinensis* ofwel doodgewone thee, gebruikt wordt om bloedklontering tegen te gaan na niertransplantatie, en dat aspirine, de laatste jaren ontdekt als wondermiddel tegen tientallen ziekten, kan worden gewonnen uit moerasspirea.

Terecht merkt Sue Minter op, dat ook de schoonheid van bloemen en de smaak van keukenkruiden vreugde en troost en dus genezing kunnen brengen. Net als het geluid van stromend water en geraffineerd toegepaste kleuren. Een heel aardig boek dat voor *f*49.90 in de boekhandel verkrijgbaar is. Uitgeverij Kosmos Z&K.

NEDU MAKELAARDIJ

"De makelaar in tevredenheid"

BEHEER/VERHUUR O.G. • MAKELAARDIJ • TAXATIES • HYPOTHEKEN • ASSURANTIEN

TE KOOP

GELEEN:
"Ruim appartement nabij centrum!"
Ind: berging, woonk. (31 m²) m. balkon, keuken, 2 slaapk. badk. m. douche. Geh. voorz. v. roll. Aanv. desgewenst op korte termijn. **Prijs f 92.500,- k.k.**

AMSTENRADE:
"Vrijstaand herenhuis met garage op een perceel van 680 m²!"
Ind. kelder, hal, woonk., woon/eetkeuken, bijkeuken, serre, 4 slaapk., badk., zolder, bereikb. via vaste trap. Achtertuin ± 30 m. diep en geen bebouwing achter. Aanv. in overl. **Vraagpr. f 315.000,- k.k.**

HOENSBROEK:
"Ruim halfvrijstaand woonhuis met 2 garages en geschikt voor dubbele bewoning!"
Ind. woning 1: kelder, L-vormige woonk., woon/eetk. m. app., wasruimte, 2 slaapk. badk. m. ligb. douche en v.w., buitenberging; woning 2: hal, woonk. keuken, 2 slaapk., douche, zolder. 2 aparte ingangen. Aanv. desgewenst direkt. **Vraagpr. f 235.000,- k.k.**

HOENSBROEK:
"Aan plantsoen gelegen, uitstekend verzorgd, halfvrijstaand woonhuis met garage!"
Ind. kelder, hal, woonk. m. parket, dichte keuken m. compl. inr.; bijkeuken, overdekt terras, 4 slaapk. nieuwe badk., vliering. Geh. pand m. roll. Aanv. in overl. **Prijs f 224.000,- k.k.**

UBACH OVER WORMS:
"Prima opgeknapt halfvrijstaand woonhuis met gas c.v., garage, aanbouw en serre!"
Ind.: provisiekelder, woonk. m. parket, eetkeuken, m. div. inbouw app., vernieuwde app., vernieuwde badk. en toilet (wit betegeld), 2 slaapk., zolder met 3e slaapk. Aanvaarding in overleg. **Koopprijs f 169.000,- k.k.**

HEERLEN:
"Zeer ruim halfvrijstaand woonhuis op flink perceel grond!" (N. v. Rodenbroekstraat)
Ind. hal, grote woonk., woon/eetk. m. alle app., garage, serre, 3 slpk., badk. m. ligb., douche, dubb. v.w., 2e toilet en bidet, zolder. Achtertuin ± 25 m. diep grenzend aan groengebied. Aanv. desgewenst op korte termijn. **Prijs f 255.000,- k.k.**

EMMAPLEIN 12, HEERLEN
TEL. 045-711500
Maandag t/m vrijdag van 9.00-17.30 uur, kantoor op zaterdag geopend van 9.00-13.00 uur

Alleen achter een goede naam staat NVM.

NVM

Landgraaf, Elzehof 14
Halfvrijstaand woonhuis met o.a. L-vormige woonkamer ca. 9 meter diep met parketvloer. Ruime eetkeuken met luxe aanbouwkeuken. Garage. Ruime tuin. Zes slaapkamers c.q. hobbykamers! Vraagprijs f 249.000,- k.k.

Heerlen
Iepenstraat 10

Kerkrade, Pricksteenweg 60
Tussengelegen woonhuis met o.a. kelder, woonkamer en suite en drie zeer ruime slaapkamers.
Vraagprijs f 185.000,- k.k.

Echt, Gildelaan 35
Op zeer goede stand gelegen halfvrijst. herenhuis met o.a. ruime L-vormige woonkamer, half open keuken, serre, garage met pannen dak, drie slaapkamers en hobbyruimte op de tweede verdieping. Opp. 341 m².
Pr. n.o.t.k.

Ruim halfvrijst. woonhuis ca. 750 m² met carport, garage en 4 slpks. Geh. onderkelderd. Vaste trap 2e verd. Bouwjaar 1977. Opp. 281m². f 250.000,- k.k.

Wij zoeken te huur:
Woonhuis in Kerkrade of Simpelveld op loopafstand van het centrum. Huurprijs ca. f 1300,-.

De eerste NVM-makelaar in Kerkrade...
Deken Quodbachlaan 13, KERKRADE
Tel. 045 - 46 04 44
Makelaar o.g. - Hypotheken - Taxaties - Verzekeringen
MAKELAARDIJ HONINGS

U ZOEKT EEN HYPOTHEEK?

De beste vindt U bij Hypotheekcentrum Limburg!

- Werkt samen met alle banken en instellingen!
- Altijd de laagste rente en de beste condities!
- Kosteloze vergelijking via een uniek computerprogramma!
- Zowel voor annuïteit, spaar- of tweeverdieners-hypotheek!
- Gratis aankoopadvies van aan te kopen woning!
- Snelle offerte en volledige begeleiding!
- Gratis informatie en voorlichtingsavonden!

Stuur de bon in:

HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741818

Ook voor U de beste Hypotheek!

bon
[illegible]

COMMERCIEEL VASTGOED

Te koop / te huur

BEDRIJFSPANDEN

BEEK, Wethouder Sangersstraat 23A
Op industrieterrein nabij autowegen te koop of te huur opslagruimte totaal 1900 m2 BVO met kantoor en verhard voorterrein, vrije hoogte 5m. Uitv. geg. op aanvr.

BORN-PAPENHOVEN, Berghaven 29
Te huur bedrijfscomplex bestaande uit ± 1300 m2 hal/werkplaats, 90 m2 kantoor en ± 1500 m2 verhard terrein. Aanv. direkt.
Huurpr. f 5.030,-/mnd excl. BTW

ECHT, Galvaniweg 1 (zichtlokatie)
Op industrieterrein "de Berk" te koop kantoor met achtergelegen opslagruimte en ruim landhuis. Perceelsgrootte 4950 m2. Aanv. i.o. Prijs op aanvraag.

HEERLEN, Homerusplein 11K
Te huur: in Winkelc. 't Loon gel. archief-/opslagr. Opp. ± 600 m2. Huurpr. op aanvr. Aanv. in overl.

LANDGRAAF, Voltastraat 11
Bedrijfscomplex te koop voor belegging of eigen gebruik met 1400 m2 bedr./prod.-ruimte, 400 m2 kantoor. Perceel 3270 m2.
Prijs f 1.100.000,- k.k. excl. B.T.W. Uitv. gegevens op aanvr.

SITTARD, Gasthuisgracht 15/hoek Dr. Nolenslaan

Perfect gelegen bedrijfscomplex bestaande uit o.a. 620 m2 kantoorruimte 1350 m2 werkplaats/hal en omliggend terrein (totaal 14.487 m2) op zichtlok. Aanv. spoedig. Kooppr. op aanvr.

SITTARD, Nusterweg 125
Te huur 400 m2 bedrijfshal met kantoor en gezamenlijk voorterrein. Hoogw. afwerkingsnivo. Huurprijs f 32.800,-/jr. excl. BTW.

SITTARD, Rijksweg Zuid
Te koop: op zichtlokatie perfekt gelegen bouwperceel, bestemming: handelsdoeleinden; opp. ca. 2140 m2; frontbr. 32 m. Koopprijs f 250.000,- k.k. excl. BTW.

STEIN-URMOND, Heirstraat
Te huur, goed gelegen bedrijfshal, opp. 900 m2, vrije hoogte 6,50 m. v.v. bedrijfsvloer, kraanbaan, poort en verhard voorterrein. Dak- en wandisolatie. Huurpr. f 5.000,-/mnd excl. BTW.

STEIN, Kruisstraat 67
Te huur, nabij centrum gelegen opslag/werkplaats, opp. 340 m2 met voorterrein. Uitv. geg. op aanvr. Huurprijs f 1.900,- p/mnd.

KANTOORPANDEN

GELEEN, Mijnweg 3

Modern kantoorgebouw met nog 2980 m2 BVO beschikbare ruimte verdeeld over beg. grond, 1e en 2e verd. (ged). Huur in units v.a. 475 m2 bespreekbaar! Hoogwaardig opleveringsniveau, groenvoorz. rondom.
Huurprijs f 180,-/m2/jr. excl. B.T.W. en serv. kosten.

ROERMOND, Minderbroederssingel 33
Te huur ruim 200 m2 kantoorruimte op 1e en 2e verd. Goed opleveringsnivo.
Huurprijs f 2.500,-p/mnd excl. B.T.W.

SITTARD, Mgr. Buckxstraat 8
Te huur kantoorpand, opp. 790 m2, met P-voorziening. Goed afwerkingsnivo.
Huurpr. f 75.000,-/jr. excl. BTW

SITTARD, Gruizenstraat 18
In centrum gelegen KANTOOR-/PRAKTIJKRUIMTE (1e verd.) met toilet en kitchenette.
Huurprijs f 33.000,-/jr. excl. B.T.W.

SITTARD CENTRUM, Rijksweg Noord 4
Te huur 200 m2 KANTOORRUIMTE gelegen op [illegible] en 2e verd. v.v. keuken, toiletten, syst. plaf. [illegible]
Aanv. spoedig. Huurpr. f 26.000,-/jr. excl. B.T.[illegible]

SITTARD, Wilhelminastraat 14
Te huur in centrum gelegen nieuwbouw kant[illegible] ruimte met parkeervoorz. Opp. 313 m2. Ev[illegible] splitsen.
Huurprijs f 200,-/m2 p.jr. excl. BTW. Aanv. di[illegible]

WINKELPANDEN

BORN, Kerkstraat

In hartje centrum te huur winkelruimte, opp. [illegible] met kelder, nw. pui etc. A-1 winkelstand.
Huurprijs f 2.800,- p/mnd excl. B.T.W. Tek. e.[illegible] aanvr.

GELEEN, Annastraat
Te huur in centrum Geleen nieuwbouw wi[illegible] units v.a. 70 m2 B.V.O. met parkeerfaciliteiten [illegible] lev. casco. Huurgegevens op aanvraag.

GELEEN, Groenstraat 4A
Op A-stand gelegen winkelruimte. Opp. 69 [illegible] BVO.
Huurprijs f 1.700,-/mnd excl. B.T.W. Uitv. gegev[illegible] op aanvr.

GELEEN, Groenstraat
Op A-lokatie te huur winkelruimte ter grootte [illegible] ruim 80 m2 B.V.O. met uitstekende parkeerfaci[illegible] ten.
Huurprijs v.a. f 17.100,-/jr. excl. B.T.W. Uitv. info[illegible] aanvr.

GELEEN, Salmstraat
Op A1-stand te huur/te koop, winkelpand opp. ± [illegible] m2 met verdiepingruimte. Uitv. gegevens, [illegible] e.d. op aanvr.

KERKRADE, SPEKHOLZERHEIDE, Akerstraat
Winkelruimte 320 m2 met ingang aan Petrone[illegible] alsook aan Akerstr. Huurprijs op aanvr.

SITTARD, Rosmolenstraat 5a
Te huur goed gelegen winkelruimte, front [illegible] met toilet en kitchenette, opp. ± 44 m2. [illegible]
Huurpr. f 1.100,-/mnd.

VALKENBURG-CENTRUM, Walravenstraat
Nog slechts één winkelunit te huur. Opp. 11[illegible] Zeer geschikt voor mode, kado, foto, scho[illegible] kaas/notelwinkel, verzorgingsg. e.d. Uitv. gegeve[illegible] aanvr. Huurpr. f 17.500,-/jr. excl. B.T.W.

RUIJTERS
Ruijters Commercieel Vastgoed [illegible]
6131 AS Sittard - Stationsplein 1 - Tel. 046 - 52[illegible]

EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN in Limburg VIJGEN VRAGEN!!

St. Franciscusweg 16, / Oliemolenstraat 5, Heerlen, tel. 045-711617 — Roermonderstrasse 21 in Aken, tel. 0049-241873066

Vaak verkopen wij huizen die de krant niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven. Zie ook onze etalage St.Fransiscusweg 16, Oliemolenstr. 5 in Heerlen en Roermonderstrasse 21 in Aken

ONROERENDE ZAKEN

BOCHOLTZ:

[illegible] 4. Drive-inn woning met garage. Bj.'76. Ind.: garage, logeerk., living 24,5 m2 met balkon, half open keuken 8 m2, bijkeuken 14 m2 met balkon, 3 slk. 7/12 en 12 m2, badk., ligbad, v.w. en 2de toilet. Vrpr.f.163.000,-kk.

BORN:

[illegible] Goed onderh. appartement met tuin en garage. Bj.'82. Ind.: living 24 m2 met tegelvloer, half open keuken 6 m2, 1 slk. 22 m2, badk. ligbad en v.w., voorzien van dub. glas. Vrpr.f.[illegible]-kk.

BRUNSSUM:

OP HET KEPPERKE 4. Goed onderh. vrijst. woonhuis op [illegible] m2 grond. Bj.'83. Kelder 8 m2, living 28 m2, gesl. keuken, bijkeuken, garage, tuin met terras, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. met ligbad, zolder 24 m2 met vlieso-trap. Nieuw dak. Vrpr.f.[illegible]-kk.

[illegible] 38. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met garage/carport en tuin. Bj.'80, percopp. 333 m2. Ind.: Kelderkast, l-living 31 m2, open haard en parketvloer, serre 25 m2, half open eiken aanb. keuken 12 m2, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 30 m2 met vaste trap. Voorzien van rolluiken en dub. glas. Vrpr.f.[illegible]-kk.

HEERLEN:

[illegible] 44. Goed onderh. tussengel. woonhuis met mooi aangelegde tuin. Living 40 m2, nieuwe witte aanb. keuken, bijkeuken 3 ruime slk., 12/16 en 1[illegible] m2, badk. met ligbad. Zolder 25 m2 met vlieso-trap. Vrpr.f.189.000,-kk.

[illegible] 1. Halfvrijst. woonhuis met garage op 195 m2 grond. living [illegible] m2 met o.h., gesl. keuken, 4 slk., badk. Vrpr.f.[illegible]-kk.

[illegible] Goed onderh. tussengel. woonhuis met berging en tuin op z/w. Ind.: living 32 m2, gesl. keuken, 3 slk., badk., douche, v.w. en 2e toilet, zolder te bereiken via vlieso-trap. Vrpr.f.[illegible]-kk.

[illegible] Goed onderhouden appartement met living 30 m2 en balkon 12,5 m2, half-open aanbouwkeuken 6 m2, 2 slk. 22 en 20 m2, badk met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, berging. Vrpr f. 298.000,-kk met garage of f.289.000,-kk zonder garage.

[illegible] 44A. In centrum gel. schitterend gerenoveerde bovenwoning met 3 ruime slk. living 38 m2, gesl. SieMatic aanb keuken, dakterras 12 m2, mooie badk. Vrpr.f.[illegible]-kk.

[illegible] 58. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Bj. '76, perc. 190 m2. Ind.: kelderkast, living op z/w, 3 slk. 9/13 en 14 m2, badk. ligbad, v.w. en 2e toilet. Zolder met vaste trap, slk 15 m2. Vrpr.f.[illegible]-kk.

[illegible] 66. Perfect onderh. tussengel. woonhuis. Ind.: [illegible]

living 32 m2, half open aanb. keuken 6 m2, tuin op z/w, 3 slk. 7/10 en 12 m2, badk., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder 30 m2, vlieso-trap. Voorzien van rolluiken. Vrpr.f.189.000,-kk.

SCHAESBERGERWEG 38. Keurig onderh. vrijst. herenhuis op 800 m2 grond. Ind.: kelder, living 30 m2, serre 22 m2, schuifdeuren, gesl. keuken, bijkeuken, berging, tuin op z/w, 2 ruime slk., badk., douche, 2e toilet, zolder, vaste trap, 2 slk. parkeergelegenheid voor de deur, loopafstand centrum. Vrpr.f.249.000,-kk.

UTERWEG 109. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Perc. 357 m2, bj.'74. Was- en wijnkelder, living 45 m2, o.h., schuifdeuren, tegelvloer, garage, tuin op z/o, zitkuil, 3 slk., 7/11 en 14 m2, badk. met douche, zolder 20 m2, vlieso-trap. Vrpr.f.243.000,-kk.

HOENSBROEK:

MR.LUTHER KINGLAAN 50. Halfvrijst. woonhuis op 275 m2 grond. Bj.'71. living 34 m2, o.h., gesl. aanb. keuken, garage met oprit, plaats voor 3 auto's, tuin op z/w, 3 slk., zolder, slk 12 m2, vaste trap. Vrpr.f.239.000,-kk.

KERKRADE:

NACHTORCHIS 3. Goed gel. halfvrijst. woonhuis. Bj.'78, perc. 260 m2. Ind.: l-living 40 m2 met open haard en parketvloer, kunststoffen aanb. keuken, garage 20 m2, 3 slk., 10/10 en 16 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, zolder met vaste trap, slk. 16 m2. Vrpr.f.247.000,-kk.

P.POTTERSTR. 44. Rustig tussengel. patio-bungalow. Perc. 285 m2, bj.'72. L-living 38 m2, gesl. eiken aanb. keuken, garage, tuin op z/w, 3 slk., 10/10 en 16 m2, badk. met ligbad en v.w. Vrpr.f.285.000,-kk.

SCHAESBERGERSTR. 51A. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis, perc. 300 m2. Ind.: Kelder 20 m2, l-living 40 m2, open aanb. keuken, bijkeuken, carport, tuin met terras 50 m2, buitenberging en vijverpartij, 2 slk, badk, ligbad, v.w. en 2e toilet, zolder 40 m2 met vaste trap. Vrpr.f.219.000,-kk.

LANDGRAAF:

HEIGANK [illegible]. Goed onderh. tussengel. woonhuis in Nieuwenhagen gelegen. Ind.: living 36 m2 incl. open keuken, tegelvloer, garage, tuin, 2 slk. 14 en 15 m2, badk., douche, v.w. en 2de toilet. Ged. dub. glas en rolluiken, vaste trap naar grote zolder mogelijkheid voor 2 slk. Vrpr.f.155.000,-kk.

OP DE HEUGDEN 87. perfect gerenoveerd tussengel. woonhuis. Ind.: kelder 14 m2, woonk. 30 m2 met parketvloer, gesl. aanb. keuken 8 m2, tuin en berging, 3 slk. 8/14 en 16 m2, badk., zitbad, douche, en v.w. Zolder met 2 slk. 10 en 12 m2. Vrpr.f.183.000,-kk.

PASWEG 33. Goed onderh. halfvrijst. herenhuis. Bj.'41, perc. 295 m2. Ind.: kelder 24 m2. living 40 m2, inbouwhaard, 2 muurkasten, parketvloer, keuken 10 m2, bijkeuken, garage, tuin op z/w, 3 Slk. 7/16 en 18 m2, badk., ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 60 m2, vaste trap; mogelijkheid voor 2 kamers. Voorzien van kunststoffen kozijnen en dub. glas, achterzijde rolluiken. Prijs op aanvraag.

PASWEG 55. Vrijst. woonhuis met garage op 330 m2 grond. Ind.: kelder, living 40 m2, serre 20 m2, gesl. keuken, 3 slk. waarvan 2 met balkon, badkamer met ligbad, tuin op z/w. Vrpr.f.[illegible]-kk.

PUTH-SCHINNEN:

MARGRIETSTR. 48. Uitstekend geleg. goed onderhouden halfvrijst. woonhuis. L-living met open haard, moderne aanb.keuken met app. vrije tuin op het zuiden, 4 slk., badk. met ligbad, zolder en grote garage. Vrpr.f.245.000,-kk.

UBACH OVER WORMS:

CH.FREHENSTR. 38A. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Bj.'78, perc. 260 m2. Ind.: Kelderkast, living 32 m2, half open eiken keuken, garage, tuin op z/w, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. ligbad, v.w. en 2e toilet. Zolder met vlieso-trap. Vrpr.f.259.000,-kk.

VOERENDAAL:

TENELENWEG 28. Goed onderh. halfvrijst. winkel/woonhuis geschikt voor vele doeleinden. Winkel 24 m2, living, keuken, diverse ruimtes, 3 slk., zolder, vaste trap. Vrpr.f.199.000,-kk.

Exclusief wonen met Vijgen!!

BRUNSSUM:

AKERSTR. 135. Vrijstaand herenhuis. Perc. 401 m2. Ind.: kelder 8 m2, living 38 m2 met erker, o.h. en parketvloer, kantoortje 6 m2. Gesl. aanb. keuken 7 m2, bijkeuken 10 m2, garage, tuin met terras grenst in Brunssumerheide, vijverpartij, berging, 3 slk. 10/16 en 16 m2, badk. ligbad, douche en v.w. Zolder, 2 slk 8 en 12 m2. Voorzien van dub. glas en rolluiken. Vrpr.f.329.000,-kk.

DORPSTR. 78. Vrijst. woon/winkelhuis op 1478 m2 grond. Bedrijfsruimte 600 m2, winkel 100 m2. Ind. woonh.: Living 50 m2, o.h., open keuken, garage 45 m2, balkon, 3 slk., 8/18 en 25 m2, badk. ligbad, douche en 2 v.w. Vrpr.f.420.000,-kk.

EPEN:

In de omgeving Epen (klein Zwitserland) kunnen wij u een prachtig vakwerkboerderij aanbieden hetgeen uitermate geschikt is voor twee gezinnen. Inl. op aanvraag.

HEERLEN:

AKERSTR. 38. Te koop of te huur centrum Heerlen. Woon/kantoor of kantoorpand. Perceel 500 m2. Vrpr.f.329.000,-kk.

Uw huis verkopen? Vijgen vragen!!
't Loont zich
Heerlen, 045-711617
Aken, 0049-241873066
Regio Sittard/Geleen
04498-51891

HOENSBROEK:

SLOT HARENLAAN 25. Schitterende villa in villawijk gelegen. Geschikt voor woonhuis/praktijk. Bj.'76, perc. 1200 m2. Ind.: Sout.: Ruime hal, praktijkruimte 16 m2, tuinkamer 18,5 m2, nieuwe badk. douche, v.w. en toilet, inpandige garage 62 m2. Part.: living 75 m2 met schuifdeuren, kantoor 16 m2, gesl. aanb. keuken 10 m2. Mooi aangelegde tuin op z/w, terrassen 40 en 60 m2, vijverpartij. 1e Verd.: 3 slk., 16/21 en 25 m2, badk., ligbad, 2 v.w. en toilet.
Dit pand moet u zien. Prijs op aanvraag.

INGBER:

DE HUT 8. Vrijst. woonhuis met bedrijfsruimte 360 m2 opgedeeld in 3 verd. waarvan 2 verd. met auto's bereikbaar. Bj. '86, perc. 780 m2. Ind.: sout 140 m2, living 56 m2, eiken aanb. keuken 14 m2, bijkeuken 10 m2, mooi aangelegde tuin met tuinhuisje en vijverpartij, 4 slk., 6/16/25 en 28 m2. Badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Zolder met vaste trap. Vrpr.f.559.000,-kk.

JABEEK:

DORPSTR. 41. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met paardenwei 1090 m2, paardestal, grote schuur met zolder en diverse kleine stalletjes. Bj. 1920, perc. 2500 m2. Ind.: gewelfde kelder, living 30 m2, 2e living 14 m2, parketvloer, aanb. keuken 10 m2, tuin met diverse terrassen, 4 slk., 10/12/16 en 18 m2, douche. Zolder 60 m2 met vaste trap. Vrpr.f.439.000,-kk.

LANDGRAAF:

BERKENPAD 3. Zeer goed onderh. semi-bungalow in bosrijke omgeving, perc. 1500 m2, bj.'69. Ind.: sout. 18 m2, part. living 60 m2 met open vide, parketvloer, open haard, gesl. moderne keuken 12 m2, garage, tuin op z/o met terras en vijver, 3 ruime slk., luxe badk met nieuw sanitair. Prijs op aanvraag.

BOSLAAN 3. Perfect onderh. vrijst. bungalow met praktijkruimte in Moltbos gelegen. Bj. ± 1960, perc. 1845 m2. Ind.: living 38 m2 met o.h. en schuifdeuren, gesl. witte SieMatic aanb.keuken met app., bijkeuken 6 m2, garage, tuin, 4 ruime slk, badk., ligbad, douche, v.w. 2e badk., douche en toilet. Vrpr.f.630.000,-kk.

DR.NOLENSTR. 40. Vrijst. landhuis op rustige lokatie. Bj.'90, perc. 723 m2. Ind.: l-living 45 m2, tegelvloer, vloerverw., gesl. kunststoffen aanb. keuken met app. 10 m2, studeerk. 11 m2, garage met zolder, tuin op zuiden, vijverpartij. 1e Verd.: 5 slk., 10/10/11/11 en 18 m2, badk., ligbad, 2 v.w., 2e toilet en bidet. Aparte douche. Dub. glas. prijs op aanvraag

MARGRATEN:

BERNHARDLAAN. Luxe witte bungalow met dubbele garage. Bj.'67. Geheel onder architectuur gerenoveerd, incl. gehel stoffering. Nieuw geïsoleerde daken, alarminstallatie. Ind.: living 54 2, schuifpuien over de breedte van de tuin, inbouwhaard, luxe SieMatic aanb. keuken met app. 12 m2. 4 Slk 10/12/15 en 25 m2 alle voorzien van inbouwkasten (exclusiv). Luxe badk., dubb. douche, ligbad, 2 v.w., [illegible] en 2e toilet. Tuin op z/w onder architectuur ingericht, onderhoudsarm, royaal terras met zonneschermen. Tot. opp. [illegible] m2. Prijs op aanvraag.

MOELINGEN (BELGIË):

MESCHERSTR. 122. Rustig en uitstekend gelegen op 8 km van Maastricht goed onderhouden semi-bungalow. Bj.'83, perc. 1224 m2. Ind.: souterrain 75 m2. Part.: living 40 m2 met o.h. en tegelvloer, gesl. licht grijze aanb. keuken 20 m2, open schuur 80 m2, opslagruimte, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. ligbad, douche en v.w. 1e Verd.: mogelijkheid 2 slk., 15 en 16 m2. Prijs op aanvraag.

PUTH-SCHINNEN:

In Puth-Schinnen kunnen wij een schitterend vrij en landelijk boeren woonhuis aanbieden met 2 bouwkavels. Perc. 1260 m2. Ind.: sout.: kelder 6 en 12 m2. Part.: living 37 m2, o.h. en Noorse lei. Gesl. aanb. keuken met div. app. 14 m2, bijkeuken 30 m2. Schuur 35 m2, zolders 24 en 30 m2, open vide, kantoor 12 m2, tuin op z/w, berging, terras. 1e Verd.: 4 slk. 12/12, 14 en 16 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en 2e toilet. 2e Verd.: zolder 60 m2 met vlieso-trap. Het pand is compleet gerenoveerd en gemoderniseerd. Prijs op aanvraag.

RANSDAAL:

OPSCHEUMER 4. Geheel gerenoveerd landelijk gelegen vakwerkboerderij. Bj.'79, perc. 515 m2. Ind.: sout.: kelder 12 m2. Part.: hal 15 m2, l-woonk. [illegible] m2, open haard, tegelvloer, gesl. eiken aanb. keuken 12 m2, zitbank 8 m2, bijkeuken 8 m2, garage met zolder, tuin op z/w, terras 48 m2, blokhut. 1e Verd.: 3 slk., 7/13 en 20 m2, open vide, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Voorzien van rolluiken. Vrpr.f.475.000,-kk.

SIMPELVELD:

In Simpelveld kunnen wij u een vrijst. semi-bungalow op 5000 m2 grond aanbieden! Op goede stand gelegen met vrij uitzicht. Ind.: sout.: kelder 12 en 12 m2. Part.: l-living 56 m2,

IN DE REGIO SITTARD, GELEEN EN BORN ZOEKEN WIJ VOOR POTENTIELE KLANTEN DIVERSE WOONHUIZEN IN DE PRIJSKLASSE VAN FL. 200.000,= - FL. 600.000,= K.K.

inbouw haard, serre 8 m2, gesl. aanb. keuken 8 m2, ga[illegible] 40 m2, mooi aangel. siertuin op z/w, terras 42 m2, badk., [illegible] bad, v.w. en 2e toilet. 1e Verd.: 3 slk, 8/10 en 15 m2. Bio[illegible] 50 m2 met zolder. Het gehele pand is voorzien van par[illegible] vloeren en sierpleister, voorzien van dub. glas. Prijs op aanv[illegible]

STRAMPROY:

In de bossen van Stramproy kunnen wij u aanbieden [illegible] schitterend gelegen landgoed, dat uitermate geschikt is v[illegible] dubbele bewoning. Het object is totaal vrij gelegen op [illegible] grondoppervlakte van 17000 m2. Inl.op aanvra[illegible]

UBACH OVER WORMS:

VOGELZANKWEG 14. Perfect onderh. vrijst. landhuis. [illegible] 1993. Ind.: living 64 m2, o.h., natuursteenvloer, gesl [illegible] keuken 20m2, bijkeuken, garage en keuken met zolder, [illegible] 3 slk., 12/20 en 25 m2. Luxe badk. met luxe sanitair, lig[illegible] douche, v.w. en 2e toilet. Zolder 100 m2 met vaste trap. Vrpr.f.400.000,[illegible]

VOERENDAAL:

WINTHAGEN 13. Landelijk en rustig gel. schitterend ge[illegible] taureerde boerderij op 3770 m2 grond. Ind.: gewelfde ke[illegible] 12 m2, entree, garderobe, toilet, eiken mooie aanbouwkeu[illegible] 12 m2, woonk.1 met open haard en plavuizen, woonk.2 [illegible] kachel beide met vloerverwarming, c.v.-ruimte, 3 slk. 1[illegible] en 14 m2 met open vide, badkamer met ligbad, douch[illegible] v.w. en 2e toilet. Tuin op zuid met 30 m2 terras, weiland [illegible] m2 met stal voor 2 paarden. Grotendeels gerestaureerd [illegible] originele bouwmaterialen. Inl.op aanvr[illegible]

WIJNANDSRADE:

KONINGSGRAVEN 3. Royaal rustig gel. vrijst. landhuis. [illegible] 1155 m2. Grote garage 52 m2, geheel onderkelderd, wo[illegible] 56 m2, o.h. en schuifdeuren naar buitenterras 60 m2. G[illegible] aanbouwkeuken, 3 slk., logeerkamer. Zolder 100 m2, mo[illegible] lijkheid voor meerdere kamers. Vrpr.f.579.000,[illegible]

BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

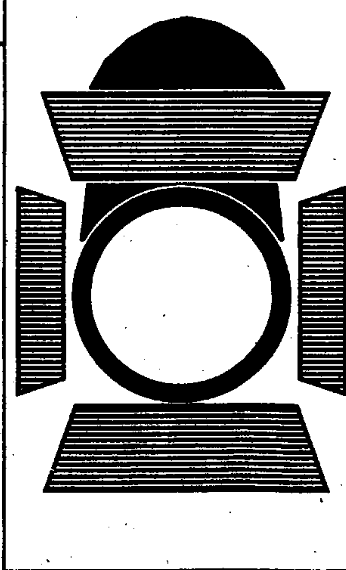
TE HUUR: KERKRADE:

KLAREN[illegible]WEG. Luxe kantoren van 200 [illegible] m2. Prijs [illegible]

BELEGGINGSPANDEN: HEERLEN

Winkel met appartementen huuropbrengst 46.000,= [illegible] Vrpr.f.[illegible]
Kantoorpand met zeer groot herenhuis huuropbrengst 44.000,= p.j. Vrpr.f.410.000[illegible]
Dubbel woonhuis ingedeeld in 4 appartementen, huuropbrengst 40.000,= p.j. Vrpr.f.320.000[illegible]
Winkelpand met 11 kamers huuropbrengst 65.000,= p.j. Vrpr.f.635.000[illegible]

HYPOTHEEK/FINANCIERING? VIJGEN VRAGEN!!



Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Het decor is nieuw, vaste items zijn opgefrist, nieuwe rubrieken zijn toegevoegd en zelfs Viola Holt keert met een nieuw uiterlijk terug op het scherm. „Dat hoort erbij," vertelt de presentatrice aan de vooravond van een nieuw seizoen van de 5 Uur Show. „Het programma wordt spectaculairder, moderner en vooral sneller. We hebben nauwelijks tijd om adem te halen. Er mag absoluut geen moment van inzakken zijn. Ik vind het dan een uitdaging om ook mijn uiterlijk aan te passen. De tijd van het hele korte haar is voorbij."

Facelift van 5 Uur Show maakt Viola Holt nog gelukkiger

Viola Holt: „We hebben gekozen voor rubrieken met veel emotie en warmte." Foto: GPD

Viola Holt en Catherine Keijl beginnen maandag bij RTL4 aan het zesde seizoen van het populaire middagprogramma. Viola Holt bijt het spits af en belooft de kijkers nog meer bij het programma te betrekken dan in vorige seizoenen. „We hebben voor het komend seizoen een flink aantal nieuwe rubrieken bedacht die de betrokkenheid van de kijkers thuis en het publiek in de zaal bij het programma vergroten. Zo heb ik elke maandag in het programma de rubriek de tv-discussie. Ik praat met mensen over de programma's die ze in het weekeinde op tv hebben gezien. Ook programmamakers komen aan het woord."

'De kijker mag zich geen moment vervelen'

Nieuw in de 5 Uur Show is elke vrijdag de talentenjacht onder leiding van Barry Stevens. Drie kandidaten binden de strijd aan in de categorieën zang, dans of variété. Aan het eind van het seizoen wordt er een hoofdprijs uitgereikt. „Je moet bij die talentenjacht niet denken aan iemand die uitgebreid het Zwanenmeer danst. Het kan bijvoorbeeld een korte tapdansact zijn," legt Viola uit.

Het bedankje dat vorig seizoen elke dag in het programma zat is teruggebracht tot één keer per week om plaats te maken voor nieuwe rubrieken. Zo laat Catherine Keijl elke donderdag de wens van een kind in vervulling gaan en worden in de rubriek 'Opa en oma van de week' grootouders door hun kleinkinderen verrast. Elke maandag krijgen kijkers de kans om in de rubriek Het Afscheid iemand uit te zwaaien die bijvoorbeeld op het punt staat om naar het buitenland te verhuizen of een andere baan krijgt.

Viola Holt heeft hoge verwachtingen van de nieuwe rubrieken. „We hebben gekozen voor rubrieken met veel emotie en warmte. Dat spreekt de doelgroep van de 5 Uur Show aan. Ik zie zelfs nieuwe programma's ontstaan uit enkele rubrieken. Zo is ook Het Spijt Me uit Het Bloemetje van de 5 Uur Show voortgekomen."

In het nieuwe seizoen gaat Viola Holt ook wekelijks op stap voor de 5 Uur Show. Ze neemt de natuurreportages over van Inge Mes van Natuurmonumenten. „Ik heb er inmiddels drie opgenomen en dat is echt een uitdaging. Ik ben eigenlijk nooit zo'n voorstander geweest van reportages in een eigen programma, maar het is voor mij een buitenkans om eens er uit te komen. Door mijn werk voor de 5 Uur show zit ik de hele week binnen. Nu reis ik het hele land door en het is nog leerzaam ook."

'Titanenstrijd'

De presentatrice zegt de uitstapjes niet nodig te hebben om het werk bij de 5 Uur show interessant te houden. „Ik begin even enthousiast aan het zesde seizoen als aan het eerste. Het zijn vijf vermoeiende jaren geweest en de komende maand zal ongetwijfeld een titanenstrijd worden. Ik lig zo'n eerste maand elke avond om tien uur in bed van vermoeidheid en heb naast de 5 Uur Show helemaal nergens tijd voor, maar het is een heerlijk programma om te maken. Natuurlijk steken elk jaar tijdens de zomerstop even de twijfels de kop op," bekent Viola Holt.

Maar als september nadert en mensen haar op straat aanspreken omdat ze de 5 Uur Show zo missen, begint het bloed bij Viola weer te kriebelen. „Ik word de laatste tijd zo rond de klok van vijf uur ook echt onrustig. Het is voor mij echt tijd om weer aan de slag te gaan. De eerste weken is altijd even wennen. Dan moet ik weer lekker in mijn vel komen. Het programma is net als een nieuwe jas. Die moet in de eerste maand even lekker gaan zitten."

Herwaardering voor publieke omroepen

Van onze rtv-redactie

[H]ERLEN – Vara-voorzitter [Ma]rcel van Dam voorziet in heel [Eu]ropa een politieke herwaardering van de publieke omroepen. [Hij] zei dit donderdagmiddag bij [de] presentatie van de winterprogrammering van zijn omroep. Volgens Van Dam loopt Engeland voorop, waar de publieke BBC hernieuwde steun ontvangt van de regering. „Maar ook een verschijnsel als Berlusconi in Italië helpt ons natuurlijk. De politiek ziet steeds meer in dat door de invloed van dergelijke lieden de pluriforme informatievoorziening gevaar loopt," aldus Van Dam.

Van Dam pleitte voor het handhaven van het tweede net, ook in het geval dat Veronica het bestel verlaat. De voorzitter maakte verder melding van een imago-onderzoek, waaruit blijkt dat de kijkers de omroep niet langer als een drammerige club beschouwen, maar als een serieus werkende organisatie. De omroep voelt zich thuis op Nederland 3 samen met de NOS (straks NPS) en de VPRO. Binnenkort wordt het nieuwe zenderlogo gepresenteerd, alsmede een algemene 'station call' en enkele promotiespotjes. Het aantal programma's dat samen gemaakt wordt, is vooralsnog beperkt tot Nova, Matinee en Pinkpop. Met de NPS maakt de Vara een dagelijks uit te zenden kinderprogrammering.



● Astrid Joosten krijgt vanaf februari een nieuw magazine, gericht op belangstelling voor mensen.

Nova Extra is een nieuw fenomeen dat onregelmatig te zien zal zijn en bedoeld is voor het uitdiepen van zeer zware nieuwsonderwerpen zoals ontwikkelingen in oorlogsgebieden. Astrid Joosten krijgt vanaf februari een nieuw magazine gericht op de human interest (belangstelling voor de mensen). Zij doet dit in de vorm van studiogesprekken en reportages. Haar praatprogramma Personality is afgevoerd omdat de programmaleiding de vorm waarin de onderwerpen werden gegoten, niet goed vond. Na lang dubben heeft de Vara besloten Lingo aan te vullen met een extra moeilijke aflevering: de Zaterdagavondlingo.

Van onze rtv-redactie

'Ik blijf 't Rad doen tot ik in de vut moet'

Hans van der Togt op zoek naar een nieuwe Leontine

[A]LSMEER – Wie wordt [de] nieuwe Leontine Ruiters [en] dus de nieuwe assistente [van] Hans van der Togt bij [het] Rad van Fortuin? Die [vr]aag moet de kijkers naar [he]t dagelijkse spelprogramma tot 21 september gaan [be]zighouden. Dan wordt [na]melijk niet alleen de duizendste aflevering van het [R]ad' uitgezonden, maar [w]ordt ook bekendgemaakt [w]elke van de dertien kandidates, die maandag 5 september te zien zijn, door de [Ne]derlandse tv-kijker is uitverkoren.

[Ma]ant het zijn de kijkers naar Rad [va]n Fortuin die mogen bepalen [wi]e na Leontine Ruiters de letters mag gaan omdraaien. En dat [is] kennelijk een erebaantje, want [RT]L4 ontving na een oproep [ma]ar liefst 1500 brieven van jongevrouwen die een gooi wilden [do]en naar het meest gewilde assistente-schap van Nederland.

[U]it die 1500 brieven zochten we [er] 45 uit," vertelt presentator [H]ans van der Togt. „Puur op foto, want je weet natuurlijk verder bijna niets van ze. Die 45 [he]bben we laten komen en daar [he]bben we mee gepraat. Uiteindelijk zijn er daar dertien van overgebleven die nu allemaal in [de] uitzending aan de beurt komen. De kijker kan dan via een speciaal 06-nummer cijfers geven. Tenslotte is er op 21 september een soort finale, waarna de [wi]nnares aansluitend met mij live de 1000ste aflevering mag presenteren."



● De dertien kandidates, die de ambitie hebben Leontine Ruiters op te volgen als assistente van Hans van der Togt bij het Rad van Fortuin. Foto: HENNY MILTENBERG

[V]rijgezellen

[De] uitvallende dames krijgen niet [me]er de kans om bij de pakken [ne]er te zitten, want zij treden op [als] spelletjeskandidaat. „Ze kunnen dan een paar aardige prijzen in de wacht slepen, zodat ze beslist niet met lege handen naar huis gaan," aldus Van der Togt. En omdat het Rad van Fortuin moeilijker is dan op het eerste gezicht lijkt krijgen de dames hulp van drie heren. Van der Togt: „We hebben een lijstje gemaakt van begeerde Nederlandse vrijgezellen en daar kiezen we er drie van uit. Wie dat zijn is nog niet bekend."

Opstapje

Volgens Hans van der Togt waren de kandidates allemaal eerlijk over hun reden om zich voor de 'Leontine-verkiezing' op te geven. „Ze zien het allemaal als een opstapje omdat ze graag bij de tv willen werken. Ze hebben het voorbeeld van Leontine voor ogen, die natuurlijk toch een bekende Nederlandse is geworden zonder dat ze ook maar ooit haar mond heeft open gedaan in het programma. Leontine heeft nu een stevig contract bij Veronica gekregen en zoiets willen die meisjes dan ook wel."

Voor Van der Togt is de mijlpaal van de duizendste uitzending geen aanleiding eens naar een ander programma uit te kijken, want het verveelt hem nog helemaal niet. „Dat kan ook bijna niet. We nemen er vijf per dag op, dus het kost me maar veertig dagen per jaar. Ik hou dus genoeg tijd over om andere dingen te doen. Bovendien moet je oppassen voor overexposure, anders gaan mensen klagen dat die kop van Van der Togt te vaak op tv is."

IJzersterk

Rad van Fortuin kan als spelletje trouwens nog jaren mee, vindt Hans van der Togt. „De formule is natuurlijk ijzersterk en niet kapot te krijgen." Het was voor het eerst in 1975 op de Amerikaanse televisie te zien als Wheel of Fortune. Inmiddels wordt het op vele plekken in de wereld nagemaakt en trekt het wekelijks honderden miljoenen kijkers. „Het is zo'n succes omdat het zo simpel is," denkt Van der Togt. „Je kunt het ook thuis makkelijk meespelen en het is altijd leuk als je een woord sneller raadt dan de kandidaat."

Voorlopig blijft Hans van der Togt als het aan hem ligt dus nog wel spelleider bij het 'Rad'. „Een andere reden die ik heb om ermee door te gaan is dat ik inmiddels een leeftijd heb bereikt waarop je niet zoveel risico's meer neemt. Ik was al 42 toen ik met het 'Rad' begon. Ik kan me voorstellen als je net begint als presentator dat je dan wel eens wat anders wilt. Maar voor mij hoeft dat niet zo. Ik ga hier gewoon mee door tot aan de vut."



onder redactie van Harrie Cremers

Een nieuw seizoen

Opnieuw hartelijk welkom alle getrouwen en schlagerfans van 'Made in Germany'. Na een vakantieperiode vindt je onze wekelijkse rubriek vanaf vandaag weer elke zaterdag terug op deze showpagina. We zouden het fijn vinden wanneer je ons weer wilt volgen bij actuele muzikale nieuwtjes en info uit Germany. De afgelopen weken zijn we bedolven onder heel wat post. Voor de komende weken kunnen we dus vooruit. Dank ook aan iedereen die ons kaartjes en groetjes stuurde vanuit zijn of haar vakantie-adres.

Karel Gott in Maastricht

Eerder dit jaar hebben we je beloofd om je op de hoogte te houden van twee avondvullende shows die Karel Gott in oktober in de Benelux geeft. Voor het concert met de 'Gouden stem van Praag' op zondagavond 30 oktober in het Mecc van Maastricht kun je vanaf maandag kaarten (65 gulden) krijgen bij de VVV in Maastricht. In België is een avondvullende show op maandag 31 oktober in de Koningin Elisabethzaal van Antwerpen. Karel Gott is er overigens op 30 en 31 oktober niet alleen. Hij heeft natuurlijk ook zijn complete orkest uit Praag en een vocalgroup bij zich.

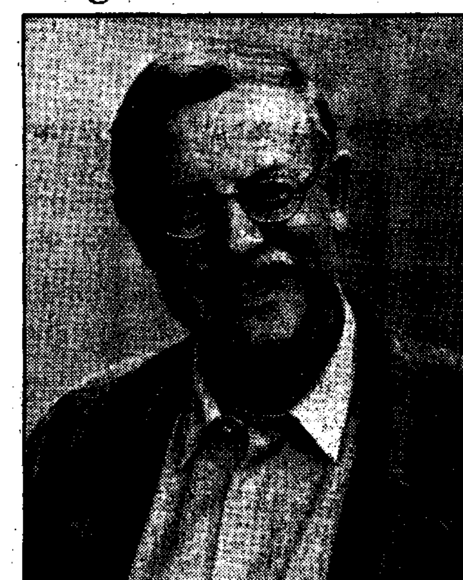
Super Comeback Vicky Leandros



● Vicky Leandros

Vassiliki Papathanassiou, beter bekend als de Griekse Vicky Leandros (46) nam zowel in 1967 als in 1972 voor Luxemburg deel aan het Eurovisie Songfestival, respectievelijk met L'amour est bleu en Après toi. Vicky is sedert haar eerste plaatje Messer, Gabel, Schere, Licht (1965) vooral op de Duitse markt actief. Voorbeelden genoeg: Dann kamst du (1972), Ich hab' die Liebe geseh'n (1972), Die Bouzouki klang durch die Sommernacht (1973), Theo, wir fahr'n nach Lodz (1974), Tango d'Amour (1976), Auf dem Mond da blühen keine rosen (1977), kali Nichta oftewel Gute Nacht (1977) en Grüsse an Sarah (1983). Nadien hoorden we een hele tijd niets meer van de op het Griekse eiland Korfu geboren zangeres. de laatste cd Nur einen Augenblick (met als bekendste nummer S'agapo) dateert uit 1991. Vicky's terugkeer in de showbizz werd toen als comeback aangekondigd, maar succes bleef uit. Na drie jaar opnieuw proberen dus en in dit geval bij een nieuwe firma. Ariola spreekt over een Super Comeback bij het lanceren van de cd-single Du bist mein schönster Gedanken (Ariola 212 2511-2). Het is een goed in het oor klinkende productie van Jack White en Eugen Römer. Vicky Leandros zal dit nummer op zondag 11 september voorstellen in Musik liegt in der Luft om 20.15 uur bij het ZDF en twee dagen later – eveneens bij het ZDF – in het Länderjournal om 17.15 uur. En nu maar afwachten of het lukt...

Roger Whittaker



● Roger Whittaker

Roger Whittaker (58) pakt uit met een nieuw cd-album Sehnsucht nach Liebe en een nieuwe cd-single es soll so bleiben. Whittaker zit sedert kort bij de firma BMG Ariola Media. Daar in München zijn ze bijzonder ingenomen met zijn komst. Niet alleen omdat hij respectievelijk op Ariola 21217482 en 21225582 zijn nieuwe album en cd-single heeft opgenomen, maar ook omdat Whittaker Ariola toestemming heeft gegeven om al zijn tot dusver in eigen beheer uitgegeven platen en cd's op Avon (Intercord) opnieuw uit te brengen. Goed nieuws dus voor de fans. Tot deze heruitgebrachte cd-albums horen Leben mit Dir, Erinnerungen, Geschenk des Himmels, Die Stimme für Millionen Live, Stimme des Herzens en das Beste von der Stimme des Herzens. Zijn nieuwste cd-single Es soll so bleiben stelt Roger Whittaker op zondag 11 september voor bij Dieter Thomas Heck in het showprogramma Musik liegt in der Luft om 20.15 uur op Duitsland 2. Voorts gaat Whittaker van 23 november tot 10 april weer op tournee door Duitsland. Exacte data en plaatsen zijn nog niet bekend.



● Conny Froboess en Peter Kraus in 1960

Nostalgie

Dit aardige briefje bereikte ons van Joke Michiels uit Sittard. „Beste Harrie. Afgelopen zondag zag ik op de Duitse tv de film Conny & Peter machen Musik. Kun je daaruit nog eens een fragment in Made in Germany laten zien. Je doet er heel wat schlagerfans een groot plezier mee."

Zeg nu zelf: is dat niet charmant gevraagd? Also – wie heisst das so schön? – genau: da soll man nicht pingelich sein. Hier dus een foto uit deze uit 1960 daterende rolprent met Peter Kraus en Conny Froboess lurkend aan een frisdrankje aan het Lago Maggiore. De rest spreekt voor zich.

Tot zo ver Made in Germany met Harrie Cremers. Een heel prettig weekeinde. Voor reacties en opmerkingen blijft ons adres als vanouds; rtv/showpagina-redactie Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen. Faxen kan ook: 045-739264.

ederland 1

o/NCRV/KRO
0-10.59 **Alles kits.** Gevarieerd nderprogramma.
0 **Highlight.** Portret van muzikan- Margaret Becker. Herh.
0 **Uitvinders.** 11-delige documen-reserie. Herh.
0 **De keuze.** 9-delige serie. Herh.
0 **Lied.**
5 **Peter.** Sketch. Herh.
0 **(TT) Journaal.**
7 **(TT) De wereld van Boudewijn ch.** Reisreportages. Herh.
0 **(TT) Lingo.** Woordspel. Herh.
0 **(TT) 10 voor taal.** Herh.
5 **Living stone.** Herh.
0 **(TT) Laat maar zitten.** Neder-ndse comedyserie. Afl. 13. Herh.
5 **(TT) Alfred J. Kwak.**
0 **Hier is Aubrey.** Tekenfilm.
0 **(TT) Journaal.**
5 ■ **Fietsendieven** (Ladri di bicic-te). Italiaanse speelfilm uit 1948 n Vittorio de Sica. Herh.
0 **KRO Filmprijs voor Il ladro di mbini.** Interview met regisseur anni Amelio.
0 **(TT) Hints.** Spelprogramma. rh.
5 **Sesamstraat.**
0 **Next stop Europe.** Documen-reserie waarin Europese jongeren n beeld geven van hun eigen land stad. Afl.: Griekenland/Athene.
0 **Zevenmijlskoffers.** Serie ver-len over vluchtelingen in sprook-vorm. Afl.: De enige echte Neder-nder.
0 **Thunderbirds,** Engelse pop-nserie. Afl.: Attack of the alligators.
5 **De achtbaan.** Vandaag: Le-nslang, eerste aflevering van een tie-soap.
0 **(TT) Journaal.**
5 **De kinderdief** (Il ladro di bambi-). Italiaanse speelfilm uit 1992 van anni Amelio. Met: E nrico Lo Verso.
0 **La Bloemen's limo.** Korte film et Karin Bloemen. Herh.
3 **A man, woman and a bank.** merikaanse speelfilm uit 1978 van el Black. Met: Donald Sutherland, ul Mazursky, Brooke Adams e.a.
8 **Journaal.**

Nederland 2

EO/NOS
13.00-13.07 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.09 **Ceddie** (Little prince Cedric). Tekenfilmserie. Afl.: Samen sterk.
16.32 **(TT) Het zevende venster.** Kindermagazine. Presentatie: Willy Nap.
17.00 **Danger Bay.** Canadese jeugdserie. Afl.: S.O.S. Grant, J.L. en dr. Dunbar maken een noodlanding in de bergen. Ze maken een spannende nacht mee voordat ze gevonden worden.
17.29 **Ronduit Eurotour.** 4-delige verslag van een reis door Oost-Europa, Italië en Frankrijk waar evangelisatie- en hulpverleningsprojecten bezocht worden. Afl. 1.
17.58 **2 Vandaag.**
18.00 **Journaal.**
18.15 **Actualiteiten.**
18.40 **Sportjournaal.**
18.48 **Wekelijkse lottotrekking.**
18.51 **Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.**
19.00 **Little house on the prairie.** Amerikaanse familieserie. Afl.: Weer thuis De politie komt Charles Ingalls vertellen dat Albert voor de zoveelste keer is opgepakt. Charles besluit Albert mee terug te nemen naar Walnut Grove.
19.51 **De held van het veld: Michael Chang.** Portret van deze toptennisser.
20.21 **(TT) Een landingsbaan voor albatrossen.** Natuurfilm over albatrossen op de Amerikaanse marinebasis op Midway Island.
21.07 **Uitvinders.** 11-delige documentaireserie over uitvinders. Afl. 11.
21.41 **(TT) Wereld van verschil.** 4-delige bijbelstudieprogramma over het leven van Jozef. Afl. 1.
22.07 **Kirill Kondrashin Concours 1994.** Verslag van de finale van dit dirigentenconcours vanuit het Concertgebouw in Amsterdam, m.m.v. het Radio Filharmonisch Orkest. Vanaf 20.15 rechtstreeks verslag op Radio 4.
23.52 **Journaal.**
23.57 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

Nederland 3

Vara/NOS
08.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.00 **Warreltaal.**
09.27 **Post uit Marokko.**
09.47-10.00 **Binnenkort bij de NOT: Ik mik Loreland.**
14.00 **Studio sport.** Verslag van de Open Amerikaanse tenniskampioenschappen, finale IAAF Grand Prix in Parijs, de Haarlemse Volleybalweek en de WK zwemmen in Rome.
17.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
18.00 **Journaal.**
18.20 **Uitzending politieke partijen: CDA.**
18.23 **Flying doctors.** Australische doktersserie. Afl.: De liftster. Dr. Standish geeft een liftster die verward Coopers Crossing komt binnenwandelen zijn onverdeelde aandacht. Het hele dorp zet daar zijn vraagtekens bij.
19.17 **(TT) Lingo.** Woordspel.
19.40 **Trekking sponsorloterij.**
19.47 **Lois en Clark: Nieuwe avonturen van Superman.** Amerikaanse serie. Afl.: Dubbelganger. Lex Luthor laat Superman klonen door dr. Fabian Leek, een expert op dat gebied. Lois ontdekt dat er iets niet klopt, want de dubbelganger herinnert zich haar niet.
20.38 **(TT) Oppassen!!!!** Nederlandse comedyserie. Afl. 11: Het bal. Anna en Rik hebben een groot schoolbal. Anna ziet er prachtig uit, maar waar blijft haar vriend Jurriaan?
21.00 **(TT) Brigitte Kaandorp.** Kunst, vierde theatervoorstelling uit 1993.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Studio sport.**
22.50 **Nova.** Actualiteitenprogramma.
23.20 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.23 **(TT) Twee voor twaalf.** Quiz.
23.56 **Museumschatten.** Prof. Dr. Henk van Os, directeur van het Rijksmuseum, geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea. Herh.
00.02-01.32 **Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.** Verslag van dit tennistoernooi.

RTL4

06.30 **Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
07.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
12.00 **Now or never.** Herh.
13.00 **Soundmixshow.** Herh.
14.20 **Il Magnifico Texano.** Amerikaans/Italiaanse western uit 1967 van Luigi Capuano. Met: Glenn Saxon, Beny Deus, Barbara Loy, Helen Wart, Luis Induni e.a. Een man neemt het op tegen een bende die bijna een hele familie heeft uitgemoord en tegen een corrupte rechter die zich omringd heeft met revolverhelden.
16.05 **The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
17.00 **Disney Festival.**
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Eigen huis & tuin.** Informatief programma over alles dat met wonen en zelfs klussen te maken heeft.
19.00 **Special: The lion king: A musical journey by Elton John.** Elton Johns muzikale reis.
19.30 **Half acht nieuws.**
19.50 **Weer.**
20.00 **Moppentoppers.** Nieuwe show.
21.00 **Octopussy.** Amerikaanse speelfilm uit 1983 van John Glenn. Met: Roger Moore, Maud Adams, Louis Jordan, Kristina Wayborn, Kabir Bedi e.a. De Russische generaal Orlov is van plan Europa te veroveren. Hij wil een atoomwapen laten ontploffen bij de luchtmacht in West-Duitsland, maar op zo'n manier, dat het op een ongeluk lijkt.
23.20 **'Nieuws en weer.**
23.35 **Prince of darkness.** Amerikaanse horrorfilm uit 1987 van John Carpenter. Met: Lisa Blount, Jameson Parker, Donald Pleasence, Victor Wong, Dennis Dun e.a. In een verlaten kerk in Los Angeles komt een handje vol studenten en wetenschappers bijeen. Een katholieke priester laat hen een mysterieuze kan zien, die honderden jaren in handen is geweest van de religieuze sekte 'The Brotherhood of Sleep'. De kan is gevuld met een vreemde vloeistof die uit zichzelf tot leven schijnt te komen.
01.25 **Nachtprogramma.**

RTL5

17.35 **Filmnet info.**
17.45 **Beavis & Butt-Head.**
18.10 **Sport: Duits voetbal.** Wedstrijden uit de Duitse voetbalcompetitie.
18.40 **De Rabo top 40.** Overzicht.
19.20 **Music unplugged.**
20.15 **Extra large: Lord of the sun.** Amerikaanse speelfilmcyclus van Alessandro Capone. Met: Bud Spencer, Michael Winslow, Lou Bedford, Michael Greiling e.a. De welbekende tv-persoonlijkheid Jack Costello, ook bekend als Extra Large, wordt samen met zijn partner Dumas geconfronteerd met een internationaal complot om de Chinese wetenschapper Tien te vermoorden. Tien heeft een zeer belangrijke nieuwe ontdekking gedaan die internationaal tot veel opschudding kan leiden.
21.50 **Twilight zone.** Dramaserie.
22.15 **Nieuwsflits.**
22.20 **Jonathan Ross presents.**
22.50 **Playboy late night.**
23.20 **36 hours.**
00.50 **Hei elei, kuck elei aktuell.**
01.20 **Nachtprogramma.**

● *Bud Spencer, te zien in 'Extra large: Lord of the Sun' (RTL5 - 20.15 uur).*

itsland 1

0 **Floris Zapp Zarapp.**
0 **Prinz Eisenherz.** Tekenfilm.
0 **Heute.**
3 **Käpt'n Blaubär Club.** Kinder-rie. Afl. 49: Der Opernkutter.
0 **Heute.**
3 **Jagd um die Welt: Schnappt rmen Sandiego!** Kinderquiz.
0 **Promi-Park spezial.** Talkshow.
0 **Heute.**
3 ■ **Mr. Blandings builds his eamhouse.** Speelfilm. Met: Cary ant, Myrna Loy e.a. Herh.
5 **Umschau.**
5 **Presseschau.**
0 **Heute.**
5 **Europamagazin.**
0 **Schauplatz Zypern.** Reportage er het conflict tussen Griekse en rkse bevolkingsgroepen op Cy-us.
0 **Grosse Freiheit.** Portret van de nger Achim Reichel, die in januari jaar werd.
0 **Kinderquatsch mit Michael.** lkshow voor de jeugd.
0 **ARD-Ratgeber: Auto und Ver-hr.** Verkeerstips.
0 **Tagesschau.**
5 **Disney-Club.** Kindermagazine.
0 **Sportschau.** Sportprogramma.
2 **Heute abend im Ersten.**
3 **Tagesschau-Telegramm.**
5 **ARD-Wetterschau.**
0 **ARD vor acht.**
5 **Tagesschau-Telegramm.**
0 **Sportschau,** Met Bundesliga-tbal, samenvattingen van de 4e eldag.
0 **Ziehung der Lottozahlen.** to-trekking.
(TT) Tagesschau.
Geld oder Liebe. Spelshow jongeren.
Tagesthemen.
(TT) Das Wort zum Sonntag.
Schmidteinander.
Bericht vom CSU-Parteitag. rslag van het partijcongres van de U in München.
5 **Tagesschau.**
5 **Giu la testa.** Italiaanse speel-. Met: Rod Steiger, James Co-n, Romolo Valli e.a.
5 **Zuschauen - Entspannen - chdenken.** Die Wörlitzer Anlagen. : Der Schlossgarten.

Duitsland 2

08.00 **Nachbarn in Europa.** Actualiteiten in het Grieks, Turks en Italiaans.
09.00 **Heute.**
09.03 **EURO.** Europees magazine. Herh.
09.45 **Tele Gym.** Ochtendgymnastiek.
10.00 **Heute.**
10.03 **Ökologie am Bau.** Herh.
10.45 **ARD-Kurzratgeber: Reise.**
11.00 **Heute.**
11.03 **(TT) 1 - 2 oder 3.**
11.25 **Pingu.** Poppenserie.
11.30 **Familie Brausewind macht Urlaub.** Hongaarse jeugdfilm.
12.40 **Genau so Geschichten.**
12.50 **Guckloch.** Overzicht herfstprogrammering voor de jeugd.
12.55 **Presseschau.**
13.00 **Heute.**
13.05 **Diese Woche.**
13.20 **Louis de Funès-cyclus: Capitaine Francasse.** Speelfilm.
14.55 **Telemotor.** Verkeersmagazine.
15.30 **Die drei Tenöre: Carreras - Domingo - Pavarotti.** Hoogtepunten van het concert uit Los Angeles door de wereldvermaarde tenoren José Carreras, Placido Domingo en Luciano Pavarotti. Met het Filharmonisch Orkest van Los Angeles o.l.v. Zubin Metha.
16.58 **Anders fernsehen 3sat.**
17.00 **Heute.**
17.05 **Länderspiegel.**
17.45 **Die grosse Hilfe.** Balans van Aktion Sorgenkind.
17.55 **The flying doctors.** Aansl.: Guten Abend.
19.00 **Heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **Die Hütte am See.** Duitse serie.
20.15 **(TT) De schönsten Geschichten mit Heinz Rühmann.** Korte verhalen met Heinz Rühmann in de hoofdrol. 1. Obdachlos in Peoples Park. 2. Federlessen in Hunters Lodge. 3. Die Spieldosen. 4. Die Orgel. 5. Der Cello.
21.45 **Heute-journal.**
22.00 **Das aktuelle Sport-Studio.**
23.10 **Bericht vom CSU-Parteitag.**
23.25 **Die MondSchein-Show.** Late-night show.
01.25 **Heute.**
01.30-03.05 **The phantom of the opera.** Amerikaanse horrorfilm.

Duitsland 3 West

09.00 Hilferufe. **09.30** FernUniversität im Dritten. **10.00** Cursus Russisch. Afl. 3. **10.30** Cursus Engels. Afl. 49. **11.00** O statecném kovári. Tsjechische sprookjesfilm. Aansl.: Neues über Herrn Carrell. **12.25** Programma-overzicht. **12.30** Menschen-Kunde. **13.15** Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. **13.45** Zomercursus management. **14.15** Es grünt so grün. **14.30** Mauritius. **15.00** Sport extra. **17.00** Konto. **17.15** Sport im Westen. **17.30** Rückblende. **17.45** Maid Marian and her merry men. **18.15** Rosenkranz und Saxophon. **18.45** Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws. **19.15** Hier und Heute unterwegs. Regionale actualiteiten vanaf lokatie. **19.45** Zeit für Tiere. Dierenmagazine. **20.15** Don Juan und Faust. Toneelstuk van Christian Dietrich Grabbe. Met: Klaus Michael Nix, Ronny Thalmeyer, Wilfried Pucher e.a. Regisseur: Ulf Reiher. **22.05** WDR aktuell. Actualiteiten. **22.15** Wir töten, was wir lieben. 10-delige documentaireserie over de handel in beschermde dier- en plantesoorten. Afl. 1: Das Krokodil in der Badewanne. Exotische dieren in Duitsland. **23.00** Dame Edna's Hollywood. Talkshow met het fenomeen Dame Edna Everage. Gasten vandaag: Cher, Mel Gibson en Larry Hagman. Met Duitse ondertiteling. **23.50** Beatclub. Muziekprogramma. Vandaag opnames uit 1972, met o.a. de Steve Miller Band, Livin' Blues en Nazareth. **00.35** Nachrichten. **00.45-08.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

13.30 Hallo Rheinhessen! **14.00** Na und?! Herh. **14.59** Programma-overzicht. **15.00** Sport 3 extra. **17.00** Telejournal. **17.50** Drei in einem Boot. Herh. **18.50** Gewalt im Kindergarten. **19.19** Programma-overzicht. **19.20** Landesschau Kultur. **19.50** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Affen. **21.00** Menschen unter uns. **21.45** Südwest aktuell. **21.50** Jetzt schlägt's Richling. **22.00** Juval oder Alles Liebe, Euer Reinhold. **23.30** Rocklegenden. **01.00** Schlussnachrichten. **01.15** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Bob in a bottle. Herh. **05.55** The new Yogi Bear show. Herh. **06.20** Pif et Hercule. Herh. **06.40** The Jetsons. Herh. **07.05** Camp Candy. Herh. **07.35** Teenage mutant ninja turtles. Herh. **08.00** Comix. **08.30** Columbus. **09.00** Saban's Gulliver's travels. **09.25** Three little ghosts. **09.50** The Transformers - Generation 2. **10.15** Cadillacs and dinosaurs. **10.45** The classic speed racer. **11.10** Sub-mariner. Herh. **11.30** X-Men. **11.55** The mighty morphin power rangers. **12.20** Alle lieben Julia. **12.50** Major Dad. **13.20** The fresh prince of Bel-Air. Herh. **13.50** Full House. **14.20** Step by step. **14.50** Knight Rider. Herh. **15.45** The A-Team. Herh. **16.45** SeaQuest DSV. **17.45** Beverly Hills, 90210. Herh. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Melrose Place. Herh. **20.15** Airport. Amer. rampenfilm. **22.40** Nighthawks. Actiefilm. Herh. **00.25** RTL Samstag Nacht. Herh. **01.30** Premiers désirs. Erotische speelfilm. Herh. **03.05** Beverly Hills, 90210. Herh. **04.00** Melrose Place. Herh. **04.50** Tekenfilmserie.

SAT 1

06.25 DROPS! Herh. **06.50** Alles capito?! Herh. **07.15** Mein kleines Pony. **07.40** Peter Pan und die Piraten. **08.05** Die Astro-Dinos. **08.30** Silverhawks - Die Retter des Universums. **09.50** Don Coyote und Sancho Panda. **09.15** Bucky O'Hare. **09.45** James Bond, jr. **10.10** Games World. Herh. **10.40** Frühling im September. Blijspel. **12.40** ■ Hilfe, meine Braut klaut. Muziekfilm. **14.25** S.O.B.. Amer. komedie. Aansl.: TopNEWS. **16.30** Riskier' was! **17.00** Geh aufs Ganze! **17.55** Das Millionenspiel. SKL-trekking. **18.00** Ran. **19.20** Sat.1 Newsmagazin. **19.30** Glücksrad. **20.15** Hauptsache Ferien. Duitse filmkomedie. Aansl.: TopNEWS. **22.00** Mann-o-Mann. Spelprogramma. Aansl.: TopNEWS. **23.00** Il Piacere. Erotische speelfilm. **00.35** Im Gasthaus zum scharfen Hirschen. Duitse erotische speelfilm. Herh. **02.00** Fresh Frames. **03.00** Hauptsache Ferien. Duitse komedie. Aansl.: Programma-overzicht. Herh. **04.50** Ran - Sat.1 Fussball. Voetbalmagazine. Herh.

België/TV 1

10.00 **Het slimme kanaal.**
10.25 **Bienvenue en France.** Afl. 1.
10.40 **Groen licht.** Automagazine.
11.00 **Zegen en vloek.** Afl. 1.
12.00 **Affiche.** Kunstmagazine.
12.25-12.55 **Regionale televisie.**
15.40 **Bevrijding van Antwerpen.** Rechtstreeks verslag van de herdenking van 50 jaar bevrijding van deze stad en het défilé in aanwezigheid van Koning Albert II.
17.30 **The good life.** 28-delige Engelse comedyserie.
18.00 **Journaal.**
18.15 **1000 seconden.**
18.40 **Vlaanderen vakantieland.**
19.20 **Joker- en lottotrekking, mededelingen en programma-overzicht. Aansl.: Paardenkoersen.**
19.30 **Journaal.**
20.15 **An actor's life for me.** 6-delige Engelse comedyserie. Aansl.: Winstverdeling Joker en Lotto.
20.45 **Weekendfilm: Child lost for ever.** Amerikaanse speelfilm.
22.20 **Brittas Empire.** Comedyserie
22.55 **Vandaag en sport.**
23.15 **Sport op zaterdag.**
23.30-01.50 **Nachtfilm: FX 2, the deadly art of illusion.** Amerikaanse thriller uit 1991 van Richard Franklin. Met: Bryan Brown, Brian Dennehy, Joanna Gleason e.a.

België/TV 2

14.10 **Sport extra: Paardesport.** Samenvatting van Jumping Kapelle.
14.25 **Sport extra: Paardesport.** Samenvatting van de Waregem Koerse.
14.55 **Sport extra: Atletiek.** Rechtstreeks verslag van de IAAF Grand Prix finale in Parijs.
18.00 **Tik Tak.** Afl. 246.
18.05 **Musti.** Afl.: De vriendjes.
18.10 **Sleutel.** Actualiteitenmagazine.
18.40 **Vlaanderen vakantieland.**
19.20 **Lotto- en Jokertrekking.**
19.25 **Paardenkoersen.**
19.30 **Journaal.**
20.15 **Affiche.** Kunstmagazine.
20.45 **Jazz Hoeilaart.** Reportage over dit jaarlijkse jazzfestival. Afl. 1.
21.15-22.50 **Vuurvogel.** Opening van het Festival van Vlaanderen 1994.

RTBF/La Une

10.30 La pensée socialiste. **11.00** Cursus Italiaans. Afl. 19. **11.30** Cursus Spaans. Afl. 15 en 16. **12.00** Vivre à Bruxelles. **12.30** Autant savoir. Herh. **12.55** Weer. **13.00** Nieuws. **13.20** Télétourisme. Herh. **13.50** Blood ties. Tv-film. **15.20** Coup de film. Herh. **15.45** Margot et le genie. Film. **16.00** Les arts en liberté: L'art en prison. **16.50** Intérieur nuit. **17.20** Nouba nouba. **17.55** Beverly Hills, 90210. **18.55** Genies en herbe international. **19.15** Joker- en lotto-trekking. **19.30** Nieuws. Live vanuit Brussel t.g.v. van de viering van de bevrijding van België vijftig jaar geleden. **20.20** Jours de libération. Vanuit Brussel. **20.45** Le jardin extraordinaire. Aansl.: Joker- en lotto-uitslagen. **21.25** Columbo. Met: Peter Falk. **23.00** Contacts. **23.05** Match 1. **00.00** Nieuws.

SPORTS 21

11.20-12.45 Liberation de Bruxelles. Live. Herdenking van 50 bevrijding van Brussel. **19.06** Spirou et Fantasio. **19.30** Zie La Une. **19.59** Weer. **20.01** Atletiek. **22.01** Champion's 94. Herh. **22.31** Magazine. **22.56** Zie La Une.

TV 5

06.00 Médiasud. Herh. **06.15** Le jardin des betes. Herh. **07.15** Corps accord. **07.30** Nieuwsflits. **07.35** Cursus Frans. **08.00** Nieuws. **08.03** Canadees nieuws. **08.30** Nieuwsflits. **08.35** Bibi et ses amis. **09.35** Pas de problème. **10.30** Claire Lamarche. **11.15** La cuisine des mousquetaire. **11.30** Question pour un champion. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** Montagne. **12.40** Weerbericht. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.00** Horizons. **13.30** Autovision. **14.00** Reflets images d'ailleurs. **14.55** Sports. **15.50** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Cursus Frans. Herh. **16.30** Génies en herbes international. **17.00** Les débrouillards. **17.30** Clip postal. **18.00** Perfecto. **18.30** Nieuws. **19.00** Embarquement porte no, 1. **19.25** La météo de cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** L'or et le papier. **20.55** Nieuws. **21.40** Cheques en boite. Franse tv-film. **23.10** Frou frou. **00.00** Nieuws. **00.25** Scoubidou. **01.25** Bouillon de culture, **02.45** Sport. Herh. **03.30** Correspondance. Herh. **03.45** Trente millions d'amis. Herh. **04.15** Pas de problème. Herh. **05.15** Claire Lamarche. Herh.

RAI UNO

06.00 Euronews. **07.00** Il sabato della banda dello zecchino. **09.05** L'abero azzurro. **10.05** Speelfilm. **11.25** Marathon d'estate. **12.25** Nieuws. **13.30** Nieuws. **14.00** Linea Blu. **14.45** Speelfilm. **16.20** Speelfilm. **18.00** Nieuws. **18.20** Piu' sani piu' belli. **19.35** Parola e vita. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.40** Magazine. **23.00** Nieuws. **23.10** Special TG1. **00.05** Nieuws. **00.20** Film. Aansl.: Nachtporgrammering.

BBC 1

08.25 Nieuws. **08.30** Felix the cat. Herh. **08.45** Joe 90. **09.10** The adventures of Skippy. **09.35** Swat Kats. **10.00** Parallel 9. **11.25** Grandstand. Sportprogramma met om 11.30 Cricket: NatWest Trophy, finale: Warwickshire - Worcestershire. 13.45 Football Focus, voetbalmagazine met o.a. een voorbeschouwing van de vriendschappelijke interland Engeland - USA. 14.00 Nieuws; 14.05 Voetbal; 14.25 Cricket, vervolg; 14.55 Paardenkoersen vanaf Haydock Park, met starts om 15.00, 15.30 en 16.30; 15.05 Cricket, vervolg; 16.35 Atletiek, Grand Prix-finale vanuit Parijs. 17.45 Final Score, voetbaluitslagen. **18.15** Nieuws. **18.30** Tekenfilm. **18.45** Flight of the navigator. Amer. film. **20.10** Bruce Forsyth's generation game with the Navy. **21.10** Challenge Anneka. **22.00** Nieuws. **22.20** Terminator 2: Judgment Day. Amer. actiefilm. **00.25** Cher Extravaganza - Live in Las Vegas. **01.15** Cricket. **02.15** Weerbericht.

BBC 2

07.00 Open University. **13.15** I know where I'm going. **13.45** ■ I know where I'm going. Film. **15.15** Timewatch. Herh. **16.05** The sky at night. Herh. **16.30** Cricket. Live. NatWest Trophy finale Warwickshire - Worcestershire. **20.50** Nieuws. **21.05** Carlos Saura's Sevillanas. **22.00** Screen two: East of Ipswich. Tv-spel. Herh. **23.15** Midnight cowboy: Introduction. **23.20** Midnight cowboy. Amer. film. **01.10-01.50** Nilsson in concert. Herh.

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Zeilen. **10.00** Martial arts. **11.00** Worstelen. **12.00** Boksen. **13.00** Voetbal. Copa Libertadores. **15.00** Atletiek. IAAF Grand Prix finale vanuit Parijs. Live. **18.00** Kunstrijden op de schaats. **19.00** Golf. **21.00** Autosport. **22.00** Atletiek. IAAF GP. Hoogtepunten. **00.00** Boksen. **01.00-02.00** International motorsports.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** Business insiders. **06.30** NBC News. **07.00** The McLaughlin Group. **07.30** Hello Austria, hello Vienna. **08.00** ITN World news. **08.30** Europa journal. **09.00** Videofashion. **09.30** Entertainment X-press. **10.00** The best of Rolonda. **11.00** Super shop. **12.00** NBC News magazine. **13.00** Today. **14.00** Sportprogramma, met om 14.00 Go - International Motorsport. Om 15.00 Golf: PGA German Open. **16.00** Wheel to wheel. **17.00** Basketball and beach volley ball. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Ushuaia. **20.30** Now. **21.30** Talkin' jazz. **22.00** ITN World news. **22.30** The tonight show. **23.30** Saturday night movie: The gunrunner. Misdaadfilm. **01.30** The tonight show. **02.30** Real personal. **03.00** The best of Rivera. **04.00** Dateline. **05.00** Equal time.

MTV

08.00 MTV's 1994 video music awards preview weekend. **10.00** MTV's 1994 video music awards nominations special. **11.00** The big picture. **11.30** Yo! Raps. **13.30** First look. **14.00** The pulse. **14.30** MTV's 1993 video music awards re-cap special. **15.00** MTV's video music awards preview weekend. **16.30** MTV's 10th anniversary special. **17.00** Dance. **18.00** The big picture. **18.30** News - weekend edition. **19.00** European top 20. **21.00** Unplugged with Stone Temple Pilots. **21.30** Unplugged with Pearl Jam. **22.00** The soul of MTV. **23.00** First look. **23.30** MTV live! with Paul Weller. **00.00** MTV's 1993 video music awards. **03.00-08.00** Night videos.

CNN

24 uur per dag nieuws. 06.30 Diplomatic licence. **07.30** World business this week. **08.30** Earth matters. **09.00** World business this week. **09.30** Style. **10.30** Science and technology. **11.30** Travel guide. **12.30** Healthworks. **13.30** Money week. **14.30** Pinnacle. **15.00** Larry King live. Herh. **16.30** Global view. **17.00** Earth matters. **17.30** Your money. **18.30** Evans and Novak. **19.30** Newsmaker Saturday. **20.00** World business this week. **20.30** Science and technology. **21.30** Style. **22.30** Futurewatch. **23.00** Inside business. **23.30** Showbiz this week. **00.00** The world today. **00.30** Diplomatic licence. **01.00** Pinnacle. **01.30** Travel guide. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King Weekend. **05.00** Both sides ... with Jesse Jackson. **05.30** Capital gang.

TV FILMS VIDEO

TL5
15 uur - Extralarge II - Lord of Sun - (1992-D/I) De zwaarlijvi- detective Bud Spencer wordt shuurd door een meisje. Haar is vermoord en ze denkt dat dode een ander is. Misdaadfilm Alessandro Capone.

L Television
15 uur - Airport - (1970-USA) mpenfilm van George Seaton Burt Lancaster, Dean Martin Jacqueline Bisset. Een passa- dreigt de boel op te blazen. filming van Arthur Hailey's best- ler.

derland 1
25 uur - Il Ladro di Bambini - 92-I) Ontroerend, traag drama Gianni Amelio over een agent twee getraumatiseerde kinde- naar een kindertehuis moet eleiden. Met: Enrico Lo Verso Valenteina Scarlici.

L4
00 uur - Octopussy - (1983-GB) heim agent James Bond ontra- het geheim achter een juwe- smokkel uit het Kremlin en een explosie van een kernbom op een Amerikaanse basis. Met: Roger Moore. Regie: John Glen.

● *Scène uit de film 'Airport' (RTL Television - 20.15 uur).*

BBC 1
22.20 uur - Terminator II - Judgement Day - (1991-USA) 2029 A.D., na de atoom-oorlog. Terminator Arnold Schwarzenegger wordt teruggestuurd in de tijd om de ramp te voorkomen. Fantastische hi-tech SF van James Cameron.

RTL Television
22.40 uur - Nighthawks - (1981-USA) Geslaagde actiefilm van Bruce Malmuth over twee Newyorkse agenten die een gevaarlijke terrorist moeten opsporen. Spanning, spektakel en suspence met o.a. Sylvester Stallone en Rutger Hauer.

Nederland 1
23.13 uur - A Man, a Woman and a Bank - (1979-CDN) Donald Sutherland en Paul Mazursky in een luchtige komedie van Noel Black. Computerdeskundige wil een bank overvallen, maar hij wordt verliefd op één van de bank-empoyées.

RTL5
23.20 uur - 36 Hours - (1964-USA) De Duitsers vangen in 1944 een Amerikaan en drogeren hem om zijn geheimen te ontfutselen. Thriller van George Seaton, gebaseerd op een verhaal van Roald Dahl. Met James Garner en Rod Taylor.

België/TV 1
23.30 uur - F/X 2 - The Deadly Art of Illusion - (1991-USA) Bryan Brown en Brian Dennehy als de special effect-man en de detective die samen medallions van Michelangelo moeten redden uit de onderwereld. Regie: Richard Franklin.

BBC 2
23.20 uur - Midnight Cowboy - (1969--USA) Meesterwerk van John Schlesinger waarin cowboy Jon Voight zijn fortuim probeert te maken als hoer in New York. Dit mislukt jammerlijk en hij moet intrekken bij een verlopen zwerver.

NBC
23.30 uur - The Gunrunner - (1984-CDN) Actiefilm van de nog niet zo ervaren regisseur Nardo Castillo en pas uitgebracht toen de hoofdrolspeler Kevin Costner bekend werd, 1989 dus. Ted maakt in 1926 de Chinese burgeroorlog mee.

RTL4
23.35 uur - Prince of Darkness - (1988-USA) Zenuwslopende thriller van John Carpenter met Lisa Blount en Donald Pleasance. Een geheim relikwie waar Satin opgesloten zit staat op barsten, dus de priester roept hulp in.

Duitsland 1
23.55 uur - Giu la Testa - (1970-I) Een bandiet en een explosievendeskundige besluiten een bank te beroven. Iets te hoog gegrepen spaghetti-western van Sergio Leone met Rod Steiger en James Coburn.

RTL Television
01.30 uur - Premiers Désirs - (1983-F/D) Drie vriendinnen zitten vast op een eiland vanwege hevig onweer. Ieder droomt over liefde en passie, en alle dromen komen uit. Softseks van David Hamilton met o.a. Monica Broeke.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16.30, 17.30, 18.30 nieuws.
7.07 Tros Nieuwsshow. 11.05 Wegwezen. 12.07 Tros Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. 18.10 Echo. 19.04 Het geding. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 Avro Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The Bands.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Ook goelemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'ronder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 Mega top 50. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Shock radio. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Wakker worden. 8.04 Fiori musicali. 9.00 Toppers van toen klassiek. 10.00 Caroline. 11.00 Kamer en suite. 12.00 Platenzaak - verkiezing cd van het jaar, finale. 14.05 Middagconcert. BBC Symf. Ork., BBC Singers en BBC Symf. Koor met sol. 16.00 De Nederlandse musici. Tango Nuevo. 17.00 Het witte doek. 18.02 Leo Boudewijns' langspeelplaats. 19.00 Folio 1. 20.02 Het avondconcert. Kondrashin Concours. 22.30 Folio 2. 23.30 Kondrashin Concours, uitslag. 0.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00, 20.00 en 23.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zeggus. 8.30 Ronduit-magazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen. 12.45 Vragen naar de weg. 13.10 De verandering. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Faros, 17.10 Radio uit. 17.45 Zevende Dagsadventisten. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.51 Tekst en uitleg. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks. 19.40 Nieuws in het Marokkaans. 19.50 Nieuws in het Chinees. 20.02 Jubilate. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.15 Reflector. 21.35 100 Jaar Theologische Universiteit. 22.00 Een ontmoeting. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
09.00 Postbus 94 met Ria van Grinsven. 10.00 Het Ei van St. Joost. Presentatie: Lei Meisen. 11.00 De Onderstroom, kunstmagazine. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica Sacra. 14.00 Limburg Express, jongerenprogramma. De Beste Tien met Eugene Baak. 14.30 De Agenda. 15.00 Walkie Talkie, jongerenmagazine. 15.40 Live! Concert. 16.00 Hubert on the Air. 17.00 Regionaal nieuws 17.05-18.00 Vrij Spel. Limburgs popmagazine.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Top 30. De nationale hitparade met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. Swingend entertainment voor iedereen. 17.00 Nieuws. 17.05 De ketting, telefoonspel met Martin de Jonghe (18.00 nieuws). 20.00 Cupido. Een romantisch programma met vlinders in de buik. 22.00 Nieuws en lotto-uitslagen. 22.10 De Stem. Muziekprogramma. 23.30-6.00 Nachtradio met elk uur nieuws.

België/BRF
Nieuws t/m 20.00 op elk heel uur (behalve om 13.00 en 18.00) en om 6.30, 12.30 en 18.30.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrussstunde; 7.15 Agenda; 7.30 Regionalnachrichten; 8.30 Presseschau). 9.05 Regionalnachrichten. 9.10 Hitwelle. Oldies, Gags & neue Scheiben. 12.00 Musik à la carte. 13.00 Presseschau. 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 BRF-Mobil. 18.00 Regionalnachrichten. 18.40 Forum - Das Kulturmagazin. 20.05-20.30 Freie Tribüne. Philosophie und Ethik.

Happy RTL Radio
Nieuws op elk heel uur.
8.00 Jan van de Putte. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late Rock. 00.00-08.00 RTL Night Rock.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws. 8.05 Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Morgenandacht. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop-Report. Overzicht Duitse hitparade (om 14.00 nieuws en economisch praatje). 15.00 Bonbon, voor de kinderen. 15.05 Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws; 18.05 Auf ein Wort). 19.00 Nieuws. 19.05 Musik für gross und klein (19.30 Ohrenbär, voor kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Das Samstagskonzert. 22.00 Nieuws. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

MEERSSEN

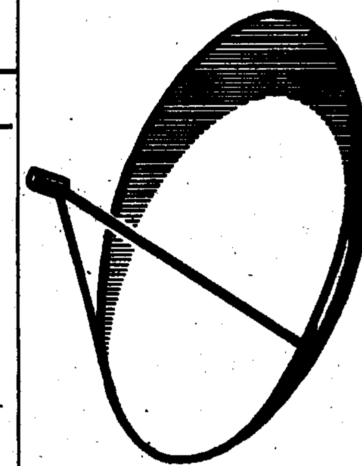
Notaris I.G.J.M. Schoonbroodt te Meerssen

zal op woensdag 5 oktober 1994 om drie uur 's middags precies, in Gemeenschapshuis De Stip, Pastoor D. Hexstraat 10, Meerssen, in het openbaar ex art. 3:268 Burgerlijk Wetboek, bij opbod en afmijning in één zitting, verkopen:

WONING

met tuin aan de Hoogveldweg 57 te Meerssen, kadaster Meerssen E 513, groot 5,50 are.

Aanvaarding: bij betaling van de koopsom, eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling, vrij van huur.
Betaling: uiterlijk 15 november 1994.
Op de veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993, met de wijzigingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling. Tot uiterlijk 21 september 1994, 12.00 uur, kan bij de notaris schriftelijk een bod worden gedaan op het te veilen object.
Nadere informatie kan worden verkregen ten kantore van notaris Schoonbroodt, de Beaufortstraat 22, Meerssen, tel. 043-644848.



Nederland 1

NOS
-11.15 **Aan het eind van de wereld.** Portret van missionaris Tette-, die 55 jaar bij de papoea's op voormalig Nederlands Nieuw Guinea werkte.
-12.30 **NMO-Magazine.**
Emigranten.
-13.37 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
.00 **(TT) Journaal.**
.05 **NCRV op zondag.** Met: (TT) Kerkepad. Programma over kerken en kathedralen. Afl. 5: De oostelijke Veluwe. Aansl.: Op verhaal komen in Wester. Serie vertellingen. Afl.: Brood en beker. Aansl.: Muziek op zondag. Muziekprogramma met opnamen van het Festival Oude Muziek 1993 vanuit de Geertekerk te Utrecht. (TT) Langs heilige huisjes. Spirituele verhalen. Presentatie: Jos Brink.
Motorlife. Motormagazine.
Sesamstraat.
Zeg 'ns waf. Reportageserie over een kliniek voor gezelschapsdieren in Utrecht. Afl. 3.
KRO's tekenfilmfestival.
Star trek, the next generation.
(TT) Journaal.
Vergeten. Documentaireserie over mensen met de ziekte van Alzheimer. Afl. 3.
Brandpunt.
KRO Detectives: The chief. Engelse politieserie. Eastwick wordt maal door een bomaanslag getroffen. Alan Cade, die het onderzoek leidt, krijgt de woede van het publiek en de media over zich heen. Herh.
Vier maal mijn hart. Nederlandse korte film van Hedy Honigmann. Met: Loulou Rhemrev, Saskia Temmink, Harriët Stroet e.a. Vier jonge vrouwen zijn ieder met een pakje op weg naar hun geliefdes. Wat gaan ze zeggen, en komen de pakjes aan?
Leven voor de dood. 5-delige serie over mensen die ooit een poging tot zelfmoord deden. Afl. 1: Het verhaal van Jos.
Journaal.
Nieuws voor doven en slechthorenden.

Nederland 2

Tros/Veronica
11.23-11.30 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
11.45 **Programma-overzicht najaar 1994.**
12.00 **Journaal.**
12.10 **TV Sport.** Gevarieerd en actueel sportmagazine.
14.00-14.30 **Krishna Janamastami.** Reportage over de geboortedag van Bhagwan Krishna.
16.00 **(TT) Journaal.**
16.07 **Ontdek de chemie.** Afl. 16.
16.40 **Kook tv.** Culinair programma.
17.00 **Nature on track.** Natuurfilmserie. Afl.: Met de kop in het zand. De struisvogel is de grootste vogel ter wereld. Door de eeuwen heen is de struisvogel het doelwit geweest van jagers en mensen die zich amuseerden met het plukken en vangen van deze, aan de grond gekluisterde vogels. Ironisch genoeg is het echter ook dankzij de mens dat de struisvogel nog niet met uitsterven bedreigd wordt.
17.40 **(TT) Knoop in je zakdoek.** Afl.: Meepraten, meebeslissen. Herh.
18.00 **Journaal.**
18.08 **De geheimen van het DNA.** Informatie.
18.13 **Programma-overzicht najaar 1994.**
18.28 **Ontdek de geologie.** Afl. 20.
18.58 **Programma-overzicht najaar.**
19.13 **Exotisch koken met kruiden.** Afl. 7.
19.43 **Informatie.**
19.50 **Music Maestro.** Serie over beroemde componisten. Afl. 11: Vivaldi.
20.45 **Allo 'allo.** Engelse comedyserie. Afl. 10. René blijkt gearresteerd en doodgeschoten te moeten worden. Monsieur Leclerc geeft een staaltje van vermommingskunst weg, met explosieve gevolgen.
21.15 **(TT) Postcode jackpot.** Spelprogramma rond de Postcode loterij. Presentatie: Martijn Krabbé.
21.56 **(TT) Studio sport.** Sportprogramma met de Italiaanse en Spaanse voetbalcompetitie.
22.45 **De Islam en het Westen.** Afl. 3.
23.35 **Journaal.**

Nederland 3

VPRO/NOS
08.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.00 **Villa achterwerk: Ronja de roversdochter** (Ronja roevardotter). Zweedse jeugdfilm van Rage Danielson. Met: Hanna Zetterberg, Dan Hfstroem e.a. Bron: Naar een verhaal van Astrid Lindgren.
11.00 **Reiziger in muziek.** Muziekprogramma. Presentatie: Han Reiziger.
12.00-12.05 **Journaal.**
14.00 **Studio sport.** Verslag van de Open Amerikaanse tenniskampioenschappen, WK Zwemmen in Rome en de Haarlemse Volleybalweek.
17.53 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
18.00 **Journaal.**
18.05 **Bij de krant.** Serie Werken-aanwerk films over communicatie.
18.35 **Socutera.** Vredestaken... onze blauwhelmen geraakt, filmpje van het Bureau Fondsenwerving Thuisfronten.
18.45 **(TT) Studio Sport.**
20.15 **Lopende zaken.** Wekelijks programma over zaken die ons bestaan beroeren.
20.47 **French and Saunders.** Komische show van het Britse duo Dawn French en Jennifer Saunders.
21.17 **De opmars.** 4-delige info-zine over de opmars van de nieuwe digitale media, zoals CD-i, CD-rom en computergraphics.
21.48 **Beeldstorm.** Serie van 3 documentaires over het komende digitale tijdperk en de gevolgen daarvan voor de samenleving. Afl. 1: Van McLuhan tot Superhighway. Aan de hand van voorbeelden en demonstraties wordt een beeld geschetst welke rol de media en vooral het beeldscherm nu al spelen.
23.19 **Kamerconcerten.** 6-delige serie kamerconcerten. Afl. 1. Raphael Oleg, viool en Sonia Wieder-Atherton, cello spelen 8 duetten voor viool en cello van Glière en In memoriam Dalphine Seyrig.
23.52-01.22 **Open Amerikaanse tenniskampioenschappen.** Verslag van dit tennistoernooi.

RTL4

06.30 **Hei elei kuck elei.**
07.00 **Telekids presenteert de Cartoon express.** Kinderprogramma.
11.00 **Teleteens.** Jeugdprogramma.
14.30 **Not quite human II.** Amerikaanse Disney-classic uit 1989 van Eric Luke. Met: Alan Thicke, Robyn Lively, Greg Mullavey, Katie Barberi, Dey Young e.a. Chip de robot heeft de middelbare school afgemaakt en gaat, ondanks de bezwaren van zijn overbezorgde vader, naar de universiteit. Zijn vader programmeerde hem altijd, maar Chip kan dat nu zelf. Als robot kan hij emoties kopiëren, maar hij begrijpt ze niet. Wanneer hij echter tijdens een college de mooie Roberta ontmoet, voelt het alsof zijn hart een sprongetje maakt. Chip is verliefd en zijn hart slaat op hol. Maar hoe kan dat nou, Chip heeft helemaal geen hart!
16.05 **The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
17.00 **Life goes on.** Herh.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.10 **Film & videonieuws.**
18.40 **Hotel.** Amerikaanse serie. Lost and Found. Tom en Sally Banks zijn op zakenreis. Wil Pomeroy, een Canadese politieagent, houdt vakantie met zijn vrouw Cheryl en hun negenjarige dochtertje Lindsay. Bij het inchecken staart Sally geschokt naar Lindsay. Zeven jaar geleden verdween haar tweejarig dochtertje, dat nooit werd teruggevonden. Sally ziet een moedervlek in Lindsay's nek en daardoor is ze ervan overtuigd dat Lindssay haar kind is.
19.30 **Half acht nieuws.**
19.45 **Full house.** Comedy.
20.15 **Baywatch.** Amerikaanse serie.
21.10 **Liefde op het eerste gezicht.** Spelprogramma.
21.50 **Lief & leed.** Discussieprogramma.
22.45 **Dick van Dyke show.** Amerikaanse serie.
23.30 **Nieuws en weer.**
23.45 **Tropical heat.** Serie. Herh.
00.40 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
01.25 **Nachtprogramma.**

RTL5

13.00 **Sport: Auto- en motorsport.**
13.30 **RTL Text.**
15.30 **Dinosaurs - The myths & reality.** Documentaire.
16.30 **Sport: Major League baseball.** Aandacht voor Americans favourite passtime, de Major League van het Amerikaanse honkbal.
17.00 **RTL Text.**
17.45 **Beavis & Butt-Head.**
18.10 **Sport: Engels voetbal.** Aandacht voor wedstrijden uit de Engelse voetbalcompetitie.
18.40 **McCloud.** Politieserie.
20.15 **Sisters.** Dramaserie.
21.05 **Hearts afire.** Amerikaanse romantische comedyserie.
21.30 **Sex in China.** Amerikaanse documentaire.
22.25 **Nieuwsflits.**
22.30 **I.S.C.H.A.** Talkshow.
23.30 **Dream on.** Amerikaanse comedy voor volwassenen.
00.00 **As the world turns.** Amerikaanse soapserie.
00.45 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.
01.15 **Nachtprogramma.**



● *Rob Stewart. 'Tropical Heat' (RTL4 - 23.45 uur).*

Nieuws. **19.25** Summer praise. **20.00** The great outdoors. Speelfilm. **21.25** The tales of Para Handy. **22.15** Nieuws. **22.30** Screen One: Breed of heroes. Tragikomedie. **00.00** Everyman. Herh. **00.40** Bangkok Hilton. Herh. **02.15** Weerbericht.

BBC 2

07.15 Open University. **10.10** Litt' bits. Herh. **10.35** Spacevets. Herh. **10.50** Eek the cat. **11.15** What's that noise? Herh. **11.40** Grange Hill. Herh. **12.05** Dynamite. **12.20** Bay City. **12.45** The O-Zone. **13.00** Sunday grandstand. 13.05 Autosport: Britse tourwagen kampioenschappen. 13.30 Paardesport: Burghley Remy Martin horse trials. 14.15 Motorsport: HEAT Britse Supercup. 14.40 Cricket: wedstrijd uit de AXA Equity and Law League. 15.10 Motorsport; 15.35 Cricket; 16.30 Paardesport; 16.50 Motorsport; 17.15 Cricket; 17.45 Motorsport; 18.15 Cricket. **19.40** Tiger crisis. Herh. **20.30** BBC Proms 94: The first hundred years. Klassiek concert uitgevoerd door diverse koren en solisten en het Symfonie Orkest van Bournemouth o.l.v. Richard Hickox. Volgende tijden onder voorbehoud. **22.50** Monty Python's flying circus. Herh. **23.20** Moviedrome. Inleiding op de film. **23.25** Moviedrome: Major Dundee. Western. **01.25** Moviedrome. Inleiding op de film. **01.30-03.25** Moviedrome: Bring me the head of Alfredo Garcia. Speelfilm. Herh.

RTBF/La Une

11.30 La pensée et les hommes. **12.00** Mise au point. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.15** La roue du temps. **13.50** Les aventures de Brisco Country jr. **14.35** Modi. **16.10** Parures animales: Cuirs et sauvagerie. **16.55** Le chasseur de papillons. Herh. **17.10** Nouba nouba. **17.50** Spécial Aladin. **18.30** Weekend sportif. **19.30** Nieuws. **20.05** Jours de libération. Serie programma's vanaf lokatie rond de bevrijding van België vijftig jaar geleden. Vandaag vanuit Goegnies-Chausée (Quévy). **20.30** Ces années-là: Le jeu. **21.35** Jours tranquilles à Clichy. Speelfilm. **23.40** Nieuws.

Sports 21

16.00 Liberation de Bruxelles. Rechtstreekse reportage van het defilé. **17.30-17.57** The Ambassadors jouent Glenn Miller. Muziekspecial. Herh. **19.06** Spirou et Fantasio. **19.30** Zie La Une. **22.21** Nieuws

TV 5

06.00 Autovision. Herh. **06.20** Evasion. Herh. **06.50** Télétourisme. Herh. **07.15** Corps accord. **07.30** Nieuwsflits. **07.35** Cursus Frans. **08.00** Nieuwsflits. **08.03** Canadees nieuws. **08.30** Nieuwsflits. **08.35** Les Babibouchettes. **09.00** Envoyé spécial. Herh. **10.30** Musiques au coeur. **12.00** Nieuwsflits. **12.35** Référence. **12.40** Carrefours. **12.45** Weerbericht. **12.50** Nieuws. **13.00** L'école des fans. **13.45** Le jardin des betes. **14.45** Evasion. **15.15** Le Canada en guerre. **15.45** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Fort Boyard. **17.30** Loges de stars. **18.30** Nieuws. **19.00** Trente millions d'amis. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** 52 sur La Une. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws. **21.40** Cinéma: Providence. Speelfilm. **23.30** Taratata. **01.00** Nieuws. **01.25** Divan. **01.45** Surprise sur prise. Herh. **03.15** Envoyé spécial. Herh. **04.45** Planete musique. Herh.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** International business view. **06.30** NBC News. **07.00** Strictly business. **07.30** Weekly business. **08.00** ITN World news. **08.30** International business view. Herh. **09.00** Weekly business. **09.30** Strictly business. **10.00** Holiday destinations. **10.30** Memories then and now. **11.00** Super shop. **12.00** Ushuaia. **13.00** Turning points of World War II. **14.00** Today. **15.00** Meet the press. **16.00** The McLaughlin Group. **16.30** Weekly business. **17.00** Sportprogramma. **19.00** ITN World news. **19.30** Holiday destinations. **20.00** Videofashion! **20.30** Frontal. **21.30** Talkin' jazz. **22.00** ITN World news. **22.30** Sportprogramma, met X-Kulture. **00.30** NBC Nightly news. **01.00** Frontal. **02.00** The McLaughlin Group. **02.30** Executive lifestyles. **03.00** The best of Rivera live. **04.00** Dateline. **01.00** Equal time.

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Kunstrijden op de schaats. **10.00** Atletiek. **12.00** Schansspringen. Live. **14.30** Golf. European Masters vanuit Zwitserland. Live. **16.30** Dansen. **17.00** Dansen. Rock 'n' roll German Masters. **18.00** Kunstrijden op de schaats. **19.00** Atletiek. **21.00** Autosport. **22.00** Autosport. Indycar-race van Vancouver. Live. **00.00-01.30** Boksen.

Duitsland 1

Sesamstrasse.
Disney Club. Kindermagazine.
Künstler für eine Welt.
Musikreport.
Tagesschau.
Sonntagsmagazin.
Die Sendung mit der Maus.
Presseclub.
Tagesschau.
Blinky Bill. Tekenfilmserie.
Zeit genug. Jeugdserie.
Das war einmal. Serie reportages waarin telkens een bepaald jaar de revue passeert. Afl.: 1975.
Tagesschau.
ARD-Sport extra. Tennis: Open Amerikaanse kampioenschappen, samenvatting vanaf Flushing Meadow. Autosport: DTM-races; 8e ronde vanuit Berlijn. Paardenkoersen: Grote prijs van Baden vanuit Iffezheim. Voetbal: Rusland - Duitsland, reportage over het Duitse elftal in Moskou.
ARD-Ratgeber: Recht.
Null Chance? Afl. uit de serie Gott und die Welt.
Tagesschau.
Einblick.
Sportschau.
(TT) Lindenstrasse.
Die Goldene 1. Bekendmaking van de winnaars van de ARD tv-loterij van deze week.
Weltspiegel.
Sportschau-Telegramm.
Heute abend im Ersten.
(TT) Tagesschau.
(TT) Tatort.
Tagesthemen-Telegramm.
Kulturreport.
Tagesthemen.
ZAK. Weekoverzicht.
Bericht vom F.D.P.-Parteitag. Verslag van het partijcongres van de F.D.P. in Nürnberg.
Novembermond. Tv-film van Alexandra von Grote. Met: Gabriele Osburg, Christine Millet, Danièle Delorme e.a. Herh.
.15 **Tagesschau.**
.25 **Il viaggio.** Italiaanse speelfilm uit 1973 van Vittorio de Sica. Met: Sophia Loren, Richard Burton, Ian Bannen e.a.
.05 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Die Wörlitzer Anlagen. Afl.: Neumarks Garten.

Duitsland 2

07.30 **Leonard Bernstein und die jungen Leute.**
07.55 **Kuschelbären.** Poppenserie.
08.20 **Auf den Spuren von Sherlock Holmes.** Herh.
08.45 **Musik-Zeit.** Klassieke muziek.
09.15 **Zur Zeit.** Religieus magazine.
09.30 **Katholischer Gottesdienst.** Eucharistieviering vanuit de Burganerakerk in Finkenstein (Oostenrijk).
10.15 **Black Beauty. Herh.**
10.35 **Löwenzahn.** Jeugdserie.
11.05 **Siebenstein.** Poppenserie.
11.30 **Halb 12.** Talkshow.
12.00 **Das Sonntagskonzert.**
12.45 **Heute.**
12.47 **Blickpunkt.**
13.15 **Damals.** Oude weekjournaals.
13.30 **Ein Mann muss nicht immer schön sein.** Duitse speelfilm.
14.50 **Treffpunkt Natur.**
15.20 **Spreepiraten.** 26-delige Duitse jeugdserie. Afl. 1: Bye, bye Mama.
16.10 **Mach mit.** Balans van Aktion Sorgenkind. Aansl.: Prämienziehung Der grosse Preis der Aktion Sorgenkind.
16.15 **Heute.**
16.20 **ZDF Sport extra.** Dansen: Open Duitse Kampioenschappen vanuit Mannheim.
17.20 **Die Sportreportage.** Met o.a. voetbal: 2e Bundesliga; Zwemmen: WK vanuit Rome; Motorcross: GP 250cc vanuit Gaildorf.
18.15 **ML Mona Lisa.**
18.57 **Guten Abend.**
19.00 **Heute.** Met weerbericht.
19.10 **Bonn direkt.**
19.30 **(TT) Wunderbarer Planet.** 7-delige serie over het ontstaan van de aarde. Afl. 7: Spuren des Eises.
20.15 **Die Deutsche Superhitparade.** Schlagermuziekprogramma.
22.00 **Heute.**
22.10 **Sport am Sonntag.**
22.15 **Meine Bildergeschichte.**
22.25 **Bericht vom FDP-Parteltag.** Verslag van het FDP-partijcongres in Nürnberg.
22.40 **Der Fotograf oder Das Auge Gottes.** Duitse serie.
23.25 **Heute.**
23.30-02.00 **Carmen.** Frans-Italiaanse operafilm uit 1984 van Francesco Rosi. Met: Julia Megenes Johnson, Placido Domingo e.a.

Duitsland 3 West

08.15 WG mit 70 - Schluss mit der Einsamkeit? **09.15** Das Handwerk des Lebens. Portret van de schrijver Cesare Pavese. **10.15** Bremer Gesundheitswerkstatt. **11.00** Babylon - spricht viele Sprachen. **12.00** Wo der Fluss zur Brücke kommt. Portret van Richard Stark, een missionaris in een afgelegen streek van Zaïre. **12.45** Sonntagsgespräch. **13.00** Freiraum. Europees magazine. **13.30** Ein Forscher im Medien-Dschungel. Reportage waarin de mediadeskundige Neil Postman praat over de stand van zaken in de media. **14.15** Das war's - diese Woche. Weekoverzicht. **14.45** Deutsches Theaterleben. Reportage over de onzekere toekomst van het Berliner Ensemble, een theatergezelschap dat in 1954 in de voormalige DDR opgericht werd. **15.30** All the brothers were valiant. Speelfilm. **17.00** Die Schlagerparade der Volksmusik. **17.45** Die Dinos. **18.15** Zeit für Tiere. **18.45** WDR aktuell. **18.50** Sport im Westen. **19.10** Aktuelle Stunde. **19.45** Ticket. **20.15** Arsenic and old lace. Amer. speelfilm **22.05** WDR aktuell. **22.10** Sport aus dem Rheinland und Westfalen. **22.20** Spuren - Das Geschichtsmagazin. **23.05** Songs im Salon - Special. **23.55** Nachrichten. **00.00-08.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

09.40 Denkanstösse. Herh. **09.45** Babylon. **10.45** Wortwechsel. Herh. **11.30** Tele-Akademie. **12.15** An die Musik. Portret van zanger Thomas Quasthoff. **13.15** Käpt'n Blaubär Club. **14.15** Hallo Rheinessen! **14.55** Winzerumzug in Bernkastel-Kues. **16.24** Programmaoverzicht. **16.25** Fängt ja gut an. **16.55** Zittau: Am Rand des reichen Europa. **17.40** Die sechs Siebeng'scheiten. **18.10** Die Schlagerparade der Volksmusik. **18.54** Programma-overzicht. **18.55** Treffpunkt. **19.35** Alles Kleber. **20.00** Tagesschau. **20.15** Skizzen aus Spanien. **21.00** Wissenschaftsreport: Sonde. **21.45** Flutlicht. **22.40** Südwest aktuell. **22.45** Wortwechsel. **23.30** Die süss tönende Stimme der Freiheit. Herh. **00.30** Schlussnachrichten. **00.45** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 The new Yogi Bear show. **05.50** Bob in a bottle. **06.20** The Transformers - Generation 2. **06.45** Winspector. **07.10** X-Men. **07.35** Saban's Adventures of the little mermaid. **08.00** Li-La-Launebär. **08.30** The Flintstone frolics. **09.00** Yogi's galaxy goof-ups. **09.30** The mighty morphin power rangers. **09.55** Guten Morgen Sonntag. **10.00** The flash. **11.00** Quantum leap. **12.00** Im Kreuzfeuer. Politiek discussieprogramma. **12.30** Tropical Heat. **13.30** Black sheep squadron. **14.20** Black sheep squadron. **15.10** Miracle on 8th Street/Batteries not included. Speelfilm. **17.10** Extralarge II: Lord of the sun. Thriller. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Sonntag & Partner. **20.15** Problem child. Amer. comedy e.a. **21.50** Spiegel TV. **22.35** Prime Time - Spätausgabe. **23.00** Playboy Late Night. **00.00** Kanal 4 Dokumentation. **00.35** Kanal 4 Tanz - European Video Dance. Korte dansfilms. **01.15** Married with children. **01.45** Who's the boss?. **02.20** Explosiv - Das Magazin. **02.50** Hans Meiser. **03.50** Ilona Christen. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse soapserie.

SAT 1

06.20 Auf Tour. **06.45** Silverhawks - Die Retter des Universums. **07.10** Peter Pan und die Piraten. **07.35** Don Coyote und Sancho Panda. **08.00** Eselsohr und Teufelsschwanz. **08.10** Die Astro-Dinos. **08.40** James Bond, jr. **09.05** Halfway across the galaxy and turn left. **09.35** Tarzan. **10.05** Zorro. **10.30** Games World. **11.00** Super!!! **12.00** alSo. **13.00** The adventures of the black stallion. **13.30** The stalking moon. Western. **15.25** Ercole alla conquista di Atlantide. Speelfilm. Aansl.: TopNEWS. **17.20** Baywatch. **18.15** Glücksrad. **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.15** Ranissimo - Sat.1-Fussball-Show. **20.15** Fire birds. Actiefilm. Aansl.: TopNEWS. **22.00** Talk im Turm. **23.30** 24 Stunden. **00.00** So gesehen. **00.05** The way we were. Speelfilm. **02.05** Ercole all conquista di Atlantide. Speelfilm. Aansl.: Programmaoverzicht. **03.55** Fire birds. Actiefilm.

België/TV 1

08.55 **Samson.**
10.00 **Eucharistieviering.** Vanuit de Goede Bijstand-parochie in Brussel.
11.00 **De zevende dag.** Nieuwsmagazine.
12.30 **Sportmiddag.**
13.00 **Streel de oren van de kat.** Tsjechische jeugdfilm.
14.30 **Survival.** 12-delige natuurserie. Afl. 1: De vissers van Galilea.
15.05 **We'll meet again.** D-Day show vanuit het Casino van Oostende. M.m.v. het Glenn Miller Revival Orchestra, onder leiding van Wil Salden. Met zang van Günther Neefs en als eregast Vera Lynn.
16.30 **De paradijsvogels.** Serie.
17.15 **1 voor iedereen.** Gevarieerd familieprogramma.
18.00 **Journaal.**
18.10 **1 voor iedereen.** Gevarieerd familieprogramma.
18.25 **Niveau 4: Cordon bleu.**
18.50 **Het park.** Serie. Afl. 45.
19.30 **Journaal.**
20.00 **Paardenkoersen.**
20.01 **Klein Londen, klein Berlijn.** 7-delige Belgische serie.
20.50 **Ruth Rendell Mysteries.** Engelse misdaadserie.
21.40 **N.V. De wereld.** Magazine.
22.10 **Sportweekend.**
22.40-23.00 **Vandaag en sport.**

België/TV 2

16.00 **Bevrijding Brussel.** Rechtstreeks verslag van défilé en feest n.a.v. 50 jaar bevrijding van Brussel in aanwezigheid van Koning Albert II met een toespraak van de premier.
18.00 **Tik tak.** Afl. 247.
18.05 **Robbedoes.** Tekenfilmserie.
18.30 **Sleutel.** Actualiteitenmagazine
19.00 **Bienvenue en France.** Cursus Frans. Afl. 1 en 2.
19.30 **Journaal.**
20.00 **Onze oorlogsbruiden in Amerika.** Documentaire over Vlaamse vrouwen die in 1945 met Canadese en Amerikaanse militairen trouwden en besloten zich daar te vestigen.
21.00 **Programma van het KTRO.**
22.00-22.30 **Couleur locale.** Multicultureel magazine met reportages.

RAI UNO

06.00 Euronews. **06.45** Il mondo di quark. **07.30** Aspetta la banda. **08.00** L'albero azzurro. **08.30** La banda dello zecchino. **10.00** Grandi mostre. **10.55** Eucharistieviering. **11.55** Parole e vita. **12.15** Linea verde estate. **13.30** Nieuws. **14.00** Toto-tv radiocorriere. **14.15** Un sogno nel palazzo dei dogi. **15.00** Zwemmen: WK vanuit Rome. **16.50** Ruststanden voetbal. **17.00** Un professoro ancora tra le nuovolo. Tv-film. **18.00** Nieuws. **18.20** 90 minuto. **20.00** Nieuws. **20.40** Classi di Ferro. **22.20** Nieuws. **22.30** La domenica sportiva. **23.30** Nieuws. **23.40** La cosa. Speelfilm. **01.00** Music Club. **01.30** La freccia nera. **02.30** Nieuws. **02.35** Doppia coppia. **03.40** Nieuws. **03.45** Voetbal. Oude Europa Cup II wedstrijd: Torino - Aberdeen. **05.20** Music club.

BBC 1

08.30 Dilly the dinosaur. Herh. **08.35** King Greenfingers. Herh. **08.40** Playdays. Herh. **09.00** Blood and honey. Herh. **09.15** Breakfast with Frost. Met om 9.15 en 10.00 nieuws. **10.15** To be a pilgrim. **10.30** This is the day. **11.00** See hear! **11.30** Tarka the otter. Speelfilm. **13.00** Country file. **13.25** Weekweerbericht. **13,30** Nieuws. Aansl.: Harry and the Hendersons. **14.00** Hamateur nights. Herh. **14.05** Steven Spielberg's amazing stories. Herh. **14.30** EastEnders. Herh. **15.50** ■ Angels one five. Oorlogsfilm. **17.25** Junior Masterchef. **17.55** The great antiques hunt. **18.40** The clothes show. **19.05**

MTV

08.00 MTV's 1994 video music awards preview weekend. Met om: **09.00** MTV's 1994 video music awards nominations special. **10.00** MTV's 10th anniversary special. **10.30** News - weekend edition. **11.00** The big picture. **11.30** European top 20. **13.30** First look. **14.00** Sports. **14.30** MTV's 1994 video music awards nominations special. **15.30** MTV's 1993 video music awards. **18.30** News - weekend edition. **19.00** US top 20 video countdown. **21.00** 120 minutes. **23.00** Beavis & Butt-head. **23.30** Headbanger's ball. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-06.00** Night videos.

CNN

06.30 Global view. **07.30** Moneyweek. **08.30** On the menu. **09.30** Science and technology. **10.30** Style. **11.00** World report. **12.30** World business this week. **13.30** Inside business. **14.30** Earth matters. **15.00** Larry King weekend. **16.30** Futurewatch. **17.30** This week in the NBA. **18.30** Travel guide. **19.30** Diplomatic licence. **20.00** Moneyweek. **21.00** World report. **23.00** CNN's late edition. **00.00** The world today. **00.30** This week in the NBA. **01.30** Managing. **02.00** Prime news. **03.00** CNN Presents ... Special reports. **05.30** Showbizz this week.



België/TV 1
00 uur - Pohllad Kocce Usi - (1985-CS) Aardige film over brave boeren die eindelijk eens mogen doen waar ze zin in hebben want hun moederkoor arriveert twee maanden te laat. Regie: Josef Pinkava. Met: Zuzana Krupicova.

Duitsland 2
30 uur - Ein Man Muss Nicht Immer Schön Sein - (1956-D) Gedateerde misdaadkomedie van Hans Quest over een liedjesschrijver die in een verhaal opvangt over een met diamanten gevulde BH. Met: Peter Alexander.

RTL Television
15 uur - Batteries Not Included - (1987-USA) Oersaaie, oversentimentele SF van Matthew Robbins. Kleine ruimteschepjes komen een huizenblok te hulp dat bedreigd wordt door een projektontwikkelaar. Met: Hume Cronyn.

Duitsland 3 West
30 uur - All The Brothers Were Valiant - (1953-USA) Robert Taylor maakt jacht op walvissen, en zoekt ondertussen zijn verloren gewaande broer Mark. Voospelbaar drama van Richard Thorpe.

BBC 1
50 uur - Angels One Five -



● *Een scène met Placido Domingo en Julia Migenes Johnson in de film 'Carmen' (Duitsland 2 - 23.30 uur).*

(1952-GB) Een piloot (Jack Hawkins) krijgt in 1940 een vliegverbod, maar toch is hij vastbesloten op te stijgen. Vrij saai, maar met goede gevechtsscènes. Regie: G.M. O'Ferrall.

RTL Television
17.10 uur - Extralarge II - Lord of the Sun - (1992-D/I) De zwaarlijvige detective Bud Spencer wordt ingehuurd door een meisje. Haar oom is vermoord en ze denkt dat de dode een ander is. Misdaadfilm van Alessandro Capone.

BBC 1
20.00 uur - The Great Outdoors - (1988-USA) Screwball-comedy waarin John Candy en Dan Ackroyd twee zwagers spelen die met elkaar strijden om het ceremonie-meesterschap van een familiefeestje. Regie: Howard Deutch.

RTL Television
20.15 uur - Problem Child - (1990-USA) Een echtpaar adopteert een leuk jochie, dat thuis een duiveltje blijkt te zijn. Voorspelbare komedie van Dennis Dugan met John Ritter en Jack Warden.

Duitsland 3 West
20.15 uur - Arsenic and Old Lace - (1944-USA) Cary Grant is het charmante middelpunt van deze onverwoestbare komedie. Hij is geschokt als hij ontdekt dat zijn keurige tantes een kelder vol lijken hebben. Regie: Frank Capra.

TV 5
21.40 uur - Providence - (1977-GB/F/CH) Oude schrijver Dirk Bogarde wil voor zijn dood zijn roman over zijn kinderen voltooien, en hij haalt werkelijkheid en fantasie dramatisch door elkaar. Regie: Alain Resnais.

BBC 2
23.20 uur - Major Dundee - (1965-USA) Charlton Heston bevrijdt een stel criminelen en trekt met hen ten strijde tegen de Apachen. Ondanks sterbezetting en geroutineerde regisseur Sam Peckinpah onbeholpen western.

Duitsland 2
23.30 uur - Carmen - (1984-F/I) Goede versie van de veelvuldig verfilmde opera van Bizet door Fransesco Rosi. Hij stak het verhaal van het zigeunermeisje (Julia Migenes Johnson) in een succesvol eigentijds jasje.

Duitsland 1
01.25 uur - Il Vaggio - (1973-I) Drama van Vittorio de Sica over een hopeloze liefde. Man belooft zijn stervende vader de hand te vragen van zijn grote liefde. Met: Richard Burton en Sophia Loren.

BBC 2
01.30 uur - Bring Me the Head of Alfredo Garcia - (1974-USA) Ruige western van Sam Peckinpah over een Mexicaanse officier die één miljoen dollar zet op het hoofd van de man die zijn dochter zwanger maakte. Met: Warren Oates.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 Nieuws.
7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 Avro Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Onder woorden: 06-300078. 20.04 Appels en peren. 21.04 3D, drie generaties in debat. 22.04 Het hek van de dam. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Geblaf in het hondsdal. 10.04 Avro's Muziekmozaïek. 11.04 Sunday morning comin' down. 12.04-14.00 VPRO a/d Amstel, met om: 12.04 VPRO's Music-hall; 13.04 Ischa Meijer presenteert: 't Was me het weekje wel. 14.04 De noodingang. 15.52 De wijde blik. 16.04 M.C. zondagsrust. 17.04 Van 0 tot 80. 18.04 Het concert. 18.30 Archief Hilversum. 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levensleed.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Tros 3 draai. 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 Tros Somertijd. 15.04 Tros Wereldhits. 19.04 Tros Dancetrax. 21.04 De CD show. 22.04 Poster. 23.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Papa is wakker. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 10.55 Ochtendconcert. I. Stuttgarter Philharmoniker met sol.; 12.41 II. Muz. voor pianotrio. 13.02 Edison winnaars klassiek 1994. The Philadelphia Orch met piano. (ca.14.25 Praten over muziek.) 16.00 De Nederlanden. Het Kremlin komplot, hoorsp. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-1.00 VPRO Jazz op Vier concert. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 nieuws (behalve om 10.00 en 17.00).
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 Eucharistieviering. 12.02 'n Zondagspak voor alledag. 13.10 De andere wereld van zondagmiddag. 14.02 Ratjetoe. 14.20 Het bestaan. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 18.45 Mensen. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 De muzikale fruitmand. 20.44 EO-Metterdaad. 20.45 Ik zou wel eens willen weten. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.35 De bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
9.00 Postbus 94, verzoekplaten met Ria van Grinsven. 10.00 Postbus 94 Klassiek. 11.00 Trefpunt De Perroen. 12.00 Omroep Limburg Klassiek met Ed Gerits. 13.00 (in-ter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport, rechtstreekse verslagen, commentaren, uitslagen van (inter)nationale en regionale sport. Eindredactie en presentatie: Alf Poell.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De préhistorie met Guy de Pré. 11.00 Bengels. Kindvriendelijk programma met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Top of Flop. Een panel beoordeelt vijf nieuwe singles. 14.00 Fiestag, muzikaal familieprogramma met Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.10 Funiculi Funicula. Muziek à la carte. 20.00 Vragen staat vrij, groot verzoekplatenprogramma voor de zondagavond met Christel van Dijck. (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 7.30 Evangelium in unserer Zeit; 8.30 Glaube und Kirche). 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf, volksmuziek. 12.05 Schlager-Souvenirs. 14.05 Deutsche Schlagerparade. 16.05 BRF-Sporttreff. 18.30 Nachrichten. 18.40 Seniorenfunk. 19.00-20.00 Volkstümliches Schlager-Karussell.

RTL Radio
10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late rock. 00.00-10.00 Night Rock.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Gestern, heut' und morgen. Musikalische Stunde mit Chris Howland. 13.00 Folklore. Mit Aviva Semadar. 14.00 Nachrichten, Wirtschaft. 14.07 Was darf es sein? Wunschmelodien mit Rolf Röpke. 17.00 Der Tag um fünf. Aansl. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten. 18.05 Auf ein Wort. Anschl. Schellack-Schätzchen. 19.00 Nachrichten. 19.05 Musik für gross und klein (19.30 Ohrenbähr). 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-Nachtexpress.

HEERLEN



... met garage ... 2e verd.: overl., moderne badk. v.v. douche, vaste wast., evt. 2e toil., 3 slaapk., berging.

f 169.000,– k.k.

Algemeen: goede staat van onderhoud, bouwjr. 82, perc.opp.vl. 152m², kindervriendelijk, loopafstand centr. Heerlen.

HOENSBROEK



Gelstraat 13
Uitstekend onderhouden 1/2 vrijstaand woonhuis met garage, in een kindervriendelijke buurt. **Beg.gr.:** entr., 1/2 bet. toil., ... keuken ... div. apparatuur, garage, berging, fraaie tuin.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., badkamer met douche en w.m.a. **2e Verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare zolder, evt. 4e slaapk.
Alg.: uitstekende ligging. Aanv. op korte termijn., bouwjr. '86.

f 189.000,– k.k.

Een ander huis

Ons aanbod zorgvuldig voor u geselecteerd!

BRUNSSUM



NIEUWBOUW

VRIJE SECTOR met G.I.W.-garantie

Grachtstraat
Op een goede lokatie wordt binnenkort gestart met de bouw van 4 grote souterrainwoning. Degelijke architectuur alsmede interne efficiency kenmerken deze zeer ruime huizen. De woonhuizen worden gebouwd met G.I.W.-garantie, dus kopen zonder risico.

SOUTERAIN: royale 1e entree, meterkast, berging (2.50m x 3.00m), garage (4.10m x 7.00m).
BEGANE GROND: royale 2e entree, 1/2 betegeld toilet, grote woonkamer (circa 45m), gesloten keuken, grote tuin.
1e VERDIEPING: overloop, 3 slaapkamers resp. 3.50m x 4.00m, 4.10m x 4.20m en 2.60m x 3.00m, ruime badkamer.
2e VERDIEPING: bergzolder.
ALGEMEEN: optimale isolaties, totaal woonopp. 120 m².

NOG SLECHTS 1 TE KOOP
f 275.000,– v.o.n.

LANDGRAAF



... 2e verd.: ... vaste wast. ... 3 slaapk. ...
Alg.: ... direct, bouwjr. 84, ... dubb. glas, ... c.v.-inst. combi 84, dak- spouwisol., FRAAIE "GROENE" OMGEVING.

f 189.000,– k.k.

SCHINNEN



Heidenweg 42
Halfvr. woonh. m. gar. en tuin, land. gel. Ligg. bij div. uitvalswegen. ... 1/2 bet. toilet, ruime woonk. met parketvl., ... keuken ... oven, kookpl. ... 2e port. met ... schuifp. naar tuin (o.a. vijver), buitenb. en garage.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., luxe badk., bergkast.
2e Verd.: vaste trap, ruime zolder, 4e slaapk. + berg..
Alg.: goede onderh.toest. en ligging, v.v. roll.. Aanv.i.o.. Oorspr.bouwjr. 1938.Karakteristiek woonh. met charme.(864 m²)

f 349.000,– k.k.

HOENSBROEK **f 379.000,- k.k.**

Quirinusstraat 5
Uitst. onderh.vrijst. woonh. m. gar. en tuin.
Sout.: geh.ondkeld. v.v. provisk., wask., hobbyr.
Beg.gr.: entree, toilet, ruime woonk. (55m²) m. tuincont., keuk. v.v. div. app., ruime gar. met bergzolder, tuin.
1e Verd.: overl., 4 ruime slaapk., badk. met ligbad, vaste wastafel en 2e toilet.
2e Verd.: bergzolder.
Alg.: hardhouten kozijnen. Perf. onderh. woonh., perc.opp.vl. 343m².

HEERLEN **f 225.000,— k.k.**

Duikerstraat 23
Patio-bungalow met parkeer-pl., terras, fraaie tuin..
Beg.gr.: parkeerpl., buitenber., entr., woonk., keuk., patio, slaapk., badk. met douche en v.w.t., gesch. toil., berg., trap naar
1e verd.: 2 sl.kamers.
Alg.: goede lokatie, bjr '92, pand is v.v. mod. tegelvl., Aanvaarding in overleg.

HOENSBROEK



Burg. Slanghenstr. 93
Karakteristiek, goed onderh. vrijst. woonh. met gar., berg. en zeer grote tuin (1013m2).
Sout.: provisk., c.v. ruim.
Beg.gr.: entr., woonk. met aansl. haard, riante woonkeuk. (m. app.), grote badk. v.v. ligb., vaste wast., garage, berging, zeer grote tuin.
1e Verd.: overl., 4 slaapk. 2e toilet.
2e Verd.: d.m.v. een vaste trap bereikbare grote zolder, evt. 5e en 6e slaapk.
Alg.: goede onderh.toest. en ligging. Aanv. in overl. Kunst. kozijnen (dubb. glas), nieuw dak.

f 279.000,– k.k.

HEERLEN



Navolaan 9
In nieuwstaat verkerende 1/2 vrijstaande bungalow met dubbele parkeerplaats en grote tuin. **Beg.gr.:** dubb. park.pl., entr., riante woonkamer (44 m² excl.) met schuifpui naar grote tuin (... de zijkant van het huis bereikbaar), "witte" keuken, mod. geh. bet. badkamer v.v. dubb. wast. en ligb., gesch. bet. toil., wasmachineruimte, berging, 2 slaapkamers. **Alg.:** goede lokatie, bouwjr. '92, rolluiken, perceelsopp.vl. 349m², moderne laminaatvloer in woonkamer, optimaal geïsoleerd. Aanvaarding in overleg.

f 232.500,– k.k.

LANDGRAAF **f 209.000,- k.k.**

Op de Hengelen 13
Hoekhuis met garage, berging en tuin, centrum van Schaesberg.
Sout.: grote provisiek. **Beg.gr.:** entr., toil., woonk. met vloer verw., keuken, bijkeuken, berging, tuin, garage.
1e Verd.: overl., 2 slaapk., bet. badkamer met ligb., douche, vaste wastafel en 2e toilet.
2e Verd.: overl., 2 slaapk., zolder.
Alg.: goede lokatie, kunstst. koz. met dubbel gl., ged. v.v. rolluiken, perc.opp.vl. 276m .

HOENSBROEK **f 159.000,- k.k.**

Mauritsplein 84 (MARAROE)
Hoekhuis met ruime berging en tuin in een goede buurt
Sout.: ruime provisiek.
Beg.gr.: entr., grote woonk. met parket, 1/2 bet. toilet, 1/2 open "woon"-keuken met inst., c.v.-ruimte, bet. badkamer (wit) met aansl. wasm., ligb., douche en vaste wast., tuin, grote buitenber..
1e Verd.: overloop, 3 slaapk. (ged. v.v. parket).
2e Verd.: d.m.v. een vlizotr. bereikb. bergz..
Alg.: aanvaarding 1-1-95, dubbel glas en dakisolatie, c.v-'92 (HR).

HEERLEN **f 175.000,— k.k.**

Mergelsweg 25 (Welten)
Woonh. met gar. in een uitst. woonwijk (Welten) met tuin.
Beg.gr.: entr., bet. toil., hobbyr./studeerk., gar., tuin.
1e Verd.: woonk., woonkeuk., tuin.
2e Verd.: overl., 3 slaapk., badk. met ligb., v.w., 2e toil. en w.m.a.
Alg.: goede lokatie, nieuw dak in 1988; aanvaarding dir.

HOENSBROEK **f 239.000,- k.k.**

Kouvenderstraat 156c
1/2 vr.st. woonh. met gescheiden bedrijfs-(praktijk)ruimte en tuin.
(WOONHUIS) Beg.gr.: entr., 1/2 bet. toil., woonk., keuken, tuin met terras.
1e Verd.: overl., 2 slaapk., 3/4 bet. badk. met ligb. en v.w.t..
2e Verd.: vaste trap bereikb. ruime bergzold., evt. 3e en 4e slaapk.
BEDRIJFSRUIMTE: gesch. entr., 1/2 bet. toilet, div.ruimten.
1e Verd.: 2e spreekk. (tot. bedr.opp.vl.: ± 45m).
Alg.: goede lokatie. Aanv.i.o., bouw.jr.: 1987
Ideaal pand voor startende ondernemers in de zakelijke dienstverlening.

Steens / De la Haye / Wald / Dogge
MAKELAAR DRS. J.H.A. DE LA HAYE



Alleen achter een goede naam staat NVM.

MAKELAARDIJ • ONROEREND GOED

HORECA BUREAU EUROPE BV

KERKRADE
Te huur
Grillroom/snackbar
Geen overname
Café/bar
Geen overname
Beide A1-locatie

Kerkrade
Te koop
Café/zaal met bovenwoning met 8 extra kamers voor verhuur
Interessante prijs!!

MAASTRICHT
Te huur
Brasserie/eetcafé A1-locatie
Overname hogere prijsklasse
Info kantoor

OMG. SCHINNEN
Te koop
Café/restaurant
Schitterende locatie
Totale opp. 2100m²
met privé-woning
Perfecte staat van onderhoud

VALKENBURG
Te koop
Hotel/café/restaurant
met privé-woning
Huur parking
Gehele jaar geopend
20 kamers
Goede locatie
Info kantoor

MAASTRICHT
Te koop
Café/zaal met bovenwoning
Veel mogelijkheden
vr.pr. incl. invent.
fl. 325.000,—

OMG. GRONSVELD
Te koop
Hotel/café met zaal en privé-woning
Eigen terras
Parking
Info kantoor

MAASTRICHT
Te huur
Café met zaal en groot terras
Interessante locatie
Hoge omzet

HOENSBROEK
Te huur
A1-locatie
Markt Hoensbroek
Café met terras
Voldoet geheel aan hinderwet

MAASTRICHT
Te huur
Toplocatie
Café/terras en bovenwoning

MAASTRICHT
Te huur
Restaurant op A1-locatie
Huur fl. 2.500,— p.m.
Met bovenwoning
Info kantoor

HEERLEN
Te koop
Friture met bovenwoning
Tevens beleggingspand
Huur opbrengst per jaar fl. 32.000,—
Vaste prijs incl. invent.
fl. 235.000,— k.k.

BELGIE BELGIE BELGIE BELGIE

HASSELT
Te huur
Zeer bekend muziek-café annex restaurant
Goede lokatie
Interessante overname
Prijs info kantoor

KINROOI (MOLENBEERSEL)
Te koop
Party restaurant/discotheek voor 600 personen
...

TONGEREN
Te koop
Bioscoop-complex met 3 zalen
Horeca en grote parking
Incl. groot apartement
Vr.pr. incl. invent.
Bfrs. 16.000.000
Aandelen transactie !!

MAASEIK
Te huur
Brasserie/lunchroom/restaurant
Zeer geschikt als Italiaans restaurant
A1 lokatie: Bosstraat

BIJ GEEN VERKOOP/VERHUUR GEEN KOSTEN!!

UW ADVISEUR IN HORECA-EXPLOITATIE

Voor informatie: Winckelen 1, 6467 JD Kerkrade
Tel. 045-427777, Fax 045-413521

SITTARD, MEROVINGENSTRAAT 30
Mooi halfvr. woonhuis met berging en tuin. Bwjr. 1969. Ind. o.a.: woonkamer, open keuken, 3 slpkmrs., badkamer, zolder via vaste trap. Het pand verkeert in nieuwstaat.
Vraagprijs f 185.000,- k.k.

BRUNSSUM, HAZENKAMPSTRAAT 112
Karakteristiek, tussengelegen woonhuis met tuin (achterom bereikbaar). Ind. o.a.: kelder, L-vorm. woonkamer, eetkeuken, bijkeuken, 2/3 slpkmrs, badkmr. Zolder via vaste trap.
f 141.000,- k.k.

VAN HEUGTS VERZEKERINGEN & O.G.
Onderbanken, tel. 04492-4007

PAUL SIMONS

MAKELAARDIJ BV
ASSURANTIEN TAXATIES
HYPOTHEKEN FINANCIEREN
EUROPAWEG ZUID 214 UBACH OVER WORMS

Ubach over Worms:
Tussenl. woonh. met kleine tuin. Ind. o.a.: provisiekelder, woonk., eenv. keuken, badk., 2 slaapk. en zolder via vliezotrap. Woning dient gerenoveerd te worden.
Vraagprijs: f 128.000,- k.k.

Hoensbroek:
Centraal gel. woonh. met keld., zold. (via vaste trap), berg. en tuin. Ind. o.a.: dubbele hal, doorzonwoonk., uitgeb. keuk. met aanbouwblok, ruime badk. en 3 slaapk. Pand is keurig verbeterd.
Vraagprijs: f 175.000,- k.k.

Ubach over Worms:
Aan besloten straat gel. goed onderh. ruime woning met berg., carport en tuin. Ind. o.a.: keuk., ruime woonk., 3 slaapk., badk. en zolder (via vaste trap).
Prijs: n.o.t.k.

Hoensbroek:
Nabij centrum gel. halfvrijst. woonh. met tuin en gar. Ind. o.a.: hal, woonk., tuinkam., open keuk., 3 slaapk., badk., vliering en kelder.
Vraagprijs:
f 210.000,- k.k.

Ubach over Worms:
Prachtig gemoderniseerd halfvrijst. woonh. met gar., keld., zolder en kleine tuin. Ind. o.a.: hal, woonk,. keuk. met luxe aanbouwinstall., 3 slaapk. en mooie badk. Pand moet u beslist van binnen zien!
Vraagprijs: f 219.000,- k.k.

Op zaterdag zijn wij geopend van 10.00 tot 13.00 uur.

045-318182

TE HUUR IN SUSTEREN
In winkelcentrum DAGWINKEL 80 m².
Huurprijs f 1270,- p.mnd.
Inl.: MOBU, Reinaud van Geldersstr. 11, Susteren.
Tel. 04499-1323.

WONINGBEHEER LIMBURG
REGIO OOSTELIJK ZUID-LIMBURG
Christinastraat 52, 6471 EW Eygelshoven
Tel. 045-351245, maandag t/m vrijdag 9.00-12.30 uur

Uitstekende huurmogelijkheid te Nuth
In centrum ruime app. te huur.
Indeling: woonkamer, open keuken, 1, 2 of 3 slpks., badk. met ligbad, apart toilet, balkon en parkeermogelijkheid.
Huurprijs: f 817,25 excl. servicekosten.
Huursubsidie mogelijk voor alleenstaanden bij een belastbaar inkomen vanaf f 24.000,- en
voor 2-persoonshuishoudens bij een belastbaar inkomen vanaf f 33.500,-.
De huurprijs zal de komende jaren niet of nauwelijks stijgen.

TE KOOP

bij de makelaar van Limburgse huize....

Epen-Mechelen **Prijs op aanvraag**
Op een unieke lokatie tussen Mechelen en Epen een zeer ruim vakwerkwoonhuis met dubbele garage en een vakantie-appartement, omgeven door een park met bomen en vijvers. Het pand is in 1970 totaal gerestaureerd. Woonkamer 70 m² met open haard, aansluitend groot terras, super-luxe keuken; 1e verd.: 3 slaapkamers, badkamer; op de 2e verd.: 2 bruikbare hobby- of gastenkamers. Perc.opp. 3990 m². Inhoud ca. 1000 m³

Heerlen **Prijs in overleg**
Leuk halfvrijst. woonhuis met c.v. en o.a. woonk. (4x5), keuken (3x3), 3 slaapkamers en douche op 155 m² ... rolluiken. De achtergevelramen zijn uitgevoerd in kunststof met thermopane.

Margraten **f 275.000,- k.k.**
Woonhuis met ca. 350 m² bedrijfsruimte, eigen parkeerplaats, voor diverse doeleinden geschikt. Ook te splitsen in woonhuis en magazijn of garageboxen.

Reijmerstok **f 285.000,- k.k.**
Karakteristiek vrijst. woonhuis in het dorpscentrum. Ind.: o.a. provisiekelder, hal, woonk., eetk., grote woonkeuken, badk., div. bergingen, carport en friture. 1e verd.: 3 slaapk. 2e verd.: 4 mansardekamers. Besloten tuin (perc.opp. 340 m²).

Simpelveld **f 178.000,- k.k.**
Uitstekend onderh. tussengelegen woonhuis. 1e etage: woonk. en woonkeuken (eiken inb. + app.). 2e etage: 2 slaapk., luxe badk. Beg. grond: 3 kmr. app. Perc.opp 100 m².

Slenaken (incl. invent.) **f 325.000,- k.k.**
Ruim halfvrijst. woonhuis m. garage en 2 vakantieapp. Ind. woonhuis: souterrain, garage (ca. 25 m²) en kelderruimten. Beg. grond: woonk. (26 m²), woonk. 1e verd.: 3 slaapk. en 'n douche. In de bijgebouwen is 'n 2-persoons en 'n 4-persoons vakantie-app. Perc.opp. is 325m². Grotendeels voorzien van thermopane + rolluiken.

Ons kantoor is geopend van 10.00-13.00 uur

VONCKEN MERTENS
MAKELAARDIJ OG/ VERZEKERINGEN EN GELDZAKEN
Rijksweg 9 6271 AB Gulpen
tel.: 04450-1724/1754 fax.: 04450-1780

DIVERSE RUIME EENGEZINSWONINGEN MET TUIN TE HUUR

HEERLEN-Rennemig	huur f 775,00-f 1075,00
HEERLEN-Grasbroek	huur f 1075,00-f 1110,00
AMSTENRADE-Achter den Hof	huur f 1050,00
MAASTRICHT-Eyldergaard	huur f 900,00-f 1130,00
SITTARD-Kempehof	huur f 850,00-f 1050,00
SITTARD-Ophoven	huur f 870,00-f 1175,00
SITTARD-Haagsittard Park	huur f 800,00-f 1400,00
VOERENDAAL-Lindelauf	huur f 920,00-f 1090,00

APPARTEMENTEN

MAASTRICHT-Boschstraat	huur f 775,00-f 1015,00

Naam: ....
Adres: ....
Postkode: ....
Plaats: ....
Telefoon: ....
Wenst gratis informatie over de huurwoning(en)/appartementen: ....
Antwoordformulier sturen aan: Janssen og Makelaardij og.
Van Hasseltkade 10, 6211 CC Maastricht

HUIZEN GEZOCHT!

ALS SPECIALIST voor onroerende goederen in de streek rond Aken zijn wij in het nederlandse grensgebied voortdurend op zoek naar geschikte objekten voor onze betaalkrachtige klanten.

UW PERSOONLIJK VOORDEEL zijn onze pluspunten voor u: competentie • vakkennis • langdurige internationale ervaring want wij komen op voor u belangen ten opzichte van:

- een reele prijsstelling bij de verkoop van u onroerend goed
- een verkoop-afwikkeling zonder problemen
- een snelle verkoop van u huis

PROFITEERD U ervan, dat wij gewoon meer te bieden hebben dan anderen want een goede dienstverlening brengt u meer winst als kosten en spaart een hoop ergernis.

EEN BELONING VAN DM 250,- betalen wij aan diegene, die ons helpt aan iemand, die een huis te koop heeft. Belt u ons voor meer informatie.

HAUSVERMITTLUNG & FINANZIERUNG **APPEL**

Bloedbank Zuid-Limburg heeft nieuwe donoren nodig! 043-877778

Peters & Partners
Makelaars/taxateurs O.Z.
A. Printhagenstraat 36, Geleen

Geleen, Burg. Lemmensstraat
Goed onderh. halfvrijst. woonh. m. gas-c.v. en binnenplaats. Ind. o.a.: kelder, L-woonk. m. houten vl., gr. woon-eetkeuken m. witte kunstst. keuken, 1e verd.: 2 slpk., badk. m. bad en 2e toilet, zolder via vaste trap. Vraagprijs f 149.000,- k.k.

Geleen, Tulpenlaan
Goed onderh. halfvrijst. woonhuis m. gas-c.v., garage, aanbouw en tuin (12 m, zuid). Perceel 291 m². Ind. o.a.: kelder, woonk. m. open keuken incl. aanb.keuken (11 x 3,60), badk. m. ligb., toilet. 1e verd.: 3 slpks., c.v.-ruimte en vliering. Koopprijs f 149.000,- k.k.

Geleen, Henri Hermanslaan 370
2-slaapkamerappartement op 4e woonlaag m. gas-c.v., kelderberging, gr. woonk. m. balkon, gesl. keuken, douche, grotendeels voorz. v. kunststof kozijnen m. dubb. beglazing. Vraagprijs f 95.000,- k.k.

Geleen, Henri Hermanslaan 352
3-slaapkamerappartement (hoekapp.) op 3e woonlaag m. gas-c.v., kelderberging, gr. woonk., gesl. keuken, douche. Koopprijs f 105.000,- k.k.

Geleen, Asterstraat
Goed onderh. woonh. met gas-c.v., aanbouw, kelder, berging en kl. tuin. Ind. o.a.: L-woonk., gr. woon/eetkeuken, 3 slpks., douche en zolder via vliezotrap. Koopprijs f 149.000,- k.k.

Geleen-Centrum, Mauritslaan 6
Ruim herenhuis (1938) m. gas-c.v. en kl. tuin m. achterom. Ind. o.a.: 2 ruime kelders, woonk. ensuite, serre, gesl. keuken. 1e verd.: 3 slpks., balkon, badk. m. ligb. en toilet, vaste trap n. 4e slpk. en div. zolders. Koopprijs f 259.000,- k.k.

Munstergeleen, Overstraat
Woonhuis met achterom, binnentuin en gas-c.v. Ind. o.a.: grote welfkelder, woonk., keuken, eetkamer, douche. 1e verd.: 3 slpks., badk. 2e verd.: zolder (vaste trap). Huis moet nog deels afgewerkt worden. Vraagprijs f 179.000,- k.k.

Nieuwstadt, Schoolstraat
Gemakkelijk tot bungalow te verbouwen groot vrijstaand pand met gas-c.v., kunststof koz. en nieuw dak. Vraagprijs f 185.000,- k.k.

Stein, Tongerenstraat
Vrijst. bungalow met garage, gas-c.v. en tuin. Bwjr. 1972. Ind.: woonk. (8×5.20×3.50), tuinkamer, gesl. keuken, 3 slpks., badk., berging. Koopprijs f 325.000,- k.k.

Stein, Smeetsstraat
Goed onderh. vrijst. woonhuis m. gas-c.v., garage, aanbouw en tuin. Ind. o.a.: kelder, woonk. m. open haard, tuinkamer, keuken m. eiken aanb., gr. bijkeuken, 1e verd.: 3 slpk., badk. m. ligb. en 2e toilet. Koopprijs f 273.000,- k.k.

Op zaterdag geopend van 10.00-12.30 uur

MET SPOED WOONHUIZEN GEVRAAGD
Geen verkoop - Geen kosten
046-750000!

HET FAMILIEBEDRIJF VAN DE NEGENTIGER JAREN GESPECIALISEERD IN BESTAANDE BOUW!!!

BEEK, STEGEN 24
Vrijst. woonh., c.v., open loods. Bwjr. '73. Ind.: 500 m³ Geïsol. Gr. binnenterr. Opp. 1020 m². Efficiënte ind. ... kelder, zolder, 4 slpks., op aanvraag!!! Vraagprijs f 379.000,-.

GELEEN, DANIKER... VERKOCHT
Vrijst. semi-bu..., luxe duurz. afw., perfecte lokatie, ... Opp. 1140 m²! Vraagprijs f 450.000,-.

GELEEN, KOCHSTRAAT 11
Op allerbeste lokatie gel. 4 slpk. woning, c.v., garage, besl. tuin. Bel voor ind. Inh. 425 m³. Vraagprijs f 235.000,-.

GELEEN, HOESTRAAT 17
4 slpk. woning met aanbouw, zeer gr. tuin (...), uiteraard c.v., garage, direct te aanv. Wie snel taalt, kan scherp bieden. Vraagprijs f 225.000,-.

GELEEN, RIJKSWEG ZD. 134A
Kantoor- c.q. praktijkp., uitst. onderh. met mooi woon..., spoedig te aanv. C.v., garage, overige geg. op aanvraag. Vraagprijs f 295.000,-.

GELEEN, DE VAART 122
Halfvrijst. woonh., c.v., garage, zonnige tuin, woonk.-keuken (30 m²), parket, 3 slpks., badk. 2e verd.: 4e slpk., zolder-berging, vaste trap. Aanv. direct. Bwjr. '89!! Vraagprijs f 229.000,-.

GELEEN, GROENSTRAAT 17C
Luxe app. nabij hartje centrum, op 3e verd. Aanv. direct. ... slpk. Huurprijs f 975,- p.m.

MUNSTERGELEEN, LICHTENBERG 18
Uitst. gel. halfvrijst. woonh., c.v., garage, zonnige tuin, ... op aanvr. Voll. nieuwe koz. (kunststof, dubbel glas). Vraagprijs f 205.000,-.

SCHINNEN, VEEWEG 16
Wilt u excl. wonen? Uitst. gel. halfvrijst. woonh., c.v., garage, L-woonk. (42 m²), parket, open keuken, schitterende aanbouwk., 3 slpks. (laminaatvloeren), riante badk. ... verd.: hobbyruimte c.q. zolder-berging, vaste trap. Prachtige tuin, niveauverschil, optimale privacy. Bwjr. '87. ... Vraagprijs f 229.000,-. **Deze woning moet u van binnen gezien hebben!!**

U BETAALT BIJ ONS GEEN ADVERTENTIEKOSTEN

SPAUBEEK, MERELSTRAAT 5
Uitst. gel. 4 slpk. woning, c.v., garage, bwjr. '76. Inh. ... m³!! Geïsol. Riante afmetingen. Ind. op aanvr. Vraagprijs f 235.000,-. **Kijk en doe uw bod!!**

INDIEN U UW WONING SNEL WILT VERKOPEN, NEEM DAN NU NOG CONTACT OP MET ONS KANTOOR. WIJ KUNNEN U DE VERKOOP NAGENOEG GARANDEREN

N.M.W. QUADEN & ZN.
MAKELAARDIJ ONR. GOED
Gelrestraat 4, Munstergeleen, *lid NVM*
046-519644
(Zaterdags geopend van 10.00-13.00 uur)

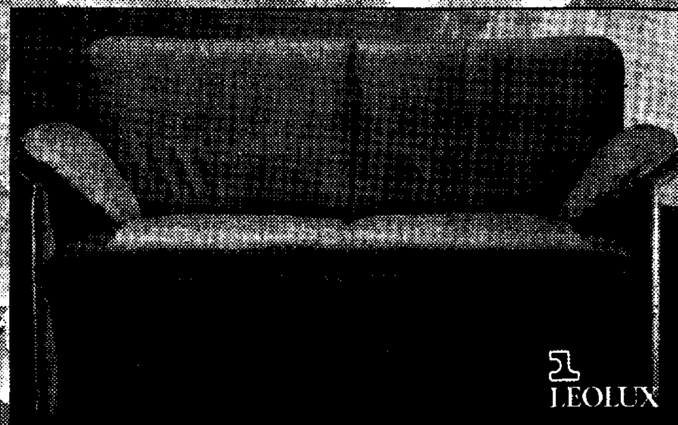
- Wilt u 30 jaar rentevast?
- 30 jaar onveranderde nettolasten?
- De laagste rente gezien onze arrangementen?
- Een hypotheek met een looptijd van 40 jaar?
- Een spaarhypotheek tot uw 80e levensjaar?
- Een combinatie hiervan?
- Spaarhypotheek vanaf 6,4%
- Wij zijn volledig onafhankelijk adviseur van o.a. BfG/Postbank/ABP/RABO/SNS-bank/ABN-AMRO

DAT KAN!!!

Het enige dat u maar hoeft te doen, is contact op nemen met ons kantoor.
UW HYPOTHEEK BLIJFT ONS MAATWERK!
Bel, u wordt er altijd wijzer van!!!

QUADEN HYPOTHEEK CENTER
Gelrestraat 4, Munstergeleen, 046-519644, lid NVM
(Zaterdags geopend van 10.00 tot 13.00 uur)

MEUBELBOULEVARD RENÉ PANS MAASTRICHT HEEFT HET ALLEMAAL!



TOP DESIGN
MODERN
JONG WONEN
TOP CLASSIC
KLASSIEK
ARTIMIDE VERLICHTING
SLAAPKAMERS
WATERBEDDEN



10.000 m², meer dan 400 geselecteerde, internationaal bekende merken onder een dak.

· Binnenhuisarchitect en kleurenconsulent aanwezig.
· Diverse Italiaanse en Spaanse merken exclusief voor Limburg.

RENE PANS
MAASTRICHT
MEUBELBOULEVARD

Het beste bereikbaar via de Noorderbrug, richtingbord Bosscherveld wijk 17 volgen, Noorderbrug helemaal afrijden tot aan het stoplicht, dan rechts. (Dus niet de richting centrum volgen). Ook te bereiken met stadsbuslijn 10.
Maandag vanaf 13.00 uur geopend.
donderdag koopavond.



CABERGERWEG 10 TEL. 043-215585

Een woning van Ruijters, vast goed!

RUIJTERS

SITTARD
HEERLEN
MAASTRICHT

Te koop

BOCHOLTZ, Heiweg H
Bouwgrond met te slopen opstal. Perc. opp.: ca. 365 m2. Aanv.:direct. Koopprijs: ƒ. 88.000,- k.k.

BRUNSSUM, Horizonstraat H
Goed gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage, berging en tuin. Ind.: kelder, hal, toilet, keuken, woonkr. serre, overloop, 3 slaapkrs, doucheruimte, bergzolder. Aanv.:i.o. Prijs: ƒ 165.000,- k.k.

BRUNSSUM, Langeberglaan H
Halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: kelder, entee, hal, keuken met app., badkr. met douche en v.w., toilet, berging. 1e verd.: 3 slkrs. 2e verd.: zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 2 189.000,- k.k.

BRUNSSUM, Trichterweg H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., chalet en tuin. Perc. opp.: 566 m2. Ind.: souterrain: hobbyruimte met douche, 3 kelders. Beg. gr.: hal, woonkr. met parketvl., half open keuken met app. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb. en v.w. Ind. Chalet: Beg. gr.: woonkr. met kitchenette (± 25 m2). verd.: 2 slaapkrs., natte ruimte. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 285.000,- k.k.

BUCHTEN, Havenweg S
Uitst. onderh. rustig gelegen halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: L-vormige living, moderne keuken met app., 4 slaapkrs., badkr. met ligbad, vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 228.000,- k.k.

EIJS-WITTEM, Eijserweg H
Uniek gel. woonh. met c.v., grote garage en tuin met panoramisch uitzicht. (perc. opp.: 1450 m2). Ind.: o.a. kelder, living met o.h., keuken met app., bijkeuken, bibliotheek, tuinkr. met o.h., kantoor, 2 bergingen, garage. 1e verd.: overloop, 4 kamers, hobbyruimte, badkr. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet. Algemeen: het pand is voor diverse doeleinden geschikt o.a. kantoor/praktijk, dubbele bewoning. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 550.000,- k.k.

GELEEN, Hoge Kanaalweg S
Groot vrijst. herenhuis, inh. ± 1.300 m3, met c.v., kelder, garage, berging en tuin. Perc.opp.: ± 4.800 m2. Ind. o.a.: woonkr. met open keuken, aparte zitkamer, badkr., 7 slaapkrs., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

GELEEN, Rijksweg Noord S
Zeer ruim, tussengel. woonh. met c.v., kelder en tuin. Ind. o.a.: woonkr., open keuken, bijkeuken, badkr., wasruimte, 4 slaapkrs., badkr, wasgelegenh., vaste trap naar zolder. Pand is ook via achterkant bereikbaar, evt. bedrijfsmatig te gebruiken. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 269.000,- k.k.

GELEEN, Strausstraat S
Goed geleg. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind. o.a. L-vormige woonkr. met openhaard, open keuken met app., 3 slaapkrs., luxe badk. met ligbad, 2e toilet. Aanv.: spoedig. Vraagprijs: ƒ 225.000,- k.k.

HEERLEN, Elkenderweg H
Rustig gel. woonh. met c.v. en garage. Ind.: kelder. Beg. gr.: entree, hal, toilet, woonkr, keuken, bijkeuken, garage. 1e verd.: 3 slaapkrs., toilet, groot dakterras. 2e verd.: 2 slaapkrs., doucheruimte, berging. Het pand is v.v. kunststof kozijnen met ingebouwde rolluiken. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ 155.000,- k.k.

HEERLEN, Joh. XXIII singel H
Uitstekend gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. (perc. opp.: 475 m2). Ind.: souterrain: garage, c.v.-ruimte, berging. Beg. gr.: ruime hal, toilet, woonkr. met terras, eet-/keuken met schuifpui naar tuin (geh. beg. vloer is v.v. juramarmer). 1e verd.: slaapkrs., 2 balkons, badkr. met ligb., v.w. en 2e toilet. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ. 335.000,- k.k

HEERLEN, Koraalerf H
Rustig gel. woonh. met c.v., berging en tuin. Ind.: hal, toilet, woonkr., luxe keuken, berging. 1e verd.: 3 slaapkrs., moderne badkr. 2e verd.: vaste trap naar hobbyzolderruimte. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 165.000,- k.k.

HEERLEN, v. Limb. Stirumstraat H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., berging en tuin. (perc. opp.: 305 m2). Ind.: kelder. Beg. gr.: entree, toilet, woonkr. met parketvl., half open keuken met app. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., v.w. 2e verd.: vaste trap naar hobbyruimte en zolder. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ 188.000,- k.k.

HEERLEN, Raadhuisstraat H
Souterrain: berging. Appartement; entree, met toilet en bergkast, badkr. met ligb. en v.w., slaapkr, woonkr met parketvl., keuken met balkon. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 129.000,- k.k.

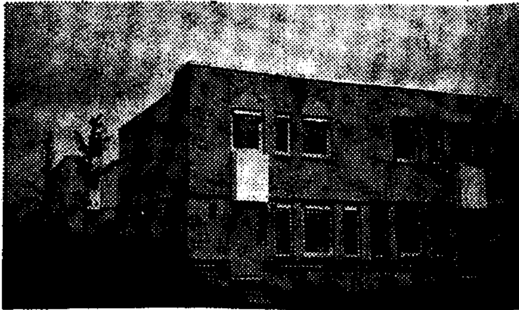
HEERLEN, Riekhof H
Prima gel. halfvr. woonh. met c.v. en tuin. Ind.: entree, toilet, woonkr. met half open keuken en parketvl., berging. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs. badkr. met ligb., douche en 2e toilet. Het geh. pand is geïsoleerd en verkeert in uitst. staat van onderh. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 195.000,- k.k.

HEERLEN, Welterlaan H
Goed gel. ruim halfvr. woonh. met c.v., inp. garage, kelder, zolder en mooie tuin. Ind.: entree, werkkr. met parketvl., woonkr. met o.h. en parketvl., balkon, luxe keuken. 1e verd.: 5 slaapkrs., doucheruimte, badkr. met ligb. 2e verd.: zolder over hele huis. Aanv.:i.o. Prijs: ƒ 398.000,- k.k.

HOENSBROEK, Akersraat H
Goed gel. woonh. met c.v., zij-ingang en tuin. Ind.: souterrain: kelder. Beg. gr.: hal, toilet, woonkr., keuken, berging. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb. Vaste trap naar grote zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 185.000,- k.k.

HOENSBROEK, Bernhardstraat H
Rustig gel. woonh. met c.v. en tuin. Ind.: hal met plavuizenvl., L-vorm. woonkr. met parketvl., luxe eet/woonkeuken met app., tuinhuisje. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. 2e verd.: zolder. Het pand verkeert in uitstekende staat van onderhoud en is v.v. dubb. begl. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ 160.000,- k.k.

LANDGRAAF, Heereweg H



Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.:hal, woonkr., keuken, garage. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., 2e toilet. Aanv.: direct. Prijs: ƒ. 175.000,- k.k.

LANDGRAAF, Reeweg H
Goed gel. vrijst. woonh. (nieuwbouw) met garage en weilanden (± 8000 m2) en paardestallen. Het pand is ruwbouw klaar. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 475.000,- k.k.

NUTH, Valkenburgerweg H



Goed gel. woonh. met c.v., zij-ingang, berging en mooi aangelegde tuin (40 mt diep). Achterom bereikbaar waar parkeergelegenheid is voor auto. Ind.: ... Beg. gr.: entree, toilet met ..., woonkr., keuken met app., ... verd.: overloop, 2 grote slaapkrs ... verd.: vaste trap naar grote hobbyzolder. Mogelijkheid voor 3e en 4e slaapkr. aanwezig. Het pand is v.v. kunststof kozijnen, ged. rolluiken en alarminstallatie. **Pand moet van binnen gezien worden.** Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 187.000,- k.k.

VERKOCHT

OIRSBEEK, Prov. weg zuid H
Goed gel. vrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. (perc. opp.: 730 m2). Ind.: souterrain: kelder. Beg. gr.: ruime hal, woonkr., keuken, garage, berging. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. 2e verd.: ruime zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 348.000,- k.k.

SCHINVELD, Nieuwwijkstraat S
Rustig gel. vrijst. woonh. met grote garage en tuin met vijver. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., grote keuken met apparatuur, bijkeuken, 4 slaapkrs., badkr. Aanv.: spoedig. Koopprijs: ƒ 250.000,- k.k.

SITTARD, Aan het bos S
Goed gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., luxe keuken, 3 slaapkrs, badkr., vaste trap naar zolder met 4e slaapkr. Aanv.: spoedig Vraagprijs: ƒ 215.000,- k.k.

SITTARD, Rijksweg Noord S
Goed onderh. royaal tussengl. woonh. met c.v., berging, kelder en tuin. Ind. o.a.: woonkr. met open haard, keuken, 4 slaapkrs, badkr. met ligb., bidet, v.w. en vaste trap nar zolder Aanv.: spoedig. Vraagprijs: ƒ 246.000,- k.k.

SITTARD(KOLLENBERG), Russellaan S
Op 1e locatie gel. uitst. onderh. vrijst. splitlevel bungalow met c.v., souterrain, inp. gagare geschikt voor 2 auto's en grote tuin/perc. opp: ± 1200 m2 Ind.: o.a.: living, keuken, t.v. kamer, werkkr., 5 slaapkrs. 2 badkrs. Aanv.: n.o.t.k. Vraagprijs: ƒ 625.000,- k.k.

SITTARD, Ruys de Beerenbrouckstraat S
Nabij centrum gel. goed onderh. tussengelegen woonh. met c.v., garage, berging, serre, kelder en tuin. Ind. o.a.: woonk., keuken, 4 slaapkrs., badkr. en zolder. Aanv.: n.o.t.k. Vraagprijs: ƒ 195.000,- k.k.

STEIN, Valderstraat S
Centraal gel. zeer royaal vrijst. zakenpand met c.v., kelders, 2 grote garages en tuin, perc.opp ± 850 m2. Het geheel is geschikt voor meerdere doeleinden zoals belegging, praktijk, kantoor etc. Ind. o.a.: begane gr. wachtkr. c.q. hal, 2 kantoorunits, typekr., keuken en toilet. 1e verd.: woonkr. met open haard, keuken, 2 slaapkrs. en badkr. 2e verd.: woonkr. met open keuken, 1 slaapkrs en badkr. Aanv: in overleg Koopprijs: ƒ 475.000,- k.k.

SUSTEREN, Caecilialaan S
landelijk gel. vrijst. bungalow met c.v., inp. garage, souterrain, en tuin met vrij uitzicht. Perc.opp: 765 m2. Ind. o.a.: L-vorm. living (± 45 m2), keuken met app., 3 slaapkrs., badkr. met ligb. en douche. Pand is voor diverse doeleinden geschikt. Aanv: spoedig. Koopprijs: ƒ 299.000,- k.k.

NIEUWBOUW

HEERLEN, Sittarderweg H
Op deze goed bereikbare en centraal gelegen lokatie te Heerlen worden 25 premie A-woningen gerealiseerd. De woningen worden degelijk gebouwd en goed afgewerkt. Woonkr., keuken, hal en toilet zijn op de beg. gr., evenals de inpandige berging. (mogelijkheid uitpandige berging). Op de 1e verd. zijn 3 royale slaapkrs. en een badkr. met douche. De zolder is bereikbaar via een vlizotrap. (mogelijkheid voor vaste trap). Deze aantrekkelijke woningen hebben een tuin aan de voor- en achterzijde. Prijs: ƒ 142.000,- v.o.n. excl. renteverlies.

SITTARD-OPHOVEN S
Op loopafstand van het oude stadspark worden in de wijk Ophoven aan de Haagstraat 7 bungalows gerealiseerd. De combinatie woonkamer-open keuken heeft een oppervlakte van 52 m2, de badkamer is zowel van een ligbad als van een douche voorzien, verder is er een ruime L-vorm. hoofdslaapkamer, een 2e slaapkamer en een grote berging. Prijzen vanaf ƒ 254.000,- v.o.n.

S - Inlichtingen kantoor Sittard
H - Inlichtingen kantoor Heerlen

Openingstijden:
Werkdagen 9.00-18.00 uur
Zaterdagen 10.00-14.00 uur

RUIJTERS
Ruijters Makelaardij B.V. – Sittard Maastricht Heerlen
6131 AL Sittard - Rijksweg Zd 35 - Tel. 046 – 595151
6411 AT Heerlen - Van Grunsvenplein 12 - Tel. 045 – 713746
6221 ED Maastricht - Wycker Brugstraat 62 - Tel. 043 – 218941

Taxaties, Hypotheken, Financieringen, Verzekeringen

ik wil..........................
....
als ik dement word

Sterven betekent niet altijd rustig inslapen. U kunt dement worden, in coma raken, ongeneeslijk ziek worden. Het stukje vlak voor de dood is vaak onzeker. Wat gebeurt er met u? Wat wilt u? Wellicht zijn het vragen die u, of mensen in uw omgeving bezig houden. Daarom is er nu een boekje met de titel 'Tussen leven en dood; over wilsverklaringen en euthanasie'. Vraag het aan en sta eens stil bij straks. Stuur een briefkaart naar Postbus 978, 1000 AZ in Amsterdam. Plak f1,- extra aan postzegels als bijdrage in de portokosten. SIRE

In Limburg is er maar één krant, die zijn vrienden tot 20% voordeliger laat winkelen.



Met de speciale Countdown Card krijgt u maar liefst 10 tot 20% korting bij zo'n 60.000 winkels en gelegenheden in binnen- en buitenland. Alleen al in Limburg gaat het om meer dan 400 adressen: Van kadowinkels tot CD-shops... Van modezaken tot musea... En van restaurants tot rijscholen.
U Kunt deze waardevolle Countdown Card nu voor slechts ƒ10,- per jaar (normaal ƒ42,50) ontvangen.
Hoe? Door meteen de onderstaande bon in te vullen en 'm vandaag nog aan ons op te sturen.
Dan wordt u gratis lid van de Vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad. En heeft u uw persoonlijke Countdown Card plus de Countdown Voordeelgids voor Limburg al binnen drie weken in huis.

Ja, ik wil die korting.

☐ Ik word lid van Countdown. Ik ben al Vriend van het Limburgs Dagblad, dus stuur mij de Countdown Card plus gids voor maar ƒ 10,-.
☐ Ik word lid van Countdown. En ik meld mij hierbij ook aan als lid van de vereniging 'Vrienden van het Limburgs Dagblad'. Daarom ontvang ik de Vriendenpas geheel gratis en de Countdown Card plus gids voor ƒ 10,-.
☐ Ik word alleen lid van Countdown. Stuur mij de Countdown Card plus gids voor ƒ 42,50.
x aankruisen wat van toepassing is

Hierbij machtig ik Countdown Benelux in Weesp om éénmalig het hierboven aangekruiste bedrag van mijn bank/girorekening af te schrijven.

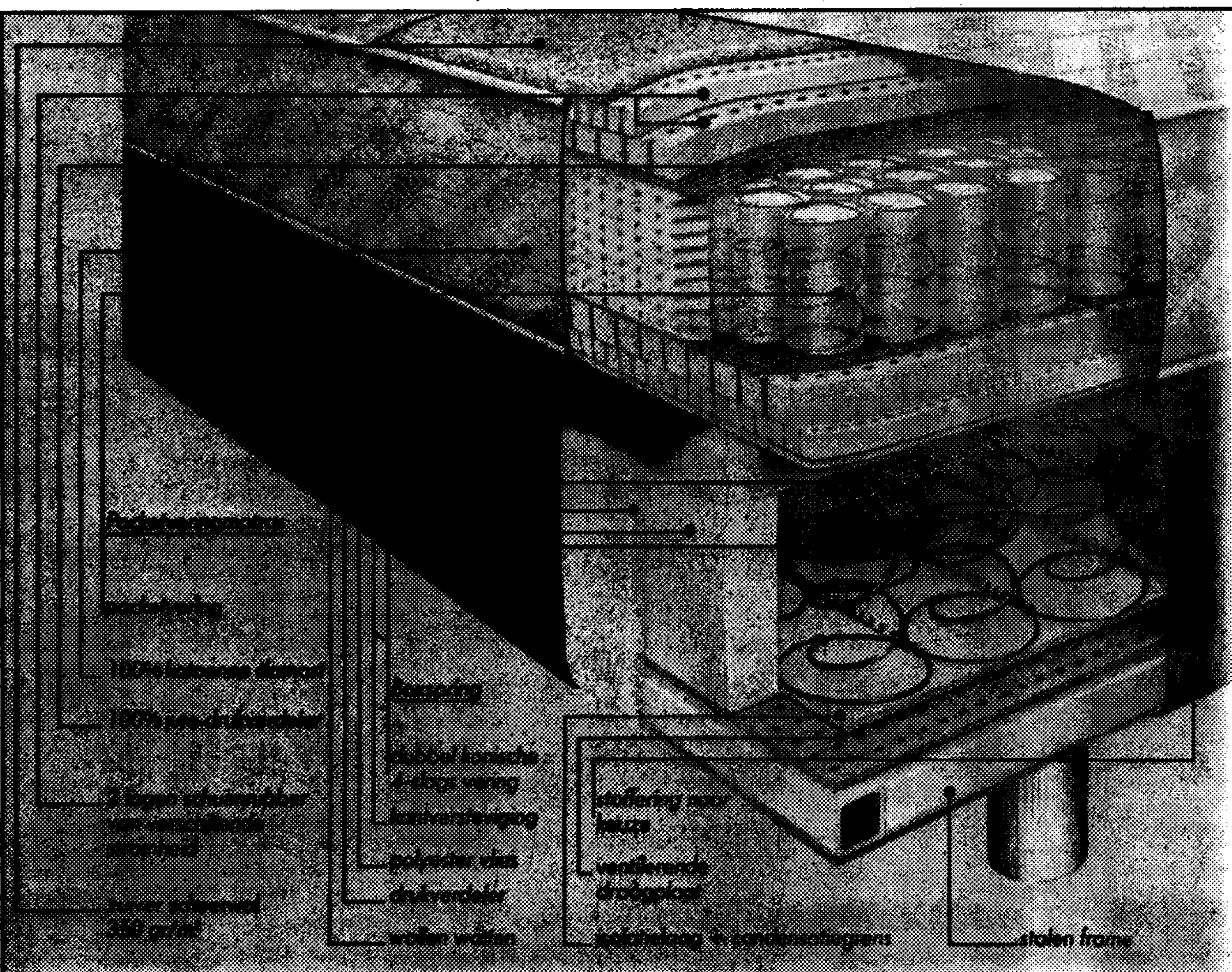
Naam zoals ik die op de card wens te zien
Voorletters: M/V Geb.datum:
Straat: Huisnr.:
Postcode/Plaats: Telefoonnummer:
Rekeningnummer: *(Stomeringstermijn 30 dagen)* Handtekening:

Stuur deze bon in een envelop zonder postzegel naar:
Vereniging Vrienden van het Limburgs Dagblad/Countdown,
Antwoordnummer 4072, 6400 VG HEERLEN









De ene boxspring is de andere niet

Heeft u in uw vakantie in uw hotel ook zo lekker geslapen? Wedden dat het op zo'n supercomfortabele boxspring was? Want hotels weten hun gasten te verwennen.
Als u thuis nèt zo heerlijk wilt slapen, wordt 't tijd voor een korte vakantie in de 'Oase'. Daar vindt u een ruime keuze in boxsprings. Het principe van de boxspring is simpel maar geniaal;

Hotel slaapcomfort thuis



Boxsprings zijn er in vele variaties en uitvoeringen. Van vlak tot volledig verstelbaar, zodat naast hoofd en voeten ook knieholte en dijbeen optimaal ondersteund wordt. U kunt kiezen tussen verstellen d.m.v. een drukveer of d.m.v. 1 of 2 motoren.

Op een boxspring kunt u dus naast lekker slapen ook heerlijk relaxen, ontspannen lezen of in een comfortabele houding ontbijten. Kom 'proefliggen' en ontdek het zelf!



Boxsprings staan, door het gebruik van duurzame materialen, garant voor vele nachten verkwikkend slapen.

Boxsprings kunt u met en zonder hoofdbord krijgen; eventueel scharnierend bevestigd om het opmaken van het bed te vergemakkelijken.

De goed te onderhouden bekleding is in werkelijk alle kleuren en dessins te verkrijgen, vaak met bijpassende gordijnstof. Verder kunt u in hoogte verstelbare pootjes en wielen nemen. En natuurlijk is de boxspring zelf in vele uitvoeringen verkrijgbaar die, in combinatie met het juiste matras, zorgt voor jarenlang behaaglijk slaapcomfort.

Boxsprings zijn ook standaard leverbaar in de lengtematen 210 en 220 cm en in diverse hoogtes.

de veerkracht en stabiliteit van een goed matras wordt versterkt door een ventilerende en ondersteunende boxspring. Deze combinatie zorgt voor 'n aangenaam, constant slaapklimaat en gelijkmatige support. Boxsprings hebben een duurzame kwaliteit en zijn volledig aan te passen aan uw smaak en slaapwensen.
Omdat de ene boxspring de andere niet is, staan onze slaapexperts voor u klaar met op maat gesneden advies.
En... er is al een boxspring vanaf ƒ 595,-

12½ JAAR GARANTIE



Slaapkamer Speciaalzaken

Arnhem/Elden Woonboulevard Arnhem-Zuid
Bleiswijk Hoefweg 137
Capelle a/d IJssel Meubelboulevard
Den Bosch Meubelboulevard de Herven
Diemen Woonboulevard Amsterdam-Diemen
Son/Eindhoven Meubelplein Ekkersrijt
Enschede Meubelplein Schuttersveld
Groningen Meubelboulevard Groningen, Peizerweg
Heerlen Woonboulevard in de Cramer
Sliedrecht Meubelboulevard
Utrecht Woonboulevard Kanaleneiland
Zoeterwoude/Rijndijk Rijneke Woonboulevard

Vanaf 15 september: **Woonboulevard Apeldoorn**

"Oase" het kwaliteitsmerk voor slaapkamers.

TE KOOP

Eijsden: Kerkstraat 29
Gezellig woonhuis in oude kern.
Prijs ƒ 290.000,- k.k.

Brunssum:
Hugo de Grootstr. 9
Woonhuis met schitterende tuin.
Prijs ƒ 220.000,- k.k.

Nuth (Vaesrade):
Margrietstraat 1
Halfvrijstaande woning met garage.
Prijs ƒ 215.000,- k.k.

Wij hebben nog andere panden in de verkoop zowel in Nederland als in België.

CONSTEN VASTGOED
M.L. Kingstraat 65
Eijsden
Tel. 04409-3131
Ma. t/m vrij. 9.00-17.30 uur
Za. 10.00-13.00 uur

HORBACH

taxaties & makelaardij o.g. b.v.
Sinds 1938
Schaesbergerweg 36
6415 AH Heerlen
Tel. 045-723282

BOCHOLTZ
Helweg 40
Woonhuis met kantoor, opslagmagazijn en grote bedrijfsloods. Eén telefoontje is genoeg om uitvoerige documentatie toegezonden te krijgen. Prijs n.o.t.k.
HEERLEN
Holleweg 24 TE HUUR
Ruim halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. 4 slaapkamers en grote kelder. Huurprijs ƒ 1250,- p.m.

Voor een onafhankelijke en deskundige taxatie bent u bij ons aan het juiste adres.

Meer dan 55 jaar vertrouwd met vastgoed

TERRE DES HOMMES
HELPT KINDEREN VERDER

Kansloze kinderen kunt u kansrijk maken voor een tientje per maand via het 'Laat ze Leren'-programma van Terre des Hommes. Met uw hulp kunnen ze naar school en een zelfstandige toekomst opbouwen.

Bel 070-363 79 40 voor inlichtingen of stort uw eerste tientje op giro 25 25 25 t.n.v. Terre des Hommes te Den Haag, onder vermelding van 'nieuwe donateur Laat ze Leren'. **giro 252525**

terre des hommes

WIST U

dat wij in Brunssum en omgeving de meeste bestaande woningen verkopen?
Derhalve TE KOOP GEVRAAGD voor onze cliënten, woningen in Brunssum en omgeving.
Geen verkoop: geen kosten.

Brunssum — **Bachstraat 3.** Vrijst. woonh., geh. onderkelderd, hal, keuken, woonk. met plav. en open haard, balkon, terras, gar. en tuin, 3 slpks., berg. en badk., rolluiken. Vr.pr. ƒ 285.000,- k.k.
Heerlen — **Landvoogdstr. 28.** Mooi gel. woonh. met aanbouw, hal, keuken met app., woonk. met plav., berg., toilet, 3 slpks., luxe badk. met ligb. en toilet, rondom roll. en zonnesch., voor- en achtertuin. Vr.pr. ƒ 144.000,- k.k.
Brunssum — **Tollisstr. 1.** Hoekwoning, hal, kelder, toilet, keuken, woonk. met kurkvl., terras, tuin, 3 slpks., badk., zolder, vaste tr., c.v., berg. m. aansl. wa., diepvr. Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.
Hoensbroek — **Akerstr. Nrd. 198B.** Appartement op 2e verd., berg. in sout., hal, toilet, badk., woonk., keuken, Vr.pr. ƒ 90.000,- k.k.
Brunssum — **Klingbemden.** Ruim woonh. met gar., compl. luxe eiken aanb.keuken, 4 slpks, zolder m. vaste trap, veel berg., voor- en achtertuin, terras. Vr.pr. ƒ 220.000,- k.k.
Schinveld — **Kloosterlaan.** Gr. deg. woonh. met bekl. open en overd. terras, oprit, gar., tuin, 5 slpks., badk. met ligb., toilet, vaste trap n. zold., veel berg., woonk. 50 m², kunstst. koz., thermp., keuken met comp. app. Vr.pr. ƒ 265.000,- k.k.
Brunssum — **Merkelbeekerstr.** Groot 2 slaapk. appartement. Vr.pr. ƒ 135.000,- k.k.
Brunssum — **ABC straat.** 2 slaapk. appartement. Vr.pr. ƒ 108.000,- k.k.
Hoensbroek — **Kouvenderstraat.** App. met gar., berg. in sout., woonk. 22 m², aparte keuken met nw. aanb. en witte plav., slpk. 12 m², compl. badk., kunstst. koz., roll., dub. begl. Vr.pr. ƒ 85.000,- k.k.
Heerlen — **Heksenberg Reestraat.** Halfvrijst. woonh., kelder, keuken, woonk., badkam. met douche, slaapk. Vr.pr. ƒ 124.000,- k.k.

RENTE vanaf 5,7%.

INSTAPTARIEF SPAARHYPOTHEEK 5,7%!!! Eff. 5,9%.



assurantie-, financierings- en adviesburo van Oppen bv
Lindeplein 5, 6444 AT Brunssum, tel. (045) 254543 - fax (045) 257128.

!!! NET EVEN BETER !!!

Landgraaf

Plan Parkheide

Het wordt nog mooier wonen in Landgraaf........



.....zeker als u kiest voor deze moderne herenhuizen met een uitgekiende woonindeling.
In het groene woonplan Parkheide worden ruime herenhuizen gebouwd, modern van architectuur en keuze uit verschillende types, o.a. type B met uitgebouwde erker in de woonkamer.
Indeling:
hal, living met zithoek en eethoek van liefst 35 m², keuken, bijkeuken, garage, verdieping: 3 slaapkamers van 16, 10 en 8 m².
Vaste trap naar zolder voor hobby, studie of slapen, luxe badkamer met ligbad, douche, 2e toilet en wastafel.

Koopprijs v.a. ƒ 249.000,- v.o.n.

Goede afwerking met hardhouten kozijnen, dubbelglas, vloer-, gevel- en dakisolatie, ankerloze spouwmuren, cv-combiketel met warmwatervoorziening.
Eigen wensen voor keuken, tegels, sanitair en binnenafwerking worden voor zover mogelijk gerealiseerd.

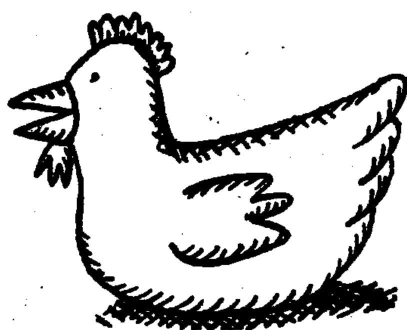
kopen zonder risco door inruilgarantie eigen woning en G.I.W.-garantie

mulleners VASTGOED
Rijksweg Zuid 119
6134 AA Sittard

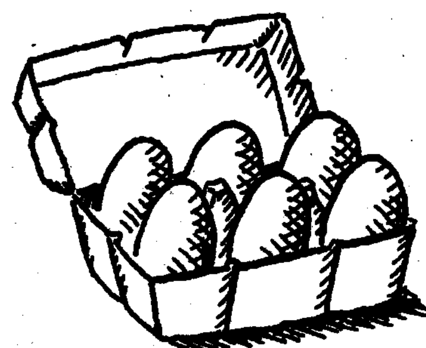
Telefoon 046 - 51 89 11
na kantooruren:
H. Doon 04749 - 31 98

met giw garantie

bon *informatie over plan Parkheide Landgraaf*
Naam
Straat
Kodé / Plaats
Telefoon
In ongefrankeerde enveloppe zenden aan: Mulleners Vastgoed, Antwoordnummer 1013, 6130 VB Sittard



BOERDERIJTJE
OF
IN EEN RIJTJE.



Wat u ook op het oog hebt, voor een echt persoonlijk hypotheekadvies is De Hypotheker het juiste adres. Deskundig, onafhankelijk en kosteloos. Bel de autoriteit met meer dan 70 vestigingen in Nederland.

De Hypotheker

Samen met u kiest hij uit het aanbod van vrijwel alle financiële instellingen de hypotheek die het beste bij uw persoonlijke situatie past. En die sluit hij natuurlijk ook voor u af.

VOOR EEN HYPOTHEEK GA JE NAAR DE HYPOTHEKER.

Heerlen, Bongerd 22, 045 - 741454.
Maastricht, Markt 28, 043 - 255252.
Sittard, Linde 18, 046 - 525252.



Uw eigen huis in "Het Noors Kwartier" (van hout natuurlijk)

Als u van rust en ruimte houdt, kies dan voor een huis dat daar bij past: Finnhouse. Gebouwd van prachtig Fins grenehout, perfect geïsoleerd en van alle gemakken voorzien. In samenspraak met een team van bouwkundigen onder supervisie van een architect (BNA) bepaalt u zelf hoe uw Finnhouse eruitziet.
Ook geschikt voor zelfbouwers.

finnhouse
NATUURLIJK WONEN
Bel voor onze uitgebreide brochure
Stephensonweg 3, 4207 HA Gorinchem
Tel. 01830-27277, Fax 01830-20594

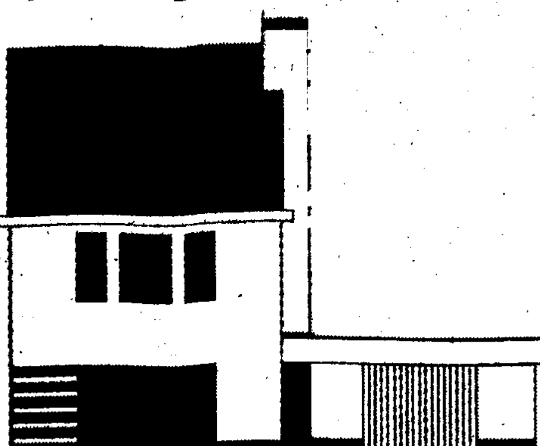
Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.

En de makelaar weet van wanten en kranten.

PLAN HUSKEN

Aan de noordelijke rand van Heerlen ligt de fraaie wijk Husken tussen sportterreinen en groenvoorzieningen.

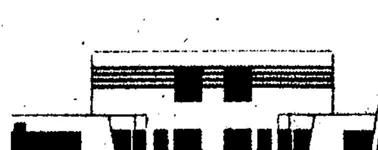
71 LUXE HUURWONINGEN



HUURPRIJZEN
De huurprijzen bedragen tussen ƒ 965,-- en ƒ 1.315,-- per maand excl. service-kosten.

INFORMATIE
Wilt u meer informatie stuur dan de bon in.
Bellen kan ook 045-712040.







NIEUWBOUWWONINGEN OP NIVEAU
De huizen kenmerken zich door een afwisselende, speelse architectuur en door het hoge niveau van afwerking. Om tegemoet te komen aan individuele wensen voor inrichting worden zeven verschillende woningtypen gebouwd met afwisselend twee, drie of vier slaapkamers.

Oplevering van deze luxe woningen vindt plaats in het najaar van 1994.

SPOORWEG Pensioenfonds

Gaarne ontvang ik gratis informatie over het Plan Husken

Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:

Bon uitknippen en opsturen naar:
ABC Vastgoedbeheer
Akerstraat 23
6411 GW, Heerlen
Of bellen onder tel.nr.
045-712040

ABC Vastgoedbeheer